



نوٹس فرمالیں

پارہ ۲۰ صفحہ پر ۸۶۷ پر ختم ہوا ہے
پارہ ۲۱ صفحہ ۸۶۹ سے شروع ہو رہا
ہے۔

شکریہ



اُتْلُ مَا أُوحِيَ إِلَيْكَ مِنَ الْكِتَابِ وَأَقِمِ الصَّلَاةَ إِنَّ الصَّلَاةَ تَنْهَى

اُتْلُ	مَا	أُوحِيَ	إِلَيْكَ	مِنَ	الْكِتَابِ	وَأَقِمِ	الصَّلَاةَ	إِنَّ	الصَّلَاةَ	تَنْهَى
آپ پڑھیں جو	وحی کی گئی	آپ کی طرف	کتاب سے	اور قائم کریں	نماز	بیشک	نماز	روکتی ہے		
آپ پڑھیں جو آپ کی طرف کتاب وحی کی گئی ہے، اور نماز قائم کریں، بے شک نماز روکتی ہے										

عَنِ الْفَحْشَاءِ وَالْمُنْكَرِ وَلَذِكْرُ اللَّهِ أَكْبَرُ وَاللَّهُ يَعْلَمُ مَا تَصْنَعُونَ ﴿۳۵﴾

عَنِ	الْفَحْشَاءِ	وَالْمُنْكَرِ	وَلَذِكْرُ	اللَّهِ	أَكْبَرُ	وَاللَّهُ	يَعْلَمُ	مَا	تَصْنَعُونَ	﴿۳۵﴾
سے	بے حیائی	اور بُرائی	اور البتہ اللہ کی یاد	سب سے بڑی بات	اور اللہ	جانتا ہے	جو تم کرتے ہو	اور	بے حیائی اور بُرائی	سے، اور البتہ اللہ کی یاد سب سے بڑی بات ہے، اور اللہ جانتا ہے جو تم کرتے ہو۔ اور

لَا تَجَادِلُوا أَهْلَ الْكِتَابِ إِلَّا بِالَّتِي هِيَ أَحْسَنُ ۚ إِلَّا الَّذِينَ ظَلَمُوا مِنْهُمْ وَلَا

لَا تَجَادِلُوا	أَهْلَ الْكِتَابِ	إِلَّا	بِالَّتِي	هِيَ أَحْسَنُ	إِلَّا	الَّذِينَ ظَلَمُوا	مِنْهُمْ	وَلَا
تم نہ جھگڑو	اہل کتاب	مگر	اس طریقہ سے جو	وہ بہتر	بجز	جن لوگوں نے ظلم کیا	ان میں سے	اور
تم اہل کتاب سے نہ جھگڑو، مگر اس طریقہ سے جو بہتر ہو، بجز ان میں سے جن لوگوں نے ظلم کیا، اور								

تَقُولُوا آمَنَّا بِالَّذِي أُنْزِلَ إِلَيْنَا وَأُنْزِلَ إِلَيْكُمْ وَإِلَهُنَا وَإِلَهُكُمْ وَاحِدٌ وَنَحْنُ

تَقُولُوا	آمَنَّا	بِالَّذِي	أُنْزِلَ	إِلَيْنَا	وَأُنْزِلَ	إِلَيْكُمْ	وَإِلَهُنَا	وَإِلَهُكُمْ	وَاحِدٌ	وَنَحْنُ
تم کہو ہم	ہم ایمان لائے	اسی طرح	ہم نے نازل کیا	ہماری طرف	اور نازل کیا	تہا کی طرف	اور ہمارا معبود	اور تمہارا معبود	ایک	اور ہم
تم کہو ہم اس پر ایمان لائے جو ہماری طرف نازل کیا گیا اور جو تمہاری طرف نازل کیا گیا اور ہمارا معبود اور تمہارا معبود ایک ہے، اور ہم										

لَهُ مُسْلِمُونَ ﴿۳۶﴾ وَكَذَلِكَ أَنْزَلْنَا إِلَيْكَ الْكِتَابَ ۖ فَالَّذِينَ آتَيْنَهُمُ الْكِتَابَ يُؤْمِنُونَ

لَهُ	مُسْلِمُونَ	﴿۳۶﴾	وَكَذَلِكَ	أَنْزَلْنَا	إِلَيْكَ	الْكِتَابَ	فَالَّذِينَ	آتَيْنَهُمُ	الْكِتَابَ	يُؤْمِنُونَ
اس کے	فرمان بردار (جمع)	اور	اسی طرح	ہم نے نازل کیا	تمہاری طرف	کتاب	پس جن لوگوں کو	ہم نے دی انہیں	کتاب	وہ ایمان لاتے ہیں
اس کے فرمان بردار ہیں۔ اور اسی طرح ہم نے تمہاری طرف کتاب نازل کی، پس جن لوگوں کو ہم نے کتاب دی ہے وہ ایمان لاتے ہیں										

بِهِ ۚ وَمِنْ هَؤُلَاءِ مَنْ يُؤْمِنُ بِهِ ۖ وَمَا يَجْحَدُ بِآيَاتِنَا إِلَّا الْكَافِرُونَ ﴿۳۷﴾

بِهِ ۚ	وَمِنْ	هَؤُلَاءِ	مَنْ	يُؤْمِنُ	بِهِ ۖ	وَمَا	يَجْحَدُ	بِآيَاتِنَا	إِلَّا	الْكَافِرُونَ	﴿۳۷﴾
اس پر	اور	ان دہل مکہ	سے	بعض ایمان لاتے ہیں	اس پر	اور وہ نہیں انکار کرتے	ہماری آیتوں کا	مگر صرف	کافر (جمع)	اور	اس پر، اور اہل مکہ میں سے بعض اس پر ایمان لاتے ہیں، اور ہماری آیتوں سے انکار صرف کافر کرتے ہیں۔ اور

مَا كُنْتُمْ تَتْلُوا مِنْ قَبْلِهِ مِنْ كِتَابٍ وَلَا تَخُطُّهُ بِيَمِينِكُمْ إِذَا لَمْ تَابِ الْمُبْطِلُونَ ﴿۳۸﴾

مَا كُنْتُمْ تَتْلُوا مِنْ قَبْلِهِ مِنْ كِتَابٍ وَلَا تَخُطُّهُ بِيَمِينِكُمْ إِذَا لَمْ تَابِ الْمُبْطِلُونَ
نہ آپ پڑھتے تھے اس سے قبل کوئی کتاب اور نہ اسے لکھتے تھے اپنے دائیں ہاتھ سے اس وقت میں البتہ شک کرتے حق ناشناس آپ اسے (نزول قرآن سے) قبل کوئی کتاب پڑھتے تھے اور نہ اپنے دائیں ہاتھ سے لکھتے تھے۔ اس صورت میں البتہ حق ناشناس شک کرتے۔

بَلْ هُوَ آيَاتٌ بَيِّنَاتٌ فِي صُدُورِ الَّذِينَ أُوتُوا الْعِلْمَ وَمَا يَجْحَدُ بِآيَاتِنَا إِلَّا الظَّالِمُونَ ﴿۳۹﴾

بَلْ هُوَ آيَاتٌ بَيِّنَاتٌ فِي صُدُورِ الَّذِينَ أُوتُوا الْعِلْمَ وَمَا يَجْحَدُ بِآيَاتِنَا إِلَّا الظَّالِمُونَ
بلکہ وہ (یہ) واضح آیتیں ان لوگوں کے سینوں میں (محفوظ) ہیں جنہیں علم دیا گیا ، اور ہماری آیتوں کا انکار صرف ظالم کرتے ہیں۔

وَقَالُوا لَوْلَا أُنْزِلَ عَلَيْهِ آيَاتٌ مِنْ رَبِّهِ قُلْ إِنَّمَا آيَاتُ عِنْدَ اللَّهِ وَ

وَقَالُوا لَوْلَا أُنْزِلَ عَلَيْهِ آيَاتٌ مِنْ رَبِّهِ قُلْ إِنَّمَا آيَاتُ عِنْدَ اللَّهِ وَ
اور وہ بولے کیوں نہ نازل کی گئی اس پر نشانیاں اسے رب سے آپ فرمادیں اسکے سوا نہیں نشانیاں اللہ کے پاس اور اور وہ بولے اس پر اس کے رب کی طرف سے نشانیاں (معجزات) کیوں نہ نازل کی گئیں ، آپ فرمادیں اسکے سوا نہیں نشانیاں (معجزات) اللہ کے پاس ہیں اور

إِنَّمَا أَنَا نَذِيرٌ مُبِينٌ ﴿۴۰﴾ أَوَلَمْ يَكْفِمْ أَنَا أَنْزَلْنَا عَلَيْكَ الْكِتَابَ يُتْلَىٰ عَلَيْهِمْ ط

إِنَّمَا أَنَا نَذِيرٌ مُبِينٌ ﴿۴۰﴾ أَوَلَمْ يَكْفِمْ أَنَا أَنْزَلْنَا عَلَيْكَ الْكِتَابَ يُتْلَىٰ عَلَيْهِمْ ط
اس کے سوا نہیں کرتی ڈرنے والا صاف صاف کیا ان کے لئے کافی نہیں کہ ہم نے نازل کی آپ پر کتاب پڑھی جاتی ہے ان پر اس کے سوا نہیں کہ میں صاف صاف ڈرانے والا ہوں۔ کیا ان لوگوں کے لئے کافی نہیں کہ ہم نے آپ پر کتاب نازل کی جو ان پر پڑھی جاتی ہے

إِنَّ فِي ذَلِكَ لَرَحْمَةً وَذِكْرَىٰ لِقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ ﴿۴۱﴾ قُلْ كَفَىٰ بِاللَّهِ بَيِّنًا وَ

إِنَّ فِي ذَلِكَ لَرَحْمَةً وَذِكْرَىٰ لِقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ ﴿۴۱﴾ قُلْ كَفَىٰ بِاللَّهِ بَيِّنًا وَ
بیشک اس میں ان لوگوں کے لئے رحمت اور نصیحت ہے جو ایمان لاتے ہیں۔ آپ فرمادیں اللہ کافی ہے میرے اور

بَيْنَكُمْ شَهِيدًا يَعْلَمُ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَالَّذِينَ آمَنُوا بِالْبَاطِلِ

بَيْنَكُمْ شَهِيدًا يَعْلَمُ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَالَّذِينَ آمَنُوا بِالْبَاطِلِ
تمہارے درمیان گواہ وہ جانتا ہے جو آسمانوں میں اور زمین میں ہے ، اور جو لوگ باطل پر ایمان لائے تمہارے درمیان گواہ وہ جانتا ہے جو کچھ آسمانوں میں اور زمین میں ہے ، اور جو لوگ باطل پر ایمان لائے

وَكُفِّرُوا بِاللَّهِ أُولَٰئِكَ هُمُ الْخَاسِرُونَ ﴿٥٢﴾ وَيَسْتَعْجِلُونَكَ بِالْعَذَابِ وَلَوْلَا أَجَلٌ

اور وہ منکر ہوئے اللہ کے وہی ہیں وہ گھٹا پانے والے اور وہ آپ سے جلدی کرتے ہیں عذاب کی اور اگر نہ ميعاد اور وہ اللہ کے منکر ہوئے وہی لوگ ہیں گھٹا پانے والے۔ اور وہ آپ سے عذاب کی جلدی کرتے ہیں، اور اگر ميعاد نہ ہوتی

مُسْمًى لِّجَاءِهِمُ الْعَذَابُ وَلَيَأْتِيَنَّهُمْ بَغْتَةً وَهُمْ لَا يَشْعُرُونَ ﴿٥٣﴾

مُسْمًى لِّجَاءِهِمُ الْعَذَابُ وَلَيَأْتِيَنَّهُمْ بَغْتَةً وَهُمْ لَا يَشْعُرُونَ مقرر آؤا چکا ہوتا ان پر عذاب اور ضرور ان پر آئے گا اچانک اور وہ انہیں خبر نہ ہو گی۔ تو ان پر عذاب آچکا ہوتا، اور وہ ان پر ضرور اچانک آئے گا اور انہیں خبر بھی نہ ہو گی۔

يَسْتَعْجِلُونَكَ بِالْعَذَابِ وَإِنَّ جَهَنَّمَ لَكِيحِيطَةٌ بِالْكَافِرِينَ ﴿٥٤﴾ يَوْمَ يَغْشَاهُمْ

يَسْتَعْجِلُونَكَ بِالْعَذَابِ وَإِنَّ جَهَنَّمَ لَكِيحِيطَةٌ بِالْكَافِرِينَ وہ آپ سے جلدی کرتے ہیں عذاب کی اور بیشک جہنم البتہ گھیر ہوئے کافروں کو (جس دن) انہیں ڈھانپ لے گا اور وہ آپ سے عذاب کی جلدی کرنے میں، اور بیشک جہنم کافروں کو گھیرے ہوئے ہے جس دن انہیں ڈھانپ لے گا

الْعَذَابُ مِنْ فَوْقِهِمْ وَمِنْ تَحْتِ أَرْجُلِهِمْ وَيَقُولُ ذُوقُوا مَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿٥٥﴾

الْعَذَابُ مِنْ فَوْقِهِمْ وَمِنْ تَحْتِ أَرْجُلِهِمْ وَيَقُولُ ذُوقُوا مَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ عذاب ان کے اوپر سے اور ان کے پاؤں کے نیچے سے ان کے پاؤں اور دم کے گا چکھو تم جو تم کرتے تھے عذاب، ان کے اوپر سے اور ان کے پاؤں کے نیچے سے اور اللہ تعالیٰ کہے گا اس کا مزہ چکھو جو تم کرتے تھے۔

يُعِبَادِي الَّذِينَ آمَنُوا إِنَّ أَرْضِي وَاسِعَةً فَإِيَّايَ فَاعْبُدُونِ ﴿٥٦﴾ كُلُّ نَفْسٍ

يُعِبَادِي الَّذِينَ آمَنُوا إِنَّ أَرْضِي وَاسِعَةً فَإِيَّايَ فَاعْبُدُونِ اے میرے بندو! جو ایمان لائے بیشک میری زمین وسیع ہے پس میری ہی عبادت کرو۔ ہر شخص کو اے میرے بندو! جو ایمان لائے بیشک میری زمین وسیع ہے، پس تم میری ہی عبادت کرو۔ ہر شخص کو

ذَاقَةُ الْمَوْتِ ثُمَّ إِلَيْنَا تُرْجَعُونَ ﴿٥٧﴾ وَالَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ لَنُبَوِّئَنَّهُمْ

ذَاقَةُ الْمَوْتِ ثُمَّ إِلَيْنَا تُرْجَعُونَ چکھنا موت پھر ہماری طرف تم لوٹائے جاؤ گے اور جو لوگ ایمان لائے اور انہوں نے عمل نیک ہم ضرور انہیں جلدیں موت (کا مزہ) چکھنا ہے، پھر تم ہماری طرف لوٹائے جاؤ گے۔ اور جو لوگ ایمان لائے اور انہوں نے نیک عمل کئے ہم ضرور انہیں جلدیں گے

مِّنَ الْجَنَّةِ غُرَفًا تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا نِعَمَ أَجْرٍ

مِّنَ	الْجَنَّةِ	غُرَفًا	تَجْرِي	مِنْ تَحْتِهَا	الْأَنْهَارُ	خَالِدِينَ	فِيهَا	نِعَمَ	أَجْرٍ
-------	------------	---------	---------	----------------	--------------	------------	--------	--------	--------

سے۔ جنت کے بالاخانوں میں، اس کے نیچے نہریں جاری ہیں، وہ اس میں ہمیشہ رہیں گے، کیا ہی اچھا اجر

جنت کے بالاخانوں میں، اس کے نیچے نہریں جاری ہیں، وہ اس میں ہمیشہ رہیں گے، کیا ہی اچھا اجر ہے

الْعَمِلِينَ ﴿٥٨﴾ الَّذِينَ صَبَرُوا وَعَلَىٰ رَبِّهِمْ يَتَوَكَّلُونَ ﴿٥٩﴾ وَكَانَ مِنْ دَآبَّةٍ لَا تَحْمِلُ

الْعَمِلِينَ	الَّذِينَ	صَبَرُوا	وَعَلَىٰ	رَبِّهِمْ	يَتَوَكَّلُونَ	وَكَانَ	مِنْ دَآبَّةٍ	لَا تَحْمِلُ
--------------	-----------	----------	----------	-----------	----------------	---------	---------------	--------------

کام کرنے والے جن لوگوں نے صبر کیا اور اپنے رب پر وہ بھروسہ کرتے ہیں اور بہت سے جانوروں جنہیں اٹھاتے

کام کرنے والوں کا۔ جن لوگوں نے صبر کیا اور وہ اپنے رب پر بھروسہ کرتے ہیں۔ اور بہت سے جانور ہیں (جو) نہیں اٹھائے (پھرتے)

رَزَقَهَا ۖ اللَّهُ يَرْزُقُهَا وَإِيَّاكُمْ ۖ وَهُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ ﴿٦٠﴾ وَلَئِنْ سَأَلْتَهُمْ

رَزَقَهَا	اللَّهُ	يَرْزُقُهَا	وَإِيَّاكُمْ	وَهُوَ	السَّمِيعُ	الْعَلِيمُ	وَلَئِنْ	سَأَلْتَهُمْ
-----------	---------	-------------	--------------	--------	------------	------------	----------	--------------

اپنی روزی اللہ انہیں روزی دیتا ہے اور تمہیں بھی اور وہ سنے والا جاننے والا اور البتہ اگر تم ان سے پوچھو

اپنی روزی اللہ انہیں روزی دیتا ہے، اور تمہیں بھی، اور وہ سنے والا، جاننے والا ہے۔ اور البتہ اگر تم ان سے پوچھو

مَّنْ خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ وَاسْخَرَ الشَّمْسَ وَالْقَمَرَ لِيَقُولَنَّ اللَّهُ

مَّنْ	خَلَقَ	السَّمَوَاتِ	وَالْأَرْضَ	وَاسْخَرَ	الشَّمْسَ	وَالْقَمَرَ	لِيَقُولَنَّ	اللَّهُ
-------	--------	--------------	-------------	-----------	-----------	-------------	--------------	---------

کس نے بنایا آسمان (جمع) اور زمین اور مسخر کیا (کام میں لگایا) سورج اور چاند وہ ضرور کہیں گے اللہ

کس نے زمین اور آسمانوں کو بنایا؟ اور سورج اور چاند کو کام میں لگایا؟ تو وہ ضرور کہیں گے "اللہ نے"

فَإِنِّي يُؤْفَكُونَ ﴿٦١﴾ اللَّهُ يَبْسُطُ الرِّزْقَ لِمَنْ يَشَاءُ مِنْ عِبَادِهِ وَيَقْدِرُ لَهُ

فَإِنِّي	يُؤْفَكُونَ	اللَّهُ	يَبْسُطُ	الرِّزْقَ	لِمَنْ يَشَاءُ	مِنْ عِبَادِهِ	وَيَقْدِرُ	لَهُ
----------	-------------	---------	----------	-----------	----------------	----------------	------------	------

پھر کہاں وہ اٹھ پھر جاتے ہیں اللہ فراخ کرتا ہے روزی جس کے لئے وہ چاہتا ہے اپنے بندوں میں اور تنگ کر دیتا ہے اسکے لئے

پھر وہ کہاں اٹھ پھر جاتے ہیں؟ اللہ اپنے بندوں میں سے جس کے لئے چاہے روزی فراخ کرتا ہے اور جس کے لئے چاہے اسکے لئے تنگ کر دیتا ہے

إِنَّ اللَّهَ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ ﴿٦٢﴾ وَلَئِنْ سَأَلْتَهُمْ مَنْ نَزَّلَ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً

إِنَّ اللَّهَ	بِكُلِّ شَيْءٍ	عَلِيمٌ	وَلَئِنْ	سَأَلْتَهُمْ	مَنْ	نَزَّلَ	مِنَ السَّمَاءِ	مَاءً
---------------	----------------	---------	----------	--------------	------	---------	-----------------	-------

بیشک اللہ ہر چیز کا جاننے والا اور البتہ اگر تم ان سے پوچھو کس نے آمارا آسمان سے پانی

بیشک اللہ ہر چیز کا جاننے والا ہے۔ اور البتہ اگر تم ان سے پوچھو کس نے آسمان سے پانی آمارا؟

فَاحْيَا بِهِ الْأَرْضَ مِنْ بَعْدِ مَوْتِهَا لِيَقُولَنَّ اللَّهُ قُلْ الْحَمْدُ لِلَّهِ بَلْ

فَاحْيَا	بِهِ	الْأَرْضَ	مِنْ	بَعْدِ	مَوْتِهَا	لِيَقُولَنَّ	اللَّهُ	قُلْ	الْحَمْدُ	لِلَّهِ	بَلْ
پھر زندہ کر دیا	اسے	زمین	بعد	اس کا مرنا	البتہ وہ کہیں گے	اللہ	آپ کہیں	تمام تعریفیں اللہ کے لئے	لیکن		

پھر اس سے زمین کو اس کے مرنے کے بعد زندہ کر دیا، وہ ضرور کہیں گے "اللہ نے" ، آپ فرما دیں تمام تعریفیں اللہ کے لئے ہیں، لیکن

أَكْثَرَهُمْ لَا يَعْقِلُونَ ﴿٦٣﴾ وَمَا هَذِهِ الْحَيَاةُ الدُّنْيَا إِلَّا لَهُوٌّ وَلَعِبٌ وَإِنَّ

أَكْثَرَهُمْ	لَا	يَعْقِلُونَ	﴿٦٣﴾	وَمَا	هَذِهِ	الْحَيَاةُ	الدُّنْيَا	إِلَّا	لَهُوٌّ	وَلَعِبٌ	وَإِنَّ
ان میں اکثر	و عقل سے کام نہیں لیتے	اور نہیں	یہ	دنیا کی زندگی	سوائے کھیل	اور کود	اور بیشک				

ان میں اکثر عقل سے کام نہیں لیتے۔ اور یہ دنیا کی زندگی کھیل کود کے سوا کچھ نہیں، اور بیشک

الدَّارَ الْآخِرَةَ لِيَأْيَ الْحَيَوَانُ لَوْ كَانُوا يَعْلَمُونَ ﴿٦٤﴾ فَإِذَا ذُرِّبُوا فِي الْفُلْكِ دَعَا اللَّهَ

الدَّارَ	الْآخِرَةَ	لِيَأْيَ	الْحَيَوَانُ	لَوْ	كَانُوا	يَعْلَمُونَ	﴿٦٤﴾	فَإِذَا	ذُرِّبُوا	فِي	الْفُلْكِ	دَعَا	اللَّهَ
آخرت کا گھر	البتہ وہی	زندگی	کاش	وہ جانتے ہوتے	پھر جب	وہ سوار ہوتے	کشتی میں	اللہ کو پکارتے ہیں					

آخرت کا گھر ہی (اصل) زندگی ہے، کاش وہ جانتے ہوتے۔ پھر جب وہ کشتی میں سوار ہوتے ہیں تو وہ اللہ کو پکارتے ہیں

مُخْلِصِينَ لَهُ الدِّينَ ۚ فَلَمَّا نَجَّاهُمْ إِلَى الْبَرِّ إِذَا هُمْ يُشْرِكُونَ ﴿٦٥﴾ لِيَكْفُرُوا بِمَا

مُخْلِصِينَ	لَهُ	الدِّينَ	ۚ	فَلَمَّا	نَجَّاهُمْ	إِلَى	الْبَرِّ	إِذَا	هُمْ	يُشْرِكُونَ	﴿٦٥﴾	لِيَكْفُرُوا	بِمَا
خالص رکھ کر	اس کے لئے	اعتقاد	پھر جب	وہ انہیں نجات دیتا	خشکی کی طرف	ناگہاں (تو) وہ	شرک کرنے لگتے ہیں	تاکہ ناشکری کریں	وہ جو				

خالص اُسی پر اعتقاد رکھتے ہوئے، پھر جب وہ انہیں خشکی کی طرف نجات دیتا رہا لاتا، ہے تو وہ فوراً شرک کرنے لگتے ہیں تاکہ ناشکری کریں جو

آتَيْنَهُمْ ۖ وَلِيَتَمَتَّعُوا ۖ فَسَوْفَ يَعْلَمُونَ ﴿٦٦﴾ أَوَلَمْ يَرَوْا أَنَّا جَعَلْنَا حَرَمًا مِمَّا وَ

آتَيْنَهُمْ	ۖ	وَلِيَتَمَتَّعُوا	ۖ	فَسَوْفَ	يَعْلَمُونَ	﴿٦٦﴾	أَوَلَمْ	يَرَوْا	أَنَّا	جَعَلْنَا	حَرَمًا	مِمَّا	وَ
ہم نے انہیں دیا	اور تاکہ وہ فائدہ اٹھائیں	پس عنقریب	جان لیں گے وہ	کیا	انہوں نے نہیں دیکھا	کہ ہم نے بنایا	حرم (مقدس)	امن کی جگہ	جبکہ				

ہم نے انہیں دیا، اور تاکہ وہ فائدہ اٹھائیں، پس عنقریب جان لیں گے۔ کیا انہوں نے نہیں دیکھا کہ ہم نے سرزمین مکہ کو امن کی جگہ بنایا، جبکہ

يُتَخَفُ النَّاسُ مِنْ حَوْلِهِمْ ۖ أَفَبِالْبَاطِلِ يُؤْمِنُونَ وَبِنِعْمَةِ اللَّهِ يَكْفُرُونَ ﴿٦٧﴾

يُتَخَفُ	النَّاسُ	مِنْ	حَوْلِهِمْ	ۖ	أَفَبِالْبَاطِلِ	يُؤْمِنُونَ	وَبِنِعْمَةِ	اللَّهِ	يَكْفُرُونَ	﴿٦٧﴾
اُچک لئے جاتے ہیں	لوگ	سے رکے	ان کے ارد گرد	کیا پس باطل پر	ایمان لاتے ہیں	اور اللہ کی نعمت کی	ناشکری کرتے ہیں			

اس کے ارد گرد کے لوگ اُچک لئے جاتے ہیں، پس کیا وہ باطل پر ایمان لاتے ہیں اور اللہ کی نعمت کی ناشکری کرتے ہیں۔

وَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنْ افْتَرَى عَلَى اللَّهِ كَذِبًا أَوْ كَذَّبَ بِالْحَقِّ لَمَّا جَاءَهُ ط

وَمَنْ	أَظْلَمُ	مِمَّنْ	افْتَرَى	عَلَى اللَّهِ	كَذِبًا	أَوْ كَذَّبَ	بِالْحَقِّ	لَمَّا	جَاءَهُ ط
اور کون	بڑا ظالم	اس سے جس	باندھا	اللہ پر	جھوٹ	یا جھٹلایا اس	حق کو	جب	وہ آیا اس کے پاس

اور اس سے بڑا ظالم کون ہے؟ جس نے اللہ پر جھوٹ باندھا، یا جب حق اس کے پاس آیا اس نے اسے جھٹلایا

أَلَيْسَ فِي جَهَنَّمَ مَثْوًى لِّلْكَافِرِينَ ۝ وَالَّذِينَ جَاهَدُوا فِينَا لَنَهْدِيَنَّهُمْ

أَلَيْسَ	فِي جَهَنَّمَ	مَثْوًى	لِّلْكَافِرِينَ	وَالَّذِينَ	جَاهَدُوا	فِينَا	لَنَهْدِيَنَّهُمْ
کیا نہیں	جہنم میں	ٹھکانہ	کافروں کے لئے	اور	جن لوگوں نے	کوشش کی	ہماری (راہ) میں ہم ضرور انہیں ہدایت دیں گے

کیا جہنم میں کافروں کے لئے ٹھکانہ نہیں؟ اور جن لوگوں نے ہماری راہ میں کوشش کی، ہم ضرور انہیں ہدایت دیں گے

سُبُلَنَا ۚ وَإِنَّ اللَّهَ لَمَعَ الْمُحْسِنِينَ ۝

سُبُلَنَا ۚ وَإِنَّ اللَّهَ لَمَعَ الْمُحْسِنِينَ

اپنے راستے (جمع)، اور بیشک اللہ البتہ ساتھ ہے نیکوکاروں کے
اپنے راستوں کی، اور بیشک اللہ نیکوکاروں کے ساتھ ہے

رُكُوعَاتُهَا ۶

سُورَةُ الرُّومِ مَكِّيَّةٌ = ۸۳

آيَاتُهَا ۶۰

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

اللہ کے نام سے جو نہایت رحم کرنے والا، مہربان ہے

الْم ۱ غُلِبَتِ الرُّومُ ۚ فِي أَدْنَى الْأَرْضِ وَهُمْ مِّنْ بَعْدِ غَلِبِهِمْ

الْم ۱	غُلِبَتِ	الرُّومُ	فِي	أَدْنَى الْأَرْضِ	وَهُمْ	مِّنْ بَعْدِ	غَلِبِهِمْ
الْم	مغلوب ہو گئے	رومی	میں	قریب کی زمین	اور وہ	بعد	اپنے مغلوب ہونے

الف۔ لام۔ میم۔ رومی قریب کی سرزمین میں مغلوب ہو گئے، اور وہ اپنے مغلوب ہونے کے بعد

سَيَغْلِبُونَ ۚ فِي يَضْعُ سِنِينَ ۚ لِلَّهِ الْأَمْرُ مِنْ قَبْلُ وَمِنْ بَعْدِ وَيَوْمَئِذٍ

سَيَغْلِبُونَ	فِي	يَضَعُ سِنِينَ	لِلَّهِ الْأَمْرُ	مِنْ قَبْلُ	وَمِنْ بَعْدُ	وَيَوْمَئِذٍ
عنقریب غالب ہوں گے	میں	چند سال (جمع)	اللہ ہی کے لئے حکم	پہلے	اور پچھے	اور اس دن

عنقریب چند سالوں میں غالب ہوں گے۔ پہلے بھی اور پچھے بھی اللہ ہی کا حکم ہے، اور اس دن

يَفْرَحُ الْمُؤْمِنُونَ ۝۳۰ بِنَصْرِ اللَّهِ يَنْصُرُ مَنْ يَشَاءُ وَهُوَ الْعَزِيزُ الرَّحِيمُ ۝۳۱

يَفْرَحُ	الْمُؤْمِنُونَ	بِنَصْرِ اللَّهِ	يَنْصُرُ	مَنْ يَشَاءُ	وَهُوَ	الْعَزِيزُ	الرَّحِيمُ
خوش ہوں گے	اہل ایمان	اللہ کی مدد سے	وہ مدد دیتا ہے	جن کو چاہتا ہے	اور وہ	غالب	نہایت مہربان

اہل ایمان اللہ کی مدد سے خوش ہوں گے۔ وہ جس کو چاہتا ہے مدد دیتا ہے، اور وہ غالب نہایت مہربان ہے۔

وَعَدَ اللَّهُ لَا يَخْلِفُ اللَّهُ وَعْدَهُ وَلَكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ ۝۳۲

وَعَدَ اللَّهُ	لَا يَخْلِفُ اللَّهُ	وَعْدَهُ	وَلَكِنَّ	أَكْثَرَ النَّاسِ	لَا يَعْلَمُونَ
اللہ کا وعدہ ہے	خلاف نہیں کرتا	اللہ	اپنا وعدہ	اور لیکن	اکثر لوگ
					نہیں جانتے

ریہ، اللہ کا وعدہ ہے، اللہ اپنے وعدہ کے خلاف نہیں کرتا، اور لیکن اکثر لوگ جانتے نہیں۔

يَعْلَمُونَ ظَاهِرًا مِّنَ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَهُمْ عَنِ الْآخِرَةِ هُمْ غَفْلُونَ ۝۳۳

يَعْلَمُونَ	ظَاهِرًا	مِّنَ	الْحَيَاةِ الدُّنْيَا	وَهُمْ	عَنِ	الْآخِرَةِ	هُمْ	غَفْلُونَ
وہ جانتے ہیں	ظاہر کو	سے	دنیا کی زندگی	اور وہ	سے	آخرت	وہ	غافل ہیں

وہ دنیا کی زندگی کے (صرف) ظاہر کو جانتے ہیں، اور وہ آخرت سے غافل ہیں۔

أَوَلَمْ يَتَفَكَّرُوا فِي أَنفُسِهِمْ مَّا خَلَقَ اللَّهُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ وَمَا

أَوَلَمْ يَتَفَكَّرُوا	فِي أَنفُسِهِمْ	مَّا	خَلَقَ	اللَّهُ	السَّمَوَاتِ	وَالْأَرْضَ	وَمَا
کیا	وہ غور نہیں کرتے	اپنے جی (دل) میں	نہیں	پیدا کیا	اللہ	آسمانوں	اور زمین
							اور جو

کیا وہ اپنے دل میں غور نہیں کرتے؟ اللہ نے نہیں پیدا کیا آسمانوں کو اور زمین کو، اور جو کچھ

بَيْنَهُمَا إِلَّا بِأَحَقِّ وَأَجَلٍ مُّسَمًّى وَإِنَّ كَثِيرًا مِّنَ النَّاسِ بِلِقَائِ رَبِّهِمْ

بَيْنَهُمَا	إِلَّا	بِأَحَقِّ	وَأَجَلٍ مُّسَمًّى	وَإِنَّ	كَثِيرًا	مِّنَ النَّاسِ	بِلِقَائِ رَبِّهِمْ
ان دونوں درمیان	مگر	درست تدبیر کے ساتھ	ایک مقررہ میعاد	اور بیشک	اکثر	لوگوں سے	ملاقات کے
							اپنا رب

ان دونوں درمیان ہے مگر درست تدبیر کے ساتھ، اور ایک مقررہ میعاد کے لئے، اور بیشک لوگوں میں سے اکثر اپنے رب کی ملاقات کے

نَكْفُرُونَ ۝۳۴ أَوَلَمْ يَسِيرُوا فِي الْأَرْضِ فَيَنْظُرُوا كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ

نَكْفُرُونَ	أَوَلَمْ يَسِيرُوا	فِي الْأَرْضِ	فَيَنْظُرُوا	كَيْفَ كَانَ	عَاقِبَةُ
منکر ہیں	کیا	انہوں نے سیر نہیں کی	زمین میں	جو وہ دیکھتے	کیا ہوا
					انجام

منکر ہیں۔ کیا انہوں نے زمین (دنیا) میں سیر نہیں کی؟ کہ وہ دیکھتے کیا انجام ہوا؟

الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ كَانُوا أَشَدَّ مِنْهُمْ قُوَّةً وَأَثَارُوا الْأَرْضَ وَعَمَرُوهَا

الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ كَانُوا أَشَدَّ مِنْهُمْ قُوَّةً وَأَثَارُوا الْأَرْضَ وَعَمَرُوهَا
وہ لوگ جو ان سے پہلے تھے بہت زیادہ ان سے قوت میں اور انہوں نے زمین کو آباد کیا اور اس کو آباد کیا،

اَكْثَرِمِمَّا عَمَرُوهَا وَجَاءَتْهُمْ رُسُلُهُمْ بِالْبَيِّنَاتِ فَمَا كَانَ اللَّهُ لِيَظْلِمَهُمْ

اَكْثَرِمِمَّا عَمَرُوهَا وَجَاءَتْهُمْ رُسُلُهُمْ بِالْبَيِّنَاتِ فَمَا كَانَ اللَّهُ لِيَظْلِمَهُمْ
زیادہ اس سے جو انہوں نے آباد کیا اور ان کے پاس آئے ان کے رسول روشن دلائل کے ساتھ پس نہ تھا کہ ان پر ظلم کرنا
اس سے زیادہ (جس قدر) انہوں نے آباد کیا ہے اور ان کے پاس ان کے رسول روشن دلائل کے ساتھ آئے پس اللہ (یسا) نہ تھا کہ ان پر ظلم کرنا

وَلَكِنْ كَانُوا أَنْفُسَهُمْ يَظْلِمُونَ ٩ ثُمَّ كَانَ عَاقِبَةُ الَّذِينَ اسَاءُوا السُّوَاىِ

وَلَكِنْ كَانُوا أَنْفُسَهُمْ يَظْلِمُونَ ٩ ثُمَّ كَانَ عَاقِبَةُ الَّذِينَ اسَاءُوا السُّوَاىِ
اور لیکن وہ تھے اپنی جانیں ظلم کرنے پھر ہوا انجام جن لوگوں نے بُرے کام کئے بُرا
اور لیکن وہ اپنی جانوں پر ظلم کرنے تھے۔ پھر جن لوگوں نے بُرے کام کئے ان کا انجام بُرا ہوا،

أَنْ كَذَّبُوا بِآيَاتِ اللَّهِ وَكَانُوا بِهَا يَسْتَهْزِءُونَ ١٠ اللَّهُ يَبْدَأُ الْخَلْقَ

أَنْ كَذَّبُوا بِآيَاتِ اللَّهِ وَكَانُوا بِهَا يَسْتَهْزِءُونَ ١٠ اللَّهُ يَبْدَأُ الْخَلْقَ
کہ انہوں نے جھٹلایا اللہ کی آیتوں کو اور تھے اس سے مذاق کرتے اللہ پہلی بار پیدا کرتا ہے خلقت
کہ انہوں نے اللہ کی آیتوں کو جھٹلایا، اور وہ ان کا مذاق اڑاتے تھے۔ البتہ پہلی بار خلقت کو پیدا کرتا ہے

ثُمَّ يُعِيدُهُ ثُمَّ إِلَيْهِ تُرْجَعُونَ ١١ وَيَوْمَ تَقُومُ السَّاعَةُ يُبْلِسُ الْمُجْرِمُونَ ١٢

ثُمَّ يُعِيدُهُ ثُمَّ إِلَيْهِ تُرْجَعُونَ ١١ وَيَوْمَ تَقُومُ السَّاعَةُ يُبْلِسُ الْمُجْرِمُونَ ١٢
پھر وہ اسے دوبارہ پیدا کریگا پھر اس کی طرف تم لوٹائے جاؤ گے اور جس دن برپا ہوگی قیامت ناامید ہو جائیں گے مجرم (جمع)
پھر وہ اسے دوبارہ پیدا کرے گا پھر تم اسی کی طرف لوٹائے جاؤ گے۔ اور جس دن قیامت برپا ہوگی مجرم ناامید ہو کر رہ جائیں گے۔

وَلَمْ يَكُنْ لَهُمْ مِّنْ شُرَكَائِهِمْ شُفَعَاؤُاْ وَكَانُوا بِشُرَكَائِهِمْ كَافِرِينَ ١٣ وَيَوْمَ

وَلَمْ يَكُنْ لَهُمْ مِّنْ شُرَكَائِهِمْ شُفَعَاؤُاْ وَكَانُوا بِشُرَكَائِهِمْ كَافِرِينَ ١٣ وَيَوْمَ
اور نہ ہوں گے ان کے لئے ان کے شریکوں میں سے کوئی سفارشی اور وہ جو جائیں گے اپنے شریکوں کے مُنکر اور جس دن
اور ان کے شریکوں میں سے کوئی ان کے سفارشی نہ ہوں گے، اور وہ اپنے شریکوں کے مُنکر ہو جائیں گے۔ اور جس دن

تَقَوْمُ السَّاعَةِ يُومِئِدًا يَتَفَرَّقُونَ ۱۳ فَاَمَّا الَّذِينَ اٰمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ

تَقَوْمُ السَّاعَةِ	يَوْمِئِدًا	يَتَفَرَّقُونَ	فَاَمَّا	الَّذِينَ اٰمَنُوا	وَعَمِلُوا	الصَّالِحَاتِ
قائم ہوگی قیامت	اس دن	متفرق ہو جائیں گے	پس جو	لوگ ایمان لائے	اور انہوں نے عمل کئے	نیک

قیامت قائم ہوگی اس دن (لوگ) متفرق (تتر بتر) ہو جائیں گے۔ پس جو لوگ ایمان لائے اور انہوں نے نیک عمل کئے

فَهُمْ فِي رَوْضَةٍ يُحْبَرُونَ ۱۵ وَ اَمَّا الَّذِينَ كَفَرُوا وَ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا وَ

فَهُمْ	فِي رَوْضَةٍ	يُحْبَرُونَ	وَ اَمَّا	الَّذِينَ كَفَرُوا	وَ كَذَّبُوا	بِآيَاتِنَا وَ
سودہ	باغ میں	خوشحال (ادبجت) کئے جائیں گے	اور جن لوگوں نے	کفر کیا	اور جھٹلایا	ہماری آیتوں کو اور

سودہ (باغِ جنت) میں آؤ بھگت کئے جائیں گے۔ اور جن لوگوں نے کفر کیا، اور جھٹلایا ہماری آیتوں کو، اور

لِقَائِیْ الْاٰخِرَةِ فَاُولٰٓئِكَ فِي الْعَذَابِ مُحَضَّرُونَ ۱۶ فَسَبِّحْنَ اللّٰهَ حِیْنَ تُمْسُونَ

لِقَائِیْ	الْاٰخِرَةِ	فَاُولٰٓئِكَ	فِي الْعَذَابِ	مُحَضَّرُونَ	فَسَبِّحْنَ	اللّٰهَ	حِیْنَ	تُمْسُونَ
ملاقات کو	آخرت	پس یہی لوگ	عذاب میں	حضر (گرفتا) کئے جائیں گے	پس پاکیزگی (بیان) اللہ	جب	تم شام (کرو) شام (وقت)	

آخرت کی ملاقات کو، پس یہی لوگ عذاب میں گرفتار کئے جائیں گے۔ پس تم اللہ کی پاکیزگی بیان کرو شام کے وقت

وَ حِیْنَ تُصْبِحُونَ ۱۷ وَلَهُ الْحَمْدُ فِي السَّمٰوٰتِ وَ الْاَرْضِ وَ عَشِیًّا وَ حِیْنَ

وَ حِیْنَ	تُصْبِحُونَ	۱۷	وَلَهُ الْحَمْدُ	فِي السَّمٰوٰتِ	وَ الْاَرْضِ	وَ عَشِیًّا	وَ حِیْنَ
اور جب	تم صبح (کرو) صبح کے وقت		اور اس کے لئے	تمام تعریفیں	آسمانوں میں	اور زمین	اور جب

اور صبح کے وقت - اور اسی کے لئے، میں تمام تعریفیں آسمانوں میں اور زمین میں، اور تیسرے پہر اور

تُظْهِرُونَ ۱۸ یُخْرِجُ الْحَیَّ مِنَ الْمِیْتِ وَ یُخْرِجُ الْمِیْتَ مِنَ الْحَیِّ وَ یُحْیِی

تُظْهِرُونَ	۱۸	یُخْرِجُ الْحَیَّ	مِنَ الْمِیْتِ	وَ یُخْرِجُ	الْمِیْتَ	مِنَ الْحَیِّ	وَ یُحْیِی
تم ظہر کرنے		ہو (ظہر کے وقت)	وہ نکالتا ہے	زندہ	مردے سے	اور نکالتا ہے	مردہ

ظہر کے وقت - وہ مردہ سے زندہ کو نکالتا ہے، اور وہ زندہ سے مردہ کو نکالتا ہے، اور وہ زندہ کرتا ہے

الْاَرْضَ بَعْدَ مَوْتِهَا ۱۹ وَ كَذٰلِكَ تُخْرَجُونَ ۲۰ وَ مِنْ اٰیٰتِہٖ اَنَّ خَلْقَكُمْ

الْاَرْضَ	بَعْدَ	مَوْتِهَا	۱۹	وَ كَذٰلِكَ	تُخْرَجُونَ	۲۰	وَ مِنْ اٰیٰتِہٖ	اَنَّ خَلْقَكُمْ
زمین	بعد	اس کا مرنا		اور اسی طرح	تم نکالے جاؤ گے	اور	اسکی نشانیوں سے	کہ اس نے پیدا کیا تمہیں

زمین کو اس کے مرنے کے بعد، اور اسی طرح تم (قبروں) نکالے جاؤ گے۔ اور اس کی نشانیوں میں ہے کہ اس نے تمہیں پیدا کیا

مِّنْ تُرَابٍ ثُمَّ إِذَا أَنْتُمْ بَشَرٌ تَنْتَشِرُونَ ﴿۲۰﴾ وَمِنْ آيَاتِهِ أَنْ خَلَقَ لَكُمْ

مِّنْ	تُرَابٍ	ثُمَّ	إِذَا أَنْتُمْ	بَشَرٌ	تَنْتَشِرُونَ	وَمِنْ آيَاتِهِ	أَنْ	خَلَقَ	لَكُمْ
سے	مٹی	پھر	ناگہاں تم	آدمی	پھیلے ہوئے	اور اس کی نشانیوں سے	کہ	اس نے پیدا کیا	تمہارے لئے

مٹی سے، پھر تم ناگہاں (جا بجا) پھیلے ہوئے آدمی (ہو گئے)۔ اور اس کی نشانیوں میں سے ہے کہ اس نے تمہارے لئے پیدا کئے

مِّنْ أَنْفُسِكُمْ أَزْوَاجًا لِتَسْكُنُوا إِلَيْهَا وَجَعَلَ بَيْنَكُمْ مَوَدَّةً وَرَحْمَةً إِنَّ

مِّنْ أَنْفُسِكُمْ	أَزْوَاجًا	لِتَسْكُنُوا	إِلَيْهَا	وَجَعَلَ	بَيْنَكُمْ	مَوَدَّةً	وَرَحْمَةً	إِنَّ
تمہاری جنس سے	جوڑے	تاکہ تم سکون حاصل کرو	(انکی طرف رہاں)	اور اس نے کیا	تمہارے درمیان	محبت	اور مہربانی	بیشک

تمہاری جنس سے جوڑے (رہبیاں) تاکہ تم ان کے پاس سکون حاصل کرو اور اس نے تمہارے درمیان محبت اور مہربانی (پیدا) کی، بیشک

فِي ذَلِكَ لَآيَاتٍ لِّقَوْمٍ يَتَفَكَّرُونَ ﴿۲۱﴾ وَمِنْ آيَاتِهِ خَلْقُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ

فِي ذَلِكَ	لَآيَاتٍ	لِّقَوْمٍ	يَتَفَكَّرُونَ	وَمِنْ آيَاتِهِ	خَلْقُ	السَّمَوَاتِ	وَالْأَرْضِ
اس میں	البتہ نشانیاں	ان لوگوں کے لئے	وہ (غور و فکر کرتے ہیں)	اور اس کی نشانیوں سے	اس نے پیدا کیا	آسمان (جمع)	اور زمین

اس میں البتہ ان لوگوں کے لئے نشانیاں ہیں جو غور و فکر کرتے ہیں۔ اور اس کی نشانیوں میں سے ہے آسمانوں کو اور زمین کا پیدا کرنا

وَاخْتِلَافُ أَلْسِنَتِكُمْ وَأَلْوَانِكُمْ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَاتٍ لِّلْعَالَمِينَ ﴿۲۲﴾ وَمِنْ آيَاتِهِ

وَاخْتِلَافُ	أَلْسِنَتِكُمْ	وَأَلْوَانِكُمْ	إِنَّ فِي ذَلِكَ	لَآيَاتٍ	لِّلْعَالَمِينَ	وَمِنْ آيَاتِهِ
اور مختلف ہونا	تمہاری زبانیں	اور تمہارے رنگ	بیشک	اس میں	البتہ نشانیاں	عالموں (دانشمندان) کے لئے

اور تمہاری زبانوں اور تمہارے رنگوں کے مختلف ہونے میں (نشانیاں ہیں) بیشک اس میں دانشمندان کے لئے نشانیاں ہیں۔ اور اس کی نشانیوں میں سے ہے

مَنَامُكُمْ بِاللَّيْلِ وَالنَّهَارِ وَابْتِغَاؤُكُمْ مِّنْ فَضْلِهِ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَاتٍ

مَنَامُكُمْ	بِالَّيْلِ	وَالنَّهَارِ	وَابْتِغَاؤُكُمْ	مِّنْ فَضْلِهِ	إِنَّ فِي ذَلِكَ	لَآيَاتٍ
تمہارا سونا	رات میں	اور دن	اور تمہارا تلاش کرنا	اس کے فضل سے	بیشک	اس میں

تمہارا سونا رات میں، اور دن کے وقت، اور تمہارا تلاش کرنا اس کے فضل سے (روزانہ)، بیشک اس میں نشانیاں ہیں

لِّقَوْمٍ يَّسْمَعُونَ ﴿۲۳﴾ وَمِنْ آيَاتِهِ يُرِيكُمُ الْبَرْقَ خَوْفًا وَطَمَعًا وَيُنْزِلُ

لِّقَوْمٍ	يَّسْمَعُونَ	وَمِنْ آيَاتِهِ	يُرِيكُمُ	الْبَرْقَ	خَوْفًا	وَطَمَعًا	وَيُنْزِلُ
ان لوگوں کے لئے	وہ سنتے ہیں	اور اس کی نشانیوں سے	وہ دکھاتا ہے تمہیں	بجلی	خوف	اور امید کے لئے	اور وہ نازل کرتا ہے

ان لوگوں کے لئے جو سنتے ہیں۔ اور اس کی نشانیوں میں سے ہے کہ وہ تمہیں بجلی دکھاتا ہے خوف اور امید کے لئے، اور وہ نازل کرتا ہے

مِنَ السَّمَاءِ مَاءً فَيُحْيِي بِهِ الْأَرْضَ بَعْدَ مَوْتِهَا ۚ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَاتٍ

مِنَ السَّمَاءِ	مَاءً	فَيُحْيِي بِهِ	الْأَرْضَ	بَعْدَ مَوْتِهَا	إِنَّ	فِي ذَلِكَ	لَآيَاتٍ
آسمان سے	پانی	پھر زندہ کرتا اس سے	زمین	اس کے مرنے کے بعد	بیشک	اس میں	البتہ نشانیاں

آسمان سے پانی، پھر اس سے زمین کو اس کے مرنے کے بعد زندہ کرتا ہے، بیشک اس میں نشانیاں ہیں

لِقَوْمٍ يَعْقِلُونَ ﴿۲۳﴾ وَمِنْ آيَاتِهِ أَنْ تَقُومَ السَّمَاءُ وَالْأَرْضُ بِأَمْرِهِ ثُمَّ

لِقَوْمٍ	يَعْقِلُونَ	وَمِنْ آيَاتِهِ	أَنْ	تَقُومَ	السَّمَاءُ	وَالْأَرْضُ	بِأَمْرِهِ	ثُمَّ
ان لوگوں کے لئے	عقل سے کام لیتے ہیں	اور اس کی نشانیوں سے	کہ	قائم ہیں	آسمان	اور زمین	اس کے حکم سے	پھر

ان لوگوں کے لئے جو عقل سے کام لیتے ہیں۔ اور اس کی نشانیوں میں سے ہے کہ اس کے حکم سے زمین و آسمان قائم ہیں۔ پھر

إِذَا دَعَاكُمْ دَعْوَةً مِّنَ الْأَرْضِ إِذَا أَنْتُمْ تَخْرُجُونَ ﴿۲۴﴾ وَلَهُ مَن فِي السَّمَوَاتِ

إِذَا دَعَاكُمْ	دَعْوَةً	مِّنَ الْأَرْضِ	إِذَا أَنْتُمْ	تَخْرُجُونَ	وَلَهُ	مَن فِي السَّمَوَاتِ
جب وہ تمہیں بلائے گا	ایک ندا	زمین سے	یکبارگی تم	نکل آؤ گے	اور اس کے لئے	جو آسمانوں میں

جب وہ ایک ندا دے کر تمہیں زمین سے بلائے گا تو تم یکبارگی نکل آؤ گے۔ اور اسی کے لئے ہے جو آسمانوں میں

وَالْأَرْضُ كُلُّ لَهَا قِنْتُونَ ﴿۲۵﴾ وَهُوَ الَّذِي يَبْدَأُ الْخَلْقَ ثُمَّ يُعِيدُهُ وَهُوَ

وَالْأَرْضُ	كُلُّ لَهَا	قِنْتُونَ	وَهُوَ الَّذِي	يَبْدَأُ	الْخَلْقَ	ثُمَّ يُعِيدُهُ	وَهُوَ
اور زمین میں	سب اسی کے لئے	فرماں بردار	اور وہی ہے جو	پہلی بار پیدا کرتا ہے	خلقت	پھر اس کو دوبارہ پیدا کرے گا	(اور وہ رہے)

اور زمین میں ہے، سب اسی کے فرمانبردار ہیں۔ اور وہی ہے جو پہلی بار خلقت کو پیدا کرتا ہے، پھر اس کو دوبارہ پیدا کرے گا، اور یہ

أَهْوَنُ عَلَيْهِ ۚ وَلَهُ الْمَثَلُ الْأَعْلَىٰ فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ ۚ وَهُوَ الْعَزِيزُ

أَهْوَنُ عَلَيْهِ	وَلَهُ	الْمَثَلُ الْأَعْلَى	فِي السَّمَوَاتِ	وَالْأَرْضِ	وَهُوَ	الْعَزِيزُ		
بہت آسان	اس پر	اور اسی کے لئے	شان	بلند تر	آسمانوں میں	اور زمین	اور وہ	غالب

اس پر بہت آسان ہے، اور اسی کی ہے بلند تر شان، آسمانوں میں اور زمین میں، اور وہ غالب

الْحَكِيمُ ﴿۲۶﴾ ضَرَبَ لَكُمْ مَثَلًا مِّنْ أَنْفُسِكُمْ هَلْ لَّكُمْ مِّنْ مَّا مَلَكَتْ

الْحَكِيمُ	ضَرَبَ	لَكُمْ	مَثَلًا	مِّنْ	أَنْفُسِكُمْ	هَلْ لَّكُمْ	مِّنْ	مَّا مَلَكَتْ
حکمت والا	اس نے بیان کی	تمہارے لئے	ایک مثال	سے	تمہاری جانیں (حال)	کیا تمہارے لئے	سے	جو مالک ہوئے

حکمت والا ہے۔ اس نے تمہارے لئے تمہارے حال سے ایک مثال بیان کی، کیا تمہارے لئے ہے (اُن میں) سے جن کے تم مالک ہو

أَيَّمَانُكُمْ مِنْ شُرَكَاءُ فِي مَا ذَرَقْتُمْ فَأَنْتُمْ فِيهِ سَوَاءٌ تَخَافُونَهُمْ

أَيَّمَانُكُمْ	مِنْ شُرَكَاءُ	فِي مَا ذَرَقْتُمْ	فَأَنْتُمْ فِيهِ	سَوَاءٌ	تَخَافُونَهُمْ
تمہارے دایں ہاتھ (غلام)	کوئی شریک	میں جو ہم نے نہیں رزق دیا سوڑا کر تم اس میں برابر	کیا تم ان سے ڈرتے ہو		
(تمہارے غلاموں میں) اس رزق میں کوئی شریک؟ جو ہم نے نہیں دیا تاکہ تم سب آپس میں برابر ہو جاؤ، کیا تم ان سے (اس طرح) ڈرتے ہو					

كَيْفِيَّتِكُمْ أَنْفُسَكُمْ كَذَلِكَ نُفَصِّلُ الْآيَاتِ لِقَوْمٍ يَعْقِلُونَ ﴿٣٨﴾ بَلِ اتَّبَعَ

كَيْفِيَّتِكُمْ	أَنْفُسَكُمْ	كَذَلِكَ	نُفَصِّلُ	الْآيَاتِ	لِقَوْمٍ يَعْقِلُونَ	بَلِ اتَّبَعَ
جیسے تم ڈرتے ہو	اپنی جانیں (اپنوں سے)	اسی طرح	ہم کھول کر بیان کرتے ہیں	نشانیاں	عقل والوں کے لئے	بلکہ پیروی کی
جیسے اپنوں سے ڈرتے ہو؟ اسی طرح ہم عقل والوں کے لئے کھول کر نشانیاں بیان کرتے ہیں۔ بلکہ پیروی کی						

الَّذِينَ ظَلَمُوا أَهْوَاءَهُمْ بِغَيْرِ عِلْمٍ فَمَنْ يَهْدِي مَنْ أَضَلَّ اللَّهُ وَمَا

الَّذِينَ ظَلَمُوا	أَهْوَاءَهُمْ	بِغَيْرِ عِلْمٍ	فَمَنْ يَهْدِي	مَنْ أَضَلَّ اللَّهُ	وَمَا
جن لوگوں نے ظلم کیا (ظالم)	اپنی خواہشات	علم کے بغیر (بے علم)	تو کون ہدایت دے گا	جسے گمراہ کرے اللہ	اور نہیں
ظالموں نے بے جانے اپنی خواہشات کی، تو جسے اللہ گمراہ کرے (اسے) کون ہدایت دے گا؟ اور نہیں ہیں					

لَهُمْ مِنْ نَصْرَيْنَ ۖ فَأَقِمْ وَجْهَكَ لِلدِّينِ حَنِيفًا ۚ فِطْرَتَ اللَّهِ الَّتِي

لَهُمْ مِنْ	نَصْرَيْنَ	فَأَقِمْ	وَجْهَكَ	لِلدِّينِ	حَنِيفًا	فِطْرَتَ اللَّهِ	الَّتِي
ان کے لئے	کوئی	مردگار	پس سیدھا رکھو تم	اپنا چہرہ	دین کے لئے	یک رخ ہو کر	فطرت اللہ کی
ان کے لئے کوئی مردگار۔ لیکن اللہ کے دین کے لئے (سب کٹ کر) یک رخ ہو کر اپنا چہرہ سیدھا رکھو، اللہ کی فطرت ہے جس پر							

فَطَرَ النَّاسَ عَلَيْهَا لَا تَبْدِيلَ لِخَلْقِ اللَّهِ ذَٰلِكَ الدِّينُ الْقَيِّمُ وَلَٰكِن

فَطَرَ النَّاسَ	عَلَيْهَا	لَا تَبْدِيلَ	لِخَلْقِ اللَّهِ	ذَٰلِكَ	الدِّينُ الْقَيِّمُ	وَلَٰكِن
لوگوں کو پیدا کیا اس نے	اس پر	تبدیلی نہیں	اللہ کی خلق میں	یہ	دین سیدھا	اور لیکن
اس نے لوگوں کو پیدا کیا، اس کی خلق (ربانی) ہوئی فطرت میں کوئی تبدیلی نہیں، یہ سیدھا دین ہے، اور لیکن						

أَكْثَرُ النَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٣٩﴾ مُنِيبِينَ إِلَيْهِ وَاتَّقُوهُ وَأَقِيمُوا

أَكْثَرُ النَّاسِ	لَا يَعْلَمُونَ	مُنِيبِينَ	إِلَيْهِ	وَاتَّقُوهُ	وَأَقِيمُوا
اکثر لوگ	وہ جانتے نہیں	رجوع کرنے والے	اس کی طرف	اور تم ڈرو اس سے	اور قائم رکھو تم
اکثر لوگ جانتے نہیں۔ سب اس کی طرف رجوع کرنے والے (رہو) اور تم اسی سے ڈرو، اور تم قائم رکھو					

الصَّلَاةَ وَلَا تَكُونُوا مِنَ الْمُشْرِكِينَ ۚ (۳۱) مِنَ الَّذِينَ فَرَّقُوا دِينَهُمْ وَ

الصَّلَاةَ	وَلَا تَكُونُوا	مِنَ	الْمُشْرِكِينَ	مِنَ	الَّذِينَ	فَرَّقُوا	دِينَهُمْ	وَ
نماز	اور نہ ہو تم	سے	شُرک کرنے والے	ان میں سے	جنہوں نے	ٹکڑے ٹکڑے کر لیا	اپنا دین	اور

نماز اور تم شرک کرنے والوں میں سے نہ ہو۔ ان میں سے جنہوں نے اپنے دین کو ٹکڑے ٹکڑے کر لیا، اور

كَانُوا شِيعًا ۖ كُلُّ حِزْبٍ بِمَا لَدَيْهِمْ فِرْحُونَ ۗ (۳۲) وَإِذَا مَسَّ النَّاسَ ضُرٌّ

كَانُوا	شِيعًا	كُلُّ حِزْبٍ	بِمَا لَدَيْهِمْ	فِرْحُونَ	وَإِذَا	مَسَّ النَّاسَ	ضُرٌّ
ہو گئے	فرقے فرقے	سب گروہ	اس پر ان کے پاس	خوش ہیں	اور جب	پہنچتی ہے لوگوں کو	کوئی تکلیف

فرقے فرقے ہو گئے۔ سب گروہ اس پر خوش ہیں جو ان کے پاس ہے۔ اور جب لوگوں کو کوئی تکلیف پہنچتی ہے

دَعَا رَبَّهُمْ مُنِيبِينَ إِلَيْهِ ثُمَّ إِذَا آذَاهُمْ مِنْهُ رَحْمَةً إِذَا فَرِيقٌ

دَعَا	رَبَّهُمْ	مُنِيبِينَ	إِلَيْهِ	ثُمَّ إِذَا	آذَاهُمْ	مِنْهُ	رَحْمَةً	إِذَا	فَرِيقٌ
وہ پکارتے ہیں	اپنے رب کو	رجوع کرتے ہوئے	اس کی طرف	پھر جب	وہ انکو چکھا دیتا ہے	اپنی طرف	رحمت	ناگہاں	ایک گروہ

تو اپنے رب کو پکارتے ہیں اس کی طرف رجوع کرتے ہوئے پھر جب انہیں اپنی طرف رحمت (کامرہ) چکھا دیتا ہے تو ناگہاں ایک گروہ رکے لوگ

مِنْهُمْ بِرَبِّهِمْ يُشْرِكُونَ ۚ (۳۳) لِيَكْفُرُوا بِمَا آتَيْنَاهُمْ فَتَسْتَعِزُّوا فَقَدْ عَلِمْتُمْ

مِنْهُمْ	بِرَبِّهِمْ	يُشْرِكُونَ	لِيَكْفُرُوا	بِمَا آتَيْنَاهُمْ	فَتَسْتَعِزُّوا	فَقَدْ عَلِمْتُمْ
ان میں سے	اپنے رب کے ساتھ	شریک کرنے لگتے ہیں	کہ ناشکری کریں	اس کی جو ہم نے انہیں دیا	سو فائدہ اٹھا لو تم	پھر عنقریب

ان میں سے اپنے رب کے ساتھ شریک کرنے لگتے ہیں کہ وہ اس کی ناشکری کریں جو ہم نے انہیں دیا سو فائدہ اٹھا لو پھر عنقریب تم اس کی انجام جان لو گے

أَمْ أَنْزَلْنَاهُ عَلَيْهِمْ سُلْطَانًا فَهُوَ يَتَكَلَّمُ بِمَا كَانُوا بِهِ يُشْرِكُونَ ۚ (۳۴) وَإِذَا آذَقْنَا

أَمْ أَنْزَلْنَاهُ	عَلَيْهِمْ	سُلْطَانًا	فَهُوَ يَتَكَلَّمُ	بِمَا كَانُوا	بِهِ	يُشْرِكُونَ	وَإِذَا	آذَقْنَا
کیا ہم نے نازل کی	ان پر	کوئی سند	کہ وہ بتلاتی ہے	وہ جو	ہیں	ان کے ساتھ	شریک کرتے ہیں	ہم چکھائیں

کیا ہم نے ان پر کوئی سند نازل کی ہے کہ وہ بتلاتی ہے جو اس کے ساتھ یہ شریک کرتے ہیں۔ اور جب ہم چکھائیں

النَّاسَ رَحْمَةً فِرْحُوا بِهَا ۖ وَإِنْ تُصِيبَهُمْ سَيِّئَةٌ بِمَا قَدَّمَتْ أَيْدِيهِمْ

النَّاسَ	رَحْمَةً	فِرْحُوا	بِهَا	وَإِنْ	تُصِيبَهُمْ	سَيِّئَةٌ	بِمَا	قَدَّمَتْ	أَيْدِيهِمْ
لوگ	رحمت	تو وہ خوش ہوں گے	اور اگر	پہنچے انہیں	کوئی بُرائی	اس کے سبب جو	آگے بھیجا	ان کے ہاتھ	

لوگوں کو رحمت (کامرہ) تو اس سے خوش ہوں، اور اگر انہیں اس کے سبب کوئی بُرائی پہنچے جو ان کے ہاتھوں نے آگے بھیجا (ان کے اعمال سے)

إِذَا هُمْ يَقْنَطُونَ ﴿۳۰﴾ أَوْ لَمْ يَرَوْا أَنَّ اللَّهَ يَبْسُطُ الرِّزْقَ لِمَنْ يَشَاءُ

إِذَا هُمْ	يَقْنَطُونَ	أَوْ	لَمْ يَرَوْا	أَنَّ اللَّهَ	يَبْسُطُ	الرِّزْقَ	لِمَنْ يَشَاءُ
ناگہاں وہ	مایوس ہو جاتے ہیں	کیا	انہوں نے نہیں دیکھا	کہ اللہ	کشاہ کرتا ہے	رزق	جو کہے لئے
تو وہ ناگہاں مایوس ہو جاتے ہیں۔ کیا انہوں نے نہیں دیکھا کہ اللہ جس کے لئے چاہتا ہے رزق کشاہ کرتا ہے (اور جس کے لئے چاہتا ہے)							

وَيَقْدِرُ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَاتٍ لِّقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ ﴿۳۱﴾ فَاتِ ذَا الْقُرْبَىٰ حَقَّهُ

وَيَقْدِرُ	إِنَّ	فِي ذَلِكَ	لَآيَاتٍ	لِّقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ	فَاتِ	ذَا الْقُرْبَىٰ	حَقَّهُ
اور تنگ کرتا ہے	بیشک	اس میں	البتہ نشانیاں	ان لوگوں کے لئے جو ایمان رکھتے ہیں	پس دو تم	قرباوت دار	اس کا حق
تنگ کرتا ہے، بیشک جو لوگ ایمان رکھتے ہیں ان کے لئے اس میں نشانیاں ہیں۔ پس تم قرباوت دار کو اس کا حق دو							

وَالْمَسْكِينِ وَابْنِ السَّبِيلِ ذَلِكُمْ خَيْرٌ لِّلَّذِينَ يُرِيدُونَ وَجْهَ اللَّهِ

وَالْمَسْكِينِ	وَابْنِ السَّبِيلِ	ذَلِكُمْ	خَيْرٌ	لِّلَّذِينَ	يُرِيدُونَ	وَجْهَ اللَّهِ
اور محتاج	اور مسافر	یہ	بہتر	ان لوگوں کے لئے جو	وہ چاہتے ہیں	اللہ کی رضا
اور محتاج اور مسافر کو، یہ ان کے لئے بہتر ہے جو اللہ کی رضا چاہتے ہیں،						

وَأُولَٰئِكَ هُمُ الْمُفْلِحُونَ ﴿۳۲﴾ وَمَا آتَيْتُمْ مِّنْ رَّبًّا لِّيرَبُّوا فِي أَمْوَالِ النَّاسِ

وَأُولَٰئِكَ	هُمُ	الْمُفْلِحُونَ	وَمَا	آتَيْتُمْ	مِّنْ رَّبًّا	لِّيرَبُّوا	فِي أَمْوَالِ النَّاسِ
اور وہی لوگ	وہ	فلاح پانے والے	اور جو	تم دو	سے	سود	مال جمع، لوگ جمع
اور وہی لوگ فلاح (جہان کی میاہی) پانے والے ہیں۔ اور جو تم سود دو کہ لوگوں کے مال بڑھیں (اضافہ ہو)							

فَلَا يَرْبُوا عِنْدَ اللَّهِ ۚ وَمَا آتَيْتُمْ مِّنْ زَكَاةٍ تُرِيدُونَ وَجْهَ اللَّهِ

فَلَا يَرْبُوا	عِنْدَ اللَّهِ	وَمَا آتَيْتُمْ	مِّنْ زَكَاةٍ	تُرِيدُونَ	وَجْهَ اللَّهِ
تو نہیں بڑھتا	اللہ کے ہاں	اور جو تم دو	سے	زکوٰۃ	چاہتے ہوئے
تو (یہ) اللہ کے ہاں نہیں بڑھتا اور جو تم اللہ کی رضا چاہتے ہوئے زکوٰۃ دیتے ہو					

فَأُولَٰئِكَ هُمُ الْمُضْعِفُونَ ﴿۳۳﴾ اللَّهُ الَّذِي خَلَقَكُمْ ثُمَّ رَزَقَكُمْ ثُمَّ يُعِيْثُكُمْ

فَأُولَٰئِكَ	هُمُ	الْمُضْعِفُونَ	اللَّهُ الَّذِي	خَلَقَكُمْ	ثُمَّ رَزَقَكُمْ	ثُمَّ يُعِيْثُكُمْ
تو وہی لوگ	وہ	چند در چند کرنے والے	اللہ ہے جس نے	بیدا کیا تمہیں	پھر اس نے تمہیں رزق دیا	پھر وہ تمہیں موت دیتا ہے
تو وہی لوگ ہیں (اپنا مال اور اجر) چند در چند کرنے والے۔ اللہ ہی ہے جس نے تمہیں پیدا کیا، پھر تمہیں رزق دیا، پھر وہ تمہیں موت دیتا ہے						

ثُمَّ يُحْيِيكُم ۖ هَلْ مِنْ شُرَكَائِكُمْ مَنْ يَفْعَلُ مِنْ ذَلِكُمْ مِنْ شَيْءٍ ۚ

ثُمَّ	يُحْيِيكُم	هَلْ	مِنْ	شُرَكَائِكُمْ	مَنْ	يَفْعَلُ	مِنْ	ذَلِكُمْ	مِنْ	شَيْءٍ
پھر	وہ تمہیں زندہ کرے گا	کیا	سے	تمہارے شریک (جمع)	جو	کرے	ان (کاموں) میں سے	کچھ بھی		

پھر وہ تمہیں زندہ کرے گا، کیا تمہارے شریکوں میں سے کوئی ہے، جو ان کاموں میں سے کچھ بھی کرے؟

سُبْحَنَهُ وَتَعَالَى عَمَّا يُشْرِكُونَ ﴿۳۰﴾ ظَهَرَ الْفَسَادُ فِي الْبَرِّ وَالْبَحْرِ بِمَا كَسَبَتْ

سُبْحَنَهُ	وَتَعَالَى	عَمَّا	يُشْرِكُونَ	ظَهَرَ	الْفَسَادُ	فِي	الْبَرِّ	وَالْبَحْرِ	بِمَا	كَسَبَتْ
وہ پاک ہے	اور برتر	اس سے جو	وہ شریک ٹھہراتے ہیں	ظاہر ہو گیا	فساد	خشکی میں	اور دریا (تری)	اس سے جو	کمایا	

وہ پاک ہے اور برتر، اس سے جو وہ شریک ٹھہراتے ہیں۔ فساد خشکی اور تری میں ظاہر ہو گیا (پھیل گیا)، اس سے جو کمایا

أَيْدِي النَّاسِ لِيُذِيقَهُمْ بَعْضَ الَّذِي عَمِلُوا لَعَلَّهُمْ يَرْجِعُونَ ﴿۳۱﴾ قُلْ

أَيْدِي النَّاسِ	لِيُذِيقَهُمْ	بَعْضَ	الَّذِي	عَمِلُوا	لَعَلَّهُمْ	يَرْجِعُونَ	قُلْ
لوگوں کے ہاتھ	تاکہ وہ انہیں (مزہ) چکھائے	بعض	انہوں نے کیا (اعمال)	شاید وہ	باز آ جائیں	آپ فرمادیں	

لوگوں کے ہاتھوں سے (انکے اعمال کے سبب) تاکہ وہ ان کے بعض اعمال کا مزہ انہیں چکھائے، شاید وہ باز آ جائیں۔ آپ فرمادیں

سَيَرَوْا فِي الْأَرْضِ فَانظُرُوا كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الَّذِينَ مِنْ قَبْلُ ۚ

سَيَرَوْا	فِي	الْأَرْضِ	فَانظُرُوا	كَيْفَ	كَانَ	عَاقِبَةُ	الَّذِينَ	مِنْ	قَبْلُ
تم چلو پھرو	میں	زمین	پھر تم دیکھو	کیسا	ہوا	انجام	ان کا جو	پہلے (تھے)	

تم زمین میں چلو پھرو، پھر تم دیکھو ان کا انجام کیسا ہوا؟ جو پہلے تھے،

كَانَ أَكْثَرُهُمْ مُشْرِكِينَ ﴿۳۲﴾ فَأَقِمْ وَجْهَكَ لِلدِّينِ الْقَيِّمِ مِنْ قَبْلِ أَنْ

كَانَ	أَكْثَرُهُمْ	مُشْرِكِينَ	فَأَقِمْ	وَجْهَكَ	لِلدِّينِ	الْقَيِّمِ	مِنْ	قَبْلِ	أَنْ
تھے	ان کے اکثر	شرک کرنے والے	پس سیدھا رکھو	اپنا چہرہ	دینِ راست کے لئے (طرف)	اس سے قبل	کہ		

ان کے اکثر شرک کرنے والے تھے۔ پس اپنا چہرہ دینِ راست کی طرف سیدھا رکھو اس سے قبل کہ

يَأْتِيَ يَوْمٌ لَا مَرَدَّ لَهُ مِنَ اللَّهِ يَوْمَئِذٍ يُصَدِّقُونَ ﴿۳۳﴾ مَنْ كَفَرَ فَعَلَيْهِ

يَأْتِيَ	يَوْمٌ	لَا مَرَدَّ	لَهُ	مِنْ	اللَّهِ	يَوْمَئِذٍ	يُصَدِّقُونَ	مَنْ	كَفَرَ	فَعَلَيْهِ
آ جائے	وہ دن	ٹلنا نہیں	اسکے لئے	اللہ سے	اس دن	جدا جدا ہو جائیں گے	جس نے کفر کیا	تو اسی پر		

وہ دن آ جائے جس کو اللہ کی طرف سے ٹلنا نہیں اس دن (سب) جدا جدا ہو جائیں گے جس نے کفر کیا تو اس پر پڑے گا

كُفْرُهُ ۚ وَمَنْ عَمِلْ صَالِحًا فَلَا نَفْسِهِمْ يُهَدُونَ ﴿٣٤﴾ لِيَجْزِيَ الَّذِينَ آمَنُوا وَ

کُفْرُهُ ۚ وَمَنْ عَمِلْ صَالِحًا فَلَا نَفْسِهِمْ يُهَدُونَ ﴿۳۴﴾ لِيَجْزِيَ الَّذِينَ آمَنُوا وَ
اس کا کفر اور جس نے کئے اچھے عمل تو وہ اپنے لئے سامان کر رہے ہیں تاکہ جزا دے ان لوگوں کو جو ایمان لائے اور
اس کے کفر کا وبال، اور جس نے اچھے عمل کئے تو وہ اپنے لئے سامان کر رہے ہیں تاکہ جزا دے جو ایمان لائے، اور

عَمِلُوا الصَّالِحَاتِ مِنْ فَضْلِهِ إِنَّهُ لَا يُحِبُّ الْكَافِرِينَ ﴿٣٥﴾ وَمِنْ آيَاتِهِ أَنْ يُرْسِلَ

عَمِلُوا الصَّالِحَاتِ مِنْ فَضْلِهِ إِنَّهُ لَا يُحِبُّ الْكَافِرِينَ ﴿۳۵﴾ وَمِنْ آيَاتِهِ أَنْ يُرْسِلَ
انہوں نے اچھے عمل کئے سے اپنا فضل بیشک وہ پسند نہیں کرتا کافر جمع اور اس کی نشانیوں کے کہ وہ بھیجتا ہے
انہوں نے اچھے عمل کئے اپنے فضل سے جزا دے، بیشک اللہ کافروں کو پسند نہیں کرتا۔ اور اس کی نشانیوں میں سے ہے کہ وہ بھیجتا ہے

الرِّيَّاحَ مُبَشِّرَاتٍ وَلِيُذِيقَكُمْ مِنْ رَحْمَتِهِ وَلِتَجْرِيَ الْفُلُكُ بِأَمْرِهِ وَلِتَبْتَغُوا

الرِّيَّاحَ مُبَشِّرَاتٍ وَلِيُذِيقَكُمْ مِنْ رَحْمَتِهِ وَلِتَجْرِيَ الْفُلُكُ بِأَمْرِهِ وَلِتَبْتَغُوا
ہوائیں خوشخبری دینے والی اور تاکہ وہ تمہیں چکھائے سے کا، اپنی رحمت اور تاکہ چلیں کشتیاں اس کے حکم سے اور تاکہ تم تلاش کرو
ہوائیں خوشخبری دینے والی، اور تاکہ وہ تمہیں اپنی رحمت کا مزہ چکھائے، اور تاکہ کشتیاں اس کے حکم سے چلیں، اور تاکہ تم تلاش کرو

مِنْ فَضْلِهِ وَلَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ ﴿٣٦﴾ وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا مِنْ قَبْلِكَ رُسُلًا

مِنْ فَضْلِهِ وَلَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ ﴿۳۶﴾ وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا مِنْ قَبْلِكَ رُسُلًا
سے اس کا فضل اور تاکہ تم تم شکر کرو اور تحقیق ہم نے آپ سے پہلے بہت سے رسول
اسی کا فضل رزق، اور تاکہ تم شکر کرو۔ اور تحقیق ہم نے آپ سے پہلے بہت سے رسول بھیجے

إِلَىٰ قَوْمِهِمْ فَبَاءُوا بِمِثْلِهِمْ فَاَنْتَقَمْنَا مِنَ الَّذِينَ أَجْرَمُوا وَكَانَ حَقًّا

إِلَىٰ قَوْمِهِمْ فَبَاءُوا بِمِثْلِهِمْ فَاَنْتَقَمْنَا مِنَ الَّذِينَ أَجْرَمُوا وَكَانَ حَقًّا
طرف ان کی توہیں پس ان کے پاس آئے کھلی نشانیاں کے ساتھ پھر پختہ انتقام لیا سے وہ جنہوں نے جرم کیا مجرم، اور ہے حق زدے
ان کی قوموں کی طرف، پس وہ ان کے پاس کھلی نشانوں کے ساتھ آئے، پھر ہم نے مجرموں سے انتقام لیا اور ہمارے ذمے ہے

عَلَيْنَا نَصْرُ الْمُؤْمِنِينَ ﴿٣٧﴾ اللَّهُ الَّذِي يُرْسِلُ الرِّيَّاحَ فَتَنُفِثُ سَحَابًا فَيَبْسُطُهُ

عَلَيْنَا نَصْرُ الْمُؤْمِنِينَ ﴿۳۷﴾ اللَّهُ الَّذِي يُرْسِلُ الرِّيَّاحَ فَتَنُفِثُ سَحَابًا فَيَبْسُطُهُ
ہم پر ہمارا، مرد مومن جمع، اللہ جو بھیجتا ہے ہوائیں تو وہ بھارتی ہیں بادل پھروہ بادل پھیلاتا ہے
مومنوں کی مدد کرنا۔ اللہ ہی ہے جو ہوائیں بھیجتا ہے، تو وہ بادل بھارتی ہیں، پھر وہ بادل پھیلاتا ہے،

فِي السَّمَاءِ كَيْفَ يَشَاءُ وَيَجْعَلُهُ كِسْفًا فَتَرَى الْوَدْقَ يَخْرُجُ مِنْ خَلِيلِهِ ۚ

فِي السَّمَاءِ	كَيْفَ	يَشَاءُ	وَيَجْعَلُهُ	كِسْفًا	فَتَرَى	الْوَدْقَ	يَخْرُجُ	مِنْ خَلِيلِهِ
آسمان میں	جیسے	وہ چاہتا ہے	اور وہ اسے گردیتا ہے	ٹکڑے ٹکڑے	پھر تو دیکھ	مینہ	نکلتا ہے	اس کے درمیان سے

آسمان میں، جیسے وہ چاہتا ہے اور وہ اسے ربادل، کو ٹکڑے ٹکڑے کر دیتا ہے، پھر تو دیکھ کہ اس کے درمیان سے مینہ نکلتا ہے

فَإِذَا أَصَابَ بِهِ مَنْ يَشَاءُ مِنْ عِبَادِهِ إِذَا هُمْ يَسْتَبْشِرُونَ ﴿٣٨﴾ وَإِنْ

فَإِذَا	أَصَابَ بِهِ	مَنْ يَشَاءُ	مِنْ عِبَادِهِ	إِذَا هُمْ	يَسْتَبْشِرُونَ	وَإِنْ
پھر جب	وہ اسے پہنچا دیتا ہے	جسے وہ چاہتا ہے	سے	اپنے بندوں	اچانک وہ	خوشیاں منانے لگتے ہیں

پھر وہ اپنے بندوں میں سے جسے چاہے وہ پہنچا دیتا ہے، تو وہ اچانک خوشیاں منانے لگتے ہیں۔ اگرچہ

كَانُوا مِنْ قَبْلُ أَنْ يُنْزَلَ عَلَيْهِمْ مِنْ قَبْلِهِ لَمُبْلِسِينَ ﴿٣٩﴾ فَانْظُرْ إِلَىٰ أَثَرِ

كَانُوا	مِنْ قَبْلُ	أَنْ يُنْزَلَ	عَلَيْهِمْ	مِنْ قَبْلِهِ	لَمُبْلِسِينَ	فَانْظُرْ	إِلَىٰ	أَثَرِ
تھے	اس سے قبل	کہ وہ نازل ہو	اُن پر	پہلے ہی، سے	البتہ مایوس (جمع)	پس دیکھ تو	طرف	آثار

اس سے قبل کہ (بارش) اُن پر نازل ہو وہ پہلے ہی سے مایوس ہو رہے تھے۔ پس تو آثار (نشانیوں) کی طرف دیکھ

رَحْمَتِ اللَّهِ كَيْفَ يُحْيِي الْأَرْضَ بَعْدَ مَوْتِهَا إِنَّ ذَٰلِكَ لَمُجِي الْمَوْتِ وَ

رَحْمَتِ اللَّهِ	كَيْفَ يُحْيِي	الْأَرْضَ	بَعْدَ مَوْتِهَا	إِنَّ	ذَٰلِكَ	لَمُجِي	الْمَوْتِ	وَ
اللہ کی رحمت	وہ کیسے زندہ کرتا ہے	زمین	اسکے مرنے کے بعد	بیشک	وہی	البتہ زندہ کرے گا	مردے	اور

اللہ کی رحمت کے، وہ کیسے زمین کو اس کے مرنے کے بعد زندہ کرتا ہے! بیشک وہی مردوں کو زندہ کرنے والا ہے، اور

هُوَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿٤٠﴾ وَلَئِنْ أَرْسَلْنَا رِجًّا فَرَاوُهُ مُصَفَّرًا لَّظَلُّوا

هُوَ	عَلَىٰ	كُلِّ شَيْءٍ	قَدِيرٌ	وَلَئِنْ	أَرْسَلْنَا	رِجًّا	فَرَاوُهُ	مُصَفَّرًا	لَّظَلُّوا
وہ	ہر شے	تدیر رکھنے والا	اور اگر ہم	بھجیں	ہوا	پھر وہ اسے دیکھیں	زرد شدہ	ضرور ہو جائیں	

وہ ہر شے پر قدرت رکھنے والا ہے۔ اور اگر ہم بھجیں، پھر وہ اسے زرد شدہ دیکھیں تو وہ ضرور ہو جائیں

مِنْ بَعْدِهِ يَكْفُرُونَ ﴿٤١﴾ فَإِنَّكَ لَا تَسْمِعُ الْمَوْتَىٰ وَلَا تَسْمِعُ الصُّمَّ الدُّعَاءَ

مِنْ بَعْدِهِ	يَكْفُرُونَ	فَإِنَّكَ	لَا تَسْمِعُ	الْمَوْتَىٰ	وَلَا تَسْمِعُ	الصُّمَّ	الدُّعَاءَ
اس کے بعد	ناشکری کرنے والے	پس بیشک آپ	نہیں سنا سکتے	مردوں	اور نہیں	سنا سکتے	بہروں

اس کے بعد ناشکری کرنے والے۔ پس بیشک آپ مردوں کو نہ سنا سکتے ہیں اور نہ بہروں کو آواز سنا سکتے ہیں،

إِذَا أُولُوا مَدِيرِينَ ﴿۵۱﴾ وَمَا أَنْتَ بِهْدِ الْعُيِّ عَنْ ضَلَلَتِمُ إِنَّ تَسِيمُ إِلَّا

إِذَا أُولُوا	مَدِيرِينَ	وَمَا أَنْتَ	بِهْدِ	الْعُيِّ	عَنْ ضَلَلَتِمُ	إِنَّ تَسِيمُ	إِلَّا
جب وہ پھر جائیں	پیٹھ دے کر	اور آپ نہیں	ہدایت دینے والے	اندھا	اس کی گمراہی سے	آپ نہیں سنا سکتے	مگر
جب وہ پیٹھ دے کر پھر جائیں۔ آپ اندھ کو اس کی گمراہی سے ہدایت دینے والے نہیں، نہیں سنا سکتے مگر (صرف اسے)							

مَنْ يُؤْمِنُ بِآيَاتِنَا فَهُمْ مُسْلِمُونَ ﴿۵۲﴾ اللَّهُ الَّذِي خَلَقَكُمْ مِنْ ضَعْفٍ ثُمَّ

مَنْ يُؤْمِنُ	بِآيَاتِنَا	فَهُمْ	مُسْلِمُونَ	اللَّهُ	الَّذِي خَلَقَكُمْ	مِنْ ضَعْفٍ	ثُمَّ
جو ایمان لاتا ہے	ہماری آیتوں پر	پس وہ	(فرمانبردار جمع)	اللہ	وہ جس نے تمہیں پیدا کیا	سے دین، کمزوری	پھر
جو ہماری آیتوں پر ایمان لاتا ہے پس وہی فرمانبردار ہیں۔ اللہ ہی ہے وہ جس نے تمہیں کمزوری سے پیدا کیا، پھر							

جَعَلَ مِنْ بَعْدِ ضَعْفٍ قُوَّةً ثُمَّ جَعَلَ مِنْ بَعْدِ قُوَّةٍ ضَعْفًا وَشَيْبَةً

جَعَلَ	مِنْ بَعْدِ	ضَعْفٍ	قُوَّةً	ثُمَّ جَعَلَ	مِنْ بَعْدِ	قُوَّةٍ	ضَعْفًا	وَشَيْبَةً
اس نے بنایا۔ دی	بعد	کمزوری	قوت	پھر اس نے کر دیا	بعد	قوت	کمزوری	اور بڑھاپا
کمزوری کے بعد قوت دی، پھر قوت کے بعد کمزوری اور بڑھاپا دیا،								

يَخْلُقُ مَا يَشَاءُ ۚ وَهُوَ الْعَلِيمُ الْقَدِيرُ ﴿۵۳﴾ وَيَوْمَ تَقُومُ السَّاعَةُ يُقْسِمُ

يَخْلُقُ	مَا يَشَاءُ	ۚ وَهُوَ	الْعَلِيمُ	الْقَدِيرُ	وَيَوْمَ	تَقُومُ	السَّاعَةُ	يُقْسِمُ
وہ پیدا کرتا ہے	جو وہ چاہتا ہے	اور وہ	علم والا	قدرت والا	اور جس دن	قائم ہوگی	قیامت	قسم کھائیں گے
وہ جو چاہتا ہے پیدا کرتا ہے، اور وہ علم والا قدرت والا ہے۔ اور جس دن قیامت قائم ہوگی قسم کھائیں گے								

الْمُجْرِمُونَ ۚ مَا لَيْشُوا غَيْرَ سَاعَةٍ ۖ كَذَلِكَ كَانُوا يُؤْفَكُونَ ﴿۵۴﴾ وَقَالَ

الْمُجْرِمُونَ	مَا لَيْشُوا	غَيْرَ سَاعَةٍ	كَذَلِكَ	كَانُوا	يُؤْفَكُونَ	وَقَالَ
مجرم (جمع)	وہ نہیں رہے	ایک گھڑی سے زیادہ	اسی طرح	وہ تھے	اوندھے جاتے	اور کہا۔ کہیں گے
مجرم، کہ وہ ایک گھڑی سے زیادہ نہیں رہے، اسی طرح وہ اوندھے جاتے تھے۔ اور وہ کہیں گے						

الَّذِينَ أُوتُوا الْعِلْمَ وَالْإِيمَانَ لَقَدْ لَبِثْتُمْ فِي كِتَابِ اللَّهِ إِلَى يَوْمِ الْبَعْثِ ۚ

الَّذِينَ	أُوتُوا الْعِلْمَ	وَالْإِيمَانَ	لَقَدْ لَبِثْتُمْ	فِي كِتَابِ اللَّهِ	إِلَى	يَوْمِ الْبَعْثِ
وہ لوگ جنہیں	علم دیا گیا	اور ایمان	یقیناً تم رہے ہو	میں (مطابق) نوشتہ الہی	تک	جی اٹھنے کا دن
جنہیں علم اور ایمان دیا گیا یقیناً تم نوشتہ الہی کے مطابق جی اٹھنے کے دن تک رہے ہو،						

فَهَذَا يَوْمُ الْبَعْثِ وَلَكُمْ كُنتُمْ لَا تَعْلَمُونَ ﴿٥٦﴾ فَيَوْمَئِذٍ لَا يَنْفَعُ الَّذِينَ

فَهَذَا	يَوْمُ الْبَعْثِ	وَلَكُمْ	كُنتُمْ	لَا تَعْلَمُونَ	فَيَوْمَئِذٍ	لَا يَنْفَعُ	الَّذِينَ
پس یہ ہے	جی اٹھنے کا دن	اور لیکن تم	تم	نہ جانتے تھے	پس اس دن	نفع نہ دے گی	وہ لوگ جو
پس یہ ہے جی اٹھنے کا دن، لیکن تم نہ جانتے تھے۔ پس اس دن نفع نہ دے گی ان لوگوں کو							

ظَلَمُوا مَعَذِرَتُهُمْ وَلَا هُمْ يُسْتَعْتَبُونَ ﴿٥٧﴾ وَلَقَدْ ضَرَبْنَا لِلنَّاسِ فِي هَذَا الْقُرْآنِ

ظَلَمُوا	مَعَذِرَتُهُمْ	وَلَا هُمْ	يُسْتَعْتَبُونَ	وَلَقَدْ	ضَرَبْنَا	لِلنَّاسِ	فِي هَذَا الْقُرْآنِ
ظلم کیا	ان کی معذرت	اور نہ وہ	راضی کرنا چاہا جائے گا	اور	تحقیق ہم نے بیان کی	لوگوں کے لئے	اس قرآن میں
ان کی معذرت (مذہب خواہی)، جنہوں نے ظلم کیا، اور نہ ان کے (اللہ کو) راضی کرنا چاہا جائیگا۔ اور تحقیق ہم نے بیان کی لوگوں کے لئے اس قرآن میں							

مِنْ كُلِّ مِثْلٍ وَلَكِنْ جَعَلْنَاهُمْ بَايَةً لِّیَقُولَنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا إِنْ أَنْتُمْ إِلَّا مُبْطِلُونَ ﴿٥٨﴾

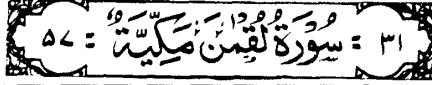
مِنْ كُلِّ	مِثْلٍ	وَلَكِنْ	جَعَلْنَاهُمْ	بَايَةً	لِّیَقُولَنَّ	الَّذِينَ كَفَرُوا	إِنْ أَنْتُمْ إِلَّا مُبْطِلُونَ
ہر قسم	مثالیں	اور اگر	تم لاؤ انکے پاس کوئی نشانی	تو فرما دیں گے	جن لوگوں نے کفر کیا (کافر)	تم نہیں ہو	مگر صرف جھوٹ بناتے ہو
ہر قسم کی مثالیں، اور اگر تم ان کے پاس کوئی نشانی لاؤ تو کافر ضرور کہیں گے، تم صرف جھوٹ بناتے ہو۔							

كَذَلِكَ يَطْبَعُ اللَّهُ عَلَى قُلُوبِ الَّذِينَ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٥٩﴾ فَاصْبِرْ إِنَّ وَعْدَ اللَّهِ

كَذَلِكَ	يَطْبَعُ اللَّهُ	عَلَى قُلُوبِ	الَّذِينَ لَا يَعْلَمُونَ	فَاصْبِرْ	إِنَّ وَعْدَ اللَّهِ
اسی طرح	اللہ مہر لگا دیتا ہے	پر	دل جمع، جو لوگ	سمجھ نہیں رکھتے	پس آپ صبر کریں بیشک اللہ کا وعدہ
اسی طرح اللہ ان کے دلوں پر مہر لگا دیتا ہے جو سمجھ نہیں رکھتے۔ پس آپ صبر کریں بیشک اللہ کا وعدہ					

حَقٌّ وَلَا يَسْتَخِفُّكَ الَّذِينَ لَا يُوقِنُونَ ﴿٦٠﴾

حَقٌّ	وَلَا يَسْتَخِفُّكَ	الَّذِينَ لَا يُوقِنُونَ
سچا	اور ہرگز کسی طور، سبک کر دیں گے آپ کو	جو لوگ یقین نہیں رکھتے
سچا ہے اور جو لوگ یقین نہیں رکھتے وہ کسی طور آپ کو سبک برداشت نہ کرے گا۔ اور چھان نہ کر دیں۔		



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

اللہ کے نام سے جو نہایت رحم کرنے والا، مہربان ہے

الْم ۱ تِلْكَ آيَاتُ الْكِتَابِ الْحَكِيمِ ۲ هُدًى وَرَحْمَةً لِّلْمُحْسِنِينَ ۳ الَّذِينَ

الْم	تِلْكَ	آيَاتُ	الْكِتَابِ	الْحَكِيمِ	هُدًى	وَرَحْمَةً	لِّلْمُحْسِنِينَ	الَّذِينَ
الف لام میم	یہ	آیتیں	پُر حکمت کتاب	ہدایت	اور رحمت	نیکو کاروں کے لئے	جو لوگ	

الف لام میم - یہ آیتیں ہیں پُر حکمت کتاب کی - ہدایت اور رحمت ہیں نیکو کاروں کے لئے ، جو لوگ

يُقِيمُونَ الصَّلَاةَ وَيُؤْتُونَ الزَّكَاةَ وَهُمْ بِالْآخِرَةِ هُمْ يُوقِنُونَ ۴ أُولَٰئِكَ

يُقِيمُونَ	الصَّلَاةَ	وَيُؤْتُونَ	الزَّكَاةَ	وَهُمْ	بِالْآخِرَةِ	هُمْ يُوقِنُونَ	أُولَٰئِكَ
قائم کرتے ہیں	نماز	اور ادا کرتے ہیں	زکوٰۃ	اور وہ	آخرت پر	وہ یقین رکھتے ہیں	یہی لوگ

نماز قائم کرتے ہیں ، اور زکوٰۃ ادا کرتے ہیں ، اور وہ آخرت پر یقین رکھتے ہیں - یہی لوگ

عَلَىٰ هُدًى مِّن رَّبِّهِمْ وَأُولَٰئِكَ هُمُ الْمُفْلِحُونَ ۵ وَمِنَ النَّاسِ مَن يَشْتَرِي

عَلَىٰ	هُدًى	مِّن رَّبِّهِمْ	وَأُولَٰئِكَ	هُمُ	الْمُفْلِحُونَ	وَمِنَ النَّاسِ	مَن يَشْتَرِي
پر	ہدایت	اپنے رب سے	اور یہی لوگ	وہ	فلاح پانے والے	اور سے	لوگ جو خریدتا ہے

اپنے رب کی طرف سے ہدایت پر ہیں اور یہی لوگ فلاح (دو جہان کی کامیابی) پانے والے ہیں اور لوگوں میں کوئی ایسا بد نصیب بھی ہے جو خریدتا ہے

لَهُوَ الْحَدِيثُ لِيُضِلَّ عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ بِغَيْرِ عِلْمٍ ۖ وَيَتَّخِذَهَا هُزُوًا ۗ

لَهُوَ	الْحَدِيثُ	لِيُضِلَّ	عَنْ سَبِيلِ	اللَّهِ	بِغَيْرِ عِلْمٍ	وَيَتَّخِذَهَا	هُزُوًا
کھیل کی	بہودہ	باتیں	تاکہ وہ گمراہ کرے	سے	اللہ کا راستہ	بے سمجھے	اور وہ اُسے ٹھہراتے ہیں ہنسی مذاق

بہودہ باتیں تاکہ وہ بے سمجھے اللہ کے راستے سے گمراہ کر دے ، اور وہ اُسے ہنسی مذاق ٹھہراتے ہیں ،

أُولَٰئِكَ لَهُمْ عَذَابٌ مُّهِينٌ ۖ وَإِذَا تَنَادَىٰ عَلَيْهِ اٰتَيْنَا وَلٰى مُسْتَكْبِرًا ۚ كَانَ

أُولَٰئِكَ	لَهُمْ	عَذَابٌ	مُّهِينٌ	وَإِذَا	تَنَادَىٰ	عَلَيْهِ	اٰتَيْنَا	وَلٰى	مُسْتَكْبِرًا	كَانَ
یہی لوگ	ان کے لئے	ذلت والا عذاب	اور جب	پڑھی جاتی	ہیں اس پر	ہماری آیتیں	وہ ٹوٹتا	تکبر کرتے ہوئے	گویا	

یہی لوگ ہیں جن کے لئے ذلت والا عذاب ہے - اور جب اس پر ہماری آیتیں پڑھی (سنائی) جاتی ہیں تو تکبر کرتے ہوئے منہ موڑ لیتا ہے گویا

لَمْ يَسْمَعْهَا كَأَنَّ فِي أُذُنَيْهِ وَقْرًا فَبَشَّرَهُ بِعَذَابٍ أَلِيمٍ ۝ إِنَّ الَّذِينَ

لَمْ يَسْمَعْهَا	كَأَنَّ	فِي أُذُنَيْهِ	وَقْرًا	فَبَشَّرَهُ	بِعَذَابٍ	أَلِيمٍ	إِنَّ الَّذِينَ
اُس نے اُسے سنا نہیں	گویا	اس کے کانوں میں	گرائی	پس اسے خوشخبری	عذاب کی	دردناک	بیشک جو لوگ

اس نے اُسے سنا ہی نہیں، گویا اس کے کانوں میں گرائی رہی ہے، پس اُسے دردناک عذاب کی خوشخبری دو۔ بیشک جو لوگ

أَمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ لَهُمْ جَزَتْ النَّعِيمِ ۝ خُلِدِينَ فِيهَا وَعَدَ اللَّهُ حَقًّا

أَمَنُوا	وَعَمِلُوا	الصَّالِحَاتِ	لَهُمْ	جَزَتْ	النَّعِيمِ	خُلِدِينَ	فِيهَا	وَعَدَ	اللَّهُ	حَقًّا
ایمان لائے	اور انہوں نے عمل کئے	اچھے	ان کے لئے	نعمتوں کے	باغات	ہمیشہ رہیں گے	اس میں	اللہ کا وعدہ	سچا	

ایمان لائے اور انہوں نے اچھے عمل کئے، ان کے لئے نعمتوں کے باغات ہیں۔ ان میں وہ ہمیشہ رہیں گے، اللہ کا وعدہ سچا ہے

وَهُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ۝ خَلَقَ السَّمَوَاتِ بِغَيْرِ عَمَدٍ تَرَوْنَهَا وَآلَتُنَّ

وَهُوَ	الْعَزِيزُ	الْحَكِيمُ	خَلَقَ	السَّمَوَاتِ	بِغَيْرِ	عَمَدٍ	تَرَوْنَهَا	وَآلَتُنَّ
اور وہ	غالب	حکمت والا	اس نے پیدا کیا	آسمان (جمع)	بغیر ستون	تم انہیں دیکھتے ہو	اور اس نے ڈالے	

اور وہ غالبہ حکمت والا ہے۔ اس نے ستون کے بغیر آسمانوں کو پیدا کیا، تم انہیں دیکھتے ہو اور اس نے ڈالے

فِي الْأَرْضِ رَاوَسَىٰ أَنْ تَمِيدَ بِكُمْ وَبَثَّ فِيهَا مِنْ كُلِّ دَابَّةٍ ۝ وَأَنْزَلْنَا

فِي الْأَرْضِ	رَاوَسَىٰ	أَنْ تَمِيدَ	بِكُمْ	وَبَثَّ	فِيهَا	مِنْ كُلِّ	دَابَّةٍ	وَأَنْزَلْنَا
زمین میں	بہاڑ (جمع)	کہ	جھک جائے تمہارے ساتھ	اور بھلائے	اس میں ہر قسم	جانور	اور ہم نے اتارا	

زمین میں بہاڑ کہ تمہارے ساتھ جھک نہ جائے، اور اس میں ہر قسم کے جانور پھیلانے، اور ہم نے اتارا

مِنَ السَّمَاءِ مَاءً فَانْبَتْنَا فِيهَا مِنْ كُلِّ زَوْجٍ كَرِيمٍ ۝ هَذَا خَلْقُ اللَّهِ فَأَدُونِي

مِنَ السَّمَاءِ	مَاءً	فَانْبَتْنَا	فِيهَا	مِنْ كُلِّ	زَوْجٍ	كَرِيمٍ	هَذَا	خَلْقُ	اللَّهُ	فَأَدُونِي
آسمان سے	پانی	پھر بننے لگے	اس میں ہر قسم	جوڑے	عمدہ	یہ	خلقت بنایا ہوا، اللہ کا	پس تم مجھے دکھاؤ		

آسمان سے پانی، پھر ہم نے اس میں اُگائے ہر قسم کے عمدہ جوڑے۔ یہ اللہ کا بنایا ہوا ہے، پس تم مجھے دکھاؤ

مَاذَا خَلَقَ الَّذِينَ مِنْ دُونِهِ بَلِ الظَّالِمُونَ فِي ضَلٰلٍ مُّبِينٍ ۝ وَلَقَدْ آتَيْنَا

مَاذَا	خَلَقَ	الَّذِينَ	مِنْ دُونِهِ	بَلِ	الظَّالِمُونَ	فِي	ضَلٰلٍ	مُبِينٍ	وَلَقَدْ	آتَيْنَا
کیا	پیدا کیا	وہ جو	اس کے سوا	بلکہ	ظالم (جمع)	میں	کھلی گمراہی	اور البتہ ہم نے دی		

کیا پیدا کیا انہوں نے جو اس کے سوا ہیں، بلکہ ظالم کھلی گمراہی میں ہیں۔ اور البتہ ہم نے دی

لُقْمَنَ الْحِكْمَةَ اِنْ اَشْكُرْ لِلّٰهِ وَمَنْ يَشْكُرْ فَاِنَّمَا يَشْكُرُ لِنَفْسِهِ وَمَنْ كَفَرَ

لُقْمَنَ	لِقْمَان	الْحِكْمَةَ	حکمت	اِنْ	کہ	اَشْكُرْ	تم شکر کرو	لِلّٰهِ	اللہ کا	وَمَنْ	اور جو	يَشْكُرْ	شکر کرتا ہے	فَاِنَّمَا	تو اس کے لئے	يَشْكُرُ	وہ شکر کرتا ہے	لِنَفْسِهِ	اپنے لئے	وَمَنْ	اور جس نے	كَفَرَ	ناشکری کی
----------	----------	-------------	------	------	----	----------	------------	---------	---------	--------	--------	----------	-------------	------------	--------------	----------	----------------	------------	----------	--------	-----------	--------	-----------

لقمان کو حکمت (اور فرمایا) کہ تم اللہ کا شکر کرو، اور جو شکر کرتا ہے تو وہ صرف اپنے (ہی) بھلے کے لئے کرتا ہے، اور جس نے ناشکری کی

فَاِنَّ اللّٰهَ غَنِيٌّ حَمِيدٌ ۝۱۲ وَاِذْ قَالَ لُقْمَنُ لِابْنِهِ وَهُوَ يَعِظُهُ يَبْنٰى

فَاِنَّ اللّٰهَ	فَاِنَّ اللہ	غَنِيٌّ	غنی	حَمِيدٌ	حمید	وَاِذْ	اور جب	كَهٰ	کہا	لُقْمَنُ	لقمان	لِابْنِهِ	اپنے بیٹے کو	وَهُوَ	اور وہ	يَعِظُهُ	اسے نصیحت کر رہا تھا	يَبْنٰى	اے میرے بیٹے
-----------------	--------------	---------	-----	---------	------	--------	--------	------	-----	----------	-------	-----------	--------------	--------	--------	----------	----------------------	---------	--------------

تو بیشک اللہ بے نیاز، تعریفوں کے ساتھ ہے۔ اور (یاد کرو) جب لقمان نے اپنے بیٹے کو کہا اور وہ اسے نصیحت کر رہا تھا، اے میرے بیٹے!

لَا تُشْرِكْ بِاللّٰهِ اِنَّ الشِّرْكَ لَظُلْمٌ عَظِيْمٌ ۝۱۳ وَوَصَّيْنَا الْاِنْسَانَ بِوَالِدَيْهِ

لَا تُشْرِكْ	تو نہ شریک ٹھہرا	بِاللّٰهِ	اللہ کے ساتھ	اِنَّ الشِّرْكَ	بیشک شرک	لَظُلْمٌ عَظِيْمٌ	البتہ ظلم عظیم	وَوَصَّيْنَا	اور ہم نے تاکید کر دی	الْاِنْسَانَ	ان	بِوَالِدَيْهِ	اسکے ماں باپ کے بارہ میں
--------------	------------------	-----------	--------------	-----------------	----------	-------------------	----------------	--------------	-----------------------	--------------	----	---------------	--------------------------

تو اللہ کے ساتھ شریک نہ ٹھہرا، بیشک شرک ایک ظلم عظیم ہے۔ اور ہم نے انسان کو تاکید کی اس کے ماں باپ کے بارے میں حسن سلوک کی

حَمَلَتْهُ اُمُّهُ وَهَنًا عَلٰى وَهْنٍ وَفِصْلُهُ فِىْ عَامَيْنِ اِنْ اَشْكُرْ لِّىْ وَوَالِدَيْكَ ط

حَمَلَتْهُ اُمُّهُ	اسے پیٹ میں کھا	وَهَنًا	کمزوری	عَلٰى وَهْنٍ	پر کمزوری	وَفِصْلُهُ	اور اس کی دودھ پھڑانا	فِىْ عَامَيْنِ	دو سال میں	اِنْ اَشْكُرْ لِّىْ	کہ تو میرا شکر کر	وَوَالِدَيْكَ	اور اپنے ماں باپ کا
--------------------	-----------------	---------	--------	--------------	-----------	------------	-----------------------	----------------	------------	---------------------	-------------------	---------------	---------------------

اس کی ماں کمزوری پر کمزوری (جھیلے ہوئے) اسے پیٹ میں رکھا، اور دو سال میں اس کا دودھ چھڑایا، کہ میرا شکر کر اور اپنے ماں باپ کا

اِلَى الْمَصِيْرُ ۝۱۴ وَاِنْ جَاهَدَاكَ عَلَىٰ اَنْ تُشْرِكَ بِيْ مَا لَيْسَ لَكَ بِهِ عِلْمٌ ۝۱۵

اِلَى الْمَصِيْرُ	میری طرف	وَاِنْ	لوٹ کر آنا	جَاهَدَاكَ	اور اگر	عَلٰى	وہ میرے تھوڑے تھوڑے کرنا	اَنْ تُشْرِكَ بِيْ	پر کسی شریک ٹھہرائے	مَا لَيْسَ لَكَ	میرا جس کا نہیں	بِهِ	تجھے	عِلْمٌ	اس کا کوئی علم
-------------------	----------	--------	------------	------------	---------	-------	--------------------------	--------------------	---------------------	-----------------	-----------------	------	------	--------	----------------

میری طرف (ہی) لوٹ کر آنا ہے۔ اور اگر وہ دونوں تیرے ساتھ کوشش کریں کہ تو میرا شریک ٹھہرائے، جس کا تجھے کوئی علم (رسد) نہیں

فَلَا تُطِعْهُمَا وَصَاحِبُهُمَا فِى الدُّنْيَا مَعْرُوفًا وَاتَّبِعْ سَبِيْلَ مَنْ اَنْتَ اَنْتَابَ

فَلَا تُطِعْهُمَا	تو ان کو نہ مان	وَصَاحِبُهُمَا	اور ان کے ساتھ بسر کر	فِى الدُّنْيَا	دنیا میں	مَعْرُوفًا	اچھے طریقہ سے	وَاتَّبِعْ	اور تو پیروی کر	سَبِيْلَ	راستہ	مَنْ	جو	اَنْتَ اَنْتَابَ	رجوع کرے
-------------------	-----------------	----------------	-----------------------	----------------	----------	------------	---------------	------------	-----------------	----------	-------	------	----	------------------	----------

تو ان کا کہا نہ مان، اور دنیا (کے معاملہ) میں ان کے ساتھ اچھے طریقے سے بسر کر، اور اس کے راستے کی پیروی کر، جو رجوع کرے

إِلَىٰ ثُمَّ إِلَىٰ مَرْجِعِكُمْ فَأُنَبِّئُكُم بِمَا كُنتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿١٥﴾ يٰبُنَيَّ إِنَّهَا إِنْ تَكُنْ

إِلَىٰ ثُمَّ إِلَىٰ	مَرْجِعِكُمْ	فَأُنَبِّئُكُم	بِمَا	كُنتُمْ تَعْمَلُونَ	يٰبُنَيَّ	إِنَّهَا	إِنْ تَكُنْ
میری طرف	پھر	میرے	تھیں لوٹ کر آنا ہے	تو تمہیں آگاہ کروں گا	جو کچھ	تم کرتے تھے	اے میرے بیٹے
میری طرف، پھر	تھیں میری طرف ہی لوٹ کر آنا ہے، سو میں	تمہیں آگاہ کروں گا، جو کچھ	تم کرتے تھے، اے میرے بیٹے!	اگر (برائی)			

مِنْ ثَقَالِ حَبَّةٍ مِّنْ خَرْدَلٍ فَتَكُنْ فِيَّ صَخْرَةً أَوْ فِي السَّمَوَاتِ أَوْ فِي الْأَرْضِ

مِنْ ثَقَالِ حَبَّةٍ	مِّنْ	خَرْدَلٍ	فَتَكُنْ	فِيَّ	صَخْرَةً	أَوْ	فِي السَّمَوَاتِ	أَوْ	فِي الْأَرْضِ
وزن برابر، دانہ	سے دکنے،	رائی	پھردہ ہو	میں	سخت پتھر	یا	آسمانوں میں	یا	زمین میں
ایک رائی کے دانے کے برابر بھی ہو، پھردہ کسی سخت پتھر (چٹان) میں (پوشیدہ) ہو، یا آسمانوں میں، یا زمین میں (پوشیدہ) ہو									

يَا تِ بِهَا اللَّهُ إِنَّ اللَّهَ لَطِيفٌ خَبِيرٌ ﴿١٦﴾ يٰبُنَيَّ أَقِمِ الصَّلَاةَ وَامْرًا بِالْمَعْرُوفِ

يَا تِ بِهَا	اللَّهُ	إِنَّ اللَّهَ	لَطِيفٌ	خَبِيرٌ	يٰبُنَيَّ	أَقِمِ الصَّلَاةَ	وَامْرًا	بِالْمَعْرُوفِ
اے آئے گا اسے	اللہ	بیشک اللہ	باریک بین	خبردار	اے میرے بیٹے	قائم کر نماز	اور حکم دے	اچھے کام
اللہ اُسے لے آئے گا (دھڑکرنے کا) بیشک اللہ باریک بین، باخبر ہے۔ اے میرے بیٹے! نماز قائم کر، اور اچھے کاموں کا حکم دے،								

وَأَنَّهُ عَنِ الْمُنْكَرِ وَأَصْبِرْ عَلَىٰ مَا أَصَابَكَ إِنَّ ذَٰلِكَ مِنْ عَزْمِ الْأُمُورِ ﴿١٧﴾

وَأَنَّهُ	عَنِ	الْمُنْكَرِ	وَأَصْبِرْ	عَلَىٰ	مَا أَصَابَكَ	إِنَّ ذَٰلِكَ	مِنْ	عَزْمِ الْأُمُورِ
اور روک تو	سے	بُری بات	اور صبر کر	پر	جو تجھ پر پہنچے	بیشک یہ	سے	بڑی ہمت کے کام
اور تو بڑی باتوں سے روک اور تجھ پر جو (افساد) پہنچے اس پر صبر کر، بیشک یہ بڑی ہمت کے کاموں میں سے ہے۔								

وَلَا تَصْعَرَ خَدَّكَ لِلنَّاسِ وَلَا تَمْشِ فِي الْأَرْضِ مَرَحًا إِنَّ اللَّهَ لَا يُحِبُّ

وَلَا تَصْعَرَ	خَدَّكَ	لِلنَّاسِ	وَلَا تَمْشِ	فِي الْأَرْضِ	مَرَحًا	إِنَّ اللَّهَ	لَا يُحِبُّ
اور تو ٹیڑھا نہ کر	اپنا رخسار	لوگوں سے	اور نہ چل تو	زمین میں	اترانا	بیشک اللہ	پسند نہیں کرتا
اور تو لوگوں سے ربات کرتے ہوئے، اپنا رخسار ٹیڑھا نہ کر، اور زمین میں اترانا ہو نہ چل، بیشک اللہ پسند نہیں کرتا							

كُلَّ مُخْتَالٍ فَخُورٍ ﴿١٨﴾ وَأَقْصِدْ فِي مَشْيِكَ وَاعْضُضْ مِنْ صَوْتِكَ إِنَّ

كُلَّ	مُخْتَالٍ	فَخُورٍ	وَأَقْصِدْ	فِي مَشْيِكَ	وَاعْضُضْ	مِنْ صَوْتِكَ	إِنَّ
ہر کسی	اترانے والا	خود پسند	اور میاندردی کر	اپنی رفتار میں	اور	پست کر	اپنی آواز کو
کسی اترانے والے، خود پسند کو، اور اپنی رفتار میں میاندردی (اختیار) کر، اور اپنی آواز کو پست رکھ، بیشک							

أَنكَرَ الْأَصْوَاتِ لَصَوْتِ الْحَمِيرِ ۝ أَلَمْ تَرَوْا أَنَّ اللَّهَ سَخَّرَ لَكُمْ مَا فِي السَّمَوَاتِ

اَنکَرُ الْأَصْوَاتِ لَصَوْتِ الْحَمِيرِ اَلَمْ تَرَوْا اَنَّ اللّٰهَ سَخَّرَ لَكُمْ مَا فِي السَّمَوَاتِ
سب سے ناپسندیدہ آوازوں میں سے سب سے ناپسندیدہ آواز گدھا کیا تم نے نہیں دیکھا کہ اللہ تمہارے لئے جو کچھ آسمانوں میں

آوازوں میں سے سب سے ناپسندیدہ آواز گدھے کی ہے۔ کیا تم نے نہیں دیکھا کہ اللہ نے تمہارے لئے مسخر کیا ہے جو کچھ آسمانوں میں

وَمَا فِي الْأَرْضِ وَأَسْبَغَ عَلَيْكُمْ نِعَمَهُ ظَاهِرَةً وَبَاطِنَةً وَمِنَ النَّاسِ

وَمَا فِي الْأَرْضِ وَأَسْبَغَ عَلَيْكُمْ نِعَمَهُ ظَاهِرَةً وَبَاطِنَةً وَمِنَ النَّاسِ
اور جو کچھ زمین میں اور بھرپور دیں تم پر نعمتیں، اپنی نعمتیں ظاہر اور پوشیدہ اور بعض لوگ

اور جو کچھ زمین میں ہیں اور اس نے تمہیں اپنی ظاہر اور پوشیدہ نعمتیں بھرپور دیں، اور لوگوں میں بعض (ایسے ہیں)

مَنْ يُجَادِلُ فِي اللَّهِ بِغَيْرِ عِلْمٍ وَلَا هُدًى وَلَا كِتَابٍ مُّنِيرٍ ۝ وَإِذَا

مَنْ يُجَادِلُ فِي اللَّهِ بِغَيْرِ عِلْمٍ وَلَا هُدًى وَلَا كِتَابٍ مُّنِيرٍ وَإِذَا
جو اللہ کے بارے میں جھگڑتے ہیں بغیر علم، بغیر ہدایت اور بغیر روشن کتاب کے۔ اور جب

قِيلَ لَهُمْ اتَّبِعُوا مَا أَنزَلَ اللَّهُ قَالُوا بَلْ نَتَّبِعُ مَا وَجَدْنَا عَلَيْهِ آبَاءَنَا

قِيلَ لَهُمْ اتَّبِعُوا مَا أَنزَلَ اللَّهُ قَالُوا بَلْ نَتَّبِعُ مَا وَجَدْنَا عَلَيْهِ آبَاءَنَا
کہا جائے اُن سے کہ اے اللہ نے نازل کیا ہے تم اس کی پیروی کرو تو وہ کہتے ہیں بلکہ ہم پیروی کریں گے جس پر ہم نے اپنے باپوں کو پایا ہے

اُن سے کہا جائے، جو اللہ نے نازل کیا ہے تم اس کی پیروی کرو تو وہ کہتے ہیں بلکہ ہم اس کی پیروی کریں گے جس پر ہم نے اپنے باپوں کو پایا ہے

أَوْ لَوْ كَانَ الشَّيْطَانُ يَدْعُوهُمْ إِلَىٰ عَذَابِ السَّعِيرِ ۝ وَمَنْ يُسَلِّمْ

أَوْ لَوْ كَانَ الشَّيْطَانُ يَدْعُوهُمْ إِلَىٰ عَذَابِ السَّعِيرِ وَمَنْ يُسَلِّمْ
کیا اگر شیطاں ان کو دوزخ کی طرف بلاتا ہو۔ اور جو جھکا دے

کہا اس صورت میں بھی کہ اگر شیطاں ان کو دوزخ کے عذاب کی طرف بلاتا ہو۔ اور جو جھکا دے

وَجْهَهُ إِلَى اللَّهِ وَهُوَ مُحْسِنٌ فَقَدْ اسْتَمْسَكَ بِالْعُرْوَةِ الْوُثْقَىٰ وَإِلَى اللَّهِ

وَجْهَهُ إِلَى اللَّهِ وَهُوَ مُحْسِنٌ فَقَدْ اسْتَمْسَكَ بِالْعُرْوَةِ الْوُثْقَىٰ وَإِلَى اللَّهِ
اپنا چہرہ اللہ کی طرف اور وہ نیکوکار تو بیشک اس نے تھاما اور اللہ کی طرف

چہرہ (سرسیم خم کر دے) اللہ کی طرف، اور وہ نیکوکار ہو، تو بیشک اس نے مضبوط حلقہ (دست آویزاں) تھام لیا، اور اللہ کی طرف رہی)

عَاقِبَةُ الْأُمُورِ ۲۲) وَمَنْ كَفَرَ فَلَا يَحْزَنُكَ كُفْرُهُ ۖ إِلَيْنَا مَرْجِعُهُمْ فَنُنَبِّئُهُمْ بِمَا

عَاقِبَةُ الْأُمُورِ وَمَنْ كَفَرَ فَلَا يَحْزَنُكَ كُفْرُهُ إِلَيْنَا مَرْجِعُهُمْ فَنُنَبِّئُهُمْ بِمَا
انتہا تمام کام جمع اور جو کفر کرے تو آپ کو غمگین نہ کر دے اس کا کفر ہماری طرف ان کا لوٹنا پھر ہم انہیں ضرور بتلائیں گے وہ جو

تمام کاموں کی انتہا ہے۔ اور جو کفر کرے تو اس کا کفر آپ کو غمگین نہ کر دے، انہیں ہماری طرف دہی، لوٹنا ہے، پھر ہم انہیں ضرور بتلائیں گے وہ

عِبَلُوا ۖ إِنَّ اللَّهَ عَلِيمٌ بِذَاتِ الصُّدُورِ ۲۳) نَسْتَعْتُهُمْ قَلِيلًا ثُمَّ نَضْطَرُّهُمْ إِلَىٰ

عِبَلُوا ۖ إِنَّ اللَّهَ عَلِيمٌ بِذَاتِ الصُّدُورِ نَسْتَعْتُهُمْ قَلِيلًا ثُمَّ نَضْطَرُّهُمْ إِلَىٰ
وہ کرتے تھے بیشک اللہ جاننے والا سب دلوں کے بھید ہم انہیں فائدہ دیں گے تھوڑا پھر ہم انہیں کھینچ لائیں گے طرف

جو وہ کھینچنے لگے، بے شک اللہ دلوں کے بھید جاننے والا ہے۔ ہم انہیں تھوڑا (چند روزہ) فائدہ دیں گے پھر انہیں کھینچ لائیں گے

عَذَابٍ غَلِيظٍ ۲۴) وَلَئِنْ سَأَلْتَهُمْ مَنْ خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ لَيَقُولُنَّ اللَّهُ ۖ

عَذَابٍ غَلِيظٍ وَلَئِنْ سَأَلْتَهُمْ مَنْ خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ لَيَقُولُنَّ اللَّهُ ۖ
عذاب سخت اور اگر تم ان سے پوچھو کہ کس نے پیدا کیا آسمانوں کو اور زمین تو وہ یقیناً کہیں گے اللہ

سخت عذاب کی طرف۔ اور اگر تم ان سے پوچھو کہ کس نے آسمانوں کو اور زمین کو پیدا کیا؟ تو وہ یقیناً کہیں گے "اللہ نے"۔

قُلِ الْحَمْدُ لِلَّهِ ۖ بَلْ أَكْثَرُهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ۲۵) اللَّهُ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ ۖ إِنَّ اللَّهَ

قُلِ الْحَمْدُ لِلَّهِ ۖ بَلْ أَكْثَرُهُمْ لَا يَعْلَمُونَ اللَّهُ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ ۖ إِنَّ اللَّهَ
فرمادیں تمام تعریفیں اللہ کے لئے بلکہ ان کے اکثر نہیں جانتے۔ اللہ ہی کے لئے ہے جو کچھ آسمانوں میں اور زمین بیشک اللہ

آپ فرمادیں تمام تعریفیں اللہ کے لئے ہیں، بلکہ ان کے اکثر نہیں جانتے۔ اللہ ہی کے لئے ہے جو کچھ آسمانوں اور زمین میں بیشک اللہ

هُوَ الْغَنِيُّ الْحَمِيدُ ۲۶) وَلَوْ أَنَّ مَا فِي الْأَرْضِ مِنْ شَجَرَةٍ أَقْلَامٌ وَ الْبَحْرُ يَمْدُ

هُوَ الْغَنِيُّ الْحَمِيدُ وَلَوْ أَنَّ مَا فِي الْأَرْضِ مِنْ شَجَرَةٍ أَقْلَامٌ وَ الْبَحْرُ يَمْدُ
وہ بے نیاز، تعریفوں کے ساتھ اور اگر یہ ہو کہ زمین میں جو کوئی درخت قلبیں اور سمندر اسکی سیاہی

بے نیاز، تعریفوں کے ساتھ ہے۔ اور اگر یہ ہو کہ زمین میں جو بھی درخت ہیں قلبیں بن جائیں اور سمندر اس کی سیاہی (رین جائیں)

مِنْ بَعْدِهِ سَبْعَةُ أَبْحُرٍ مَا نَفِدَتْ كَلِمَتُ اللَّهِ ۖ إِنَّ اللَّهَ عَزِيزٌ حَكِيمٌ ۲۷) مَا خَلَقَكُمْ

مِنْ بَعْدِهِ سَبْعَةُ أَبْحُرٍ مَا نَفِدَتْ كَلِمَتُ اللَّهِ ۖ إِنَّ اللَّهَ عَزِيزٌ حَكِيمٌ مَا خَلَقَكُمْ
اس کے بعد سات سمندر (جمع) تو بھی ختم نہ ہوں اللہ کی باتیں بیشک اللہ غالب حکمت والا نہیں تم سب کا پیدا کرنا

اور اس کے بعد سات سمندر (اور ہوں) تو بھی اللہ کی باتیں ختم نہ ہوں، بیشک اللہ غالب، حکمت والا ہے۔ نہیں ہے تم سب کا پیدا کرنا

وَلَا بَعَثَكُمْ إِلَّا كَنَفْسٍ وَاحِدَةً ۖ إِنَّ اللَّهَ سَمِيعٌ بَصِيرٌ ۝۴۸ أَلَمْ تَرَ أَنَّ اللَّهَ يُولِّجُ

وَلَا بَعَثَكُمْ إِلَّا كَنَفْسٍ وَاحِدَةً ۖ إِنَّ اللَّهَ سَمِيعٌ بَصِيرٌ أَلَمْ تَرَ أَنَّ اللَّهَ يُولِّجُ
اور نہیں تمہارا جی اٹھانا مگر جیسے ایک شخص (کا پیدا کرنا) بیشک اللہ سننے والا، دیکھنے والا ہے۔ کیا تو نے نہیں دیکھا کہ اللہ داخل کرتا ہے

الَّيْلَ فِي النَّهَارِ وَيُولِّجُ النَّهَارَ فِي اللَّيْلِ وَسَخَّرَ الشَّمْسَ وَالْقَمَرَ كُلٌّ يَجْرِي

الَّيْلَ فِي النَّهَارِ وَيُولِّجُ النَّهَارَ فِي اللَّيْلِ وَسَخَّرَ الشَّمْسَ وَالْقَمَرَ كُلٌّ يَجْرِي
رات دن میں اور دن کو داخل کرتا ہے دن رات میں اور اس نے سورج اور چاند کو مسخر کیا، ہر ایک چلتا رہے گا
رات کو دن میں اور دن کو داخل کرتا ہے رات میں اور اس نے سورج اور چاند کو مسخر کیا، ہر ایک چلتا رہے گا

إِلَىٰ أَجَلٍ مُّسَمًّى وَأَنَّ اللَّهَ بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرٌ ۝۴۹ ذَلِكِ بَيِّنَاتٌ لِّلَّذِينَ هُوَ الْحَقُّ

إِلَىٰ أَجَلٍ مُّسَمًّى وَأَنَّ اللَّهَ بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرٌ ۝۴۹ ذَلِكِ بَيِّنَاتٌ لِّلَّذِينَ هُوَ الْحَقُّ
طرف مدت مقررہ اور یہ کہ اللہ اس سے جو کچھ تم کرتے ہو خبردار یہ اس لئے کہ اللہ ہی برحق ہے
مدت مقررہ (روز قیامت) تک۔ اور یہ کہ جو کچھ تم کرتے ہو اللہ اس سے خبردار ہے۔ یہ اس لئے ہے کہ اللہ ہی برحق ہے

وَأَنَّ مَا يَدْعُونَ مِنْ دُونِهِ الْبَاطِلُ وَأَنَّ اللَّهَ هُوَ الْعَلِيُّ الْكَبِيرُ ۝۵۰

وَأَنَّ مَا يَدْعُونَ مِنْ دُونِهِ الْبَاطِلُ وَأَنَّ اللَّهَ هُوَ الْعَلِيُّ الْكَبِيرُ ۝۵۰
اور یہ کہ جو جس وہ پرستش کرتے ہیں اس کے سوا باطل اور یہ کہ اللہ وہی بلند مرتبہ بڑائی والا ہے۔
اور یہ کہ وہ اس کے سوا جس کی پرستش کرتے ہیں سب باطل ہیں اور یہ کہ اللہ ہی بلند مرتبہ، بڑائی والا ہے۔

أَلَمْ تَرَ أَنَّ الْفُلْكَ تَجْرِي فِي الْبَحْرِ بِنِعْمَتِ اللَّهِ لِيُرِيَكُمْ مِنْ آيَاتِهِ إِنَّ فِي ذَلِكَ

أَلَمْ تَرَ أَنَّ الْفُلْكَ تَجْرِي فِي الْبَحْرِ بِنِعْمَتِ اللَّهِ لِيُرِيَكُمْ مِنْ آيَاتِهِ إِنَّ فِي ذَلِكَ
کیا تو نے نہیں دیکھا کہ کشتی چلتی ہے دریا میں اللہ کی نعمتوں کے ساتھ تاکہ وہ تمہیں دکھائے اسکی نشانیاں بیشک اس میں
کیا تو نے نہیں دیکھا کہ اللہ کی نعمتوں کے ساتھ کشتی دریا میں چلتی ہے تاکہ وہ تمہیں اس کی نشانیاں دکھائے، بے شک اس میں

لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ صَبَّارٌ شَكُورٌ ۝۵۱ وَإِذَا غَشِيَهمْ مَوَجُّكَالظُّلُمُ الدَّعَوُا اللَّهَ مُخْلِصِينَ

لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ صَبَّارٌ شَكُورٌ ۝۵۱ وَإِذَا غَشِيَهمْ مَوَجُّكَالظُّلُمُ الدَّعَوُا اللَّهَ مُخْلِصِينَ
البتہ نشانیاں واسطے ہر بڑے صبر والے بڑے شکر گزار اور جب ان پر چھا جاتی موج سائبانوں کی طرح وہ اللہ کو پکارتے ہیں خالص کر کے
ہر بڑے صبر کرنے والے شکر گزار کے لئے نشانیاں ہیں۔ اور جب موج ان پر سائبانوں کی طرح چھا جاتی ہے تو وہ اللہ کو پکارتے ہیں خالص کر کے

لَهُ الدِّينَ فَلَمَّا نَجَّاهُمْ إِلَى الْبَرِّ فَمِنْهُمْ مُقْتَصِدٌ وَمَا يَجْحَدُ بِآيَاتِنَا إِلَّا

لَهُ الدِّينَ فَلَمَّا نَجَّاهُمْ إِلَى الْبَرِّ فَمِنْهُمْ مُقْتَصِدٌ وَمَا يَجْحَدُ بِآيَاتِنَا إِلَّا
اس کے لئے دین (عبادت) پھر جب اسے انہیں خشکی کی طرف تو ان میں کوئی ميانہ رو اور انکار نہیں کرتا ہماری آیتوں کا سوائے

اس کے لئے عبادت، پھر جب اسے انہیں خشکی کی طرف بچا تو ان میں کوئی ميانہ رو رہتا ہے اور ہماری آیتوں کا انکار نہیں کرتا سوائے

كُلُّ خَتَّارٍ كَفُورٍ ۝ يَأَيُّهَا النَّاسُ اتَّقُوا رَبَّكُمْ وَاخْشَوْا يَوْمًا لَا يَجْزِي

كُلُّ خَتَّارٍ كَفُورٍ ۝ يَأَيُّهَا النَّاسُ اتَّقُوا رَبَّكُمْ وَاخْشَوْا يَوْمًا لَا يَجْزِي
ہر عہد شکن ناشکرے کے۔ اے لوگو! تم اپنے پروردگار سے ڈرو اور اس دن کا خوف کرو (جس دن) نہ کام آئے گا

ہر عہد شکن ناشکرے کے۔ اے لوگو! تم اپنے پروردگار سے ڈرو اور اس دن کا خوف کرو (جس دن) نہ کام آئے گا

وَالِدٌ عَنْ وَلَدِهِ زَوْلاً مَوْلُودٌ هُوَ جَارِعٌ عَنِ وَالِدِهِ شَيْئًا ۝ إِنَّ وَعْدَ اللَّهِ

وَالِدٌ عَنْ وَلَدِهِ زَوْلاً مَوْلُودٌ هُوَ جَارِعٌ عَنِ وَالِدِهِ شَيْئًا ۝ إِنَّ وَعْدَ اللَّهِ
کوئی باپ سے۔ اپنے بیٹے اور نہ کوئی بیٹا وہ کام لے گا سے کے باپ کچھ بیشک اللہ کا وعدہ

کوئی باپ اپنے بیٹے کے، اور نہ کوئی بیٹا اپنے باپ کے کچھ کام آئے گا، بیشک اللہ کا وعدہ

حَقٌّ فَلَا تَغُرَّنَّكُمُ الْحَيَاةُ الدُّنْيَا وَلَا يَغُرَّنَّكُمُ بِاللَّهِ الْغُرُورُ ۝ إِنَّ اللَّهَ

حَقٌّ فَلَا تَغُرَّنَّكُمُ الْحَيَاةُ الدُّنْيَا وَلَا يَغُرَّنَّكُمُ بِاللَّهِ الْغُرُورُ ۝ إِنَّ اللَّهَ
سچا سو تمہیں ہرگز دھوکے میں نہ ڈال دے اور دھوکہ دینے والا (شیطان) تمہیں اللہ سے ہرگز دھوکہ نہ دے۔ بیشک اللہ

سچا ہے، سو تمہیں دنیا کی زندگی ہرگز دھوکے میں نہ ڈال دے اور دھوکہ دینے والا (شیطان) تمہیں اللہ سے ہرگز دھوکہ نہ دے۔ بیشک اللہ ہی

عِنْدَهُ عِلْمُ السَّاعَةِ وَيُنَزِّلُ الْغَيْثَ وَيَعْلَمُ مَا فِي الْأَرْحَامِ وَمَا تَدْرِي

عِنْدَهُ عِلْمُ السَّاعَةِ وَيُنَزِّلُ الْغَيْثَ وَيَعْلَمُ مَا فِي الْأَرْحَامِ وَمَا تَدْرِي
اس کے پاس قیامت کا علم اور وہی بارش نازل کرتا ہے اور وہ جانتا ہے جو رحمہ کے رحم میں ہے اور نہیں جانتا

کے پاس ہے قیامت کا علم، وہی بارش نازل کرتا ہے اور وہ جانتا ہے جو رحمہ کے رحم میں ہے، اور نہیں جانتا

نَفْسٌ مَّا ذَا تَكْسِبُ غَدًا وَمَا تَدْرِي نَفْسٌ بِأَيِّ أَرْضٍ تَمُوتُ ۝

نَفْسٌ مَّا ذَا تَكْسِبُ غَدًا وَمَا تَدْرِي نَفْسٌ بِأَيِّ أَرْضٍ تَمُوتُ ۝
کوئی شخص کیا وہ کس کے لئے ہے اور نہیں جانتا کوئی شخص کس زمین میں مرے گا

کوئی شخص کہ وہ کل کیا کرے گا، اور کوئی شخص نہیں جانتا کہ وہ کس زمین میں مرے گا،

إِنَّ اللَّهَ عَلِيمٌ خَبِيرٌ ۝

إِنَّ اللَّهَ	عَلِيمٌ	خَبِيرٌ
بیشک اللہ	علم والا	خبردار

بے شک اللہ علم والا، خبردار ہے۔

رُكُوعَاتُهَا ۳

سُورَةُ السَّجْدَةِ مَكِّيَّةٌ : ۴۵

آيَاتُهَا ۳۰

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

اللہ کے نام سے جو نہایت رحم کرنے والا، مہربان ہے۔

الْم ۝ تَنْزِيلُ الْكِتَابِ لَا رَيْبَ فِيهِ مِنْ رَبِّ الْعَالَمِينَ ۝ أَمْ يَقُولُونَ

الْم	تَنْزِيلُ	الْكِتَابِ	لَا رَيْبَ	فِيهِ	مِنْ	رَبِّ	الْعَالَمِينَ	أَمْ	يَقُولُونَ
الْم	نازل کرنا	کتاب	کوئی شبہ نہیں	اس میں	سے	بروردگار	تمام جہان	کیا	وہ کہتے ہیں

الف۔ لام۔ میم۔ اس میں کوئی شک نہیں کہ اس کتاب (قرآن) کا نازل کرنا تمام جہانوں کے پروردگار کی طرف سے ہے۔ کیا وہ کہتے ہیں کہ

أَفْتَرَاهُ ۚ بَلْ هُوَ الْحَقُّ مِنْ رَبِّكَ لِتُنذِرَ قَوْمًا مَّا أَتَتْهُمْ مِنْ نَذِيرٍ

أَفْتَرَاهُ	بَلْ	هُوَ	الْحَقُّ	مِنْ	رَبِّكَ	لِتُنذِرَ	قَوْمًا	مَّا أَتَتْهُمْ	مِنْ	نَذِيرٍ
یہ اس نے گھڑ لیا ہے	بلکہ	یہ	حق	سے	تمہارا رب	تاکہ تم ڈراؤ	اس قوم کو	ان کے پاس نہیں آیا	کوئی	ڈرانے والا

یہ اس نے گھڑ لیا ہے؟ وہ نہیں، بلکہ یہ تمہارا پروردگار کی طرف سے حق ہے تاکہ تم اس قوم کو ڈراؤ جس کے پاس کوئی ڈرانے والا نہیں آیا

مَنْ قَبْلِكَ لَعَلَّهُمْ يَهْتَدُونَ ۝ اللَّهُ الَّذِي خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ

مَنْ	قَبْلِكَ	لَعَلَّهُمْ	يَهْتَدُونَ	اللَّهُ	الَّذِي	خَلَقَ	السَّمَوَاتِ	وَالْأَرْضَ
سے	تم سے پہلے	تاکہ وہ	ہدایت پالیں	اللہ	وہ جس نے	پیدا کیا	آسمانوں کو	اور زمین

تم سے پہلے، تاکہ وہ ہدایت پالیں۔ اللہ (ہی ہے) جس نے پیدا کیا آسمانوں کو اور زمین کو

وَمَا بَيْنَهُمَا فِي سِتَّةِ أَيَّامٍ ثُمَّ اسْتَوَىٰ عَلَى الْعَرْشِ ۚ مَا لَكُمْ مِنْ دُونِهِ

وَمَا	بَيْنَهُمَا	فِي	سِتَّةِ	أَيَّامٍ	ثُمَّ	اسْتَوَىٰ	عَلَى	الْعَرْشِ	مَا لَكُمْ	مِنْ دُونِهِ
اور جو	ان کے درمیان	میں	چھ	دن	پھر	اس نے قرار کیا	عرش پر	تمہارے لئے نہیں	اس کے سوا	

اور جو ان کے درمیان ہے چھ دن میں، پھر اس نے عرش پر قرار کیا، تمہارے لئے اس کے سوا نہیں

مِنْ وَلِيِّ وَلَا شَفِيعٍ ۖ أَفَلَا تَتَذَكَّرُونَ ۝ يَدَّبُّرُ الْأَمْرِ مِنَ السَّمَاءِ

مِنْ	وَلِيِّ	وَلَا شَفِيعٍ	أَفَلَا تَتَذَكَّرُونَ	يَدَّبُّرُ	الْأَمْرِ	مِنَ	السَّمَاءِ
سے	کوئی مددگار	اور نہ سفارش کرنے والا	سو کیا تم غور نہیں کرتے	وہ تدبیر کرتا ہے	تمام کام	سے	آسمان

کوئی مددگار اور نہ سفارش کرنے والا، سو کیا تم غور نہیں کرتے؟ وہ ہر کام کی تدبیر کرتا ہے آسمان سے

إِلَى الْأَرْضِ ثُمَّ يَعْرُجُ إِلَيْهِ فِي يَوْمٍ كَانَ مِقْدَارُهَا أَلْفَ سَنَةٍ مِّمَّا

إِلَى الْأَرْضِ	ثُمَّ	يَعْرُجُ	إِلَيْهِ فِي يَوْمٍ	كَانَ	مِقْدَارُهَا	أَلْفَ سَنَةٍ	مِّمَّا
زمین تک	پھر	وہ رجوع کرے گا	اسکی طرف ایک دن میں	ہے	اس کی مقدار	ایک ہزار سال	اس سے جو

زمین تک پھر (وہ کام) اس کی طرف رجوع کرے گا ایک دن میں، جس کی مقدار ایک ہزار سال ہے اس (حساب) سے جو

تَعْدُونَ ۝ ذَٰلِكَ عِلْمُ الْغَيْبِ وَالشَّهَادَةِ الْعَزِيزُ الرَّحِيمُ ۝ الَّذِي

تَعْدُونَ	ذَٰلِكَ	عِلْمُ الْغَيْبِ	وَالشَّهَادَةِ	الْعَزِيزُ	الرَّحِيمُ	الَّذِي
تم شمار کرتے ہو	وہ	جاننے والا پوشیدہ	اور ظاہر	غالب	مہربان	وہ جس نے

تم شمار کرتے ہو۔ وہ پوشیدہ اور ظاہر کا جاننے والا ہے، غالب، مہربان۔ وہ جس نے

أَحْسَنَ كُلِّ شَيْءٍ خَلَقَهُ وَبَدَأَ خَلْقَ الْإِنْسَانِ مِنْ طِينٍ ۝ ثُمَّ

أَحْسَنَ	كُلِّ شَيْءٍ	خَلَقَهُ	وَبَدَأَ	خَلْقَ	الْإِنْسَانِ	مِنْ	طِينٍ	ثُمَّ
بہت خوب بنائا	ہر شے	جو اس نے پیدا کی	اور ابتدا کی	پیدائش	انسان	سے	مٹی	پھر

ہر شے بہت خوب بنائی جو اس نے پیدا کی اور انسان کی پیدائش کی ابتداء مٹی سے کی۔ پھر

جَعَلَ نَسْلَهُ مِنْ سُلَالَةٍ مِّنْ مَّاءٍ مَّهِينٍ ۝ ثُمَّ سَوَّاهُ وَنَفَخَ فِيهِ

جَعَلَ	نَسْلَهُ	مِنْ سُلَالَةٍ	مِّنْ	مَّاءٍ مَّهِينٍ	ثُمَّ سَوَّاهُ	وَنَفَخَ	فِيهِ
بنایا	اس کی نسل	خلاصہ سے	سے	حقیر (بے قدر) پانی	پھر اس کے اعضا کو ٹھیک کیا	اور پھونکی	اس میں

اس کی نسل کو بے قدر پانی کے خلاصہ سے بنایا۔ پھر اس نے اس کے اعضا کو ٹھیک کیا، اور اس میں پھونکی

مِنْ رُّوحِهِ وَجَعَلَ لَكُمُ السَّمْعَ وَالْأَبْصَارَ وَالْأَفْئِدَةَ ۖ قَلِيلًا مَّا

مِنْ	رُّوحِهِ	وَجَعَلَ	لَكُمُ	السَّمْعَ	وَالْأَبْصَارَ	وَالْأَفْئِدَةَ	قَلِيلًا	مَّا
سے	اپنی روح	اور بنائے	تمہارے لئے	کان	اور آنکھیں	اور دل (جمع)	بہت کم	جو

اپنی (طرف سے) اپنی روح اور تمہارے لئے کان اور آنکھیں اور دل بنائے، تم بہت کم ہو جو

تَشْكُرُونَ ۹ وَقَالُوا إِذَا ضَلَلْنَا فِي الْأَرْضِ عَرَانَا كَفَى خَلْقَ جَدِيدٍ

تَشْكُرُونَ وَقَالُوا إِذَا ضَلَلْنَا فِي الْأَرْضِ عَرَانَا كَفَى خَلْقَ جَدِيدٍ
تم شکر کرتے ہو اور انہوں نے کہا کیا جب ہم گم ہو جائیں گے زمین میں کیا ہم تو میں نئی پیدائش

شکر کرتے ہو۔ اور انہوں نے کہا کیا جب ہم زمین میں گم ہو جائیں گے تو کیا نئی پیدائش میں رائیں گے؟

بَلْ هُمْ يَلْقَآئِ رَبِّهِمْ كَفِرُونَ ۱۰ قُلْ يَتَوَفَّكُم مَّلَكُ الْمَوْتِ الَّذِي

بَلْ هُمْ يَلْقَآئِ رَبِّهِمْ كَفِرُونَ ۱۰ قُلْ يَتَوَفَّكُم مَّلَكُ الْمَوْتِ الَّذِي
بلکہ وہ ملاقات سے انکار ہے کفر وہ قُلْ يَتَوَفَّكُم مَّلَكُ الْمَوْتِ الَّذِي
بلکہ وہ اپنے رب کی ملاقات سے منکر ہیں۔ آپ فرمادیں، موت کا فرشتہ تمہاری روح قبض کرنا وہ جو کہ

بلکہ وہ اپنے رب کی ملاقات سے منکر ہیں۔ آپ فرمادیں، موت کا فرشتہ تمہاری روح قبض کرتا ہے، جو

وَكُلَّ يَكُثٍ إِلَىٰ رَبِّكُمْ تُرْجَعُونَ ۱۱ وَكَوْتَرَىٰ إِذِ الْمُجْرِمُونَ

وَكُلَّ يَكُثٍ إِلَىٰ رَبِّكُمْ تُرْجَعُونَ ۱۱ وَكَوْتَرَىٰ إِذِ الْمُجْرِمُونَ
مقرر کیا گیا ہے تم پر تمہارے رب کی طرف لوٹائے جاؤ گے اور اگر تم دیکھو جب مجرم

تم پر مقرر کیا گیا ہے، پھر تم اپنے رب کی طرف لوٹائے جاؤ گے۔ اور اگر تم دیکھو جب مجرم

نَاكِسُوهُ وَعِندَ رَبِّهِمْ رَبَّنَا ابْصُرْنَا وَسَمِعْنَا فَارْجِعْنَا نَعْمَلْ صَالِحًا

نَاكِسُوهُ وَعِندَ رَبِّهِمْ رَبَّنَا ابْصُرْنَا وَسَمِعْنَا فَارْجِعْنَا نَعْمَلْ صَالِحًا
جھکائے ہوں گے اپنے رب کے سامنے اپنے رب کے سامنے اے ہمارے رب، ہم نے دیکھ لیا اور ہم نے سُن لیا پس ہمیں لوٹا دے ہم کریں گے اچھے عمل

اپنے رب کے سامنے اپنے سر جھکائے ہوں گے اور کہہ رہے ہوں گے اے ہمارے رب (اب)، ہم نے دیکھ لیا اور سُن لیا، پس ہمیں لوٹا دے کہ ہم اچھے عمل کریں گے

إِنَّا مُوقِنُونَ ۱۲ وَكُوشْنَا لَا تَيْنَا كُلَّ نَفْسٍ هَذَا وَلَكِنْ حَقَّ الْقَوْلُ

إِنَّا مُوقِنُونَ ۱۲ وَكُوشْنَا لَا تَيْنَا كُلَّ نَفْسٍ هَذَا وَلَكِنْ حَقَّ الْقَوْلُ
بیشک ہم یقین کرنے والے ہیں اور اگر ہم چاہتے ہم ضرور دیتے ہر شخص کو اس کی ہدایت دے دیتے لیکن (یہ) بات ثابت ہو چکی ہے بات

بیشک ہم یقین کرنے والے ہیں۔ اور اگر ہم چاہتے تو ضرور ہر شخص کو اس کی ہدایت دے دیتے لیکن (یہ) بات ثابت ہو چکی ہے

مِنِّي لَا مَلَكٌ جَهَنَّمَ مِنَ الْجِنَّةِ وَالنَّاسِ أَجْمَعِينَ ۱۳ فَذُوقُوا بِمَا نَسِيتُمْ

مِنِّي لَا مَلَكٌ جَهَنَّمَ مِنَ الْجِنَّةِ وَالنَّاسِ أَجْمَعِينَ ۱۳ فَذُوقُوا بِمَا نَسِيتُمْ
میری طرف سے کہ میں البتہ جہنم کو ضرور بھردوں گا، اکٹھے جنوں اور انسان اکٹھے پس چکھو تم وہ جو تم نے بھلا دیا تھا

میری طرف سے کہ میں البتہ جہنم کو ضرور بھردوں گا، اکٹھے جنوں اور انسانوں سے۔ پس تم اس کا مزہ، چکھو جو تم نے بھلا دیا تھا

لِقَاءِ يَوْمِكُمْ هَذَا إِنَّا نَسِينَكُمْ وَذُقُوا عَذَابَ الْخُلْدِ بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿۱۷﴾

لِقَاءِ يَوْمِكُمْ هَذَا إِنَّا نَسِينَكُمْ وَذُقُوا عَذَابَ الْخُلْدِ بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ

ملاقات اپنے دن اس بیشک نے نہیں بھلا دیا اور چکھو ہمیشہ کا عذاب اس کا بدلہ جو تم کرتے تھے

اپنے اس دن کی ملاقات (حاضری) کو تم نے بھی نہیں بھلا دیا، جو تم کرتے تھے، اس کے بدلے ہمیشہ کا عذاب چکھو۔

إِنَّمَا يُؤْمِنُ بِآيَاتِنَا الَّذِينَ إِذَا ذُكِّرُوا بِهَا خَرُّوا سُجَّدًا وَسَبَّحُوا بِحَمْدِ رَبِّهِمْ

إِنَّمَا يُؤْمِنُ بِآيَاتِنَا الَّذِينَ إِذَا ذُكِّرُوا بِهَا خَرُّوا سُجَّدًا وَسَبَّحُوا بِحَمْدِ رَبِّهِمْ

اے سو انہیں ایمان لاتے ہیں ہماری آیتوں پر وہ لوگ ایمان لاتے ہیں کہ جب یاد دلائی جاتی ہے وہ گر پڑتے ہیں سجدہ میں اور پاکیزگی بیان کرتے ہیں تعریف کے ساتھ اپنا رب

اے سو انہیں کہ ہماری آیتوں پر وہ لوگ ایمان لاتے ہیں کہ جب یاد دلائی جاتی ہے وہ سجدہ میں گر پڑتے ہیں اپنے رب کی تعریف کے ساتھ پاکیزگی بیان کرتے ہیں

وَهُمْ لَا يَسْتَكْبِرُونَ ۚ تَتَجَافَىٰ جُنُوبُهُمْ عَنِ الْمَضَاجِعِ يَدْعُونَ رَبَّهُمْ

وَهُمْ لَا يَسْتَكْبِرُونَ ۚ تَتَجَافَىٰ جُنُوبُهُمْ عَنِ الْمَضَاجِعِ يَدْعُونَ رَبَّهُمْ

اور وہ تکبر نہیں کرتے الگ بستے ہیں ان کے پہلو سے خوابگاہوں (بستر) وہ پکارتے ہیں اپنا رب

اور وہ تکبر نہیں کرتے۔ ان کے پہلو بستر سے الگ رہتے ہیں ادھر اپنے رب کو پکارتے ہیں

خَوْفًا وَطَمَعًا وَمِمَّا رَزَقْنَاهُمْ يُنفِقُونَ ﴿۱۸﴾ فَلَا تَعْلَمُ نَفْسٌ مَّا أُخْفِيَ

خَوْفًا وَطَمَعًا وَمِمَّا رَزَقْنَاهُمْ يُنفِقُونَ ﴿۱۸﴾ فَلَا تَعْلَمُ نَفْسٌ مَّا أُخْفِيَ

ڈر اور امید اور اس سے جو ہم نے انہیں دیا وہ خرچ کرتے ہیں سو نہیں جانتا کوئی شخص جو چھپا رکھا گیا

ڈر اور امید سے اور جو ہم نے انہیں دیا ہے اس میں سے وہ خرچ کرتے ہیں۔ سو کوئی شخص نہیں جانتا جو چھپا رکھا گیا ہے

لَهُمْ مِّنْ قُرَّةِ أَعْيُنٍ جَزَاءُ بِمَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿۱۹﴾ أَفَنَنْكَرُ كَانُ مَوْمِنًا

لَهُمْ مِّنْ قُرَّةِ أَعْيُنٍ جَزَاءُ بِمَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿۱۹﴾ أَفَنَنْكَرُ كَانُ مَوْمِنًا

ان کے لئے آنکھوں کی ٹھنڈک سے اس کی جزا ہے جو وہ کرتے تھے تو کیا جو مومن ہو

ان کے لئے آنکھوں کی ٹھنڈک سے اس کی جزا ہے جو وہ کرتے تھے۔ تو کیا جو مومن ہو وہ

كَمَنْ كَانَ فَاسْتَقَامَ لَا يَسْتَوْنَ ۚ أَمَّا الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ

كَمَنْ كَانَ فَاسْتَقَامَ لَا يَسْتَوْنَ ۚ أَمَّا الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ

اے مانند جو ہو فاسق (نافرمان) وہ برابر نہیں ہوتے رہے جو لوگ ایمان لائے اور انہوں نے عمل کئے اچھے

اس کے برابر ہے جو نافرمان ہو (فرمادیں) وہ برابر نہیں ہوتے۔ رہے وہ جو لوگ ایمان لائے اور انہوں نے اچھے عمل کئے

فَلَهُمْ جَنَّاتُ الْمَأْوَىٰ نُزُلًا رَّيًّا كَانُوا يَعْمَلُونَ ۝۱۹ وَ أَمَّا الَّذِينَ فَسَقُوا

فَلَهُمْ جَنَّاتُ الْمَأْوَىٰ نُزُلًا رَّيًّا كَانُوا يَعْمَلُونَ وَ أَمَّا الَّذِينَ فَسَقُوا
توان کے لئے باغات رہنے کے مہمانی اس کے صلہ میں جو وہ کرتے تھے اور رہے وہ جنہوں نے نافرمانی کی
توان کے لئے رہنے کے باغات ہیں اس کے صلہ میں جو وہ کرتے تھے - اور رہے وہ جنہوں نے نافرمانی کی

فَمَا وَهُمْ النَّارُ كُلَّمَا أَرَادُوا أَنْ يَخْرُجُوا مِنْهَا أُعِيدُوا فِيهَا وَقِيلَ لَهُمْ

فَمَا وَهُمْ النَّارُ كُلَّمَا أَرَادُوا أَنْ يَخْرُجُوا مِنْهَا أُعِيدُوا فِيهَا وَقِيلَ لَهُمْ
توان کا ٹھکانا جہنم جب بھی وہ ارادہ کریں گے کہ وہ نکلیں اس سے لوٹائیے جائیں گے اس میں اور کہا جائے گا انہیں
توان کا ٹھکانا جہنم ہے وہ جب بھی اس سے نکلنے کا ارادہ کریں گے اس میں لوٹائیے (دھکیل دیئے) جائیں گے اور انہیں کہا جائے گا

ذُوقُوا عَذَابَ النَّارِ الَّذِي كُنْتُمْ بِهِ تُكَذِّبُونَ ۝۲۰ وَلَنَذِيقَنَّاهُمْ مِنَ الْعَذَابِ

ذُوقُوا عَذَابَ النَّارِ الَّذِي كُنْتُمْ بِهِ تُكَذِّبُونَ وَلَنَذِيقَنَّاهُمْ مِنَ الْعَذَابِ
تم چکھو دوزخ کا عذاب وہ جو تم تھے اس کو جھٹلاتے اور البتہ ہم انہیں ضرور چکھائیں گے کچھ عذاب
دوزخ کا عذاب چکھو، وہ جس کو تم جھٹلاتے تھے - اور البتہ ہم انہیں ضرور چکھائیں گے کچھ عذاب

الْأَدْنَىٰ دُونَ الْعَذَابِ الْأَكْبَرِ لَعَلَّهُمْ يَرْجِعُونَ ۝۲۱ وَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنْ

الْأَدْنَىٰ دُونَ الْعَذَابِ الْأَكْبَرِ لَعَلَّهُمْ يَرْجِعُونَ وَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنْ
نزدیک (سوئے) پہلے، عذاب بڑا شاید وہ لوٹ آئیں اور کون بڑا ظالم اس سے جو
نزدیک (دنیا) کا آخرت کے، بڑے عذاب سے پہلے شاید وہ لوٹ آئیں - اور اس سے بڑھ کر ظالم کون ہے؟ جسے

ذِكْرٍ بِآيَاتِ رَبِّهِ ثُمَّ أَعْرَضَ عَنْهَا ۖ إِنَّا مِنَ الْمُجْرِمِينَ مُنتَقِمُونَ ۝۲۲ وَ

ذِكْرٍ بِآيَاتِ رَبِّهِ ثُمَّ أَعْرَضَ عَنْهَا ۖ إِنَّا مِنَ الْمُجْرِمِينَ مُنتَقِمُونَ وَ
ایسی نصیحت کی گئی اس کے رب کی آیات سے پھر اس نے منہ پھیر لیا اس سے بیشک ہم سے جمع (مجرم) انتقام لینے والے اور
اس کے رب کی آیات سے نصیحت کی گئی، پھر اس نے ان سے منہ پھیر لیا، بیشک ہم مجرموں سے انتقام (دہر) لینے والے ہیں - اور

لَقَدْ آتَيْنَا مُوسَى الْكِتَابَ فَلَا تَكُنْ فِي مِرْيَةٍ مِّنْ لِّقَائِهِ وَجَعَلْنَاهُ هُدًى

لَقَدْ آتَيْنَا مُوسَى الْكِتَابَ فَلَا تَكُنْ فِي مِرْيَةٍ مِّنْ لِّقَائِهِ وَجَعَلْنَاهُ هُدًى
تحقیق ہم نے موسیٰ کو توریت عطا کی تو تم اس کے ملنے کے متعلق شک میں نہ رہو، اور ہم نے اسے بنا دیا ہدایت
تحقیق ہم نے موسیٰ کو توریت عطا کی تو تم اس کے ملنے کے متعلق شک میں نہ رہو، اور ہم نے اسے بنا دیا ہدایت

لَبْنَىٰ إِسْرَءِيلَ ۖ وَجَعَلْنَا مِنْهُمْ آيَةً يُهَدُّونَ بِأَمْرِنَا لَمَّا صَبَرُوا ۖ

لَبْنَىٰ إِسْرَءِيلَ	وَجَعَلْنَا	مِنْهُمْ	آيَةً	يُهَدُّونَ	بِأَمْرِنَا	لَمَّا	صَبَرُوا
بنی اسرائیل کے لئے	اور ہم نے بنایا	ان سے	جمع امام (پیشوا)	وہ ہدائی کرتے	ہمراہ حکم سے	جب	انہوں نے صبر کیا

بنی اسرائیل کے لئے۔ اور جب ہم نے ان میں سے پیشوا بنائے، وہ ہمارے حکم سے رہنمائی کرتے تھے، جب انہوں نے صبر کیا

وَكَانُوا بِآيَاتِنَا يُوقِنُونَ ۚ إِنَّ رَبَّكَ هُوَ يَفْصِلُ بَيْنَهُم يَوْمَ الْقِيَمَةِ فِيمَا

وَكَانُوا	بِآيَاتِنَا	يُوقِنُونَ	إِنَّ	رَبَّكَ	هُوَ	يَفْصِلُ	بَيْنَهُم	يَوْمَ	الْقِيَمَةِ	فِيمَا
اور	وہ تھے	ہماری آیتوں پر	یقین کرتے	بیشک	تہا راب	وہ	فیصلہ کرے گا	انکے درمیان	قیامت کے دن	اُس میں

اور وہ ہماری آیتوں پر یقین کرتے تھے۔ بیشک تہا راب قیامت کے دن ان کے درمیان فیصلہ کرے گا جس ربات، میں

كَانُوا فِيهِ يَخْتَلِفُونَ ۚ أَوَلَمْ يَهْدِ لَهُمْ كَمْ أَهْلَكْنَا مِنْ قَبْلِهِمْ مِنَ الْقُرُونِ

كَانُوا	فِيهِ	يَخْتَلِفُونَ	أَوَلَمْ	يَهْدِ	لَهُمْ	كَمْ	أَهْلَكْنَا	مِنْ	قَبْلِهِمْ	مِنَ	الْقُرُونِ
وہ تھے	اس میں	اختلاف کرتے	کیا	ہدایت نہ ہوئی	انکے لئے	ہم نے کتنی ہلاک کیں	ان سے قبل	سے	امتیہ		

وہ اختلاف کرتے تھے۔ کیا ان کے لئے (یہ حقیقت) موجب ہدایت نہ ہوئی کہ ہم نے ان سے قبل کتنی (دہی) امتیہ ہلاک کیں

يَمْشُونَ فِي مَسْكِنِهِمْ ۚ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَةً أَفَلَا يَسْمَعُونَ ۚ أَوَلَمْ يَرَوْا

يَمْشُونَ	فِي	مَسْكِنِهِمْ	إِنَّ	فِي	ذَلِكَ	لَآيَةً	أَفَلَا	يَسْمَعُونَ	أَوَلَمْ	يَرَوْا
وہ چلتے ہیں	میں	ان کے گھر (جمع)	بیشک	اس میں	البتہ نشانیاں	تو کیا وہ سنتے نہیں	کیا	انہوں نے نہیں دیکھا		

وہ ان کے گھروں میں چلتے دھرتے، ہیں، بیشک اس میں نشانیاں، ہیں تو کیا وہ سنتے نہیں؟ کیا انہوں نے نہیں دیکھا؟

أَنَّا نَسُوقُ الْمَاءَ إِلَى الْأَرْضِ الْجُرُزِ فَنُخْرِجُ بِهِ زَرْعًا تَأْكُلُ مِنْهُ أَنْعَامُهُمْ

أَنَّا	نَسُوقُ	الْمَاءَ	إِلَى	الْأَرْضِ	الْجُرُزِ	فَنُخْرِجُ	بِهِ	زَرْعًا	تَأْكُلُ	مِنْهُ	أَنْعَامُهُمْ
کہ ہم چلاتے ہیں	پانی	طرف	زمین	خشک	پھر ہم نکالتے ہیں اس سے کھیتی	کھاتے ہیں اس سے	ان کے مویشی				

کہ ہم خشک زمین کی طرف پانی چلاتے (رواں کرتے) ہیں، پھر اس سے ہم کھیتی نکالتے ہیں، اس سے ان کے مویشی کھاتے ہیں

وَأَنفُسُهُمْ أَفَلَا يُبْصِرُونَ ۚ وَيَقُولُونَ مَتَىٰ هَذَا الْفَتْحُ ۚ إِنْ كُنْتُمْ

وَأَنفُسُهُمْ	أَفَلَا	يُبْصِرُونَ	وَيَقُولُونَ	مَتَىٰ	هَذَا	الْفَتْحُ	إِنْ	كُنْتُمْ
اور وہ خود	تو کیا	دیکھتے نہیں وہ	اور وہ کہتے ہیں	کب	یہ	فتح (فیصلہ)	اگر	تم ہو

اور وہ خود (دہی) تو کیا وہ دیکھتے نہیں؟ اور وہ کہتے ہیں یہ فیصلہ کب ہو گا، اگر تم

صِدْقَيْنِ ۲۸ قُلْ يَوْمَ الْفَتْحِ لَا يَنْفَعُ الَّذِينَ كَفَرُوا أَيْمَانُهُمْ

صِدْقَيْنِ	قُلْ	يَوْمَ الْفَتْحِ	لَا يَنْفَعُ	الَّذِينَ كَفَرُوا	أَيْمَانُهُمْ
سچے	فرمادیں	فتح (فیصلے) کے دن	نفع نہ دے گا	جنہوں نے کفر کیا (کافر)	ان کا ایمان

سچے ہو۔ آپؐ فرمادیں، فیصلے کے دن کافروں کو ان کا ایمان (لانا) نفع نہ دے گا،

وَلَا هُمْ يُنْظَرُونَ ۲۹ فَأَعْرَضَ عَنْهُمْ وَانْتَظَرُوا لَهُمْ مُنْتَظَرُونَ ۳۰

وَلَا هُمْ	يُنْظَرُونَ	فَأَعْرَضَ	عَنْهُمْ	وَانْتَظَرُوا	لَهُمْ	مُنْتَظَرُونَ
اور نہ	وہ	مہلت دیئے جائیں گے	پس منہ پھیر لو تم	ان سے	اور تم انتظار کرو	بیشک وہ منتظر ہیں

اور نہ وہ مہلت دیئے جائیں گے۔ پس تم ان سے منہ پھیر لو اور تم انتظار کرو، بیشک وہ بھی منتظر ہیں۔

رُكُوعَاتُهَا ۹

۳۳ = سُورَةُ الْاَحْزَابِ مَدَنِيَّةٌ = ۹۰

آيَاتُهَا ۴۳

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

اللہ کے نام سے جو نہایت رحم کرنے والا، مہربان ہے

يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ اتَّقِ اللَّهَ وَلَا تُطِعِ الْكَافِرِينَ وَالْمُنَافِقِينَ إِنَّ اللَّهَ

يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ	اتَّقِ اللَّهَ	وَلَا تُطِعِ	الْكَافِرِينَ	وَالْمُنَافِقِينَ	إِنَّ اللَّهَ
اے نبیؐ!	آپؐ اللہ سے ڈرتے رہیں	اور کہا نہ مانیں	کافروں	اور منافقوں	بیشک اللہ

اے نبیؐ! آپؐ اللہ سے ڈرتے رہیں، اور کافروں اور منافقوں کا کہا نہ مانیں، بیشک اللہ

كَانَ عَلِيمًا حَكِيمًا ۱ وَاتَّبِعْ مَا يُوحَىٰ إِلَيْكَ مِنْ رَبِّكَ ۚ إِنَّ اللَّهَ كَانَ

كَانَ	عَلِيمًا	حَكِيمًا	وَاتَّبِعْ	مَا يُوحَىٰ	إِلَيْكَ	مِنْ رَبِّكَ	إِنَّ اللَّهَ	كَانَ
ہے	جاننے والا	حکمت والا	اور پیروی کرو	جو وحی کیا جاتا ہے	آپؐ کی طرف	آپؐ کے رب کی طرف سے	بیشک اللہ	ہے

جلنے والا، حکمت والا ہے۔ اور جو آپؐ کی طرف سے وحی کیا جاتا ہے آپؐ اسکی پیروی کریں، بیشک اللہ

بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرًا ۲ وَتَوَكَّلْ عَلَى اللَّهِ وَكَفَىٰ بِاللَّهِ وَكِيلًا ۳ مَا جَعَلَ اللَّهُ

بِمَا	تَعْمَلُونَ	خَبِيرًا	وَتَوَكَّلْ	عَلَى اللَّهِ	وَكَفَىٰ	بِاللَّهِ	وَكِيلًا	مَا جَعَلَ	اللَّهُ
اس سے جو	تم کرتے ہو	خبردار	اور بھروسہ رکھیں آپؐ	اللہ پر	اور کافی ہے	اللہ	کارساز	نہیں بنائے	اللہ

اس سے خبردار ہے جو تم کرتے ہو۔ اور آپؐ اللہ پر بھروسہ رکھیں، اللہ کافی ہے کارساز۔ اللہ نے نہیں بنائے

لِرَجُلٍ مِّنْ قَلْبَيْنِ فِيْ جَوْفِهِۦ وَمَا جَعَلَ اَزْوَاجَكُمْ اِلَيْهِ تُظْهَرُونَ مِنْهُمْ

لِرَجُلٍ	مِّنْ قَلْبَيْنِ	فِيْ جَوْفِهِۦ	وَمَا جَعَلَ	اَزْوَاجَكُمْ اِلَيْهِ	تُظْهَرُونَ	مِنْهُمْ
کسی آدمی کے لئے	دو دل	اس کے سینے میں	اور نہیں بنایا	تمہاری بیویاں	وہ جنہیں تم ماں کہہ بیٹھتے ہو	ان سے انہیں

کسی آدمی کے لئے اس کے سینے میں دو دل، اور تمہاری اُن بیویوں کو جنہیں تم ماں کہہ بیٹھتے ہو نہیں بنایا

اُمِّهِتِكُمْ وَمَا جَعَلَ اَدْعِيَاءَكُمْ اَبْنَاءَكُمْ ذٰلِكُمْ قَوْلُكُمْ بِاَفْوَاهِكُمْ وَاللّٰهُ

اُمِّهِتِكُمْ	وَمَا جَعَلَ	اَدْعِيَاءَكُمْ	اَبْنَاءَكُمْ	ذٰلِكُمْ	قَوْلُكُمْ	بِاَفْوَاهِكُمْ	وَاللّٰهُ
تمہاری مائیں	اور نہیں بنایا	تمہارے منہ بولے بیٹے	تمہارے بیٹے	یہ تم	تمہارا کہنا	اپنے منہ (جمع)،	اور اللہ

تمہاری مائیں، اور تمہارے منہ بولے (پاکوں کو) (بیٹے) تمہارے بیٹے نہیں بنایا، یہ (صرف) تمہارے منہ سے کہنے (کی بات ہے) اور اللہ

يَقُولُ الْحَقُّ وَهُوَ يَهْدِي السَّبِيْلَ ۝ اَدْعُوهُمْ لِاَبَائِهِمْ هُوَ اَقْسَطُ عِنْدَ اللّٰهِ

يَقُولُ	الْحَقُّ	وَهُوَ	يَهْدِي	السَّبِيْلَ	اَدْعُوهُمْ	لِاَبَائِهِمْ	هُوَ	اَقْسَطُ	عِنْدَ اللّٰهِ
فرماتا ہے	حق	اور وہ	ہدایت دیتا ہے	راستہ	انہیں پکارو	انکے باپوں کی طرف	یہ	زیادہ انصاف	اللہ کے نزدیک

حق فرماتا ہے، اور وہ راستہ کی ہدایت دیتا ہے۔ انہیں ان ہی کے باپوں کی طرف (منسوب کر کے) پکارو، یہ اللہ کے نزدیک زیادہ (دقیق) انصاف ہے

فَاِنْ لَّمْ تَعْلَمُوْا اَبَاءَهُمْ فَاِخْوَانُكُمْ فِي الدِّيْنِ وَمَوَالِيكُمْ وَلَيْسَ عَلَيْكُمْ

فَاِنْ لَّمْ تَعْلَمُوْا	اَبَاءَهُمْ	فَاِخْوَانُكُمْ	فِي الدِّيْنِ	وَمَوَالِيكُمْ	وَلَيْسَ	عَلَيْكُمْ
پھر اگر تم نہ جانتے ہو	ان کے باپوں کو	تو وہ تمہارے بھائی	دین میں (دینی)	اور تمہارے رفیق	اور نہیں	تم پر

پھر اگر تم ان کے باپوں کو نہ جانتے ہو تو وہ تمہارے دینی بھائی ہیں، اور تمہارے رفیق ہیں، اور تم پر نہیں

جُنَاحٌ فِيمَا اَخْطَاْتُمْ بِهِۦ وَلٰكِنْ مَّا تَعَمَّدَتْ قُلُوْبُكُمْ وَكَانَ اللّٰهُ غَفُوْرًا رَّحِيْمًا ۝

جُنَاحٌ	فِيْمَا اَخْطَاْتُمْ	بِهِۦ	وَلٰكِنْ	مَّا تَعَمَّدَتْ	قُلُوْبُكُمْ	وَكَانَ	اللّٰهُ	غَفُوْرًا	رَّحِيْمًا
کوئی گناہ	اس میں جو تم سے بھول چوک ہو چکی	اس سے	اور لیکن	جو ارادے سے	اپنے دل	اور ہے	اللہ	بخشنے والا	مہربان

اس میں کوئی گناہ جو تم سے بھول چوک ہو چکی لیکن (ہاں) جو اپنے دل کے ارادے سے کرو، اور اللہ بخشنے والا، مہربان ہے۔

النَّبِيُّ اَوْلىٰ بِالْمُؤْمِنِيْنَ مِنْ اَنْفُسِهِمْ وَاَزْوَاجُهُ اُمِّهِتُهُمْ وَاُولُوا الْاَرْحَامِ

النَّبِيُّ	اَوْلىٰ	بِالْمُؤْمِنِيْنَ	مِنْ	اَنْفُسِهِمْ	وَاَزْوَاجُهُ	اُمِّهِتُهُمْ	وَاُولُوا	الْاَرْحَامِ
نبی	زیادہ (حقدار)	مومنوں کے	سے	ان کی جاہن	اور ان کی بیبیاں	ان کی مائیں	اور	قرابت دار

نبی مومنوں کے (مومنوں کی مائیں ہیں) ان کی جانوں سے زیادہ حقدار ہیں اور اُن کی بیبیاں (اُن مومنوں کی مائیں ہیں) اور قرابت دار

بَعْضُهُمْ أَوْلَىٰ بِبَعْضٍ فِي كِتَابِ اللَّهِ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ وَالْمُهَاجِرِينَ إِلَّا أَنْ تَفْعَلُوا

بَعْضُهُمْ	أَوْلَىٰ	بِبَعْضٍ	فِي	كِتَابِ	اللَّهِ	مِنَ	الْمُؤْمِنِينَ	وَالْمُهَاجِرِينَ	إِلَّا	أَنْ	تَفْعَلُوا
ان میں سے بعض	نزدیک	بعض (دوسروں) سے	میں	اللہ کی کتاب	سے	مومنوں	اور مہاجروں	مگر یہ کہ	تم کرو		

اللہ کی کتاب میں ان میں سے بعض (عام) مسلمانوں اور مہاجروں کی نسبت ایک دوسرے سے زیادہ نزدیک (فالق) میں مگر یہ کہ تم کرو

إِلَىٰ أَوْلِيَّيَكُم مَّعْرُوفًا كَانَ ذَٰلِكَ فِي الْكِتَابِ مَسْطُورًا ۝۱۰ وَإِذْ أَخَذْنَا

إِلَىٰ	أَوْلِيَّيَكُم	مَّعْرُوفًا	كَانَ	ذَٰلِكَ	فِي	الْكِتَابِ	مَسْطُورًا	وَإِذْ	أَخَذْنَا
طرف (ساتھ)	اپنے دوست (جمع)	حسن سلوک	ہے	یہ	کتاب میں	لکھا ہوا	اور جب	ہم نے	یا

اپنے دوستوں کے ساتھ حسن سلوک، یہ (اللہ کی) کتاب میں لکھا ہوا ہے۔ اور (یاد کرو) جب ہم نے یا

مِنَ النَّبِيِّينَ مِيثَاقَهُمْ وَمِنْكَ وَمِنْ نُوحٍ وَإِبْرَاهِيمَ وَمُوسَىٰ وَعِيسَىٰ ابْنِ مَرْيَمَ

مِنَ	النَّبِيِّينَ	مِيثَاقَهُمْ	وَمِنْكَ	وَمِنْ	نُوحٍ	وَإِبْرَاهِيمَ	وَمُوسَىٰ	وَعِيسَىٰ	ابْنِ	مَرْيَمَ
سے	نبیوں	ان کا عہد	اور تم سے	اور نوح سے	اور ابراہیم	اور موسیٰ	اور مریم کے بیٹے عیسیٰ			

نبیوں سے ان کا عہد، اور تم سے (بھی) یا، اور نوح سے، اور ابراہیم اور موسیٰ اور مریم کے بیٹے عیسیٰ سے،

وَأَخَذْنَا مِنْهُمْ مِّيثَاقًا غَلِيظًا ۝۱۱ لِيَسْأَلَ الصَّادِقِينَ عَنْ صَدَقَتِهِمْ

وَأَخَذْنَا	مِنْهُمْ	مِّيثَاقًا	غَلِيظًا	لِيَسْأَلَ	الصَّادِقِينَ	عَنْ	صَدَقَتِهِمْ
اور ہم نے	ان سے	عہد	بختہ	تا کہ وہ سوال کرے	سچے	سے	ان کی سچائی

اور ہم نے ان سے بختہ عہد لیا، تا کہ وہ (ان) سچوں سے اُن کی سچائی (کے بارے میں) سوال کرے،

وَأَعَدَّ لِلْكَافِرِينَ عَذَابًا أَلِيمًا ۝۱۲ يَأَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا أَذْكُرُوا نِعْمَةَ اللَّهِ عَلَيْكُمْ

وَأَعَدَّ	لِلْكَافِرِينَ	عَذَابًا	أَلِيمًا	يَأَيُّهَا	الَّذِينَ	آمَنُوا	أَذْكُرُوا	نِعْمَةَ	اللَّهِ	عَلَيْكُمْ
اور اس نے	تیار کیا	کافروں کے لئے	عذاب	دردناک	اے	ایمان والو	یاد کرو	اللہ کی نعمت	اپنے اوپر	

اور اس نے کافروں کے لئے دردناک عذاب تیار کیا ہے۔ اے ایمان والو! اپنے اوپر اللہ کی نعمت (اس کا احسان) یاد کرو

إِذْ جَاءَتْكُمْ جُنُودٌ فَأَرْسَلْنَا عَلَيْهِمْ رِيحًا وَجُنُودًا لَّمْ تَرَوْهَا ۚ وَكَانَ اللَّهُ

إِذْ	جَاءَتْكُمْ	جُنُودٌ	فَأَرْسَلْنَا	عَلَيْهِمْ	رِيحًا	وَجُنُودًا	لَّمْ	تَرَوْهَا	وَكَانَ	اللَّهُ
جب تم پر	دبڑھا	آئے	لشکر جمع	ہم نے بھیجی	ان پر	آندھی	اور شر	تم نے انہیں نہ دیکھا	اور ہے	اللہ

جب تم پر بہت سے لشکر چڑھ آئے تو ہم نے ان پر آندھی بھیجی اور (ایسے) لشکر جنہیں تم نے نہ دیکھا اور اللہ

بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرًا ۝۹ اِذْ جَاءُوكُم مِّنْ فَوْقِكُمْ وَمِنْ أَسْفَلَ مِنكُمْ وَإِذْ

بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرًا اِذْ جَاءُوكُم مِّنْ فَوْقِكُمْ وَ مِنْ أَسْفَلَ مِنكُمْ وَإِذْ
اسے جو تم کرتے ہو دیکھنے والا جب وہ تم پر آئے سے تمہارے اوپر اور نیچے سے تمہارے اور جب

اسے دیکھنے والا ہے جو تم کرتے ہو۔ جب وہ تم پر (چڑھ) آئے تمہارے اوپر (کی طرف) سے اور تمہارے نیچے (کی طرف) سے، اور جب

زَاغَتِ الْأَبْصَارُ وَبَلَغَتِ الْقُلُوبُ الْحَنَاجِرَ وَتَظُنُّونَ بِاللّٰهِ الظُّنُونَا ۝۱۰ هُنَالِكَ

زَاغَتِ الْأَبْصَارُ وَبَلَغَتِ الْقُلُوبُ الْحَنَاجِرَ وَتَظُنُّونَ بِاللّٰهِ الظُّنُونَا هُنَالِكَ
کچھ بے ہوش دھندھیا گئیں، آنکھیں اور پہنچ گئیں دل (جمع) گلے اور تم گمان کرتے تھے اللہ کی بار میں بہت گمان یہاں

آنکھیں چند دھندھیا گئیں، اور دل گلوں میں دیکھنے منہ کو آنے لگے اور تم اللہ کے بارے میں طرح طرح کے گمان کر رہے تھے۔ یہاں اس موقع پر

أَتَّبَعِيَ الْمُؤْمِنُونَ وَزُلْزِلُوا زِلْزَالًا شَدِيدًا ۝۱۱ وَإِذْ يَقُولُ الْمُنَافِقُونَ وَالَّذِينَ

أَتَّبَعِيَ الْمُؤْمِنُونَ وَزُلْزِلُوا زِلْزَالًا شَدِيدًا وَإِذْ يَقُولُ الْمُنَافِقُونَ وَالَّذِينَ
آزمائے گئے مومن (جمع) اور ہلائے گئے ہلا جاننا شدید اور جب کہنے لگے منافق (جمع) اور وہ جن کے

مومن آزمائے گئے اور وہ شدید ہلائے (بھنھوڑے) گئے۔ اور جب کہنے لگے منافق اور وہ جن کے

فِي قُلُوبِهِمْ مَّرَضٌ مَّا وَعَدَنَا اللّٰهُ وَرَسُولُهُ إِلَّا غُرُورًا ۝۱۲ وَإِذْ قَالَتْ طَآئِفَةٌ

فِي قُلُوبِهِمْ مَّرَضٌ مَّا وَعَدَنَا اللّٰهُ وَرَسُولُهُ إِلَّا غُرُورًا وَإِذْ قَالَتْ طَآئِفَةٌ
دلوں میں روگ جو ہم سے وعدہ کیا اللہ اور اس کا رسول (مگر صرف) دھوکہ دینا اور جب کہا ایک گروہ

دلوں میں روگ ہے ہم سے اللہ اور اس کے رسول نے جو وعدہ کیا وہ صرف دھوکہ تھا۔ اور جب ایک گروہ نے کہا

مِنْهُمْ يَٰ أَهْلَ يَثْرِبَ لَا مُقَامَ لَكُمْ فَارْجِعُوا وَيَسْتَأْذِنُ فَرِيقٌ مِّنْهُمْ

مِنْهُمْ يَٰ أَهْلَ يَثْرِبَ لَا مُقَامَ لَكُمْ فَارْجِعُوا وَيَسْتَأْذِنُ فَرِيقٌ مِّنْهُمْ
ان میں سے اے یثرب (مدینہ) والو کوئی جگہ نہیں تمہارے لئے لہذا تم لوٹ چلو اور اجازت مانگتا تھا ایک گروہ ان میں سے

ان میں سے، اے مدینے والو! تمہارے لئے کوئی جگہ (ٹھکانا) نہیں لہذا تم لوٹ چلو، اور ان میں سے ایک گروہ اجازت مانگتا تھا

النَّبِيِّ يَقُولُونَ إِنَّ بُيُوتَنَا عَوْرَةٌ وَمَا هِيَ بِعَوْرَةٍ ۖ إِنَّ يُرِيدُونَ إِلَّا فِرَادًا ۝۱۳

النَّبِيِّ يَقُولُونَ إِنَّ بُيُوتَنَا عَوْرَةٌ وَمَا هِيَ بِعَوْرَةٍ ۖ إِنَّ يُرِيدُونَ إِلَّا فِرَادًا
نبی سے وہ کہتے تھے بیشک ہمارے گھر غیر محفوظ حالانکہ وہ نہیں غیر محفوظ وہ نہیں چاہتے (مگر صرف) فرار

نبی سے وہ کہتے تھے کہ ہمارے گھر بے شک غیر محفوظ ہیں، حالانکہ وہ غیر محفوظ نہیں ہیں، وہ تو صرف فرار چاہتے ہیں۔

الْمُعَوَّقِينَ مِنْكُمْ وَالْقَائِلِينَ لِإِخْوَانِهِمْ هَلُمَّ إِلَيْنَا وَلَا يَأْتُونَ الْبَاسَ

الْمُعَوَّقِينَ مِنْكُمْ وَالْقَائِلِينَ لِإِخْوَانِهِمْ هَلُمَّ إِلَيْنَا وَلَا يَأْتُونَ الْبَاسَ

روکنے والے تم میں سے اور کہنے والے اپنے بھائیوں سے آجاؤ ہماری طرف اور نہیں آتے لڑائی

تم میں سے (دوسرے جہاد سے) روکنے والوں کو اور اپنے بھائیوں سے یہ کہنے والوں کو کہ ہماری طرف آجاؤ، اور وہ لڑائی میں نہیں آتے

إِلَّا قَلِيلًا ۝۱۸ أَسْحَۥٔ عَلَيْكُمْ فَاذْجَأْ الْخَوْفُ رَأَيْتُمْ يَنْظُرُونَ إِلَيْكَ

إِلَّا قَلِيلًا ۝۱۸ أَسْحَۥٔ عَلَيْكُمْ فَاذْجَأْ الْخَوْفُ رَأَيْتُمْ يَنْظُرُونَ إِلَيْكَ

مگر بہت کم بھل کرتے ہوئے تمہارے متعلق بھلی کرتے ہوئے پھر جب آئے خوف تم دیکھو گے انہیں وہ دیکھنے لگتے ہیں تمہاری طرف

مگر بہت کم۔ تمہارے متعلق بھلی کرتے ہوئے، پھر جب خوف آئے تو تم انہیں دیکھو گے وہ تمہاری طرف (زبوں) دیکھنے لگتے ہیں

تَدُورُ أَعْيُنُهُمْ كَالَّذِي يُغْشَىٰ عَلَيْهِ مِنَ الْمَوْتِ فَإِذَا ذَهَبَ الْخَوْفُ سَلَقُوكُمْ

تَدُورُ أَعْيُنُهُمْ كَالَّذِي يُغْشَىٰ عَلَيْهِ مِنَ الْمَوْتِ فَإِذَا ذَهَبَ الْخَوْفُ سَلَقُوكُمْ

گھوم رہی ہیں انکی آنکھیں اس شخص کی طرح غشی آتی ہے اس پر موت سے پھر جب چلا جائے خوف تمہیں طعنے دیں گے

(جیسے) ان کی آنکھیں گھوم رہی ہیں، اس شخص کی طرح جس پر موت کی غشی (طاری) ہو، پھر جب خوف چلا جائے تو تمہیں طعنے دینے لگیں

بِالسِّنَةِ حِدَادٍ أَشْحَۥٔ عَلَى الْخَيْرِ أُولَٰئِكَ لَمْ يُؤْمِنُوا فَأَحْبَطَ اللَّهُ

بِالسِّنَةِ حِدَادٍ أَشْحَۥٔ عَلَى الْخَيْرِ أُولَٰئِكَ لَمْ يُؤْمِنُوا فَأَحْبَطَ اللَّهُ

زبانوں سے تیز بخلی رلاؤں کو کہتے ہوئے مال پر یہ لوگ نہیں ایمان لائے تو اکارت کر دیئے اللہ نے

تیز زبانوں سے، مال پر بخلی کرتے ہوئے، یہ لوگ ایمان نہیں لائے، تو اللہ نے اکارت کر دیئے

أَعْمَالَهُمْ وَكَانَ ذَٰلِكَ عَلَى اللَّهِ يَسِيرًا ۝۱۹ يَحْسَبُونَ الْأَحْزَابَ لَمْ يَذْهَبُوا

أَعْمَالَهُمْ وَكَانَ ذَٰلِكَ عَلَى اللَّهِ يَسِيرًا ۝۱۹ يَحْسَبُونَ الْأَحْزَابَ لَمْ يَذْهَبُوا

ان کے عمل اور ہے یہ اللہ پر آسان وہ گمان کرتے ہیں (شکر جمع) نہیں گئے ہیں

ان کے عمل، اور اللہ پر یہ آسان ہے۔ وہ گمان کرتے ہیں کہ (کافروں کے) شکر (راجھی) نہیں گئے ہیں،

وَإِنْ يَأْتِ الْأَحْزَابُ يَوَدُّوا لَوْ أَنَّهُمْ بَادُوْنَ فِي الْأَعْرَابِ يَسْأَلُونَ عَنْ أَنْبَائِكُمْ

وَإِنْ يَأْتِ الْأَحْزَابُ يَوَدُّوا لَوْ أَنَّهُمْ بَادُوْنَ فِي الْأَعْرَابِ يَسْأَلُونَ عَنْ أَنْبَائِكُمْ

اور اگر آئیں (شکر) وہ تمنا کریں کہ کاش وہ باہر نکلے ہوئے رہتے دیہات میں پوچھتے رہتے سے تمہاری خبریں

اور اگر (شکر) دوبارہ آئیں تو وہ تمنا کریں کہ کاش وہ دیہات میں باہر نکلے ہوئے (صحرائیں) ہوتے تمہاری خبریں پوچھتے رہتے

وَلَوْ كَانُوا فِيكُمْ مَا قَتَلُوا إِلَّا قَلِيلًا ۖ نَقَدْ كَانَ لَكُمْ فِي رَسُولِ اللَّهِ

وَلَوْ كَانُوا فِيكُمْ مَا قَتَلُوا إِلَّا قَلِيلًا ۖ نَقَدْ كَانَ لَكُمْ فِي رَسُولِ اللَّهِ
اور اگر تمہارے درمیان ہوں تو جنگ نہ کریں مگر بہت کم۔ یقیناً تمہارے لئے ہے اللہ کے رسول میں اللہ کا رسول

اور اگر تمہارے درمیان ہوں تو جنگ نہ کریں مگر بہت کم۔ یقیناً تمہارے لئے ہے اللہ کے رسول میں

أُسْوَةٌ حَسَنَةٌ لِّمَن كَانَ يَرْجُوا اللَّهَ وَالْيَوْمَ الْآخِرَ وَذَكَرَ اللَّهَ كَثِيرًا ۖ

أُسْوَةٌ حَسَنَةٌ لِّمَن كَانَ يَرْجُوا اللَّهَ وَالْيَوْمَ الْآخِرَ وَذَكَرَ اللَّهَ كَثِيرًا ۖ
مثال (نمونہ) اچھا بہترین اس کے لئے جو اللہ اور روزِ آخرت اور اللہ کو یاد کرتا ہے کثرت سے

ایک بہترین نمونہ رہا، اُس شخص کے لئے جو اللہ اور روزِ آخرت پر امید رکھتا ہے، اور اللہ کو بکثرت یاد کرتا ہے۔

وَلَمَّا رَأَى الْمُؤْمِنُونَ الْأَحْزَابَ قَالُوا هَذَا مَا وَعَدَنَا اللَّهُ وَرَسُولُهُ

وَلَمَّا رَأَى الْمُؤْمِنُونَ الْأَحْزَابَ قَالُوا هَذَا مَا وَعَدَنَا اللَّهُ وَرَسُولُهُ
اور جب مومنوں نے دیکھا تو وہ کہنے لگے یہ ہے جو ہم کو وعدہ دیا اللہ اور اس کا رسول

اور جب مومنوں نے لشکروں کو دیکھا تو وہ کہنے لگے یہ ہے جس کا ہمیں اللہ اور اس کے رسول نے وعدہ دیا تھا،

وَصَدَقَ اللَّهُ وَرَسُولُهُ ۖ وَمَا زَادَهُمْ إِلَّا إِيمَانًا وَتَسْلِيمًا ۖ

وَصَدَقَ اللَّهُ وَرَسُولُهُ ۖ وَمَا زَادَهُمْ إِلَّا إِيمَانًا وَتَسْلِيمًا ۖ
اور سچ کہا تھا اللہ اور اس کا رسول اور نہ ان کا زیادہ کیا مگر ایمان اور فرما برداری سے (دیں)

اور اللہ اور اس کے رسول نے سچ کہا تھا، اور اس صورتحال نے ان میں نہ زیادہ کیا مگر ایمان اور رجحان برداری۔

الْمُؤْمِنِينَ رَجَالٌ صَدَقُوا مَا عَاهَدُوا اللَّهَ عَلَيْهِ فَمِنْهُمْ مَّنْ

الْمُؤْمِنِينَ رَجَالٌ صَدَقُوا مَا عَاهَدُوا اللَّهَ عَلَيْهِ فَمِنْهُمْ مَّنْ
مومن (جمع) ایسے آدمی انہوں نے سچ کر دکھایا جو انہوں نے عہد کیا اللہ اس پر سواں میں سے جو

مومنوں میں کچھ ایسے آدمی ہیں کہ انہوں نے اللہ سے جو عہد کیا تھا وہ سچ کر دکھایا، سواں میں سے (کچھ ہیں) جو

قَضَىٰ نَحْبَهُ ۖ وَمِنْهُمْ مَّنْ يَنْتَظِرُ ۖ وَمَا بَدَّلُوا تَبْدِيلًا ۖ لِيَجْزِيَ اللَّهُ

قَضَىٰ نَحْبَهُ ۖ وَمِنْهُمْ مَّنْ يَنْتَظِرُ ۖ وَمَا بَدَّلُوا تَبْدِيلًا ۖ لِيَجْزِيَ اللَّهُ
پورا کر چکا نذر اپنی اور ان میں سے جو انتظار میں ہے اور انہوں نے تبدیلی نہیں کی کچھ بھی تبدیلی تاکہ جزا دے اللہ

اپنی نذر پوری کر چکے، اور ان میں (کچھ ہیں) جو انتظار میں ہیں اور انہوں نے کچھ بھی تبدیلی نہیں کی (یہ اس لئے ہوا کہ اللہ جزا دے

الْصَّادِقِينَ بِصُدُقِهِمْ وَيُعَذِّبُ الْمُنْفِقِينَ إِنْ شَاءَ أَوْ يَتُوبَ عَلَيْهِمْ ط

الْصَّادِقِينَ	بِصُدُقِهِمْ	وَيُعَذِّبُ	الْمُنْفِقِينَ	إِنْ شَاءَ	أَوْ	يَتُوبَ عَلَيْهِمْ
سچے لوگ	ان کی سچائی کی	اور وہ عذاب دے	منافقوں	اگر وہ چاہے	یا	وہ ان کی توبہ قبول کر لے

سچے لوگوں کو ان کی سچائی کی، اور اگر وہ چاہے تو منافقوں کو عذاب دے، یا وہ ان کی توبہ قبول کر لے

إِنَّ اللَّهَ كَانَ غَفُورًا رَحِيمًا ۝۲۳ وَرَدَّ اللَّهُ الَّذِينَ كَفَرُوا بِغِظِهِمْ

إِنَّ اللَّهَ	كَانَ	غَفُورًا	رَحِيمًا	وَرَدَّ	اللَّهُ	الَّذِينَ كَفَرُوا	بِغِظِهِمْ
بیشک اللہ	ہے	بخشنے والا	مہربان	اور لوٹا دیا	اللہ	ان لوگوں نے جنہوں نے کفر کیا (کافر)	ان کے غصے میں بھرے ہوئے

بیشک اللہ بخشنے والا مہربان ہے۔ اور اللہ نے کافروں کو لوٹا دیا ان کے (اپنے) غصہ میں بھرے ہوئے

لَمْ يَنَالُوا خَيْرًا ط وَكَفَى اللَّهُ الْمُؤْمِنِينَ الْقِتَالَ ط وَكَانَ اللَّهُ قَوِيًّا

لَمْ يَنَالُوا	خَيْرًا	وَكَفَى	اللَّهُ	الْمُؤْمِنِينَ	الْقِتَالَ	وَكَانَ	اللَّهُ	قَوِيًّا
انہوں نے نہ پائی	کوئی بھلائی	اور کافی ہے	اللہ	مومن (جمع)	جنگ	اور ہے	اللہ	توانا

انہوں نے کوئی بھلائی نہ پائی اور جنگ (کے معاملہ میں) مومنوں کے لئے اللہ کافی ہے اور اللہ ہے توانا

عَزِيزًا ۝۲۵ وَأَنْزَلَ الَّذِينَ ظَاهَرُوهُمْ مِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ مِنْ صَيَاصِيهِمْ

عَزِيزًا	وَأَنْزَلَ	الَّذِينَ ظَاهَرُوهُمْ	مِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ	مِنْ	صَيَاصِيهِمْ
غالب	اور اتار دیا	ان لوگوں کو جنہوں نے ان کی مدد کی	سے	اہل کتاب	سے

اور غالب۔ اور اہل کتاب میں سے جنہوں نے ان کی مدد کی تھی، انہیں ان کے قلعوں سے اتار دیا

وَقَذَفَ فِي قُلُوبِهِمُ الرُّعْبَ فَرِيقًا تَقْتُلُونَ وَتَأْسِرُونَ فَرِيقًا ۝۲۶ وَ

وَقَذَفَ	فِي	قُلُوبِهِمُ	الرُّعْبَ	فَرِيقًا	تَقْتُلُونَ	وَتَأْسِرُونَ	فَرِيقًا	وَ
اور ڈال دیا	میں	ان کے دل	رعب	ایک گروہ	تم قتل کرتے ہو	اور تم قید کرتے ہو	ایک گروہ	اور

اور ان کے دلوں میں رعب ڈال دیا، ایک گروہ کو تم قتل کرتے ہو، اور ایک گروہ کو قید کرتے ہو۔ اور

أَوْرَثَكُمْ أَرْضَهُمْ وَدِيَارَهُمْ وَأَمْوَالَهُمْ وَأَرْضًا لَمْ تَطَّوْهَا ط وَكَانَ اللَّهُ

أَوْرَثَكُمْ	أَرْضَهُمْ	وَدِيَارَهُمْ	وَأَمْوَالَهُمْ	وَأَرْضًا	لَمْ تَطَّوْهَا	وَكَانَ	اللَّهُ
تمہیں وارث بنا دیا	ان کی زمین	اور ان کے گھر (جمع)	اور ان کے مال (جمع)	اور وہ زمین	تم نے وہاں قدم نہیں رکھا	اور ہے	اللہ

تمہیں وارث بنا دیا ان کی زمین کا، اور ان کے گھروں کا، اور ان کے مالوں کا، اور اس زمین کا جہاں تم نے قدم نہیں رکھا تھا، اور اللہ ہے

عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرًا ۚ يَأْتِيهَا النَّبِيُّ قُلٌّ لَّا زَوْاجَكَ إِن كُنْتُمْ

عَلَىٰ	كُلِّ شَيْءٍ	قَدِيرًا	يَأْتِيهَا النَّبِيُّ	قُلٌّ	لَّا زَوْاجَكَ	إِن	كُنْتُمْ
پر	ہر شے	قدرت رکھنے والا	اسے نبی	فرمادیں	اپنی بیبیوں سے	اگر	تم ہو

ہر شے پر قدرت رکھنے والا ہے۔ اسے نبی! آپ اپنی بیبیوں سے فرمادیں، اگر تم

تُرْدُنَ الْحَيَاةَ الدُّنْيَا وَزِينَتَهَا فَتَعَالَيْنَ أُمَتِّعْكُنَّ وَأُسَرِّحْكُنَّ

تُرْدُنَ	الْحَيَاةَ الدُّنْيَا	وَزِينَتَهَا	فَتَعَالَيْنَ	أُمَتِّعْكُنَّ	وَأُسَرِّحْكُنَّ
جاہتی ہو	دنیا کی زندگی	اور اس کی زینت	تو آؤ	میں تمہیں کچھ دے دوں	اور تمہیں رخصت کر دوں

دنیا کی زندگی اور اس کی زینت جاہتی ہو تو آؤ میں تمہیں کچھ دے دوں اور رخصت کر دوں

سَرَاحًا جَبِيلًا ۚ وَإِن كُنْتُمْ تُرْدُنَ اللَّهَ وَرَسُولَهُ وَالْأَدَارَ الْآخِرَةَ

سَرَاحًا	جَبِيلًا	وَإِن	كُنْتُمْ تُرْدُنَ اللَّهَ	وَرَسُولَهُ	وَالْأَدَارَ الْآخِرَةَ
رخصت کرنا	اچھی	اور اگر	تم جاہتی ہو اللہ	اور اس کا رسول	اور آخرت کا گھر

اچھی طرح رخصت۔ اور اگر تم اللہ اور اس کا رسول، اور آخرت کا گھر جاہتی ہو،

فَإِنَّ اللَّهَ أَعَدَّ لِلْمُحْسِنَاتِ مِنكُنَّ أَجْرًا عَظِيمًا ۚ يَنْسَاءُ النَّبِيُّ مَنْ

فَإِنَّ اللَّهَ	أَعَدَّ	لِلْمُحْسِنَاتِ	مِنكُنَّ	أَجْرًا عَظِيمًا	يَنْسَاءُ النَّبِيُّ	مَنْ
پس بیشک اللہ	تیار کیا ہے	نیکی کرنے والیوں کے لئے	تم میں سے	اجر عظیم	اسے نبی کی بیبیو	جو کوئی

تو بیشک اللہ تم میں سے نیکی کرنے والیوں کے لئے اجر عظیم تیار کر رکھا ہے۔ اسے نبی کی بیبیو! جو کوئی

يَأْتِ مِنْكُنَّ بِفَاحِشَةٍ مُّبِينَةٍ يُضَعَفْ لَهَا الْعَذَابُ ضِعْفَيْنِ

يَأْتِ	مِنْكُنَّ	بِفَاحِشَةٍ	مُبَيِّنَةٍ	يُضَعَفْ	لَهَا	الْعَذَابُ	ضِعْفَيْنِ
لائے (مترکب ہو)	تم میں سے	بیہودگی کے ساتھ	کھلی	بڑھایا جائے گا	اس کے لئے	عذاب	دو چند

تم میں سے کھلی بیہودگی کی مترکب ہو تو اس کے لئے عذاب دو چند بڑھا دیا جائے گا،

وَكَانَ ذَلِكَ عَلَى اللَّهِ يَسِيرًا ۚ

وَكَانَ	ذَلِكَ	عَلَى	اللَّهِ	يَسِيرًا
اور ہے	یہ	پر	اللہ	آسان

اور یہ اللہ پر آسان ہے۔



وَمَنْ يَقْنُتْ مِنْكُمْ بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ وَتَعْمَلْ صَالِحًا نُؤْتِهَا أَجْرَهَا مَرَّتَيْنِ ۖ

وَمَنْ	يَقْنُتْ	مِنْكُمْ	بِاللَّهِ	وَرَسُولِهِ	وَتَعْمَلْ	صَالِحًا	نُؤْتِهَا	أَجْرَهَا	مَرَّتَيْنِ
اور جو	اطاعت کرے	تم میں سے	اللہ کی	اور اس کا رسول	اور عمل کرے	نیک	ہم دیں گے اس کو	اس کا اجر	دوہرا
اور تم میں سے جو اللہ اور اس کے رسول کی اطاعت کرے اور نیک عمل کرے ہم اسے اس کا دوہرا اجر دیں گے									

وَأَعْتَدْنَا لَهُا رِزْقًا كَرِيمًا ۝ يٰنِسَاءَ النَّبِيِّ لَسْتُنَّ كَأَحَدٍ مِنَ النِّسَاءِ اِنْ

وَأَعْتَدْنَا	لَهَا	رِزْقًا كَرِيمًا	يٰنِسَاءَ النَّبِيِّ	لَسْتُنَّ	كَأَحَدٍ	مِنَ النِّسَاءِ	اِنْ
اور ہم نے تیار کیا	اس کے لئے	عزت کا رزق	اے نبی کی بیویو!	نہیں ہو تم	کسی ایک کی طرح	عورتوں میں سے	اگر

اور ہم نے اس کے لئے عزت کا رزق تیار کیا ہے۔ اے نبی کی بیویو! عورتوں میں سے تم کسی ایک کی طرح (بھی) نہیں ہو، اگر

اَتَّقِيْنَ فَلَا تَخْضَعْنَ بِالْقَوْلِ فَيَطْمَعَ الَّذِي فِيْ قَلْبِهِ مَرَضٌ وَقُلْنَ قَوْلًا

اَتَّقِيْنَ	فَلَا تَخْضَعْنَ	بِالْقَوْلِ	فَيَطْمَعَ	الَّذِيْ	فِيْ قَلْبِهِ	مَرَضٌ	وَقُلْنَ	قَوْلًا
تم پر ہیزگاری کرو	تو ملائت نہ کرو	گفتگو میں	کہ لالچ کرے	وہ جو	اس کے دل میں	روگ (کھوٹ)	اور بات کرو تم	بات

تم پر ہیزگاری اختیار کرو تو گفتگو میں ملائت نہ کرو کہ جس کے دل میں کھوٹ ہے وہ لالچ (خیال فاسد) کرے اور تم بات کرو

مَعْرُوْفًا ۝ وَقَرْنَ فِيْ بُيُوْتِكُنَّ وَلَا تَبَرَّجْنَ تَبَرُّجَ الْجَاهِلِيَّةِ الْاُولٰٓئِ وَ

مَعْرُوْفًا	وَقَرْنَ	فِيْ بُيُوْتِكُنَّ	وَلَا تَبَرَّجْنَ	تَبَرُّجَ	الْجَاهِلِيَّةِ	الْاُولٰٓئِ	وَ
اچھی (معقول)	اور قرار پکڑو	اپنے گھروں میں	اور بناؤ نکمٹا کا اظہار کرتی نہ پھر	بناؤ شگھار	زمانہ جاہلیت	اکلا	اور

معقول بات - اور اپنے گھروں میں قرار پکڑو، اور اگلے زمانہ جاہلیت کے بناؤ شگھار کا اظہار کرتی نہ پھرو، اور

اَقِمْنَ الصَّلٰوةَ وَآتِيْنَ الزَّكٰوةَ وَاطَّعْنَ اللّٰهَ وَرَسُوْلَهُٓ اِنَّمَآ يُرِيْدُ اللّٰهُ

اَقِمْنَ	الصَّلٰوةَ	وَآتِيْنَ	الزَّكٰوةَ	وَاطَّعْنَ	اللّٰهَ	وَرَسُوْلَهُٓ	اِنَّمَآ	يُرِيْدُ	اللّٰهُ
تائم کرو	نماز	اور دیتی رہو	زکوٰۃ	اور اطاعت کرو	اللہ	اور اس کا رسول	اس کے سوا نہیں	اللہ چاہتا ہے	

نماز تائم کرو، اور زکوٰۃ دیتی رہو، اور اللہ اور اس کے رسول کی اطاعت کرو، اس کے سوا نہیں کہ اللہ چاہتا ہے

لِيُذْهَبَ عَنْكُمُ الرِّجْسَ اَهْلَ الْبَيْتِ وَيُطَهِّرَكُمْ تَطْهِيرًا ۝ وَ اذْكُرْنَ

لِيُذْهَبَ	عَنْكُمُ	الرِّجْسَ	اَهْلَ الْبَيْتِ	وَيُطَهِّرَكُمْ	تَطْهِيرًا	وَ اذْكُرْنَ
کہ دور فرما دے	تم سے	آلودگی	اے اہل بیت	اور تمہیں پاک صاف رکھے	خوب پاک	اور تم یاد رکھو

اے اہل بیت! کہ تم سے آلودگی دور فرما دے، اور تمہیں خوب دہر طرح سے پاک و صاف رکھے۔ اور تم یاد رکھو

مَا يُتْلَىٰ فِي بُيُوتِكُنَّ مِنْ آيَاتِ اللَّهِ وَالْحِكْمَةِ ۚ إِنَّ اللَّهَ كَانَ لَطِيفًا

مَا يُتْلَىٰ	فِي بُيُوتِكُنَّ	مِنْ	آيَاتِ اللَّهِ	وَالْحِكْمَةِ	لَإِنَّ اللَّهَ	كَانَ	لَطِيفًا
جو پڑھا جاتا ہے	میں	سے	اللہ کی آیتیں	اور حکمت	بیشک اللہ	ہے	باریک بین
جو تمہارے گھروں میں اللہ کی آیتیں اور حکمت (ردائوں کی باتیں) پڑھی جاتی ہیں، بیشک اللہ باریک بین،							

خَيْرًا ۚ إِنَّ الْمُسْلِمِينَ وَالْمُسْلِمَاتِ وَالْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ وَالْقَنَاتِينَ

خَيْرًا	لَإِنَّ	الْمُسْلِمِينَ	وَالْمُسْلِمَاتِ	وَالْمُؤْمِنِينَ	وَالْمُؤْمِنَاتِ	وَالْقَنَاتِينَ
باخبر	بیشک	مسلمان مرد	اور مسلمان عورتیں	اور مومن مرد	اور مومن عورتیں	اور فرماں بردار مرد
باخبر ہے۔ بے شک مسلمان مرد اور مسلمان عورتیں، اور مومن مرد اور مومن عورتیں، اور فرماں بردار مرد						

وَالْقَنَاتِ وَالصَّادِقِينَ وَالصَّادِقَاتِ وَالصَّابِرِينَ وَالصَّابِرَاتِ وَالْخَاشِعِينَ

وَالْقَنَاتِ	وَالصَّادِقِينَ	وَالصَّادِقَاتِ	وَالصَّابِرِينَ	وَالصَّابِرَاتِ	وَالْخَاشِعِينَ
اور فرماں بردار عورتیں	اور راست گو مرد	اور راست گو عورتیں	اور صبر کرنے والے مرد	اور صبر کرنے والی عورتیں	اور عاجزی کرنے والے مرد
اور فرماں بردار عورتیں، اور راست گو مرد اور راست گو عورتیں، اور صبر کرنے والے مرد اور صبر کرنے والی عورتیں، اور عاجزی کرنے والے مرد					

وَالْخَاشِعَاتِ وَالْمُتَصَدِّقِينَ وَالْمُتَصَدِّقَاتِ وَالصَّالِينَ وَالصَّالِيَّاتِ وَالْحَافِظِينَ

وَالْخَاشِعَاتِ	وَالْمُتَصَدِّقِينَ	وَالْمُتَصَدِّقَاتِ	وَالصَّالِينَ	وَالصَّالِيَّاتِ	وَالْحَافِظِينَ
اور عاجزی کرنے والی عورتیں	اور صدقہ کرنے والے مرد	اور صدقہ کرنے والی عورتیں	اور روزہ رکھنے والے مرد	اور روزہ رکھنے والی عورتیں	اور حفاظت کرنے والے مرد
اور عاجزی کرنے والی عورتیں، اور صدقہ (روخیرات) کرنے والے مرد اور صدقہ (روخیرات) کرنے والی عورتیں، اور روزہ رکھنے والے مرد اور روزہ رکھنے والی عورتیں، اور حفاظت کرنے والے مرد					

فَرُوجَهُمْ وَالْحَافِظَاتِ وَالذَّاكِرِينَ اللَّهَ كَثِيرًا وَالذَّاكِرَاتِ أَعَدَّ اللَّهُ لَهُمْ

فَرُوجَهُمْ	وَالْحَافِظَاتِ	وَالذَّاكِرِينَ	اللَّهَ	كَثِيرًا	وَالذَّاكِرَاتِ	أَعَدَّ اللَّهُ	لَهُمْ
اپنی شرمگاہیں	اور حفاظت کرنے والی عورتیں	اور یاد کرنے والے	اللہ	بکثرت	اور یاد کرنے والی عورتیں	اللہ نے تیار کیا	ان کے لئے
اپنی شرمگاہوں کی، اور حفاظت کرنے والی عورتیں، اور اللہ کو بکثرت یاد کرنے والے مرد اور اللہ کو یاد کرنے والی عورتیں، اللہ ان کے لئے تیار کی ہے							

مَغْفِرَةً وَ أَجْرًا عَظِيمًا ۝ مَا كَانَ لِمُؤْمِنٍ وَلَا مُؤْمِنَةٍ إِذَا قَضَىٰ

مَغْفِرَةً	وَ	أَجْرًا عَظِيمًا	وَ مَا كَانَ	لِمُؤْمِنٍ	وَلَا مُؤْمِنَةٍ	إِذَا قَضَىٰ
بخشش	اور	اجر عظیم	اور نہیں ہے	کسی مومن مرد کے لئے	اور کسی مومن عورت کے لئے	جب فیصلہ کر دیں
بخشش اور اجر عظیم - اور رگنائش، نہیں ہے کسی مومن مرد اور نہ کسی مومن عورت کے لئے، کہ جب فیصلہ کر دیں						

اللَّهُ وَرَسُولُهُ أَمْرًا أَنْ يَكُونَ لَهُمُ الْخَيْرَةُ مِنْ أَمْرِهِمْ وَمَنْ يَعْصِ اللَّهَ

اللَّهُ وَرَسُولُهُ أَمْرًا أَنْ يَكُونَ لَهُمُ الْخَيْرَةُ مِنْ أَمْرِهِمْ وَمَنْ يَعْصِ اللَّهَ
اللہ اور اس کا رسول کسی کام کا کہد باقی ہو، انکے لئے کوئی اختیار ان کے کام میں اور جو نافرمانی کرے گا، اللہ

اللہ اور اس کے رسول کسی کام کا کہد ان کے لئے ان کے کام میں کوئی اختیار باقی ہو، اور جو نافرمانی کرے گا، اللہ

وَرَسُولُهُ فَقَدْ ضَلَّ ضَلًّا مُبِينًا ۝ وَإِذْ تَقُولُ لِلَّذِي أَنْعَمَ اللَّهُ

وَرَسُولُهُ فَقَدْ ضَلَّ ضَلًّا مُبِينًا ۝ وَإِذْ تَقُولُ لِلَّذِي أَنْعَمَ اللَّهُ
اور اس کا رسول تو البتہ وہ گمراہی میں جا پڑا گمراہی صریح اور یاد کرو جب آپ فرماتے تھے اس شخص کو اللہ نے انعام کیا

اور اس کے رسول کی تو البتہ وہ صریح گمراہی میں جا پڑا اور یاد کرو جب آپ فرماتے تھے اس شخص کو اللہ نے انعام کیا

عَلَيْهِ وَأَنْعَمْتَ عَلَيْهِ أَمْسِكْ عَلَيْكَ زَوْجَكَ وَاتَّقِ اللَّهَ وَتُخْفَى

عَلَيْهِ وَأَنْعَمْتَ عَلَيْهِ أَمْسِكْ عَلَيْكَ زَوْجَكَ وَاتَّقِ اللَّهَ وَتُخْفَى
اس پر اور اپنے انعام کیا اس پر روکے رکھ اپنے پاس اپنی بیوی اور ڈر اللہ سے اور آپ چھپاتے تھے

اور آپ نے بھی اس پر انعام کیا کہ اپنی بیوی (زینب) کو اپنے پاس روکے رکھ اور اللہ سے ڈر، اور آپ چھپاتے تھے

فِي نَفْسِكَ مَا اللَّهُ مُبْدِيهِ وَتَخْشَى النَّاسَ وَاللَّهُ أَحَقُّ أَنْ تَخْشَاهُ

فِي نَفْسِكَ مَا اللَّهُ مُبْدِيهِ وَتَخْشَى النَّاسَ وَاللَّهُ أَحَقُّ أَنْ تَخْشَاهُ
اپنے دل میں جو اللہ اس کو ظاہر کرنے والا اور آپ ڈرتے تھے لوگ اور اللہ زیادہ حقدار کہ تم اس سے ڈرو

اپنے دل میں وہ بات جسے اللہ ظاہر کرنے والا تھا اور آپ لوگوں کے طعن سے ڈرتے تھے اور اللہ زیادہ حقدار ہے کہ تم اس سے ڈرو

فَلَمَّا قَضَى زَيْدٌ مِنْهَا وَطَرًا زَوَّجْنَاهَا لِكَيْ لَا يَكُونَ عَلَى الْمُؤْمِنِينَ حَرَجٌ

فَلَمَّا قَضَى زَيْدٌ مِنْهَا وَطَرًا زَوَّجْنَاهَا لِكَيْ لَا يَكُونَ عَلَى الْمُؤْمِنِينَ حَرَجٌ
پھر جب زید نے اس سے اپنی حاجت پوری کر لی اس سے زید اس سے اپنی حاجت پوری کر لی اس سے اپنی حاجت پوری کر لی

پھر جب زید نے اس (زینب) سے اپنی حاجت پوری کر لی (طلاق دے دی) تو ہم نے اسے آپ کے نکاح میں دے دیا، تاکہ مومنوں پر کوئی تکلیف نہ رہے

فِي أَزْوَاجٍ أَدْعِيَاهُمْ إِذَا قَضَوْا مِنْهُنَّ وَطَرًا وَكَانَ أَمْرُ اللَّهِ مَفْعُولًا ۝

فِي أَزْوَاجٍ أَدْعِيَاهُمْ إِذَا قَضَوْا مِنْهُنَّ وَطَرًا وَكَانَ أَمْرُ اللَّهِ مَفْعُولًا ۝
بیویوں میں اپنے لئے پالک جب وہ پوری کر لیں ان سے اپنی حاجت اور ہے اللہ کا حکم ہو کر رہنے والا

اپنے لئے پالکوں کی بیویوں (سے نکاح کرنے) جب وہ ان سے اپنی حاجت پوری کر لیں (طلاق دیدیں) اور اللہ کا حکم پورا ہو کر رہنے والا ہے۔

مَا كَانَ عَلَى النَّبِيِّ مِنْ حَرَجٍ فِيمَا فَرَضَ اللَّهُ لَهُ سُنَّةَ اللَّهِ فِي

مَا كَانَ	عَلَى النَّبِيِّ	مِنْ حَرَجٍ	فِيمَا	فَرَضَ اللَّهُ	لَهُ	سُنَّةَ اللَّهِ	فِي
نہیں ہے	نبی پر	کوئی حرج	اس میں جو	مقرر کیا اللہ نے	اس کے لئے	اللہ کا دستور	میں

نبی پر اس کام میں کوئی حرج (تنگی) نہیں ہے جو اللہ نے اس کے لئے مقرر کیا اللہ کا (یہی) دستور (رہا ہے) ان میں

الَّذِينَ خَلَوْا مِنْ قَبْلُ وَكَانَ أَمْرُ اللَّهِ قَدَرًا مَّقْدُورًا ۖ لِلَّذِينَ

الَّذِينَ	خَلَوْا	مِنْ قَبْلُ	وَكَانَ	أَمْرُ اللَّهِ	قَدَرًا	مَّقْدُورًا	لِلَّذِينَ
وہ جو	گزرے	پہلے	اور ہے	اللہ کا حکم	مقرر کیا ہوا	اندازہ سے	وہ جو

جو پہلے گزرے، میں اور اللہ کا حکم (صحیح) اندازہ سے مقرر کیا ہوا ہے - وہ جو ۳۹

يُبَلِّغُونَ رِسَالَاتِ اللَّهِ وَيَخْشَوْنَهُ وَلَا يَخْشَوْنَ أَحَدًا إِلَّا اللَّهَ وَكَفَى بِاللَّهِ حَسِيبًا

يُبَلِّغُونَ	رِسَالَاتِ اللَّهِ	وَيَخْشَوْنَهُ	وَلَا يَخْشَوْنَ	أَحَدًا	إِلَّا اللَّهَ	وَكَفَى	بِاللَّهِ	حَسِيبًا
پہنچاتے ہیں	اللہ کے پیغامات	اور اس سے ڈرتے ہیں	اور نہیں ڈرتے	کسی سے	اللہ کے سوا	اور کافی ہے	اللہ	حساب لینے والا

اللہ کے پیغام پہنچاتے ہیں اور وہ اس سے ڈرتے ہیں اور اللہ کے سوا کسی سے نہیں ڈرتے، اور اللہ کا فی ہے حساب لینے والا۔

مَا كَانَ مُحَمَّدٌ أَبَا أَحَدٍ مِنْ رِجَالِكُمْ وَلَكِنْ رَسُولُ اللَّهِ وَخَاتَمُ النَّبِيِّينَ ۖ

مَا كَانَ	مُحَمَّدٌ	أَبَا أَحَدٍ	مِنْ رِجَالِكُمْ	وَلَكِنْ	رَسُولُ اللَّهِ	وَخَاتَمُ	النَّبِيِّينَ
نہیں ہیں	محمدؐ	باپ	کسی کے	تمہارے مردوں میں سے	اور لیکن	اللہ کے رسول	اور مہر نبیوں

محمدؐ تمہارے مردوں میں سے کسی کے باپ نہیں، لیکن وہ اللہ کے رسول اور (سب) نبیوں پر مہر (آخری نبی) ہیں

وَكَانَ اللَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمًا ۖ يَأَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا اذْكُرُوا اللَّهَ ذِكْرًا

وَكَانَ	اللَّهُ	بِكُلِّ شَيْءٍ	عَلِيمًا	يَأَيُّهَا	الَّذِينَ آمَنُوا	اذْكُرُوا	اللَّهُ	ذِكْرًا
اور ہے	اللہ	ہر شے کا	جاننے والا	اے	ایمان والو	یاد کرو تم	اللہ	یاد

اور اللہ ہر شے کا جاننے والا ہے - اے ایمان والو! تم اللہ کو یاد کرو

كَثِيرًا ۖ وَسَبِّحُوهُ بُكْرَةً وَأَصِيلًا ۚ هُوَ الَّذِي يُصَلِّيْ عَلَيْكُمْ وَمَلَائِكَتُهُ

كَثِيرًا	وَسَبِّحُوهُ	بُكْرَةً	وَأَصِيلًا	هُوَ الَّذِي	يُصَلِّيْ	عَلَيْكُمْ	وَمَلَائِكَتُهُ
بکثرت	اور پاکیزگی بیان کرو اس کی	صبح	اور شام	وہی جو	بھیجتا ہے	تم پر	اور اس کے فرشتے

بکثرت - اور صبح و شام اس کی پاکیزگی بیان کرو - وہی ہے جو تم پر رحمت بھیجتا ہے اور اس کے فرشتے (بھی)

لِيُخْرِجَكُم مِّنَ الظُّلُمَاتِ إِلَى النُّورِ وَكَانَ بِالْمُؤْمِنِينَ رَحِيمًا ﴿٣٢﴾ تَحِيَّتُهُمْ

لِيُخْرِجَكُم مِّنَ الظُّلُمَاتِ إِلَى النُّورِ وَكَانَ بِالْمُؤْمِنِينَ رَحِيمًا تَحِيَّتُهُمْ
تاکہ وہ تہیں نکالے سے اندھیروں نور کی طرف اور ہے مومنوں پر مہربان اُن کی دعا

تاکہ وہ تہیں اندھیروں سے نور کی طرف نکال لائے، اور اللہ مومنوں پر مہربان ہے۔ ان کی دعا

يَوْمَ يَلْقَوْنَهُ سَلَامٌ ۚ وَأَعَدَّ لَهُمْ أَجْرًا كَرِيمًا ﴿٣٣﴾ يَٰٓأَيُّهَا النَّبِيُّ إِنَّا أَرْسَلْنَاكَ

يَوْمَ يَلْقَوْنَهُ سَلَامٌ ۚ وَأَعَدَّ لَهُمْ أَجْرًا كَرِيمًا يَٰٓأَيُّهَا النَّبِيُّ إِنَّا أَرْسَلْنَاكَ
جس دن وہ ملیں گے اس کو سلام اور نیا کیا اس کے لئے اجر بڑا اچھا اے نبی! بیشک ہم نے آپ کو بھیجا

جس دن وہ اس کو ملیں گے "سلام" ہوگا، اور اس نے ان کے لئے بڑا اچھا اجر تیار کیا ہے۔ اے نبی! بیشک ہم نے آپ کو بھیجا ہے

شَاهِدًا وَمُبَشِّرًا وَنَذِيرًا ﴿٣٤﴾ وَدَاعِيًا إِلَى اللَّهِ بِإِذْنِهِ وَسِرَاجًا مُّنِيرًا ﴿٣٥﴾

شَاهِدًا وَمُبَشِّرًا وَنَذِيرًا وَدَاعِيًا إِلَى اللَّهِ بِإِذْنِهِ وَسِرَاجًا مُّنِيرًا
گواہی دینے والا اور خوشخبری دینے والا اور ڈرسانے والا اور بلانے والا اللہ کی طرف اس کے حکم سے اور چراغ روشن

گواہی دینے والا، اور خوشخبری دینے والا اور ڈرسانے والا، اور اس کے حکم سے اللہ کی طرف بلانے والا اور روشن چراغ۔

وَبَشِّرِ الْمُؤْمِنِينَ بِأَنَّ لَهُم مِّنَ اللَّهِ فَضْلًا كَبِيرًا ﴿٣٦﴾ وَلَا تَطِيعُ الْكُفْرَيْنِ

وَبَشِّرِ الْمُؤْمِنِينَ بِأَنَّ لَهُم مِّنَ اللَّهِ فَضْلًا كَبِيرًا وَلَا تَطِيعُ الْكُفْرَيْنِ
اور خوشخبری دیں مومنوں (جمع) یہ کہ ان کے لئے اللہ کی طرف سے فضل بڑا اور کہا نہ مانیں کافر (جمع)

اور آپ مومنوں کو خوشخبری دیں یہ کہ ان کے لئے اللہ کی طرف سے بڑا فضل ہے۔ اور آپ کہا نہ مانیں کافروں کا

وَالْمُنَافِقِينَ وَدَعِ أَذْهَمُ وَتَوَكَّلْ عَلَى اللَّهِ وَكَفَىٰ بِاللَّهِ وَكِيلًا ﴿٣٧﴾ يَٰٓأَيُّهَا

وَالْمُنَافِقِينَ وَدَعِ أَذْهَمُ وَتَوَكَّلْ عَلَى اللَّهِ وَكَفَىٰ بِاللَّهِ وَكِيلًا يَٰٓأَيُّهَا
اور منافقوں (جمع) اور خیال نہ کریں ان کا ایذا دینا اور بھروسہ کریں اللہ پر اور کافی اللہ کارساز اے

اور منافقوں کا، اور آپ ان کے ایذا دینے کا خیال نہ کریں، اور اللہ پر بھروسہ کریں۔ اور کافی ہے اللہ کارساز۔ اے

الَّذِينَ آمَنُوا إِذَا نَكَحْتُمُ الْمُؤْمِنَاتِ ثُمَّ طَلَقْتُمُوهُنَّ مِنْ قَبْلِ أَنْ

الَّذِينَ آمَنُوا إِذَا نَكَحْتُمُ الْمُؤْمِنَاتِ ثُمَّ طَلَقْتُمُوهُنَّ مِنْ قَبْلِ أَنْ
ایمان والو جب تم مومن عورتوں سے نکاح کرو پھر تم انہیں طلاق دو پہلے کہ

ایمان والو! جب تم مومن عورتوں سے نکاح کرو، پھر تم انہیں اس سے پہلے طلاق دے دو کہ

تَسُوهُنَّ فَمَا لَكُمْ عَلَيْهِنَّ مِنْ عِدَّةٍ تَعْتَدُونَهَا فَمِيتَعُوهُنَّ وَسِرَّحُوهُنَّ

تَسُوهُنَّ	فَمَا لَكُمْ	عَلَيْهِنَّ	مِنْ عِدَّةٍ	تَعْتَدُونَهَا	فَمِيتَعُوهُنَّ	وَسِرَّحُوهُنَّ
تم انہیں ہاتھ لگاؤ	تو انہیں تمہارے لئے	ان پر	کوئی عدت	کہ پوری کراؤ تم اس سے	پس تم انہیں کچھ متاع دو	اور انہیں رخصت کر دو

سَرَا حًا جَيِّلًا ۝ يَٰأَيُّهَا النَّبِيُّ إِنَّا أَحْلَلْنَا لَكَ أَزْوَاجَكَ الَّتِي

سَرَا حًا	جَيِّلًا	يَٰأَيُّهَا النَّبِيُّ	إِنَّا أَحْلَلْنَا	لَكَ	أَزْوَاجَكَ	الَّتِي
رخصت	اچھی طرح	اے نبی!	ہم نے حلال کیں	تمہارے لئے	تمہاری بیبیاں	وہ جو کہ

اَتَيْتَ أَجُورَهُنَّ وَمَا مَلَكَتْ يَمِينُكَ مِمَّا أَفَاءَ اللَّهُ عَلَيْكَ وَ

اَتَيْتَ	أَجُورَهُنَّ	وَمَا	مَلَكَتْ	يَمِينُكَ	مِمَّا	أَفَاءَ اللَّهُ	عَلَيْكَ	وَ
تم نے دے دیا	ان کا مہر	اور جو	مالک ہوا	تمہارا دایاں ہاتھ	ان سے جو	اللہ نے ہاتھ لگا دیں	تمہارے	اور

بَنَتْ عَمَّكَ وَبَنَتْ عَمَّتُكَ وَبَنَتْ خَالَكَ وَبَنَتْ خَالَتُكَ الَّتِي

بَنَتْ	عَمَّكَ	وَ	بَنَتْ	عَمَّتُكَ	وَ	بَنَتْ	خَالَكَ	وَ	بَنَتْ	خَالَتُكَ	الَّتِي
تمہارے چچا کی بیٹیاں	اور	تمہاری پھوپھیوں کی بیٹیاں	اور	تمہارے مائوں کی بیٹیاں	اور	تمہاری خالوں کی بیٹیاں	وہ جنہوں نے				

هَاجَرْنَ مَعَكَ وَامْرَأَةً مُّؤْمِنَةً إِنْ وَهَبْتَ نَفْسَهَا لِلنَّبِيِّ إِنْ

هَاجَرْنَ	مَعَكَ	وَامْرَأَةً	مُّؤْمِنَةً	إِنْ	وَهَبْتَ	نَفْسَهَا	لِلنَّبِيِّ	إِنْ
انہوں نے ہجرت کی	تمہارے ساتھ	اور مومن عورت	اگر	وہ بخشہ (نذر کر دے)	اپنے آپ کو	نبی کے لئے	اگر	

أَرَادَ النَّبِيُّ أَنْ يَسْتَنْكِحَهَا خَالِصَةً لَّكَ مِنْ دُونِ الْمُؤْمِنِينَ ط

أَرَادَ النَّبِيُّ	أَنْ	يَسْتَنْكِحَهَا	خَالِصَةً	لَّكَ	مِنْ دُونِ	الْمُؤْمِنِينَ
چاہے نبی	کہ	اسے نکاح میں لے لے	خاص	تمہارے لئے	علاوہ	مومنوں

نبی! اسے نکاح میں لینا چاہے، یہ عام مومنوں کے علاوہ خاص تمہارے لئے ہے،

قَدْ عَلِمْنَا مَا فَرَضْنَا عَلَيْهِمْ فِيْ اَزْوَاجِهِمْ وَمَا مَلَكَتْ اَيْمَانُهُمْ

قَدْ عَلِمْنَا مَا فَرَضْنَا عَلَيْهِمْ فِيْ اَزْوَاجِهِمْ وَمَا مَلَكَتْ اَيْمَانُهُمْ
البتہ ہمیں معلوم ہے جو ہم نے ان کی عورتوں اور عورتوں (کے بارے) میں ان پر فرض کیا ہے،

لِكَيْلَا يَكُوْنَ عَلَيْكَ حَرْجٌ ۚ وَكَانَ اللّٰهُ غَفُوْرًا رَّحِيْمًا ۝ تَرْجِيْ مَنْ تَشَاءُ

لِكَيْلَا يَكُوْنَ عَلَيْكَ حَرْجٌ ۚ وَكَانَ اللّٰهُ غَفُوْرًا رَّحِيْمًا ۝ تَرْجِيْ مَنْ تَشَاءُ
تاکہ نہ رہے تم پر کوئی تنگی اور ہے اللہ بخشنے والا، مہربان ہے۔ آپ جس کو چاہیں دور رکھیں تاکہ تم پر کوئی تنگی نہ رہے، اور اللہ بخشنے والا، مہربان ہے۔ آپ جس کو چاہیں دور رکھیں

مِنْهُنَّ وَتُكْوِيْ اِلَيْكَ مَنْ تَشَاءُ ۚ وَمِنْ اِبْتِغَيْتَ مِمَّنْ عَزَلْتَ فَلَا جُنَاحَ

مِنْهُنَّ وَتُكْوِيْ اِلَيْكَ مَنْ تَشَاءُ ۚ وَمِنْ اِبْتِغَيْتَ مِمَّنْ عَزَلْتَ فَلَا جُنَاحَ
ان میں سے اور پاس رکھیں اپنے پاس جسے آپ چاہیں اور جس کو آپ طلب کریں ان میں سے جو دور کر دیا تھا آپ تو کوئی تنگی نہیں ان میں سے، اور جسے چاہیں اپنے پاس رکھیں، اور ان میں سے جس کو آپ نے دور کر دیا تھا آپ (پھر) طلب کریں تو کوئی تنگی (حرج) نہیں

عَلَيْكَ ذٰلِكَ اَدْنٰى اَنْ تَقْرَ اَعْيُنُهُنَّ وَلَا يَحْزَنَ وَيَرْضَيْنَ بِمَا اٰتَيْتَهُنَّ

عَلَيْكَ ذٰلِكَ اَدْنٰى اَنْ تَقْرَ اَعْيُنُهُنَّ وَلَا يَحْزَنَ وَيَرْضَيْنَ بِمَا اٰتَيْتَهُنَّ
آپ پر یہ زیادہ قریب ہے کہ اس سے، اُن کی آنکھیں ٹھنڈی رہیں اور وہ آزرده ہوں اور وہ راضی رہیں اس پر جو آپ نے انہیں دیں آپ پر، یہ زیادہ قریب ہے کہ اس سے، اُن کی آنکھیں ٹھنڈی رہیں اور وہ آزرده ہوں اور وہ راضی رہیں اس پر جو آپ نے انہیں دیں

كُلُّهُنَّ وَاللّٰهُ يَعْلَمُ مَا فِيْ قُلُوْبِكُمْ وَكَانَ اللّٰهُ عَلِيْمًا حَلِيْمًا ۝ لَا يَحِلُّ

كُلُّهُنَّ وَاللّٰهُ يَعْلَمُ مَا فِيْ قُلُوْبِكُمْ وَكَانَ اللّٰهُ عَلِيْمًا حَلِيْمًا ۝ لَا يَحِلُّ
وہ سب کی سب اور اللہ جانتا ہے جو تمہارے دلوں میں ہے، اور اللہ جاننے والا بردبار ہے۔ حلال نہیں وہ سب کی سب، اور اللہ جانتا ہے، جو تمہارے دلوں میں ہے، اور اللہ جاننے والا بردبار ہے۔ حلال نہیں

لَكَ النِّسَاءُ مِنْۢ بَعْدُ وَلَا اَنْ تَبَدَّلَ بِهِنَّ مِنْۢ اَزْوَاجٍ وَلَوْ اَعْجَبَكَ

لَكَ النِّسَاءُ مِنْۢ بَعْدُ وَلَا اَنْ تَبَدَّلَ بِهِنَّ مِنْۢ اَزْوَاجٍ وَلَوْ اَعْجَبَكَ
آپ کے لئے عورتیں اس کے بعد اور نہ یہ کہ بدل لیں ان سے سے داور عورتیں اگرچہ آپ کو اچھا لگے آپ کے لئے اس کے بعد داور عورتیں، نہ یہ کہ آپ ان سے اور عورتیں بدل لیں، اگرچہ آپ کو اچھا لگے،

حُسْنُهُنَّ إِلَّا مَا مَلَكَتْ يَمِينُكَ ۖ وَكَانَ اللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ رَّقِيبًا ۝

حُسْنُهُنَّ إِلَّا مَا مَلَكَتْ يَمِينُكَ ۖ وَكَانَ اللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ رَّقِيبًا
ان کا حسن سوائے جس کا مالک ہو تمہارا ہاتھ دیکھو (پہنچے) اور ہے اللہ ہر شے پر نگہبان

ان کا حسن سوائے آپ کی کمیزوں کے، اور اللہ ہر شے پر نگہبان ہے۔

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَدْخُلُوا بُيُوتَ النَّبِيِّ إِلَّا أَنْ يُؤْذَنَ لَكُمْ

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَدْخُلُوا بُيُوتَ النَّبِيِّ إِلَّا أَنْ يُؤْذَنَ لَكُمْ
اے ایمان والو! تم نہ داخل ہو گھر (جمع) نبی سوائے یہ کہ اجازت دی جائے تمہارے لئے

اے ایمان والو! تم نبی کے گھروں میں داخل نہ ہو، سوائے اس کے کہ تمہیں اجازت دی جائے

إِلَى طَعَامٍ غَيْرَ نَظِيرٍ ۖ إِنَّهُ وَلَكِنْ إِذَا دُعِيتُمْ فَادْخُلُوا فَإِذَا طَعِمْتُمْ

إِلَى طَعَامٍ غَيْرَ نَظِيرٍ ۖ إِنَّهُ وَلَكِنْ إِذَا دُعِيتُمْ فَادْخُلُوا فَإِذَا طَعِمْتُمْ
طرف (لئے) کھانا نہ راہ تنکو اس کا پکنا اور لیکن جب تمہیں بلایا جائے تو تم داخل ہو پھر جب تم کھا لو

کھانے کے لئے، اس کے پکنے کی راہ نہ تنکو، لیکن جب تمہیں بلایا جائے تو تم داخل ہو، پھر جب تم کھانا کھا لو،

فَانْتَشِرُوا وَلَا مُسْتَأْنِسِينَ ۖ إِحْدِيثٌ ۖ إِنَّ ذَلِكُمْ كَانَ يُؤْذَى النَّبِيَّ

فَانْتَشِرُوا وَلَا مُسْتَأْنِسِينَ ۖ إِحْدِيثٌ ۖ إِنَّ ذَلِكُمْ كَانَ يُؤْذَى النَّبِيَّ
تو تم منتشر ہو جایا کرو اور نہ جی لگا کر بیٹھ رہو باتوں کے لئے بیشک یہ تمہاری بات ایذا دیتی ہے نبیؐ

تو تم منتشر ہو جایا کرو، اور باتوں کے لئے جی لگا کر نہ بیٹھ رہو۔ بیشک تمہاری یہ بات نبیؐ کو ایذا دیتی ہے

فَيَسْتَجِ مِنْكُمْ وَاللَّهُ لَا يَسْتَجِ مِنَ الْحَقِّ ۖ وَإِذَا سَأَلْتُمُوهُنَّ مَتَاعًا

فَيَسْتَجِ مِنْكُمْ وَاللَّهُ لَا يَسْتَجِ مِنَ الْحَقِّ ۖ وَإِذَا سَأَلْتُمُوهُنَّ مَتَاعًا
پس وہ شرماتے ہیں تم سے اور اللہ نہیں شرماتا حق (بات) سے اور جب تم ان سے مانگو کوئی شے

پس وہ تم سے شرماتے ہیں، اور اللہ حق بات (فرمانے) سے نہیں شرماتا اور جب تم ان (نبیوں کی بیویوں) سے کوئی شے مانگو

فَسَأَلُوهُنَّ مِنْ وَرَاءِ حِجَابٍ ۖ ذَلِكُمْ أَطْهَرُ لِقُلُوبِكُمْ وَقُلُوبِهِنَّ ۖ وَمَا كَانَ لَكُمْ

فَسَأَلُوهُنَّ مِنْ وَرَاءِ حِجَابٍ ۖ ذَلِكُمْ أَطْهَرُ لِقُلُوبِكُمْ وَقُلُوبِهِنَّ ۖ وَمَا كَانَ لَكُمْ
تو ان سے مانگو پردہ کے پیچھے سے تمہاری یہ بات زیادہ پاکیزگی تمہارے دلوں کے لئے اور ان کے دل اور رہائش گاہیں تمہارے لئے

تو ان سے پردے کے پیچھے سے مانگو، یہ بات تمہارے دلوں کے لئے زیادہ پاکیزگی (کافریہ) ہے، اور تمہارے لئے جائز نہیں

أَنْ تُؤْذُوا رَسُولَ اللَّهِ وَلَا أَنْ تَنْكِحُوا أَزْوَاجَهُ مِنْ بَعْدِهِ أَبَدًا

أَنْ تُؤْذُوا	رَسُولَ اللَّهِ	وَلَا	أَنْ تَنْكِحُوا	أَزْوَاجَهُ	مِنْ بَعْدِهِ	أَبَدًا
کہ تم ایذا دو	اللہ کا رسولؐ	اور نہ	یہ کہ تم نکاح کرو	اس کی بیبیاں	ان کے بعد	کبھی

کہ تم اللہ کے رسولؐ کو ایذا دو، اور نہ یہ (عائشہؓ) کہ ان کے بعد کبھی بھی ان کی بیبیوں سے نکاح کرو،

إِنْ ذِكْرُكُمْ كَانَ عِنْدَ اللَّهِ عَظِيمًا ۝۵۶ إِنْ تَبَدُّوا شَيْئًا أَوْ تَخَفُوهُ فَإِنَّ اللَّهَ

إِنْ	ذِكْرُكُمْ	كَانَ	عِنْدَ اللَّهِ	عَظِيمًا	إِنْ تَبَدُّوا	شَيْئًا	أَوْ تَخَفُوهُ	فَإِنَّ اللَّهَ
بیشک	تمہاری یہ بات	ہے	اللہ کے نزدیک	بڑا	اگر تم ظاہر کرو	کوئی بات	یا اسے چھپاؤ	تو بیشک اللہ

بیشک تمہاری یہ بات اللہ کے نزدیک بڑا (گناہ) ہے۔ اگر تم کوئی بات ظاہر کرو یا اسے چھپاؤ تو بیشک اللہ

كَانَ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمًا ۝۵۷ لَا جُنَاحَ عَلَيْهِنَّ فِي آبَائِهِنَّ وَلَا أَبْنَائِهِنَّ وَ

كَانَ	بِكُلِّ شَيْءٍ	عَلِيمًا	لَا جُنَاحَ	عَلَيْهِنَّ	فِي	آبَائِهِنَّ	وَلَا	أَبْنَائِهِنَّ
ہے	ہر شے	جاننے والا	گناہ نہیں	عورتوں پر	میں	اپنے باپ	اور نہ	اپنے بیٹوں

ہر شے کو جاننے والا ہے۔ عورتوں پر گناہ نہیں (پردہ نہ کرنے میں) اپنے باپ، اور نہ اپنے بیٹوں اور

لَا إِخْوَانِهِنَّ وَلَا أَبْنَاءَ إِخْوَانِهِنَّ وَلَا أَبْنَاءَ أَخَوَاتِهِنَّ وَلَا نِسَاءَ إِخْوَانِهِنَّ

لَا إِخْوَانِهِنَّ	وَلَا	أَبْنَاءَ إِخْوَانِهِنَّ	وَلَا	أَبْنَاءَ أَخَوَاتِهِنَّ	وَلَا	نِسَاءَ إِخْوَانِهِنَّ
نہ اپنے بھائی	اور نہ	اپنے بھائیوں کے بیٹے	اور نہ	اپنی بہنوں کے بیٹے	اور نہ	اپنی عورتیں

نہ اپنے بھائیوں، اور نہ اپنے بھائیوں کے بیٹوں، اور نہ اپنی بہنوں کے بیٹوں، اور نہ اپنی عورتوں سے،

وَلَا مَا مَلَكَتْ أَيْمَانُهُمْ ۖ وَاتَّقِينَ اللَّهَ ۖ إِنَّ اللَّهَ كَانَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ

وَلَا	مَا مَلَكَتْ أَيْمَانُهُمْ	وَاتَّقِينَ	اللَّهُ	إِنَّ اللَّهَ	كَانَ	عَلَى	كُلِّ شَيْءٍ
اور نہ	جس کے مالک ہوئے ان کے ہاتھ (کنیزیں)	اور ڈرتی رہو	اللہ	بیشک اللہ	ہے	پر	ہر شے

اور نہ اپنی کنیزوں سے (اے عورتو!) تم اللہ سے ڈرتی رہو، بے شک اللہ ہر شے پر

شَهِيدًا ۝۵۸ إِنَّ اللَّهَ وَمَلَائِكَتَهُ يُصَلُّونَ عَلَى النَّبِيِّ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا

شَهِيدًا	إِنَّ اللَّهَ	وَمَلَائِكَتَهُ	يُصَلُّونَ	عَلَى النَّبِيِّ	يَا أَيُّهَا	الَّذِينَ آمَنُوا
گواہ (موجود)	بیشک اللہ	اور اس کے فرشتے	درود بھیجتے ہیں	نبیؐ پر	اے	ایمان والو

گواہ (موجود) ہے۔ بیشک اللہ اور اس کے فرشتے نبیؐ پر درود بھیجتے ہیں، اے ایمان والو!

صَلُّوا عَلَيْهِ وَسَلِّمُوا تَسْلِيمًا ۵۶ اِنَّ الَّذِيْنَ يُؤْذُوْنَ اللّٰهَ وَرَسُوْلَهٗ

صَلُّوا عَلَيْهِ وَسَلِّمُوا تَسْلِيمًا	اِنَّ الَّذِيْنَ يُؤْذُوْنَ اللّٰهَ وَرَسُوْلَهٗ
درود بھیجو اس پر اور سلام بھیجو خوب سلام بیشک جو لوگ ایذا دیتے ہیں اللہ اور اس کا رسول	

تم (بھی) اس پر درود بھیجو اور خوب سلام بھیجو۔ بیشک جو لوگ اللہ کو اور اس کے رسول کو ایذا دیتے ہیں

لَعَنَهُمُ اللّٰهُ فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ وَاَعَدَّ لَهُمْ عَذَابًا مُّهِينًا ۵۷ وَالَّذِيْنَ

لَعَنَهُمُ اللّٰهُ فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ وَاَعَدَّ لَهُمْ عَذَابًا مُّهِينًا ۵۷ وَالَّذِيْنَ
ان پر لعنت کی اللہ دنیا میں اور آخرت اور تیار کیا اس کے لئے رُسوا کرنے والا عذاب اور جو لوگ

اللہ نے ان پر دنیا اور آخرت میں لعنت کی (اپنی رحمت سے محروم کر دیا) اور ان کے لئے رُسوا کرنے والا عذاب تیار کیا۔ اور جو لوگ

يُؤْذُوْنَ الْمُؤْمِنِيْنَ وَالْمُؤْمِنَاتِ يَغْيِرُ مَا كَتَبْنَا لَهُمْ مِنْ اٰمَالٍ وَنَحْنُ نَعْلَمُ مَا كَتَبْنَا لَهُمْ

يُؤْذُوْنَ الْمُؤْمِنِيْنَ وَالْمُؤْمِنَاتِ يَغْيِرُ مَا كَتَبْنَا لَهُمْ مِنْ اٰمَالٍ وَنَحْنُ نَعْلَمُ مَا كَتَبْنَا لَهُمْ
ایذا دیتے ہیں مؤمن مرد (جمع) اور مؤمن عورتیں بغیر کہ انہوں نے کہا یا رکھا، البتہ انہوں نے اٹھایا بہتان

مومن مردوں اور مومن عورتوں کو ایذا دیتے ہیں، بغیر اس کے کہ انہوں نے کچھ کیا ہو تو البتہ انہوں نے اٹھایا (اپنے سر کیا) بہتان

وَاِشْمًا مُّبِيْنًا ۵۸ يٰۤاَيُّهَا النَّبِيُّ قُلْ لِّاَزْوَاجِكَ وَبَنَاتِكَ وَنِسَاءِ

وَاِشْمًا مُّبِيْنًا ۵۸ يٰۤاَيُّهَا النَّبِيُّ قُلْ لِّاَزْوَاجِكَ وَبَنَاتِكَ وَنِسَاءِ
اور گناہ صریح اے نبی! اپنی بیبیوں اور اپنی بیٹیوں کو، اور مومنوں کی عورتوں کو فرما دیں

اور صریح گناہ۔ اے نبی! اپنی بیبیوں اور اپنی بیٹیوں کو، اور مومنوں کی عورتوں کو فرما دیں

الْمُؤْمِنَاتِ يَدْرِيْنَ عَلَيْهِنَّ مِنْ جَلَابِيْدِهِنَّ ذٰلِكَ اَدْنٰى اَنْ

الْمُؤْمِنَاتِ يَدْرِيْنَ عَلَيْهِنَّ مِنْ جَلَابِيْدِهِنَّ ذٰلِكَ اَدْنٰى اَنْ
مومنوں ڈال لیا کریں اپنے اوپر سے اپنی چادریں یہ قریب تر کہ

کہ وہ اپنے اوپر اپنی چادریں ڈال لیا کریں (گھونگھٹ نکال لیا کریں) یہ داس سے، قریب تر ہے کہ وہ

يُعْرِفْنَ فَلَا يُؤْذِيْنَ ۵۹ وَكَانَ اللّٰهُ غَفُوْرًا رَّحِيْمًا ۶۰ لِّیْنِ لَّمْ يَنْتَهِ

يُعْرِفْنَ فَلَا يُؤْذِيْنَ ۵۹ وَكَانَ اللّٰهُ غَفُوْرًا رَّحِيْمًا ۶۰ لِّیْنِ لَّمْ يَنْتَهِ
اُن کی پہچان ہو جائے تو انہیں نہ ستایا جائے اور اللہ ہے بخشنے والا مہربان اگر باز نہ آئے

اُن کی پہچان ہو جائے، تو انہیں نہ ستایا جائے، اور اللہ بخشنے والا، نہایت مہربان ہے۔ اگر باز نہ آئے

الْمُنْفِقُونَ وَالَّذِينَ فِي قُلُوبِهِمْ مَّرَضٌ وَالْمُرْجِفُونَ فِي الْمَدِينَةِ

الْمُنْفِقُونَ	وَالَّذِينَ	فِي قُلُوبِهِمْ	مَّرَضٌ	وَالْمُرْجِفُونَ	فِي	الْمَدِينَةِ
منافق (جمع)	اور وہ جو	ان کے دلوں میں	روگ	اور جھوٹی افواہیں اڑانے والے	میں	مدینہ

منافق، اور وہ لوگ جن کے دلوں میں روگ ہے، اور مدینہ میں جھوٹی افواہیں اڑانے والے،

لَنُغَرِّبَنَّكَ بِهِمْ ثُمَّ لَا يُجَاوِرُونَكَ فِيهَا إِلَّا قَلِيلًا ۖ مَلْعُونِينَ ۖ

لَنُغَرِّبَنَّكَ	بِهِمْ	ثُمَّ	لَا يُجَاوِرُونَكَ	فِيهَا	إِلَّا	قَلِيلًا	مَلْعُونِينَ
ہم ضرور تمہیں پیچھے لگا دیں گے	ان کے	پھر	تمہارا ہمسایہ رہیں گے وہ	اس شہر میں	سوائے	چند دن	پھٹکارے ہوئے

نہ ہم ضرور تمہیں انکے پیچھے لگا دیں گے، پھر وہ اس شہر (مدینہ) میں چند دن کے سوا تمہارا ہمسایہ (پاس) نہ رہیں گے۔ پھٹکارے ہوئے،

أَيْنَمَا تَقِفُوا أُخِذُوا وَقَتْلُوا تَقْتِيلًا ۖ سُنَّةَ اللَّهِ فِي الَّذِينَ خَلَوْا

أَيْنَمَا	تَقِفُوا	أُخِذُوا	وَقَتْلُوا	تَقْتِيلًا	سُنَّةَ اللَّهِ	فِي الَّذِينَ	خَلَوْا
جہاں کہیں	وہ پائے جائیں گے	پکڑے جائیں گے	اور مارے جائیں گے	بری طرح مارا جانا	اللہ کا دستور	ان لوگوں میں جو	گزرے

وہ جہاں کہیں پائے جائیں گے پکڑے جائیں گے، اور بری طرح مارے جائیں گے۔ اللہ کا (یہی) دستور رہا ہے، ان لوگوں میں جو گزرے ہیں

مِنْ قَبْلُ ۚ وَلَن يُجَدَّ لِسُنَّةِ اللَّهِ تَبْدِيلًا ۖ يَسْأَلُكَ النَّاسُ عَنِ السَّاعَةِ ۖ

مِنْ قَبْلُ	وَلَن يُجَدَّ	لِسُنَّةِ اللَّهِ	تَبْدِيلًا	يَسْأَلُكَ	النَّاسُ	عَنِ	السَّاعَةِ
ان سے پہلے	اور نہ ہرگز نہ پاؤ گے	اللہ کے دستور میں	کوئی تبدیلی	آپ سے سوال کرتے ہیں	لوگ	سے (منفق)	قیامت

ان سے پہلے، اور تم اللہ کے دستور میں ہرگز کوئی تبدیلی نہ پاؤ گے۔ آپ سے لوگ قیامت کے متعلق سوال کرتے ہیں۔

قُلْ إِنَّمَا عِلْمُهَا عِنْدَ اللَّهِ ۖ وَمَا يُدْرِيكَ لَعَلَّ السَّاعَةُ تَكُونُ قَرِيبًا ۖ

قُلْ	إِنَّمَا	عِلْمُهَا	عِنْدَ اللَّهِ	وَمَا	يُدْرِيكَ	لَعَلَّ	السَّاعَةُ	تَكُونُ	قَرِيبًا
فرمادیں	اے لوگو!	اس کا علم	اللہ کے پاس	اور کیا	تمہیں خبر	شاید	قیامت	ہو	قرب

اے فرمادیں اس کے سوا ہمیں کہ اس کا علم اللہ کے پاس ہے، اور تمہیں کیا خبر! شاید قیامت قریب (ہی) ہو۔

إِنَّ اللَّهَ لَعَنَ الْكُفْرَيْنَ ۖ وَأَعَدَّ لَهُمْ سَعِيرًا ۖ خَالِدِينَ فِيهَا أَبَدًا ۖ

إِنَّ اللَّهَ	لَعَنَ	الْكُفْرَيْنَ	وَأَعَدَّ	لَهُمْ	سَعِيرًا	خَالِدِينَ	فِيهَا	أَبَدًا
بیشک اللہ	لعنت کی	کافروں پر	اور تیار کیا اس کے لئے	بھڑکتی ہوئی آگ	ہمیشہ رہیں گے	اس میں	ہمیشہ	

بیشک اللہ نے کافروں پر لعنت کی، اور ان کے لئے جہنم کی بھڑکتی ہوئی آگ تیار کی ہے۔ وہ اس میں ہمیشہ ہمیشہ رہیں گے،

لَا يَجِدُونَ وَلِيًّا وَلَا نَصِيرًا ۝۶۵ يَوْمَ تَقْلَبُ وُجُوهُمْ فِي النَّارِ يَقُولُونَ

لَا يَجِدُونَ وَلِيًّا وَلَا نَصِيرًا يَوْمَ تَقْلَبُ وُجُوهُمْ فِي النَّارِ يَقُولُونَ
وہ نہ پائیں گے کوئی دوست اور نہ کوئی مددگار جس دن اُن کے چہرے اُلٹ پلٹ کئے جائیں گے وہ کہیں گے

وہ نہ کوئی دوست پائیں گے، اور نہ مددگار۔ جس دن اُن کے چہرے اُلٹ پلٹ کئے جائیں گے، وہ کہیں گے

يَلَيْتَنَّا اطَّعْنَا اللَّهَ وَاطَّعْنَا الرَّسُولَ ۝۶۶ وَقَالُوا رَبَّنَا إِنَّا أَطَعْنَا سَادَتَنَا

يَلَيْتَنَّا اطَّعْنَا اللَّهَ وَاطَّعْنَا الرَّسُولَ وَقَالُوا رَبَّنَا إِنَّا أَطَعْنَا سَادَتَنَا
اے کاش ہم! ہم نے اُلٹ کی ہوتی اللہ اور اطاعت کی ہوتی رسول اور وہ کہیں گے اے ہمارے رب! بیشک ہم! ہم نے اطاعت کی اپنے سردار

اے کاش! ہم نے اطاعت کی ہوتی اللہ کی، اور اطاعت کی ہوتی رسول کی۔ اور وہ کہیں گے، اے ہمارے رب! بیشک ہم نے اُلٹ کی اپنے سرداروں کی

وَكِبَرَاءَ نَا فَأَصْلَحْنَا السَّبِيلَ ۝۶۷ رَبَّنَا إِنَّا أَرَمُ ضَعِيفِينَ مِنَ الْعَذَابِ وَالْعَنَاهُمْ

وَكِبَرَاءَ نَا فَأَصْلَحْنَا السَّبِيلَ رَبَّنَا إِنَّا أَرَمُ ضَعِيفِينَ مِنَ الْعَذَابِ وَالْعَنَاهُمْ
اور اپنے بڑوں کی، تو انہوں نے ہمیں راستہ سے بھٹکایا۔ اے ہمارے رب! انہیں دو گن عذاب اور لعنت کمران پر

اور اپنے بڑوں کی، تو انہوں نے ہمیں راستہ سے بھٹکایا۔ اے ہمارے رب! انہیں دو گن عذاب دے اور ان پر

لَعْنًا كَبِيرًا ۝۶۸ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَكُونُوا كَالَّذِينَ أَذَوْا مُوسَىٰ فَبَرَّاهُ

لَعْنًا كَبِيرًا يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَكُونُوا كَالَّذِينَ أَذَوْا مُوسَىٰ فَبَرَّاهُ
لعنت بڑی اے ایمان والو! اُن لوگوں کی طرح نہ ہونا جنہوں نے موسیٰ کو الزام لگاکر ستایا تو انہیں بری کر دیا

بڑی لعنت کر۔ اے ایمان والو! اُن لوگوں کی طرح نہ ہونا جنہوں نے موسیٰ کو الزام لگاکر ستایا تو انہیں بری کر دیا

اللَّهُ مِمَّا قَالُوا وَكَانَ عِنْدَ اللَّهِ وَجِيهًا ۝۶۹ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا اتَّقُوا اللَّهَ

اللَّهُ مِمَّا قَالُوا وَكَانَ عِنْدَ اللَّهِ وَجِيهًا يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا اتَّقُوا اللَّهَ
اللہ اس سے جو انہوں نے کہا (الزام لگایا) اور وہ (موسیٰ) اللہ کے نزدیک با آبرو تھے اے ایمان والو! اللہ سے ڈرو

اللہ نے اس سے جو انہوں نے کہا (الزام لگایا) اور وہ (موسیٰ) اللہ کے نزدیک با آبرو تھے۔ اے ایمان والو! اللہ سے ڈرو

وَقُولُوا قَوْلًا سَدِيدًا ۝۷۰ يُصْلِحْ لَكُمْ أَعْمَالَكُمْ وَيَغْفِرْ لَكُمْ ذُنُوبَكُمْ وَمَنْ

وَقُولُوا قَوْلًا سَدِيدًا يُصْلِحْ لَكُمْ أَعْمَالَكُمْ وَيَغْفِرْ لَكُمْ ذُنُوبَكُمْ وَمَنْ
اور کہو بات سیدھی وہ سنواریے گا تمہارے لئے تمہارے عمل (سج) اور بخشے گا تمہارے لئے تمہارے گناہ اور جو جس

اور سیدھی بات کہو۔ وہ تمہارے لئے تمہارے عمل ستوار دے گا، اور تمہارے گناہ بخش دے گا، اور جس نے

يُطِيعُ اللَّهَ وَرَسُولَهُ فَقَدْ فَازَ فَوْزًا عَظِيمًا ۝۴۱ اِنَّا عَرَضْنَا الْاَمَانَةَ

يُطِيعُ اللَّهَ وَرَسُولَهُ فَقَدْ فَازَ فَوْزًا عَظِيمًا اِنَّا عَرَضْنَا الْاَمَانَةَ

اللہ کی اطاعت کی اور اس کا رسول تودہ مراد کو پہنچا بڑی مراد بیشک ہم ہم نے پیش کیا امانت

اللہ اور اس کے رسول کی اطاعت کی تودہ بڑی مراد کو پہنچا - بیشک ہم نے اپنی امانت (ذمہ داری) کو پیش کیا

عَلَى السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَالْجِبَالِ فَأَبَيْنَ أَنْ يَحْمِلْنَهَا وَأَشْفَقْنَ مِنْهَا

عَلَى السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَالْجِبَالِ فَأَبَيْنَ أَنْ يَحْمِلْنَهَا وَأَشْفَقْنَ مِنْهَا

پر آسمان (جمع) اور زمین اور پہاڑ تو انہوں نے انکار کیا کہ وہ اسے اٹھائیں اور وہ ڈر گئے اس سے

آسمانوں اور زمین، اور پہاڑوں پر، تو انہوں نے اس کے اٹھانے سے انکار کیا، اور وہ اس سے ڈر گئے،

وَحَمَلَهَا الْإِنْسَانُ إِنَّهُ كَانَ ظَلُومًا جَهُولًا ۝۴۲ لِيُعَذِّبَ اللَّهُ الْمُنَافِقِينَ

وَحَمَلَهَا الْإِنْسَانُ إِنَّهُ كَانَ ظَلُومًا جَهُولًا لِيُعَذِّبَ اللَّهُ الْمُنَافِقِينَ

اور اسے اٹھالیا انسان نے بیشک وہ ظالم تھا بڑا نادان تاکہ اللہ عذاب دے منافق مردوں

اور انسان نے اسے اٹھالیا، بیشک وہ ظالم، بڑا نادان تھا - تاکہ اللہ عذاب دے منافق مردوں

وَالْمُنَافِقَاتِ وَالْمُشْرِكِينَ وَالْمُشْرِكَاتِ وَيَتُوبُ اللَّهُ عَلَى الْمُؤْمِنِينَ

وَالْمُنَافِقَاتِ وَالْمُشْرِكِينَ وَالْمُشْرِكَاتِ وَيَتُوبُ اللَّهُ عَلَى الْمُؤْمِنِينَ

اور منافق عورتوں اور مشرک مردوں اور مشرک عورتوں اور توبہ قبول کرے اللہ پرہیز کی مومن مردوں

اور منافق عورتوں کو، اور مشرک مردوں اور مشرک عورتوں کو، اور اللہ توبہ قبول کرے مومن مردوں

وَالْمُؤْمِنَاتِ وَكَانَ اللَّهُ غَفُورًا رَحِيمًا ۝۴۳

وَالْمُؤْمِنَاتِ وَكَانَ اللَّهُ غَفُورًا رَحِيمًا

اور مومن عورتوں اور ہے اللہ بخشنے والا مہربان

اور مومن عورتوں کی، بیشک اللہ بخشنے والا مہربان ہے -

آیَاتُهَا ۵۴

سُورَةُ سَبَأٍ مَكِّيَّةٌ ۵۸ = ۳۷

ذِكْرُهَا ۶

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

اللہ کے نام سے جو نہایت رحم کرنے والا، مہربان ہے۔

الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي لَهُ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ وَلَهُ الْحَمْدُ فِي الْآخِرَةِ

الْحَمْدُ	لِلَّهِ	الَّذِي لَهُ	مَا	فِي السَّمَوَاتِ	وَمَا	فِي الْأَرْضِ	وَلَهُ	الْحَمْدُ	فِي الْآخِرَةِ
تمام تعریفیں	اللہ کے لئے	وہ جس کے لئے	جو	آسمانوں میں	اور جو	زمین میں	اور اسی کے لئے	ہر تعریف	آخرت میں

تمام تعریفیں اللہ کے لئے ہیں، اسی کے لئے ہے جو کچھ آسمانوں میں ہے اور جو کچھ زمین میں ہے، اور اسی کے لئے ہر تعریف ہے آخرت میں

وَهُوَ الْحَكِيمُ الْخَبِيرُ ۱ يَعْلَمُ مَا يَلْبِغُ فِي الْأَرْضِ وَمَا يَخْرُجُ مِنْهَا وَمَا

وَهُوَ	الْحَكِيمُ	الْخَبِيرُ	يَعْلَمُ	مَا يَلْبِغُ	فِي الْأَرْضِ	وَمَا	يَخْرُجُ	مِنْهَا	وَمَا
اور وہ	حکمت والا	خبر رکھنے والا	وہ جانتا ہے	جو داخل ہوتا ہے	زمین میں	اور جو	نکلتا ہے	اس سے	اور جو

اور وہ حکمت والا، خبر رکھنے والا ہے۔ وہ جانتا ہے جو زمین میں داخل ہوتا ہے (مثلاً پانی)، اور جو اس سے نکلتا ہے، اور جو

يَنْزِلُ مِنَ السَّمَاءِ وَمَا يَعْزُبُ فِيهَا ۲ وَهُوَ الرَّحِيمُ الْغَفُورُ ۳ وَقَالَ

يَنْزِلُ	مِنَ السَّمَاءِ	وَمَا	يَعْزُبُ	فِيهَا	وَهُوَ	الرَّحِيمُ	الْغَفُورُ	وَقَالَ
نازل ہوتا ہے	آسمان سے	اور جو	چڑھتا ہے	اس میں	اور وہ	مہربان	بخشنے والا	اور کہا (کہتے ہیں)

آسمان سے نازل ہوتا ہے، اور جو اس میں چڑھتا ہے، اور وہ مہربان ہے، بخشنے والا۔ اور کہتے ہیں

الَّذِينَ كَفَرُوا لَا تَأْتِيْنَا السَّاعَةُ قُلْ بَلَىٰ وَرَبِّي لَتَأْتِيَنَّكُمْ عِلْمُ الْغَيْبِ ۴

الَّذِينَ كَفَرُوا	لَا تَأْتِيْنَا	السَّاعَةُ	قُلْ	بَلَىٰ	وَرَبِّي	لَتَأْتِيَنَّكُمْ	عِلْمُ	الْغَيْبِ
جن لوگوں نے کفر کیا (کافر)	ہم پر نہیں آئے گی	قیامت	فرمادیں	ہاں	قسم میرے رب کی	البتہ تم پر ضرور آئے گی	جاننے والا	غیب

کافر کہ ہم پر قیامت نہیں آئے گی، آپ فرمادیں ہاں! میرے رب کی قسم! البتہ وہ تم پر ضرور آئے گی، اور وہ غیب کا جاننے والا ہے۔

لَا يَعْزُبُ عَنْهُ مِثْقَالُ ذَرَّةٍ فِي السَّمَوَاتِ وَلَا فِي الْأَرْضِ وَلَا أَصْغَرُ

لَا يَعْزُبُ	عَنْهُ	مِثْقَالُ ذَرَّةٍ	فِي السَّمَوَاتِ	وَلَا	فِي الْأَرْضِ	وَلَا	أَصْغَرُ
پوشیدہ نہیں	اس سے	ایک ذرہ کے برابر	آسمانوں میں	اور نہ	زمین میں	اور نہ	چھوٹا

اس سے ایک ذرہ کے برابر بھی پوشیدہ نہیں، آسمانوں میں اور نہ زمین میں، اور نہ چھوٹا

مِنْ ذٰلِكَ وَلَا أَكْبُرُ إِلَّا فِي كِتَابٍ مُّبِينٍ ۝ تَجْزِي الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا

مِنْ ذٰلِكَ	وَلَا	أَكْبُرُ	إِلَّا فِي	كِتَابٍ مُّبِينٍ	تَجْزِي	الَّذِينَ آمَنُوا	وَعَمِلُوا
اس سے	اور نہ بڑا	مگر	مگر	دوشن کتاب	تا کہ جزا دے	ان لوگوں کو جو ایمان لائے	اور انہوں نے عمل کئے

اس سے اور نہ بڑا مگر (سب کچھ) دوشن کتاب میں ہے۔ تا کہ وہ ان لوگوں کو جزا دے جو ایمان لائے اور انہوں نے عمل کئے

الصَّلٰتِ اُولٰٓئِكَ لَهُمْ مَغْفِرَةٌ وَرِزْقٌ كَرِيمٌ ۝ وَالَّذِينَ سَعَوْا فِي آيٰتِنَا

الصَّلٰتِ	اُولٰٓئِكَ	لَهُمْ	مَغْفِرَةٌ	وَرِزْقٌ	كَرِيمٌ	وَالَّذِينَ	سَعَوْا	فِي آيٰتِنَا
نیک	یہی لوگ	ان کے لئے	بخشش	اور عزت کی	روزی	اور وہ لوگ جو	انہوں نے کوشش کی	ہماری آیتوں میں

نیک، یہی لوگ، میں جن کے لئے بخشش اور عزت کی روزی ہے۔ اور جن لوگوں نے ہماری آیتوں میں کوشش کی

مُعْجِزِينَ اُولٰٓئِكَ لَهُمْ عَذَابٌ مِّنْ رَّجْزٍ اَلِيمٌ ۝ وَيَرٰى الَّذِينَ اٰتَوْا الْعِلْمَ

مُعْجِزِينَ	اُولٰٓئِكَ	لَهُمْ	عَذَابٌ	مِّنْ	رَّجْزٍ اَلِيمٌ	وَيَرٰى	الَّذِينَ	اٰتَوْا	الْعِلْمَ
ہرانے کے لئے	یہی لوگ	ان کے لئے	عذاب	سے	سخت دردناک	اور وہ دیکھتے ہیں	وہ لوگ جنہیں	دیا گیا	علم

ہرانے کے لئے، انہی لوگوں کے لئے سخت دردناک عذاب ہے۔ اور جنہیں علم دیا گیا وہ دیکھتے (جانتے) ہیں،

الَّذِيۡ اُنْزِلَ اِلَيْكَ مِنْ رَّبِّكَ هُوَ الْحَقُّ وَيَهْدِيۡ اِلٰى صِرَاطٍ مُّسْتَقِيْمٍ ۝

الَّذِيۡ	اُنْزِلَ	اِلَيْكَ	مِنْ رَّبِّكَ	هُوَ الْحَقُّ	وَيَهْدِيۡ	اِلٰى	صِرَاطٍ مُّسْتَقِيْمٍ
وہ جو کہ	نازل کیا گیا	تمہاری طرف	تمہارے رب کی طرف سے	وہ حق	اور وہ رہنما کرتا ہے	طرف	راستہ

کہ جو تمہارے پروردگار کی طرف سے نازل کیا گیا ہے وہ حق ہے اور اللہ، غالب سزاوارِ تعریف کے راستہ کی طرف رہنما کرتا ہے۔

وَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا هَلْ نَدُلُّكُمْ عَلَىٰ رَجُلٍ يُنْبِئُكُمۡ اِذَا مَرَّكُمْ كُلُّ مَرَّٖ ۝

وَقَالَ	الَّذِينَ كَفَرُوا	هَلْ	نَدُلُّكُمْ	عَلٰى	رَجُلٍ	يُنْبِئُكُمْ	اِذَا	مَرَّكُمْ	كُلُّ مَرَّٖ
اور کہا دیکھتے ہیں	جن لوگوں نے کفر کیا (کافر)	کیا	ہم تمہاری طرف سے	ایسا آدمی	دے خبر دیتا ہے	جب	تم ریزہ ریزہ ہو گے	پوری طرح ریزہ ریزہ	

اور کافر کہتے ہیں کیا ہم تمہیں ایسے آدمی کا دپتہ بتائیں جو تمہیں خبر دیتا ہے کہ جب تم پوری طرح ریزہ ریزہ ہو جاؤ گے،

اِنَّكُمْ لَفِيۡ خَلْقٍ جَدِيْدٍ ۝ اَفَتَرٰى عَلَى اللّٰهِ كِذْبًا اَمَّ يٰۤهٗ جِنَّةٌۭ ۭ بَل

اِنَّكُمْ	لَفِيۡ	خَلْقٍ جَدِيْدٍ	اَفَتَرٰى	عَلٰى اللّٰهِ	كِذْبًا	اَمَّ	يٰۤهٗ	جِنَّةٌۭ	بَل
بیشک تم	البتہ میں	زندگی نئی	اس نے باندھا	اللہ پر	جھوٹ	یا	اے	جنون	بلکہ

تو بیشک تم نئی زندگی میں (داؤ گے) اس نے اللہ پر جھوٹ باندھا ہے یا اے جنون (ہے)، (نہیں، بلکہ

الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِالْآخِرَةِ فِي الْعَذَابِ وَالضَّلِيلِ الْبَعِيدِ ۝۸۰ أَفَلَمْ يَرَوْا

الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ	بِالْآخِرَةِ	فِي الْعَذَابِ	وَالضَّلِيلِ	الْبَعِيدِ	أَفَلَمْ يَرَوْا
وہ لوگ جو ایمان نہیں رکھتے	آخرت پر	عذاب میں	اور گمراہی	دور	کیا انہوں نے نہیں دیکھا؟

جو لوگ آخرت پر ایمان نہیں رکھتے، وہ عذاب اور دور کی (شدید) گمراہی میں ہیں۔ کیا انہوں نے نہیں دیکھا؟

إِلَى مَا بَيْنَ أَيْدِيهِمْ وَمَا خَلْفَهُمْ مِنَ السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ إِنَّ نَسْأَ

إِلَى مَا	بَيْنَ أَيْدِيهِمْ	وَمَا	خَلْفَهُمْ	مِنَ السَّمَاءِ	وَالْأَرْضِ	إِنَّ نَسْأَ
طرف	جو	ان کے آگے	اور جو	ان کے پیچھے	آسمان سے	اور زمین

اس کی طرف جو ان کے آگے اور ان کے پیچھے ہے، یعنی آسمان اور زمین، اگر ہم چاہیں

نَخْسِفُ بِهِنَّ الْأَرْضَ أَوْ نُسْقِطُ عَلَيْهِمْ كِسْفًا مِّنَ السَّمَاءِ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَةً

نَخْسِفُ بِهِنَّ	الْأَرْضَ	أَوْ نُسْقِطُ	عَلَيْهِمْ	كِسْفًا	مِّنَ السَّمَاءِ	إِنَّ فِي ذَلِكَ	لَآيَةً
انہیں دھنسا دیں ہم	زمین	یا گرا دیں	ان پر	ٹکڑا	آسمان سے	بیشک	اس میں

تو ہم انہیں زمین میں دھنسا دیں، یا ان پر آسمان کا ٹکڑا گرا دیں، بیشک اس میں نشانی ہے

لِكُلِّ عَبْدٍ مُّنِيبٍ ۝۸۱ وَلَقَدْ آتَيْنَا دَاوُدَ مِنَّا فَضْلًا يُجِبَالُ أَوَّيُّ مَعَهُ

لِكُلِّ عَبْدٍ	مُنِيبٍ	وَلَقَدْ آتَيْنَا	دَاوُدَ	مِنَّا	فَضْلًا	يُجِبَالُ	أَوَّيُّ	مَعَهُ
لئے۔ ہر	بندہ	رجوع کرنے والے	اور تحقیق ہم نے دیا	داؤدؑ	اپنی طرف سے	فضل	اے پہاڑو	تسبیح کرو اس کے ساتھ

ہر رجوع کرنے والے بندہ کے لئے۔ اور تحقیق ہم نے داؤدؑ کو اپنی طرف سے فضل عطا کیا۔ اے پہاڑو! اس کے ساتھ تسبیح کرو

وَالطَّيْرَ وَالَّذِينَ لَهُ الْحَدِيدَ ۝۸۲ إِنَّ أَعْمَلَ سِبْغَتٍ وَقَدَّارٍ فِي السُّودِ وَ

وَالطَّيْرَ	وَالَّذِينَ لَهُ	الْحَدِيدَ	إِنَّ أَعْمَلَ	سِبْغَتٍ	وَقَدَّارٍ	فِي السُّودِ	وَ
اور پرندو	اور ہم نے نرم کر دیا اسکے لئے	لوہا	کہ	بناؤ	کشاہ زرہیں	اور اندازہ رکھو	دکڑیوں کے جوڑے میں

اور پرندو (تم بھی) اور ہم نے اس کے لئے لوہے کو نرم کر دیا۔ کہ کشاہ زرہیں بناؤ، اور دکڑیوں کے جوڑے میں اندازہ رکھو، اور

اعْمَلُوا صَالِحًا إِنِّي بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ ۝۸۳ وَلِلسَّلَامِ الْرَّيْحَ غَدُ وَهَا شَهْرٌ

اعْمَلُوا	صَالِحًا	إِنِّي بِمَا تَعْمَلُونَ	بَصِيرٌ	وَلِلسَّلَامِ	الرَّيْحَ	غَدُ	وَهَا	شَهْرٌ
عمل کرو	اچھے	بیشک	تم جو کچھ کرتے ہو اس کو	دیکھ رہا ہوں	اور سلیمان کے لئے	ہوا	اسی صبح کی منزل	ایک ماہ

اچھے عمل کرو، تم جو کچھ کرتے ہو بیشک میں اس کو دیکھ رہا ہوں۔ اور سلیمان کے لئے ہوا رکوستھر، کیا اور اسکی صبح کی منزل کیا؟ (کی راہ ہوتی)

وَرَوَّاحَهَا شَهْرًا وَسَلْنَا لَهُ عَيْنَ الْقِطْرِ وَمِنَ الْجِنَّ مَنْ يَّعْمَلُ بَيْنَ يَدَيْهِ

وَرَوَّاحَهَا	شَهْرًا	وَسَلْنَا لَهُ	عَيْنَ الْقِطْرِ	وَمِنَ الْجِنَّ	مَنْ يَّعْمَلُ	بَيْنَ يَدَيْهِ
اور شام کی منزل	ایک ماہ	اور ہم نے بہایا اسکے لئے	تانبے کا چشمہ	اور سے	جن	وہ کام کرتے

اور شام کی منزل ایک ماہ کی راہ، اور ہم نے اس کے لئے تانبے کا چشمہ بہایا، اور جنات میں سے (بعض) اس کے سامنے کام کرنے کے لئے

بِإِذْنِ رَبِّهِ وَمَنْ يَّزْغُ مِنْهُمْ عَنْ أَمْرِنَا نَذْرُهُ مِنْ عَذَابِ السَّعِيرِ ۝

بِإِذْنِ	رَبِّهِ	وَمَنْ	يَّزْغُ	مِنْهُمْ	عَنْ أَمْرِنَا	نَذْرُهُ	مِنْ	عَذَابِ	السَّعِيرِ
اِذْنِ	ہم سے	اسکے رب کے	اور جو	کجی کرے گا	ان میں سے	ہمارے حکم سے	ہم اس کو چکھائیں گے	سے	عذاب

اس کے رب کے حکم سے۔ اور ان میں سے جو ہمارے حکم سے کجی کرے گا، ہم اسے دوزخ کے عذاب کا مزہ چکھائیں گے۔

يَعْمَلُونَ لَهُ مَا يَشَاءُ مِنْ مَّحَارِبٍ وَتَمَاثِيلَ وَجِفَانٍ كَالْجَوَابِ وَ

يَعْمَلُونَ	لَهُ	مَا يَشَاءُ	مِنْ	مَّحَارِبٍ	وَتَمَاثِيلَ	وَجِفَانٍ	كَالْجَوَابِ	وَ
وہ بناتے	اس کے لئے	جو وہ چاہتے	سے	بڑی غماریں (قلعے)	اور تصویریں	اور لگن	حوض جیسے	اور

وہ (جنات، جوہر، دسیلیاں، چاہتے وہ اس کے لئے قلعے بناتے، اور تصویریں (مورتیاں) اور حوض جیسے لگن، اور

قُدُورٍ رُسَيْتٍ اِعْمَلُوا آلَ دَاوُدَ شُكْرًا وَقَلِيلٌ مِّنْ عِبَادِيَ الشَّاكِرِينَ ۝

قُدُورٍ	رُسَيْتٍ	اِعْمَلُوا	آلَ دَاوُدَ	شُكْرًا	وَقَلِيلٌ	مِّنْ	عِبَادِيَ	الشَّاكِرِينَ
دگیں	ایک جگہ جی ہوئی	تم عمل کرو	اے خاندان داؤد	شکر بجا لا کر	اور تھوڑے	سے	میرے بندے	شکر گزار

ایک جگہ جی ہوئی (دگیں)، اے خاندان داؤد! تم شکر بجا لا کر عمل کرو، اور میرے بندوں میں شکر گزار تھوڑے ہیں۔

فَلَمَّا قَضَيْنَا عَلَيْهِ الْمَوْتَ مَا دَلَّهُمْ عَلَى مَوْتِهِ إِلَّا دَابَّةُ الْأَرْضِ

فَلَمَّا	قَضَيْنَا	عَلَيْهِ	الْمَوْتَ	مَا دَلَّهُمْ	عَلَى مَوْتِهِ	إِلَّا	دَابَّةُ	الْأَرْضِ
پھر جب ہم نے	حکم جاری کیا	اس پر	موت	انہیں بتہ نہ دیا	اس کی موت کا	مگر	گھن	کا کیڑا

پھر جب ہم نے اس کی موت کا حکم جاری کیا، انہیں (جنوں کو) اس کی موت کا بتہ نہ دیا مگر گھن کی طرح کیڑے (دبک) نے

تَأْكُلُ مِنْسَاتَهُ فَلَمَّا خَرَّ تَبَيَّنَتِ الْجِنَّ أَنْ لَوْ كَانُوا يَعْلَمُونَ الْغَيْبَ مَا لَبِثُوا

تَأْكُلُ	مِنْسَاتَهُ	فَلَمَّا	خَرَّ	تَبَيَّنَتِ	الْجِنَّ	أَنْ	لَوْ كَانُوا يَعْلَمُونَ	الْغَيْبَ	مَا لَبِثُوا
وہ کھاتا تھا	اس کا عصا	پھر جب	وہ گر پڑا	حقیقت کھلی	جن	اگر	وہ جانتے ہوتے	غیب	وہ نہ رہتے

وہ اس کا عصا کھاتا تھا، پھر جب وہ گر پڑا تو جنوں پر حقیقت کھلی، اگر وہ غیب جانتے ہوتے تو وہ نہ رہتے

فِي الْعَذَابِ الْيُمِينِ ۝ لَقَدْ كَانَ لِسَبَإٍ فِي مَسْكِئِهِمْ آيَةٌ جَنَّتِ عَنْ يَمِينٍ

فِي	الْعَذَابِ	الْيُمِينِ	لَقَدْ كَانَ	لِسَبَإٍ	فِي	مَسْكِئِهِمْ	آيَةٌ	جَنَّتِ	عَنْ	يَمِينٍ
میں	عذاب	ذلت	البتہ تو	سبائے	میں	ان کی آبادی	ایک نشانی	دوباغ	دائیں	سے

ذلت کے عذاب میں۔ البتہ تو سبائے کے لئے ان کی آبادی میں نشانی تھی، دو باغ دائیں

وَشِمَالٍ ۝ كُلُوا مِنْ رِزْقِ رَبِّكُمْ وَاشْكُرُوا لَهُ بَلْدَةً طَيِّبَةً ۚ وَرَبُّ

وَشِمَالٍ	كُلُوا	مِنْ	رِزْقِ رَبِّكُمْ	وَاشْكُرُوا	لَهُ	بَلْدَةً	طَيِّبَةً	وَرَبُّ
اور بائیں	تم کھاؤ	سے	اپنے رب کے رزق	اور شکر ادا کرو	اس کا	شہر	پاکیزہ	اور پروردگار

اور بائیں، ہم نے کہہ دیا کہ تم اپنے پروردگار کے رزق سے کھاؤ، اور اس کا شکر ادا کرو، شہر ہے پاکیزہ، اور پروردگار ہے

غَفُورٌ ۝ فَأَعْرَضُوا فَأَرْسَلْنَا عَلَيْهِمْ سَيْلَ الْعَرِمِ وَبَدَّلْنَاهُمْ بِجَنَّتَيْهِمْ جَنَّتَيْنِ

غَفُورٌ	فَأَعْرَضُوا	فَأَرْسَلْنَا	عَلَيْهِمْ	سَيْلَ الْعَرِمِ	وَبَدَّلْنَاهُمْ	بِجَنَّتَيْهِمْ	جَنَّتَيْنِ
بخشنے والا	پھرا ہوا	ان پر	سیلاب	بند (سگڑا ہوا)	اور ہم نے انہیں بدل دیے	ان کے دو باغوں کے بدلے	دو باغ

بخشنے والا۔ پھرا ہوا نے منہ موڑ لیا تو ہم نے ان پر بند توڑ کر، زور کا سیلاب بھیجا اور ان دو باغوں کے بدلے (اور) دو باغ دیے

ذَوَاتِیْ أُكْلٍ خَطٍ وَآتِلٍ وَشِیْءٍ مِّنْ سِدْرٍ قَلِيلٍ ۝ ذٰلِكَ جَزَیْنٰهُمْ بِمَا

ذَوَاتِیْ	أُكْلٍ	خَطٍ	وَآتِلٍ	وَشِیْءٍ	مِّنْ	سِدْرٍ	قَلِيلٍ	ذٰلِكَ	جَزَیْنٰهُمْ	بِمَا
دالے	مبہوہ	بدمزہ	اور جھاڑ	اور کچھ	بیریاں	تھوڑی	یہ	ہم نے ان کو سزا دی	اس کے سبب	

بدمزہ مبہوہ والے اور اور کچھ جھاڑ، اور تھوڑی سی بیریاں۔ یہ ہم نے انہیں سزا دی اس لئے کہ

كَفَرُوا ۖ وَهَلْ نُجْزِیْ إِلَّا الْكَفُورَ ۝ وَجَعَلْنَا بَيْنَهُمْ وَبَيْنَ الْقَرْیِ الْتِی

كَفَرُوا	وَهَلْ	نُجْزِیْ	إِلَّا	الْكَفُورَ	وَجَعَلْنَا	بَيْنَهُمْ	وَبَيْنَ	الْقَرْیِ	الْتِی
انہوں نے ناشکری کی	اور نہیں	ہم سزا دیتے	ناشکر	اور ہم نے ان کو سزا دی	ان کے درمیان	بستیاں	وہ جنہیں		

انہوں نے ناشکری کی اور ہم صرف ناشکرے کو سزا دیتے ہیں۔ اور ہم نے ان کو سزا دی ان کے درمیان اور ریشم کی ان بستیوں کے درمیان جنہیں

بَرَكْنَا فِيهَا قَرْیَ ظَاهِرَةً وَقَدَّرْنَا فِيهَا السَّيْرَ سِيرُوا فِيهَا لَيَالٍ وَأَيَّامًا

بَرَكْنَا	فِيهَا	قَرْیَ	ظَاهِرَةً	وَقَدَّرْنَا	فِيهَا	السَّيْرَ	سِيرُوا	فِيهَا	لَيَالٍ	وَأَيَّامًا
ہم نے برکت دی	اس میں	بستیاں	ایک دوسرے سے متصل	اور ہم نے مقرر کر دیا	ان میں آمد و رفت	تم چلو پھرو	ان میں راتوں	اور دنوں		

ہم نے برکت دی ہے، ایک دوسرے سے متصل بستیاں، اور ہم نے ان میں آمد و رفت مقرر کر دی، تم ان میں چلو پھرو، راتوں اور دنوں

۱۸) اٰمِنِيْنَ ۝ فَقَالُوْا رَبَّنَا بَعْدَ بَيْنٍ اَسْفَارِنَا وَظَلَمُوْا اَنْفُسَهُمْ فَجَعَلْنٰهُم

اٰمِنِيْنَ ۝ فَقَالُوْا رَبَّنَا بَعْدَ بَيْنٍ اَسْفَارِنَا وَظَلَمُوْا اَنْفُسَهُمْ فَجَعَلْنٰهُم

امن سے (بے خوف و خطر) وہ کہنے لگے اے ہمارے رب! دُور پیدا کر دے ہمارے سفروں کے درمیان اور انہوں نے ظلم کیا اپنی جانوں پر تو ہم نے بنا دیا انہیں بے خوف و خطر۔ وہ کہنے لگے اے ہمارے پروردگار! ہمارے سفروں کے درمیان دُور پیدا کر دے اور انہوں نے اپنی جانوں پر ظلم کیا تو ہم نے انہیں بنا دیا

اَحَادِيْثَ وَمَرْقَنَّهُمْ كُلُّ مَرْقٍ اِنَّ فِيْ ذٰلِكَ لَاٰيٰتٍ لِّكُلِّ صَبَّارٍ شَكُوْرٍ ۝۱۹

اَحَادِيْثَ وَمَرْقَنَّهُمْ كُلُّ مَرْقٍ اِنَّ فِيْ ذٰلِكَ لَاٰيٰتٍ لِّكُلِّ صَبَّارٍ شَكُوْرٍ

افسانے اور ہم نے انہیں پوری پوری طرح پر لگندہ کر دیا پوری طرح پر لگندہ بیشک اس میں نشانیاں ہر بڑے صبر کرنے والے شکر گزار

افسانے اور ہم نے انہیں پوری پوری طرح پر لگندہ کر دیا، بیشک اس میں ہر بڑے صبر کرنے والے شکر گزار کے لئے نشانیاں ہیں۔

وَلَقَدْ صَدَّقَ عَلَيْهِمْ اِبْلٰسُ ظَنُّهُ فَاتَّبَعُوْهُ اِلَّا فَرِيْقًا مِّنَ الْمُؤْمِنِيْنَ ۝۲۰

وَلَقَدْ صَدَّقَ عَلَيْهِمْ اِبْلٰسُ ظَنُّهُ فَاتَّبَعُوْهُ اِلَّا فَرِيْقًا مِّنَ الْمُؤْمِنِيْنَ

اور البتہ ابلیس نے ان پر اپنا گمان سچ کر دکھایا، ان پر ابلیس اپنا گمان میں انہوں نے اسکی پیروی کی سوائے ایک گروہ سے۔ مومن (جمع) اور البتہ ابلیس نے ان پر اپنا گمان سچ کر دکھایا، پس مومنوں کے ایک گروہ کے سوا انہوں نے اس کی پیروی کی۔

وَمَا كَانَ لَهٗ عَلَيْهِمْ مِّنْ سُلْطٰنٍ اِلَّا لِنَعْلَمَ مَنْ يُؤْمِنُ بِالْآخِرَةِ مِمَّنْ

وَمَا كَانَ لَهٗ عَلَيْهِمْ مِّنْ سُلْطٰنٍ اِلَّا لِنَعْلَمَ مَنْ يُؤْمِنُ بِالْآخِرَةِ مِمَّنْ

اور نہ تھا اسے (ابلیس کو) ان پر کوئی غلبہ مگر تاکہ ہم معلوم کر لیں جو ایمان رکھتا ہے آخرت پر اس سے جو

اور ابلیس کو ان پر کوئی غلبہ نہ تھا مگر (ہم جاننے تھے) کہ جو آخرت پر ایمان رکھتا ہے اسے (جدا کر کے) معلوم کر لیں

هُوَ مِنْهَا فِيْ شَكٍّ ۚ وَرَبُّكَ عَلٰی كُلِّ شَيْءٍ حَفِيْظٌ ۝۲۱ قُلْ اَدْعُوا الَّذِيْنَ

هُوَ مِنْهَا فِيْ شَكٍّ ۚ وَرَبُّكَ عَلٰی كُلِّ شَيْءٍ حَفِيْظٌ ۝۲۱ قُلْ اَدْعُوا الَّذِيْنَ

وہ اس سے شک میں اور تیرا رب ہر شے پر نگہبان فرمادیں پکارو ان کو جنہیں

جو اس (کے بارے میں) شک میں ہے، اور تیرا رب ہر شے پر نگہبان ہے۔ آپ فرمادیں، انہیں پکارو جنہیں

زَعَمْتُمْ مِّنْ دُوْنِ اللّٰهِ لَا يَمْلِكُوْنَ مِثْقَالَ ذَرَّةٍ فِی السَّمٰوٰتِ وَلَا فِی الْاَرْضِ

زَعَمْتُمْ مِّنْ دُوْنِ اللّٰهِ لَا يَمْلِكُوْنَ مِثْقَالَ ذَرَّةٍ فِی السَّمٰوٰتِ وَلَا فِی الْاَرْضِ

گمان کرتے ہو اللہ کے سوا وہ مالک نہیں ہیں ایک ذرہ کے برابر آسمانوں میں اور نہ زمین میں

تم اللہ کے سوا (معبود) گمان کرتے ہو، وہ (ذو) ایک ذرہ کے برابر بھی مالک نہیں (اختیار نہیں رکھتے) آسمانوں میں اور نہ زمین میں

وَمَا لَهُمْ فِيهِمَا مِنْ شِرْكٍَ وَمَا لَهُ مِنْهُمْ مِّنْ ظَهِيرٍ ۖ وَلَا تَنْفَعُ الشَّفَاعَةُ

وَمَا لَهُمْ	فِيهِمَا مِنْ شِرْكٍَ	وَمَا لَهُ مِنْهُمْ	مِّنْ ظَهِيرٍ	وَلَا تَنْفَعُ	الشَّفَاعَةُ
اور نہیں	ان کا	ان لاشراک میں	میں کوئی ساچھا	اور نہیں	شفاعت

اور نہ لاشراک وزین میں، ان کا کوئی ساچھا ہے اور نہ ان میں سے کوئی (اللہ کا) مددگار ہے۔ اور شفاعت (سفارش) نفع نہیں دیتی

عِنْدَهُ إِلَّا بِإِذْنِ لَهُ حَتَّىٰ إِذَا فُزِّعَ عَنْ قُلُوبِهِمْ قَالُوا مَاذَا قَالَ

عِنْدَهُ إِلَّا	بِإِذْنِ لَهُ	حَتَّىٰ	إِذَا	فُزِّعَ	عَنْ قُلُوبِهِمْ	قَالُوا	مَاذَا	قَالَ
اس کے پاس	سوائے اس کے	جب	کہ	پہان تک	جب	دور کر دی جاتی	ان کے دلوں سے	کہتے ہیں

اس کے پاس سوائے اس کے جسے وہ اجازت دے، یہاں تک کہ جہاں کے دلوں سے (گھبراہٹ) دور کر دی جاتی ہے تو کہتے ہیں کیا کہا ہے

رَبُّكُمْ قَالُوا الْحَقُّ وَهُوَ الْعَلِيُّ الْكَبِيرُ ۖ قُلْ مَنْ يَّرْزُقُكُمْ مِنَ السَّمَوَاتِ وَ

رَبُّكُمْ	قَالُوا	الْحَقُّ	وَهُوَ	الْعَلِيُّ	الْكَبِيرُ	قُلْ	مَنْ	يَّرْزُقُكُمْ	مِنَ السَّمَوَاتِ	وَ
تمہارے رب نے	وہ کہتے ہیں	حق	اور وہ	بلند مرتبہ	بزرگ قدر	فرمادیں	کون	تمہیں رزق دیتا ہے	آسمانوں سے	اور

تمہارے رب نے، وہ (فرشتے) کہتے ہیں حق (فرمایا ہے) اور وہ بلند مرتبہ بزرگ قدر ہے۔ آپ فرمادیں کون تمہیں روزی دیتا ہے آسمانوں سے اور

الْأَرْضِ قُلْ اللَّهُ وَإِنَّا أَوْ إِيَّاكُمْ نَعْلَىٰ هُدًى أَوْ فِي ضَلَالٍ مُّبِينٍ ۖ

الْأَرْضِ	قُلْ	اللَّهُ	وَإِنَّا	أَوْ	إِيَّاكُمْ	نَعْلَىٰ	هُدًى	أَوْ	فِي	ضَلَالٍ	مُّبِينٍ
زمین	فرمادیں	اللہ	اور بیشک ہم	یا	تم ہی	البتہ ہدایت پر	یا	گمراہی میں	کھلی		

زمین سے، فرمادیں "اللہ"۔ بیشک ہم یا تم ہی (دونوں میں سے ایک) البتہ ہدایت پر ہے یا کھلی گمراہی میں ہے۔

قُلْ لَا تَسْأَلُونَنَا عَنْ آجْرِنَا وَلَا نَسْأَلُكُمْ عَنْما تَعْمَلُونَ ۖ قُلْ يَجْعَلُ بَيْنَنَا

قُلْ	لَا تَسْأَلُونَنَا	عَنْما	أَجْرِنَا	وَلَا نَسْأَلُكُمْ	عَنْما	تَعْمَلُونَ	قُلْ	يَجْعَلُ	بَيْنَنَا
فرمادیں	تم نے پوچھا جائے گا	اسکی بابت	جو ہم نے کیا	اور ہم سے پوچھا جائے گا	اسکی بابت	جو تم کرتے ہو	فرمادیں	وہ جمع کرے گا	ہم سب کو

آپ فرمادیں (اگر ہم مجرم ہیں تو تم سے اس گناہ کی بابت پوچھا جائے گا تو ہم نے کیا، نہ ہم سے اس بابت پوچھا جائے گا جو تم کرتے ہو فرمادیں ہم سب کو جمع کرے گا

رَبَّنَا ثُمَّ يَفْتَحُ بَيْنَنَا بِالْحَقِّ وَهُوَ الْفَتَّاحُ الْعَلِيمُ ۖ قُلْ أَدْرَأَيْكَ الَّذِينَ أَهَقْتُمْ

رَبَّنَا	ثُمَّ	يَفْتَحُ	بَيْنَنَا	بِالْحَقِّ	وَهُوَ	الْفَتَّاحُ	الْعَلِيمُ	قُلْ	أَدْرَأَيْكَ	الَّذِينَ	أَهَقْتُمْ
ہمارا رب	پھر	فیصلہ کرے گا	ہمارے درمیان	ٹھیک ٹھیک	اور وہ	فیصلہ کرنے والا	جاننے والا	فرمادیں	مجھے دکھاؤ	وہ جنہیں	تم نے ساتھ ملا دیا ہے

ہمارا رب، پھر ہمارے درمیان ٹھیک ٹھیک فیصلہ کرے گا، اور وہ فیصلہ کرنے والا، جاننے والا ہے۔ آپ فرمادیں مجھے دکھاؤ جنہیں تم نے ساتھ ملا دیا ہے،

بِهِ شُرَكَاءَ كَلَّا بَلْ هُوَ اللَّهُ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ۝ وَمَا أَرْسَلْنَاكَ إِلَّا كَافَّةً لِّلنَّاسِ

اس کے ساتھ شریک ہرگز نہیں بلکہ وہ اللہ غالب حکمت والا اور نہیں آپ کو بھیجا ہم نے مگر تمام لوگوں (نوع انسانی) کے لئے اس کے ساتھ شریک (دھڑا کر) ہرگز نہیں بلکہ اللہ ہی غالب حکمت والا ہے۔ اور ہم نے آپ کو بھیجا ہے تمام نوع انسانی کے لئے

بَشِيرًا وَنَذِيرًا وَلَٰكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ ۝ وَيَقُولُونَ مَتَىٰ هَٰذَا الْوَعْدُ

بَشِيرًا وَنَذِيرًا وَلَٰكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ ۝ وَيَقُولُونَ مَتَىٰ هَٰذَا الْوَعْدُ خوشخبری دینے والا اور ڈرسانے والا اور لیکن اکثر لوگ نہیں جانتے اور وہ کہتے ہیں کب یہ وعدہ (قیامت) خوشخبری دینے والا اور ڈرسانے والا، لیکن اکثر لوگ نہیں جانتے۔ اور وہ کہتے ہیں یہ وعدہ قیامت کب دے گا

إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ ۝ قُلْ لَّكُمْ مِيعَادُ يَوْمٍ لَا تَسْتَخِرُونَ عَنْهُ سَاعَةً وَلَا

إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ ۝ قُلْ لَّكُمْ مِيعَادُ يَوْمٍ لَا تَسْتَخِرُونَ عَنْهُ سَاعَةً وَلَا اگر تم سچے ہو۔ آپؐ فرمادیں تمہارے لئے وعدہ کا ایک دن (یعنی) ہے، اس سے تم نہ ایک گھڑی پیچھے ہٹ سکتے ہو اور نہ اگر تم سچے ہو۔ آپؐ فرمادیں تمہارے لئے وعدہ کا ایک دن (یعنی) ہے، اس سے تم نہ ایک گھڑی پیچھے ہٹ سکتے ہو اور نہ

تَسْتَقْدِمُونَ ۝ وَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا لَنْ نُؤْمِنَ بِهَٰذَا الْقُرْآنِ وَلَا بِالَّذِي

تَسْتَقْدِمُونَ ۝ وَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا لَنْ نُؤْمِنَ بِهَٰذَا الْقُرْآنِ وَلَا بِالَّذِي تم آگے بڑھ سکتے ہو اور کہتے ہیں جن لوگوں نے کفر کیا (کافر) ہم ہرگز ایمان لائیں گے اس قرآن پر اور نہ اس پر جو تم آگے بڑھ سکتے ہو۔ اور کافر کہتے ہیں ہم ہرگز اس قرآن پر ایمان نہ لائیں گے، اور نہ ان (کتابوں) پر جو

بَيْنَ يَدَيْهِ ۖ وَكَوْتَرَىٰ إِذِ الظَّالِمُونَ مَوْقُوفُونَ عِندَ رَبِّهِمْ ۖ يَرْجِعُ بَعْضُهُمْ

بَيْنَ يَدَيْهِ ۖ وَكَوْتَرَىٰ إِذِ الظَّالِمُونَ مَوْقُوفُونَ عِندَ رَبِّهِمْ ۖ يَرْجِعُ بَعْضُهُمْ اس سے پہلے اور کاش تم دیکھو جب یہ ظالم (جمع) کھڑے کئے جائیں گے اپنے رب کے سامنے لوٹے گا (تذکرہ کیا) ان میں سے ایک اس سے پہلے تھیں، اور کاش تم دیکھو جب یہ ظالم اپنے رب کے سامنے کھڑے کئے جائیں گے وہ رد کرے گا ان میں سے ایک

إِلَىٰ بَعْضٍ ۖ يَقُولُ الَّذِينَ اسْتَضَعِفُوا لِّلَّذِينَ اسْتَكْبَرُوا لَوْلَا أَنْتُمْ

إِلَىٰ بَعْضٍ ۖ يَقُولُ الَّذِينَ اسْتَضَعِفُوا لِّلَّذِينَ اسْتَكْبَرُوا لَوْلَا أَنْتُمْ طرف دوسرے بات کہیں گے جو کمزور کئے گئے (ناتواں) ان لوگوں کو جو تکبر کرتے تھے (بڑے لوگ) اگر نہ تم ہوتے دوسرے کی بات، ناتواں لوگ بڑے لوگوں سے کہیں گے اگر تم نہ ہوتے

لَكُنَّا مُؤْمِنِينَ ۝ قَالَ الَّذِينَ اسْتَكْبَرُوا لِلَّذِينَ اسْتَضَعِفُوا اَنَحْنُ

لَكُنَّا مُؤْمِنِينَ قَالَ الَّذِينَ اسْتَكْبَرُوا لِلَّذِينَ اسْتَضَعِفُوا اَنَحْنُ ضرور ہم ہون ایمان لانے والے کہیں گے جو لوگ تکبر کرتے تھے (بڑے لوگ) ان سے جو کمزور کئے گئے (ناتواں) کیا ہم تو ہم ضرور ایمان لانے والے ہوتے۔ اور بڑے لوگ ناتواں لوگوں سے کہیں گے، کیا ہم نے

صَدَدْنَكُمْ عَنِ الْهُدَىٰ بَعْدَ اِذْ جَاءَكُمْ بَلْ كُنْتُمْ مُجْرِمِينَ ۝ وَقَالَ الَّذِينَ

صَدَدْنَكُمْ عَنِ الْهُدَىٰ بَعْدَ اِذْ جَاءَكُمْ بَلْ كُنْتُمْ مُجْرِمِينَ وَقَالَ الَّذِينَ ہم نے روکا تمہیں سے ہدایت اس کے بعد جب کہ تمہارے پاس آئی، (نہیں) بلکہ تم (خود) مجرم تھے۔ اور کہیں گے

اسْتَضَعِفُوا لِلَّذِينَ اسْتَكْبَرُوا بَلْ مَكْرُ الْاَيْلِ وَالنَّهَارِ اِذْ تَأْمُرُونَا اَن نَّكْفُرَ بِاللّٰهِ

اسْتَضَعِفُوا لِلَّذِينَ اسْتَكْبَرُوا بَلْ مَكْرُ الْاَيْلِ وَالنَّهَارِ اِذْ تَأْمُرُونَا اَن نَّكْفُرَ بِاللّٰهِ کمزور کئے گئے (ناتواں) ان لوگوں سے جو تکبر کرتے تھے (بڑے) بلکہ چال رات اور دن جب تم حکم دیتے تھے کہ ہم انکار کریں اللہ کا ناتواں بڑے لوگوں کو (نہیں) بلکہ ہمیں روک رکھا تھا، (تمہاری) دن رات کی چالوں نے، جب تم ہمیں حکم دیتے تھے کہ ہم اللہ کا انکار کریں

وَنَجْعَلَ لَهُ اَنْدَادًا ۝ وَاَسْرُوا النَّدَامَةَ تَسَارَاوُ الْعَذَابِ وَجَعَلْنَا الْاَغْلَلَ

وَنَجْعَلَ لَهُ اَنْدَادًا ۝ وَاَسْرُوا النَّدَامَةَ تَسَارَاوُ الْعَذَابِ وَجَعَلْنَا الْاَغْلَلَ اور ہم ٹھہرائیں اس کے لئے شریک ٹھہرائیں، اور جب وہ عذاب دیکھیں گے تو شرمندگی بھپائیں گے، اور ہم طوق ڈالیں گے

فِي اَعْنَاقِ الَّذِينَ كَفَرُوا هَلْ يَجْزُونَ اِلَّا مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ۝ وَمَا اَرْسَلْنَا

فِي اَعْنَاقِ الَّذِينَ كَفَرُوا هَلْ يَجْزُونَ اِلَّا مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ وَمَا اَرْسَلْنَا گردنوں میں جن لوگوں نے کفر کیا رکافر، وہ سزا نہ دیئے جائیں گے مگر جو وہ کرنے تھے اور ہم نے نہیں بھیجا کافروں کی گردنوں میں، اور وہ (وہی) سزا پائیں گے جو وہ کرتے تھے۔ اور ہم نے نہیں بھیجا

فِي قَرْيَةٍ مِّنْ نَّذِيرٍ اِلَّا قَالَ مُتْرَفُوها اِنَّا بِمَا اُرْسِلْتُمْ بِهِ كَافِرُونَ ۝

فِي قَرْيَةٍ مِّنْ نَّذِيرٍ اِلَّا قَالَ مُتْرَفُوها اِنَّا بِمَا اُرْسِلْتُمْ بِهِ كَافِرُونَ کسی بستی میں کوئی ڈرانے والا، مگر کہا اس کے خوشحال لوگ بیشک تم جو دے کر بھیجے گئے ہو اس کے منکر ہیں۔

وَقَالُوا نَحْنُ أَكْثَرُ أَمْوَالًا وَأَوْلَادًا وَمَا نَحْنُ بِمُعَذَّبِينَ ﴿۳۵﴾ قُلْ إِنَّ سَرَبِي

وَقَالُوا نَحْنُ أَكْثَرُ أَمْوَالًا وَأَوْلَادًا وَمَا نَحْنُ بِمُعَذَّبِينَ قُلْ إِنَّ سَرَبِي
اور انہوں نے کہا ہم زیادہ مال میں اور اولاد میں اور ہمیں عذاب دینے والے فرمادیں بیشک میرا رب

اور انہوں نے کہا ہم مال اور اولاد میں زیادہ (بڑھ کر) ہیں اور ہم عذاب دینے والے نہیں (نہیں عذاب ہوگا)۔ آپ فرمادیں بیشک میرا رب

يَبْسُطُ الرِّزْقَ لِمَنْ يَشَاءُ وَيَقْدِرُ وَلَكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ ﴿۳۶﴾ وَمَا

يَبْسُطُ الرِّزْقَ لِمَنْ يَشَاءُ وَيَقْدِرُ وَلَكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ وَمَا
وسیع فرماتا ہے رزق جس کے لئے وہ چاہتا ہے اور تنگ کر دیتا ہے اور لیکن اکثر لوگ نہیں جانتے اور ہمیں

جس کے لئے چاہتا ہے رزق وسیع فرماتا ہے اور جس کے لئے چاہے وہ تنگ کر دیتا ہے، لیکن اکثر لوگ نہیں جانتے اور ہمیں

أَمْوَالِكُمْ وَلَا أَوْلَادِكُمْ بِآلَتِي تُقَرِّبُكُمْ عِنْدَنَا زُلْفَىٰ إِلَّا مَنْ آمَنَ وَ

أَمْوَالِكُمْ وَلَا أَوْلَادِكُمْ بِآلَتِي تُقَرِّبُكُمْ عِنْدَنَا زُلْفَىٰ إِلَّا مَنْ آمَنَ وَ
تمہارے مال اور تمہاری اولاد وہ جو کہ تمہیں نزدیک کرے ہمارے نزدیک درجہ مگر جو ایمان لایا اور

تمہارے مال اور اولاد (ایسے) جو تمہیں درجہ میں ہمارے نزدیک کر دیں، مگر جو ایمان لایا، اور

عَمِلَ صَالِحًا فَاُولَٰئِكَ لَهُمْ جَزَاءُ الضَّعْفِ بِمَا عَمِلُوا وَهُمْ فِي الْغُرُفِ

عَمِلَ صَالِحًا فَاُولَٰئِكَ لَهُمْ جَزَاءُ الضَّعْفِ بِمَا عَمِلُوا وَهُمْ فِي الْغُرُفِ
اس نے اچھے عمل کئے یہی لوگ ان کے لئے جزا دوگنی اس کے بدلے جو انہوں نے کیا اور وہ بالا خانوں میں

اس نے اچھے عمل کئے تو ان ہی لوگوں کے لئے دوگنی جزا ہے اس کے بدلے جو انہوں نے کیا، اور وہ بالا خانوں میں

أٰمِنُونَ ﴿۳۷﴾ وَالَّذِينَ يَسْعَوْنَ فِيْٓ اٰيٰتِنَا مُعْجِزِيْنَ اُولٰٓئِكَ فِي الْعَذَابِ

أٰمِنُونَ وَالَّذِينَ يَسْعَوْنَ فِيْٓ اٰيٰتِنَا مُعْجِزِيْنَ اُولٰٓئِكَ فِي الْعَذَابِ
آمن سے ہوں گے اور جو لوگ ہماری آیتوں میں ہر آنے کی کوشش کرتے ہیں، یہی لوگ عذاب میں

آمن سے ہوں گے۔ اور جو لوگ ہماری آیتوں میں ہر آنے کی کوشش کرتے ہیں، یہی لوگ عذاب میں

مُحْضَرُونَ ﴿۳۸﴾ قُلْ اِنَّ رَبِّيْ يَبْسُطُ الرِّزْقَ لِمَنْ يَّشَاءُ مِنْ عِبَادِهٖ وَيَقْدِرُ لَهُ

مُحْضَرُونَ قُلْ اِنَّ رَبِّيْ يَبْسُطُ الرِّزْقَ لِمَنْ يَّشَاءُ مِنْ عِبَادِهٖ وَيَقْدِرُ لَهُ
حاضر کئے جائیں گے فرمادیں بیشک میرا رب وسیع فرماتا ہے رزق جس کے لئے وہ چاہتا ہے اپنے بندوں میں اور تنگ کر دیتا ہے اس کے لئے

حاضر کئے جائیں گے۔ آپ فرمادیں میرا رب اپنے بندوں میں جس کے لئے چاہتا ہے رزق وسیع فرماتا ہے۔ (اور جس کے لئے چاہے) تنگ کر دیتا ہے،

وَمَا أَنْفَقْتُمْ مِنْ شَيْءٍ فَهُوَ يُخْلِفُهُ وَهُوَ خَيْرُ الرَّازِقِينَ ﴿۳۹﴾ وَيَوْمَ يُحْشَرُهُمْ

وَمَا	أَنْفَقْتُمْ	مِنْ شَيْءٍ	فَهُوَ	يُخْلِفُهُ	وَهُوَ	خَيْرُ	الرَّازِقِينَ	وَيَوْمَ	يُحْشَرُهُمْ
اور جو	تم خرچ کرو گے	کوئی شے	تو وہ	اس کا عوض دے گا	اور وہ	بہترین	رزق دینے والا	اور جس دن	وہ جمع کرے گا ان کو

اور کوئی شے جو تم خرچ کرو گے تو وہ اس کا عوض دے گا، اور وہ بہترین رزق دینے والا ہے۔ اور جس دن وہ جمع کرے گا، ان

جَمِيعًا ثُمَّ يَقُولُ لِلْمَلَائِكَةِ أَهَؤُلَاءِ إِيَّاكُمْ كَانُوا يَعْبُدُونَ ﴿۴۰﴾ قَالُوا سُبْحَانَكَ

جَمِيعًا	ثُمَّ يَقُولُ	لِلْمَلَائِكَةِ	أَهَؤُلَاءِ	إِيَّاكُمْ	كَانُوا يَعْبُدُونَ	قَالُوا	سُبْحَانَكَ
سب	پھر فرمائے گا	فرشتوں کو	کیا یہ لوگ	تمہاری ہی	پرستش کرتے تھے	وہ کہیں گے	تو پاک ہے

سب کو، پھر فرشتوں سے فرمائے گا، کیا یہ لوگ تمہاری ہی پرستش کرتے تھے؟ وہ کہیں گے، تو پاک ہے،

أَنْتَ وَلِيِّنَا مِنْ دُونِهِمْ بَلْ كَانُوا يَعْبُدُونَ الْيَحْنُ أَكْثَرَهُمْ بِهِمْ مُؤْمِنُونَ ﴿۴۱﴾

أَنْتَ	وَلِيِّنَا	مِنْ دُونِهِمْ	بَلْ	كَانُوا يَعْبُدُونَ	الْيَحْنُ	أَكْثَرَهُمْ	بِهِمْ	مُؤْمِنُونَ
تو	ہمارا کارساز	انکے سوا (نہ کہ وہ)	بلکہ	وہ پرستش کرتے تھے	جن (جمع)	ان سے اکثر	ان پر	اعتقاد رکھتے تھے

تو ہمارا کارساز ہے، نہ کہ وہ، بلکہ وہ جنہوں کی پرستش کرتے تھے، ان میں سے اکثر ان پر اعتقاد رکھتے تھے۔

فَالْيَوْمَ لَا يَمْلِكُ بَعْضُكُمْ لِبَعْضٍ نَفَعًا وَلَا ضَرًّا ط وَنَقُولُ لِلَّذِينَ

فَالْيَوْمَ	لَا يَمْلِكُ	بَعْضُكُمْ	لِبَعْضٍ	نَفَعًا	وَلَا ضَرًّا	وَنَقُولُ	لِلَّذِينَ
سو آج	اختیار نہیں رکھتا	تم میں سے بعض (ایک)	بعض (دوسرے) کے	نفع کا	اور نہ نقصان کا	اور ہم کہیں گے	ان لوگوں کو

سو آج تم میں سے کوئی ایک دوسرے کے نفع کا اختیار رکھتا ہے، اور نہ نقصان کا، اور ہم ان لوگوں کو کہیں گے جنہوں نے

ظَلَمُوا ذُوقُوا عَذَابَ النَّارِ الَّتِي كُنْتُمْ بِهَا تُكَذِّبُونَ ﴿۴۲﴾ وَإِذَا تُتْلَىٰ عَلَيْهِمْ

ظَلَمُوا	ذُوقُوا	عَذَابَ النَّارِ	الَّتِي	كُنْتُمْ بِهَا	تُكَذِّبُونَ	وَإِذَا	تُتْلَىٰ	عَلَيْهِمْ
جنہوں نے ظلم کیا	تم چکھو	آگ (جہنم) کا عذاب	وہ جس	تم تھے	اس کو	تم جھٹلاتے تھے	اور جب	پڑھی جاتی ہے ان پر

ظلم (شرک) کیا تم جہنم کے عذاب (دکڑہ) چکھو جس کو تم جھٹلاتے تھے۔ اور جب ان پر پڑھی جاتی ہے، میں

أَيُّنَا بَيِّنَاتٍ قَالُوا مَا هَذَا إِلَّا رَجُلٌ يُرِيدُ أَنْ يَصُدَّكُمْ عَنْمَا كَانُوا يَعْبُدُونَ

أَيُّنَا	بَيِّنَاتٍ	قَالُوا	مَا هَذَا	إِلَّا	رَجُلٌ	يُرِيدُ	أَنْ يَصُدَّكُمْ	عَنْمَا كَانُوا يَعْبُدُونَ
ہماری آیات	واضح	وہ کہتے ہیں	نہیں ہے یہ	مگر صرف	ایک آدمی	وہ چاہتا ہے	کہ روکے تمہیں	اس سے جس پرستش کرتے تھے

ہماری واضح آیات تو وہ کہتے ہیں یہ تو صرف (تم جیسا) آدمی ہے چاہتا ہے کہ تمہیں ان سے روکے جن کی پرستش

أَبَاؤُكُمْ ۖ وَقَالُوا مَا هَذَا إِلَّا إِفْكٌ مُّفْتَرًى ۖ وَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا لِلْحَقِّ

أَبَاؤُكُمْ ۖ وَقَالُوا مَا هَذَا إِلَّا إِفْكٌ مُّفْتَرًى ۖ وَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا لِلْحَقِّ
تمہارے باپ دادا اور وہ کہتے ہیں نہیں یہ مگر جھوٹ گھڑا ہوا اور کہا جن لوگوں نے کفر کیا (کافر) حق کے بارے میں

تمہارے باپ دادا کرتے تھے، اور وہ کہتے ہیں یہ دُقرآن، نہیں ہے مگر گھڑا ہوا جھوٹ، اور کافروں نے حق کے بارے میں کہا

نَسَآ جَاءَهُمْ إِنْ هَذَا إِلَّا سِحْرٌ مُّبِينٌ ۖ وَمَا آتَيْنَهُمْ مِنْ كُتُبٍ يَدْرُسُونَهَا

نَسَآ جَاءَهُمْ إِنْ هَذَا إِلَّا سِحْرٌ مُّبِينٌ ۖ وَمَا آتَيْنَهُمْ مِنْ كُتُبٍ يَدْرُسُونَهَا
جب وہ آیا ان کے پاس یہ نہیں مگر جادو کھلا اور نہ دیں ہم انہیں کتابیں کہ انہیں پڑھیں

جب وہ ان کے پاس آیا کہ یہ نہیں مگر کھلا جادو۔ اور ہم نے انہیں (مشرکین عرب کو) کتابیں نہیں دیں کہ وہ انہیں پڑھنے، ہوں

وَمَا أَرْسَلْنَا إِلَيْهِمْ قَبْلَكَ مِنْ نَّذِيرٍ ۖ وَكَذَّبَ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ

وَمَا أَرْسَلْنَا إِلَيْهِمْ قَبْلَكَ مِنْ نَّذِيرٍ ۖ وَكَذَّبَ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ
اور نہ بھیجا ہم نے ان کی طرف آپ سے پہلے کوئی ڈرانے والا اور جھٹلایا انہوں نے جو ان سے پہلے

اور نہ آپ سے پہلے ان کی طرف کوئی ڈرانے والا بھیجا۔ اور جو ان سے پہلے تھے انہوں نے جھٹلایا،

وَمَا بَلَّغُوا مَعْشَارَ مَا آتَيْنَهُمْ فَلَا بُرْءَ لِي فَلَئِنْ لَمْ يَنْتَهِ عَنِ الْكِبْرِ ۖ قُلْ إِنَّمَا أَعِظُكُمْ

وَمَا بَلَّغُوا مَعْشَارَ مَا آتَيْنَهُمْ فَلَا بُرْءَ لِي فَلَئِنْ لَمْ يَنْتَهِ عَنِ الْكِبْرِ ۖ قُلْ إِنَّمَا أَعِظُكُمْ
اور وہ نہ پہنچے دسواں حصہ جو ہم نے انہیں دیا سو انہوں نے جھٹلایا میرے رسولوں کو تو کیسا ہوا میرا عذاب فرمادیں میں صرف نصیحت کرتا ہوں تمہیں

اور بہ (مشرکین عرب) اسکے دسویں حصے کو بھی نہیں پہنچے جو ہم نے انہیں دیا تھا سو انہوں نے میرے رسولوں کو جھٹلایا تو کیسا ہوا میرا عذاب فرمادیں میں صرف نصیحت کرتا ہوں

بِوَاحِدَةٍ أَنْ تَقُومُوا لِلَّهِ مِثْلِي وَفَرَادَى ثُمَّ تَتَفَكَّرُوا مَا بِصَاحِبِكُمْ مِنْ جِنَّةٍ ۖ

بِوَاحِدَةٍ أَنْ تَقُومُوا لِلَّهِ مِثْلِي وَفَرَادَى ثُمَّ تَتَفَكَّرُوا مَا بِصَاحِبِكُمْ مِنْ جِنَّةٍ ۖ
ایک بات کی کہ تم اللہ کے واسطے ہو جاؤ دو دو اور اکیلے اکیلے پھر تم غور کرو نہیں تمہارا اس ساتھی کو کوئی جُنون

ایک بات کی کہ تم اللہ کے واسطے ہو جاؤ دو دو اور اکیلے اکیلے پھر تم غور کرو کہ تمہارا اس ساتھی کو کوئی جُنون نہیں ہے

إِنْ هُوَ إِلَّا نَذِيرٌ لَكُمْ بَيْنَ يَدَيْ عَذَابٍ شَدِيدٍ ۖ قُلْ مَا سَأَلْتُكُمْ

إِنْ هُوَ إِلَّا نَذِيرٌ لَكُمْ بَيْنَ يَدَيْ عَذَابٍ شَدِيدٍ ۖ قُلْ مَا سَأَلْتُكُمْ
نہیں وہ مگر صرف ڈرانے والے تمہیں آگے دانے سے پہلے سخت عذاب فرمادیں جو میں نے مانگا ہو تم سے

وہ تو صرف سخت عذاب آنے سے پہلے تمہیں ڈرانے والے ہیں۔ آپ فرمادیں میں نے تم سے جو مانگا ہو

مَنْ أَجْرُ فَهُوَ لَكُمْ إِنْ أَجْرِيَ إِلَّا عَلَى اللَّهِ وَهُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ شَهِيدٌ ﴿۳۷﴾

مَنْ أَجْرُ فَهُوَ لَكُمْ إِنْ أَجْرِيَ إِلَّا عَلَى اللَّهِ وَهُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ شَهِيدٌ
کوئی اجر تو وہ تمہارا ہے، میرا اجر تو صرف اللہ کے ذمے ہے، اور وہ ہر شے کی اطلاع رکھنے والا (گواہ) ہے

قُلْ إِنْ رَبِّي يَقْذِفُ بِالْحَقِّ عَلَٰمُ الْغُيُوبِ ﴿۳۸﴾ قُلْ جَاءَ الْحَقُّ وَمَا يُبْدِي

قُلْ إِنْ رَبِّي يَقْذِفُ بِالْحَقِّ عَلَٰمُ الْغُيُوبِ قُلْ جَاءَ الْحَقُّ وَمَا يُبْدِي
فرمادیں بیشک میرا رب ڈالتا اور پھرتا ہے حق کو سب غیبوں کا جاننے والا فرمادیں حق آگیا اور نہ پیدا کرے گا

الْبَاطِلُ وَمَا يُعِيدُ ﴿۳۹﴾ قُلْ إِنْ ضَلَلْتُ فَإِنَّمَا أَضِلُّ عَلَىٰ نَفْسِي وَإِنْ

الْبَاطِلُ وَمَا يُعِيدُ قُلْ إِنْ ضَلَلْتُ فَإِنَّمَا أَضِلُّ عَلَىٰ نَفْسِي وَإِنْ
باطل اور نہ لوٹائے گا فرمادیں اگر میں بہکا ہوں تو اس کے سوا نہیں کہ اپنے نقصان کو بہکا ہوں، اور اگر

أَهْتَدَيْتُ فَبِمَا يُوحِي إِلَيَّ رَبِّي إِنَّهُ سَمِيعٌ قَرِيبٌ ﴿۴۰﴾ وَكُنتَ تَرَىٰ إِذْ فَرَغُوا

أَهْتَدَيْتُ فَبِمَا يُوحِي إِلَيَّ رَبِّي إِنَّهُ سَمِيعٌ قَرِيبٌ وَكُنتَ تَرَىٰ إِذْ فَرَغُوا
میں ہدایت پر ہوں تو اس کی ہدایت میری طرف وحی کرتا ہے بیشک وہ سننے والا قریب اے کاش! تم دیکھو جب وہ گھبراتے گئے

فَلَا فَوْتَ وَأُخِذُوا مِنْ مَّكَانٍ قَرِيبٍ ﴿۴۱﴾ وَقَالُوا آمَنَّا بِهِ وَأَنَّىٰ لَهُمُ

فَلَا فَوْتَ وَأُخِذُوا مِنْ مَّكَانٍ قَرِيبٍ وَقَالُوا آمَنَّا بِهِ وَأَنَّىٰ لَهُمُ
اور نہ بچ سکیں گے اور پکڑ لئے جائیں گے سے قریب جگہ (پاس) اور وہ کہیں گے ہم ایمان لائے اس پر اور کہاں ان کے لئے

التَّنَٰوُسُ مِنْ مَّكَانٍ بَعِيدٍ ﴿۴۲﴾ وَقَدْ كَفَرُوا بِهِ مِنْ قَبْلُ وَيَقْذِفُونَ

التَّنَٰوُسُ مِنْ مَّكَانٍ بَعِيدٍ وَقَدْ كَفَرُوا بِهِ مِنْ قَبْلُ وَيَقْذِفُونَ
پکڑنا رہا تھا آنا سے جگہ دور (دارالجزا) اور تحقیق انہوں نے اس سے قبل اس سے کفر کیا، اور وہ پھینکتے ہیں

بِالْغَيْبِ مِنْ مَّكَانٍ بَعِيدٍ ۝۵۳ وَحِيلَ بَيْنَهُمْ وَبَيْنَ مَا يَشْتَهُونَ كَمَا

بِالْغَيْبِ	مِنْ	مَّكَانٍ	بَعِيدٍ	وَحِيلَ	بَيْنَهُمْ	وَبَيْنَ	مَا يَشْتَهُونَ	كَمَا
بن دیکھ	سے	دور جگہ	اور اُڑ کر دی گئی	ان کے درمیان	اور درمیان	جو وہ چاہتے تھے	جیسے	

بن دیکھ دور جگہ سے اٹکل بچو باتیں کرنے میں، جو وہ چاہتے تھے، اس کے اور ان کے درمیان آڑ ڈال دی گئی، جیسے

فَعِلَ بِأَشْيَاعِهِمْ مِّنْ قَبْلُ إِنَّهُمْ كَانُوا فِي شَكٍّ مُّرِيبٍ ۝۵۴

فَعِلَ	بِأَشْيَاعِهِمْ	مِّنْ قَبْلُ	إِنَّهُمْ	كَانُوا	فِي	شَكٍّ	مُرِيبٍ
کیا گیا	ان کے ہم جنوں کے ساتھ	اس سے قبل	بیشک وہ	وہ تھے	بن	شک	تردد میں ڈالنے والے

ان کے ہم جنوں کے ساتھ اس سے قبل کیا گیا، بیشک وہ تردد میں ڈالنے والے شک میں تھے۔

رُكُوعَاتُهَا ۵

سُورَةُ فَاطِرٍ مَكِّيَّةٌ = ۳۵

آيَاتُهَا ۳۵

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

اللہ کے نام سے جو نہایت رحم کرنے والا، مہربان ہے۔

أَحْمَدُ لِلَّهِ فَاطِرِ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ جَاعِلِ الْمَلَكَةِ رُسُلًا أُولَىٰ أَجْنَحَةٍ

أَحْمَدُ	لِلَّهِ	فَاطِرِ	السَّمَوَاتِ	وَالْأَرْضِ	جَاعِلِ	الْمَلَكَةِ	رُسُلًا	أُولَىٰ	أَجْنَحَةٍ
تمام تعریفیں	اللہ کے لئے	پیدا کرنے والا	آسمانوں	اور زمین	بنانے والا	فرشتے	پیغام بر	پروں والے	

تمام تعریفیں اللہ کے لئے ہیں، جو آسمانوں اور زمین کا پیدا کرنے والا ہے، فرشتوں کو پیغام بر بنانے والا ہے، پروں والے

مَثْنَىٰ وَثُلَاثَ وَرُبَاعَ ط يَزِيدُ فِي الْخَلْقِ مَا يَشَاءُ ۚ إِنَّ اللَّهَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ

مَثْنَىٰ	وَتُلَاثَ	وَرُبَاعَ	يَزِيدُ	فِي الْخَلْقِ	مَا يَشَاءُ	إِنَّ اللَّهَ	عَلَىٰ	كُلِّ شَيْءٍ
دو دو	اور تین تین	اور چار چار	زیادہ کر دیتا	پیدائش میں	جو وہ چاہے	بیشک اللہ	پر	ہر شے

دو دو، اور تین تین، اور چار چار، پیدائش میں جو وہ چاہے زیادہ کر دیتا ہے، بیشک اللہ ہر شے پر

قَدِيرٌ ۝۱ مَا يَفْتَحُ اللَّهُ لِلنَّاسِ مِنْ رَّحْمَةٍ فَلَا مُمْسِكَ لَهَا وَمَا يُمْسِكُ

قَدِيرٌ	مَا يَفْتَحُ	اللَّهُ	لِلنَّاسِ	مِنْ رَّحْمَةٍ	فَلَا مُمْسِكَ	لَهَا	وَمَا يُمْسِكُ
قدرت رکھنے والا ہے	جو کھول دے	اللہ	لوگوں کے لئے	رحمت سے	تو بند کرنے والا نہیں	اس کا	اور جو وہ بند کر دے

قدرت رکھنے والا ہے۔ اللہ لوگوں کے لئے جو رحمت کھول دے تو (کوئی) اس کا بند کرنے والا نہیں، اور جو وہ بند کر دے

فَلَا مَرْسِلَ لَهُ مِنْ بَعْدِهِ ۖ وَهُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ۝ يٰٓاَيُّهَا النَّاسُ اذْكُرُوا

فَلَا مَرْسِلَ	لَهُ	مِنْ بَعْدِهِ	وَهُوَ	الْعَزِيزُ	الْحَكِيمُ	يٰٓاَيُّهَا النَّاسُ	اذْكُرُوا
نکوئی بھیجنے والا نہیں	اس کا	اس کے بعد	اور وہ	غالب	حکمت والا	اے لوگو	تم یاد کرو

تو اس کے بعد کوئی اس کا بھیجنے والا نہیں، اور وہ غالب، حکمت والا ہے۔ اے لوگو! تم یاد کرو

نِعْمَتَ اللَّهِ عَلَيْكُمْ هَلْ مِنْ خَالِقٍ غَيْرُ اللَّهِ يَرْزُقُكُمْ مِنَ السَّمَاءِ وَ

نِعْمَتَ اللَّهِ	عَلَيْكُمْ	هَلْ	مِنْ خَالِقٍ	غَيْرُ اللَّهِ	يَرْزُقُكُمْ	مِنَ السَّمَاءِ	وَ
اللہ کی نعمت	اپنے اوپر	کیا	کوئی پیدا کرنے والا	اللہ کے سوا	وہ تمہیں رزق دیتا ہے	آسمان سے	اور

اپنے اوپر اللہ کی نعمت، کیا اللہ کے سوا کوئی پیدا کرنے والا ہے؟ وہ تمہیں آسمان سے رزق دیتا ہے، اور

الْأَرْضِ ۚ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ ۖ فَآتَىٰ تَوْفِكُونَ ۝ وَإِنْ يَكْذِبُوكَ فَقَدْ كَذَّبَتْ

الْأَرْضِ	لَا إِلَهَ	إِلَّا هُوَ	فَآتَىٰ	تَوْفِكُونَ	وَإِنْ	يَكْذِبُوكَ	فَقَدْ كَذَّبَتْ
زمین	نہیں	کوئی معبود	اُس کے سوا	تو کہاں	اُٹے پھرے جاتے ہو	اور اگر	وہ تجھے جھٹلائے

زمین سے، اس کے سوا کوئی معبود نہیں تو کہاں تم اُٹے پھرے جاتے ہو؟ اور اگر وہ تجھے جھٹلائے تو تحقیق جھٹلائے گئے ہیں

رُسُلٌ مِّن قَبْلِكَ ۖ وَ إِلَى اللَّهِ تَرْجِعُ الْأُمُورُ ۝ يٰٓاَيُّهَا النَّاسُ إِنَّ وَعْدَ اللَّهِ

رُسُلٌ	مِّن قَبْلِكَ	وَ إِلَى اللَّهِ	تَرْجِعُ	الْأُمُورُ	يٰٓاَيُّهَا النَّاسُ	إِنَّ	وَعْدَ اللَّهِ
رسول (جمع)	تم سے پہلے	اور	اللہ کی طرف	لوٹنا	تمام کام	اے لوگو	بیشک اللہ کا وعدہ

تم سے پہلے بھی رسول، اور تمام کاموں کی بازگشت (لوٹنا) اللہ کی طرف ہے۔ اے لوگو! بے شک اللہ کا وعدہ

حَقٌّ ۚ فَلَا تَغُرَّكُمْ الْحَيٰوةُ الدُّنْيَا ۚ وَلَا يَغُرَّكُمْ بِاللَّهِ الْغُرُورُ ۝ إِنَّ الشَّيْطٰنَ

حَقٌّ	فَلَا تَغُرَّكُمْ	الْحَيٰوةُ الدُّنْيَا	وَلَا يَغُرَّكُمْ	بِاللَّهِ	الْغُرُورُ	إِنَّ الشَّيْطٰنَ
سچا	پس ہرگز تمہیں دھوکے میں نہ ڈالے	دنیا کی زندگی	اور تمہیں دھوکے میں نہ ڈالے	اللہ سے	دھوکہ باز	بے شک شیطان

سچا ہے، پس دنیا کی زندگی ہرگز تمہیں دھوکے میں نہ ڈالے، اور دھوکے باز شیطان (تمہیں اللہ سے ہرگز دھوکے میں نہ ڈالے۔ بیشک شیطان

لَكُمْ عَدُوٌّ فَاتَّخِذُوهُ عَدُوًّا ۚ إِنَّمَا يَدْعُوا حِزْبَهُ لِيَكُونُوا مِنْ أَصْحَابِ السَّعِيرِ ۝

لَكُمْ	عَدُوٌّ	فَاتَّخِذُوهُ	عَدُوًّا	إِنَّمَا يَدْعُوا	حِزْبَهُ	لِيَكُونُوا	مِنْ أَصْحَابِ السَّعِيرِ
تمہارے لئے	دشمن	پس اسے سمجھو	دشمن	وہ تو بلاتا ہے	اپنے گروہ کو	تاکہ وہ ہوں	سے جہنم والے

تمہارا دشمن ہے پس تم اسے دشمن (رہی) سمجھو، وہ تو اپنے گروہ کو بلاتا ہے تاکہ وہ جہنم والوں سے ہوں۔

الَّذِينَ كَفَرُوا لَهُمْ عَذَابٌ شَدِيدٌ ۖ وَالَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ

الَّذِينَ كَفَرُوا	لَهُمْ	عَذَابٌ شَدِيدٌ	وَالَّذِينَ آمَنُوا	وَعَمِلُوا	الصَّالِحَاتِ
جن لوگوں نے کفر کیا	ان کے لئے	سخت عذاب	اور جو لوگ ایمان لائے	اور انہوں نے عمل کئے	اچھے

جن لوگوں نے کفر کیا ان کے لئے سخت عذاب ہے، اور جو لوگ ایمان لائے اور انہوں نے اچھے عمل کئے

لَهُمْ مَغْفِرَةٌ وَأَجْرٌ كَبِيرٌ ۚ أَفَمَنْ زُيِّنَ لَهُ سُوءُ عَمَلِهِ قَرَآءَ حَسَنًا

لَهُمْ	مَغْفِرَةٌ	وَأَجْرٌ	كَبِيرٌ	أَفَمَنْ	زُيِّنَ	لَهُ	سُوءُ	عَمَلِهِ	قَرَآءَ	حَسَنًا
ان کے لئے	بخشش	اور اجر	بڑا	سو کیا جس	آراستہ کیا گیا	اس کے لئے	اس کا بُرا عمل	پھیرنے دیکھا اسے	اچھا	

ان کے لئے بخشش اور بڑا اجر ہے۔ سو کیا جس کے لئے اس کا بُرا عمل آراستہ کیا گیا پھر اس نے اس کو اچھا دیکھا سمجھا، کیا وہ نیکو کاروں جیسا ہو سکتا ہے

فَإِنَّ اللَّهَ يُضِلُّ مَنْ يَشَاءُ وَيَهْدِي مَنْ يَشَاءُ ۚ فَلَا تَذْهَبُ نَفْسُكَ

فَإِنَّ اللَّهَ	يُضِلُّ	مَنْ يَشَاءُ	وَيَهْدِي	مَنْ يَشَاءُ	فَلَا تَذْهَبُ	نَفْسُكَ
پس بیشک اللہ	گمراہ ٹھہرتا ہے	جس کو وہ چاہتا ہے	اور ہدایت دیتا ہے	جس کو وہ چاہتا ہے	پس نہ جاتی رہے	تمہاری جان

پس بے شک جس کو اللہ چاہتا ہے گمراہ ٹھہرتا ہے اور جس کو چاہتا ہے ہدایت دیتا ہے، پس تمہاری جان نہ جاتی رہے

عَلَيْهِمْ حَسْرَتٌ إِنَّ اللَّهَ عَلِيمٌ بِمَا يَصْنَعُونَ ۚ وَاللَّهُ الَّذِي أَرْسَلَ

عَلَيْهِمْ	حَسْرَتٌ	إِنَّ اللَّهَ	عَلِيمٌ	بِمَا	يَصْنَعُونَ	وَاللَّهُ	الَّذِي	أَرْسَلَ
ان پر	حسرت کر کے	بیشک اللہ	جاننے والا	اسے جو	وہ کرتے ہیں	اور اللہ	وہ جس نے	بھیجا

ان پر حسرت کر کے، بیشک جو وہ کرتے ہیں اللہ اسے جانتا ہے۔ اور اللہ رہی ہے، جس نے بھیجا

الرِّيِّحِ فَتَثِيرٌ سَحَابًا فَسُقْنُهُ إِلَىٰ بَلَدٍ مَّيِّتٍ فَاحْيَيْنَا بِهِ الْأَمْضَ بَعْدَ مَوْتِهَا ۖ

الرِّيِّحِ	فَتَثِيرٌ	سَحَابًا	فَسُقْنُهُ	إِلَىٰ	بَلَدٍ	مَّيِّتٍ	فَاحْيَيْنَا	بِهِ	الْأَمْضَ	بَعْدَ	مَوْتِهَا
ہوائیں	پھرواٹھاتی ہیں	بادل	پھر ہم سے گئے	طرف	مردہ شہر	پھر ہم نے زندہ کیا	اس سے	زمین	اس کے مرنے کے بعد		

ہواؤں کو، پھر وہ بادلوں کو اٹھاتی ہیں پھر ہم اس ربادل کو مردہ شہر کی طرف لے گئے پھر ہم نے اس زمین کو اس کے مرنے (بجھڑ جانے) کے بعد زندہ کیا،

كَذَٰلِكَ النُّشُورُ ۚ مَنْ كَانَ يُرِيدُ الْعِزَّةَ فَلِلَّهِ الْعِزَّةُ جَمِيعًا ۖ إِلَيْهِ يَصْعَدُ

كَذَٰلِكَ	النُّشُورُ	مَنْ	كَانَ	يُرِيدُ	الْعِزَّةَ	فَلِلَّهِ	الْعِزَّةُ	جَمِيعًا	إِلَيْهِ	يَصْعَدُ
اسی طرح	جی اٹھنا	جو کوئی	چاہتا ہے	عزت	تو اللہ کے لئے	عزت	تمام تر	اس کی طرف	چڑھتا ہے	

اسی طرح (مردوں کو روزِ حشر) جی اٹھنا ہے۔ جو کوئی عزت چاہتا ہے تو تمام تر عزت اللہ کے لئے ہے۔ اُسی کی طرف چڑھتا ہے،

الْكَلِمُ الطَّيِّبُ وَالْعَمَلُ الصَّالِحُ يَرْفَعُهُ ۚ وَالَّذِينَ يَمْكُرُونَ السَّيِّئَاتِ لَهُمْ

الْكَلِمُ الطَّيِّبُ	وَالْعَمَلُ	الصَّالِحُ	يَرْفَعُهُ	وَالَّذِينَ	يَمْكُرُونَ	السَّيِّئَاتِ	لَهُمْ
کلام پاکیزہ	اور عمل	اچھا	وہ اس کو بلند کرتا ہے	اور جو لوگ	تدبیریں کرتے ہیں	بری	ان کے لئے

پاکیزہ کلام، اور اچھے عمل کو (اللہ) بلند کرتا ہے، اور جو لوگ بری تدبیریں کرتے ہیں، ان کے لئے

عَذَابٌ شَدِيدٌ ۚ وَمَكْرُ أُولَٰئِكَ هُوَ يُبَوِّرُ ۚ ۱۰ وَاللَّهُ خَلَقَكُمْ مِّنْ تُرَابٍ ثُمَّ

عَذَابٌ شَدِيدٌ	وَمَكْرُ	أُولَٰئِكَ	هُوَ يُبَوِّرُ	وَاللَّهُ	خَلَقَكُمْ	مِّنْ تُرَابٍ	ثُمَّ
عذاب سخت	اور تدبیر	ان لوگوں	وہ اکاڑ جائے گی	اور اللہ	اسی پیدا کیا نہیں	مٹی سے	پھر

سخت عذاب ہے، اور ان لوگوں کی تدبیر اکارت جائے گی۔ اور اللہ وہی، نے تمہیں مٹی سے پیدا کیا، پھر

مِنَ نُطْفَةٍ ثُمَّ جَعَلَكُمْ أَزْوَاجًا ۚ وَمَا تَحِیلُ مِنْ أُنْثَىٰ وَلَا تَضَعُ إِلَّا بِعِلْمِهِ ۚ

مِنَ نُطْفَةٍ	ثُمَّ جَعَلَكُمْ	أَزْوَاجًا	وَمَا	تَحِیلُ	مِنْ أُنْثَىٰ	وَلَا تَضَعُ	إِلَّا بِعِلْمِهِ
نطفہ سے	پھر اس نے تمہیں بنایا	جوڑے جوڑے	اور نہ	حاملہ ہوتی ہے	کوئی عورت	اور نہ وہ جنتی ہے	مگر اس کے علم میں ہے

نطفہ سے، پھر تمہیں جوڑے جوڑے بنایا، اور نہ کوئی عورت حاملہ ہوتی ہے، اور نہ وہ جنتی ہے، مگر اس کے علم میں ہے،

وَمَا يَعْتَرُ مِنْ مَّعْتَرٍ وَلَا يَنْقُصُ مِنْ عُمُرِهِ إِلَّا فِي كِتَابٍ ۚ إِنَّ ذَٰلِكَ عَلَى اللَّهِ

وَمَا يَعْتَرُ	مِنْ مَّعْتَرٍ	وَلَا يَنْقُصُ	مِنْ عُمُرِهِ	إِلَّا فِي كِتَابٍ	إِنَّ ذَٰلِكَ	عَلَى اللَّهِ
اور نہیں	عمر پاتا	کوئی بڑی عمر والا	اور نہ کمی کی جاتی ہے	اس کی عمر سے	مگر کتاب میں	یشک یہ اللہ پر

اور کوئی بڑی عمر والا عمر نہیں پاتا، اور نہ کسی کی عمر سے کمی کی جاتی ہے مگر دیر سب اس کتاب (لوح محفوظ) میں لکھا ہوا ہے۔ یہ بیشک اللہ پر

يَسِيرٌ ۚ ۱۱ وَمَا يَسْتَوِي الْبَحْرَانِ ۚ هَٰذَا عَذَبٌ فَرَاتٌ سَابِغٌ شَرَابُهُ وَهَٰذَا

يَسِيرٌ	وَمَا يَسْتَوِي	الْبَحْرَانِ	هَٰذَا	عَذَبٌ فَرَاتٌ	سَابِغٌ شَرَابُهُ	وَهَٰذَا
آسان	اور برابر نہیں	دونوں دریا	یہ	شیریں پیاس بجانے والا	آسان اس کا پینا	اور یہ

آسان ہے۔ اور دونوں دریا برابر نہیں، یہ ایک، شیریں ہے پیاس بجانے والا، اس کا پینا بھی آسان، اور یہ (دوسرا)

مِلْمٌ ۚ أُجَابٌ ۚ وَمِنْ كُلِّ تَاكُلُونَ كَحَمًا طَرِيًّا وَتَسْتَخْرِجُونَ حَلِيَّةً تَلْبَسُونَهَا ۚ

مِلْمٌ ۚ	أُجَابٌ ۚ	وَمِنْ كُلِّ	تَاكُلُونَ	كَحَمًا	طَرِيًّا	وَتَسْتَخْرِجُونَ	حَلِيَّةً	تَلْبَسُونَهَا ۚ
شور تلخ	اور ہر ایک سے	تم کھاتے ہو	گوشت	تازہ	اور تم نکالتے ہو	زیور	جس کو پہنتے ہو تم	

شور تلخ ہے، اور ہر ایک سے تم تازہ گوشت کھاتے ہو، اور ان میں سے تم زیور (موتی) نکالتے ہو، جس کو تم پہنتے ہو،

وَتَرَى الْفُلْكَ فِيهِ مَوَآخِرَ لِّتَبْتَغُوا مِنْ فَضْلِهِ وَلَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ ﴿۱۷﴾

وَتَرَى	الْفُلْكَ	فِيهِ	مَوَآخِرَ	لِّتَبْتَغُوا	مِنْ فَضْلِهِ	وَلَعَلَّكُمْ	تَشْكُرُونَ
اور تو دیکھتا ہے	کشتیاں	اس میں	چھڑی ہیں پانی کو	تا کہ تم تلاش کرو	اس کے فضل سے (دوڑی)	اور تاکہ تم	تم شکر کرو

اور تو اس میں کشتیاں دیکھتا ہے کہ پانی کو چھڑی دھوئی چلتی ہیں، تاکہ تم اس کے فضل سے روزی تلاش کرو، اور تاکہ تم شکر کرو۔

يُورِجُ الْاَيْلَ فِي النَّهَارِ وَيُورِجُ النَّهَارَ فِي الْاَيْلِ وَسَخَّرَ الشَّمْسَ وَالْقَمَرَ

يُورِجُ الْاَيْلَ	فِي النَّهَارِ	وَيُورِجُ النَّهَارَ	فِي الْاَيْلِ	وَسَخَّرَ	الشَّمْسَ	وَالْقَمَرَ
وہ داخل کرتا ہے رات	دن میں	اور داخل کرتا ہے دن کو	رات میں	اور اس نے منہر کیا	سورج	اور چاند

اور رات کو دن میں داخل کرتا ہے، اور دن کو رات میں داخل کرتا ہے، اور اس نے سورج اور چاند کو منہر کیا،

كُلُّ يَجْرِي لِاَجَلٍ مُّسَمًّى ذِكْرُ اللَّهِ رَبُّكُمْ لَهُ الْمُلْكُ وَالَّذِينَ

كُلُّ يَجْرِي	لِاَجَلٍ	مُّسَمًّى	ذِكْرُ اللَّهِ	رَبُّكُمْ	لَهُ الْمُلْكُ	وَالَّذِينَ
ہر ایک چلتا ہے	ایک وقت	مقررہ	یہی ہے اللہ	تمہارا پروردگار	اس کے لئے بادشاہت	اور جن کو

ہر ایک مقررہ وقت تک چلتا ہے، یہی تمہارا پروردگار ہے، اسی کے لئے بادشاہت، اور جن کو

تَدْعُونَ مِنْ دُونِهِ مَا يَمْلِكُونَ مِنْ قِطِيرٍ ﴿۱۸﴾ اِنْ تَدْعُوهُمْ لَا يَسْعَوْا

تَدْعُونَ	مِنْ دُونِهِ	مَا يَمْلِكُونَ	مِنْ قِطِيرٍ	اِنْ	تَدْعُوهُمْ	لَا يَسْعَوْا
تم پکارتے ہو	اس کے سوا	وہ مالک نہیں	کھجور کی گٹھلی کا چھلکا	اگر	تم ان کو پکارو	وہ نہیں سکیں گے

تم اس کے سوا پکارتے ہو، وہ کھجور کی گٹھلی کے چھلکے (کے برابر بھی) مالک نہیں۔ اور تم ان کو پکارو تو وہ نہیں سکیں گے

دُعَاكُمْ وَلَوْ سَمِعُوا مَا اسْتَجَابُوا لَكُمْ وَيَوْمَ الْقِيَمَةِ يَكْفُرُونَ بَشْرِكُمْ

دُعَاكُمْ	وَلَوْ سَمِعُوا	مَا اسْتَجَابُوا	لَكُمْ	وَيَوْمَ الْقِيَمَةِ	يَكْفُرُونَ	بَشْرِكُمْ
تمہاری پکار دے گا	اور اگر وہ سن لیں	وہ جواب دہی نہ کریں گے	تمہاری	اور روز قیامت	وہ انکار کریں گے	تمہارے شرک کرنے کا

تمہاری پکار، اور اگر وہ سن بھی لیں تو تمہاری حاجت پوری نہ کر سکیں گے، اور وہ روز قیامت تمہارے شرک کرنے کا انکار کریں گے،

وَلَا يُنَبِّئُكَ مِثْلُ خَبِيرٍ ﴿۱۹﴾ يَا أَيُّهَا النَّاسُ أَنْتُمُ الْفُقَرَاءُ إِلَى اللَّهِ وَاللَّهُ

وَلَا يُنَبِّئُكَ	مِثْلُ	خَبِيرٍ	يَا أَيُّهَا النَّاسُ	أَنْتُمُ	الْفُقَرَاءُ	إِلَى اللَّهِ	وَاللَّهُ
اور تجھ کو خبر نہ دے گا	مانند	خبر دینے والا	اے لوگو!	تم	محتاج	اللہ کے	اور اللہ

اور تجھ کو خبر دینے والے (اللہ) کی مانند کوئی خبر نہ دے گا۔ اے لوگو! تم اللہ کے محتاج ہو، اور اللہ

هُوَ الْغَنِيُّ الْحَمِيدُ ۝۱۹ اِنْ يَشَاءْ يُدْهِبْكُمْ وَيَاْتِ بِخَلْقٍ جَدِيْدٍ ۝۲۰ وَمَا ذٰلِكَ

هُوَ	الْغَنِيُّ	الْحَمِيدُ	اِنْ يَشَاءْ	يُدْهِبْكُمْ	وَيَاْتِ	بِخَلْقٍ جَدِيْدٍ	وَمَا ذٰلِكَ
وہ	بے نیاز	سزاوار حمد	اگر وہ چاہے	تھیں لے جائے	اور لے آئے	نئی مخلقت	اور یہ نہیں

ہی بے نیاز سزاوار حمد و ثناء ہے۔ اگر وہ چاہے تو تم (سب کو) لے جائے (نا بود کردے) اور نئی مخلقت لے آئے۔ اور یہ نہیں ہے

عَلَى اللّٰهِ يَعْزِيزُ ۝۲۱ وَلَا تَزِرُ وَازِرَةٌ وِزْرَ أُخْرٰى ۝۲۲ وَ اِنْ تَدَّعٰ مُثْقَلَةٌ اِلٰى حِمْلِهَآ

عَلَى اللّٰهِ	يَعْزِيزُ	وَلَا تَزِرُ	وَازِرَةٌ	وِزْرَ أُخْرٰى	وَ اِنْ	تَدَّعٰ	مُثْقَلَةٌ	اِلٰى حِمْلِهَآ
اللہ پر	دشوار	اور نہیں اٹھائے	کوئی اٹھانے والا	بوجھ دوسرے کا	اور اگر	بلائے	کوئی بوجھ لدا ہوا	طرف سے اپنا بوجھ

اللہ پر رکھیں دشوار۔ اور کوئی اٹھانے والا کسی دوسرے کا بوجھ نہیں اٹھائے گا، اور اگر کوئی بوجھ سے لدا ہوا گنہگار کسی کو اپنا بوجھ لٹھانے کے لئے بلائے

لَا يَحْمِلُ مِنْهُ شَيْءٌ وَّكَوْكَانَ ذَا قُرْبٰى اِنَّمَا تُنْذِرُ الَّذِيْنَ يَخْشَوْنَ رَبَّهُمْ

لَا يَحْمِلُ	مِنْهُ شَيْءٌ	وَّكَوْكَانَ	ذَا قُرْبٰى	اِنَّمَا	تُنْذِرُ	الَّذِيْنَ	يَخْشَوْنَ	رَبَّهُمْ
نہ اٹھائے گا وہ	اس سے	کچھ	خواہ ہوں	قربت دار	اسکے سوا نہیں	آپ ڈرتے ہیں	وہ لوگ جو	ڈرتے ہیں

تو وہ اس کچھ نہ اٹھائے گا، خواہ اس کا قربت دار ہو، آپ تو صرف ان کو ڈرتے (تصحت کر سکتے ہیں) جو اپنے رب سے ڈرتے ہیں، میں

بِالْغَيْبِ وَاَقَامُوا الصَّلٰوةَ ۝۲۳ وَمَنْ تَزَكَّىٰ فَاِنَّمَا يَتَزَكَّىٰ لِنَفْسِهٖ ۝۲۴ وَاِلٰى اللّٰهِ

بِالْغَيْبِ	وَاَقَامُوا	الصَّلٰوةَ	وَمَنْ	تَزَكَّىٰ	فَاِنَّمَا	يَتَزَكَّىٰ	لِنَفْسِهٖ	وَاِلٰى اللّٰهِ
ربن دیکھے	اور قائم رکھتے ہیں	نماز	اور جو	پاک ہو جائے	تو صرف	وہ پاک صاف ہوتا ہے	خود اپنے لئے	اور اللہ کی طرف

ربن دیکھے اور نماز قائم رکھتے ہیں، اور جو پاک ہوتا ہے وہ صرف اپنے لئے پاک صاف ہوتا ہے، اور اللہ کی طرف ہی

الْمَصِيْرُ ۝۲۵ وَمَا يَسْتَوِي الْاَعْمٰى وَالْبَصِيْرُ ۝۲۶ وَلَا الظُّلُمُتُ وَلَا النُّوْرُ ۝۲۷

الْمَصِيْرُ	وَمَا يَسْتَوِي	الْاَعْمٰى	وَالْبَصِيْرُ	وَلَا الظُّلُمُتُ	وَلَا النُّوْرُ
لوٹ کر جانا	اور برابر نہیں	اندھا	اور آنکھوں والا	اور نہ اندھیرے	اور نہ روشنی

لوٹ کر جانا ہے۔ اور برابر نہیں اندھا اور آنکھوں والا، اور نہ اندھیرے اور نہ نور (روشنی) (برابر نہیں)۔

وَلَا الظِّلُّ وَلَا الْحَرُورُ ۝۲۸ وَمَا يَسْتَوِي الْاَحْيَاءُ وَلَا الْاَمْوَاتُ ۝۲۹ اِنَّ اللّٰهَ

وَلَا الظِّلُّ	وَلَا الْحَرُورُ	وَمَا يَسْتَوِي	الْاَحْيَاءُ	وَلَا الْاَمْوَاتُ	اِنَّ اللّٰهَ
اور نہ سایہ	اور نہ جھلستی ہوا	اور نہیں برابر	زندہ	اور نہ	مردے

اور نہ سایہ اور نہ جھلستی ہوا۔ اور برابر نہیں زندہ (عالم) اور نہ مردے (جاہل) بیشک اللہ

يُسْمِعُ مَنْ يَشَاءُ ۚ وَمَا أَنْتَ بِسَمِيعٍ مَّنْ فِي الْقُبُورِ ۚ إِنَّ أَنْتَ إِلَّا نَذِيرٌ ۚ (۲۲)

یُسْمِعُ مَنْ یَّشَاءُ ۚ وَمَا أَنْتَ بِسَمِيعٍ مَّنْ فِي الْقُبُورِ ۚ إِنَّ أَنْتَ إِلَّا نَذِيرٌ ۚ
 سنا دیتا ہے جس کو وہ چاہتا ہے اور تم نہیں سنانے والے جو قبروں میں تم نہیں مگر صرف ڈرانے والے جس کو چاہتا ہے سنا دیتا ہے اور تم دان کو سنانے والے نہیں جو قبروں میں ہیں۔ بلکہ تم صرف ڈرانے والے ہو۔

إِنَّا أَرْسَلْنَاكَ بِالْحَقِّ بَشِيرًا وَنَذِيرًا ۚ وَإِنْ مِنْ أُمَّةٍ إِلَّا خَلَا فِيهَا نَذِيرٌ ۚ (۲۳)

إِنَّا أَرْسَلْنَاكَ بِالْحَقِّ بَشِيرًا وَنَذِيرًا ۚ وَإِنْ مِنْ أُمَّةٍ إِلَّا خَلَا فِيهَا نَذِيرٌ ۚ
 بیشک ہم ہم نے آپ کو بھیجا حق کے ساتھ خوشخبری دینے والا اور ڈرانے والا اور نہ اس میں کوئی امت مگر گزرا اس میں کوئی ڈرانے والا بیشک ہم نے آپ کو حق کے ساتھ بھیجا خوشخبری دینے والا اور ڈرانے والا اور کوئی امت نہیں جس میں کوئی ڈرانے والا نہ گزرا ہو۔

وَأِنْ يُكَذِّبُوكَ فَقَدْ كَذَّبَ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ ۖ جَاءَتْهُمْ رُسُلُهُمْ

وَأِنْ يُكَذِّبُوكَ فَقَدْ كَذَّبَ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ ۖ جَاءَتْهُمْ رُسُلُهُمْ
 اور اگر وہ تمہیں جھٹلائیں تو تحقیق جھٹلایا وہ لوگ جو ان سے اگلے آئے ان کے پاس ان کے رسول اور اگر وہ تمہیں جھٹلائیں تو تحقیق ان کے اگلے لوگوں نے بھی جھٹلایا ان کے پاس ان کے رسول آئے ،

بِالْبَيِّنَاتِ ۚ وَالزُّبُرِ ۚ وَبِالْكِتَابِ الْمُنِيرِ ۚ ثُمَّ أَخَذْتُ الَّذِينَ كَفَرُوا ۚ فَكَيْفَ

بِالْبَيِّنَاتِ ۚ وَالزُّبُرِ ۚ وَبِالْكِتَابِ الْمُنِيرِ ۚ ثُمَّ أَخَذْتُ الَّذِينَ كَفَرُوا ۚ فَكَيْفَ
 روشن دلائل کے ساتھ اور صحیفوں کے ساتھ اور کتابوں کے ساتھ روشن پھر میں نے پکڑا وہ جنہوں نے کفر کیا پھر کیسا روشن دلائل (نشانات) اور صحیفوں اور روشن کتابوں کے ساتھ۔ پھر جن لوگوں نے کفر کیا میں نے انہیں پکڑا ، پھر کیسا

كَانَ نَكِيرٌ ۚ أَلَمْ تَرَ أَنَّ اللَّهَ أَنْزَلَ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً ۖ فَأَخْرَجْنَا بِهِ ثَمَرَاتٍ

كَانَ نَكِيرٌ ۚ أَلَمْ تَرَ أَنَّ اللَّهَ أَنْزَلَ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً ۖ فَأَخْرَجْنَا بِهِ ثَمَرَاتٍ
 ہوا میرا عذاب کیا تو نے نہیں دیکھا ہے بیشک اللہ اتارا آسمان سے پانی پھر ہم نے اس سے پھل نکالے ہوا میرا عذاب کیا تو نے نہیں دیکھا ہے بیشک اللہ نے آسمان سے پانی اتارا ، پھر ہم نے اس سے پھل نکالے ،

مُخْتَلِفًا أَلْوَانُهَا ۚ وَمِنَ الْجِبَالِ جُدَدٌ بَيَضٌ ۚ وَحُمْرٌ مُّخْتَلِفٌ أَلْوَانُهَا

مُخْتَلِفًا أَلْوَانُهَا ۚ وَمِنَ الْجِبَالِ جُدَدٌ بَيَضٌ ۚ وَحُمْرٌ مُّخْتَلِفٌ أَلْوَانُهَا
 مختلف ان کے رنگ اور پہاڑوں سے ہیں قطعات سفید اور سرخ مختلف ان کے رنگ ان کے رنگ مختلف ہیں ، اور پہاڑوں میں قطعات (گھاٹیاں) ہیں سفید اور سرخ ، ان کے رنگ مختلف ہیں ،

وَعَرَابِيبُ سُودٌ ۳۰ وَمِنَ النَّاسِ وَالدَّوَابِّ وَالْأَنْعَامِ مُخْتَلِفٌ أَلْوَانُهُ كَذَلِكَ

وَعَرَابِيبُ	سُودٌ	وَمِنَ النَّاسِ	وَالدَّوَابِّ	وَالْأَنْعَامِ	مُخْتَلِفٌ	أَلْوَانُهُ	كَذَلِكَ
گہرے رنگ	سیاہ	اور لوگوں سے	اور جانوروں (میں)	اور چوپائے	مختلف	ان کے رنگ	اسی طرح

اور دیکھا گہرے سیاہ رنگ کے۔ اور اسی طرح لوگوں میں، اور جانوروں اور چوپایوں میں، ان کے رنگ مختلف ہیں،

إِنَّمَا يَخْشَى اللَّهَ مِنْ عِبَادِهِ الْعُلَمَاءُ ۚ إِنَّ اللَّهَ عَزِيزٌ غَفُورٌ ۙ ۳۱

إِنَّمَا	يَخْشَى	اللَّهُ	مِنْ	عِبَادِهِ	الْعُلَمَاءُ	إِنَّ	اللَّهُ	عَزِيزٌ	غَفُورٌ	ۙ	۳۱
اس کے سوا نہیں	ڈرتے ہیں	اللہ	سے	اسکے بندے	علم والے	بے شک اللہ	غالب	بخشنے والا	بیشک		

اس کے سوا نہیں کہ اللہ سے اس کے علم والے بندے (ہی) ڈرتے ہیں، بیشک اللہ غالب، بخشنے والا ہے۔ بیشک

الَّذِينَ يَتْلُونَ كِتَابَ اللَّهِ وَأَقَامُوا الصَّلَاةَ وَأَنفَقُوا مِمَّا رَزَقْنَهُمْ سِرًّا وَ

الَّذِينَ	يَتْلُونَ	كِتَابَ	اللَّهِ	وَأَقَامُوا	الصَّلَاةَ	وَأَنفَقُوا	مِمَّا	رَزَقْنَهُمْ	سِرًّا	و
وہ لوگ جو	جو پڑھتے ہیں	اللہ کی کتاب	اور قائم رکھتے ہیں	نماز	اور خرچ کرتے ہیں	اس جو	ہم نے انہیں دیا	پوشیدہ	اور	

جو لوگ اللہ کی کتاب پڑھتے ہیں، اور نماز قائم رکھتے ہیں، اور جو ہم نے انہیں دیا اس میں سے خرچ کرتے ہیں پوشیدہ اور

عَلَانِيَةً يَّرْجُونَ تِجَارَةً لَّنْ تَبُورَ ۚ لِيُؤْفِقَهُمْ أَجُورَهُمْ وَيَزِيدَهُمْ

عَلَانِيَةً	يَّرْجُونَ	تِجَارَةً	لَّنْ	تَبُورَ	لِيُؤْفِقَهُمْ	أَجُورَهُمْ	وَيَزِيدَهُمْ
علانیہ (ظاہر)	وہ امید رکھتے ہیں	ایسی تجارت	ہرگز گھٹانا نہیں	تا کہ وہ پورے ہو دے	ان کے اجر	اور وہ انہیں زیادہ دے	

ظاہر وہ ایسی تجارت کے امیدوار ہیں (جس میں) ہرگز گھٹانا نہیں، تا کہ اللہ ان کے اجر و ثواب پورے کرے اور انہیں (اور) زیادہ سے

مِّنْ فَضْلِهِ ۚ إِنَّهُ غَفُورٌ شَكُورٌ ۙ ۳۲ وَالَّذِي أَوْحَيْنَا إِلَيْكَ مِنَ الْكِتَابِ هُوَ

مِّنْ فَضْلِهِ	إِنَّهُ	غَفُورٌ	شَكُورٌ	وَالَّذِي	أَوْحَيْنَا	إِلَيْكَ	مِنَ الْكِتَابِ	هُوَ
اپنے فضل سے	بیشک وہ	بخشنے والا	قدر دان	اور وہ جو	ہم نے وحی بھیجی	تمہاری طرف	کتاب	وہ

اپنے فضل سے، بیشک وہ بخشنے والا، قدر دان ہے۔ اور وہ جو ہم نے تمہاری طرف کتاب بھیجی ہے، وہ

الْحَقُّ مُصَدِّقًا لِّمَا بَيْنَ يَدَيْهِ ۚ إِنَّ اللَّهَ لَخَبِيرٌ بَصِيرٌ ۙ ۳۳

الْحَقُّ	مُصَدِّقًا	لِّمَا	بَيْنَ	يَدَيْهِ	إِنَّ	اللَّهَ	لَخَبِيرٌ	بَصِيرٌ
حق	تصدیق کرنے والی	اس کی جو	ان کے پاس	بیشک اللہ	اپنے بندوں سے	البتہ باخبر	دیکھنے والا	

حق ہے، اس کی تصدیق کرنے والی ہے جو ان کے پاس ہے، بیشک اللہ اپنے بندوں سے باخبر ہے دیکھنے والا ہے۔

ثُمَّ أَوْرَثْنَا الْكِتَابَ الَّذِينَ اصْطَفَيْنَا مِنْ عِبَادِنَا فَمِنْهُمْ ظَالِمٌ لِّنَفْسِهِ ۚ

ثُمَّ أَوْرَثْنَا الْكِتَابَ الَّذِينَ اصْطَفَيْنَا مِنْ عِبَادِنَا فَمِنْهُمْ ظَالِمٌ لِّنَفْسِهِ
پھر ہم نے اپنے چنے ہوئے بندوں کو کتاب کا وارث بنایا، پس ان میں سے کوئی اپنے جان پر ظلم کرنے والا ہے،

وَمِنْهُمْ مُّقْتَصِدٌ وَمِنْهُمْ سَابِقٌ بِالْخَيْرَاتِ يُأْذِنُ اللَّهُ ذَٰلِكَ هُوَ

وَمِنْهُمْ مُّقْتَصِدٌ وَمِنْهُمْ سَابِقٌ بِالْخَيْرَاتِ يُأْذِنُ اللَّهُ ذَٰلِكَ هُوَ
اور ان میں سے کوئی میاں نہ رو ہے، اور ان میں سے کوئی اللہ کے حکم سے نیکیوں میں سبقت لے جانے والا ہے، یہ وہ (بہی)

الْفَضْلُ الْكَبِيرُ ۚ جَنَّتٌ عَدْنٍ يَدْخُلُونَهَا يُحَلَّوْنَ فِيهَا مِنْ أَسَاوِرَ

الْفَضْلُ الْكَبِيرُ ۚ جَنَّتٌ عَدْنٍ يَدْخُلُونَهَا يُحَلَّوْنَ فِيهَا مِنْ أَسَاوِرَ
فضل بڑا، باغات ہمیشگی کے، وہ ان میں داخل ہوں گے وہ یور پہنائے جائیں گے ان میں سے ہکا گلن (جمع)

مِنْ ذَهَبٍ وَلُؤْلُؤًا وَلِبَاسُهُمْ فِيهَا حَرِيرٌ ۚ وَقَالُوا الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي

مِنْ ذَهَبٍ وَلُؤْلُؤًا وَلِبَاسُهُمْ فِيهَا حَرِيرٌ ۚ وَقَالُوا الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي
سے سونا اور موتی اور ان کا لباس اس میں ریشم اور وہ کہیں گے تمام تعریفیں اللہ کے لئے ہیں، جس نے

أَذْهَبَ عَنَّا الْحَزْنَ ۖ إِنَّ رَبَّنَا لَغَفُورٌ شَكُورٌ ۚ وَالَّذِي أَحَلَّنَا دَارَ الْمَقَامَةِ

أَذْهَبَ عَنَّا الْحَزْنَ ۖ إِنَّ رَبَّنَا لَغَفُورٌ شَكُورٌ ۚ وَالَّذِي أَحَلَّنَا دَارَ الْمَقَامَةِ
دور کر دیا، ہم سے غم، بیشک ہمارا رب بخشنے والا ہے، قدردان ہے۔ وہ جس نے ہمیں ہمیشہ رہنے کے گھر میں اتارا

مِنْ فَضْلِهِ لَا يَمَسُّنَا فِيهَا نَصَبٌ وَلَا يَمَسُّنَا فِيهَا لُغُوبٌ ۚ وَالَّذِينَ

مِنْ فَضْلِهِ لَا يَمَسُّنَا فِيهَا نَصَبٌ وَلَا يَمَسُّنَا فِيهَا لُغُوبٌ ۚ وَالَّذِينَ
سے اپنا فضل نہ ہمیں چھوئے گی اس میں کوئی تکلیف اور نہ ہمیں چھوئے گی اس میں کوئی تھکاوٹ اور وہ جن لوگوں نے

اپنے فضل سے، نہ اس میں ہمیں کوئی تکلیف چھوئے گی اور نہ ہمیں اس میں کوئی تھکاوٹ چھوئے گی۔ اور جن لوگوں نے

كُفِّرُوا لَهُمْ نَارُ جَهَنَّمَ لَا يَقْضَىٰ عَلَيْهِمْ فِيمَوْتُوا وَلَا يُخَفَّفُ عَنْهُمْ

كُفِّرُوا لَهُمْ	نَارُ جَهَنَّمَ	لَا يَقْضَىٰ عَلَيْهِمْ	فِيمَوْتُوا	وَلَا يُخَفَّفُ عَنْهُمْ
------------------	-----------------	-------------------------	-------------	--------------------------

کفر کیا ان کے لئے جہنم کی آگ ہے، نہ ان پر قضا آئے گی کہ وہ مر جائیں اور نہ ان سے ہلکا کیا جائے گا

مَنْ عَذَابُهَا كَذَلِكَ نَجْزِي كُلَّ كَافِرٍ ۝۳۶ وَهُمْ يَصْطَرِّخُونَ فِيهَا رَبَّنَا

مَنْ	عَذَابُهَا	كَذَلِكَ	نَجْزِي	كُلَّ كَافِرٍ	وَهُمْ	يَصْطَرِّخُونَ	فِيهَا	رَبَّنَا
------	------------	----------	---------	---------------	--------	----------------	--------	----------

سے۔ کچھ اس کا عذاب اسی طرح ہم سزا دیتے ہیں ہر ناشکرے اور وہ رچلاں گے دوزخ میں اے ہمارے پروردگار!

أَخْرَجْنَا نَعْمَلُ صَالِحًا غَيْرَ الَّذِي كُنَّا نَعْمَلُ ۖ أَوَلَمْ نُعَمِّرْكُم مَّا يَتَذَكَّرُ

أَخْرَجْنَا	نَعْمَلُ	صَالِحًا	غَيْرَ الَّذِي	كُنَّا نَعْمَلُ	أَوَلَمْ نُعَمِّرْكُم	مَّا يَتَذَكَّرُ
-------------	----------	----------	----------------	-----------------	-----------------------	------------------

ہمیں نکال لے ہم عمل کریں نیک برعکس اس کے جو ہم کرتے تھے کیا ہم نے نہیں عمر دی تھی کہ نصیحت پکڑ لیتا وہ

فِيهِ مَنْ تَذَكَّرَ وَجَاءَ كُمُ التَّنْذِيرُ ۖ فَذُوقُوا فَمَا لِلظَّالِمِينَ مِنْ نَصِيرٍ ۝۳۷

فِيهِ	مَنْ	تَذَكَّرَ	وَجَاءَ كُمُ	التَّنْذِيرُ	فَذُوقُوا	فَمَا لِلظَّالِمِينَ	مِنْ نَصِيرٍ
-------	------	-----------	--------------	--------------	-----------	----------------------	--------------

اس میں جو جس نصیحت پکڑتا اور آیا تمہارے پاس ڈرانے والا سو بھگومت بس نہیں ظالموں کے لئے کوئی مددگار

اس میں جسے نصیحت پکڑتی ہوتی، اور تمہارے پاس ڈرانے والا بھی آیا، تم ابدانکار کا مزہ چکھو، ظالموں کے لئے کوئی مددگار نہیں۔

إِنَّ اللَّهَ عَلِيمُ غَيْبِ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ إِنَّهُ عَلِيمٌ بِذَاتِ الصُّدُورِ ۝۳۸

إِنَّ اللَّهَ	عَلِيمُ	غَيْبِ السَّمَوَاتِ	وَالْأَرْضِ	إِنَّهُ	عَلِيمٌ	بِذَاتِ الصُّدُورِ
---------------	---------	---------------------	-------------	---------	---------	--------------------

بے شک اللہ جاننے والا آسمانوں کی پوشیدہ باتیں اور زمین بے شک وہ ان کے سینوں کے بھیدوں سے باخبر ہے۔

هُوَ الَّذِي جَعَلَكُمْ خَلَائِفَ فِي الْأَرْضِ ۖ فَمَنْ كَفَرَ فَعَلَيْهِ كُفْرُهُ ۖ وَ

هُوَ	الَّذِي	جَعَلَكُمْ	خَلَائِفَ	فِي الْأَرْضِ	فَمَنْ كَفَرَ	فَعَلَيْهِ	كُفْرُهُ	وَ
------	---------	------------	-----------	---------------	---------------	------------	----------	----

وہی جس نے ہمیں زمین میں جانشین بنایا، سو جس نے کفر کیا تو اسی پر اس کا کفر اور

لَا يَزِيدُ الْكَافِرِينَ كُفْرَهُمْ عِنْدَ رَبِّهِمْ إِلَّا مَقْتًا وَلَا يَزِيدُ الْكَافِرِينَ

لَا يَزِيدُ	الْكَافِرِينَ	كُفْرَهُمْ	عِنْدَ	رَبِّهِمْ	إِلَّا	مَقْتًا	وَلَا يَزِيدُ	الْكَافِرِينَ
نہیں بڑھاتا	کافر جمع،	ان کا کفر	نزدیک	ان کا رب	سوائے	ناراضی غضب،	اور نہیں بڑھاتا	کافر جمع،

اور کافروں کو ان کے رب کے نزدیک ان کا کفر غضب کے سوا کچھ نہیں بڑھاتا، اور کافروں کو نہیں بڑھاتا

كُفْرَهُمْ إِلَّا خَسَارًا ۝۳۹ قُلْ أَرَأَيْتُمْ شُرَكَاءُكُمُ الَّذِينَ تَدْعُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ

كُفْرَهُمْ	إِلَّا	خَسَارًا	قُلْ	أَرَأَيْتُمْ	شُرَكَاءُكُمُ	الَّذِينَ	تَدْعُونَ	مِنْ دُونِ اللَّهِ
ان کا کفر	سوائے	خسارہ	فرمادیں	کیا تم نے دیکھا	اپنے شریک	وہ جنہیں	تم پکارتے ہو	اللہ کے سوا

ان کا کفر خسارے کے سوا۔ آپ فرمادیں کیا تم نے اپنے شریکوں کو دیکھا جنہیں تم اللہ کے سوا پکارتے ہو

أَرُونِي مَاذَا خَلَقُوا مِنَ الْأَرْضِ أَمْ لَهُمْ شِرْكٌ فِي السَّمَوَاتِ ۚ أَمْ

أَرُونِي	مَاذَا	خَلَقُوا	مِنَ	الْأَرْضِ	أَمْ لَهُمْ	شِرْكٌ	فِي السَّمَوَاتِ	ۚ أَمْ
تم مجھے دکھاؤ	کیا	انہوں نے پیدا کیا	سے	زمین	یا	ان کے لئے	ساجھا	آسمانوں میں

تم مجھے دکھاؤ انہوں نے زمین سے کیا پیدا کیا ہے؟ یا آسمانوں کے بنانے میں، ان کا کیا ساجھا ہے؟ یا

أَتَيْنَهُمْ كِتَابًا فَهُمْ عَلَى بَيِّنَةٍ مِّنْهُ ۚ بَلْ إِن يَبْعُدُ الظَّالِمُونَ بَعْضُهُمْ

أَتَيْنَهُمْ	كِتَابًا	فَهُمْ	عَلَى بَيِّنَةٍ	مِّنْهُ	بَلْ إِن يَبْعُدُ	الظَّالِمُونَ	بَعْضُهُمْ
ہم نے دی انہیں	کوئی کتاب	ہیں کہ وہ	دلیل (سند) پر	اس سے کہی	بلکہ	نہیں	وعدہ کرتے

ہم نے انہیں کوئی کتاب دی ہے کہ وہ اس کی سند پر ہوں (سند رکھتے ہوں) بلکہ ظالم ایک دوسرے سے وعدے نہیں کرتے

بَعْضًا إِلَّا غُرُورًا ۝۴۰ إِنَّ اللَّهَ يُمْسِكُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ أَنْ تَزُولَا ۚ

بَعْضًا	إِلَّا	غُرُورًا	إِنَّ اللَّهَ	يُمْسِكُ	السَّمَوَاتِ	وَالْأَرْضَ	أَنْ تَزُولَا
بعض (دوسرے)	سوائے	دھوکہ	بیشک	اللہ	تھام رکھا ہے	آسمان جمع،	اور زمین

دھوکے کے سوا۔ بیشک اللہ نے تھام رکھا ہے آسمانوں کو اور زمین کو کہ وہ ٹل نہ جائیں

وَلَئِنْ زَالَتَا إِنْ أَمْسَكَهُمَا مِنْ أَحَدٍ مِّنْ بَعْدِهِ ۚ إِنَّهُ كَانَ حَلِيمًا غَفُورًا ۝۴۱

وَلَئِنْ	زَالَتَا	إِنْ	أَمْسَكَهُمَا	مِنْ أَحَدٍ	مِّنْ بَعْدِهِ	ۚ إِنَّهُ	كَانَ	حَلِيمًا	غَفُورًا
اور اگر وہ	ٹل جائیں	نہ	تھامے گا انہیں	کوئی بھی	اس کے بعد	بیشک وہ	ہے	رحم والا	بخشنے والا

اور اگر وہ ٹل جائیں تو انہیں اس کے بعد کوئی بھی نہیں تھامے گا، بیشک وہ (اللہ) رحم والا بخشنے والا ہے۔

وَأَقْسَمُوا بِاللَّهِ جَهْدَ أَيْمَانِهِمْ لَئِنْ جَاءَهُمْ نَذِيرٌ لَّيَكُونُنَّ أَهْدَى

وَأَقْسَمُوا	بِاللَّهِ	جَهْدَ أَيْمَانِهِمْ	لَئِنْ	جَاءَهُمْ	نَذِيرٌ	لَّيَكُونُنَّ	أَهْدَى
--------------	-----------	----------------------	--------	-----------	---------	---------------	---------

اور انہوں نے قسم کھائی اللہ کی اپنی سخت قسمیں اگر ان کے پاس آئے کوئی ڈرانے والا البتہ وہ ضرور پہونگے زیادہ ہدایت پانے والے ہونگے اور انہوں نے (مشرکین مکہ نے) اللہ کی بڑی سخت قسمیں کھائیں کہ اگر انکے پاس کوئی ڈرانے والا آئے وہ ضرور زیادہ ہدایت پانے والے ہونگے

مِنْ أَحَدَى الْأُمَمِ فَلَمَّا جَاءَهُمْ نَذِيرٌ مَّا زَادَهُمْ إِلَّا نُفُورًا ﴿۳۷﴾

مِنْ أَحَدَى	الْأُمَمِ	فَلَمَّا	جَاءَهُمْ	نَذِيرٌ	مَّا	زَادَهُمْ	إِلَّا	نُفُورًا
--------------	-----------	----------	-----------	---------	------	-----------	--------	----------

ہر ایک سے امت (جمع) پھر جب ان کے پاس آیا ایک نذیر نہ ان (میں) زیادہ ہوا مگر سوائے بدکن (دنیا کی) ہر ایک امت سے (بڑھ کر) پھر جب ان کے پاس ایک نذیر آیا تو ان میں بدکن کے سوا (اور کچھ) زیادہ نہ ہوا۔

إِسْتِكْبَارًا فِي الْأَرْضِ وَمَكْرَ السَّيِّئِ وَلَا يَحِيقُ الْمَكْرُ السَّيِّئُ إِلَّا بِأَهْلِهِ

إِسْتِكْبَارًا	فِي الْأَرْضِ	وَمَكْرَ	السَّيِّئِ	وَلَا يَحِيقُ	الْمَكْرُ	السَّيِّئُ	إِلَّا بِأَهْلِهِ
----------------	---------------	----------	------------	---------------	-----------	------------	-------------------

اپنے کو بڑا سمجھنے کے سبب (زمین دنیا) میں اور چال بُری اور نہیں اٹھتا (اٹا پڑتا) چال بُری صرف اسکے کہنے والے پر دنیا میں اپنے آپ کو بڑا سمجھنے کے سبب اور بُری چال (کے سبب) اور بُری چال (کا وبال) صرف اس کے کرنے والے پر پڑتا ہے

فَهَلْ يَنْظُرُونَ إِلَّا سُنَّتَ الْأَوَّلِينَ فَلَن تَجِدَ لِسُنَّتِ اللَّهِ تَبْدِيلًا

فَهَلْ	يَنْظُرُونَ	إِلَّا	سُنَّتَ	الْأَوَّلِينَ	فَلَن تَجِدَ	لِسُنَّتِ اللَّهِ	تَبْدِيلًا
--------	-------------	--------	---------	---------------	--------------	-------------------	------------

تو کیا وہ (صرف) پہلوں کے دستور کا انتظار کر رہے ہیں! سو تم اللہ کے دستور میں ہرگز کوئی تبدیلی نہ پاؤ گے،

وَلَن تَجِدَ لِسُنَّتِ اللَّهِ تَحْوِيلًا ﴿۳۸﴾ أَوْ لَمْ يَسِيرُوا فِي الْأَرْضِ فَيَنْظُرُوا

وَلَن تَجِدَ	لِسُنَّتِ اللَّهِ	تَحْوِيلًا	أَوْ	لَمْ يَسِيرُوا	فِي الْأَرْضِ	فَيَنْظُرُوا
--------------	-------------------	------------	------	----------------	---------------	--------------

اور تم ہرگز نہ پاؤ گے اللہ کے دستور میں کوئی تغیر کیا وہ چلے پھرے نہیں کیا وہ دنیا میں چلے پھرے نہیں کہ وہ دیکھتے

كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ وَكَانُوا أَشَدَّ مِنْهُمْ قُوَّةً

كَيْفَ	كَانَ	عَاقِبَةُ	الَّذِينَ	مِنْ قَبْلِهِمْ	وَكَانُوا	أَشَدَّ	مِنْهُمْ	قُوَّةً
--------	-------	-----------	-----------	-----------------	-----------	---------	----------	---------

کیسا ہوا عاقبت (انجام) ان لوگوں کا جو ان سے پہلے اور وہ تھے بہت زیادہ ان سے قوت میں کہ ان سے پہلے لوگوں کا انجام کیسا ہوا! اور وہ قوت میں ان سے بہت زیادہ تھے،

وَمَا كَانَ اللَّهُ لِيُعْجِزَهُ مِنْ شَيْءٍ فِي السَّمَوَاتِ وَلَا فِي الْأَرْضِ ط

وَمَا	كَانَ	اللَّهُ	لِيُعْجِزَهُ	مِنْ شَيْءٍ	فِي السَّمَوَاتِ	وَلَا	فِي الْأَرْضِ
اور نہیں	ہے	اللہ	کہ اسے عاجز کر دے	کوئی شے	آسمانوں میں	اور نہ	زمین میں

اور اللہ (ایسا) نہیں کہ کوئی شے آسمانوں میں اس کو عاجز کر دے اور نہ زمین میں کوئی شے اسے ہرا سکتی ہے

إِنَّهُ كَانَ عَلِيمًا قَدِيرًا ۝ وَلَوْ يُوَاخِذُ اللَّهُ النَّاسَ بِمَا كَسَبُوا مَا تَرَكَ

إِنَّهُ	كَانَ	عَلِيمًا	قَدِيرًا	وَلَوْ	يُوَاخِذُ	اللَّهُ	النَّاسَ	بِمَا كَسَبُوا	مَا تَرَكَ
بیشک وہ	ہے	علم والا	بڑی قدرت والا	اور اگر	اللہ پکڑ کرے	لوگ	انکے اعمال کے سبب	وہ نہ چھوڑے	

بیشک وہ علم والا، قدرت والا ہے۔ اور اگر اللہ لوگوں کو ان کے اعمال کے سبب پکڑے تو وہ نہ چھوڑے

عَلَى ظَهْرَهَا مِنْ دَابَّةٍ وَلَكِنْ يُؤَخِّرُهُمْ إِلَى أَجَلٍ مُّسَمًّى ۖ فَإِذَا جَاءَ

عَلَى	ظَهْرَهَا	مِنْ دَابَّةٍ	وَلَكِنْ	يُؤَخِّرُهُمْ	إِلَى	أَجَلٍ مُّسَمًّى	فَإِذَا	جَاءَ
پر	اس کی پشت	کوئی چلتے پھرنے والا	اور لیکن	وہ انہیں ڈھیل دیتا ہے	تک	ایک مدت معین	پھر جب	آجائے گی

کوئی چلتے پھرنے والا اس کی پشت (وڑے زمین) پر لیکن وہ انہیں ایک مدت معین تک ڈھیل دیتا ہے، پھر جب آجائے گی،

أَجَلُهُمْ فَإِنَّ اللَّهَ كَانَ بِعِبَادِهِ بَصِيرًا ۝

أَجَلُهُمْ	فَإِنَّ	اللَّهُ	كَانَ	بِعِبَادِهِ	بَصِيرًا
ان کی اجل	تو بیشک	اللہ	ہے	اپنے بندوں کو	دیکھنے والا

ان کی اجل (ان کے اعمال کا بدلہ ضرور ملے گا) بیشک اللہ اپنے بندوں کو دیکھنے والا ہے۔

رُكُوعَاتُهَا ۵

سُورَةُ يُسَ مَكِّيَّةٌ = ۳۶ =

آيَاتُهَا ۸۳

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

اللہ کے نام سے جو نہایت رحم کرنے والا، مہربان ہے۔

يُسَ ۝ وَالْقُرْآنِ الْحَكِيمِ ۝ إِنَّكَ لَمِنَ الرُّسُلِينَ ۝ عَلَى صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ ط

يُسَ	وَالْقُرْآنِ	الْحَكِيمِ	إِنَّكَ	لَمِنَ	الرُّسُلِينَ	عَلَى	صِرَاطٍ	مُسْتَقِيمٍ
یس	قرآن	باہمت	بیشک آپ	رسولوں میں سے	پر	راستہ	سیدھا	

یس - قسم ہے قرآن کی - بیشک آپ رسولوں میں سے ہیں - سیدھے راستہ پر ہیں -

تَنْزِيلَ الْعَزِيزِ الرَّحِيمِ ۝ لَتُنذِرَ قَوْمًا مَّا أُنْذِرَ آبَاؤُهُمْ فَهُمْ غٰفِلُونَ ۝

تَنْزِيلَ	الْعَزِيزِ	الرَّحِيمِ	لَتُنْذِرَ	قَوْمًا	مَا أُنْذِرَ	آبَاؤُهُمْ	فَهُمْ	غٰفِلُونَ
نازل کیا	غالب	مہربان	تاکہ آپ ڈرائیں	وہ قوم	انکے باپ (دادا)،	پس وہ	غافل (جمع)	

نازل کیا ہوا غالب، مہربان کا۔ تاکہ آپ اس قوم کو ڈرائیں، جس کے باپ دادا انہیں ڈرائے گئے، پس وہ غافل ہیں

لَقَدْ حَقَّ الْقَوْلُ عَلَىٰ أَكْثَرِهِمْ فَهُمْ لَا يُؤْمِنُونَ ۝ إِنَّا جَعَلْنَا فِيْٓ أَعْنَاقِهِمْ

لَقَدْ حَقَّ	الْقَوْلُ	عَلَىٰ	أَكْثَرِهِمْ	فَهُمْ	لَا يُؤْمِنُونَ	إِنَّا جَعَلْنَا	فِيْٓ	أَعْنَاقِهِمْ
تحقیق ثابت ہوگئی	بات	پر	ان میں سے اکثر	پس وہ	ایمان نہ لائیں گے	بیشک ہم نے کئے (ڈالے)	میں	ان کی گردنیں

تحقیق ان میں سے اکثر پر اللہ کی بات ثابت ہو چکی ہے، پس وہ ایمان نہ لائیں گے۔ بیشک ہم نے ان کی گردنوں میں ڈالے ہیں

أَغْلَلًا فِيْهِۦ إِلَىٰ الْأَذْقَانِ فَهُمْ مُّقْمَحُونَ ۝ وَجَعَلْنَا مِنْ بَيْنِ أَيْدِيهِمْ

أَغْلَلًا	فِيْهِۦ	إِلَىٰ	الْأَذْقَانِ	فَهُمْ	مُّقْمَحُونَ	وَجَعَلْنَا	مِنْ	بَيْنِ أَيْدِيهِمْ
طوق	پھر وہ	تک	ٹھوڑیاں	تو وہ	سر اوپر کئے (سر اٹھائے)	اور ہم نے کردی	سے	ان کے آگے

طوق، پھر وہ تھوڑی تک رات گئے ہیں، تو ان کے سر اٹل رہے ہیں۔ اور ہم نے کردی ان کے آگے

سَدًّا وَمِنْ خَلْفِهِمْ سَدًّا فَأَعْشَيْنَهُمُ فَهُمْ لَا يُبْصِرُونَ ۝ وَسَوَاءٌ

سَدًّا	و	مِنْ خَلْفِهِمْ	سَدًّا	فَأَعْشَيْنَهُمُ	فَهُمْ	لَا يُبْصِرُونَ	وَسَوَاءٌ
ایک دیوار	اور	ان کے پیچھے	ایک دیوار	پھر ہم نے انہیں ڈھانپ دیا	پس وہ	دیکھتے نہیں	اور برابر

ایک دیوار اور ان کے پیچھے ایک دیوار، پھر ہم نے انہیں ڈھانپ دیا، پس وہ دیکھتے نہیں - اور برابر ہے

عَلَيْهِمْ ءَأَنْذَرْتَهُمْ أَمْ لَمْ تُنْذِرْهُمْ لَا يُؤْمِنُونَ ۝ إِنَّمَا تُنْذِرُ مَنِ

عَلَيْهِمْ	ءَأَنْذَرْتَهُمْ	أَمْ	لَمْ تُنْذِرْهُمْ	لَا يُؤْمِنُونَ	إِنَّمَا	تُنْذِرُ	مَنِ
ان پر ان کے لئے	خواہ تم انہیں ڈراؤ	یا	تم انہیں نہ ڈراؤ	وہ ایمان نہ لائیں گے	اس کے سوا	انہیں تم ڈراتے ہو	جو

ان کے لئے خواہ تم انہیں ڈراؤ یا نہ ڈراؤ، وہ ایمان نہ لائیں گے - اس کے سوا انہیں تم (کو) ڈراتے ہو جو

اتَّبِعَ الذِّكْرَ وَخَشِيَ الرَّحْمَنَ بِالْغَيْبِ فَبَشِّرْهُ بِمَغْفِرَةٍ وَأَجْرٍ كَرِيمٍ ۝

اتَّبِعَ	الذِّكْرَ	وَخَشِيَ	الرَّحْمَنَ	بِالْغَيْبِ	فَبَشِّرْهُ	بِمَغْفِرَةٍ	وَأَجْرٍ	كَرِيمٍ
پیروی کرے	کتاب نصیحت	اور ڈرے	رحمن (اللہ)	بن دیکھے	پس اسے خوشخبری	بخشش کی	اور اجر	اچھا

کتاب نصیحت کی پیروی کرے۔ اور بن دیکھے اللہ سے ڈرے، پس آپ اسے بخشش اور اچھے اجر کی خوشخبری دیں۔

إِنَّا نَحْنُ نُحْيِي الْمَوْتَىٰ وَنَكْتُبُ مَا قَدَّمُوا وَآثَارَهُمْ ۚ وَكُلُّ شَيْءٍ

إِنَّا نَحْنُ نُحْيِي الْمَوْتَىٰ وَنَكْتُبُ مَا قَدَّمُوا وَآثَارَهُمْ ۚ وَكُلُّ شَيْءٍ

بیشک ہم زندہ کرتے ہیں، اور ہم لکھتے ہیں ان کے عمل جو انہوں نے آگے بھیجے اور جو انہوں نے پیچھے رہا، اٹا اور ہر شے

أَحْصَيْنَاهُ فِي إِمَامٍ مُّبِينٍ ۚ ۱۲ وَأَضْرَبَ لَهُمْ مَثَلًا أَصْحَابَ الْقَرْيَةِ ۚ إِذْ

أَحْصَيْنَاهُ فِي إِمَامٍ مُّبِينٍ ۚ ۱۲ وَأَضْرَبَ لَهُمْ مَثَلًا أَصْحَابَ الْقَرْيَةِ ۚ إِذْ

ہم نے اسے شمار کر رکھا ہے، کتاب روشن (لوح محفوظ) اور بیان کریں آپ ان کے لئے مثال (قصہ) بستی والے جب

جَاءَهَا الْمُرْسَلُونَ ۚ ۱۳ إِذْ أَرْسَلْنَا إِلَيْهِمُ اثْنَيْنِ فَكَذَّبُوهُمَا فَعَزَّزْنَا بِثَالِثٍ

جَاءَهَا الْمُرْسَلُونَ ۚ ۱۳ إِذْ أَرْسَلْنَا إِلَيْهِمُ اثْنَيْنِ فَكَذَّبُوهُمَا فَعَزَّزْنَا بِثَالِثٍ

ان کے پاس آئے (رسول جمع) جب ہم نے بھیجے ان کی طرف دو تو انہوں نے جھٹلایا انہیں پھر ہم نے تیسرے سے

فَقَالُوا إِنَّا إِلَيْكُمْ مُّرْسَلُونَ ۚ ۱۴ قَالُوا مَا أَنْتُمْ إِلَّا بَشَرٌ مِّثْلُنَا وَمَا

فَقَالُوا إِنَّا إِلَيْكُمْ مُّرْسَلُونَ ۚ ۱۴ قَالُوا مَا أَنْتُمْ إِلَّا بَشَرٌ مِّثْلُنَا وَمَا

پس انہوں نے کہا بیشک ہم تمہاری طرف بھیجے گئے ہیں۔ وہ بولے تم نہیں ہو مگر محض آدمی ہم جیسے اور نہیں

أَنْزَلَ الرَّحْمَنُ مِنْ شَيْءٍ ۚ ۱۵ إِنْ أَنْتُمْ إِلَّا تَكْذِبُونَ ۚ ۱۶ قَالُوا رَبُّنَا يَعْلَمُ إِنَّا

أَنْزَلَ الرَّحْمَنُ مِنْ شَيْءٍ ۚ ۱۵ إِنْ أَنْتُمْ إِلَّا تَكْذِبُونَ ۚ ۱۶ قَالُوا رَبُّنَا يَعْلَمُ إِنَّا

اتما اللہ نے کچھ بھی، تم محض جھوٹ بولتے ہو۔ انہوں نے کہا ہمارا پروردگار جانتا ہے، بیشک ہم

إِلَيْكُمْ لَمُرْسَلُونَ ۚ ۱۷ وَمَا عَلَيْنَا إِلَّا الْبَلَاغُ الْمُبِينُ ۚ ۱۸ قَالُوا إِنَّا تَطِيرُنَا

إِلَيْكُمْ لَمُرْسَلُونَ ۚ ۱۷ وَمَا عَلَيْنَا إِلَّا الْبَلَاغُ الْمُبِينُ ۚ ۱۸ قَالُوا إِنَّا تَطِيرُنَا

تمہاری طرف البتہ بھیجے گئے ہیں۔ اور ہم پر (بہار ذمے) نہیں مگر (صرف) صاف پہنچا دینا۔ وہ کہنے لگے ہم نے منحوس پایا

تمہاری طرف بھیجے گئے ہیں۔ اور ہم پر (بہار ذمے) نہیں مگر (صرف) صاف پہنچا دینا۔ وہ کہنے لگے ہم نے بیشک منحوس پایا

بِكُمْ لَئِنْ لَّمْ تَنْتَهُوا لَنَرْجِمَنَّكُمْ وَلَيَمَسَّنَّكُم مِّنَّا عَذَابٌ أَلِيمٌ ۝۱۸

بِكُمْ	لَئِنْ	لَّمْ	تَنْتَهُوا	لَنَرْجِمَنَّكُمْ	وَلَيَمَسَّنَّكُم	مِّنَّا	عَذَابٌ	أَلِيمٌ
تھیں	اگر	تم	باز نہ آئے	ضرور ہم سنگسار کر دیں گے	اور ضرور پہنچے گا	ہم سے	عذاب	دردناک

تھیں، اگر تم باز نہ آئے تو ہم تمہیں ضرور سنگسار کر دیں گے اور تمہیں ہم سے دردناک عذاب ضرور پہنچے گا۔

قَالُوا طَائِرُكُمْ مَعَكُمْ أَإِنْ ذُكِّرْتُمْ بَلْ أَنْتُمْ قَوْمٌ مُّسْرِفُونَ ۝۱۹

قَالُوا	طَائِرُكُمْ	مَعَكُمْ	أَإِنْ	ذُكِّرْتُمْ	بَلْ	أَنْتُمْ	قَوْمٌ	مُّسْرِفُونَ
انہوں نے کہا	تمہاری نحوست	تمہارے ساتھ	کیا	تم سمجھائے گئے	بلکہ	تم	لوگ	حد سے بڑھنے والے

انہوں نے کہا تمہاری نحوست تمہارے ساتھ ہے کیا تم (اس کو نحوست سمجھتے ہو) کہ تم سمجھائے گئے ہو، بلکہ تم حد سے بڑھنے والے لوگ ہو۔

وَجَاءَ مِنْ أَقْصَا الْمَدْيَنَةِ رَجُلٌ يُسْعَى قَالَ يَاقَوْمِ اتَّبِعُوا الْمُرْسَلِينَ ۝۲۰

وَجَاءَ	مِنْ	أَقْصَا	الْمَدْيَنَةِ	رَجُلٌ	يُسْعَى	قَالَ	يَاقَوْمِ	اتَّبِعُوا	الْمُرْسَلِينَ
اور آیا	سے	پہلے	شہر	ایک آدمی	دوڑتا ہوا	اس نے کہا	اے میری قوم	تم پیروی کرو	رسولوں کی

اور شہر کے پہلے سرے سے ایک آدمی دوڑتا ہوا آیا، اس نے کہا اے میری قوم! تم رسولوں کی پیروی کرو۔

اتَّبِعُوا مَنْ لَا يَسْأَلُكُمْ أَجْرًا وَهُمْ مُّهْتَدُونَ ۝۲۱

اتَّبِعُوا	مَنْ	لَا	يَسْأَلُكُمْ	أَجْرًا	وَهُمْ	مُّهْتَدُونَ
تم پیروی کرو	جو	تم سے نہیں مانگتے	کوئی اجر	اور وہ	ہدایت یافتہ	

تم ان کی پیروی کرو، جو تم سے کوئی اجر نہیں مانگتے، اور وہ ہدایت یافتہ ہیں۔

وَمَا لِيَ لَا أَعْبُدُ الَّذِي فَطَرَنِي وَإِلَيْهِ تُرْجَعُونَ ﴿۲۲﴾

وَمَا لِيَ	لَا أَعْبُدُ	الَّذِي	فَطَرَنِي	وَإِلَيْهِ	تُرْجَعُونَ
اور کیا ہوا	مجھے	میں شہادت کروں	وہ جس نے	پیدا کیا مجھے	اور اسی کی طرف
اور مجھے کیا ہوا	میرے پاس کیا عذر ہے	کہ میں اسکی عبادت نہ کروں	جس نے مجھے پیدا کیا،	اور تم اسی کی طرف لوٹ کر جاؤ گے	

ءَاتَّخِذْ مِنْ دُونِهِ إِلَهًا إِنْ يُرِدْنِ الرَّحْمَنُ بِضُرٍّ لَا تُغْنِ عَنِّي شَفَاعَتُهُمْ

ءَاتَّخِذْ	مِنْ دُونِهِ	إِلَهًا	إِنْ يُرِدْنِ	الرَّحْمَنُ	بِضُرٍّ	لَا تُغْنِ	عَنِّي	شَفَاعَتُهُمْ
کیا میں بناؤں	اس کے سوا	ایسے معبود	اگر	وہ چاہے	رحمن۔ اللہ	کوئی نقصان	نہ کام آئے میرے	ان کی سفارش
کیا میں اس کے سوا	ایسے معبود بناؤں؟	اگر اللہ مجھے نقصان پہنچانا چاہے	تو ان کی سفارش میرے کام نہ آئے					

شَيْئًا وَلَا يُنْقِذُونِ ﴿۲۳﴾ إِنْ أَرَادْتَ إِلَّا نَفِيَّ ضَلِيلٍ مُبِينٍ ﴿۲۴﴾ إِنْ أَرَادْتَ إِلَّا نَفِيَّ مُبِينٍ ﴿۲۴﴾

شَيْئًا	وَلَا يُنْقِذُونِ	إِنْ أَرَادْتَ	إِلَّا نَفِيَّ	ضَلِيلٍ	مُبِينٍ	إِنْ أَرَادْتَ	إِلَّا نَفِيَّ	مُبِينٍ
کچھ بھی	اور نہ چھڑا سکیں وہ مجھے	بیشک میں	اس وقت	البتہ گمراہی میں	کھلی	بیشک میں	میں ایمان لایا	تمہاری پروردگار پر
کچھ بھی، اور نہ وہ مجھے چھڑا سکیں۔	بیشک میں اس وقت کھلی گمراہی میں ہوں گا۔	بیشک میں تمہارے پروردگار پر ایمان لایا						

فَاسْمَعُونَ ﴿۲۵﴾ قِيلَ ادْخُلِ الْجَنَّةَ قَالُ يَلَيْتُ قَوْمِي يَعْلَمُونَ ﴿۲۶﴾ بِمَا غَفَرَنِي

فَاسْمَعُونَ	قِيلَ	ادْخُلِ	الْجَنَّةَ	قَالُ	يَلَيْتُ	قَوْمِي	يَعْلَمُونَ	بِمَا	غَفَرَنِي
پس تم میری سنو	ارشاد ہوا	تو داخل ہو جا	جنت	اس نے کہا	اے کاش	میری قوم	وہ جانتی	اس بات کو	اس نے بخشتا مجھے
پس تم میری سنو۔	(اس شہید کو)	ارشاد ہوا تو جنت میں داخل ہو جا،	اس نے کہا اے کاش! میری قوم اس بات کو جانتی کہ مجھے بخشتا						

رَبِّي وَجَعَلَنِي مِنَ الْمُكْرَمِينَ ﴿۲۷﴾ وَمَا أَنْزَلْنَا عَلَى قَوْمِهِ مِنْ بَعْدِهِ مِنْ جُنْدٍ

رَبِّي	وَجَعَلَنِي	مِنَ الْمُكْرَمِينَ	وَمَا أَنْزَلْنَا	عَلَى	قَوْمِهِ	مِنْ بَعْدِهِ	مِنْ جُنْدٍ
میرا رب	اور اس نے کیا مجھے	سے	نوازے ہوئے لوگ	اور نہیں اتارا ہم نے	پس	اس کی قوم	اس کے بعد
میرے رب نے اور اس نے مجھے (اپنے) نوازے ہوئے لوگوں میں سے کیا۔ اور ہم نے اس کے بعد اس کی قوم پر (فرشتوں کا) کوئی لشکر نہیں اتارا							

مِّنَ السَّمَاءِ وَمَا كُنَّا مُنْزِلِينَ ﴿۲۸﴾ إِنْ كَانَتْ إِلَّا صَيْحَةً وَاحِدَةً فَإِذَا هُمْ

مِّنَ السَّمَاءِ	وَمَا كُنَّا	مُنْزِلِينَ	إِنْ كَانَتْ	إِلَّا صَيْحَةً	وَاحِدَةً	فَإِذَا هُمْ
سے	آسمان	اور نہ تھے ہم	آمارنے والے	نہ تھی	مگر	چنگھاڑ
آسمان سے، اور نہ ہم اتارنے والے تھے۔	(ان کی منزل) نہ تھی مگر	ایک چنگھاڑ،	پس وہ	اچانک		

خِیدُونَ ﴿۲۹﴾ یَحْسِرَةُ عَلَى الْعِبَادِ مَا يَأْتِيهِمْ مِّن رَّسُولٍ إِلَّا كَانُوا بِهِ يَسْتَهْزِءُونَ ﴿۳۰﴾

خِیدُونَ	یَحْسِرَةُ	عَلَى الْعِبَادِ	مَا يَأْتِيهِمْ	مِّن رَّسُولٍ	إِلَّا كَانُوا	بِهِ	يَسْتَهْزِءُونَ
بُجھ کر رہ گئے	ہائے حسرت	بندوں پر	نہیں یا ان کے پاس	کوئی رسول	مگر	وہ تھے اس سے	ہنسی اڑاتے

بُجھ کر رہ گئے۔ ہائے حسرت! بندوں پر کہ ان کے پاس کوئی رسول نہیں آیا مگر وہ اس کی ہنسی اڑاتے تھے۔

أَلَمْ يَرَوْا كَمْ أَهْلَكْنَا قَبْلَهُم مِّنَ الْقُرُونِ أَنَّهُمْ إِلَيْهِمْ لَا يَرْجِعُونَ ﴿۳۱﴾

أَلَمْ يَرَوْا	كَمْ	أَهْلَكْنَا	قَبْلَهُم	مِّنَ الْقُرُونِ	أَنَّهُمْ	إِلَيْهِمْ	لَا يَرْجِعُونَ
کیا انہوں نے نہیں دیکھا	کتنی	ہلاک کیں ہم نے	ان سے قبل	بنیاں	کہ وہ	ان کی طرف	لوٹ کر نہیں آئیں گے وہ

کیا انہوں نے نہیں دیکھا؟ ہم نے ان سے قبل کتنی بستیاں ہلاک کیں کہ وہ ان کی طرف لوٹ کر نہیں آئیں گے۔

وَأَن كُلُّ نَفْسٍ لَّهَا جَمِيعٌ لَّدَيْنَا مُحْضَرُونَ ﴿۳۲﴾ وَأَيُّةٌ لَهُمُ الْأَرْضُ الْمَيْتَةُ ﴿۳۳﴾

وَأَن	كُلُّ	نَفْسٍ	لَّهَا	جَمِيعٌ	لَّدَيْنَا	مُحْضَرُونَ	وَأَيُّةٌ	لَّهُمُ	الْأَرْضُ	الْمَيْتَةُ
اور انہیں	سب	مگر	سب کے سب	ہمارے	دوربرو	حاضر کئے جائیں گے	ایک نشانی	ان کے لئے	زمین	مردہ

اور (کوئی ایسا) نہیں مگر سب کے سب ہمارے دوربرو حاضر کئے جائیں گے۔ اور مردہ زمین ان کے لئے ایک نشانی ہے

أَحْيَيْنَاهَا وَآخَرَجْنَا مِنْهَا حَبًّا فَمِنْهُ يَأْكُلُونَ ﴿۳۴﴾ وَجَعَلْنَا فِيهَا جَنَّاتٍ مِّنْ

أَحْيَيْنَاهَا	وَآخَرَجْنَا	مِنْهَا	حَبًّا	فَمِنْهُ	يَأْكُلُونَ	وَجَعَلْنَا	فِيهَا	جَنَّاتٍ	مِّنْ
ہم نے زندہ کیا	اور نکالا	ہم نے اس سے	اناج	پس اس سے	وہ کھاتے ہیں	اور بنائے ہم نے	اس میں	باغات	سے۔ کے

ہم نے اسے زندہ کیا اور ہم نے اس سے اناج نکالا، پس وہ اس سے کھاتے ہیں۔ اور ہم نے اس میں باغات بنائے (لگائے)

تَخِيلٍ وَأَعْنَابٍ وَفَجَّرْنَا فِيهَا مِنَ الْعُيُونِ ﴿۳۵﴾ لِيَأْكُلُوا مِنْ ثَمَرِهِ

تَخِيلٍ	وَأَعْنَابٍ	وَفَجَّرْنَا	فِيهَا	مِنَ الْعُيُونِ	لِيَأْكُلُوا	مِنْ ثَمَرِهِ
کھجور	اور انگور	اور جاری کئے ہم نے	اس میں	چشے	تاکہ وہ کھائیں	اس کے پھلوں سے

کھجور اور انگور کے، اور ہم نے اس میں چشے جاری کئے تاکہ وہ اس کے پھلوں سے کھائیں

وَمَا عَمِلَتْهُ أَيْدِيهِمْ أَفَلَا يَشْكُرُونَ ﴿۳۶﴾ سُبْحَنَ الَّذِي خَلَقَ الْأَزْوَاجَ كُلَّهَا

وَمَا	عَمِلَتْهُ	أَيْدِيهِمْ	أَفَلَا يَشْكُرُونَ	سُبْحَنَ	الَّذِي	خَلَقَ	الْأَزْوَاجَ	كُلَّهَا
اور نہیں	بنایا اسے	ان کے ہاتھوں	تو کیا وہ شکر نہ کریں گے	پاک	وہ ذات جس نے	پیدا کئے	جوڑے	ہر چیز

اور اسے ان کے ہاتھوں نے نہیں بنایا، تو کیا وہ شکر نہ کریں گے؟ پاک ہے وہ ذات جس نے ہر چیز کے جوڑے پیدا کئے

مَّا تَبَيَّنَتُ الْأَرْضُ وَمِنْ أَنْفُسِهِمْ وَمِمَّا لَا يَعْلَمُونَ ﴿۳۶﴾ وَآيَةٌ لَهُمُ الْيَلُ

مَّا	تَبَيَّنَتُ	الْأَرْضُ	وَمِنْ	أَنْفُسِهِمْ	وَمِمَّا	لَا	يَعْلَمُونَ	وَآيَةٌ	لَهُمْ	الْيَلُ
اس جو	اکائی ہے	زمین	اور ان کی جانوں سے	اور اس جو	وہ نہیں جانتے	اور ایک نشانی	ان کے لئے	رات		

اس (قبیل) سے جو زمین اکائی ہے (نبتا) اور خود انکی جانوں (انسانوں میں) اور ان میں سے نہیں (خود بھی) نہیں جانتے اور ان کے لئے رات ایک نشانی ہے

نَسَلَهُ مِنْهُ النَّهَارَ فَإِذَا هُمْ مُظْلِمُونَ ﴿۳۷﴾ وَالشَّمْسُ تَجْرِي لِمُسْتَقَرٍّ لَهَا

نَسَلَهُ	مِنْهُ	النَّهَارَ	فَإِذَا	هُمْ	مُظْلِمُونَ	وَالشَّمْسُ	تَجْرِي	لِمُسْتَقَرٍّ	لَهَا
ہم کھینچے ہیں	اس سے	دن	تو اچانک	وہ	اندھیر میں جاتے ہیں	اور سورج	چلتا رہتا ہے	ٹھکانے (مقررہ راستہ)	اپنے

ہم دن کو اس سے کھینچ (نکالتے) ہیں تو وہ اچانک اندھیرے میں رہ جاتے ہیں۔ اور سورج اپنے مقررہ راستہ پر چلتا رہتا ہے،

ذَلِكَ تَقْدِيرُ الْعَزِيزِ الْعَلِيمِ ﴿۳۸﴾ وَالْقَمَرَ قَدَرْنَاهُ مَنَازِلَ حَتَّىٰ عَادَ كَالْعُرْجُونِ

ذَلِكَ	تَقْدِيرُ	الْعَزِيزِ	الْعَلِيمِ	وَالْقَمَرَ	قَدَرْنَاهُ	مَنَازِلَ	حَتَّىٰ	عَادَ	كَالْعُرْجُونِ
یہ	نظام	غالب	جانتے والا (دانا)	اور چاند	ہم نے مقرر کیا اسکو	منزلیں	یہاں تک کہ	ہو جاتا ہے	کھجور کی شاخ کی طرح

یہ اللہ غالب و دانا کا نظام (مقرر کردہ) ہے۔ اور چاند کے لئے ہم نے منزلیں مقرر کیں یہاں تک کہ وہ کھجور کی پُرانی شاخ کی طرح ہو جاتا ہے

الْقَدِيمِ ﴿۳۹﴾ لَا الشَّمْسُ يَنْبَغِي لَهَا أَنْ تُدْرِكَ الْقَمَرَ وَلَا الْيَلُ سَابِقُ

الْقَدِيمِ	لَا	الشَّمْسُ	يَنْبَغِي	لَهَا	أَنْ	تُدْرِكَ	الْقَمَرَ	وَلَا	الْيَلُ	سَابِقُ
پرانی	نہ	سورج	لاائق (مجال)	اسکے لئے	کہ	جا پکڑے وہ	چاند	اور نہ	رات	پہلے آ سکے

پہلی کا باریک سا چاند) نہ سورج کی مجال کہ چاند کو جا پکڑے اور نہ رات کی مجال، کہ پہلے آ سکے

النَّهَارُ وَكُلٌّ فِي فَلَكٍ يَسْبَحُونَ ﴿۴۰﴾ وَآيَةٌ لَهُمْ أَنَّا حَمَلْنَا ذُرِّيَّتَهُمُ فِي الْفُلْكِ

النَّهَارُ	وَكُلٌّ	فِي	فَلَكَ	يَسْبَحُونَ	وَآيَةٌ	لَهُمْ	أَنَّا	حَمَلْنَا	ذُرِّيَّتَهُمُ	فِي	الْفُلْكِ
دن	اور سب	دائرہ میں	تیرتے گردش کرتے ہیں	اور ایک نشانی	ان کے لئے	کہ ہم	ہم نے سوار کیا	ان کی اولاد	کشتی میں		

دن سے، اور سب اپنے دائرہ میں گردش کرتے ہیں۔ اور ان کے لئے ایک نشانی ہے کہ ہم نے ان کی اولاد کو سوار کیا

الْمُسْحُونَ ﴿۴۱﴾ وَخَلَقْنَا لَهُمْ مِنْ مِثْلِهِ مَا يَرْكَبُونَ ﴿۴۲﴾ وَإِنْ نَشَأْ نُغْرِقْهُمْ

الْمُسْحُونَ	وَخَلَقْنَا	لَهُمْ	مِنْ	مِثْلِهِ	مَا	يَرْكَبُونَ	وَإِنْ	نَشَأْ	نُغْرِقْهُمْ
بھری ہوئی	اور ہم نے پیدا کیا	ان کے لئے	اس کشتی جیسی	جو جس	وہ سوار ہوتے ہیں	اور اگر	ہم چاہیں	ہم غرق کر دیں	انہیں

بھری ہوئی کشتی میں، اور ہم نے ان کے لئے اس کشتی جیسی (اور چیزیں) پیدا کیں جن پر وہ سوار ہوتے ہیں۔ اور اگر ہم چاہیں تو ہم انہیں غرق کر دیں

فَلَا صَرِيخَ لَهُمْ وَلَا هُمْ يُنْقَذُونَ ﴿٣٣﴾ إِلَّا رَحْمَةً مِنَّا وَمَتَاعًا إِلَىٰ حِينٍ ﴿٣٤﴾

فَلَا صَرِيخَ لَهُمْ	وَلَا هُمْ يُنْقَذُونَ	إِلَّا رَحْمَةً مِنَّا	وَمَتَاعًا إِلَىٰ حِينٍ
تو نہ فریاد رس	ان کے لئے اور نہ وہ	چھڑائے جائیں مگر رحمت	بملاطرت اور نادمہ دینا ایک تین عین تک

تو نہ کوئی، ان کے لئے فریاد رس (ہو)، اور نہ وہ چھڑائے جائیں۔ مگر یہ کہ، ہماری رحمت سے (ہو)، اور ایک تین عین تک نادمہ دینا (منظور ہے)

وَإِذَا قِيلَ لَهُمُ اتَّقُوا مَا بَيْنَ أَيْدِيكُمْ وَمَا خَلْفَكُمْ لَعَلَّكُمْ تُرْحَمُونَ ﴿٣٥﴾

وَإِذَا قِيلَ لَهُمُ	اتَّقُوا مَا بَيْنَ أَيْدِيكُمْ	وَمَا خَلْفَكُمْ	لَعَلَّكُمْ تُرْحَمُونَ
اور جب ان سے کہا جائے	ان سے تم ڈرو جو تمہارے سامنے	اور جو تمہارے پیچھے	شاید تم پر رحم کیا جائے

اور جب ان سے کہا جائے کہ تم (اس عذاب سے) ڈرو جو تمہارے سامنے ہے اور جو تمہارے پیچھے ہے شاید تم پر رحم کیا جائے۔

وَمَا تَأْتِيهِمْ مِنْ آيَةٍ مِنْ آيَاتِ رَبِّهِمْ إِلَّا كَانُوا عَنْهَا مُعْرِضِينَ ﴿٣٦﴾ وَإِذَا

وَمَا تَأْتِيهِمْ مِنْ آيَةٍ	مِنْ آيَاتِ رَبِّهِمْ	إِلَّا كَانُوا عَنْهَا	مُعْرِضِينَ
اور نہیں ان کے پاس آتی	کوئی نشانی	نشانوں میں سے ان کا رب مگر وہ ہیں اس سے	دوگردانی کرتے اور جب

اور ان کے پاس ان کے رب کی نشانوں میں سے کوئی نشانی نہیں آتی، مگر وہ اس سے دوگردانی کرتے ہیں۔ اور جب

قِيلَ لَهُمْ أَنْفِقُوا مِمَّا رَزَقَكُمُ اللَّهُ قَالُوا الَّذِينَ كَفَرُوا الَّذِينَ آمَنُوا أَنْطَعِمُ مَنْ

قِيلَ لَهُمْ	أَنْفِقُوا مِمَّا رَزَقَكُمُ اللَّهُ	قَالَ	الَّذِينَ كَفَرُوا	الَّذِينَ آمَنُوا	أَنْطَعِمُ مَنْ
کہا جائے ان سے	خرچ کرو تم اس جو تمہیں دیا اللہ	کہتے ہیں جن کو کفر کیا رکھا ان کو کفر کیا رکھنے والے (مومن)	کیا ہم کھلائیں (اس کو) جسے	ان سے کہا جائے کہ جو اللہ نے تمہیں دیا ہے اس میں سے خرچ کرو تو کافر مومنوں سے کہتے ہیں کیا ہم اُسے کھلائیں؟ جسے	

ان سے کہا جائے کہ جو اللہ نے تمہیں دیا ہے اس میں سے خرچ کرو تو کافر مومنوں سے کہتے ہیں کیا ہم اُسے کھلائیں؟ جسے

لَوْ يَشَاءُ اللَّهُ لَهَبَّطُوا الْفِتَنَ إِنْ أَنْتُمْ إِلَّا فِي ضَلَالٍ مُبِينٍ وَيَقُولُونَ مَتَىٰ هَذَا الْوَعْدُ

لَوْ يَشَاءُ اللَّهُ	أَظْهَرُ	إِنْ أَنْتُمْ إِلَّا	فِي ضَلَالٍ مُبِينٍ	وَيَقُولُونَ	مَتَىٰ	هَذَا الْوَعْدُ
اگر اللہ چاہتا	اچھے کو دیتا	نہیں	تم مگر صرف	میں گمراہی	کھلی	اور وہ کہتے ہیں کب یہ وعدہ

اگر اللہ چاہتا تو اسے کھانے کو دیتا، تم تو صرف گمراہی میں ہو۔ اور وہ کفر کہتے ہیں کب (پورا ہوگا) یہ وعدہ (قیامت)؟

إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ ﴿٣٨﴾ مَا يَنْظُرُونَ إِلَّا صَيْحَةً وَاحِدَةً تَأْخُذُهُمْ وَهُمْ

إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ	مَا يَنْظُرُونَ إِلَّا صَيْحَةً وَاحِدَةً	تَأْخُذُهُمْ وَهُمْ
اگر تم سچے ہو	وہ انتظار نہیں کر رہے ہیں مگر جگھاڑ ایک	وہ انہیں آپکڑے گی اور وہ

اگر تم سچے ہو۔ وہ انتظار نہیں کر رہے ہیں، مگر ایک جگھاڑ (صوت کی تند آواز) کی جو انہیں آپکڑے گی اور وہ

يَخْصِمُونَ ﴿٩٥﴾ فَلَا يَسْتَطِيعُونَ تَوْصِيَةً وَلَا إِلَىٰ أَهْلِهِمْ يَرْجِعُونَ ﴿٩٦﴾ وَنُفِخَ

يَخْصِمُونَ فَلَا يَسْتَطِيعُونَ تَوْصِيَةً وَلَا إِلَىٰ أَهْلِهِمْ يَرْجِعُونَ وَنُفِخَ
ہم جھگڑ رہے ہوں گے پھر نہ کر سکیں گے وصیت کرنا اور نہ طرف اپنے گھر والے وہ لوٹ سکیں گے اور پھونکا جائے گا

ہم جھگڑ رہے ہوں گے۔ پھر نہ وہ وصیت کر سکیں گے، اور نہ اپنے گھر والوں کی طرف لوٹ سکیں گے۔ اور دوبارہ) پھونکا جائے گا

فِي الصُّورِ فَإِذَا هُمْ مِنَ الْأَجْدَاثِ إِلَىٰ رَبِّهِمْ يَنْسِلُونَ ﴿٩٧﴾ قَالُوا يَا وَيْلَنَا مَن بَعَثَنَا

فِي الصُّورِ فَإِذَا هُمْ مِنَ الْأَجْدَاثِ إِلَىٰ رَبِّهِمْ يَنْسِلُونَ قَالُوا يَا وَيْلَنَا مَن بَعَثَنَا
صور میں تو یس ایک وہ سے قبریں اپنے رکبا طرف دوڑیں گے وہ کہیں گے اے وائے ہم پر کس نے اٹھا دیا ہمیں

صور میں تو وہ یس ایک قبروں سے اپنے رب کی طرف دوڑیں گے۔ وہ کہیں گے اے وائے ہم پر! ہمیں کس نے اٹھا دیا؟

مِنْ قَرَقِدٍ نَّاسْتَهْ هَذَا مَا وَعَدَ الرَّحْمَنُ وَصَدَقَ الْمُرْسَلُونَ ﴿٩٨﴾ إِنْ كَانَتْ

مِنْ قَرَقِدٍ نَّاسْتَهْ هَذَا مَا وَعَدَ الرَّحْمَنُ وَصَدَقَ الْمُرْسَلُونَ إِنْ كَانَتْ
سے ہماری قبریں یہ جو وعدہ کیا رحمن۔ اللہ اور سچ کہا تھا رسولوں نہ ہوگی

ہماری قبروں سے یہ ہے وہ جو اللہ رحمن نے وعدہ کیا تھا، اور رسولوں نے سچ کہا تھا۔ (یہ) نہ ہوگی

إِلَّا صَيِّحَةً وَاحِدَةً فَإِذَا هُمْ جَمِيعٌ لَّدَيْنَا مُحْضَرُونَ ﴿٩٩﴾ فَالْيَوْمَ لَا تُظْلَمُ

إِلَّا صَيِّحَةً وَاحِدَةً فَإِذَا هُمْ جَمِيعٌ لَّدَيْنَا مُحْضَرُونَ فَالْيَوْمَ لَا تُظْلَمُ
مگر ایک چنگھاڑ، پس یس ایک وہ سب ہمارے سامنے حاضر کئے جائیں گے۔ پس آج نہ ظلم کیا جائے گا

مگر ایک چنگھاڑ، پس یس ایک وہ سب ہمارے سامنے حاضر کئے جائیں گے۔ پس آج ظلم نہ کیا جائے گا

نَفْسٌ شَيْئًا وَلَا يُحْزَوْنَ إِلَّا مَا كُنتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿١٠٠﴾ إِنَّ أَصْحَابَ الْجَنَّةِ الْيَوْمَ

نَفْسٌ شَيْئًا وَلَا يُحْزَوْنَ إِلَّا مَا كُنتُمْ تَعْمَلُونَ إِنَّ أَصْحَابَ الْجَنَّةِ الْيَوْمَ
کسی شخص کچھ اور نہ تم بدلہ پاؤ گے مگر پس جو تم کرتے تھے بیشک اہل جنت آج

کسی شخص سے کچھ (بھی) اور جو تم کرتے تھے پس اسی کا بدلہ پاؤ گے۔ بے شک آج اہل جنت

فِي شُغْلٍ فَكِهِونَ ﴿١٠١﴾ هُمْ وَأَزْوَاجُهُمْ فِي ظِلِّ عَلَىٰ الْأَرَائِكِ مُتَكِونُونَ ﴿١٠٢﴾

فِي شُغْلٍ فَكِهِونَ هُمْ وَأَزْوَاجُهُمْ فِي ظِلِّ عَلَىٰ الْأَرَائِكِ مُتَكِونُونَ
ایک شغل میں باتیں خوش طبعی کرتے وہ اور ان کی بیویاں سایوں میں پر تختوں پر تکیہ لگائے ہوئے

ایک شغل میں خوش طبعی کرتے ہوں گے۔ وہ اور ان کی بیویاں سایوں میں تختوں پر تکیہ لگائے ہوئے (بیٹھے) ہوں گے

لَهُمْ فِيهَا فَالْكِهَةُ وَلَهُمْ مَا يَدْعُونَ ۝۵۰ سَلَامٌ قَوْلًا مِّن رَّبِّ رَحِيمٍ ۝۵۱

لَهُمْ فِيهَا فَالْكِهَةُ	وَلَهُمْ مَا يَدْعُونَ	سَلَامٌ قَوْلًا مِّن رَّبِّ رَحِيمٍ	رَبِّ رَحِيمٍ
ان کے لئے اس میں	میبودہ اور ان کے لئے	جو وہ چاہیں گے سلام فرمایا جائے گا	مہربان پروردگار

ان کے لئے اس (جنت) میں مہربان کا میبودہ ہے اور جو وہ چاہیں گے ان کے لئے (موجود ہوگا) مہربان پروردگار کی طرف سے سلام فرمایا جائے گا۔

وَأَمَّا زُوا الْيَوْمِ أَيُّهَا الْمَجْرُمُونَ ۝۵۲ أَلَمْ أَعْمِدْ إِلَيْكُمْ يَبْنَىٰ أَدَمَ أَنْ لَا تَعْبُدُوا

وَأَمَّا زُوا الْيَوْمِ	أَيُّهَا الْمَجْرُمُونَ	أَلَمْ أَعْمِدْ إِلَيْكُمْ	يَبْنَىٰ أَدَمَ	أَنْ لَا تَعْبُدُوا
اور آج کے مجرم	آج	اے	مجرموں (جمع)	کیا میں تمہیں بھیجا تھا تمہاری طرف اے اولادِ آدم کہ تم پرستش نہ کرنا

اور اے مجرمو! آج آج ہو جاؤ۔ اے اولادِ آدم! کیا میں نے تمہاری طرف حکم نہیں بھیجا تھا کہ تم پرستش نہ کرنا

الشَّيْطَانُ إِنَّهُ لَكُمْ عَدُوٌّ مُّبِينٌ ۝۵۳ وَإِنْ أَعْبُدُونِي هَذَا صِرَاطٌ مُسْتَقِيمٌ ۝۵۴

الشَّيْطَانُ	إِنَّهُ لَكُمْ عَدُوٌّ مُّبِينٌ	وَإِنْ أَعْبُدُونِي	هَذَا صِرَاطٌ مُسْتَقِيمٌ
شیطان	بیشک وہ تمہارا دشمن کھلا	اور یہ کہ تم میری عبادت کرنا یہی راستہ سیدھا	سیدھا

شیطان کی، بیشک وہ تمہارا کھلا دشمن ہے۔ اور یہ کہ تم میری عبادت کرنا، یہی سیدھا راستہ ہے۔

وَلَقَدْ أَضَلَّ مِنْكُمْ جِبِلًّا كَثِيرًا أَفَلَمْ تَكُونُوا تَعْقِلُونَ ۝۵۵ هَذِهِ

وَلَقَدْ أَضَلَّ مِنْكُمْ جِبِلًّا	كَثِيرًا	أَفَلَمْ تَكُونُوا تَعْقِلُونَ	هَذِهِ
اور	تحقیق گمراہ کر دیا	تم میں سے بہت سی مخلوق	بہت سی سو کیا تم عقل سے کام نہیں لیتے؟ یہ ہے

اور اس تم میں سے بہت سی مخلوق کو گمراہ کر دیا، سو کیا تم عقل سے کام نہیں لیتے؟ یہ ہے

جَهَنَّمَ الَّتِي كُنْتُمْ تُوعَدُونَ ۝۵۶ إِصْلَوْهَا الْيَوْمَ بِمَا كُنْتُمْ تَكْفُرُونَ ۝۵۷

جَهَنَّمَ	الَّتِي كُنْتُمْ تُوعَدُونَ	إِصْلَوْهَا الْيَوْمَ	بِمَا كُنْتُمْ تَكْفُرُونَ
جہنم	وہ جہنم کا	تم سے وعدہ کیا گیا تھا	اس میں داخل ہو جاؤ آج اس کے بدلے جو تم کفر کرتے تھے

وہ جہنم جس کا تم سے وعدہ کیا گیا تھا۔ تم جو کفر کرتے تھے اس کے بدلے آج اس میں داخل ہو جاؤ۔

الْيَوْمَ نَخْتِمُ عَلَىٰ أَفْوَاهِهِمْ وَتُكَلِّمُنَا أَيْدِيهِمْ وَتَشْهَدُ أَرْجُلُهُمْ بِمَا كَانُوا

الْيَوْمَ	نَخْتِمُ عَلَىٰ أَفْوَاهِهِمْ	وَتُكَلِّمُنَا أَيْدِيهِمْ	وَتَشْهَدُ أَرْجُلُهُمْ	بِمَا كَانُوا
آج	ہم مہر لگا دیں گے ان کے منہ پر	اور ہم سے بولیں گے ان کے ہاتھ	اور گواہی دیں گے ان کے پاؤں	اس کی جو وہ تھے

آج ہم ان کو مہر لگا دیں گے، اور ہم سے ان کے ہاتھ بولیں گے اور اس کی، ان کے پاؤں گواہی دیں گے جو وہ

يَكْسِبُونَ ﴿٩٥﴾ وَلَوْ نَشَاءُ لَطَمَسْنَا عَلَىٰ أَعْيُنِهِمْ فَاسْتَبَقُوا الصِّرَاطَ فَأَنَّىٰ يُبْصِرُونَ ﴿٩٦﴾

يَكْسِبُونَ وَلَوْ نَشَاءُ لَطَمَسْنَا عَلَىٰ أَعْيُنِهِمْ فَاسْتَبَقُوا الصِّرَاطَ فَأَنَّىٰ يُبْصِرُونَ
کمانے (کرتے تھے)، اور اگر ہم چاہیں تو ٹپیں دلیا میٹ کر دیں یہ ان کی آنکھیں پھر وہ سبقت کریں راستہ تو کہاں وہ دیکھ سکیں گے

کرتے تھے۔ اور اگر ہم چاہیں تو ان کی آنکھیں ملبیٹ کر دیں پھر وہ راستہ کی طرف سبقت کریں (ردو ہیں) تو کہاں دیکھ سکیں گے؟

وَلَوْ نَشَاءُ لَمَسَخْنَاهُمْ عَلَىٰ مَكَانَتِهِمْ فَمَا اسْتَطَاعُوا مُضِيًّا وَلَا يَرْجِعُونَ ﴿٩٧﴾

وَلَوْ نَشَاءُ لَمَسَخْنَاهُمْ عَلَىٰ مَكَانَتِهِمْ فَمَا اسْتَطَاعُوا مُضِيًّا وَلَا يَرْجِعُونَ
اور اگر ہم چاہیں ہم مسخ کر دیں انہیں بریں اور ان کی جگہیں پھر نہ کر سکیں چلنا اور نہ وہ لوٹیں

اور اگر ہم چاہیں تو انہیں ان کی جگہوں میں (ان کے گھر بیٹھے) مسخ کر دیں (ان کی شکلیں) پھر وہ نہ چل سکیں، اور نہ لوٹ سکیں گے

وَمَنْ نُّعِثِرْهُ نُنَكِّسْهُ فِي الْخَلْقِ أَفَلَا يَعْقِلُونَ ﴿٩٨﴾ وَمَا عَلَّمْنَاهُ الشِّعْرَ وَ

وَمَنْ نُّعِثِرْهُ نُنَكِّسْهُ فِي الْخَلْقِ أَفَلَا يَعْقِلُونَ وَمَا عَلَّمْنَاهُ الشِّعْرَ وَ
اور جس ہم عمر دراز کرتے ہیں اور نہ ہا کرتے ہیں خلقت (پیدا) میں تو کیا وہ سمجھتے نہیں؟ اور ہم نے نہیں سکھایا اس کو شعر اور

اور ہم جس کی عمر دراز کرتے ہیں اسے پیدا کرتے ہیں اور نہ ہا کرتے ہیں تو کیا وہ سمجھتے نہیں؟ اور ہم نے اس کو داپ کو شعر نہیں سکھایا، اور

مَا يَتَّبِعِي لَهُ طَرَانٌ هُوَ إِلَّا ذِكْرٌ وَقُرْآنٌ مُّبِينٌ ﴿٩٩﴾ لِيُنذِرَ مَنْ كَانَ حَيًّا وَ

مَا يَتَّبِعِي لَهُ طَرَانٌ هُوَ إِلَّا ذِكْرٌ وَقُرْآنٌ مُّبِينٌ لِيُنذِرَ مَنْ كَانَ حَيًّا وَ
نہیں شایان اس کے لئے نہیں وہ یہ، مگر نصیحت اور قرآن واضح تاکہ داپ ڈرائیں جو ہو زندہ اور

اور یہ آپ کے شایان نہیں تھا یہ نہیں مگر کتاب نصیحت اور واضح قرآن تاکہ آپ (اس کو) ڈرائیں جو زندہ ہو اور

يَحِقُّ الْقَوْلُ عَلَى الْكَافِرِينَ ﴿١٠٠﴾ أَوَلَمْ يَرَوْا أَنَّا خَلَقْنَاهُمْ مِمَّا عَمِلَتْ أَيْدِينَا

يَحِقُّ الْقَوْلُ عَلَى الْكَافِرِينَ أَوَلَمْ يَرَوْا أَنَّا خَلَقْنَاهُمْ مِمَّا عَمِلَتْ أَيْدِينَا
ثابت ہو جائے (حجت) یہر جمع کافر یا کیا وہ نہیں دیکھتے؟ ہم نے پیدا کیا ان کے لئے اس جو بنایا اپنے ہاتھوں (قدرت) سے

اور کافروں پر حجت ثابت ہو جائے۔ یا کیا وہ نہیں دیکھتے کہ ہم نے جو (چیزیں) اپنی قدرت سے بنائیں، ان سے اُن کے لئے پیدا کئے

أَنعَمَّا فَهَمَّ لَهَا مَلِكُونَ ﴿١٠١﴾ وَذَلَّلْنَاهَا لَهُمْ فَمِنْهَا رَكُوبُهُمْ وَمِنْهَا

أَنعَمَّا فَهَمَّ لَهَا مَلِكُونَ وَذَلَّلْنَاهَا لَهُمْ فَمِنْهَا رَكُوبُهُمْ وَمِنْهَا
جو پائے پس وہ ان کے مالک ہیں اور ہم نے ان کو رامندار کیا، پس ان سے ان کی سواری اور ان سے

جو پائے پس وہ ان کے مالک ہیں۔ اور ہم نے ان (جو پالوں) کو ان کا فرمانبردار کیا، پس ان سے (یعنی) انکی سواری ہیں اور ان سے بعض کو

يَا كَلْبُونَ ۝ وَلَهُمْ فِيهَا مَنَافِعُ وَمَشَارِبُ ۖ أَفَلَا يَشْكُرُونَ ۝ وَاتَّخَذُوا

يَا كَلْبُونَ وَلَهُمْ فِيهَا مَنَافِعُ وَمَشَارِبُ أَفَلَا يَشْكُرُونَ وَاتَّخَذُوا

وہ کھاتے ہیں اور ان کے لئے ان میں فائدے اور پینے کی چیزیں کیا پھر وہ شکر نہیں کرتے؟ اور انہوں نے بنا لئے وہ کھاتے ہیں۔ اور ان میں ان کے لئے بہت سے فائدے اور پینے کی چیزیں ہیں کیا پھر وہ شکر نہیں کرتے؟ اور انہوں نے بنا لئے

مِنْ دُونِ اللَّهِ إِلَهَةً لَّعَلَّهُمْ يَنْصَرُونَ ۝ لَا يَسْتَطِيعُونَ نَصْرَهُمْ وَهُمْ

مِنْ دُونِ اللَّهِ إِلَهَةً لَّعَلَّهُمْ يَنْصَرُونَ لَا يَسْتَطِيعُونَ نَصْرَهُمْ وَهُمْ

اللہ کے سوا اور معبود (اس خیال باطل سے کہ) شاید وہ مدد کئے جائیں وہ نہیں کر سکتے ان کی مدد اور وہ

اللہ کے سوا اور معبود (اس خیال باطل سے کہ) شاید وہ مدد کئے جائیں۔ وہ ان کی مدد نہیں کر سکتے، اور وہ

لَهُمْ جُنْدٌ مُّحْضَرُونَ ۝ فَلَا يَحْزَنُكَ قَوْلُهُمْ إِنَّا نَعْلَمُ مَا يُسِرُّونَ وَمَا

لَهُمْ جُنْدٌ مُّحْضَرُونَ فَلَا يَحْزَنُكَ قَوْلُهُمْ إِنَّا نَعْلَمُ مَا يُسِرُّونَ وَمَا

ان کے لئے لشکر (موجودہ شکل میں) حاضر کئے جائیں گے پس آپ کو غم نہ کرے ان کی بات بیشک ہم جانتے ہیں جو وہ چھپاتے ہیں اور جو ان کے لئے دھرم، لشکر کی شکل میں، حاضر کئے جائیں گے پس آپ کو ان کی بات غم نہ کرے۔ بیشک ہم جانتے ہیں جو وہ چھپاتے ہیں اور جو

يُعْلِنُونَ ۝ أَوَلَمْ يَرِ الْإِنْسَانُ أَنَّا خَلَقْنَاهُ مِنْ نُّطْفَةٍ فَإِذَا هُوَ خَصِيمٌ

يُعْلِنُونَ أَوَلَمْ يَرِ الْإِنْسَانُ أَنَّا خَلَقْنَاهُ مِنْ نُّطْفَةٍ فَإِذَا هُوَ خَصِيمٌ

وہ ظاہر کرتے ہیں کیا انسان نے نہیں دیکھا کہ ہم نے اس کو نطفہ سے پیدا کیا اس کو نطفہ سے پھر ناگہاں وہ ہجڑا ہو

وہ ظاہر کرتے ہیں کیا انسان نے نہیں دیکھا کہ ہم نے اس کو نطفہ سے پیدا کیا؟ اور پھر ناگہاں وہ ہجڑا ہو

مُبِينٌ ۝ وَضَرَبَ لَنَا مَثَلًا وَنَسِيَ خَلْقَهُ ۖ قَالَ مَنْ يُحْيِي الْعِظَامَ وَهِيَ

مُبِينٌ وَضَرَبَ لَنَا مَثَلًا وَنَسِيَ خَلْقَهُ ۖ قَالَ مَنْ يُحْيِي الْعِظَامَ وَهِيَ

کھلا۔ اور اس نے ہمارے لئے ایک مثال بیان کی اور اپنی پیدائش کو بھول گیا، کہنے لگا کون ہڈیوں کو پیدا کرے گا؟ جبکہ وہ

رَمِيمٌ ۝ قُلْ يُحْيِيهَا الَّذِي أَنشَأَهَا أَوَّلَ مَرَّةٍ وَهُوَ بِكُلِّ خَلْقٍ عَلِيمٌ ۝

رَمِيمٌ قُلْ يُحْيِيهَا الَّذِي أَنشَأَهَا أَوَّلَ مَرَّةٍ وَهُوَ بِكُلِّ خَلْقٍ عَلِيمٌ ۝

گل گبٹیں فرمادیں اُسے زندہ کرے گا وہ جس نے اسے پیدا کیا پہلی بار اور وہ ہر طرح پیدا کرنا جاننے والا

گل گبٹیں ہوں گی۔ آپ فرمادیں اُسے زندہ کرے گا جس نے اسے پہلی بار پیدا کیا، اور وہ ہر طرح سے پیدا کرنا جانتا ہے۔

الَّذِي جَعَلَ لَكُمْ مِنَ الشَّجَرِ الْأَخْضَرِ نَارًا فَإِذَا أَنْتُمْ مِنْهُ تُوقِدُونَ ﴿۸۰﴾

الَّذِي جَعَلَ لَكُمْ مِنَ الشَّجَرِ الْأَخْضَرِ نَارًا فَإِذَا أَنْتُمْ مِنْهُ تُوقِدُونَ

جس نے تمہارے لئے سبز درخت سے آگ پیدا کی ، پس اب تم اس سے (آگ) سلگاتے ہو ۔

أَوَلَيْسَ الَّذِي خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ بِقَدِيرٍ عَلَى أَنْ يَخْلُقَ مِثْلَهُمْ ۚ

أَوَلَيْسَ الَّذِي خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ بِقَدِيرٍ عَلَى أَنْ يَخْلُقَ مِثْلَهُمْ

کیا نہیں وہ جس نے آسمانوں اور زمین کو پیدا کیا وہ اس پر قادر ہے کہ وہ پیدا کرے ان جیسا

وہ جس نے آسمانوں اور زمین کو پیدا کیا وہ اس پر قادر نہیں کہ ان جیسا اور پیدا کرے

بَلَىٰ ۚ وَهُوَ الْخَلَّاقُ الْعَلِيمُ ﴿۸۱﴾ إِنَّمَا أَمْرُهُ إِذَا أَرَادَ شَيْئًا أَنْ يَقُولَ لَهُ كُنْ

بَلَىٰ ۚ وَهُوَ الْخَلَّاقُ الْعَلِيمُ إِنَّمَا أَمْرُهُ إِذَا أَرَادَ شَيْئًا أَنْ يَقُولَ لَهُ كُنْ

ہاں اور وہ بڑا پیدا کرنے والا دانہ اس کے سوا نہیں اس کا کام جب وہ ارادہ کرے کسی شے کا کہ وہ کہتا ہے اس کو ہو جا

ہاں (کیونکہ نہیں) وہ بڑا پیدا کرنے والا دانہ ہے۔ اس کا کام اس کے سوا نہیں کہ وہ کسی شے کا ارادہ کرتا ہے تو وہ اس کو کہتا ہے "ہو جا"

فَيَكُونُ ﴿۸۲﴾ فَسَبِّحْ لِلَّذِي بِيَدِهِ مَلَكُوتُ كُلِّ شَيْءٍ وَإِلَيْهِ تُرْجَعُونَ ﴿۸۳﴾

فَيَكُونُ فَسَبِّحْ لِلَّذِي بِيَدِهِ مَلَكُوتُ كُلِّ شَيْءٍ وَإِلَيْهِ تُرْجَعُونَ

تو وہ ہو جاتی ہے سو پاک ہے وہ جس کے ہاتھ میں بادشاہت ہر شے اور اسی کی طرف تم لوٹ کر جاؤ گے

تو وہ ہو جاتی ہے سو پاک ہے وہ (ذات واحد) جس کے ہاتھ میں ہر شے کی بادشاہت ہے ، اور اسی کی طرف تم لوٹ کر جاؤ گے ۔

رُكُوعَاتُهَا

سُورَةُ الصَّفَاتِ ثَلَاثَةٌ ۖ ۵۶

آيَاتُهَا ۱۸۲

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

اللہ کے نام سے جو نہایت رحم کرنے والا مہربان ہے

وَالصَّفَاتِ صَفًّا ۚ فَالزُّجَرِ زَجْرًا ۖ فَالْثَلَاثِ ذِكْرًا ۚ إِنَّ إِلَهَكُمْ

وَالصَّفَاتِ صَفًّا ۚ فَالزُّجَرِ زَجْرًا ۖ فَالْثَلَاثِ ذِكْرًا ۚ إِنَّ إِلَهَكُمْ

قسم صف باندھنے والے پیراجما کر پھر ڈانٹنے والے جھڑک کر پھر تلاوت کرنے والے ذکر (قرآن) بیشک تمہارا معبود

قسم ہے پیراجما کر صف باندھنے والے (فرشتوں) کی پھر جھڑک کر ڈانٹنے والوں کی ، پھر قرآن تلاوت کرنے والوں کی ، بیشک تمہارا معبود

لَوْ أَحَدٌ ۙ رَبُّ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا وَرَبُّ الْمَشَارِقِ ۝ إِنَّا زَيْنَا

لَوْ أَحَدٌ	رَبُّ	السَّمَوَاتِ	وَالْأَرْضِ	وَمَا بَيْنَهُمَا	وَرَبُّ	الْمَشَارِقِ	إِنَّا زَيْنَا
البتہ ایک	پروردگار	آسمانوں	اور زمین	اور جو ان درمیان	اور پروردگار	مشرقوں	بیشک ہم نے مزین کیا

ایک ہی ہے۔ پروردگار ہے آسمانوں کا اور زمین کا، اور جو ان دونوں کو مابینہما ہے اور پروردگار ہے مشرقوں (مقامات طلع) کا۔ بیشک ہم نے مزین کیا

السَّمَاءِ الدُّنْيَا بِزِينَةٍ إِنَّا كَوَّايِبٌ ۖ وَحِفْظًا مِّنْ كُلِّ شَيْطَانٍ مَّارِدٍ ۝

السَّمَاءِ الدُّنْيَا	بِزِينَةٍ	إِنَّا كَوَّايِبٌ	وَحِفْظًا	مِّنْ	كُلِّ شَيْطَانٍ	مَّارِدٍ
آسمان دنیا	زینت سے	ستارے	اور محفوظ کیا	سے	ہر شیطان	سرکش

آسمان دنیا کو ستاروں کی زینت سے - اور ہر سرکش شیطان سے محفوظ کیا -

لَا يَسْتَعُونُ إِلَى الْمَلَا أَعْلَى وَيُقَدِّفُونَ مِّنْ كُلِّ جَانِبٍ ۝ دُحُورًا وَلَهُمْ

لَا يَسْتَعُونُ	إِلَى	الْمَلَا أَعْلَى	وَيُقَدِّفُونَ	مِّنْ	كُلِّ جَانِبٍ	دُحُورًا	وَلَهُمْ
کان نہیں لگا سکتے	طرف	ملائے اعلیٰ	اور مارے جاتے ہیں	سے	ہر طرف	بھگانے کو	اور ان کے لئے

اور ملائے اعلیٰ راویہ کی مجلس، کی طرف کان نہیں لگا سکتے، ہر طرف سے بھگانے کو (انکار) مارے جاتے ہیں۔ اور ان کے لئے

عَذَابٌ وَاصِبٌ ۖ إِلَّا مَن خِطِفَ الْخُطْفَةُ فَاتَّبَعَهُ شَهَابٌ ثَاقِبٌ ۖ فَاسْتَقِيمُوا

عَذَابٌ وَاصِبٌ	إِلَّا	مَن	خِطِفَ	الْخُطْفَةُ	فَاتَّبَعَهُ	شَهَابٌ ثَاقِبٌ	فَاسْتَقِيمُوا
عذاب دائمی	سوائے	جو	لے بھاگا	اُچک کر	تواستگتے بچے لگا	ایک انگارا دکھتا ہوا	پس ان سے بوجھیں

دائمی عذاب ہے۔ سوائے اس کے جو اُچک کر لے بھاگا تو اس کے پیچھے ایک دکھتا ہوا انگارا لگا۔ پس آپے اُن سے بوجھیں

أَهُمْ أَشَدُّ خَلْقًا أَمْ مِّنْ خَلْقًا إِنَّا خَلَقْنَاهُمْ مِّنْ طِينٍ لَّازِبٍ ۖ بَلْ

أَهُمْ أَشَدُّ خَلْقًا	أَمْ	مِّنْ	خَلْقًا	إِنَّا خَلَقْنَاهُمْ	مِّنْ	طِينٍ لَّازِبٍ	بَلْ
کیا ان	زیادہ مشکل پیدا کرنا	یا	جو	ہم نے پیدا کیا	بیشک ہم نے پیدا کیا انہیں	سے	مٹی چسپاتی ہوئی

کیا ان کا پیدا کرنا زیادہ مشکل ہے یا جو مخلوق، ہم نے پیدا کی؟ بیشک ہم نے انہیں چسپاتی ہوئی مٹی (گارے) سے پیدا کیا۔ بلکہ

عَجِبْتَ وَيَسْخَرُونَ ۚ وَإِذَا دُكِرُوا لَآ يَذْكُرُونَ ۚ وَإِذَا رَأَوْا آيَةً يَسْتَسْخَرُونَ ۚ

عَجِبْتَ	وَيَسْخَرُونَ	وَإِذَا	دُكِرُوا	لَآ يَذْكُرُونَ	وَإِذَا	رَأَوْا	آيَةً	يَسْتَسْخَرُونَ
آپ نے تعجب کیا	اور وہ مذاق اڑاتے ہیں	اور جب	نصیحت کی جائے	وہ نصیحت قبول نہیں کرتے	اور جب	وہ دیکھتے ہیں	کوئی نشانی	وہ ہنسی میں اڑاتے ہیں

آپ نے (انکی حالت پر) تعجب کیا اور وہ مذاق اڑاتے ہیں اور جب نصیحت کی جائے تو وہ نصیحت قبول نہیں کرتے۔ اور جب کوئی نشانی دیکھتے ہیں تو وہ ہنسی میں اڑاتے ہیں

وَقَالُوا إِن هَذَا إِلَّا سِحْرٌ مُّبِينٌ ۝ عَاذِمْتَنَا وَكُنَّا تُرَابًا وَعِظَامًا إِنَّا

وَقَالُوا إِن هَذَا إِلَّا سِحْرٌ مُّبِينٌ عَاذِمْتَنَا وَكُنَّا تُرَابًا وَعِظَامًا إِنَّا اور انہوں نے کہا یہ نہی یہ مگر صرف جادو کھلا کیا جب ہم مر گئے اور ہم مٹی اور ہڈیاں ہو گئے؟ کیا ہم

اور انہوں نے کہا یہ تو صرف کھلا جادو ہے۔ کیا جب ہم مر گئے اور ہم مٹی اور ہڈیاں ہو گئے؟ کیا ہم

لَسَبْعُوثُونَ ۝ أَوْ آبَاؤُنَا الْأَوَّلُونَ ۝ قُلْ نَعَمْ وَأَنْتُمْ دَاخِرُونَ ۝

لَسَبْعُوثُونَ أَوْ آبَاؤُنَا الْأَوَّلُونَ قُلْ نَعَمْ وَأَنْتُمْ دَاخِرُونَ پھر اٹھائے جائیں گے کیا ہمارے باپ دادا پہلے فرما دیں ہاں اور تم ذیل و خوار

پھر اٹھائے جائیں گے؟ کیا ہمارے پہلے باپ دادا (دہی)؟ آپ فرمادیں ہاں! اور تم ذیل و خوار ہو گے۔

فَإِنَّمَا هِيَ زَجْرَةٌ وَاحِدَةٌ فَإِذَا هُمْ يَنْظُرُونَ ۝ وَقَالُوا يَوْمَئِذٍ هَذَا يَوْمُ الدِّينِ ۝

فَإِنَّمَا هِيَ زَجْرَةٌ وَاحِدَةٌ فَإِذَا هُمْ يَنْظُرُونَ وَقَالُوا يَوْمَئِذٍ هَذَا يَوْمُ الدِّينِ پس اس کی سوا نہیں وہ لکار ایک ہی ناگہاں وہ دیکھنے لگیں گے اور وہ کہیں گے ہائے ہماری خرابی یہ بدلے کا دن

پس اس کے سوا نہیں کہ وہ ایک لکار ہوگی، پس ناگہاں وہ دیکھنے لگیں گے۔ اور وہ کہیں گے، ہائے ہماری خرابی! یہ بدلے کا دن ہے۔

هَذَا يَوْمُ الْفَصْلِ الَّذِي كُنْتُمْ بِهِ تُكَذِّبُونَ ۝ أَحْشَرُوا الَّذِينَ ظَلَمُوا وَأَزْوَاجَهُمْ

هَذَا يَوْمُ الْفَصْلِ الَّذِي كُنْتُمْ بِهِ تُكَذِّبُونَ أَحْشَرُوا الَّذِينَ ظَلَمُوا وَأَزْوَاجَهُمْ یہ فیصلے کا دن وہ جس کو تم جھٹلاتے تھے تم تھے اس کو جھٹلاتے تم جمع کرو وہ جنہوں نے ظلم کیا (ظالم) اور ان کے جوڑے (ساتھی)

یہ فیصلے کا دن ہے، وہ جس کو تم جھٹلاتے تھے۔ تم ظالموں کو اور ان کے ساتھیوں کو جمع کرو

وَمَا كَانُوا يَعْبُدُونَ ۝ مِنْ دُونِ اللَّهِ فَاهْدُوهُمْ إِلَى صِرَاطِ الْجَحِيمِ ۝

وَمَا كَانُوا يَعْبُدُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ فَاهْدُوهُمْ إِلَى صِرَاطِ الْجَحِيمِ اور جس وہ پرستش کرتے تھے اللہ کے سوا پس تم ان کو دکھاؤ طرف راستہ جہنم

جس کی وہ پرستش کرتے تھے، اللہ کے سوا تھے۔ پس تم ان کو جہنم کا راستہ دکھاؤ۔

وَقِفُوهُمْ إِنَّهُمْ مَسْئُولُونَ ۝ مَا لَكُمْ لَا تَنْصَرُونَ ۝ بَلْ هُمْ الْيَوْمَ مُسْتَسْلِمُونَ ۝

وَقِفُوهُمْ إِنَّهُمْ مَسْئُولُونَ مَا لَكُمْ لَا تَنْصَرُونَ بَلْ هُمْ الْيَوْمَ مُسْتَسْلِمُونَ اور ٹھہراؤ ان کو بیشک ان سے پرستش ہوگی کیا ہوا تمہیں تم ایک دوسرے کی مدد نہیں کرتے بلکہ وہ آج سر جھکائے فرمانبردار

اور ان کو ٹھہراؤ، بیشک ان سے پرستش ہوگی۔ تمہیں کیا ہوا؟ تم ایک دوسرے کی مدد نہیں کرتے، بلکہ وہ آج سر جھکائے فرمانبردار اپنے آپ کو کھڑاتے ہیں

وَأَقْبَلَ بَعْضُهُمْ عَلَى بَعْضٍ يَتَسَاءَلُونَ ۚ (۲۸) قَالُوا إِنَّكُمْ كُنْتُمْ تَأْتُونَنَا عَنِ الْيَمِينِ

وَأَقْبَلَ بَعْضُهُمْ عَلَى بَعْضٍ يَتَسَاءَلُونَ قَالُوا إِنَّكُمْ كُنْتُمْ تَأْتُونَنَا عَنِ الْيَمِينِ
اور رخ کرے گا ان میں سے بعض ایک، بعض پر دوسری طرف باہم سوال کرتے ہوئے وہ کہیں گے بیشک تم ہم پر آئے تھے دائیں طرف سے

اور ان میں سے ایک دوسرے کی طرف باہم سوال کرتے ہوئے رخ کرے گا۔ وہ کہیں گے بیشک تم ہم پر دائیں طرف (بگڑے) آئے تھے

قَالُوا بَلْ لَّمْ تَكُونُوا مُؤْمِنِينَ ۚ (۲۹) وَمَا كَانَ لَنَا عَلَيْكُمْ مِنْ سُلْطَانٍ بَلْ

قَالُوا بَلْ لَّمْ تَكُونُوا مُؤْمِنِينَ وَمَا كَانَ لَنَا عَلَيْكُمْ مِنْ سُلْطَانٍ بَلْ
وہ کہیں گے بلکہ تم نہ تھے ایمان لانے والے اور نہ تھا ہمارا تم پر کوئی زور بلکہ

وہ کہیں گے (نہیں) بلکہ تم ایمان لانے والے نہ تھے۔ اور ہمارا تم پر کوئی زور نہ تھا، بلکہ

كُنْتُمْ قَوْمًا طَٰغِينَ ۚ (۳۰) فَحَقَّ عَلَيْنَا قَوْلُ رَبِّنَا ۖ إِنَّآ لَذَٰلِكَ أَیْقُونَ ۚ (۳۱) فَأَعْوَيْنَاكُمْ

كُنْتُمْ قَوْمًا طَٰغِينَ فَحَقَّ عَلَيْنَا قَوْلُ رَبِّنَا ۖ إِنَّآ لَذَٰلِكَ أَیْقُونَ فَأَعْوَيْنَاكُمْ
تم تھے ایک قوم سرکش پس ثابت ہوگئی ہم پر بات ہمارا رب بیشک ہم البتہ چکھنے والے پس ہم نے بہکایا تمہیں

تم ایک سرکش قوم تھے۔ پس ہم پر ہمارے رب کی بات ثابت ہوگئی، بیشک ہم البتہ (مزہ) چکھنے والے ہیں۔ پس ہم نے تمہیں بہکایا

إِنَّا كُنَّا غَوِیِّیْنَ ۚ (۳۲) فَإِنَّكُمْ یَوْمَیْذِ الْعَذَابِ مُشْتَرِكُونَ ۚ (۳۳) إِنَّا كَذٰلِكَ نَفْعَلُ

إِنَّا كُنَّا غَوِیِّیْنَ فَإِنَّكُمْ یَوْمَیْذِ الْعَذَابِ مُشْتَرِكُونَ إِنَّا كَذٰلِكَ نَفْعَلُ
بیشک ہم تھے گمراہ پس بیشک وہ اس دن عذاب میں مشترک (شریک) بیشک ہم اسی طرح کرتے ہیں

بیشک ہم (خود) گمراہ تھے۔ پس بیشک وہ اس دن عذاب میں (دو) شریک رہیں گے۔ بیشک ہم اسی طرح کرتے ہیں

بِالْبَحْرِ مِیْنِ ۚ (۳۴) إِنَّهُمْ كَانُوا إِذَا قِيلَ لَهُمْ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ یَسْتَكْبِرُونَ ۚ (۳۵)

بِالْبَحْرِ مِیْنِ إِنَّهُمْ كَانُوا إِذَا قِيلَ لَهُمْ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ یَسْتَكْبِرُونَ
بحروں کے ساتھ بیشک وہ تھے جب کہا جاتا ان کو کہ ان کو نہیں کوئی معبود اللہ کے سوا وہ تکبر کرتے تھے

بحروں کے ساتھ۔ بیشک جب ان سے کہا جاتا تھا کہ اللہ کے سوا کوئی معبود نہیں (تو) وہ تکبر کرتے تھے۔

وَيَقُولُونَ إِنَّا لَنَرٰكَوَا إِلَٰهِنَا لِشَاعِرٍ مَّجْنُونٍ ۚ (۳۶) بَلْ جَاءَ بِالْحَقِّ وَصَدَقَ

وَيَقُولُونَ إِنَّا لَنَرٰكَوَا إِلَٰهِنَا لِشَاعِرٍ مَّجْنُونٍ بَلْ جَاءَ بِالْحَقِّ وَصَدَقَ
اور وہ کہتے ہیں کیا ہم اپنے معبود کو چھوڑ دیں؟ ایک شاعر دیوانے بلکہ وہ آئے حق کے ساتھ اور تصدیق کی

اور وہ کہتے ہیں کیا ہم اپنے معبودوں کو چھوڑ دیں؟ ایک شاعر، دیوانے کی خاطر بلکہ وہ حق کے ساتھ آئے ہیں اور وہ تصدیق کرتے ہیں

الْمُرْسَلِينَ ۚ إِنَّكُمْ لَذَائِقُوا الْعَذَابِ الْأَلِيمِ ۚ وَمَا تَجْزُونَ إِلَّا مَا

الْمُرْسَلِينَ	إِنَّكُمْ	لَذَائِقُوا	الْعَذَابِ	الْأَلِيمِ	وَمَا تَجْزُونَ	إِلَّا مَا
رسولوں کی	بیشک تم	ضرور چکھنے والے	عذاب	دردناک	اور تمہیں بدلہ نہ دیا جائے گا	مگر جو

رسولوں کی۔ بیشک تم دردناک عذاب ضرور چکھنے والے ہو۔ اور تمہیں بدلہ نہ دیا جائے گا مگر (اس کے مطابق) جو

كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ۚ إِلَّا عِبَادَ اللَّهِ الْمُخْلَصِينَ ۚ أُولَٰئِكَ لَهُمْ رِزْقٌ مَّعْلُومٌ ۚ

كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ	إِلَّا	عِبَادَ اللَّهِ	الْمُخْلَصِينَ	أُولَٰئِكَ	لَهُمْ	رِزْقٌ مَّعْلُومٌ
تم کرتے تھے	مگر	اللہ کے بندے	خاص کئے ہوئے	یہی لوگ	انکے لئے	رزق معلوم

تم کرتے تھے۔ (ہاں، مگر اللہ کے خاص کئے ہوئے، چنے ہوئے، بندے۔ ان کے لئے رزق معلوم (مقرر) ہے۔

فَوَالِئِهِ وَهُمْ مُكْرَمُونَ ۚ فِي جَنَّتِ النَّعِيمِ ۚ عَلَىٰ سُرِّ مُتَقَبِّلِينَ ۚ يُطَافُ

فَوَالِئِهِ	وَهُمْ	مُكْرَمُونَ	فِي	جَنَّتِ النَّعِيمِ	عَلَىٰ	سُرِّ مُتَقَبِّلِينَ	يُطَافُ
میوے	اور وہ	اعزاز والے ہوں گے	میں	نعمت کے باغات	پر	جمع (تحت آسنے سامنے)	دورہ ہوگا

(یعنی) میوے، اور وہ اعزاز والے ہوں گے، نعمت کے باغات میں، تختوں پر آسنے سامنے - دورہ ہوگا

عَلَيْهِمْ بِكَأْسٍ مِّنْ مَّعِينٍ ۚ بَيِّضَاءَ لَذَّةٍ لِلشَّارِبِينَ ۚ لَا فِيهَا غَوْلٌ ۚ وَ

عَلَيْهِمْ	بِكَأْسٍ	مِّنْ مَّعِينٍ	بَيِّضَاءَ	لَذَّةٍ	لِلشَّارِبِينَ	لَا فِيهَا	غَوْلٌ ۚ وَ
ان پر۔ انکے آگے	جام	سے رکھا	ہوتا ہوا مشروب	سفید	لذت	پینے والوں کے لئے	نہ اس میں (خوابی درد) اور

ان کے آگے پہنتے ہوئے (صاف) مشروب کے جام کا۔ سفید رنگ کا، پینے والوں کے لئے لذت دینے والا) نہ اس میں درد (خوابی درد) ہوگا اور

لَا هُمْ عَنْهَا يُنْزَفُونَ ۚ وَعِنْدَهُمْ قَصْرٌ طَرَفٍ عَيْنٍ ۚ كَانَتْهُمْ بَيْضُ

لَا هُمْ	عَنْهَا	يُنْزَفُونَ	وَعِنْدَهُمْ	قَصْرٌ طَرَفٍ	عَيْنٍ	كَانَتْهُمْ	بَيْضُ
نہ وہ	اس سے	بہکی باتیں کریں گے	اور ان کے پاس	نیچی لنگاہوں والیاں	بڑی آنکھوں والیاں	گویا وہ	اندھے

نہ وہ اس سے بہکی باتیں کریں گے۔ اور ان کے پاس ہونگی نیچی لنگاہوں والیاں، بڑی بڑی آنکھوں والیاں، گویا وہ اندھے ہیں

مَكْنُونٌ ۚ فَاقْبَلْ بَعْضُهُمْ عَلَىٰ بَعْضٍ يَّتَسَاءَلُونَ ۚ قَالَ قَائِلٌ مِّنْهُمْ

مَكْنُونٌ	فَاقْبَلْ	بَعْضُهُمْ	عَلَىٰ بَعْضٍ	يَّتَسَاءَلُونَ	قَالَ	قَائِلٌ	مِّنْهُمْ
پوشیدہ رکھے ہوئے	پس رخ کرے گا	ان میں سے بعض (ایک)	بعض پر (دوسری طرف)	باہم سوال کرتے ہوئے	کہے گا	ایک کہنے والا	ان میں سے

پوشیدہ رکھے ہوئے۔ پھر ان میں سے ایک دوسری طرف باہم سوال کرتے ہوئے رخ کرے گا۔ ان میں سے ایک کہنے والا کہے گا

لَرَانِي كَانَ لِي قَرِينٌ ۝۵۱ يَقُولُ إِنَّكَ لَمِنَ الْمُصْذِقِينَ ۝۵۲ عَازَا مِتْنَا وَكُنَّا

بیشک میں تھا میرا ایک ہم نشین وہ کہتا تھا کیا تو سے بچے جاننے والے کیا جب ہم مر گئے اور ہم ہو گئے

تُرَابًا وَعِظَامًا ۝۵۳ إِنَّا لَمَسِدِينُونَ ۝۵۴ قَالَ هَلْ أَنْتُمْ مُطْلِعُونَ ۝۵۵ فَاطْلَمَ فَرَاهُ

مٹی اور ہڈیاں کیا ہم البتہ بدلے جائیں گے وہ کہنے لگا کیا تم جھانکنے والے ہو تو وہ جھانکنے کا تو اسے دیکھ گا

فِي سَوَاءٍ الْجَحِيمِ ۝۵۶ قَالَ تَاللَّهِ إِنْ كِدَتْ لَتُرْدِينَ ۝۵۷ وَلَوْ لَا نِعْمَةُ رَبِّي

میں درمیان دوزخ وہ کہے گا اللہ کی قسم! تو قریب تھا کہ تو مجھے ہلاک کر ڈالے اور اگر نہ نعمت میرا رب نہ ہوتی

لَكُنْتُ مِنَ الْمُحْضَرِينَ ۝۵۸ أَفَمَا نَحْنُ بِمَيِّتِينَ ۝۵۹ إِلَّا مَوْتَتَنَا الْأُولَىٰ وَ

تو میں ضرور ہوتا سے حاضر کئے جانے والے کیا پس نہیں ہم مرنے والوں میں سے سوائے ہم مرنے والوں میں نہیں (موت پہلی موت پہلی اور

مَا نَحْنُ بِمُعَذَّبِينَ ۝۶۰ إِنَّ هَذَا لَهُوَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ ۝۶۱ لِيَمِثِلَ هَذَا فَلْيَعْمَلِ

نہیں ہم عذاب دیئے جانے والوں میں سے بیشک یہ البتہ وہ کامیابی عظیم اس جیسی نعمت کے لئے پس چاہئے ضرور عمل کریں

الْعَمَلُونَ ۝۶۲ أَذَلِكَ خَيْرٌ نُزُلًا أَمْ شَجَرَةُ الزَّقُّومِ ۝۶۳ إِنَّا جَعَلْنَاهَا فِتْنَةً

عمل کرنے والے کیا بہتر ضیافت یا درخت تھوہر بیشک ہم نے اس کو بنایا ایک آزمائش

عمل کرنے والے۔ کیا یہ بہتر ضیافت ہے؟ یا تھوہر کا درخت؟ بیشک ہم نے اس کو ایک آزمائش بنایا ہے

لِّلظَّالِمِينَ ﴿۱۳﴾ إِنَّهَا شَجَرَةٌ تَخْرُجُ فِي أَصْلِ الْجَحِيمِ ﴿۱۴﴾ طَلْعُهَا كَأَنَّهُ

لِّلظَّالِمِينَ	إِنَّهَا	شَجَرَةٌ	تَخْرُجُ	فِي	أَصْلِ	الْجَحِيمِ	طَلْعُهَا	كَأَنَّهُ
ظالموں کے لئے	بیشک وہ	ایک درخت	وہ نکلتا ہے	میں	جڑ	جہنم	اس کا خوشہ	گویا کہ وہ
ظالموں کے لئے - بیشک وہ ایک درخت ہے جہنم کی جڑ (گہرائی) میں نکلتا ہے اس کا خوشہ، گویا کہ وہ								

رُءُوسُ الشَّيْطَانِ ﴿۱۵﴾ فَإِنَّهُمْ لَا يَكُونُ مِنْهَا فَمَا لَوْ أَنَّ مِنْهَا الْبُطُونَ ﴿۱۶﴾ ثُمَّ إِنَّ

رُءُوسُ	الشَّيْطَانِ	فَإِنَّهُمْ	لَا يَكُونُ	مِنْهَا	فَمَا لَوْ	أَنَّ	مِنْهَا	الْبُطُونَ	ثُمَّ	إِنَّ
سر (جمع)	شیطانوں	پس بیشک وہ	کھانے والے ہیں	اس سے	سو بھرنے والے	اس سے	بیٹ (جمع)	پھر	بیشک	
شیطانوں کے سر (ساہیوں کے پھن) ہیں - بیشک وہ اس سے کھائیں گے، سو اس سے بیٹ بھریں گے - پھر بیشک										

لَهُمْ عَلَيْهَا كُشُوبًا مِّنْ حَيْمٍ ﴿۱۷﴾ ثُمَّ إِنَّ مَرْجِعَهُمْ لَإِلَى الْجَحِيمِ ﴿۱۸﴾ إِنَّهُمْ

لَهُمْ	عَلَيْهَا	كُشُوبًا	مِّنْ	حَيْمٍ	ثُمَّ	إِنَّ	مَرْجِعَهُمْ	لَإِلَى	الْجَحِيمِ	إِنَّهُمْ
ان کے لئے	اس پر	بلاد (کے)	سے	کھولتا ہوا پانی	پھر	بیشک	ان کی بازگشت	البتہ	طرف	جہنم
اس (کھانے) پر ان کے لئے کھولتا ہوا پانی (پیشاب) بلاد (کے) دیا جائے گا، پھر ان کی بازگشت جہنم ہی کی طرف ہوگی - بیشک انہوں نے										

أَلْفَوْا آبَاءَهُمْ ضَالِّينَ ﴿۱۹﴾ فَمِمَّا عَلَىٰ أَثَرِهِمْ يُهْرَعُونَ ﴿۲۰﴾ وَلَقَدْ ضَلَّ قَبْلَهُمْ

أَلْفَوْا	آبَاءَهُمْ	ضَالِّينَ	فَمِمَّا	عَلَىٰ	أَثَرِهِمْ	يُهْرَعُونَ	وَلَقَدْ	ضَلَّ	قَبْلَهُمْ
انہوں نے پایا	اپنے باپ دادا	گمراہ (جمع)	سو وہ	ان کے نقش قدم پر	دوڑتے جاتے تھے	اور تحقیق گمراہ ہوئے	ان سے پہلے		
اپنے باپ دادا کو گمراہ پایا تھا سو وہ ان کے نقش قدم پر دوڑے جاتے تھے - اور تحقیق ان سے پہلے گمراہ ہوئے تھے									

أَكْثَرُ الْأَوَّلِينَ ﴿۲۱﴾ وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا فِيهِمْ مُّنْذِرِينَ ﴿۲۲﴾ فَانْظُرْ كَيْفَ كَانَ

أَكْثَرُ	الْأَوَّلِينَ	وَلَقَدْ	أَرْسَلْنَا	فِيهِمْ	مُنْذِرِينَ	فَانْظُرْ	كَيْفَ	كَانَ
اکلوں میں سے اکثر	اور	تحقیق ہم نے بھیجے	ان میں	ڈرانے والے	سو دیکھیں	کیسا	ہوا	
دان کے، اکلوں میں سے اکثر - اور تحقیق ہم نے ان میں ڈرانے والے (رسول) بھیجے تھے - سو آپ دیکھیں کیسا ہوا								

عَاقِبَةُ الْمُنْذِرِينَ ﴿۲۳﴾ إِلَّا عِبَادَ اللَّهِ الْمُخْلَصِينَ ﴿۲۴﴾ وَلَقَدْ نَادَيْنَا نُوْحَ

عَاقِبَةُ	الْمُنْذِرِينَ	إِلَّا	عِبَادَ	اللَّهِ	الْمُخْلَصِينَ	وَلَقَدْ	نَادَيْنَا	نُوْحَ
انجام	جنہیں ڈرایا گیا	مگر	اللہ کے بندے	خاص کئے ہوئے	اور تحقیق ہمیں پکارا	نوحؑ		
ان کا انجام جنہیں ڈرایا گیا تھا؟ (یاں) مگر اللہ کے خاص کئے ہوئے بندے (بندگان خاص کا انجام کتنا اچھا ہوا) - اور تحقیق نوحؑ نے ہمیں پکارا								

فَلَنِعْمَ الْمَجِيبُونَ ﴿٤٥﴾ وَنَجَّيْنَاهُ وَأَهْلَهُ مِنَ الْكَرْبِ الْعَظِيمِ ﴿٤٦﴾ وَجَعَلْنَا

فَلَنِعْمَ	الْمَجِيبُونَ	وَنَجَّيْنَاهُ	وَأَهْلَهُ	مِنَ الْكَرْبِ	الْعَظِيمِ	وَجَعَلْنَا
سو ہم	البتہ خوب	دعا قبول کرنے والے	اور ہم نے نجات دی اس کے	اور اس کے گھر والے سے	میسیت	بڑی

سو ہم خوب دعا قبول کرنے والے ہیں۔ اور ہم نے اسے اور اس کے گھر والوں کو بڑی مصیبت سے نجات دی۔ اور ہم نے کیا

ذُرِّيَّتَهُ هُمُ الْبَاقِيْنَ ﴿٤٧﴾ وَتَرَكْنَا عَلَيْهِ فِي الْآخِرِينَ ﴿٤٨﴾ سَلَّمَ عَلَى نُوحٍ

ذُرِّيَّتَهُ	هُمُ الْبَاقِيْنَ	وَتَرَكْنَا	عَلَيْهِ فِي	الْآخِرِينَ	سَلَّمَ	عَلَى نُوحٍ
اس کی اولاد	وہ	باقی رہنے والی	اور ہم نے چھوڑا	اس پر اس کے	پس	بعد میں آنے والے

اس کی اولاد کو باقی رہنے والی۔ اور ہم نے اس کا ذکر خیر بعد میں آنے والوں میں چھوڑا۔ نوحؑ پر سلام ہو

فِي الْعَالَمِينَ ﴿٤٩﴾ إِنَّا كَذَبْنَاكَ نَجْزِي الْمُحْسِنِينَ ﴿٥٠﴾ إِنَّهُ مِنْ عِبَادِنَا الْمُؤْمِنِينَ ﴿٥١﴾

فِي الْعَالَمِينَ	إِنَّا كَذَبْنَاكَ	نَجْزِي	الْمُحْسِنِينَ	إِنَّهُ	مِنْ عِبَادِنَا	الْمُؤْمِنِينَ
سارے جہانوں میں	بیشک ہم	اسی طرح	ہم جزا دیتے ہیں	نیکو کاروں	بیشک وہ	سے ہمارے بندے

سارے جہانوں میں۔ بیشک ہم اسی طرح نیکو کاروں کو جزا دیتے ہیں۔ بیشک وہ ہمارے مومن بندوں میں سے تھے۔

ثُمَّ أَخْرَقْنَا الْآخِرِينَ ﴿٥٢﴾ وَإِنَّ مِنْ شِيعَتِهِ لَإِبْرَاهِيمَ ﴿٥٣﴾ إِذْ جَاءَ رَبَّهُ بِقَلْبٍ

ثُمَّ	أَخْرَقْنَا	الْآخِرِينَ	وَإِنَّ	مِنْ شِيعَتِهِ	لَإِبْرَاهِيمَ	إِذْ جَاءَ	رَبَّهُ بِقَلْبٍ
پھر	ہم نے غرق کر دیا	دوسرے	اور بیشک	سے	اس کے طریقہ پر چلنے والے	البتہ ابراہیمؑ	ریا کر کے جب آیا اپنا رب

پھر ہم نے دوسروں کو غرق کر دیا۔ اور بیشک ابراہیمؑ اسی کے طریقے پر چلنے والوں میں سے تھے۔ جب اپنے رب کے پاس آئے صاف دل کے ساتھ

سَلِيمٌ ﴿٥٤﴾ إِذْ قَالَ لِأَبِيهِ وَقَوْمِهِ مَاذَا تَعْبُدُونَ ﴿٥٥﴾ أَيْفَا إِلَٰهَةٌ دُونَ اللَّهِ

سَلِيمٌ	إِذْ قَالَ	لِأَبِيهِ	وَقَوْمِهِ	مَاذَا	تَعْبُدُونَ	أَيْفَا	إِلَٰهَةٌ	دُونَ اللَّهِ
صاف	جب اس نے کہا	اپنے باپ کو	اور اپنی قوم	کس چیز	تم پرستش کرتے ہو	کیا جھوٹا	معبود	اللہ کے سوا

دعوت پاک دل کے ساتھ، ریاد کرو جب اس نے اپنے باپ اور اپنی قوم سے کہا تم کس روایت (پیرائے) پرستش کرتے ہو؟ کیا تم اللہ کے سوا جھوٹا معبود

تُرِيدُونَ ﴿٥٦﴾ فَمَا ظَنُّكُمْ بِرَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿٥٧﴾ فَتَنَّا نَظْرَةً فِي النُّجُومِ ﴿٥٨﴾

تُرِيدُونَ	فَمَا ظَنُّكُمْ	بِرَبِّ	الْعَالَمِينَ	فَتَنَّا	نَظْرَةً	فِي	النُّجُومِ
تم چاہتے ہو	سو کیا	تمہارا گمان	پروردگار کے بارے میں	تمام جہانوں	پھر اس نے دیکھا	ایک نظر	میں۔ کو ستارے

چاہتے ہو؟ سو تمام جہانوں کے پروردگار کے بارے میں تمہارا کیا گمان ہے؟ پھر اس نے ستاروں کو ایک نظر دیکھا۔

فَقَالَ إِنِّي سَقِيمٌ ۝۹۵ فَتَوَلَّوْا عَنْهُ مُدْبِرِينَ ۝۹۶ فَرَاغَ إِلَىٰ إِلَهِهِمْ فَقَالَ

فَقَالَ إِنِّي سَقِيمٌ فَتَوَلَّوْا عَنْهُ مُدْبِرِينَ فَرَاغَ إِلَىٰ إِلَهِهِمْ فَقَالَ
تو اس نے کہا بیشک میں بیمار ہوں پس وہ پھر گئے اس سے پیٹھ پھیر کر پھر پڑیہ گھس کیا طرف میں ان کے معبودوں پھر کہنے لگا
تو اس نے کہا بیشک میں بیمار ہوں پس وہ پیٹھ پھیر کر اس پھر گئے پھر وہ ان کے معبودوں میں چھپ کر گھس گیا پھر وہ (بطور مسخر) کہنے لگا

أَلَا تَأْكُلُونَ ۝۹۱ مَا لَكُمْ لَا تَنْطِقُونَ ۝۹۲ فَرَاغَ عَلَيْهِمْ ضَرْبًا بِالْيَمِينِ ۝۹۳ فَأَقْبَلُوا

أَلَا تَأْكُلُونَ مَا لَكُمْ لَا تَنْطِقُونَ فَرَاغَ عَلَيْهِمْ ضَرْبًا بِالْيَمِينِ فَأَقْبَلُوا
کیا تم نہیں کھاتے کیا ہوا تمہیں؟ تم بولتے نہیں پھر جا پڑا وہ ان پر مارتا ہوا اپنے دائیں ہاتھ (تذکرے) پھر وہ منوج ہوئے
کیا تم کھاتے نہیں؟ تمہیں کیا ہوا؟ تم بولتے نہیں پھر پوری قوت سے مارتا ہوا ان پر جا پڑا پھر وہ (بت پرست) متوجہ ہوئے

إِلَيْهِ يَرْفُونَ ۝۹۴ قَالَ أَتَعْبُدُونَ مَا تَحْتُونَ ۝۹۵ وَاللَّهُ خَلَقَكُمْ وَمَا تَعْمَلُونَ ۝۹۶

إِلَيْهِ يَرْفُونَ قَالَ أَتَعْبُدُونَ مَا تَحْتُونَ وَاللَّهُ خَلَقَكُمْ وَمَا تَعْمَلُونَ
اس کی طرف دوڑتے ہوئے اسے فرمایا کیا تم پرستش کرتے ہو جو تم ترانتے ہو حالانکہ اللہ انہیں پیدا کیا اور جو تم کرتے ہو
اسکی طرف دوڑتے ہوئے (آئے)۔ اسے فرمایا کیا تم پرستش کرتے ہو جو تم ترانتے ہو۔ حالانکہ اللہ نے تمہیں پیدا کیا اور جو تم کرتے رہتے ہو۔

قَالُوا ابْنُوا لَهُ بُيُوتًا فَأَلْفَوْهُ فِي الْجَحِيمِ ۝۹۷ فَأَرَادُوا بِهِ كَيْدًا فَجَعَلْنَاهُمُ الْأَسْفَلِينَ ۝۹۸

قَالُوا ابْنُوا لَهُ بُيُوتًا فَأَلْفَوْهُ فِي الْجَحِيمِ فَأَرَادُوا بِهِ كَيْدًا فَجَعَلْنَاهُمُ الْأَسْفَلِينَ
انہوں نے کہا بناؤ اسکے لئے ایک عمارت پھر والد اسے آگ میں پھرانہوں نے چاہا اس پر داؤ تو ہم نے کر دیا انہیں زیر
انہوں نے (ایک دوسرے کو) کہا اس کے لئے ایک عمارت (آتش خانہ) بناؤ پھر اسے آگ میں ڈالو پھر انہوں نے اس داؤ کو ناجائز سمجھتے انہیں زیر کر دیا۔

وَقَالَ إِنِّي ذَاهِبٌ إِلَىٰ رَبِّي سَيَهْدِيَنَّ ۝۹۹ رَبِّ هَبْ لِي مِنَ الصَّالِحِينَ ۝۱۰۰

وَقَالَ إِنِّي ذَاهِبٌ إِلَىٰ رَبِّي سَيَهْدِيَنَّ رَبِّ هَبْ لِي مِنَ الصَّالِحِينَ
اور اس (ابراہیم) نے کہا بیشک میں اپنے رب کی طرف جانے والا ہوں اپنے رب کی طرف معترض مجھے راہ دکھائے گا اے میرے رب! مجھے صالحین میں سے (نیک اولاد) عطا فرما۔
اور ابراہیم نے کہا میں اپنے رب کی طرف جانے والا ہوں معترض مجھے ہی راہ دکھائے گا۔ اے میرے رب! مجھے صالحین میں سے (نیک اولاد) عطا فرما۔

فَبَشِّرْهُ بِعَلَمٍ حَلِيمٍ ۝۱۰۱ فَلَمَّا بَلَغَ مَعَهُ السَّعْيَ قَالَ يَبْنَئِي إِنِّي أَرَىٰ فِي الْمَنَامِ

فَبَشِّرْهُ بِعَلَمٍ حَلِيمٍ فَلَمَّا بَلَغَ مَعَهُ السَّعْيَ قَالَ يَبْنَئِي إِنِّي أَرَىٰ فِي الْمَنَامِ
پس بشارت دی مجھے ایک لڑکا پھر جب وہ پہنچا اس وقت دوڑنے لگی عفریٰ پہنچا تو ابراہیم نے کہا اے میرے بیٹے! بیشک میں خواب میں دیکھتا ہوں
پس ہم نے اسے ایک بربد بار لڑکے کی بشارت دی پھر جب وہ اس کے ساتھ دوڑنے لگی عفریٰ پہنچا تو ابراہیم نے کہا اے میرے بیٹے! بیشک میں خواب میں دیکھتا ہوں

أَنِّي أَدَّبُكَ فَانْظُرْ مَاذَا تَرَىٰ ۖ قَالَ يَا بَتِ افْعَلْ مَا تُؤْمَرُ سَتَجِدُنِي

کہ میں تجھے دیکھ کر رہا ہوں۔ اب تو دیکھ تیری کیا رائے کہا اسے میرا باجان! آپ کریں جو آپ کو حکم کیا جاتا ہے آپ مجھے جلد ہی پائیں گے کہ میں تجھے ذبح کر رہا ہوں۔ اب تو دیکھ تیری کیا رائے ہے؟ اس نے کہا میرا باجان! آپکو جو حکم کیا جاتا ہے وہ کریں، آپ مجھے جلد ہی پائیں گے

إِنْ شَاءَ اللَّهُ مِنَ الصَّابِرِينَ ۝ فَلَمَّا أَسْلَمَا وَتَلَّهُ لِلْجَبِينِ ۝ وَنَادَيْنَاهُ

اگر اللہ نے چاہا سے صبر کرنے والے پس جب دونوں حکم الہی مان لیا یا اپنے بیٹے کو لٹایا پیشانی کے بل اور ہم نے اس کو پکارا انشاء اللہ اگر اللہ نے چاہا صبر کرنے والوں میں سے۔ پس جب دونوں نے حکم الہی کو مان لیا، باپ نے بیٹے کو پیشانی کے بل لٹایا اور ہم نے اس کو پکارا

أَن يَأْبُرَهِيمُ ۖ قَدْ صَدَّقْتَ الرُّءْيَا إِنَّا كَذَبُكَ نَجْزِي الْمُحْسِنِينَ ۝ إِن هَذَا

کہ اے ابراہیم! تحقیق تو نے سچ کر دکھایا خواب رؤیا انا کذبہ نجزی المحسنین۔ اے شک یہ کہ اے ابراہیم! تحقیق تو نے خواب کو سچ کر دکھایا، بیشک ہم نیکو کاروں کو اسی طرح جزا دیا کرتے ہیں۔ بے شک یہ

لَهُوَ الْبَلَاءُ الْمُبِينُ ۝ وَفَدَيْنَاهُ بِذِبْحٍ عَظِيمٍ ۝ وَتَرَكْنَا عَلَيْهِ فِي الْآخِرِينَ

البتہ کھلی آزمائش بڑا امتحان تھا۔ اور ہم نے اس کا قدیر دیا ایک بڑا ذبیحہ بڑا اور ہم نے باقی رکھا اس پر راس ذکر خیر بعد میں آئیہوں میں باقی رکھا۔

سَلَّمَ عَلَىٰ إِبْرَاهِيمَ ۝ كَذَلِكَ نَجْزِي الْمُحْسِنِينَ ۝ إِنَّهُ مِنْ عِبَادِنَا

سلام ہو ابراہیم پر۔ اسی طرح ہم نیکو کاروں کو جزا دیا کرتے ہیں۔ بے شک وہ سے ہمارے بندے سلام ہو ابراہیم پر۔ اسی طرح ہم نیکو کاروں کو جزا دیا کرتے ہیں۔ بے شک وہ ہمارے

الْمُؤْمِنِينَ ۝ وَبَشَّرْنَاهُ بِإِسْحَاقَ نَبِيًّا مِّنَ الصَّالِحِينَ ۝ وَبَارَكْنَا عَلَيْهِ

جمع (مومن) اور ہم نے اسے بشارت دی اسحق کی ایک نبی سے جمع صالح جمع صالح اور ہم نے برکت نازل کی اس پر۔ اس کو مومن بندوں میں سے تھے۔ اور ہم نے اسے بشارت دی اسحق کی کہ وہ ایک نبی صالحین میں سے ہوگا۔ اور ہم نے اس پر برکت نازل کی

وَعَلَىٰ إِسْحَاقَ ۖ وَمِنْ ذُرِّيَّتِهِمَا مُحْسِنٌ ۖ وَظَالِمٌ لِّنَفْسِهِ ۖ مُبِينٌ ۖ ۝۱۳ ۖ وَلَقَدْ

وَعَلَىٰ إِسْحَاقَ ۖ وَمِنْ ذُرِّيَّتِهِمَا مُحْسِنٌ ۖ وَظَالِمٌ لِّنَفْسِهِ ۖ مُبِينٌ ۖ ۝۱۳ ۖ وَلَقَدْ

اور اسحقؑ پر اور سے ہیں ان دونوں کی اولاد نیکوکار اور ظالم کو نیوالا اپنی جان پر صریح اور تحقیق البتہ

اور اسحقؑ پر، اور ان دونوں کی اولاد میں نیکوکار (ہیں) اور اپنی جان پر صریح ظلم کرنے والے (دہی)۔ اور تحقیق

مَنْتَ عَلَىٰ مُوسَىٰ وَهَارُونَ ۖ وَنَجَّيْنَاهُمَا وَقَوْمَهُمَا مِنَ الْكَرْبِ الْعَظِيمِ ۖ ۝۱۴

مَنْتَ عَلَىٰ مُوسَىٰ وَهَارُونَ ۖ وَنَجَّيْنَاهُمَا وَقَوْمَهُمَا مِنَ الْكَرْبِ الْعَظِيمِ ۖ ۝۱۴

اور ہم نے احسان کیا موسیٰؑ پر اور ہارونؑ اور ان دونوں کو نجات دی اور ان کی قوم سے غم بڑا

ہم نے موسیٰؑ پر اور ہارونؑ پر احسان کیا۔ اور ہم نے ان دونوں کو اور ان کی قوم کو بڑے غم (فرعون کے مظالم) سے نجات دی۔

وَنَصَرْنَاهُمْ فَكَانُوا هُمُ الْغَالِبِينَ ۖ وَآتَيْنَاهُمَا الْكِتَابَ الْمُسْتَبِينَ ۖ وَ

وَنَصَرْنَاهُمْ فَكَانُوا هُمُ الْغَالِبِينَ ۖ وَآتَيْنَاهُمَا الْكِتَابَ الْمُسْتَبِينَ ۖ وَ

اور ہم نے مدد کی ان کی تو وہ رہے وہی (جمع) غالب اور ہم نے ان دونوں کو کتاب واضح اور

اور ہم نے ان کی مدد کی، تو وہی غالب رہے۔ اور ہم نے ان دونوں کو واضح کتاب دی۔ اور

هَدَيْنَاهُمَا الصِّرَاطَ الْمُسْتَقِيمَ ۖ وَتَرَكْنَا عَلَيْهِمَا فِي الْأَخْيَرِينَ ۖ سَلَّمَ عَلَىٰ مُوسَىٰ

هَدَيْنَاهُمَا الصِّرَاطَ الْمُسْتَقِيمَ ۖ وَتَرَكْنَا عَلَيْهِمَا فِي الْأَخْيَرِينَ ۖ سَلَّمَ عَلَىٰ مُوسَىٰ

اور ہم نے ان دونوں کو ہدایت دی راستہ سیدھا اور ہم نے باقی رکھا ان دونوں پر لانا ذکر خیر بعد میں نبیوں میں سلام موسیٰؑ پر

ان دونوں کو سیدھے راستے کی ہدایت دی۔ اور ہم نے ان دونوں کا ذکر خیر بعد میں نبیوں میں باقی رکھا۔ سلام ہو موسیٰؑ

وَهَارُونَ ۖ إِنَّكَ لَكُلِّكَ نَجْرَى الْمُحْسِنِينَ ۖ إِنَّهُمَا مِنْ عِبَادِنَا الْمُؤْمِنِينَ ۖ ۝۱۵

وَهَارُونَ ۖ إِنَّكَ لَكُلِّكَ نَجْرَى الْمُحْسِنِينَ ۖ إِنَّهُمَا مِنْ عِبَادِنَا الْمُؤْمِنِينَ ۖ ۝۱۵

اور ہارونؑ بیشک ہم اسی طرح ہم جزا دیتے ہیں نیکوکاروں بیشک وہ دونوں سے ہمارے بندے (جمع) مومن

اور ہارونؑ پر۔ بیشک ہم اسی طرح نیکوکاروں کو جزا دیتے ہیں۔ بیشک وہ ہمارے مومن بندوں میں سے تھے۔

وَإِنَّ إِلْيَاسَ لَمِنَ الْمُرْسَلِينَ ۖ إِذْ قَالَ لِقَوْمِهِ أَلَا تَتَّقُونَ ۖ ۝۱۶ أَتَدْعُونَ بَعْلًا

وَإِنَّ إِلْيَاسَ لَمِنَ الْمُرْسَلِينَ ۖ إِذْ قَالَ لِقَوْمِهِ أَلَا تَتَّقُونَ ۖ ۝۱۶ أَتَدْعُونَ بَعْلًا

اور بیشک ایساؑ البتہ سے رسولوں (جمع) جب اس نے کہا اپنی قوم کو کیا تم نہیں ڈرتے کیا تم پکارتے ہو بعل

اور بے شک ایساؑ رسولوں میں سے تھے۔ (یاد کرو) جب اس نے اپنی قوم سے کہا کیا تم (اللہ سے) نہیں ڈرتے؟ کیا تم بعل (بت کو) پکارتے ہو؟

وَتَذَرُونَ أَحْسَنَ الْخَالِقِينَ ۝ اللَّهُ رَبُّكُمْ وَرَبُّ آبَائِكُمُ الْأَوَّلِينَ ۝ (۱۳۶)

وَتَذَرُونَ أَحْسَنَ الْخَالِقِينَ اللَّهُ رَبُّكُمْ وَرَبُّ آبَائِكُمُ الْأَوَّلِينَ
اور تم چھوڑ دیتے ہو سب سے بہتر پیدا کرنے والا (جمع) اللہ تمہارا رب اور رب تمہارے باپ دادا پہلے

اور تم سب سے بہتر پیدا کرنے والے کو چھوڑتے ہو (یعنی اللہ کو جو) تمہارا بھی رب ہے اور تمہارے پہلے باپ دادا کا بھی رب ہے۔

فَكَذَّبُوهُ فَإِنَّهُمْ لَمُحْضَرُونَ ۝ إِلَّا عِبَادَ اللَّهِ الْمُخْلَصِينَ ۝ وَتَرَكْنَا عَلَيْهِ ۝

فَكَذَّبُوهُ فَإِنَّهُمْ لَمُحْضَرُونَ إِلَّا عِبَادَ اللَّهِ الْمُخْلَصِينَ وَتَرَكْنَا عَلَيْهِ
پس انہوں نے جھٹلایا تو بیشک وہ ضرور حاضر کئے جائیں گے سوائے اللہ کے بندے (جمع، مخلص) اور ہم نے باقی رکھا اس پر اس کا ذکر خیر
پس انہوں نے جھٹلایا تو بیشک وہ ضرور حاضر کئے جائیں گے (یعنی اللہ کے بندے مخلص خاص بندوں) کے سوا۔ اور ہم نے اس کا ذکر خیر باقی رکھا

فِي الْآخِرِينَ ۝ سَلِّمْ عَلَىٰ إِبْرَاهِيمَ ۝ إِنَّا كَذَبْنَاكَ نَجْزِي الْمُحْسِنِينَ ۝ إِنَّهُ

فِي الْآخِرِينَ سَلِّمْ عَلَىٰ إِبْرَاهِيمَ إِنَّا كَذَبْنَاكَ نَجْزِي الْمُحْسِنِينَ إِنَّهُ
بعد میں آنے والوں میں سلام ہو ابراہیم پر ابراہیم (الیاس) بیشک ہم اسی طرح جزا دیا کرتے ہیں نیکو کاروں بیشک وہ

بعد میں آنے والوں میں سلام ہو ابراہیم پر۔ بیشک ہم اسی طرح نیکو کاروں کو جزا دیا کرتے ہیں۔ بیشک وہ

مِنْ عِبَادِنَا الْمُؤْمِنِينَ ۝ وَإِنَّ لَوْ طَائِفًا لِّمِنَ الرُّسُلِ ۝ إِذْ نَجَّيْنَاهُ وَ

مِنْ عِبَادِنَا الْمُؤْمِنِينَ وَإِنَّ لَوْ طَائِفًا لِّمِنَ الرُّسُلِ إِذْ نَجَّيْنَاهُ وَ
سے ہمارے مومن بندوں میں سے تھے۔ اور بیشک لو طائیف (مجموعہ) میں سے تھے۔ (یاد کرو) جب ہم نے نجات دی اسے

ہمارے مومن بندوں میں سے تھے۔ اور بیشک لو طائیف (مجموعہ) میں سے تھے۔ (یاد کرو) جب ہم نے نجات دی اسے

أَهْلَهُ أَجْمَعِينَ ۝ إِلَّا عَجُوزًا فِي الْغَابِرِينَ ۝ ثُمَّ دَمَرْنَا الْآخِرِينَ ۝ وَإِنَّكُمْ

أَهْلَهُ أَجْمَعِينَ إِلَّا عَجُوزًا فِي الْغَابِرِينَ ثُمَّ دَمَرْنَا الْآخِرِينَ وَإِنَّكُمْ
اس کے گھر والے سب سوائے ایک بڑھیا (یعنی عجز) کے جو رہ جانے والے پھر ہم نے ہلاک کیا اور ان کو اور بیشک تم

اس کے سب گھر والوں کو پیچھے رہ جانے والوں میں سے ایک بڑھیا کے سوا۔ پھر ہم نے اور سب کو ہلاک کیا۔ اور بیشک تم

لَتَمُرُّنَّ عَلَيْهِمْ مُّصْبِحِينَ ۝ وَبِالْأَيْلِ ۝ أَفَلَا تَعْقِلُونَ ۝ وَإِنَّ يُونُسَ

لَتَمُرُّنَّ عَلَيْهِمْ مُّصْبِحِينَ وَبِالْأَيْلِ أَفَلَا تَعْقِلُونَ وَإِنَّ يُونُسَ
البتہ گزرتے ہو ان پر ان کی بستیوں سے (صبح کرتے ہوئے صبح ہونے) اور رات میں تو کیا تم عقل سے کام نہیں لیتے اور بیشک یونس

تو صبح ہوتے اور رات میں ان پر ان کی بستیوں سے گزرتے ہو۔ تو کیا تم عقل سے کام نہیں لیتے؟ اور بے شک یونس

لَمِنَ الْمُرْسَلِينَ ۝ إِذْ أَبَقَ إِلَى الْفُلْكِ الْمَشْحُونِ ۝ فَسَاهَمَ فَكَانَ مِنَ

لَمِنَ	الْمُرْسَلِينَ	إِذْ	أَبَقَ	إِلَى	الْفُلْكِ	الْمَشْحُونِ	فَسَاهَمَ	فَكَانَ	مِنَ
البتہ۔ سے	رسولوں	جب	بھاگ گئے وہ	طرف	کشتی	بھری ہوئی	تو قرعہ ڈالا	سو وہ ہوا	سے

البتہ رسولوں میں سے تھے۔ جب وہ بھاگ کر بھری ہوئی کشتی (کے پاس) گئے، تو انہوں نے قرعہ ڈالا، سو وہ ہوئے

الْمُدْحَضِينَ ۝ فَالْتَقَمَهُ الْحَوْتُ وَهُوَ قَلِيمٌ ۝ فَلَوْلَا أَنَّهُ كَانَ مِنَ الْمُسَبِّحِينَ ۝

الْمُدْحَضِينَ	فَالْتَقَمَهُ	الْحَوْتُ	وَهُوَ	قَلِيمٌ	فَلَوْلَا	أَنَّهُ	كَانَ	مِنَ	الْمُسَبِّحِينَ
دھکیلے گئے	پھر اسے نگل لیا	مچھلی	اور وہ	ملاٹ کر نیوالا	پھر اگر نہ	یہ کہ وہ	ہوتا	سے	تسبیح کرنے والے

دھکیلے گئے (ملاٹ کھڑے)۔ پھر انہیں مچھلی نے نگل لیا اور وہ (اپنے آپ کو) ملاٹ کر رہے تھے۔ پھر اگر وہ تسبیح کر نیوالوں میں سے نہ ہوتے،

لَلْبَثِّ فِي بَطْنِهِ إِلَى يَوْمِ يُبْعَثُونَ ۝ فَبَذَلْنَاهُ بِالْعَرَاءِ وَهُوَ سَقِيمٌ ۝ وَأَنْبَتْنَا

لَلْبَثِّ	فِي بَطْنِهِ	إِلَى	يَوْمِ يُبْعَثُونَ	فَبَذَلْنَاهُ	بِالْعَرَاءِ	وَهُوَ	سَقِيمٌ	وَأَنْبَتْنَا
البتہ رہتا	اس کے پیٹ میں	تک	بعثت کے دن (روزِ حشر)	پھر ہم نے اسے پھینک دیا	جھیل میدان میں	اور وہ	بیمار	اور ہم نے اگایا

تو وہ اس کے پیٹ میں قیامت کے دن تک رہتے۔ پھر ہم نے انہیں جھیل میدان میں پھینک دیا اور وہ بیمار تھے۔ اور ہم نے اگایا

عَلَيْهِ شَجَرَةً مِّنْ يَقْطِينَ ۝ وَارْسَلْنَاهُ إِلَى مِائَةِ أَلْفٍ أَوْ يَزِيدُونَ ۝

عَلَيْهِ	شَجَرَةً	مِّنْ	يَقْطِينَ	وَارْسَلْنَاهُ	إِلَى	مِائَةِ أَلْفٍ	أَوْ	يَزِيدُونَ
اس پر	ایک پودا	سے	بیلدار دکھو	اور ہم نے بھیجا اس کو	طرف	ایک لاکھ	یا	اس سے زیادہ

اُن پر ایک بیلدار دکھو (کا) پودا۔ اور ہم نے انہیں ایک لاکھ یا اس سے زیادہ لوگوں کی طرف بھیجا۔

فَأَمَّنُوا فَمَرَّعْنَهُمْ إِلَىٰ حِينٍ ۝ فَاسْتَفْتَاهُمُ الرَّبُّكَ الْبَنَاتِ وَلَهُمُ الْبَنُونَ ۝

فَأَمَّنُوا	فَمَرَّعْنَهُمْ	إِلَىٰ حِينٍ	فَاسْتَفْتَاهُمُ	الرَّبُّكَ	الْبَنَاتِ	وَلَهُمُ	الْبَنُونَ
سو وہ ایمان لائے	تو ہم نے انہیں بہر مند کیا	ایک مدت تک	پس پوچھیں اُن سے	کیا تیرے رب کے لئے	بیٹیاں	اور ان کے لئے	بیٹے

سو وہ لوگ ایمان لائے اور ہم نے انہیں ایک مدت تک کیلئے بہر مند کیا۔ پس آپ اُن سے پوچھیں کیا تیرے رب کے لئے بیٹیاں ہیں اور ان کے لئے بیٹے ہیں؟

أَمْ خَلَقْنَا الْمَلَائِكَةَ إِنَاثًا وَهُمْ شَاهِدُونَ ۝ أَلَا إِنَّهُمْ مِّنْ أَفْئِهِمْ لَيَقُولُونَ ۝

أَمْ	خَلَقْنَا	الْمَلَائِكَةَ	إِنَاثًا	وَهُمْ	شَاهِدُونَ	أَلَا إِنَّهُمْ	مِّنْ أَفْئِهِمْ	لَيَقُولُونَ
کیا	ہم نے پیدا کیا	فرشتے	عورت	اور وہ	دیکھ رہے تھے	یاد رکھو بیشک وہ	سے	اپنی بہتان طرازی

کیا ہم نے فرشتوں کو عورت (ذات) پیدا کیا ہے؟ اور وہ دیکھ رہے تھے؟ یاد رکھو، بے شک وہ اپنی بہتان طرازی سے کہتے ہیں۔

وَلَدَ اللَّهُ وَإِنَّهُمْ لَكَاذِبُونَ ﴿۱۵۲﴾ أَصْطَفَى الْبَنَاتِ عَلَى الْبَنِينَ ﴿۱۵۳﴾ مَا لَكُمْ تَفْكِفٌ

وَلَدَ اللَّهُ	وَإِنَّهُمْ	لَكَاذِبُونَ	أَصْطَفَى	الْبَنَاتِ	عَلَى	الْبَنِينَ	مَا لَكُمْ	تَفْكِفٌ
اللہ صاحب اولاد	اور	بیشک وہ	بالتحقیق	بھوٹے	کیا اس نے	بیٹیوں پر	تمہیں کیا	ہو گیا

رک، اللہ صاحب اولاد ہے اور وہ بیشک بالتحقیق بھوٹے ہیں۔ کیا اس نے بیٹیوں کو بیٹوں پر پسند کیا ہے؟ تمہیں کیا ہو گیا ہے؟ تم

تَحْكُمُونَ ﴿۱۵۴﴾ أَفَلَا تَذَكَّرُونَ ﴿۱۵۵﴾ أَمْ لَكُمْ سُلْطٰنٌ مُّبِينٌ ﴿۱۵۶﴾ فَاتُّوْا بِكِتٰبِكُمْ

تَحْكُمُونَ	أَفَلَا تَذَكَّرُونَ	أَمْ لَكُمْ	سُلْطٰنٌ	مُبِينٌ	فَاتُّوْا	بِكِتٰبِكُمْ
تم فیصلہ کرتے ہو	نہ تو کیا تم غور نہیں کرتے؟	کیا	تمہارا پاس	کوئی سند	کھلی	تو لے آؤ

کیسا فیصلہ کرتے ہو؟ تو کیا تم غور نہیں کرتے؟ کیا تمہارے پاس کوئی کھلی سند ہے؟ تو اپنی وہ کتاب لے آؤ

إِنْ كُنْتُمْ صٰدِقِينَ ﴿۱۵۷﴾ وَجَعَلُوا بَيْنَهُ وَبَيْنَ الْجَنَّةِ نَسْبًا وَلَقَدْ عَلِمْتِ

إِنْ كُنْتُمْ	صٰدِقِينَ	وَجَعَلُوا	بَيْنَهُ	وَبَيْنَ	الْجَنَّةِ	نَسْبًا	وَلَقَدْ عَلِمْتِ
اگر تم	سچے	اور انہوں نے	مٹھرایا	ان کے درمیان	جنات	ایک رشتہ	اور تحقیق جان لیا

اگر تم سچے ہو۔ اور انہوں نے اس کے اور جنات کے درمیان ایک رشتہ مٹھرایا، اور تحقیق جان لیا

الْجَنَّةِ إِنَّهُمْ لَمُحْضَرُونَ ﴿۱۵۸﴾ سُبْحٰنَ اللَّهِ عَمَّا يُصِفُونَ ﴿۱۵۹﴾ إِلَّا عِبَادَ اللَّهِ

الْجَنَّةِ	إِنَّهُمْ	لَمُحْضَرُونَ	سُبْحٰنَ	اللَّهِ	عَمَّا	يُصِفُونَ	إِلَّا	عِبَادَ اللَّهِ
جنات	بیشک وہ	حاضر کئے جائیں گے	پاک ہے	اللہ	اس سے	جو وہ بیان کرتے ہیں	مگر	اللہ کے بندے

جنات نے کہ بیشک وہ (عذاب میں) حاضر کرتے ہیں۔ اللہ اس سے پاک ہے جو وہ بیان کرتے ہیں۔ سوائے اللہ

الْمُخْلِصِينَ ﴿۱۶۰﴾ فَإِنَّكُمْ وَمَا تَعْبُدُونَ ﴿۱۶۱﴾ مَا أَنْتُمْ عَلَيْهِ بِفِتْنَيْنِ ﴿۱۶۲﴾ إِلَّا مَنْ هُوَ

الْمُخْلِصِينَ	فَإِنَّكُمْ	وَمَا تَعْبُدُونَ	مَا أَنْتُمْ	عَلَيْهِ	بِفِتْنَيْنِ	إِلَّا	مَنْ هُوَ
خاص کئے ہوئے (جتنے ہوئے)	تو بیشک تم	اور جو تم پرستش کرتے ہو	نہیں ہو تم	اس کے خلاف	بھکانے والے	سوائے	جو وہ

جتنے ہوئے بندے۔ تو بیشک تم اور وہ جن کی تم پرستش کرتے ہو، وہ اس کے (اللہ کے) خلاف کسی کو نہیں بھکا سکتے، اس کے سوا جو

صَالٍ الْجَحِيمِ ﴿۱۶۳﴾ وَمَا مِنَّا إِلَّا لَهُ مَقَامٌ مَّعْلُومٌ ﴿۱۶۴﴾ وَإِنَّا لَنَحْنُ الصّٰفُّونَ ﴿۱۶۵﴾

صَالٍ	الْجَحِيمِ	وَمَا مِنَّا	إِلَّا لَهُ	مَقَامٌ	مَّعْلُومٌ	وَإِنَّا	لَنَحْنُ	الصّٰفُّونَ
جانے والا	جہنم	اور ہمیں	مگر اس کے لئے	ایک معین درجہ	اور بیشک ہم	البتہ ہم	صف بستہ ہونے والے	

جہنم میں جانے والا ہے۔ اور (فرشتوں نے کہا) ہم میں سے کوئی بھی ایسا نہیں جس کا ایک معین درجہ نہ ہو اور بیشک ہم ہی صف بستہ رہنے والے ہیں۔

وَاِنَّا لَنَحْنُ الْمُسَبِّحُونَ ﴿۱۶۶﴾ وَاِنۡ كَانُوۡا لَيَقُوۡلُوۡنَ ﴿۱۶۷﴾ لَوْ اَنَّ عِنۡدَنَا ذِكۡرًا

وَاِنَّا	لَنَحْنُ	الْمُسَبِّحُونَ	وَاِنۡ	كَانُوۡا	لَيَقُوۡلُوۡنَ	لَوْ اَنَّ	عِنۡدَنَا	ذِكۡرًا
اور بیشک ہم	البتہ ہم	تسبیح کرنے والے	اور بیشک	وہ کہا کرتے تھے	اگر ہوتی	ہمارے پاس	کوئی نصیحت	

اور بیشک ہم ہی تسبیح کرنے والے ہیں۔ اور بیشک وہ کہا کرتے تھے، اگر ہمارے پاس ہوتی

مِّنَ الْاَوَّلِيۡنَ ﴿۱۶۸﴾ لَّكُنَّا عِبَادَ اللّٰهِ الْمُخْلِصِيۡنَ ﴿۱۶۹﴾ فَكَفَرُوۡا بِہٖ فَسَوۡفَ يَعۡلَمُوۡنَ ﴿۱۷۰﴾

مِّنَ	الْاَوَّلِيۡنَ	لَّكُنَّا	عِبَادَ اللّٰهِ	الْمُخْلِصِيۡنَ	فَكَفَرُوۡا	بِہٖ	فَسَوۡفَ	يَعۡلَمُوۡنَ
سے	پہلے لوگ	ضرور ہم ہوتے	اللہ کے بند	خاص کئے (منتخب)	پھر انہوں نے انکار کیا	اس کا	تو عنقریب	وہ جان لیں گے

پہلے لوگوں کی کوئی کتاب، نصیحت، تو ہم ضرور اللہ کے منتخب بندوں میں ہوتے۔ پھر انہوں نے اس کا انکار کیا تو وہ عنقریب اس کا انجام، جان لیں گے۔

وَلَقَدْ سَبَقَتْ كَلِمَتُنَا لِعِبَادِنَا الۡمُرْسَلِيۡنَ ﴿۱۷۱﴾ اِنَّہُمْ لَہُمۡ الْمَنۡصُورُوۡنَ ﴿۱۷۲﴾ وَاِنۡ

وَلَقَدْ	سَبَقَتْ	كَلِمَتُنَا	لِعِبَادِنَا	الۡمُرْسَلِيۡنَ	اِنَّہُمْ	لَہُمْ	الْمَنۡصُورُوۡنَ	وَاِنۡ
اور	پہلے صادر ہو چکا ہے	ہمارا وعدہ	اپنے بندوں کے لئے	رسولوں	بیشک وہ	البتہ وہی	فتح مند	اور بیشک

اور ہمارا وعدہ اپنے بندوں (یعنی رسولوں کے لئے پہلے ہی) صادر ہو چکا ہے۔ بیشک وہی فتح مند ہوں گے اور بیشک

جُنۡدَا لَہُمۡ الْغَلِيۡبُونَ ﴿۱۷۳﴾ فَتَوَلَّ عَنْہُمْ حَتّٰی حِیۡنَ ﴿۱۷۴﴾ وَاَبۡصَرۡہُمْ فَسَوۡفَ یُبۡصِرُوۡنَ ﴿۱۷۵﴾

جُنۡدَا	لَہُمۡ	الْغَلِيۡبُونَ	فَتَوَلَّ	عَنْہُمْ	حَتّٰی	حِیۡنَ	وَاَبۡصَرۡہُمْ	فَسَوۡفَ	یُبۡصِرُوۡنَ
ہمارا لشکر	البتہ وہی	غالب (جمع)	پس اعراض کریں	ان سے	تک	ایک وقت تک	اور انہیں دیکھتے رہیں	پس عنقریب	وہ دیکھ لیں گے

البتہ ہمارا لشکر ہی غالب رہے گا۔ پہلے آپ ایک وقت تک (تھوڑا عرصہ) ان اعراض کریں، اور انہیں دیکھتے رہیں پس عنقریب (اپنا انجام) دیکھ لیں گے۔

اَفِیۡعۡذَارِنَا یَسۡتَعۡجِلُوۡنَ ﴿۱۷۶﴾ فَاِذَا نَزَلَ بِسَاحَتِہُمۡ فَسَآءَ صَبَآحُ الْمُنۡذَرِیۡنَ ﴿۱۷۷﴾

اَفِیۡعۡذَارِنَا	یَسۡتَعۡجِلُوۡنَ	فَاِذَا	نَزَلَ	بِسَاحَتِہُمۡ	فَسَآءَ	صَبَآحُ	الْمُنۡذَرِیۡنَ
تو کیا ہمارے عذاب کے لئے	وہ جلدی کر رہے ہیں	تو جب	وہ نازل ہوگا	ان کے میدان میں	تو بُری	صبح	جنکو ڈرایا جا چکا ہے

تو کیا وہ ہمارے عذاب کے لئے جلدی کر رہے ہیں؟ تو جیہ ان کے میدان میں نازل ہوگا تو ان کی صبح بُری ہوگی، جنہیں ڈرایا جا چکا ہے۔

وَتَوَلَّ عَنْہُمْ حَتّٰی حِیۡنَ ﴿۱۷۸﴾ وَاَبۡصَرۡ فَسَوۡفَ یُبۡصِرُوۡنَ ﴿۱۷۹﴾ سُبۡحٰنَ رَبِّکَ

وَتَوَلَّ	عَنْہُمْ	حَتّٰی	حِیۡنَ	وَاَبۡصَرۡ	فَسَوۡفَ	یُبۡصِرُوۡنَ	سُبۡحٰنَ	رَبِّکَ
اور اعراض کریں	ان سے	تک	ایک مدت	اور دیکھتے رہیں	پس عنقریب	وہ دیکھ لیں گے	پاک ہے	تمہارا رب

اور آپ ایک مدت تک (تھوڑا عرصہ) ان اعراض کریں، اور دیکھتے رہیں پس عنقریب وہ اپنا انجام، دیکھ لیں گے۔ پاک ہے تمہارا رب

رَبِّ الْعِزَّةِ عَمَّا يَصِفُونَ ۝ (۸۰) وَسَلَامٌ عَلَى الْمُرْسَلِينَ ۝ وَالْحَمْدُ

رَبِّ الْعِزَّةِ	عَمَّا	يَصِفُونَ	وَسَلَامٌ	عَلَى	الْمُرْسَلِينَ	وَالْحَمْدُ
عزت والارباب	اس سے جو	وہ بیان کرتے ہیں	اور سلام	پر	رسولوں	اور تمام تعریفیں

عزت والارباب، اس سے جو وہ بیان کرتے ہیں۔ اور سلام ہو رسولوں پر۔ اور تمام تعریفیں

لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ ۝ (۸۱)

لِلَّهِ	رَبِّ الْعَالَمِينَ
اللہ کے لئے	تمام جہانوں کا رب

اللہ کے لئے ہیں، جو تمام جہانوں کا رب ہے۔

رُكُوعَاتُهَا ۵

سُورَةُ ص مَكِّيَّةٌ = ۳۸

آيَاتُهَا ۸۸

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

اللہ کے نام سے جو نہایت رحم کرنے والا، مہربان ہے

ص وَالْقُرْآنِ ذِي الذِّكْرِ ۝ بَلِ الَّذِينَ كَفَرُوا فِي عِزَّةٍ وَشِقَاقٍ ۝ (۲) كَمْ

ص	وَالْقُرْآنِ	ذِي الذِّكْرِ	بَلِ	الَّذِينَ كَفَرُوا	فِي عِزَّةٍ	وَشِقَاقٍ	كَمْ
صاد	قرآن کی قسم	نصیحت دینے والا	بلکہ	جن لوگوں نے کفر کیا رکافرا	گھمنڈ میں	اور مخالفت	کتنی ہی

صاد۔ نصیحت دینے والے قرآن کی قسم! آپ کی دعوت برحق ہے، بلکہ جن لوگوں نے کفر کیا وہ گھمنڈ اور مخالفت میں ہیں۔ کتنی ہی

أَهْلَكْنَا مِنْ قَبْلِهِمْ مِنْ قَرْنٍ فَنَادَوا وَلاَتِ حِينٍ مَنَاصٍ ۝ (۳) وَعَجَبُوا أَنْ

أَهْلَكْنَا	مِنْ قَبْلِهِمْ	مِنْ قَرْنٍ	فَنَادَوا	وَلاَتِ	حِينٍ	مَنَاصٍ	وَعَجَبُوا	أَنْ
ہم نے ہلاک کر دیں	ان سے قبل	اُسٹیں	تو وہ فریاد کرنے لگے	اور نہ تھا	وقت	چھٹکارا	اور انہوں نے تعجب کیا	کہ

اُمٹیں ان سے قبل ہم نے ہلاک کر دیں تو وہ فریاد کرنے لگے اور اب، چھٹکارے کا وقت نہ تھا۔ اور انہوں نے تعجب کیا کہ

جَاءَهُمْ مُنْذِرٌ مِنْهُمْ وَقَالَ الْكَافِرُونَ هَذَا سِحْرٌ كَذَّابٌ ۝ (۴) أَجَعَلَ الْإِلَهَةَ

جَاءَهُمْ	مُنْذِرٌ	مِنْهُمْ	وَقَالَ	الْكَافِرُونَ	هَذَا سِحْرٌ	كَذَّابٌ	أَجَعَلَ	الْإِلَهَةَ
ان کے پاس آیا	ایک ڈرانے والا	ان میں سے	اور کہا	(جمع، کافر)	یہ جادوگر	جھوٹا	کیا انہیں بنا دیا	(جمع، معبود)

ان کے پاس ان میں سے ایک ڈرانے والا آیا اور کافروں نے کہا یہ جادوگر، جھوٹا ہے۔ کیا اس نے سارے معبودوں کو بنا دیا ہے،

إِلَهًا وَاحِدًا إِنَّ هَذَا لَشَيْءٌ عَجَابٌ ۝ وَانْطَلَقَ الْمَلَأُ مِنْهُمْ أَنْ امْشُوا وَ

إِلَهًا	وَاحِدًا	إِنَّ هَذَا	لَشَيْءٌ	عَجَابٌ	وَانْطَلَقَ	الْمَلَأُ	مِنْهُمْ	أَنْ	امْشُوا	وَ
معبود	ایک	بیشک یہ	ایک شے ربات،	بڑی عجیب	اور چل پڑے	سردار	ان کے	کہ	چلو	اور

ایک معبود، بیشک یہ تو ایک بڑی عجیب بات ہے۔ اور ان کے کئی سردار یہ کہتے ہوئے چل پڑے کہ چلو اور صبح

اصْبِرُوا عَلَىٰ آلِهَتِكُمْ إِنَّ هَذَا لَشَيْءٌ يُرَادُ ۖ مَا سِيعُنَا بِهَذَا فِي الْيَمَّةِ الْآخِرَةِ

اصْبِرُوا	عَلَىٰ آلِهَتِكُمْ	إِنَّ هَذَا	لَشَيْءٌ	يُرَادُ	مَا سِيعُنَا	بِهَذَا	فِي	الْيَمَّةِ	الْآخِرَةِ
جے رہو	اپنے معبودوں پر	بیشک یہ	کوئی شے ربت،	ارادہ کی ہوئی مطلب کی،	ہم نے نہیں سنا	ایسی	میں	مذہب	پچھلا

اپنے معبودوں پر جے رہو، بیشک یہ کوئی اس کے مطلب کی بات ہے۔ ہم نے پچھلے مذہب میں ایسی ربات نہیں سنی

إِنَّ هَذَا إِلَّا اخْتِلَاقٌ ۚ ءَأَنْزَلَ عَلَيْهِ الذِّكْرُ مِنْ بَيْنِنَا بَلْ هُمْ فِي شَكٍّ

إِنَّ	هَذَا	إِلَّا	اخْتِلَاقٌ	ءَأَنْزَلَ	عَلَيْهِ	الذِّكْرُ	مِنْ بَيْنِنَا	بَلْ	هُمْ	فِي شَكٍّ
ہیں	یہ	مگر محض	من گھڑت	کیا نازل کیا گیا	اس پر	ذکر دکلام،	ہم میں سے	بلکہ	وہ	شک میں

یہ تو محض من گھڑت ہے کیا، ہم میں سے اسی پر کلام اللہ نازل کیا گیا ہے؟ (ہاں) بلکہ وہ شک میں ہیں

مَنْ ذِكْرِي بَلْ لَمَّا يَدْخُلُوا عَذَابٌ ۖ أَمْرٌ عِنْدَهُمْ خَزَائِنُ رَحْمَةِ رَبِّكَ

مَنْ ذِكْرِي	بَلْ	لَمَّا	يَدْخُلُوا	عَذَابٌ	أَمْرٌ	عِنْدَهُمْ	خَزَائِنُ	رَحْمَةِ رَبِّكَ
میری نصیحت سے	بلکہ	نہیں	چکھا انہوں نے	میرا عذاب	کیا	اُن کے پاس	خزانے	تمہارے رب کی رحمت

میری نصیحت سے، بلکہ (ابھی) انہوں نے میرا عذاب نہیں چکھا۔ کیا تمہارے رب کی رحمت کے خزانے ان کے پاس ہیں؟

الْعَزِيزِ الْوَهَّابِ ۚ أَمْ لَهُمْ مُلْكُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا فَلْيَرْتَقُوا

الْعَزِيزِ	الْوَهَّابِ	أَمْ لَهُمْ	مُلْكُ السَّمَوَاتِ	وَالْأَرْضِ	وَمَا بَيْنَهُمَا	فَلْيَرْتَقُوا
غالب	بہت عطا کرنے والا	کیا ان کے لئے	بادشاہت آسمانوں	اور زمین	اور جو ان دونوں کے درمیان	تو وہ چڑھ جائیں

جو غالب، بہت عطا کرنے والا ہے۔ کیا ان کے لئے بادشاہت آسمانوں کی اور زمین کی اور جو ان کے درمیان ہے، تو وہ (آسمانوں) چڑھ جائیں

فِي الْأَسْبَابِ ۚ جُنْدًا مَّا هُنَالِكَ مَهْزُومٌ مِنَ الْأَحْزَابِ ۖ كَذَّبَتْ قَبْلَهُمْ

فِي	الْأَسْبَابِ	جُنْدًا	مَّا هُنَالِكَ	مَهْزُومٌ	مِنَ الْأَحْزَابِ	كَذَّبَتْ	قَبْلَهُمْ
ریسوں میں	(ریساں تان کر)،	ایک لشکر	جو	یہاں	شکست خوردہ	گروہوں میں سے	جھٹلایا

ریساں تان کر۔ شکست خوردہ گروہوں میں سے یہاں یہ بھی ایک لشکر ہے۔ ان سے پہلے جھٹلایا

قَوْمُ نُوحٍ وَعَادٌ وَفِرْعَوْنُ ذُو الْأَوْتَادِ ۱۲ وَثَمُودُ وَقَوْمُ لُوطٍ وَأَصْحَابُ لَيْكَةِ ط

قَوْمُ	نُوحٍ	وَعَادٌ	وَفِرْعَوْنُ	ذُو الْأَوْتَادِ	وَتَمُودُ	وَقَوْمُ لُوطٍ	وَأَصْحَابُ لَيْكَةِ ط
قوم	نوح	اور عاد	اور فرعون	میںوں والا	اور ثمود	اور قوم لوط	ایک والے

قوم نوحؑ نے اور عاد اور مینوں والے فرعون۔ اور ثمود اور قوم لوط، اور ایک والوں نے،

أُولَئِكَ الْأَحْزَابُ ۱۳ إِنَّ كُلُّ إِلَّا كَذَبَ الرُّسُلَ فَحَقَّ عِقَابُ ۱۴ وَمَا يَنْظُرُ

أُولَئِكَ	الْأَحْزَابُ	إِنَّ كُلُّ إِلَّا كَذَبَ	الرُّسُلَ فَحَقَّ	عِقَابُ	وَمَا يَنْظُرُ
یہی وہ	گروہ	نہیں سب	مگر جھٹلایا رسولوں	پس آپڑ	عذاب اور انتظار نہیں کرتے

یہی وہ گروہ ہیں۔ ان سب نے رسولوں کو جھٹلایا، پس (ان پر) عذاب آ پڑا۔ اور انتظار نہیں کرتے

هَؤُلَاءِ إِلَّا صَيَّعَةً وَاحِدَةً مَّا لَهَا مِنْ فَوَاقٍ ۱۵ وَقَالُوا رَبَّنَا عَجِّلْ لَنَا

هَؤُلَاءِ	إِلَّا صَيَّعَةً	وَاحِدَةً مَّا لَهَا مِنْ	فَوَاقٍ	وَقَالُوا رَبَّنَا	عَجِّلْ لَنَا
یہ لوگ	مگر	چنگھاڑ	ایک	جس کے لئے نہیں کوئی ڈھیل	اور انہوں نے کہا اے ہمارے رب جلدی دے

یہ لوگ، مگر ایک چنگھاڑ جس میں کوئی ڈھیل (گنجائش) نہ ہو گی۔ اور انہوں نے مذاق کے طور پر، کہا اے ہمارے رب ہمیں جلدی دے

قَطْنَا قَبْلَ يَوْمِ الْحِسَابِ ۱۶ إصْبِرْ عَلَى مَا يَقُولُونَ وَادْكُرْ عَبْدَنَا دَاوُدَ

قَطْنَا	قَبْلَ	يَوْمِ الْحِسَابِ	إِصْبِرْ عَلَى	مَا يَقُولُونَ	وَادْكُرْ	عَبْدَنَا	دَاوُدَ
ہمارا حصہ	پہلے	روز حساب	آپ صبر کریں	اس پر جو وہ کہتے ہیں	اور یاد کریں	ہمارے بندے	داؤدؑ

ہمارا حصہ روز حساب سے پہلے۔ جو وہ کہتے ہیں اس پر آپ صبر کریں، اور یاد کریں ہمارے بندے داؤدؑ

ذَٰلَ الْاَلَيْدِ إِنَّهُ أَوَّابٌ ۱۷ إِنَّا سَخَرْنَا الْجِبَالَ مَعَهُ يُسَبِّحْنَ بِالْعِشِيِّ وَالْإِشْرَاقِ ۱۸

ذَٰلَ الْاَلَيْدِ	إِنَّهُ أَوَّابٌ	إِنَّا سَخَرْنَا	الْجِبَالَ مَعَهُ	يُسَبِّحْنَ	بِالْعِشِيِّ	وَالْإِشْرَاقِ
قوت والا	بیشک وہ	خوب رجوع کرنے والا تھا۔	بیشک ہم نے مسخر کر دیئے	پہاڑ اس کے ساتھ	وہ تسبیح کرتے تھے	شام کے وقت اور صبح کے وقت

قوت والے کو، بیشک وہ خوب رجوع کرنے والا تھا۔ بیشک ہم نے پہاڑ اس کے ساتھ مسخر کر دیئے تھے، وہ صبح و شام تسبیح کرتے تھے۔

وَالطَّيْرَ مَحْشُورَةً ط كُلُّ لَّهُ أَوَّابٌ ۱۹ وَشَدَدْنَا مُلْكَهُ وَأَتَيْنَهُ الْحِكْمَةَ وَ

وَالطَّيْرَ	مَحْشُورَةً ط	كُلُّ لَّهُ أَوَّابٌ	وَشَدَدْنَا	مُلْكَهُ	وَأَتَيْنَهُ	الْحِكْمَةَ وَ
اور پرندے	اکٹھے کئے ہوئے	سب اس کی طرف رجوع کرنے والے	اور ہم نے مضبوط کی	اس کی بادشاہت	اور ہم نے اس کو دی	حکمت اور

اور اکٹھے کئے ہوئے پرندے (بھی اس کے مسخر تھے) سب اس کی طرف رجوع کرنے والے تھے۔ اور ہم نے اس کی بادشاہت مضبوط کی اور اس کو حکمت دی اور

فَصَلَ الْخُطَابَ ۚ وَهَلْ أَتَاكَ نَبُؤُا الْخَصَمِ إِذْ تَسَوَّرُوا الْمِحْرَابَ ۖ إِذْ دَخَلُوا

فَصَلَ	الْخُطَابَ	وَهَلْ	أَتَاكَ	نَبُؤُا الْخَصَمِ	إِذْ	تَسَوَّرُوا	الْمِحْرَابَ	إِذْ دَخَلُوا
--------	------------	--------	---------	-------------------	------	-------------	--------------	---------------

فیصل کن خطاب۔ اور کیا آپ کے پاس بھگڑنے والوں (اہل مقدمہ) کی خبر پہنچی؟ جب وہ دیوار بچا نہ کر گئے۔ جب وہ داخل ہوئے

عَلَى دَاوُدَ فَقَزَعَهُ مِنْهُمْ قَالُوا لَا تَخَفْ خَصْمِينَ بَغَى بَعْضُنَا عَلَى بَعْضٍ فَاحْكُم بَيْنَنَا

عَلَى	دَاوُدَ	فَقَزَعَهُ	مِنْهُمْ	قَالُوا	لَا تَخَفْ	خَصْمِينَ	بَغَى	بَعْضُنَا	عَلَى بَعْضٍ	فَاحْكُم	بَيْنَنَا
-------	---------	------------	----------	---------	------------	-----------	-------	-----------	--------------	----------	-----------

پر۔ پاس داؤد کے پاس تو وہ ان سے گھرا گئے۔ ان لوگوں نے کہا دروہ نہیں ہم دو بھگڑنے والے (اہل مقدمہ) ہیں، ہم میں سے ایک دوسرے پر تو آپ فیصلہ کریں ہمارے درمیان

بِالْحَقِّ وَلَا تَشْطِطْ وَاهْدِنَا إِلَى سَوَاءِ الصِّرَاطِ ۖ إِنَّ هَذَا أَخِي لَهُ تِسْعٌ وَتِسْعُونَ

بِالْحَقِّ	وَلَا تَشْطِطْ	وَاهْدِنَا	إِلَى	سَوَاءِ	الصِّرَاطِ	إِنَّ هَذَا	أَخِي	لَهُ	تِسْعٌ وَتِسْعُونَ
------------	----------------	------------	-------	---------	------------	-------------	-------	------	--------------------

حق کے ساتھ اور بے انصافی نہ کریں، اور سیدھے راستے کی طرف ہماری رہنمائی کریں۔ بیشک یہ میرا بھائی اس کے پاس ننانوے

نَعَجَةٌ وَلِي نَعَجَةٌ وَاحِدَةٌ فَقَالَ أَكْفِلْنِيهَا وَعَزَّنِي فِي الْخُطَابِ ۚ قَالَ

نَعَجَةٌ	وَلِي	نَعَجَةٌ	وَاحِدَةٌ	فَقَالَ	أَكْفِلْنِيهَا	وَعَزَّنِي	فِي الْخُطَابِ	قَالَ
----------	-------	----------	-----------	---------	----------------	------------	----------------	-------

دُنبیاں اور میرے پاس دُنبی ایک ہے پس اس نے کہا کہ وہ (دُنبی) میرے حوالے کر دے، اور اس نے مجھے گفتگو میں دیا، داؤد نے کہا

لَقَدْ ظَلَمَكَ بِسُؤَالِ نَعَجِكَ إِلَىٰ نَعَاجِهِ ۖ وَإِنَّ كَثِيرًا مِّنَ الْخُلَطَاءِ

لَقَدْ ظَلَمَكَ	بِسُؤَالِ	نَعَجِكَ	إِلَىٰ	نَعَاجِهِ	وَإِنَّ	كَثِيرًا	مِّنَ	الْخُلَطَاءِ
-----------------	-----------	----------	--------	-----------	---------	----------	-------	--------------

واقعی اس نے ظلم کیا مانگنے سے تیری دُنبی طرف ساتھ اپنی دُنبیاں اور بیشک اکثر سے شرکاء

لِيَبْغِيَ بَعْضُهُمْ عَلَىٰ بَعْضٍ إِلَّا الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ وَقَلِيلٌ مَّا هُمْ

لِيَبْغِيَ	بَعْضُهُمْ	عَلَىٰ	بَعْضٍ	إِلَّا	الَّذِينَ آمَنُوا	وَعَمِلُوا	الصَّالِحَاتِ	وَقَلِيلٌ	مَّا هُمْ
------------	------------	--------	--------	--------	-------------------	------------	---------------	-----------	-----------

زیادتی کیا کرتے ہیں ان میں سے بعض پر بعض سوائے جو ایمان لائے اور انہوں نے عمل کئے درست اور بہت کم وہ۔ ایسے

ایک دوسرے پر زیادتی کیا کرتے ہیں، سوائے ان کے جو ایمان لائے، اور انہوں نے نیک عمل کئے اور (ایسے) لوگ بہت کم ہیں،

وَقَنَّ دَاوُدُ أَنَّمَا فَتَتَهُ فَاسْتَغْفَرَ رَبَّهُ وَخَرَّ رَاكِعًا وَأَنَابَ ﴿۲۳﴾ فَغَفَرْنَا لَهُ

اور و ظن کیا داؤد کہ کچھ ہم نے اُسے مایا تو اس نے مغفرت طلب کی اور گویا تھک کر اور اس رجوع کیا پس ہم نے بخش دی اس کی اور داؤد نے خیال کیا کہ ہم نے کچھ اسے آزمایا ہے تو اس نے اپنے رب مغفرت طلب کی اور تھک کر رُک گیا۔ پس ہم نے بخش دی اس کی

ذَلِكَ وَإِنَّ لَهُ عِنْدَنَا لَزُلْفَىٰ وَحُسْنَ مَّآبٍ ﴿۲۴﴾ يَدَاوُدُ إِنَّا جَعَلْنَاكَ

ذَلِكَ وَإِنَّ لَهُ عِنْدَنَا لَزُلْفَىٰ وَحُسْنَ مَّآبٍ ﴿۲۴﴾ يَدَاوُدُ إِنَّا جَعَلْنَاكَ
یہ اور بیشک اس لئے ہمارے پاس البتہ قرب اور اچھا ٹھکانا اے داؤد! بیشک ہم نے تمہیں بنایا
یہ (غرض) اور بیشک اس کے لئے ہمارے پاس قرب اور اچھا ٹھکانہ ہے۔ اے داؤد! بے شک ہم نے تجھے بنایا

خَلِيفَةً فِي الْأَرْضِ فَاحْكُم بَيْنَ النَّاسِ بِالْحَقِّ وَلَا تَتَّبِعِ الْهَوَىٰ فَيُضِلَّكَ

خَلِيفَةً فِي الْأَرْضِ فَاحْكُم بَيْنَ النَّاسِ بِالْحَقِّ وَلَا تَتَّبِعِ الْهَوَىٰ فَيُضِلَّكَ
نائب زمین میں سو تو لوگوں کے درمیان حق (انصاف) کے ساتھ فیصلہ کر اور اپنی خواہش کی پیروی نہ کر کہ وہ تجھے بھٹکا دے

عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ إِنَّ الَّذِينَ يَضِلُّونَ عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ لَهُمْ عَذَابٌ شَدِيدٌ

عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ إِنَّ الَّذِينَ يَضِلُّونَ عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ لَهُمْ عَذَابٌ شَدِيدٌ
سے اللہ کا راستہ بیشک جو لوگ بھٹکتے ہیں سے اللہ کا راستہ ان کے لئے عذاب شدید

يَمَّا نَسُوا يَوْمَ الْحِسَابِ ﴿۲۵﴾ وَمَا خَلَقْنَا السَّمَاءَ وَالْأَرْضَ وَمَا بَيْنَهُمَا بَاطِلًا

يَمَّا نَسُوا يَوْمَ الْحِسَابِ ﴿۲۵﴾ وَمَا خَلَقْنَا السَّمَاءَ وَالْأَرْضَ وَمَا بَيْنَهُمَا بَاطِلًا
اس پر کہ انہوں نے بھلا دیا روز حساب اور ہم نے آسمان اور زمین اور جو ان کے درمیان باطل نہیں پیدا کیا

ذَلِكَ ظَنُّ الَّذِينَ كَفَرُوا فَوَيْلٌ لِلَّذِينَ كَفَرُوا مِنَ النَّارِ ﴿۲۶﴾ أَمْ يَجْعَلُ

ذَلِكَ ظَنُّ الَّذِينَ كَفَرُوا فَوَيْلٌ لِلَّذِينَ كَفَرُوا مِنَ النَّارِ ﴿۲۶﴾ أَمْ يَجْعَلُ
یہ گمان جن لوگوں نے کفر کیا پس خرابی ہے ان کے لئے جنہوں نے کفر کیا (کافروں سے آگ کیا ہم کر دیں گے
یہ گمان ہے ان لوگوں کا) جنہوں نے کفر کیا، پس خرابی ہے کافروں کے لئے آگ سے۔ کیا ہم کر دیں گے؟

الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ كَالْمُفْسِدِينَ فِي الْأَرْضِ أَمْ نَجْعَلُ الْمُتَّقِينَ

الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ كَالْمُفْسِدِينَ فِي الْأَرْضِ أَمْ نَجْعَلُ الْمُتَّقِينَ

جو لوگ ایمان لائے اور انہوں نے عمل کئے اچھے انکی طرح جو فساد پھیلاتے ہیں زمین میں کیا ہم کر دیں گے بدترین کاروں

ان لوگوں کو جو ایمان لائے اور انہوں نے اچھے عمل کئے ان لوگوں کی طرح جو زمین میں فساد پھیلاتے ہیں؟ کیا ہم بدترین کاروں کو کر دیں گے

كَالْفَجَّارِ ۚ كَتَبَ أَنْزَلْنَاهُ إِلَيْكَ مُبَارَكٌ لِيَدَّبَّرُوا آيَاتِهِ وَلِيَتَذَكَّرَ أُولُوا الْأَلْبَابِ ۙ

كَالْفَجَّارِ ۚ كَتَبَ أَنْزَلْنَاهُ إِلَيْكَ مُبَارَكٌ لِيَدَّبَّرُوا آيَاتِهِ وَلِيَتَذَكَّرَ أُولُوا الْأَلْبَابِ ۙ

فاجروں بدکرداروں کی طرح ایک کتاب مبارک کتاب نازل کیا آپ کی طرف تاکہ وہ غور کریں اسکی آیات اور تاکہ نصیحت پکڑیں عقل والے

بدکرداروں کی طرح؟ ہم نے آپ کی طرف ایک مبارک کتاب نازل کی تاکہ وہ اس کی آیات پر غور کریں، اور تاکہ عقل والے نصیحت پکڑیں۔

وَوَهَبْنَا لِدَاوُدَ سُلَيْمَانَ نِعَمَ الْعَبْدِ إِنَّهُ أَوَّابٌ ۚ إِذْ عَرَضَ عَلَيْهِ بِالْعِشِيِّ

وَوَهَبْنَا لِدَاوُدَ سُلَيْمَانَ نِعَمَ الْعَبْدِ إِنَّهُ أَوَّابٌ ۚ إِذْ عَرَضَ عَلَيْهِ بِالْعِشِيِّ

اور ہم نے داؤد کو سلیمان عطا کیا بہت اچھا بندہ، بیشک وہ اللہ کی طرف رجوع کرنے والا تھا۔ (وہ وقت یاد کرو) جب شام کے وقت اس پر سامنے پیش کئے گئے

اور ہم نے داؤد کو سلیمان عطا کیا بہت اچھا بندہ، بیشک وہ اللہ کی طرف رجوع کرنے والا تھا۔ (وہ وقت یاد کرو) جب شام کے وقت اس کے سامنے پیش کئے گئے

الضَّفْنَةُ الْجَيَادُ فَقَالَ إِنِّي أَحْبَبْتُ حُبَّ الْخَيْرِ عَنْ ذِكْرِ رَبِّي حَتَّى تَوَارَتْ

الضَّفْنَةُ الْجَيَادُ فَقَالَ إِنِّي أَحْبَبْتُ حُبَّ الْخَيْرِ عَنْ ذِكْرِ رَبِّي حَتَّى تَوَارَتْ

اصیل گھوڑے عمدہ تو اس نے کہا بیشک میں نے اپنے رب کی یاد سے (غافل ہو کر) مال کی محبت سے اپنے رب کی یاد یہاں تک چھپ گیا

اصیل، عمدہ گھوڑے، تو اس نے کہا بیشک میں نے اپنے رب کی یاد سے (غافل ہو کر) مال کی محبت کو دوست رکھا، یہاں تک کہ (سورج) چھپ گیا

بِالْحِجَابِ رُدُّوْهَا عَلَىٰ فُطْفِقَ مَسْحًا بِالسُّوقِ وَالْأَعْنَاقِ ۚ وَلَقَدْ

بِالْحِجَابِ رُدُّوْهَا عَلَىٰ فُطْفِقَ مَسْحًا بِالسُّوقِ وَالْأَعْنَاقِ ۚ وَلَقَدْ

پردہ میں پھیر لاؤ انہیں میرے سامنے پھر شروع کیا ہاتھ پھیرنا، مس کرنا پنڈلیوں پر اور گردنوں اور البتہ

پردہ (منزب) میں۔ ان دھوڑوں کو میرے سامنے پھیر لاؤ، پھر وہ ان کی پنڈلیوں اور گردنوں پر (توڑا) ہاتھ مس کرنے لگا، اور البتہ

فَتَنَّا سُلَيْمَانَ وَآلَقَيْنَا عَلَىٰ كُرْسِيِّهِ جَسَدًا ثُمَّ أَنَابَ ۚ قَالَ رَبِّ اغْفِرْ لِي

فَتَنَّا سُلَيْمَانَ وَآلَقَيْنَا عَلَىٰ كُرْسِيِّهِ جَسَدًا ثُمَّ أَنَابَ ۚ قَالَ رَبِّ اغْفِرْ لِي

ہم نے سلیمان کی آزمائش کی اور ہم نے اس کے تخت پر ایک دھڑ ڈالا، پھر اس کے (اللہ کی طرف) رجوع کیا۔ اس نے کہا اے میرے رب مجھے بخش دے

ہم نے سلیمان کی آزمائش کی اور ہم نے اس کے تخت پر ایک دھڑ ڈالا، پھر اس کے (اللہ کی طرف) رجوع کیا۔ اس نے کہا اے میرے رب! تو مجھے بخش دے

وَهَبْ لِي مَلَكًا لَا يَنْبَغِي لِأَحَدٍ مِّنْ بَعْدِي إِنَّكَ أَنْتَ الْوَهَّابُ ﴿۳۵﴾ فَسَخَّرْنَا

وَهَبْ لِي	مَلَكًا	لَا يَنْبَغِي	لِأَحَدٍ	مِّنْ بَعْدِي	إِنَّكَ	أَنْتَ الْوَهَّابُ	فَسَخَّرْنَا
اور عطا فرمائے مجھے ایسی عظمت	نہ سزاوار ہو	کسی کو	میرے بعد	بیشک تو	تو	عطا فرمانے والا	پھر ہم نے مسخر کر دیا
اور مجھے ایسی عظمت عطا فرمائے جو میرے بعد کسی کو سزاوار (میسر) نہ ہو، بیشک تو ہی عطا کرنے والا ہے۔	پھر ہم نے مسخر کر دیا						

لَهُ الرِّيحَ تَجْرِي بِأَمْرِهِ رُخَاءً حَيْثُ أَصَابَ ﴿۳۶﴾ وَالشَّيْطَانُ كُلُّ بَنَاءٍ

لَهُ	الرِّيحَ	تَجْرِي	بِأَمْرِهِ	رُخَاءً	حَيْثُ	أَصَابَ	وَالشَّيْطَانُ	كُلُّ	بَنَاءٍ
اس کے لئے	ہوا	وہ چلتی تھی	اس کے حکم سے	نرمی سے	جہاں	دھنپنا چاہتا	اور دیورجنات،	تمام	عمارت بنانے والا
اس کے لئے ہوا کو، جہاں وہ دھنپنا چاہتا، وہ اس کے حکم سے نرم نرم چلتی۔ اور تمام جنات (تابع کر دیئے) عمارت بنانے والے									

وَأَخْرَيْنَ مُقَرَّنِينَ فِي الْأَصْفَادِ ﴿۳۷﴾ هَذَا عَطَاؤُنَا فَامْنُنْ أَوْ

وَأَخْرَيْنَ	مُقَرَّنِينَ	فِي الْأَصْفَادِ	هَذَا	عَطَاؤُنَا	فَامْنُنْ	أَوْ
اور	غوطہ مارنے والا	اور دوسرے	جکڑے ہوئے	زنجیروں میں	یہ	ہمارا عطیہ ہے، اب تو احسان کر، یا
اور غوطہ مارنے والے۔ اور دوسرے زنجیروں میں جکڑے ہوئے۔ یہ ہمارا عطیہ ہے، اب تو احسان کر، یا						

أَمْسِكَ بِغَيْرِ حِسَابٍ ﴿۳۸﴾ وَإِنَّ لَهُ عِنْدَنَا لَزُلْفَىٰ وَحُسْنَ مَّآبٍ ﴿۳۹﴾ وَادْكُرْ

أَمْسِكَ	بِغَيْرِ حِسَابٍ	وَإِنَّ لَهُ	عِنْدَنَا	لَزُلْفَىٰ	وَحُسْنَ	مَّآبٍ	وَادْكُرْ
روک رکھ	حساب کے بغیر	اور بیشک اس کے لئے	ہمارے پاس	البتہ قرب	اور اچھا	ٹھکانا	اور آپ یاد کریں
لکھ پھوڑ حساب کے بغیر۔ (تم سے کچھ حساب نہ ہوگا، اور بیشک اس کے لئے ہمارے پاس البتہ قرب اور اچھا ٹھکانا ہے۔ اور آپ یاد کریں							

عَبْدَنَا أَيُّوبُ إِذْ نَادَىٰ رَبَّهُ أَنِّي مَسَّنِيَ الشَّيْطَانُ بِنُصْبٍ وَعَذَابٍ ﴿۴۰﴾ أَرْكُضْ

عَبْدَنَا	أَيُّوبُ	إِذْ نَادَىٰ	رَبَّهُ	أَنِّي	مَسَّنِيَ	الشَّيْطَانُ	بِنُصْبٍ	وَعَذَابٍ	أَرْكُضْ
ہمارا بندہ	ایوب	جب اس نے پکارا	اپنا رب	بیشک میں	مجھے پہنچایا	شیطان	ایذا	اور دکھ	(زمین پر) مار
ہمارے بندے ایوب کو، جب اس نے اپنے رب کو پکارا کہ مجھے شیطان نے ایذا اور دکھ پہنچایا ہے۔ (مہم نے فرمایا، زمین پر مار									

بِرَجْلِكَ هَذَا مَغْسَلٌ بَارِدٌ وَشَرَابٌ ﴿۴۱﴾ وَوَهَبْنَا لَهُ أَهْلَهُ وَمِثْلَهُم مَّعَهُمْ

بِرَجْلِكَ	هَذَا	مَغْسَلٌ	بَارِدٌ	وَشَرَابٌ	وَوَهَبْنَا	لَهُ	أَهْلَهُ	وَمِثْلَهُم	مَعَهُمْ
اپنا پاؤں	یہ	غسل کے لئے	ٹھنڈا	اور پینے کے لئے	اور ہم نے عطا کیا	اس کو	اس کے اہل خانہ	اور ان جیسے	ان کے ساتھ
اپنا پاؤں، یہ (لو) غسل کے لئے ٹھنڈا اور پینے کے لئے (شیشیوں پانی)، اور ہم نے اسے اس کے اہل خانہ اور ان کے ساتھ ان جیسے (اور بھی) عطا کئے									

رَحْمَةً مِنَّا وَذِكْرَى لِرَأُولِي الْأَلْبَابِ ۝۳۲ وَخُذْ بِيَدِكَ ضِغْتًا فَاضْرِبْ بِهِ وَلَا تَحْنُطْ ۝

رَحْمَةً مِنَّا وَذِكْرَى لِرَأُولِي الْأَلْبَابِ وَخُذْ بِيَدِكَ ضِغْتًا فَاضْرِبْ بِهِ وَلَا تَحْنُطْ
ایک رحمت ہمارے طرف سے ایک رحمت تھی اور عقل والوں کے لئے نصیحت اور اپنے ہاتھ میں جھاڑو اسے مار اس کو اور قسم نہ توڑ
(دیکھ) ہماری طرف سے ایک رحمت تھی اور عقل والوں کے لئے نصیحت اور اپنے ہاتھ میں جھاڑو لے اور تو اس گناہی بیوی کو مارا اور قسم نہ توڑ

إِنَّا وَجَدْنَاهُ صَابِرًا نِّعَمَ الْعَبْدُ إِنَّهُ أَوَّابٌ ۝۳۳ وَادْكُرْ عَبْدَنَا إِبْرَاهِيمَ وَ

إِنَّا وَجَدْنَاهُ صَابِرًا نِّعَمَ الْعَبْدُ إِنَّهُ أَوَّابٌ وَادْكُرْ عَبْدَنَا إِبْرَاهِيمَ وَ
بیشک ہم نے اسے صابر پایا اور اچھا بندہ، بیشک وہ اللہ کی طرف رجوع کرنے والا تھا اور آپ ہمارے بندوں ابراہیمؑ کو یاد کریں اور

بیشک ہم نے اسے صابر پایا اور اچھا بندہ، بیشک اللہ کی طرف رجوع کرنے والا تھا۔ اور آپ ہمارے بندوں ابراہیمؑ کو یاد کریں اور

إِسْحَاقَ وَيَعْقُوبَ أُولِي الْأَيْدِي وَالْأَبْصَارِ ۝۳۴ إِنَّا أَخْلَصْنَاهُمْ بِخَالِصَةٍ ذِكْرَى

إِسْحَاقَ وَيَعْقُوبَ أُولِي الْأَيْدِي وَالْأَبْصَارِ إِنَّا أَخْلَصْنَاهُمْ بِخَالِصَةٍ ذِكْرَى
اسحقؑ اور یعقوبؑ کو اولیٰ الایدی والے اور آنکھوں والے، بیشک ہم نے انہیں ایک خاص صفت سے متنازع کیا اور یاد

اسحقؑ اور یعقوبؑ کو اولیٰ الایدی والے اور آنکھوں والے (ظلم و عمل کی قوتوں والے) تھے۔ ہم نے انہیں ایک خاص صفت سے متنازع کیا (اور وہ) یاد ہے

الدَّارِ ۝۳۵ وَإِنَّهُمْ عِنْدَنَا لَمِنَ الْمُصْطَفَيْنَ الْأَخْيَارِ ۝۳۶ وَادْكُرْ إِسْمَاعِيلَ وَ

الدَّارِ ۝۳۵ وَإِنَّهُمْ عِنْدَنَا لَمِنَ الْمُصْطَفَيْنَ الْأَخْيَارِ ۝۳۶ وَادْكُرْ إِسْمَاعِيلَ وَ
گھر (آخرت کا)، اور بیشک وہ ہمارے نزدیک البتہ سے چنے ہوئے سب سے اچھے اور یاد کریں اسماعیلؑ اور

آخرت کے گھر کی۔ اور بیشک وہ ہمارے نزدیک سب سے اچھے چنے ہوئے لوگوں میں سے تھے۔ اور آپ یاد کریں اسماعیلؑ اور

الْيَسَعَ وَذَا الْكِفْلِ وَكُلٌّ مِنَ الْأَخْيَارِ ۝۳۷ هَذَا ذِكْرٌ وَإِنَّ لِلْمُتَّقِينَ لَحُسْنَ مَآبٍ ۝۳۸

الْيَسَعَ وَذَا الْكِفْلِ وَكُلٌّ مِنَ الْأَخْيَارِ ۝۳۷ هَذَا ذِكْرٌ وَإِنَّ لِلْمُتَّقِينَ لَحُسْنَ مَآبٍ ۝۳۸
اليسعؑ اور ذوالکفلؑ کو اور یہ تمام سے سب اچھے لوگوں میں سے تھے۔ یہ ایک نصیحت ہے اور البتہ پرہیزگاروں کے لئے اچھا ٹھکانا ہے۔

اليسعؑ اور ذوالکفلؑ کو، اور یہ تمام ہی سب اچھے لوگوں میں سے تھے۔ یہ ایک نصیحت ہے، اور البتہ پرہیزگاروں کے لئے اچھا ٹھکانا ہے۔

جَنَّتْ عَلَانٍ مُّفْتَحَةً لَّهُمُ الْأَبْوَابُ ۝۳۹ مُتَكِّينَ فِيهَا يَدْعُونَ فِيهَا بِفَاكِهَةٍ

جَنَّتْ عَلَانٍ مُّفْتَحَةً لَّهُمُ الْأَبْوَابُ ۝۳۹ مُتَكِّينَ فِيهَا يَدْعُونَ فِيهَا بِفَاكِهَةٍ
باغات ہمیشہ رہنے کے کھلے ہوئے ان کے لئے دروازے متکبر لگائے ہوئے وہ ان میں منگوائیں گے ان میں میوے

ہمیشہ رہنے کے باغات، جن کے دروازے ان کے لئے کھلے ہوں گے۔ ان میں متکبر لگائے ہوئے ہوں گے، اور ان میں منگوائیں گے میوے

کَثِيرَةً وَشَرَابٍ ۝۵۱ وَعِنْدَهُمْ قَصِرَتُ الظَّرْفِ اُتْرَابٌ ۝۵۲ هَذَا مَا تُوْعَدُونَ

کَثِيرَةً	وَشَرَابٍ	وَعِنْدَهُمْ	قَصِرَتُ	الظَّرْفِ	اُتْرَابٌ	هَذَا	مَا	تُوْعَدُونَ
بہت سے	اور شراب (مشروبات)	اور ان کے پاس	نیچے رکھے والیاں	نگاہ	ہم عمر	یہ	جو جس	دعویٰ کیا جاتا ہے تم سے

بہت سے، اور مشروبات، اور ان کے پاس نیچی نگاہ رکھنے والی (با حیا)، ہم عمر (عورتیں) ہوں گی۔ یہ ہے جس کا تم سے وعدہ کیا جاتا ہے

لِيَوْمِ الْحِسَابِ ۝۵۳ اِنَّ هَذَا لِرِزْقِنَا مَالَهُ مِنْ نَفَادٍ ۝۵۴ هَذَا وَاِنَّ لِلطَّغِيْنَ

لِيَوْمِ الْحِسَابِ	اِنَّ	هَذَا	لِرِزْقِنَا	مَالَهُ	مِنْ نَفَادٍ	هَذَا	وَاِنَّ	لِلطَّغِيْنَ
روزِ حساب کے لئے	بیشک	یہ	یقیناً ہمارا رزق	اکٹے۔ اسکو نہیں	ختم ہونا	یہ	اور بیشک	سرکشوں کے لئے

روزِ حساب کے لئے۔ بیشک یہ ہمارا رزق ہے اس کو کبھی ختم ہونا نہیں۔ یہ ہے (جزا)۔ اور بیشک سرکشوں کے لئے

لَشَرِّ مَا بَ ۝۵۵ جَهَنَّمَ يَصْلَوْنَهَا فَيَسْسُ الْيَهَادُ ۝۵۶ هَذَا أَفْلَيْدٌ وَقُوَّةٌ حَمِيمٌ ۝۵۷ وَغَسَّاقٌ ۝۵۸

لَشَرِّ مَا بَ	جَهَنَّمَ	يَصْلَوْنَهَا	فَيَسْسُ	الْيَهَادُ	هَذَا	أَفْلَيْدٌ	وَقُوَّةٌ	حَمِيمٌ	وَغَسَّاقٌ
البتہ بُرا ٹھکانا	جہنم	وہ اس میں داخل ہونگے	سو بُرا	بچھونا	یہ	پس اس کو جھوٹ	کھولتا ہوا پانی	اور سیرپ	

البتہ بُرا ٹھکانا ہے (یعنی جہنم) جس میں وہ داخل ہوں گے، سو بُرا ہے فرش (رُان کی آرام گاہ)۔ یہ کھولتا ہوا پانی اور پیریت پس تم اس کو جھکو،

وَاٰخِرُ مِنْ شَكْلِهِ اَزْوَاجٌ ۝۵۹ هَذَا فَوْجٌ مُّقْتَحِمٌ مَّعَكُمْ لَا مَرْحَبًا بِهِمْ اِنَّهُمْ

وَاٰخِرُ	مِنْ شَكْلِهِ	اَزْوَاجٌ	هَذَا	فَوْجٌ	مُّقْتَحِمٌ	مَّعَكُمْ	لَا مَرْحَبًا	بِهِمْ	اِنَّهُمْ
اور اس کے علاوہ	اس کی شکل کی	کئی قسمیں	یہ	ایک جماعت	گھس رہے ہیں	تمہارے ساتھ	نہ ہو کوئی فراخی	انہیں	بیشک وہ

اور اس کے علاوہ اس کی شکل کی کئی قسمیں ہوں گی۔ یہ ایک جماعت تمہارے ساتھ (جہنم میں) داخل ہو رہے ہیں، انہیں کوئی فراخی نہ ہو، بیشک وہ

صَالُوا النَّارِ ۝۶۰ قَالُوا بَلْ اَنْتُمْ لَا مَرْحَبًا بِكُمْ اَنْتُمْ قَدْ مَتَّوْهُ لَنَا فَيَسْسُ

صَالُوا النَّارِ	قَالُوا	بَلْ اَنْتُمْ	لَا مَرْحَبًا	بِكُمْ	اَنْتُمْ	قَدْ مَتَّوْهُ	لَنَا	فَيَسْسُ
داخل ہونے والے جہنم میں	وہ کہیں گے	بلکہ تم	کوئی فراخی نہ ہو	تمہیں	بیشک تم	تم ہی یہ آگے لائے	ہمارے لئے	سو بُرا

جہنم میں داخل ہونے والے ہیں۔ وہ کہیں گے بلکہ تمہیں کوئی فراخی نہ ہو، بیشک تم ہی ہمارے لئے یہ (مصیبت) آگے لائے ہو، سو بُرا ہے

الْقَرَارُ ۝۶۱ قَالُوا رَبَّنَا مَنْ قَدَّمَ لَنَا هَذَا فِرْدَوْهُ عَذَابًا ضِعْفًا فِي النَّارِ ۝۶۲ وَقَالُوا

الْقَرَارُ	قَالُوا	رَبَّنَا	مَنْ قَدَّمَ	لَنَا	هَذَا	فِرْدَوْهُ	عَذَابًا	ضِعْفًا	فِي النَّارِ	وَقَالُوا
ٹھکانا	وہ کہیں گے	اے ہمارے رب	جو آگے لایا	ہمارے لئے	یہ	تو زیادہ کرے	عذاب	دو چند	جہنم میں	اور وہ کہیں گے

ٹھکانا۔ وہ کہیں گے، اے ہمارے رب! جو ہمارے لئے یہ (مصیبت) آگے لایا ہے تو جہنم میں (اس کے لئے) عذاب دو چند کر دے۔ اور وہ کہیں گے

مَا لَنَا لَا نَرَىٰ رِجَالًا كُنَّا نَعُدُّهُمْ مِّنَ الْأَشْرَادِ ۖ أَتُخَذُ نَفْسُكَ سِخْرِيًّا أَمْ زَاغَتْ

کیا ہوا ہمیں ہم نہیں دیکھتے وہ لوگ ہم شمار کرتے تھے انہیں سے (جمع) شریک بڑے، کیا ہم انہیں بڑا تھا ٹھٹھے میں یا کج ہو گئی ہیں

ہیں کیا ہوا؟ ہم دوزخ میں ان لوگوں کو نہیں دیکھتے جنہیں ہم بڑے لوگوں میں شمار کرتے تھے۔ کیا ہم نے انہیں ٹھٹھے میں پکڑا تھا؟ یا کج ہو گئی ہیں

عَنْهُمْ إِلَّا بَصَارُ ۖ إِنَّ ذَٰلِكَ لَحَقُّ تَخَاصُّمِ أَهْلِ النَّارِ ۖ قُلْ إِنَّمَا أَنَا مُنذِرٌ ۚ

ان سے انہیں بصرہ ایک یہ بالکل سچ باہم جھگڑتا اہل دوزخ فرمادیں اسکے سوا نہیں کہیں ڈرانے والا

ان سے دہماری، آنکھیں؟ بیشک اہل دوزخ کا باہم یہ جھگڑنا بالکل سچ ہے۔ آپ فرمادیں اس کے سوا نہیں کہ میں ڈرانے والا ہوں

وَمَا مِنْ إِلَهٍ إِلَّا اللَّهُ الْوَاحِدُ الْقَهَّارُ ۖ رَبُّ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا

اور نہیں کوئی معبود اللہ کے سوا (واحد یکتا) زبردست پروردگار آسمانوں اور زمین اور جو ان دونوں درمیان

اور اللہ کے سوا کوئی معبود نہیں وہ یکتا زبردست پروردگار ہے آسمانوں کا اور زمین کا اور جو ان دونوں درمیان ہے

الْعَزِيزُ الْغَفَّارُ ۖ قُلْ هُوَ نَبَأٌ عَظِيمٌ ۖ أَنْتُمْ عِنْدَهُ مُعْرِضُونَ ۖ مَا كَانَ لِي مِنْ عِلْمٍ

غالب بڑا بخشنے والا ہے۔ آپ فرمادیں یہ ایک بڑی خبر ہے۔ تم اس سے بے پرواہ ہو۔ مجھے کچھ خبر نہ تھی

بِالْمَلَاِ الْاَعْلٰی اِذْ يَخْتَصِمُونَ ۖ اِنْ يُوحٰی اِلٰی اِنَّمَا اَنَا نَذِیْرٌ مُّبِیْنٌ ۖ اِذْ قَالَ رَبُّكَ

عالم بالا کی جب وہ باہم جھگڑتے تھے نہیں جی کی جاتی میری طرف سوائے یہ کہ میں ڈرانے والا صاف صاف جب کہا تمہارا رب

عالم بالا کی۔ بلند قدر فرشتوں کی، جب وہ باہم جھگڑتے تھے۔ میری طرف اسکے سوا جی نہیں جاتی کہ میں مامٹا ڈرانے والا ہوں۔ یاد کرو جب تمہارا رب نے کہا

لِلْمَلٰٓئِكَةِ اِنِّیْ خَالِقٌۢ بَشَرًا مِّنْ طِیْنٍ ۖ فَاِذَا سُوِّیْتُمْ وَنَفَخْتُ فِیْهِ مِنْ رُّوْحِیْ فَقَعُوْا

فرشتوں کو کہ میں پیدا کر رہا ہوں ایک بشر مٹی سے پھر جب میں دمست کر دوں اور میں پھونکوں اس میں سے اپنی روح تو تم گر پڑو

فرشتوں کو کہ میں مٹی ایک بشر پیدا کرنے والا ہوں۔ پھر جب میں اسے درست کر دوں اور اس میں اپنی روح سے پھونک دوں، تو تم گر پڑو

لَهُ سَاجِدِينَ ﴿۴۶﴾ فَسَجَدَ الْمَلَائِكَةُ كُلُّهُمْ أَجْمَعُونَ ﴿۴۷﴾ إِلَّا إِبْلِيسَ اسْتَكْبَرَ وَكَانَ

لَهُ	سَاجِدِينَ	فَسَجَدَ	الْمَلَائِكَةُ	كُلُّهُمْ	أَجْمَعُونَ	إِلَّا	إِبْلِيسَ	اسْتَكْبَرَ	وَكَانَ
اس کے لئے (آگے)	سجدہ کرتے ہوئے	پس سجدہ کیا	فرشتے (جمع)	سب	اکٹھے	سوائے	ابلیس	اس نے تکبر کیا	اور وہ ہو گیا

اس کے آگے سجدہ کرتے ہوئے۔ پس سب فرشتوں نے اکٹھے سجدہ کیا، سوائے ابلیس کے کہ اس نے تکبر کیا اور وہ ہو گیا

مِنَ الْكَافِرِينَ ﴿۴۸﴾ قَالَ يَا إِبْلِيسُ مَا مَنَعَكَ أَنْ تَسْجُدَ لِمَا خَلَقْتُ بِإِيْدِي اسْتَكْبَرْتَ

مِنَ	الْكَافِرِينَ	قَالَ	يَا إِبْلِيسُ	مَا مَنَعَكَ	أَنْ تَسْجُدَ	لِمَا	خَلَقْتُ	بِإِيْدِي	اسْتَكْبَرْتَ
سے	کافروں	اس نے فرمایا	اے ابلیس	کس نے منع کیا تجھے	کہ تو سجدہ کرے	اس کو جسے	میں نے پیدا کیا	اپنے ہاتھوں سے	کیا تو نے تکبر کیا

کافروں میں سے۔ (اللہ نے) فرمایا اے ابلیس! اس کو سجدہ کرنے سے تجھے کس نے منع کیا (روکا) جسے میں نے اپنے ہاتھوں سے پیدا کیا، کیا تو نے تکبر کیا اپنے کو بڑا کیا

أَمْ كُنْتَ مِنَ الْعَالِينَ ﴿۴۹﴾ قَالَ أَنَا خَيْرٌ مِنْهُ خَلَقْتَنِي مِنْ نَّارٍ وَخَلَقْتَهُ

أَمْ كُنْتَ	مِنَ	الْعَالِينَ	قَالَ	أَنَا	خَيْرٌ	مِنْهُ	خَلَقْتَنِي	مِنْ نَّارٍ	وَخَلَقْتَهُ
یا تو ہے	سے	بلند درجہ والے	اس نے کہا	میں	بہتر	اس سے	تو نے پیدا کیا مجھے	آگ سے	اور تو نے پیدا کیا اسے

یا تو بلند درجہ والوں میں سے ہے؟ اس نے کہا میں اس سے بہتر ہوں، تو نے مجھے آگ سے پیدا کیا اور اسے پیدا کیا

مِنْ طِينٍ ﴿۵۰﴾ قَالَ فَاخْرُجْ مِنْهَا فَإِنَّكَ رَجِيمٌ ﴿۵۱﴾ وَإِنَّ عَلَيْكَ لَعْنَتِي إِلَىٰ

مِنْ	طِينٍ	قَالَ	فَاخْرُجْ	مِنْهَا	فَإِنَّكَ	رَجِيمٌ	وَإِنَّ	عَلَيْكَ	لَعْنَتِي إِلَىٰ
سے	مٹی	اس نے فرمایا	پس نکل جا	یہاں سے	کیونکہ تو	لاندہ درگاہ	اور بیشک	تجھ پر	میری لعنت

مٹی سے۔ (اللہ تعالیٰ نے) فرمایا پس یہاں سے نکل جا کیونکہ تو لاندہ درگاہ ہے۔ اور بیشک تجھ پر میری لعنت رہے گی

يَوْمِ الدِّينِ ﴿۵۲﴾ قَالَ رَبِّ فَأَنْظِرْنِي إِلَىٰ يَوْمٍ يُبْعَثُونَ ﴿۵۳﴾ قَالَ فَإِنَّكَ مِنَ

يَوْمِ	الدِّينِ	قَالَ	رَبِّ	فَأَنْظِرْنِي	إِلَىٰ	يَوْمٍ يُبْعَثُونَ	قَالَ	فَإِنَّكَ	مِنَ
روزِ قیامت	اس نے کہا	اے میرے رب	پس تو مجھے مہلت دے	تک	جس دن اٹھائے جائیں گے	اس نے فرمایا	پس بیشک تو	سے	

روزِ قیامت تک۔ اس نے کہا اے میرے رب! مجھے اس دن تک مہلت دے جس دن (مڑے) اٹھائے جائیں گے۔ (اللہ نے) فرمایا پس تو

الْمُنْظَرِينَ ﴿۵۴﴾ إِلَىٰ يَوْمِ الْوَقْتِ الْمَعْلُومِ ﴿۵۵﴾ قَالَ فَبِعِزَّتِكَ لَا أُخَوِّئُهُمْ أَجْمَعِينَ ﴿۵۶﴾

الْمُنْظَرِينَ	إِلَىٰ	يَوْمِ	الْوَقْتِ الْمَعْلُومِ	قَالَ	فَبِعِزَّتِكَ	لَا أُخَوِّئُهُمْ	أَجْمَعِينَ
مہلت دیئے جانے والے	تک	دن	وقتِ معین	اس نے کہا	سویری عزت کی قسم	میں ضرور انہیں گمراہ کروں گا	سب

وقتِ معین (روزِ قیامت) تک مہلت دیئے جانے والوں میں سے ہے۔ اس نے کہا مجھے سویری عزت کی قسم! میں ان سب کو ضرور گمراہ کروں گا۔

إِلَّا عِبَادَكَ مِنْهُمْ الْمُتَخَلِّصِينَ ۝۸۳ قَالَ فَالْحَقُّ وَالْحَقُّ أَقُولُ ۝۸۴ لَا مَلَكٌ جَهَنَّمَ

إِلَّا عِبَادَكَ مِنْهُمْ الْمُتَخَلِّصِينَ ۝۸۳ قَالَ فَالْحَقُّ وَالْحَقُّ أَقُولُ ۝۸۴ لَا مَلَكٌ جَهَنَّمَ

سوائے تیرے بندے ان میں سے (جمع) مخلص اسے فرمایا یہ حق رسیج، اور سچ میں کہتا ہوں میں ضرور پھر دوں گا جہنم

ان میں سے تیرے مخلص (خاص) بندوں کے سوا۔ (اللہ نے) فرمایا یہ سچ ہے اور میں سچ ہی کہتا ہوں۔ میں ضرور جہنم پھر دوں گا

مِنْكَ وَمِمَّنْ تَبَعَكَ مِنْهُمْ أَجْمَعِينَ ۝۸۵ قُلْ مَا أَسْأَلُكُمْ عَلَيْهِ مِنْ أَجْرٍ وَمَا أَنَا

مِنْكَ وَمِمَّنْ تَبَعَكَ مِنْهُمْ أَجْمَعِينَ ۝۸۵ قُلْ مَا أَسْأَلُكُمْ عَلَيْهِ مِنْ أَجْرٍ وَمَا أَنَا

تجھ سے اور ان سے جو تیرے پیچھے چلیں ان سے سب فرمادیں نہیں میں مانگتا تم سے اس پر کوئی اجر اور نہیں میں

نہج سے اور ان سب سے جو تیرے پیچھے چلیں۔ آپ فرمادیں میں تم سے اس تبلیغ قرآن، پر کوئی اجر نہیں مانگتا، اور میں نہیں ہوں

مِنَ الْمُتَكَلِّفِينَ ۝۸۶ إِنَّ هُوَ إِلَّا ذِكْرٌ لِلْعَالَمِينَ ۝۸۷ وَلَتَعْلَمَنَّ نَبَأَ بَعْدَ حِينٍ ۝۸۸

مِنَ الْمُتَكَلِّفِينَ ۝۸۶ إِنَّ هُوَ إِلَّا ذِكْرٌ لِلْعَالَمِينَ ۝۸۷ وَلَتَعْلَمَنَّ نَبَأَ بَعْدَ حِينٍ ۝۸۸

سے بناوٹ کرنے والے نہیں یہ مگر نصیحت تمام جہانوں کے لئے اور تم ضرور جان لو گے اس کا حال بعد ایک وقت

بناوٹ کرنے والوں میں سے۔ یہ (قرآن) نہیں ہے مگر تمام جہانوں کے لئے نصیحت۔ اور اس کا حال تم ایک وقت کے بعد (جلد ہی) ضرور جان لو گے۔

رُكُوعًا ٨

سُورَةُ الزُّمَرِ مَكِّيَّةٌ = ۵۹

آيَاتُهَا ۵

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

اللہ کے نام سے جو نہایت رحم کرنے والا، مہربان ہے

تَنْزِيلُ الْكِتَابِ مِنَ اللَّهِ الْعَزِيزِ الْحَكِيمِ ۝۱ إِنَّا أَنْزَلْنَاهُ إِلَيْكَ الْكِتَابَ بِالْحَقِّ فَاعْبُدِ اللَّهَ

تَنْزِيلُ الْكِتَابِ مِنَ اللَّهِ الْعَزِيزِ الْحَكِيمِ ۝۱ إِنَّا أَنْزَلْنَاهُ إِلَيْكَ الْكِتَابَ بِالْحَقِّ فَاعْبُدِ اللَّهَ

نازل کیا جانا یہ کتاب اللہ کی طرف سے غالب حکمت والا بیشک ہم نے نازل کیا تمہاری طرف یہ کتاب حق کے ساتھ پس اللہ کی عبادت کرو

اس کتاب کا نازل کیا جانا اللہ غالب، حکمت والے کی طرف سے ہے۔ بیشک ہم نے تمہاری طرف یہ کتاب حق کے ساتھ نازل کی ہے پس تم اللہ کی عبادت کرو

مُخْلِصًا لَهُ الدِّينَ ۝۲ أَلَا لِلَّهِ الدِّينُ الْخَالِصُ ۝۳ وَالَّذِينَ اتَّخَذُوا مِنْ دُونِهِ أَوْلِيَاءَ

مُخْلِصًا لَهُ الدِّينَ ۝۲ أَلَا لِلَّهِ الدِّينُ الْخَالِصُ ۝۳ وَالَّذِينَ اتَّخَذُوا مِنْ دُونِهِ أَوْلِيَاءَ

خالص کر کے اسی کے لئے عبادت یاد رکھو اللہ کیلئے عبادت خالص اور جو لوگ بناتے ہیں اس کے سوا دوست

عبادت اسی کے لئے خالص کر کے۔ یاد رکھو! عبادت خالص اللہ ہی کے لئے ہے، اور جو لوگ اس کے سوا دوست بناتے ہیں

مَا نَعْبُدُهُمْ إِلَّا لِيُقَرِّبُونَا إِلَى اللَّهِ زُلْفَىٰ إِنَّ اللَّهَ يَحْكُمُ بَيْنَهُمْ فِي مَا هُمْ فِيهِ

مَا نَعْبُدُهُمْ	إِلَّا لِيُقَرِّبُونَا	إِلَى اللَّهِ	زُلْفَىٰ	إِنَّ اللَّهَ	يَحْكُمُ	بَيْنَهُمْ	فِي مَا هُمْ	فِيهِ
ہمیں عباد کرتے ہیں ان کی	مگر اسلئے کہ وہ قریب لائیں ہمیں	اللہ کا	قرب کا درجہ	بیشک اللہ	فیصلہ کر دیکھا	انکے درمیان	جس میں	وہ اس میں

روہ کہتے ہیں، ہم صرف اس لئے اُن کی عباد کرتے ہیں کہ وہ قریب لائیں ہمیں اللہ کا مقرب بنا دیں، بیشک اللہ انکے درمیان اس دامن میں فیصلہ فرما دے گا جس میں

يَخْتَلِفُونَ ۚ إِنَّ اللَّهَ لَا يَهْدِي مَنْ هُوَ كَاذِبٌ كَفَّارٌ ۚ لَوْ أَرَادَ اللَّهُ أَنْ يَتَّخِذَ

يَخْتَلِفُونَ	إِنَّ اللَّهَ	لَا يَهْدِي	مَنْ هُوَ	كَاذِبٌ	كَفَّارٌ	لَوْ أَرَادَ	اللَّهُ	أَنْ يَتَّخِذَ
وہ اختلاف کرتے ہیں	بیشک اللہ	ہدایت نہیں دیتا	جو ہو	جھوٹا	ناشکرا	اگر	چاہتا اللہ	کہ بنا لے

وہ اختلاف کرتے ہیں، بیشک اللہ کسی جھوٹے ناشکرے کو ہدایت نہیں دیتا۔ اگر اللہ چاہتا کہ بنا لے (کسی کو اپنی)

وَلَا لَا صُطْفَىٰ مِمَّا يَخْلُقُ مَا يَشَاءُ ۚ سُبْحَنَهُ ۚ هُوَ اللَّهُ الْوَاحِدُ الْقَهَّارُ ۚ خَلَقَ السَّمَوَاتِ

وَلَا لَا صُطْفَىٰ	مِمَّا يَخْلُقُ	مَا يَشَاءُ	سُبْحَنَهُ	هُوَ اللَّهُ	الْوَاحِدُ	الْقَهَّارُ	خَلَقَ	السَّمَوَاتِ
اولاد	البتہ وہ چُن لیتا	اس کے جو	وہ پیدا کرتا مخلوق	جسے چاہتا ہے	وہ پاک ہے	وہی اللہ	واحد دیکھا	زبردست اس نے پیدا کیا آسمانوں

اولاد تو وہ اپنی مخلوق میں سے جن کو چاہتا چن لیتا، وہ پاک ہے، وہی ہے اللہ یکتا، زبردست۔ اس نے پیدا کیا آسمانوں کو

وَالْأَرْضِ بِالْحَقِّ يُكَوِّرُ اللَّيْلَ عَلَى النَّهَارِ وَيُكَوِّرُ النَّهَارَ عَلَى اللَّيْلِ وَسَخَّرَ الشَّمْسَ

وَالْأَرْضِ	بِالْحَقِّ	يُكَوِّرُ	اللَّيْلَ	عَلَى النَّهَارِ	وَيُكَوِّرُ	النَّهَارَ	عَلَى اللَّيْلِ	وَسَخَّرَ	الشَّمْسَ
اور زمین	حق و درست	تدبیر کے ساتھ	وہ رات کو دن	پر لپیٹتا ہے	اور دن کو رات	پر لپیٹتا ہے	اور رات کو دن	پر لپیٹتا ہے	اور اس نے سوج

اور زمین کو درست تدبیر کے ساتھ، وہ رات کو دن پر لپیٹتا ہے اور دن کو رات پر لپیٹتا ہے (گھٹاتا بڑھاتا ہے) اور اس نے مسخر کیا سورج

وَالْقَمَرَ كُلٌّ يَجْرِي لِأَجَلٍ مُّسَمًّى ۚ إِلَّا هُوَ الْعَزِيزُ الْغَفَّارُ ۚ خَلَقَكُمْ مِنْ نَفْسٍ وَاحِدَةٍ

وَالْقَمَرَ	كُلٌّ يَجْرِي	لِأَجَلٍ	مُّسَمًّى	إِلَّا هُوَ	الْعَزِيزُ	الْغَفَّارُ	خَلَقَكُمْ	مِنْ نَفْسٍ	وَاحِدَةٍ
اور چاند	ہر ایک چلتا ہے	ایک مدت	مقررہ	یاد رکھو	وہ غالب	بخشنے والا	اس نے پیدا کیا تمہیں	سے	نفس واحد

اور چاند کو، ہر ایک ایک مدت مقررہ تک چلتا ہے، یاد رکھو، وہ غالب، بخشنے والا ہے۔ اس نے تمہیں نفس واحد (آدم) سے پیدا کیا

ثُمَّ جَعَلَ مِنْهَا زَوْجَهَا وَانْزَلَ لَكُمْ مِنَ الْأَنْعَامِ ثَمَنِةً ۚ أَزْوَاجًا ۚ يَخْلُقُكُمْ

ثُمَّ جَعَلَ	مِنْهَا	زَوْجَهَا	وَانْزَلَ	لَكُمْ	مِنَ الْأَنْعَامِ	ثَمَنِةً	أَزْوَاجًا	يَخْلُقُكُمْ
پھر اس نے بنایا	اس سے	اس کا جوڑا	اور اس نے بھیجے	تمہارے لئے	جو پایوں سے	آٹھ	جوڑے	وہ پیدا کرتا ہے تمہیں

پھر اس نے اس سے اس کا جوڑا بنایا، اور تمہارے لئے جو پایوں سے آٹھ جوڑے بھیجے، وہ تمہیں پیدا کرتا ہے

فِي بُطُونِ أُمَّهَاتِكُمْ خَلَقًا مِّنْ بَعْدِ خَلْقٍ فِي ظُلُمَاتٍ ثَلَاثٌ ذَلِكُمُ اللَّهُ رَبُّكُمْ لَهُ

فِي بُطُونِ	أُمَّهَاتِكُمْ	خَلَقًا	مِّنْ بَعْدِ	خَلْقٍ	فِي ظُلُمَاتٍ	ثَلَاثٌ	ذَلِكُمُ اللَّهُ	رَبُّكُمْ لَهُ
بیٹ (جمع) میں	تمہاری مائیں	ایک کیفیت	کے بعد	دوسری کیفیت	تاریکیوں میں	تین	یہ تمہارا اللہ	تمہارا پروردگار اس کے لئے

تمہاری ماؤں کے پیٹوں میں، تین تاریکیوں کے اندر ایک کیفیت کے بعد دوسری کیفیت میں، یہ ہے تمہارا اللہ، تمہارا پروردگار، اسی کے لئے ہے

الْمَلِكُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ فَاتَى تَصَرُّفُونَ ۚ إِنَّ تَكْفُرُوا فَإِنَّ اللَّهَ غَنِيٌّ عَنْكُمْ وَلَا يَرْضَى

الْمَلِكُ	لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ	فَاتَى	تَصَرُّفُونَ	إِنَّ تَكْفُرُوا	فَإِنَّ اللَّهَ	غَنِيٌّ	عَنْكُمْ	وَلَا يَرْضَى
بادشاہت	نہیں کوئی معبود اس کے سوا	تو کہاں	تم پھرتے جاتے ہو	اگر تم ناشکری کرو گے	تو بے شک اللہ	بے نیاز	تم سے	اور وہ پسند نہیں کرتا

بادشاہت، اس کے سوا کوئی معبود نہیں، تم کہاں پھرتے جاتے ہو، اگر تم ناشکری کرو گے تو بیشک اللہ تم سے بے نیاز ہے، اور وہ پسند نہیں کرتا

لِعِبَادِهِ الْكُفْرَ وَإِنْ تَشْكُرُوا يَرْضَهُ لَكُمْ وَلَا تَزِرُ وَازِرَةٌ وِزْرَ أُخْرَىٰ ثُمَّ

لِعِبَادِهِ	الْكُفْرَ	وَإِنْ	تَشْكُرُوا	يَرْضَهُ	لَكُمْ	وَلَا تَزِرُ	وَازِرَةٌ	وِزْرَ أُخْرَىٰ	ثُمَّ
اپنے بندوں کے لئے	ناشکری	اور اگر	تم شکر کرو گے	وہ سے پسند کرتا ہے	تمہارے لئے	اور نہیں اٹھاتا	کوئی بوجھ اٹھانے والا	بوجھ دوسرے کا	پھر

اپنے بندوں کے لئے ناشکری، اور اگر تم شکر کرو گے، تو وہ تمہارے لئے، اسے پسند کرتا ہے، اور نہ کوئی بوجھ اٹھانے والا کسی دوسرے کا بوجھ نہیں اٹھاتا، پھر

إِلَىٰ رَبِّكُمْ مَّرْجِعُكُمْ فَيُنَبِّئُكُم بِمَا كُنتُمْ تَعْمَلُونَ ۚ إِنَّهُ عَلِيمٌ بِذَاتِ الصُّدُورِ ۝

إِلَىٰ	رَبِّكُمْ	مَرْجِعُكُمْ	فَيُنَبِّئُكُم	بِمَا	كُنتُمْ تَعْمَلُونَ	إِنَّهُ	عَلِيمٌ	بِذَاتِ الصُّدُورِ
طرف	اپنا رب	لوٹنا ہے تمہیں	پھر وہ بتلا دے گا تمہیں	وہ جو	تم کرتے تھے	بیشک وہ	جاننے والا	سینے (دلوں) کی پوشیدہ باتیں

تمہیں اپنے رب کی طرف لوٹنا ہے، پھر وہ تمہیں بتلا دے گا جو تم کرتے تھے۔ بیشک وہ دلوں کی پوشیدہ باتوں کو بھی، جاننے والا ہے۔

وَإِذَا مَسَّ الْإِنْسَانَ ضُرٌّ دَعَا رَبَّهُ مُنِيبًا إِلَيْهِ ثُمَّ إِذَا خَوَّلَهُ نِعْمَةً مِّنْهُ نَسِيَ

وَإِذَا	مَسَّ	الْإِنْسَانَ	ضُرٌّ	دَعَا رَبَّهُ	مُنِيبًا	إِلَيْهِ	ثُمَّ إِذَا	خَوَّلَهُ	نِعْمَةً	مِّنْهُ	نَسِيَ
اور جب	لگے پہنچے	انسان	کوئی سختی	وہ پکارتا ہے اپنا رب	رجوع کر کے	اس کی طرف	پھر جب	وہ اسے	نعمت	اپنی طرف سے	وہ بھول جاتا ہے

اور جب انسان کو کوئی سختی پہنچے تو وہ اپنے رب کی طرف رجوع کر کے اسے پکارتا ہے، پھر وہ جب اسے اپنی طرف سے نعمت دے تو وہ بھول جاتا ہے

مَا كَانَ يَدْعُو إِلَيْهِ مِنْ قَبْلُ وَجَعَلَ لِلَّهِ أَنْدَادًا لِّيُضِلَّ عَنْ سَبِيلِهِ قُلْ تَمَتَّعْ

مَا كَانَ	يَدْعُو إِلَيْهِ	مِنْ قَبْلُ	وَجَعَلَ لِلَّهِ	أَنْدَادًا	لِّيُضِلَّ	عَنْ سَبِيلِهِ	قُلْ	تَمَتَّعْ
جو	وہ پکارتا تھا	اس سے قبل	اور وہ بنا لیتا	اللہ کیلئے	(جمع) شریک	تا کہ گمراہ کرے	اس کے راستے سے	فرمادیں

جس کے لئے وہ اس سے قبل راہ کو، پکارتا تھا، اور وہ اللہ کے لئے شریک بنا لیتا ہے تا کہ اس کے راستے سے گمراہ کرے، آپ فرمادیں تو فائدہ اٹھالے

بُكَفْرِكَ قَلِيلًا إِنَّكَ مِنْ أَصْحَابِ النَّارِ ۝ أَمَنْ هُوَ قَانَتْ أَنْاءُ الْيَلِّ سَاجِدًا

بُكَفْرِكَ	قَلِيلًا	إِنَّكَ	مِنْ	أَصْحَابِ النَّارِ	أَمَنْ	هُوَ	قَانَتْ	أَنْاءُ الْيَلِّ	سَاجِدًا
اپنے کفر سے	تھوڑا	بیشک تو	سے	اگ (دوزخ) والے	یا جو	وہ	عباد کرنے والا	گھڑیوں میں رات کی	سجدہ کرنے والا

اپنے کفر سے تھوڑا، بیشک تو دوزخ والوں میں سے ہے کیا یہ ناممکن بہتر ہے، یا وہ؟ جو رات کی گھڑیوں میں عبادت کرنے والا ہے سجدہ کرنے والا ہو کر

وَقَالِمًا يَحْذَرُ الْآخِرَةَ وَيَرْجُو رَحْمَةَ رَبِّهِ قُلْ هَلْ يَسْتَوِي الَّذِينَ يَعْلَمُونَ

وَقَالِمًا	يَحْذَرُ	الْآخِرَةَ	وَيَرْجُو	رَحْمَةَ	رَبِّهِ	قُلْ	هَلْ	يَسْتَوِي	الَّذِينَ	يَعْلَمُونَ
اور قیام کرنے والا	وہ ڈرتا ہے	آخرت	اور امید رکھتا ہے	رحمت	اپنا رب	فرمادیں	کیا	برابر ہیں	وہ لوگ جو	وہ علم رکھتے ہیں

اور قیام کرنے والا، (اور) وہ آخرت سے ڈرتا ہے، اور اپنے رب کی رحمت امید رکھتا ہے۔ آپ فرمادیں کیا برابر ہیں وہ جو علم رکھتے ہیں

وَالَّذِينَ لَا يَعْلَمُونَ ط إِنَّمَا يَتَذَكَّرُ أُولُوا الْأَلْبَابِ ۝ قُلْ يُعْبَادُ الَّذِينَ

وَالَّذِينَ	لَا يَعْلَمُونَ	ط إِنَّمَا	يَتَذَكَّرُ	أُولُوا	الْأَلْبَابِ	۝ قُلْ	يُعْبَادُ	الَّذِينَ
اور وہ لوگ	جو علم نہیں رکھتے ہیں	اے سوا نہیں	نصیحت قبول کرتے ہیں	عقل والے	فرمادیں	اے میرے بندو	جو	

اور وہ جو علم نہیں رکھتے؟ اس کے سوا نہیں عقل سلیم والے ہی نصیحت قبول کرتے ہیں۔ آپ فرمادیں، اے میرے بندو! جو

أَمِنُوا اتَّقُوا رَبَّكُمُ لِلَّذِينَ أَحْسَنُوا فِي هَذِهِ الدُّنْيَا حَسَنَةٌ وَأَرْضُ اللَّهِ وَاسِعَةٌ

أَمِنُوا	اتَّقُوا	رَبَّكُمُ	لِلَّذِينَ	أَحْسَنُوا	فِي	هَذِهِ الدُّنْيَا	حَسَنَةٌ	وَأَرْضُ اللَّهِ	وَاسِعَةٌ
ایمان لائے	تم ڈرو	اپنا رب	انکے لئے جنہوں نے	اچھے کام کئے	میں	اس دنیا	بھلائی	اور اللہ کی زمین	وسیع

ایمان لائے ہو، تم اپنے رب سے ڈرو، جن لوگوں نے اس دنیا میں اچھے کام کئے ان کے لئے بھلائی ہے، اور اللہ کی زمین وسیع ہے

إِنَّمَا يُوقِي الصَّبْرُونَ أَجْرَهُمْ بِغَيْرِ حِسَابٍ ۝ قُلْ إِنِّي أُمِرْتُ أَنْ أَعْبُدَ اللَّهَ مُخْلِصًا

إِنَّمَا	يُوقِي	الصَّبْرُونَ	أَجْرَهُمْ	بِغَيْرِ حِسَابٍ	۝ قُلْ	إِنِّي أُمِرْتُ	أَنْ أَعْبُدَ	اللَّهَ	مُخْلِصًا
اے سوا نہیں	پورا بدلہ دیا جائیگا	صبر کرنے والے	ان کا اجر	بے حساب	فرمادیں	بیشک مجھے حکم دیا گیا	کہ	میں اللہ کی عبادت کروں	خالص کر کے

اس کے سوا نہیں کہ صبر کرنے والوں کو ان کا اجر بے حساب پورا پورا دیا جائے گا۔ آپ فرمادیں کہ مجھے حکم دیا گیا ہے کہ میں اللہ کی عبادت کروں خالص کر کے

لَهُ الدِّينَ ۝ وَأُمِرْتُ لِأَنْ أَكُونَ أَوَّلَ الْمُسْلِمِينَ ۝ قُلْ إِنِّي أَخَافُ إِنْ عَصَيْتُ

لَهُ	الدِّينَ	وَأُمِرْتُ	لِأَنْ أَكُونَ	أَوَّلَ	الْمُسْلِمِينَ	قُلْ	إِنِّي أَخَافُ	إِنْ عَصَيْتُ	
اسی کے لئے	عبادت	اور مجھے حکم دیا گیا	اس کا	کہ میں ہوں	پہلا	جمع، مسلم	فرمادیں	بیشک میں ڈرتا ہوں	اگر

اسی کے لئے عبادت۔ اور مجھے حکم دیا گیا کہ مسلمانوں، و فرمانبرداروں، میں پہلا میں ہوں۔ آٹھ فرمادیں، بیشک میری طرف سے ہوں، اگر نہ مانا تو کروں

اسی کے لئے عبادت۔ اور مجھے حکم دیا گیا ہے کہ مسلمانوں (فرمانبرداروں) میں پہلا میں ہوں۔ آپ فرمادیں، بیشک میں ڈرتا ہوں اگر میں نافرمانی کروں

سَرَّابِي عَذَابَ يَوْمٍ عَظِيمٍ ۱۳ قُلِ اللَّهُ أَعْبُدْ مُخْلِصًا لَهُ دِينِي ۱۴ فَاعْبُدُوا مَا شِئْتُمْ

سَرَّابِي	عَذَابَ	يَوْمٍ عَظِيمٍ	قُلِ	اللَّهُ	أَعْبُدْ	مُخْلِصًا	لَهُ	دِينِي	فَاعْبُدُوا	مَا شِئْتُمْ
اپنا پروردگار	عذاب	ایک بڑا دن	فرمادیں	میں اللہ کی عبادت کرتا ہوں	خالص کر کے	اس کے لئے	اپنی عبادت	پس تم پرستش کرو	جس کی تم چاہو	

اپنے پروردگار کی، ایک بڑے دن کے عذاب سے۔ آپ فرمادیں میں اللہ کی عبادت کرتا ہوں اسی کے لئے اپنی عبادت خالص کر کے۔ پس تم جس کی چاہو پرستش کرو

مِنْ دُونِهِ قُلْ إِنَّ الْخَاسِرِينَ الَّذِينَ خَسِرُوا أَنْفُسَهُمْ وَأَهْلِيَهُمْ يَوْمَ الْقِيَمَةِ ۱۵

مِنْ دُونِهِ	قُلْ	إِنَّ	الْخَاسِرِينَ	الَّذِينَ	خَسِرُوا	أَنْفُسَهُمْ	وَأَهْلِيَهُمْ	يَوْمَ الْقِيَمَةِ
اس کے سوائے	فرمادیں	بیشک	گھٹا پانے والے	وہ جنہوں نے	گھٹائے میں ڈالا	اپنے آپ کو	اور اپنے گھر والے	روزِ قیامت

اللہ کے سوا آپ فرمادیں بیشک گھٹا پانے والے وہ ہیں جنہوں نے اپنے آپ کو اور اپنے گھر والوں کو گھٹائے میں ڈالا روزِ قیامت

أَلَا ذَلِكَ هُوَ الْخُسْرَانُ الْمُبِينُ ۱۶ لَهُمْ مِنْ فَوْقِهِمْ ظُلَلٌ مِنَ النَّارِ وَمِنْ تَحْتِهِمْ

أَلَا	ذَلِكَ	هُوَ	الْخُسْرَانُ	الْمُبِينُ	لَهُمْ	مِنْ فَوْقِهِمْ	ظُلَلٌ	مِنَ النَّارِ	وَمِنْ تَحْتِهِمْ
خوب یاد رکھو	یہ	وہ	گھٹا	صریح	اُن کے لئے	ان کے اوپر سے	ساتبان	آگ کے	اور ان کے نیچے سے

خوب یاد رکھو! یہی ہے صریح گھٹا۔ اُن کے لئے ان کے اوپر سے آگ کے ساتبان ہوں گے اور ان کے نیچے سے بھی

ظُلَلٌ ۱۷ ذَلِكَ يُخَوِّفُ اللَّهَ بِهِ عِبَادَهُ يُعْبَادُ فَاتَّقُونَ ۱۸ وَالَّذِينَ اجْتَنَبُوا الطَّاغُوتَ

ظُلَلٌ	ذَلِكَ	يُخَوِّفُ	اللَّهُ	بِهِ	عِبَادَهُ	يُعْبَادُ	فَاتَّقُونَ	وَالَّذِينَ	اجْتَنَبُوا	الطَّاغُوتَ
ساتبان (چادریں)	یہ	ڈراتا ہے اللہ	اس سے	اپنے بندوں	لے میرے بندوں	پس مجھ سے ڈرو	اور جو لوگ	بچتے رہے	سرکش (شیطان)	

درآگ کی، چادریں۔ یہ ہے جس سے اللہ اپنے بندوں کو ڈراتا ہے۔ اے میرے بندو! مجھ ہی سے ڈرو، اور جو لوگ شیطان سے بچتے ہیں

أَنْ يَّعْبُدُوَهَا وَأَنَابُوا إِلَى اللَّهِ لَهُمُ الْبُشْرَىٰ فَبَشِّرْ عِبَادِ ۱۹ الَّذِينَ يَسْمَعُونَ الْقَوْلَ

أَنْ	يَّعْبُدُوَهَا	وَأَنَابُوا	إِلَى اللَّهِ	لَهُمُ	الْبُشْرَىٰ	فَبَشِّرْ	عِبَادِ	الَّذِينَ	يَسْمَعُونَ	الْقَوْلَ
کہ	اسکی پرستش کریں	اور انہوں نے رجوع کیا	اللہ کی طرف	ان کے لئے	خوشخبری	خوشخبری	میرے بندوں	وہ جو	سننے، بات	

کہ اسکی پرستش کریں، اور انہوں نے اللہ کی طرف رجوع کیا، ان کے لئے خوشخبری ہے۔ سو آپ میرے بندوں کو خوشخبری دیں جو پوری توجہ، بات سنتے ہیں

فَيَتَّبِعُونَ أَحْسَنَهُ ۲۰ أُولَٰئِكَ الَّذِينَ هَدَى اللَّهُ ۲۱ وَأُولَٰئِكَ هُمُ أُولُو الْأَلْبَابِ ۲۲

فَيَتَّبِعُونَ	أَحْسَنَهُ	أُولَٰئِكَ	الَّذِينَ	هَدَى اللَّهُ	وَأُولَٰئِكَ	هُمُ	أُولُو الْأَلْبَابِ
پھر پیروی کرتے ہیں	اسکی اچھی باتیں	وہی لوگ	وہ جنہیں	انہیں ہدایت دی اللہ نے	اور یہی لوگ	وہ	عقل والے

پھر اس کی اچھی باتوں کی پیروی کرتے ہیں، یہی وہ لوگ ہیں جنہیں اللہ نے ہدایت دی، اور یہی لوگ ہیں عقل والے۔

أَفَمَنْ حَقَّ عَلَيْهِ كَلِمَةُ الْعَذَابِ أَفَأَنْتَ تُنْقِذُ مَنْ فِي النَّارِ ۚ لَكِنَّ الَّذِينَ اتَّقَوْا

أَفَمَنْ	حَقَّ	عَلَيْهِ	كَلِمَةُ	الْعَذَابِ	أَفَأَنْتَ	تُنْقِذُ	مَنْ	فِي	النَّارِ	لَكِنَّ	الَّذِينَ	اتَّقَوْا
کیا۔ تو۔ جو۔ جس۔ ثابت ہو گیا	اس پر	حکم۔ وعید	عذاب	کیا پس۔ تم	بچا لو گے	جو	آگ میں	لیکن	جو لوگ ڈرے			

نویکیا جس پر عذاب کی وعید ثابت ہو گئی پس کیا تم اسے بچا لو گے، جو آگ میں درگیا؟ لیکن جو لوگ ڈرے

رَبِّهِمْ لَهُمْ غُرْفٌ مِّنْ فَوْقِهَا غُرْفٌ مَّبْنِيَّةٌ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ وَعَدَ اللَّهُ

رَبِّهِمْ	لَهُمْ	غُرْفٌ	مِّنْ	فَوْقِهَا	غُرْفٌ	مَّبْنِيَّةٌ	تَجْرِي	مِنْ	تَحْتِهَا	الْأَنْهَارُ	وَعَدَ	اللَّهُ
اپنا رب	انکے لئے	بالا خانے	ان کے اوپر سے	بالا خانے	بنے بنائے	جاری ہیں	ان کے نیچے	نہیں	اللہ کا وعدہ			

اپنے رب ان کے لئے بالا خانے ہیں ان کے اوپر بنے بنائے بالا خانے ہیں ان کے نیچے نہریں جاری ہیں، اللہ کا وعدہ ہے،

لَا يَخْلِفُ اللَّهُ الْوَعْدَ ۚ أَلَمْ تَرَ أَنَّ اللَّهَ أَنْزَلَ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً فَسَلَكَهُ يَنَابِيعَ فِي الْأَرْضِ

لَا	يَخْلِفُ	اللَّهُ	الْوَعْدَ	أَلَمْ	تَرَ	أَنَّ	اللَّهَ	أَنْزَلَ	مِنَ	السَّمَاءِ	مَاءً	فَسَلَكَهُ	يَنَابِيعَ	فِي	الْأَرْضِ
خلاف نہیں کرتا	اللہ	وعدہ	کیا تو نے نہیں دیکھا کہ اللہ	اتارا	آسمان سے	پانی	پھر چلیا اسکو	چشتے	زمین میں						

اللہ وعدہ کے خلاف نہیں کرتا، کیا تو نے نہیں دیکھا کہ اللہ نے آسمان سے پانی اتارا پھر اسے چشتے (دینا کر) زمین میں چلایا،

ثُمَّ يُخْرِجُ بِهِ زَرْعًا مُّخْتَلِفًا أَلْوَانُهُ ثُمَّ يَهَيِّجُ فَتْرَهُ مُصْفَرًّا ثُمَّ يَجْعَلُهُ حُطَامًا ۖ

ثُمَّ	يُخْرِجُ	بِهِ	زَرْعًا	مُخْتَلِفًا	أَلْوَانُهُ	ثُمَّ	يَهَيِّجُ	فَتْرَهُ	مُصْفَرًّا	ثُمَّ	يَجْعَلُهُ	حُطَامًا
پھر	وہ نکالتا ہے	اس سے	کھیتی	مختلف	اس کے رنگ	پھر وہ خشک ہو جاتی ہے، پھر وہ اسے زرد دیکھتا ہے، پھر وہ اسے پورا پورا کر دیتا ہے	پھر وہ خشک ہو جاتی ہے، پھر وہ اسے زرد دیکھتا ہے، پھر وہ اسے پورا پورا کر دیتا ہے	پھر وہ خشک ہو جاتی ہے، پھر وہ اسے زرد دیکھتا ہے، پھر وہ اسے پورا پورا کر دیتا ہے	پھر وہ خشک ہو جاتی ہے، پھر وہ اسے زرد دیکھتا ہے، پھر وہ اسے پورا پورا کر دیتا ہے	پھر وہ خشک ہو جاتی ہے، پھر وہ اسے زرد دیکھتا ہے، پھر وہ اسے پورا پورا کر دیتا ہے	پھر وہ خشک ہو جاتی ہے، پھر وہ اسے زرد دیکھتا ہے، پھر وہ اسے پورا پورا کر دیتا ہے	پھر وہ خشک ہو جاتی ہے، پھر وہ اسے زرد دیکھتا ہے، پھر وہ اسے پورا پورا کر دیتا ہے

پھر وہ اس سے مختلف رنگوں کی کھیتی نکالتا ہے، پھر وہ خشک ہو جاتی ہے، پھر وہ اسے زرد دیکھتا ہے، پھر وہ اسے پورا پورا کر دیتا ہے،

إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَذِكْرٍ لِّلْأُولَى الْأَلْبَابِ ۚ أَفَمَنْ شَرَحَ اللَّهُ صَدْرَهُ لِلْإِسْلَامِ فَهُوَ

إِنَّ	فِي	ذَٰلِكَ	لَذِكْرٍ	لِّلْأُولَى	الْأَلْبَابِ	أَفَمَنْ	شَرَحَ	اللَّهُ	صَدْرَهُ	لِلْإِسْلَامِ	فَهُوَ
بیشک	اس میں	البتہ نصیحت	عقل والوں کے لئے	کیا۔ پس جس	اللہ نے کھول دیا	اس کا سینہ	اسلام کے لئے	تو وہ			

بیشک اس میں البتہ نصیحت ہے عقل والوں کے لئے۔ پس کیا جس کا سینہ اللہ نے اسلام کے لئے کھول دیا تو وہ

عَلَى نُورٍ مِّنْ رَبِّهِ ۖ قَوْلٌ لِّلْقَاسِيَةِ قُلُوبُهُمْ مِّنْ ذِكْرِ اللَّهِ ۖ أُولَٰئِكَ فِي ضَلٰلٍ

عَلَى	نُورٍ	مِّنْ	رَّبِّهِ	قَوْلٌ	لِّلْقَاسِيَةِ	قُلُوبُهُمْ	مِّنْ	ذِكْرِ	اللَّهِ	أُولَٰئِكَ	فِي	ضَلٰلٍ
پر	نور	اپنے رب کی طرف سے	سو خرابی	ان کے لئے۔ سخت	ان کے دل	سے	اللہ کی یاد	ہی لوگ	میں	گمراہی		

اپنے رب کی طرف سے نور پر ہے (کیا وہ اور سنگدل برابر ہیں) سو خرابی ہے ان کے لئے جن کے دل اللہ کی یاد سے سخت ہیں، یہی لوگ گمراہی میں ہیں

مُبَيِّنٌ ۲۲) اللَّهُ نَزَلَ أَحْسَنَ الْحَدِيثِ كِتَابًا مُتَشَابِهًا مَثَانِي ۚ تَقْشَعِرُّ مِنْهُ

مُبَيِّنٌ	اللَّهُ	نَزَلَ	أَحْسَنَ الْحَدِيثِ	كِتَابًا	مُتَشَابِهًا	مَثَانِي	تَقْشَعِرُّ مِنْهُ
کھنی	اللہ	نازل کیا	بہترین کلام	ایک کتاب	متشابهی	دہرائی گئی	اس سے

کھنی۔ اللہ نے بہترین کلام نازل کیا یعنی، ایک کتاب جس کی آیتیں ملتی جلتی، بار بار دہرائی گئی ہیں، اس سے بال درونگے (کھڑے ہو جاتے ہیں)

جُلُودُ الَّذِينَ يَخْشَوْنَ رَبَّهُمْ ثُمَّ تَلِينُ جُلُودُهُمْ وَقُلُوبُهُمْ إِلَىٰ ذِكْرِ اللَّهِ ط

جُلُودُ	الَّذِينَ	يَخْشَوْنَ	رَبَّهُمْ	ثُمَّ	تَلِينُ	جُلُودُهُمْ	وَقُلُوبُهُمْ	إِلَىٰ	ذِكْرِ اللَّهِ ط
جلدیں	جو لوگ	وہ ڈرتے ہیں	اپنا رب	پھر	نرم ہو جاتی ہیں	ان کی جلدیں	اور ان کے دل	طرف	اللہ کی یاد

ان لوگوں کی جلدوں پر جو اپنے رب ڈرتے ہیں، پھر ان کی جلدیں اور ان کے دل نرم ہو جاتے ہیں اللہ کی یاد کی طرف (راغب ہوتے ہیں)

ذٰلِكَ هُدًى لِّلّٰهِ يَهْدِيْ بِهٖ مَنْ يَّشَآءُ ۖ وَمَنْ يُضِلِلِ اللّٰهُ فَمَا لَهُ مِنْ هَادٍ ۚ ۲۳)

ذٰلِكَ	هُدًى لِّلّٰهِ	يَهْدِيْ بِهٖ	مَنْ يَّشَآءُ	وَمَنْ	يُضِلِلِ اللّٰهُ	فَمَا لَهُ	مِنْ هَادٍ
یہ	اللہ کی ہدایت	ہدایت دیتا ہے اس سے	جسے وہ چاہتا ہے	اور جو جس	گمراہ کرتا ہے اللہ	تو نہیں	اس کے لئے کوئی ہدایت دینے والا

یہ ہے اللہ کی ہدایت، اس سے اللہ جسے چاہتا ہے ہدایت دیتا ہے اور جسے اللہ گمراہ کرے اس کے لئے کوئی ہدایت دینے والا نہیں۔

اَفَمَنْ يَّتَّقِۤىۤ بَوۡجَہٗ سُوۡءَ الْعَذَابِ یَوْمَ الْقِیَمَةِ ۖ وَقِیۡلَ لِلظَّالِمِیۡنَ ذُوقُوۡا مَا

اَفَمَنْ	یَّتَّقِۤىۤ	بَوۡجَہٗ	سُوۡءَ الْعَذَابِ	یَوْمَ الْقِیَمَةِ	وَقِیۡلَ	لِلظَّالِمِیۡنَ	ذُوقُوۡا مَا
کیا۔ پس جو	بچاتا ہے	اپنا چہرہ	برے عذاب سے	قیامت کے دن	اور کہا جائے گا	ظالموں کو	تم چکھو جو

پس کیا جو شخص قیامت کے دن اپنے چہرے کو برے عذاب سے بچاتا ہے (اہل جنت کے برابر ہو سکتا ہے) اور ظالموں کو کہا جائے گا تم اس کا مزہ (چکھو جو)

کُنْتُمْ تَكْسِبُوۡنَ ۚ ۲۴) کَذَّبَ الَّذِیۡنَ مِنْ قَبْلِہُمْ فَاتَتْہُمُ الْعَذَابُ مِنْ حِثِّ

کُنْتُمْ تَكْسِبُوۡنَ	کَذَّبَ	الَّذِیۡنَ	مِنْ قَبْلِہُمْ	فَاتَتْہُمُ	الْعَذَابُ	مِنْ حِثِّ
تم کمانے د کرتے تھے	جھٹلایا	جو لوگ	ان سے پہلے	تو ان پر آگیا	عذاب	جہاں سے

تم کہتے تھے۔ جو لوگ ان سے پہلے تھے انہوں نے جھٹلایا تو ان پر عذاب آ گیا جہاں سے

لَا یَشْعُرُوۡنَ ۚ ۲۵) فَادۡ اَقِمُّ اللّٰهُ الْخَزِیۡۃَ فِی الْحَیۡوَةِ الدُّنْیَا ۚ وَلَعَذَابُ الْاٰخِرَةِ

لَا یَشْعُرُوۡنَ	فَادۡ اَقِمُّ	اللّٰهُ	الْخَزِیۡۃَ	فِی	الْحَیۡوَةِ	الدُّنْیَا	وَلَعَذَابُ الْاٰخِرَةِ
انہیں خیال نہ تھا	پس چکھایا انہیں	اللہ	رسوائی	میں	زندگی	دنیا	اور البتہ عذاب آخرت

انہیں خیال نہ تھا۔ پس اللہ نے انہیں دنیا کی زندگی میں رسوائی (کا مزہ) چکھایا، اور البتہ آخرت کا عذاب

اَكْبَرُ لَوْ كَانُوا يَعْلَمُونَ ﴿۲۷﴾ وَلَقَدْ ضَرَبْنَا لِلنَّاسِ فِي هَذَا الْقُرْآنِ مِنْ كُلِّ

اَكْبَرُ	لَوْ	كَانُوا يَعْلَمُونَ	وَلَقَدْ ضَرَبْنَا	لِلنَّاسِ	فِي	هَذَا الْقُرْآنِ	مِنْ كُلِّ
بہت ہی بڑا	کاش	وہ جانتے ہوتے	اور تحقیق ہم نے بیان کی	لوگوں کے لئے	میں	اس قرآن	ہر قسم کی

بہت ہی بڑا ہے، کاش وہ جانتے ہوتے اور تحقیق ہم نے اس قرآن میں لوگوں کے لئے بیان کی ہر قسم کی

مِثْلَ لَعَنَهُمْ يَتَذَكَّرُونَ ﴿۲۸﴾ قُرْآنًا عَرَبِيًّا غَيْرَ ذِي عِوَجٍ لَّعَنَهُمْ يَتَذَكَّرُونَ ﴿۲۸﴾

مِثْلَ	لَعَنَهُمْ	يَتَذَكَّرُونَ	قُرْآنًا	عَرَبِيًّا	غَيْرَ ذِي عِوَجٍ	لَّعَنَهُمْ	يَتَذَكَّرُونَ
مثال	تاکہ وہ	نصیحت پکڑیں	قرآن	عربی	کسی کجی کے بغیر	تاکہ وہ	پرہیزگار کا اختیار کریں

مثال تاکہ وہ نصیحت پکڑیں۔ قرآن عربی (زبان میں) ہے، کسی دھبی، کجی کے بغیر، تاکہ وہ پرہیزگاری اختیار کریں۔

ضَرَبَ اللَّهُ مَثَلًا رَجُلًا فِيهِ شُرَكَاءُ مُتَشَكِّسُونَ وَ رَجُلًا سَلَمًا لِرَجُلٍ

ضَرَبَ اللَّهُ	مَثَلًا	رَجُلًا	فِيهِ	شُرَكَاءُ	مُتَشَكِّسُونَ	وَ رَجُلًا	سَلَمًا	لِرَجُلٍ
بیان کی اللہ نے	ایک مثال	ایک آدمی	اس میں	کئی شریک	آپس میں ضدی	اور ایک آدمی	سالم و خالص،	ایک آدمی

اللہ نے ایک مثال بیان کی ہے، ایک آدمی (غلام) ہے، اس میں کئی داتا، شریک ہیں جو آپس میں ضدی دھکڑا لے رہے ہیں اور ایک آدمی (ایک آدمی کا غلام) ہے،

هَلْ يَسْتَوِينَ مَثَلًا ط الْحَمْدُ لِلَّهِ بَلْ أَكْثَرُهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ﴿۲۹﴾ إِنَّكَ مِيتٌ وَإِنَّهُمْ

هَلْ	يَسْتَوِينَ	مَثَلًا	ط الْحَمْدُ	لِلَّهِ	بَلْ	أَكْثَرُهُمْ	لَا يَعْلَمُونَ	إِنَّكَ	مِيتٌ	وَإِنَّهُمْ
کیا	دونوں کی برابر ہے	مثال	خالص	تمام تعریفیں	اللہ کے لئے	بلکہ	ان میں اکثر	علم نہیں رکھتے	بیشک تم	مرنے والے اور بیشک وہ

کیا دونوں کی حالت برابر ہے؟ تمام تعریفیں اللہ کے لئے ہیں بلکہ ان میں سے اکثر علم نہیں رکھتے۔ بیشک تم مرنے والے اور وہ بیشک

يَتَّبِعُونَ ﴿۳۰﴾ ثُمَّ إِنَّكُمْ يَوْمَ الْقِيَمَةِ عِنْدَ رَبِّكُمْ تَخْتَصِمُونَ ﴿۳۱﴾

يَتَّبِعُونَ	ثُمَّ	إِنَّكُمْ	يَوْمَ الْقِيَمَةِ	عِنْدَ	رَبِّكُمْ	تَخْتَصِمُونَ
مرنے والے	پھر	بیشک تم	قیامت کے دن	پاس	اپنا رب	تم جھگڑو گے

مرنے والے ہیں۔ پھر بیشک تم قیامت کے دن اپنے رب کے پاس جھگڑو گے۔

فَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنْ كَذَبَ عَلَى اللَّهِ وَكَذَّبَ بِالْحَقِّ إِذْ جَاءَهُ ط

فَمَنْ	أَظْلَمُ	مِمَّنْ	كَذَبَ	عَلَى	اللَّهِ	وَكَذَّبَ	بِالْحَقِّ	إِذْ	جَاءَهُ ط
پس کون	بڑا ظالم	سے۔ جس	جھوٹ باندھا	پر	اللہ	اور اس نے جھٹلایا	سچائی کو	جب	وہ کے پاس آئی

پس اس سے بڑا ظالم کون؟ جس نے اللہ پر جھوٹ باندھا، اور سچائی کو جھٹلایا، جب وہ اس کے پاس آئی

أَلَيْسَ فِي جَهَنَّمَ مَثْوًى لِّلْكَافِرِينَ ۝ وَالَّذِي جَاءَ بِالْحَقِّ وَصَدَّقَ بِهِ

أَلَيْسَ	فِي	جَهَنَّمَ	مَثْوًى	لِّلْكَافِرِينَ	وَالَّذِي	جَاءَ	بِالْحَقِّ	وَصَدَّقَ	بِهِ
کیا نہیں	جہنم میں	ٹھکانا	کافروں کے لئے	اور جو شخص	آیا	سچائی کے ساتھ	اور اس نے سچائی کی	اس کو	

کیا کافروں کا ٹھکانا جہنم میں نہیں؟ اور جو شخص سچائی کے ساتھ آیا اور اس نے اس کی تصدیق کی

أُولَٰئِكَ هُمُ الْمُتَّقُونَ ۝ لَهُمْ مَا يَشَاءُونَ عِندَ رَبِّهِمْ ۖ ذَٰلِكَ جَزَاؤُ

أُولَٰئِكَ	هُمُ	الْمُتَّقُونَ	لَهُمْ	مَا يَشَاءُونَ	عِندَ	رَبِّهِمْ	ذَٰلِكَ	جَزَاؤُ
یہی لوگ	وہ	(جمع) متقی	ان کے لئے	جو وہ چاہیں گے	ہاں۔ پاس	ان کا رب	یہ	جزا

یہی لوگ متقی (پرہیزگار) ہیں۔ ان کیلئے ہے ان کے رب کے ہاں جو بھی، وہ چاہیں گے، یہ جزا ہے

الْمُحْسِنِينَ ۝ لِيُكَفِّرَ اللَّهُ عَنْهُمْ أَسْوَأَ الَّذِي عَمِلُوا وَيَجْزِيَهُمْ أَجْرَهُمُ

الْمُحْسِنِينَ	لِيُكَفِّرَ	اللَّهُ	عَنْهُمْ	أَسْوَأَ	الَّذِي	عَمِلُوا	وَيَجْزِيَهُمْ	أَجْرَهُمُ
(جمع) نیکو کاروں	تاکہ دُور کر دے	اللہ	ان سے	برائی	وہ جو	انہوں نے کئے (اعمال)	اور انہیں جزا دے	ان کا اجر

نیکو کاروں کی۔ تاکہ اللہ ان سے ان کے اعمال کی برائی دُور کر دے اور انہیں اُن کے کاموں کا اجر دے

يَا حَسَنَ الَّذِي كَانُوا يَعْمَلُونَ ۝ أَلَيْسَ اللَّهُ بِكَافٍ عَبْدَهُ ط وَيُخَوِّفُونَكَ

يَا حَسَنَ	الَّذِي	كَانُوا	يَعْمَلُونَ	أَلَيْسَ	اللَّهُ	بِكَافٍ	عَبْدَهُ ط	وَيُخَوِّفُونَكَ
بہترین (اعمال)،	وہ جو	وہ کرتے تھے	کیا نہیں	اللہ	کافی	اپنے بندے کو	اور وہ خوف دلاتے ہیں آپ کو	

ان کے بہترین اعمال کا جو وہ کرتے تھے۔ کیا اللہ اپنے بندے کو کافی نہیں؟ اور وہ آپ کو ڈراتے ہیں

بِالَّذِينَ مِنْ دُونِهِ وَمَنْ يُضِلِلِ اللَّهُ فَمَا لَهُ مِنْ هَادٍ ۝ وَمَنْ يَهْدِ اللَّهُ

بِالَّذِينَ	مِنْ	دُونِهِ	وَمَنْ	يُضِلِلِ	اللَّهُ	فَمَا لَهُ	مِنْ	هَادٍ ۝	وَمَنْ	يَهْدِ	اللَّهُ
ان سے جو	اس کے سوا	اور جس	گمراہ کر دے	اللہ	تو نہیں اس کے لئے	کوئی	ہدایت دینے والا	اور جس	اللہ	ہدایت دے	

اُن (جھوٹے معبودوں) سے جو اس کے سوا ہیں، اور جس کو اللہ گمراہ کر دے تو اس کو کوئی ہدایت دینے والا نہیں۔ اور جس کو اللہ ہدایت دے

فَمَا لَهُ مِنْ مُّضِلٍّ أَلَيْسَ اللَّهُ بِعَزِيزٍ ذِي انْتِقَامٍ ۝ وَلَئِنْ سَأَلْتَهُمْ

فَمَا لَهُ	مِنْ	مُضِلٍّ	أَلَيْسَ	اللَّهُ	بِعَزِيزٍ	ذِي	انْتِقَامٍ	وَلَئِنْ	سَأَلْتَهُمْ
تو نہیں	اس کے لئے	کوئی	گمراہ کرنے والا	کیا نہیں	اللہ	غالب	بدلہ لینے والا	اور اگر	تم پوچھو ان سے

تو اُس کو کوئی گمراہ کرنے والا نہیں، کیا اللہ غالب، بدلہ لینے والا نہیں؟ اور اگر آپ اُن سے پوچھیں

مَنْ خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ لَيَقُولُنَّ اللَّهُ ۖ قُلْ أَفَرَأَيْتُمْ مَا تَدْعُونَ مَنْ

مَنْ	خَلَقَ	السَّمَوَاتِ	وَالْأَرْضَ	لَيَقُولُنَّ	اللَّهُ	قُلْ	أَفَرَأَيْتُمْ	مَا تَدْعُونَ	مَنْ
کون-کس	پیدا کیا	آسمانوں	اور زمین	تو وہ ضرور کہیں گے	اللہ	فرمادیں	کیا پس دیکھا تم نے	جن کو تم پکارتے ہو	سے

آسمانوں اور زمین کو کس نے پیدا کیا ہے؟ تو وہ ضرور کہیں گے "اللہ نے" آپ فرمادیں پس کیا تم نے دیکھا (دیکھو تو) تم جن کو پکارتے ہو

دُونِ اللَّهِ إِنْ أَرَادَنِيَ اللَّهُ بِضُرٍّ هَلْ هُنَّ كَاشِفَاتُ ضُرِّهِ أَوْ أَرَادَنِي بِرَحْمَةٍ

دُونِ	اللَّهِ	إِنْ	أَرَادَنِيَ	اللَّهُ	بِضُرٍّ	هَلْ	هُنَّ	كَاشِفَاتُ	ضُرِّهِ	أَوْ	أَرَادَنِي	بِرَحْمَةٍ
اللہ کے سوائے	اگر	چاہے میرے لئے	اللہ	کوئی ضرر	کیا	وہ سب	دور کرنے والی ہیں	اس کا ضرر	یا	وہ چاہے میرے لئے	کوئی رحمت	

اللہ کے سوا اگر اللہ میرے لئے کوئی ضرر چاہے تو کیا وہ سب اس کا ضرر دور کر سکتے ہیں؟ یا وہ میرے لئے کوئی رحمت چاہے

هَلْ هُنَّ مُمْسِكَتُ رَحْمَتِهِ ۖ قُلْ حَسْبِيَ اللَّهُ ۖ عَلَيْهِ يَتَوَكَّلُ الْمُتَوَكِّلُونَ ۝

هَلْ	هُنَّ	مُمْسِكَتُ	رَحْمَتِهِ	قُلْ	حَسْبِيَ	اللَّهُ	عَلَيْهِ	يَتَوَكَّلُ	الْمُتَوَكِّلُونَ
کیا	وہ سب	روکنے والی ہیں	اس کی رحمت	فرمادیں	کافی ہے میرے لئے	اللہ	اس پر	بھروسہ کرتے ہیں	بھروسہ کرنے والے

کیا وہ سب اس کی رحمت روک سکتے ہیں؟ آپ فرمادیں میرے لئے اللہ کافی ہے، بھروسہ کرنے والے اسی پر بھروسہ کرتے ہیں۔

قُلْ يَقَوْمِ اعْمَلُوا عَلَىٰ مَكَانَتِكُمْ إِنِّي عَامِلٌ ۖ فَسَوْفَ تَعْلَمُونَ ۝ مَنْ يَأْتِيهِ

قُلْ	يَقَوْمِ	اعْمَلُوا	عَلَىٰ	مَكَانَتِكُمْ	إِنِّي	عَامِلٌ	فَسَوْفَ	تَعْلَمُونَ	مَنْ	يَأْتِيهِ
فرمادیں	اے میری قوم	تم کام کئے جاؤ	پر	اپنی جگہ	بیشک میں	کام کرتا ہوں	پس عنقریب	تم جان لو گے	کون	آتا ہے اسی پر

آپ فرمادیں، اے میری قوم! تم اپنی جگہ کام کئے جاؤ بیشک میں اپنا کام کرتا ہوں، پس عنقریب تم جان لو گے کون ہے؟ جس پر آتا ہے

عَذَابٌ يُخْزِيهِ وَيَحِلُّ عَلَيْهِ عَذَابٌ مُّقِيمٌ ۝ إِنَّا أَنْزَلْنَاهُ عَلَيْكَ الْكِتَابَ لِلنَّاسِ

عَذَابٌ	يُخْزِيهِ	وَيَحِلُّ	عَلَيْهِ	عَذَابٌ	مُقِيمٌ	إِنَّا	أَنْزَلْنَاهُ	عَلَيْكَ	الْكِتَابَ	لِلنَّاسِ
عذاب	رسوا کر دے اس کو	اور اتر آتا ہے	اس پر	عذاب	دائمی	بیشک ہم نے نازل کی	آپ پر	کتاب	لوگوں کے لئے	

عذاب جو اسے رسوا کر دے اور (کون ہے) جس پر دائمی عذاب اترتا ہے؟ بیشک ہم نے آپ پر لوگوں کی ہدایت کے لئے کتاب نازل کی

بِالْحَقِّ فَمِنْ اهْتَدَىٰ فَلِنَفْسِهِ ۖ وَمَنْ ضَلَّٰ فَإِنَّمَا يَضِلُّ عَلَيْهَا ۚ وَمَا أَنْتَ

بِالْحَقِّ فَمِنْ اهْتَدَىٰ فَلِنَفْسِهِ ۖ وَمَنْ ضَلَّٰ فَإِنَّمَا يَضِلُّ عَلَيْهَا ۚ وَمَا أَنْتَ

حق کے ساتھ پس جس ہدایت پائی تو اپنی ذات کے لئے اور جو گمراہ ہوا تو اس کے سوا نہیں وہ گمراہ ہوتا ہے اپنے لئے اور نہیں آپ

حق کے ساتھ پس جس ہدایت پائی تو اپنی ذات کے لئے اور جو گمراہ ہوا تو اس کے سوا نہیں کہ وہ اپنے لئے گمراہ ہوتا ہے، اور آپ نہیں

عَلَيْهِمْ بِوَكِيلٍ ۚ ۝۳۱ اللَّهُ يَتَوَقَّى الْأَنْفُسَ حِينَ مَوْتِهَا وَالَّتِي لَمْ تَمُتْ

عَلَيْهِمْ بِوَكِيلٍ ۚ ۝۳۱ اللَّهُ يَتَوَقَّى الْأَنْفُسَ حِينَ مَوْتِهَا وَالَّتِي لَمْ تَمُتْ

ان پر نگہبان اللہ قبض کرتا ہے (جمع) جان روح وقت اس کی موت اور جو نہ مرے

ان پر نگہبان (ذمہ دار) - اللہ روح کو اس کی موت کے وقت قبض کرتا ہے، اور جو نہ مرے

فِي مَنَامِهَا ۚ فَيُسَبِّحُ الَّتِي قَضَىٰ عَلَيْهَا الْمَوْتَ وَيُرْسِلُ الْأُخْرَىٰ إِلَىٰ

فِي مَنَامِهَا ۚ فَيُسَبِّحُ الَّتِي قَضَىٰ عَلَيْهَا الْمَوْتَ وَيُرْسِلُ الْأُخْرَىٰ إِلَىٰ

میں اپنی نیند میں تو جس کی موت کا فیصلہ کیا تو اس کو (نیند کی صورت میں ہی) روک لیتا ہے اور دوسری (روحوں کو) چھوڑ دیتا ہے

اپنی نیند میں، تو جس کی موت کا فیصلہ کیا تو اس کو (نیند کی صورت میں ہی) روک لیتا ہے اور دوسری (روحوں کو) چھوڑ دیتا ہے

أَجَلٌ مُّسَمًّى ۚ إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَآيَاتٍ لِّقَوْمٍ يَتَفَكَّرُونَ ۝۳۲ أَمْ اتَّخَذُوا مِنْ دُونِ اللَّهِ

أَجَلٌ مُّسَمًّى ۚ إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَآيَاتٍ لِّقَوْمٍ يَتَفَكَّرُونَ ۝۳۲ أَمْ اتَّخَذُوا مِنْ دُونِ اللَّهِ

ایک مدت مقررہ بیشک اس میں البتہ نشانیاں لوگوں کے لئے غور و فکر کرتے ہیں کیا انہوں نے اللہ کے سوا

ایک مقررہ وقت تک بیشک اس میں ان لوگوں کے لئے نشانیاں ہیں جو غور و فکر کرتے ہیں۔ کیا انہوں نے اللہ کے سوا بنا لئے ہیں

شَفَعَاءُ ۚ قُلْ أَوْ لَوْ كَانُوا لَا يَمْلِكُونَ شَيْئًا وَلَا يَعْقِلُونَ ۝۳۳ قُلْ لِلَّهِ الشَّفَاعَةُ

شَفَعَاءُ ۚ قُلْ أَوْ لَوْ كَانُوا لَا يَمْلِكُونَ شَيْئًا وَلَا يَعْقِلُونَ ۝۳۳ قُلْ لِلَّهِ الشَّفَاعَةُ

شفاعت کرنے والے فرمادیں یا اگر وہ نہ اختیار رکھتے ہوں کچھ اور نہ وہ سمجھ رکھتے ہوں فرمادیں اللہ کی شفاعت

شفاعت (شفارش) کرنے والے آپ فرمادیں (اس صورت میں بھی) کہ وہ کچھ بھی اختیار نہ رکھتے ہوں اور نہ سمجھ رکھتے ہوں؟ آپ فرمادیں اللہ ہی اختیار میں ہے

جَمِيعًا ۚ لَهُ مُلْكُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ ۖ ثُمَّ إِلَيْهِ تُرْجَعُونَ ۝۳۴ وَإِذَا ذُكِّرَ اللَّهُ

جَمِيعًا ۚ لَهُ مُلْكُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ ۖ ثُمَّ إِلَيْهِ تُرْجَعُونَ ۝۳۴ وَإِذَا ذُكِّرَ اللَّهُ

تمام اسی کے لئے بادشاہت آسمانوں اور زمین پھر اس کی طرف تم لوٹو گے اور جب ذکر کیا جاتا ہے اللہ

تمام شفاعت، اسی کے لئے بادشاہت، پھر اس کی طرف تم لوٹو گے۔ اور جب ذکر کیا جاتا ہے اللہ

وَحَدَّثَا شَمَّازَتْ قُلُوبُ الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِالْآخِرَةِ وَإِذَا ذُكِرَ الَّذِينَ مِنْ دُونِهِ

وَحَدَّثَا شَمَّازَتْ قُلُوبُ الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِالْآخِرَةِ وَإِذَا ذُكِرَ الَّذِينَ مِنْ دُونِهِ
ایک - واحد منتفر ہو جاتے ہیں دل وہ لوگ جو ایمان نہیں رکھتے آخرت پر اور جب ان کا ذکر کیا جاتا ہے ان کا جو اس کے سوا

واحد کا تو جو لوگ آخرت پر ایمان نہیں رکھتے ان کے دل منتفر ہو جاتے ہیں، اور جب ان کا ذکر کیا جاتا ہے جو اس کے سوا ہیں (یعنی اوروں کا)

إِذَا هُمْ يَسْتَبْشِرُونَ ﴿۳۵﴾ قُلِ اللَّهُمَّ فَاطِرَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ عَلِمَ الْغَيْبِ

إِذَا هُمْ يَسْتَبْشِرُونَ قُلِ اللَّهُمَّ فَاطِرَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ عَلِمَ الْغَيْبِ
توفراً وہ خوش ہو جاتے ہیں فرمادیں اے اللہ پیدا کرینوالا آسمانوں اور زمین اور جاننے والا پوشیدہ

توفراً خوش ہو جاتے ہیں - آپ فرمادیں اے اللہ! پیدا کرنے والے آسمانوں کے اور زمین کے، جاننے والے پوشیدہ

وَالشَّهَادَةِ أَنْتَ تَحْكُمُ بَيْنَ عِبَادِكَ فِي مَا كَانُوا فِيهِ يَخْتَلِفُونَ ﴿۳۶﴾ وَكُو

وَالشَّهَادَةِ أَنْتَ تَحْكُمُ بَيْنَ عِبَادِكَ فِي مَا كَانُوا فِيهِ يَخْتَلِفُونَ وَكُو
اور ظاہر تو تو فیصلہ کرے گا درمیان اپنے بندوں اس میں جو وہ تھے اس میں اختلاف کرتے اور اگر

اور ظاہر کے، تو اپنے بندوں کے درمیان اس امر میں فیصلہ کرے گا، جس میں وہ اختلاف کرتے تھے - اور اگر

أَنَّ لِلَّذِينَ ظَلَمُوا مَا فِي الْأَرْضِ جَمِيعًا وَمِثْلَهُ مَعَهُ لَافْتَدَا بِهِ مِنْ سُوءِ

أَنَّ لِلَّذِينَ ظَلَمُوا مَا فِي الْأَرْضِ جَمِيعًا وَمِثْلَهُ مَعَهُ لَافْتَدَا بِهِ مِنْ سُوءِ
ہو ان کے لئے جنہوں نے ظلم کیا اور جو کچھ زمین میں سب کا سب اور اتنا ہی اس کے ساتھ بدلہ میں دیں وہ اس کو سے برے

جن لوگوں نے کفر و شرک کر کے ظلم کیا جو کچھ زمین میں ہے سب کا سب اور اس کے ساتھ اتنا ہی راد بھی، ان کے پاس ہو تو وہ بدلے میں دے دیں

الْعَذَابِ يَوْمَ الْقِيَمَةِ وَبَدَّ اللَّهُ مِنْ اللَّهِ مَا لَمْ يَكُونُوا يَحْتَسِبُونَ ﴿۳۷﴾

الْعَذَابِ يَوْمَ الْقِيَمَةِ وَبَدَّ اللَّهُ مِنْ اللَّهِ مَا لَمْ يَكُونُوا يَحْتَسِبُونَ
عذاب روز قیامت اور ظاہر ہو جائیگا ان پر اللہ کی طرف سے جو نہ تھے وہ گمان کرتے

روز قیامت برے عذاب سے (چھڑانے کے لئے) اور اللہ کی طرف سے ان پر ظاہر ہو جائے گا جس کا وہ گمان (بھی) نہ کرتے تھے -

وَبَدَّ اللَّهُ سَيِّئَاتُ مَا كَسَبُوا وَحَاقَ بِهِمْ مَا كَانُوا بِهِ يَسْتَهْزِءُونَ ﴿۳۸﴾

وَبَدَّ اللَّهُ سَيِّئَاتُ مَا كَسَبُوا وَحَاقَ بِهِمْ مَا كَانُوا بِهِ يَسْتَهْزِءُونَ
اور ظاہر ہو جائیں ان پر برے کام جو وہ کرتے تھے اور گھیرے گا ان کو جو وہ تھے اس کا مذاق اڑاتے

اور ان پر برے کام ظاہر ہو جائیں جو وہ کرتے تھے اور وہ (عذاب) ان کو گھیر لے گا، جس کا وہ مذاق اڑاتے تھے -

فَإِذَا مَسَّ الْإِنْسَانَ ضُرٌّ دَعَانَا ثُمَّ إِذَا خَوَّلْنَاهُ نِعْمَةً مِنَّا قَالَ إِنَّمَا أُوتِيتُهُ

فَإِذَا مَسَّ الْإِنْسَانَ ضُرٌّ دَعَانَا ثُمَّ إِذَا خَوَّلْنَاهُ نِعْمَةً مِنَّا قَالَ إِنَّمَا أُوتِيتُهُ
بھرجب پہنچتی ہے انسان کوئی تکلیف پہنچتی ہے تو وہ ہمیں پکارتا ہے، پھر جب اسکو ہم اپنی طرف سے کوئی نعمت پہنچاتے ہیں تو وہ کہتا ہے یہ تو مجھے دی گئی ہے

بھرجب انسان کو کوئی تکلیف پہنچتی ہے تو وہ ہمیں پکارتا ہے، پھر جب اسکو ہم اپنی طرف سے کوئی نعمت پہنچاتے ہیں تو وہ کہتا ہے یہ تو مجھے دیا گیا ہے

عَلَىٰ عِلْمٍ بَلْ هِيَ فِتْنَةٌ وَلَٰكِنَّ أَكْثَرَهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ﴿۳۹﴾ قَدْ قَالَهَا الَّذِينَ

عَلَىٰ عِلْمٍ بَلْ هِيَ فِتْنَةٌ وَلَٰكِنَّ أَكْثَرَهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ﴿۳۹﴾ قَدْ قَالَهَا الَّذِينَ
پر علم بلکہ یہ ہی فتنہ اور لیکن ان میں اکثر انہیں علم نہیں لہذا یہ کہا تھا جو لوگ

دیرے علم رکھنے والے ہیں، بلکہ یہ ایک آزمائش ہے، لیکن اکثر لوگ جانتے نہیں - یقیناً یہ ان لوگوں نے بھی کہا تھا جو

مِنْ قَبْلِهِمْ فَمَا أَغْنَىٰ عَنْهُمْ مَا كَانُوا يَكْسِبُونَ ﴿۴۰﴾ فَاصْبَاهُمْ سَيِّئَاتُ

مِنْ قَبْلِهِمْ فَمَا أَغْنَىٰ عَنْهُمْ مَا كَانُوا يَكْسِبُونَ ﴿۴۰﴾ فَاصْبَاهُمْ سَيِّئَاتُ
سے ان سے پہلے ان سے جو وہ نہ دور کیا ان سے جو وہ کہتے تھے پس انہیں پہنچیں بُرائیاں

ان سے پہلے تھے تو جو وہ کہتے تھے اس نے ان سے عذاب کو دور نہ کیا - پس انہیں پہنچیں (اُن پر آ پڑیں) برائیاں

مَا كَسَبُوا وَالَّذِينَ ظَلَمُوا مِنْ هَٰؤُلَاءِ سَيُصِيبُهُمْ سَيِّئَاتُ مَا كَسَبُوا وَمَا هُمْ

مَا كَسَبُوا وَالَّذِينَ ظَلَمُوا مِنْ هَٰؤُلَاءِ سَيُصِيبُهُمْ سَيِّئَاتُ مَا كَسَبُوا وَمَا هُمْ
جو انہوں نے کمائی اور جن لوگوں نے ظلم کیا ان میں سے جلد پہنچیں گی انہیں برائیاں جو انہوں نے کمایا اور وہ نہیں

جو انہوں نے کمائی تھیں اور ان میں سے جن لوگوں نے ظلم کیا جلد انہیں پہنچیں گی ان پر آ پڑیں گی برائیاں جو انہوں نے کمائی تھیں، اور وہ نہیں ہیں

بُعْجَزِينَ ﴿۴۱﴾ أَوَلَمْ يَعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ يَبْسُطُ الرِّزْقَ لِمَنْ يَشَاءُ وَيَقْدِرُ

بُعْجَزِينَ ﴿۴۱﴾ أَوَلَمْ يَعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ يَبْسُطُ الرِّزْقَ لِمَنْ يَشَاءُ وَيَقْدِرُ
عاجز کرنے والے یا وہ نہیں جانتے کہ اللہ فراخ کرنا چاہے اور تنگ کر دیتا ہے

(اللہ کو) عاجز کرنے والے - کیا وہ نہیں جانتے کہ اللہ جس کے لئے چاہتا ہے رزق فراخ کر دیتا ہے (اور وہ جس کے لئے چاہتا ہے تنگ کر دیتا ہے)

إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَآيَاتٍ لِّقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ ﴿۴۲﴾ قُلْ يُعْبَادِيَ الَّذِينَ أَسْرَفُوا

إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَآيَاتٍ لِّقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ ﴿۴۲﴾ قُلْ يُعْبَادِيَ الَّذِينَ أَسْرَفُوا
بیشک اس میں ان لوگوں کے لئے نشانیاں ان لوگوں کے لئے وہ ایمان لائے فرمادیں اے میرے بندو! جنہوں نے زیادتی کی

بیشک اس میں ان لوگوں کے لئے نشانیاں ہیں جو ایمان لائے - اے میرے بندو! جنہوں نے زیادتی کی ہے

عَلَىٰ أَنْفُسِهِمْ لَا تَقْنَطُوا مِنْ رَحْمَةِ اللَّهِ إِنَّ اللَّهَ يَغْفِرُ الذُّنُوبَ جَمِيعًا ط

عَلَىٰ أَنْفُسِهِمْ لَا تَقْنَطُوا مِنْ رَحْمَةِ اللَّهِ إِنَّ اللَّهَ يَغْفِرُ الذُّنُوبَ جَمِيعًا ط
پر اپنی جانیں مایوس نہ ہو تم سے اللہ کی رحمت بیشک اللہ بخش دیتا ہے گناہ (جمع) سب

اپنی جانوں پر، تم اللہ کی رحمت سے مایوس نہ ہو، بے شک اللہ سب گناہ بخش دیتا ہے،

إِنَّهُ هُوَ الْغَفُورُ الرَّحِيمُ ۝۵۲ وَآيِبُوا إِلَىٰ رَبِّكُمْ وَأَسْلِمُوا لَهُ مِنْ قَبْلِ

إِنَّهُ هُوَ الْغَفُورُ الرَّحِيمُ ۝۵۲ وَآيِبُوا إِلَىٰ رَبِّكُمْ وَأَسْلِمُوا لَهُ مِنْ قَبْلِ
بیشک وہ وہی بخشنے والا مہربان اور رجوع کرو طرف اپنا رب اور فرمانبردار ہو جاؤ اس سے قبل

بے شک وہی بخشنے والا، مہربان ہے۔ اور تم اپنے رب کی طرف رجوع کرو، اور اس کے فرمانبردار ہو جاؤ، اس سے قبل

أَنْ يَأْتِيَكُمُ الْعَذَابُ ثُمَّ لَا تُنصِرُونَ ۝۵۳ وَاتَّبِعُوا أَحْسَنَ مَا أُنْزِلَ إِلَيْكُمُ

أَنْ يَأْتِيَكُمُ الْعَذَابُ ثُمَّ لَا تُنصِرُونَ ۝۵۳ وَاتَّبِعُوا أَحْسَنَ مَا أُنْزِلَ إِلَيْكُمُ
کہ تم تم پر آئے عذاب پھر تم مدد نہ کئے جاؤ گے اور پیروی کرو سب سے بہتر (کتاب کی) جو تمہاری طرف نازل کی گئی ہے

کہ تم تم پر عذاب آ جائے، پھر تم مدد نہ کئے جاؤ گے۔ اور پیروی کرو سب سے بہتر (کتاب کی) جو تمہاری طرف نازل کی گئی ہے

مِّنْ رَبِّكُمْ مِنْ قَبْلِ أَنْ يَأْتِيَكُمُ الْعَذَابُ بَغْتَةً وَأَنْتُمْ لَا تَشْعُرُونَ ۝۵۴

مِّنْ رَبِّكُمْ مِنْ قَبْلِ أَنْ يَأْتِيَكُمُ الْعَذَابُ بَغْتَةً وَأَنْتُمْ لَا تَشْعُرُونَ ۝۵۴
سے تمہارا رب اس سے قبل کہ تم پر آئے عذاب اچانک اور تم تم کو شعور نہ ہو

تمہارے رب کی طرف سے، اس سے قبل کہ تم پر اچانک عذاب آ جائے اور تمہیں خبر بھی نہ ہو۔

أَنْ تَقُولَ نَفْسٌ يُّحْسِرُنِي عَلَىٰ مَا فَرَّقْتُ فِي جَنْبِ اللَّهِ وَإِنْ كُنْتُ

أَنْ تَقُولَ نَفْسٌ يُّحْسِرُنِي عَلَىٰ مَا فَرَّقْتُ فِي جَنْبِ اللَّهِ وَإِنْ كُنْتُ
کہ کہے کوئی شخص ہائے افسوس اس پر جو میں کوتاہی کی میں اللہ کا حق اور اور یہ کہ میں

کہ کوئی شخص کہے، ہائے افسوس جو میں نے اللہ کے حق میں کوتاہی کی اور یہ کہ میں

لَمِنَ السَّخِرِينَ ۝۵۵ أَوْ تَقُولَ لَوْ أَنَّ اللَّهَ هَدَانِي لَكُنْتُ مِنَ الْمُتَّقِينَ ۝۵۶

لَمِنَ السَّخِرِينَ ۝۵۵ أَوْ تَقُولَ لَوْ أَنَّ اللَّهَ هَدَانِي لَكُنْتُ مِنَ الْمُتَّقِينَ ۝۵۶
البتہ سے ہنسی اڑانے والے یا وہ کہے اگر یہ کہ اللہ مجھے ہدایت دیتا میں ضرور ہوتا سے پرستیزگار (جمع)

ہنسی اڑانے والوں میں سے رہا۔ یا وہ یہ کہے کہ اگر اللہ مجھے ہدایت دیتا تو میں ضرور پرستیزگاروں میں سے ہوتا۔

أَوْ تَقُولُ حِينَ تَرَى الْعَذَابَ لَوْ أَنَّ لِي كَرَّةً فَأَكُونَ مِنَ الْمُحْسِنِينَ ﴿۵۸﴾

یا وہ کہے	جب	تو دیکھے	عذاب	کاش اگر میرے لئے دوبارہ	تو میں ہو جاؤں	سے	نیکو کار (جمع)
-----------	----	----------	------	-------------------------	----------------	----	----------------

یا جب وہ عذاب دیکھے تو کہے کاش! اگر میرے لئے دوبارہ (دنیا میں جانا ہو) تو میں نیکو کاروں میں سے ہو جاؤں۔

بَلَىٰ قَدْ جَاءَتْكَ آيَاتِي فَكَذَّبْتَ بِهَا وَاسْتَكْبَرْتَ وَكُنْتَ مِنَ الْكَاذِبِينَ ﴿۵۹﴾

ہاں	تحقیق تیرے پاس آئیں	میری آیات	تو نے جھٹلایا	انہیں	اور تو نے تکبر کیا	اور تو تھا	سے	کافروں
-----	---------------------	-----------	---------------	-------	--------------------	------------	----	--------

را اللہ فرمائے گا، ہاں! تحقیق تیرے پاس میری آیات آئیں، تو نے انہیں جھٹلایا، اور تو نے تکبر کیا، اور تو کافروں میں سے تھا۔

وَيَوْمَ الْقِيَامَةِ تَرَى الَّذِينَ كَذَبُوا عَلَى اللَّهِ وُجُوهُهُم مُّسْوَدَّةٌ ۖ أَلَيْسَ

اور قیامت کے دن	تم دیکھو گے	جی لوگوں نے جھوٹ بولا	اللہ پر	ان کے چہرے	سیاہ	کیا نہیں
-----------------	-------------	-----------------------	---------	------------	------	----------

اور قیامت کے دن تم دیکھو گے جن لوگوں نے اللہ پر جھوٹ بولا، ان کے چہرے سیاہ ہوں گے، کیا

فِي جَهَنَّمَ مَثْوًى لِّلْمُتَكَبِّرِينَ ﴿۶۰﴾ وَيُنَجِّي اللَّهُ الَّذِينَ اتَّقَوْا بِمَفَازَتِهِمْ

میں	جہنم	ٹھکانا	تکبر کرنے والے	اور نجات دے گا	اللہ	وہ جنہوں نے پرہیزگاری کی	ان کی کامیابی کے ساتھ
-----	------	--------	----------------	----------------	------	--------------------------	-----------------------

تکبر کرنے والوں کا ٹھکانا جہنم میں نہیں؟ اور جن لوگوں نے پرہیزگاری کی اللہ انہیں ان کو کامیابی کے ساتھ نجات دے گا،

لَا يَمَسُّهُمْ السُّوءُ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ ﴿۶۱﴾ اللَّهُ خَالِقُ كُلِّ شَيْءٍ وَهُوَ عَلَىٰ كُلِّ

نہ چھوئے گی انہیں	برائی	اور نہ وہ	غمگین ہوں گے	اللہ	پیدا کرنے والا	ہر شے	اور وہ	پر
-------------------	-------	-----------	--------------	------	----------------	-------	--------	----

نہ انہیں کوئی برائی چھوئے گی، نہ وہ غمگین ہوں گے۔ اللہ ہر شے کا پیدا کرنے والا ہے، اور وہ ہر

شَيْءٍ وَكِيلٌ ﴿۶۲﴾ لَهُ مَقَالِيدُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَالَّذِينَ كَفَرُوا بِآيَاتِ اللَّهِ

شے	نگہبان	اسکے پاس کنجیاں	آسمانوں	اور زمین	اور جو لوگ	منکر ہوئے	اللہ کی آیات کے
----	--------	-----------------	---------	----------	------------	-----------	-----------------

شے پر نگہبان ہے۔ اسی کے پاس ہیں آسمانوں اور زمین کی کنجیاں، اور جو لوگ اللہ کی آیات سے منکر ہوئے

أُولَٰئِكَ هُمُ الْخٰسِرُونَ ﴿٦٣﴾ قُلْ أَفَغَيْرَ اللَّهِ تَمْرُوْنَ اَعْبُدُ اَيْهَا الْجَاهِلُونَ ﴿٦٤﴾

أُولَٰئِكَ هُمُ	الْخٰسِرُونَ	قُلْ	أَفَغَيْرَ اللَّهِ	تَمْرُوْنَ	اَعْبُدُ	اَيْهَا	الْجَاهِلُونَ
وہی لوگ	دہ	خصارہ پانے والے	فرمادیں	تو کیا اللہ کے سوا	تم مجھے کہتے ہو	میں پرستش کروں	اے جاہلو رجح

وہی خصارہ پانے والے ہیں۔ آپ فرمادیں اے جاہلو! تو کیا تم مجھے کہتے ہو کہ میں اللہ کے سوا (کسی اور) کی پرستش کروں۔

وَلَقَدْ اَوْحٰى اِلَيْكَ وَاِلَى الَّذِيْنَ مِنْ قَبْلِكَ لَنْ اَشْرَكَتْ لِيَحْبُطَنَّ عَمَلُكَ

وَلَقَدْ اَوْحٰى	اِلَيْكَ	وَاِلَى	الَّذِيْنَ	مِنْ قَبْلِكَ	لَنْ اَشْرَكَتْ	لِيَحْبُطَنَّ	عَمَلُكَ
اور	یقیناً وحی بھیجی گئی ہے	آپ کی طرف	اور طرف	دہ جو کہ	آپ سے پہلے	البتہ اگر	تو نے شرک کیا

اور یقیناً آپ کی طرف اور آپ کے پہلوں کی طرف وحی بھیجی گئی ہے اگر تم نے شرک کیا تو تمہارے عمل بالکل اکارت جائیں گے

وَلَتَكُوْنَنَّ مِنَ الْخٰسِرِيْنَ ﴿٦٥﴾ بَلِ اللّٰهُ فَاَعْبُدْ وَكُنْ مِنَ الشّٰكِرِيْنَ ﴿٦٦﴾

وَلَتَكُوْنَنَّ	مِنَ	الْخٰسِرِيْنَ	بَلِ	اللّٰهُ	فَاَعْبُدْ	وَكُنْ	مِنَ	الشّٰكِرِيْنَ
اور تو ہو گا ضرور	سے	خصارہ پانے والے	بلکہ	اللہ	پس عبادت کرو	اور ہو	سے	شکر گزاروں

اور تم ضرور خصارہ پانے والوں (زیاں کاروں) میں سے ہو گے۔ بلکہ اللہ ہی کی عبادت کرو، اور شکر گزاروں میں سے ہو۔

وَمَا قَدَرُوا اللّٰهَ حَقَّ قَدْرِهِ ۗ وَالْاَرْضُ جَمِيعًا قَبْضَتُهُ يَوْمَ الْقِيَمَةِ

وَمَا قَدَرُوا	اللّٰهَ	حَقَّ	قَدْرِهِ	وَالْاَرْضُ	جَمِيعًا	قَبْضَتُهُ	يَوْمَ الْقِيَمَةِ
اور انہوں نے	اللہ	حق	قدر	اور زمین	تمام	اس کی مٹھی	روز قیامت

اور انہوں نے اللہ کی قدر شناسی نہ کی جیسا کہ اس کی قدر شناسی کا حق تھا، اور تمام زمین روز قیامت اس کی مٹھی میں ہو گی،

وَالسَّمٰوٰتُ مَطْوِيٰتٌ بِيَمِيْنِهٖ سُبْحٰنَهُ وَتَعٰلٰى عَمَّا يُشْرِكُوْنَ ﴿٦٧﴾ وَنُفِخَ فِى الصُّوْرِ

وَالسَّمٰوٰتُ	مَطْوِيٰتٌ	بِيَمِيْنِهٖ	سُبْحٰنَهُ	وَتَعٰلٰى	عَمَّا يُشْرِكُوْنَ	وَنُفِخَ	فِى الصُّوْرِ
اور تمام آسمان	پلٹے ہوئے	اسکے دائیں ہاتھ میں	وہ پاک ہے	اور برتر	اس جو	وہ شریک کرنے ہیں	اور پھونک دی جائے گی صور میں

اور تمام آسمان اس کے دائیں ہاتھ میں پلٹے ہوئے گئے، اور وہ اس سے پاک اور برتر ہے جو وہ شرک کرتے ہیں اور صور میں پھونک دی جائیگی

فَصَبَقَ مَنْ فِى السَّمٰوٰتِ وَمَنْ فِى الْاَرْضِ اِلَّا مَنْ شَاءَ اللّٰهُ ثُمَّ نُفِخَ فِيْهِ

فَصَبَقَ	مَنْ	فِى السَّمٰوٰتِ	وَمَنْ	فِى الْاَرْضِ	اِلَّا مَنْ	شَاءَ اللّٰهُ	ثُمَّ نُفِخَ	فِيْهِ
تو پہوش ہو جائے گا	جو	آسمانوں میں	اور جو	زمین میں	سوائے	جسے	چاہے اللہ	پھر

تو (ہر کوئی) جو آسمانوں اور زمین میں ہے پہوش ہو جائے گا، سوائے اس کے جسے اللہ چاہے، پھر اس میں پھونک دی جائے گی،

اُخْرٰى فَاِذَا هُمْ قِيَامٌ يَنْظُرُوْنَ ۝۶۸ وَاَشْرَقَتِ الْاَرْضُ بِنُورٍ سَابِغٍ وَّوُضِعَ الْكِتٰبُ

اُخْرٰى	فَاِذَا	هُمْ	قِيَامٌ	يَنْظُرُوْنَ	وَاَشْرَقَتِ	الْاَرْضُ	بِنُورٍ	سَابِغٍ	وَّوُضِعَ	الْكِتٰبُ
دوبارہ	تو فوراً	وہ	کھڑے	دیکھنے لگیں گے	اور چمک اٹھے گی	زمین	اپنے رب کے نور سے	اور رکھی جائیگی	کتاب	

دوبارہ، تو وہ فوراً کھڑے ہو کر (ادھر ادھر) دیکھنے لگیں گے اور زمین اپنے رب کے نور سے چمک اٹھے گی اور اعمال کی کتاب رکھ دی جائیگی

وَجِئْنَا بِالنَّبِيِّْنَ وَالشَّهَادَةِ وَقُضِيَ بَيْنَهُم بِالْحَقِّ وَهُمْ لَا يُظْلَمُوْنَ ۝۶۹

وَجِئْنَا	بِالنَّبِيِّْنَ	وَالشَّهَادَةِ	وَقُضِيَ	بَيْنَهُم	بِالْحَقِّ	وَهُمْ	لَا يُظْلَمُوْنَ
اور لائے	جائیں گے	نبی (جمع)،	اور گواہ (جمع)	اور فیصلہ کیا جائیگا	ان کے درمیان	حق کے ساتھ	اور وہ ان پر ظلم نہ کیا جائے گا

اور نبی اور گواہ لائے جائیں گے، اور ان کے درمیان حق کے ساتھ (ٹھیک ٹھیک) فیصلہ کیا جائے گا اور ان پر ظلم نہ کیا جائے گا۔

وَوُفِّيَتْ كُلُّ نَفْسٍ مَّا عَمِلَتْ وَهُوَ اَعْلَمُ بِمَا يَفْعَلُوْنَ ۝۷۰ وَسِيقَ الَّذِينَ

وَوُفِّيَتْ	كُلُّ	نَفْسٍ	مَّا	عَمِلَتْ	وَهُوَ	اَعْلَمُ	بِمَا	يَفْعَلُوْنَ	وَسِيقَ	الَّذِينَ
اور پورا پورا دیا جائے گا	ہر شخص	جو اس کی	اداسے اعمال	اور وہ	خوب جانتا ہے	جو کچھ وہ کرتے ہیں	اور ہانکے جائیں گے	وہ جنہوں نے		

اور ہر شخص کو اس کے اعمال کا پورا پورا بدلہ دیا جائے گا، اور وہ خوب جانتا ہے جو کچھ وہ کرتے ہیں۔ اور کافر ہانکے جائیں گے

كَفَرُوا اِلٰى جَهَنَّمَ زُمْرًا حَتّٰى اِذَا جَآءُوْهَا فَتَحَتْ اَبْوَابُهَا وَقَالَ لَهُمْ

كَفَرُوا	اِلٰى	جَهَنَّمَ	زُمْرًا	حَتّٰى	اِذَا	جَآءُوْهَا	فَتَحَتْ	اَبْوَابُهَا	وَقَالَ	لَهُمْ
کفر کیا (کافر)	طرف	جہنم	گروہ درگروہ	یہاں تک کہ جب	وہ آئیں گے وہاں	کھول دیئے جائیں گے	اس کے دروازے	اور کہیں گے	ان سے	

گروہ درگروہ جہنم کی طرف، یہاں تک کہ جب وہ وہاں آئیں گے تو اس کے دروازے کھول دیئے جائیں گے اور ان سے کہیں گے

خَزَنَتُهَا اَلَمْ يَأْتِكُمْ رُسُلٌ مِّنْكُمْ يَتْلُوْنَ عَلَيْكُمْ اٰیٰتِ رَبِّكُمْ وَيُنْذِرُوْنَكُمْ

خَزَنَتُهَا	اَلَمْ	يَأْتِكُمْ	رُسُلٌ	مِّنْكُمْ	يَتْلُوْنَ	عَلَيْكُمْ	اٰیٰتِ	رَبِّكُمْ	وَيُنْذِرُوْنَكُمْ
اس کے محفظ	کیا نہیں آئے تھے	تمہارے پاس	رسول (جمع)	تم میں سے	وہ پڑھتے تھے	تم پر	تمہارے رب کی آیتیں (احکام)	اور تمہیں ڈراتے تھے	

اس کے محفظ (دراودغ) کیا تمہارے پاس تم میں سے رسول نہیں آئے تھے؟ جو تم پر تمہارے رب کے احکام پڑھتے تھے، اور تمہیں ڈراتے تھے

لِقَاءِ يَوْمِكُمْ هٰذَا قَالُوْا بَلٰی وَلٰكِنْ حَقَّتْ كَلِمَةُ الْعَذَابِ عَلَی الْكَافِرِيْنَ ۝۷۱

لِقَاءِ	يَوْمِكُمْ	هٰذَا	قَالُوْا	بَلٰی	وَلٰكِنْ	حَقَّتْ	كَلِمَةُ	الْعَذَابِ	عَلٰی	الْكَافِرِيْنَ
ملاقات	تمہارا دن	یہ	وہ کہیں گے	ہاں	اور لیکن	پورا ہو گیا	حکم	عذاب	پر	کافروں

اس دن کی ملاقات سے۔ وہ کہیں گے "ہاں" لیکن کافروں پر عذاب کا حکم پورا ہو گیا۔

قِيلَ ادْخُلُوا ابْوَابَ جَهَنَّمَ خَالِدِينَ فِيهَا فَبَسْ مَثْوًى الْمُتَكَبِّرِينَ ﴿٤١﴾

قِيلَ	ادْخُلُوا	ابْوَابَ	جَهَنَّمَ	خَالِدِينَ	فِيهَا	فَبَسْ	مَثْوًى	الْمُتَكَبِّرِينَ
کہا جائے گا	تم داخل ہو	دروازے	جہنم	ہمیشہ رہنے کو	اس میں	سو برا ہے	ٹھکانا	تکبر کرنے والے

کہا جائے گا تم جہنم کے دروازوں میں داخل ہو، اس میں ہمیشہ رہنے کو، سو برا ہے تکبر کرنے والوں کا ٹھکانا۔

وَسَيُقَالُ لِلَّذِينَ اتَّقَوْا رَبَّهُمْ اِلَى الْجَنَّةِ زُمَرًا حَتَّىٰ اِذَا جَاءُوهَا وَفُتِحَتْ

وَسَيُقَالُ	لِلَّذِينَ	اتَّقَوْا	رَبَّهُمْ	اِلَى الْجَنَّةِ	زُمَرًا	حَتَّىٰ	اِذَا	جَاءُوهَا	وَفُتِحَتْ
ہانکا لیجایا جائے گا	وہ لوگ جو	وہ ڈرے	اپنا رب	جنت کی طرف	گروہ درگروہ	یہاں تک کہ	جب	وہ وہاں آئیں گے	اور کھول دیئے جائیں گے

اور جو لوگ اپنے رب سے ڈرے انہیں جنت کی طرف گروہ درگروہ لے جایا جائے گا، یہاں تک کہ جب وہ وہاں آئیں گے اور کھول دیئے جائیں گے

اَبْوَابُهَا وَقَالَ لَهُمْ خَزَنَتُهَا سَلَامٌ عَلَيْكُمْ طِبْتُمْ فَادْخُلُوهَا خَالِدِينَ ﴿٤٢﴾

اَبْوَابُهَا	وَقَالَ	لَهُمْ	خَزَنَتُهَا	سَلَامٌ	عَلَيْكُمْ	طِبْتُمْ	فَادْخُلُوهَا	خَالِدِينَ
اس کے دروازے	اور کہیں گے	ان سے	اس کے محافظ	سلام	تم پر	تم اچھے رہے	سو اس میں داخل ہو	ہمیشہ رہنے کو

اس کے دروازے اور ان سے اس کے محافظ (داروغہ) کہیں گے تم پر سلام ہو، تم اچھے رہے، سو اس میں ہمیشہ رہنے کو داخل ہو۔

وَقَالُوا الْحَمْدُ لِلّٰهِ الَّذِي صَدَقْنَا وَعَدَاةَ وَاَوْرَثْنَا الْاَرْضَ نَتَّبِعُوْا

وَقَالُوا	الْحَمْدُ	لِلّٰهِ	الَّذِي	صَدَقْنَا	وَعَدَاةَ	وَاَوْرَثْنَا	الْاَرْضَ	نَتَّبِعُوْا
اور وہ کہیں گے	تمام تعریفیں	اللہ کے لئے	وہ جس نے	ہم سے سچا کیا	اپنا وعدہ	اور ہمیں وارث بنایا	زمین	ہم مقام کر لیں

اور وہ کہیں گے تمام تعریفیں اللہ کے لئے، میں، جس نے اپنا وعدہ سچا کیا اور ہمیں (اس) زمین کا وارث بنایا کہ ہم مقام کر لیں

مِنَ الْجَنَّةِ حَيْثُ نَشَاءُ فَنِعْمَ اَجْرُ الْعَمِلِينَ ﴿٤٣﴾ وَتَرَى الْمَلَائِكَةَ حَافِينَ

مِنَ	الْجَنَّةِ	حَيْثُ	نَشَاءُ	فَنِعْمَ	اَجْرُ	الْعَمِلِينَ	وَتَرَى	الْمَلَائِكَةَ	حَافِينَ
سے۔ میں	جنت	جہاں	ہم چاہیں	سو کیا ہی اچھا	اجر	عمل کرنے والے	اور آپ دیکھیں گے	فرشتے	حلقہ باندھے

جنت میں جہاں ہم چاہیں، سو کیا ہی اچھا ہے عمل کرنے والوں کا اجر۔ اور آپ فرشتوں کو دیکھیں گے حلقہ باندھے

مِنْ حَوْلِ الْعَرْشِ يُسَبِّحُونَ بِحَمْدِ رَبِّهِمْ وَقُضِيَ بَيْنَهُمْ بِالْحَقِّ

مِنْ	حَوْلِ	الْعَرْشِ	يُسَبِّحُونَ	بِحَمْدِ	رَبِّهِمْ	وَقُضِيَ	بَيْنَهُمْ	بِالْحَقِّ
سے	عرش کے گرد	پاکیزگی بیان کرتے ہوئے	تعلیف کے ساتھ	اپنا رب	اور فیصلہ کر دیا جائیگا	ان کے درمیان	حق کے ساتھ	

عرش کے گرد، اپنے رب کی تعریف کے ساتھ پاکیزگی بیان کرتے ہوئے، اور ان کے درمیان حق کے ساتھ (ٹھیک ٹھیک) فیصلہ کر دیا جائے گا

وَقِيلَ الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ ۝

وَقِيلَ الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ

اور کہا جائے گا تمام تعریفیں اللہ کے لئے پروردگار سارے جہان (جمع)

اور کہا جائے گا تمام تعریفیں سارے جہانوں کے پروردگار اللہ کے لئے ہیں۔

رُكُوعَاتُهَا ۹

سُورَةُ الْمُؤْمِنِينَ مَكِّيَّةٌ : ۶۰

آيَاتُهَا ۸۵

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

اللہ کے نام سے جو نہایت رحم کرنے والا، مہربان ہے

حَمْ ۱ تَنْزِيلُ الْكِتَابِ مِنَ اللَّهِ الْعَزِيزِ الْعَلِيمِ ۲ غَافِرِ الذَّنْبِ وَقَابِلِ التَّوْبِ

حَمْ تَنْزِيلُ الْكِتَابِ مِنَ اللَّهِ الْعَزِيزِ الْعَلِيمِ غَافِرِ الذَّنْبِ وَقَابِلِ التَّوْبِ

ح- میم اتارا جانا کتاب (قرآن) اللہ سے غالب ہر چیز کا جاننے والا بخشنے والا گناہ (جمع) اور قبول کرنے والا توبہ

حامیم - اس قرآن کا اتارا جانا اللہ غالب ہر چیز کے جاننے والے (کی طرف) سے ہے۔ گناہوں کو بخشنے والا، توبہ قبول کرنے والا،

شَدِيدُ الْعِقَابِ ذِي الطَّوْلِ ۳ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ إِلَيْهِ الْمَصِيرُ ۴ مَا يُجَادِلُ

شَدِيدُ الْعِقَابِ ذِي الطَّوْلِ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ إِلَيْهِ الْمَصِيرُ مَا يُجَادِلُ

شدید عذاب والا بڑے فضل والا نہیں کوئی معبود اس کے سوا اسی کی طرف لوٹ کر جانا وہ نہیں جھگڑتے

شدید عذاب والا، بڑے فضل والا، اس کے سوا کوئی معبود نہیں، اسی کی طرف لوٹ کر جانا ہے - نہیں جھگڑتے

فِي آيَاتِ اللَّهِ إِلَّا الَّذِينَ كَفَرُوا فَلَا يَغْرُرُكَ تَقْلُبُهُمْ فِي الْبِلَادِ ۵

فِي آيَاتِ اللَّهِ إِلَّا الَّذِينَ كَفَرُوا فَلَا يَغْرُرُكَ تَقْلُبُهُمْ فِي الْبِلَادِ

میں اللہ کی آیات مگر وہ لوگ جنہوں نے کفر کیا سو تمہیں دھوکہ میں نہ ڈالے ان کا چلنا پھرنا شہروں میں

اللہ کی آیات میں مگر وہ لوگ جنہوں نے کفر کیا، سو تمہیں اُن کا شہروں میں (آرام چین سے) چلنا پھرنا دھوکہ کے میں نہ ڈال دے۔

كَذَّبَتْ قَبْلَهُمْ قَوْمُ نُوحٍ وَالْأَحْزَابُ مِنْ بَعْدِهِمْ وَهَمَّتْ كُلُّ أُمَّةٍ بِرَسُولِهِمْ

كَذَّبَتْ قَبْلَهُمْ قَوْمُ نُوحٍ وَالْأَحْزَابُ مِنْ بَعْدِهِمْ وَهَمَّتْ كُلُّ أُمَّةٍ بِرَسُولِهِمْ

جھٹلایا ان سے قبل قوم نوح کی قوم اور ان کے بعد (دوسرے) جھٹلایا، ان کے بعد اور امت نے اپنے رسولوں کے متعلق ارادہ باندھا

ان سے قبل نوح کی قوم اور ان کے بعد (دوسرے) جھٹلایا، اور ہر امت نے اپنے رسولوں کے متعلق ارادہ باندھا

لِيَأْخُذُوهُ وَجَدَلُوا يَا بَاطِلُ لِيُدْحِضُوا بِهِ الْحَقَّ فَأَخَذْتَهُمْ فَكَيْفَ كَانَ

لِيَأْخُذُوهُ	وَجَدَلُوا	يَا بَاطِلُ	لِيُدْحِضُوا	بِهِ	الْحَقَّ	فَأَخَذْتَهُمْ	فَكَيْفَ	كَانَ
کہ وہ اسے پکڑ لیں	اور جھگڑا کریں	ناحق	تاکہ ناجیز کو یہ باطل	اس سے	حق	تو میں نے انہیں پکڑ لیا	سوکھیا	ہوا

کہ وہ اسے پکڑ لیں، اور ناحق جھگڑا کریں تاکہ اس سے حق کو دبا دیں، تو میں نے انہیں پکڑ لیا، سو (دیکھو) کیا ہوا

عِقَابٍ ۝ وَكَذَلِكَ حَقَّتْ كَلِمَتُ رَبِّكَ عَلَى الَّذِينَ كَفَرُوا أَنَّهُمْ

عِقَابٍ	وَكَذَلِكَ	حَقَّتْ	كَلِمَتُ	رَبِّكَ	عَلَى	الَّذِينَ	كَفَرُوا	أَنَّهُمْ
میرا عذاب	اور اسی طرح	ثابت ہو گئی	بات	تمہارے رب کی	پر	جن لوگوں نے کفر کیا (کافر)	کہ وہ	

میرا عذاب - اور اسی طرح تمہارے رب کی بات کافروں پر ثابت ہو گئی کہ وہ

أَصْحَابُ النَّارِ ۖ الَّذِينَ يَحْمِلُونَ الْعَرْشَ وَمَنْ حَوْلَهُ يُسَبِّحُونَ بِحَمْدِ

أَصْحَابُ النَّارِ	الَّذِينَ	يَحْمِلُونَ	الْعَرْشَ	وَمَنْ	حَوْلَهُ	يُسَبِّحُونَ	بِحَمْدِ
دوزخ والے	وہ جو (فرشتے)	اٹھائے ہوئے ہیں	عرش	اور جو اس کے ارد گرد	وہ پاکیزگی بیان کرتے ہیں	تولیف کے ساتھ	

دوزخ والے ہیں۔ جو فرشتے عرش کو اٹھائے ہوئے ہیں اور جو اس کے ارد گرد ہیں وہ تریف کے ساتھ پاکیزگی بیان کرتے ہیں

رَبِّهِمْ وَيُؤْمِنُونَ بِهِ وَيَسْتَغْفِرُونَ لِلَّذِينَ آمَنُوا رَبَّنَا وَسِعْتَ كُلَّ شَيْءٍ

رَبِّهِمْ	وَيُؤْمِنُونَ	بِهِ	وَيَسْتَغْفِرُونَ	لِلَّذِينَ	آمَنُوا	رَبَّنَا	وَسِعْتَ	كُلَّ شَيْءٍ
اپنے رب	اور ایمان لاتے ہیں	اس پر	اور مغفرت مانگتے ہیں	ان کے لئے جو	وہ ایمان لائے	اے ہمارے رب	سمو لیا ہے	ہر شے

اپنے رب کی، اور وہ اس پر ایمان لاتے ہیں، اور ایمان لانے والوں کے لئے مغفرت مانگتے ہیں کہ اے ہمارے رب! ہر شے کو سمو لیا ہے

رَحْمَةً وَعِلْمًا فَاغْفِرْ لِلَّذِينَ تَابُوا وَاتَّبَعُوا سَبِيلَكَ وَقِرْمَ عَذَابِ الْجَحِيمِ ۝

رَحْمَةً	وَعِلْمًا	فَاغْفِرْ	لِلَّذِينَ	تَابُوا	وَاتَّبَعُوا	سَبِيلَكَ	وَقِرْمَ	عَذَابِ	الْجَحِيمِ
رحمت	اور علم	سو تو بخش دے	وہ لوگ جنہوں نے توبہ کی	اور انہوں نے پیروی کی	تیرا راستہ	اور تو انہیں پچائے	عذاب	جہنم	

رحمت اور علم نے، سو تو ان لوگوں کو بخشدے جنہوں نے توبہ کی، اور تیرے راستے کی پیروی کی، اور تو انہیں جہنم کے عذاب سے بچالے۔

رَبَّنَا وَادْخُلْهُمْ جَنَّاتٍ عَدْنٍ الَّتِي وَعَدْتَهُمْ وَمَنْ صَلَحَ مِنْ آبَائِهِمْ

رَبَّنَا	وَادْخُلْهُمْ	جَنَّاتٍ	عَدْنٍ	الَّتِي	وَعَدْتَهُمْ	وَمَنْ	صَلَحَ	مِنْ	آبَائِهِمْ
اے ہمارے رب	اور انہیں داخل کرنا	ہمیشگی کے باغات	وہ جن کا	تو نے ان سے وعدہ کیا	اور جو	صالح ہیں	سے	انکے باپ دادا	

اے ہمارے رب! اور انہیں ہمیشگی کے باغات میں داخل فرما، وہ جن کا تو نے ان سے وعدہ کیا ہے (اور انکو بھی) جو صالح ہیں انکے باپ دادا میں سے

وَأَزْوَاجِهِمْ وَذُرِّيَّتِهِمْ إِنَّكَ أَنْتَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ۝ وَقِهِمُ السَّيِّئَاتِ ۚ

وَأَزْوَاجِهِمْ	وَذُرِّيَّتِهِمْ	إِنَّكَ	أَنْتَ	الْعَزِيزُ	الْحَكِيمُ	وَقِهِمُ	السَّيِّئَاتِ
اور اُن کی بیویوں	اور اُن کی اولاد	بیشک تو	تو ہی	غالب	حکمت والا	اور تو انہیں بچالے	برائیوں

اور اُن کی بیویوں اور اُن کی اولاد میں سے، بیشک تو ہی غالب حکمت والا ہے۔ اور انہیں برائیوں سے بچالے

وَمَنْ تَقِ السَّيِّئَاتِ يَوْمَئِذٍ فَقَدْ رَحِمْتَهُ ۚ وَذَلِكَ هُوَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ ۝

وَمَنْ	تَقِ	السَّيِّئَاتِ	يَوْمَئِذٍ	فَقَدْ	رَحِمْتَهُ	وَذَلِكَ	هُوَ	الْفَوْزُ	الْعَظِيمُ
اور جو	بچا	برائیوں	اس دن	تو یقیناً تو نے	پر رحم کیا	اور یہ	وہ (بہی)	کامیابی	عظیم

اور جو اس دن برائیوں سے بچا، تو یقیناً تو نے اس پر رحم کیا اور یہی عظیم کامیابی ہے۔

إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا وَيُنَادُونَ لِمَقَتِ اللَّهُ أَكْبَرُ مِنْ مَّقَتِكُمْ أَنْفُسَكُمْ إِذْ

إِنَّ	الَّذِينَ	كَفَرُوا	وَيُنَادُونَ	لِمَقَتِ	اللَّهُ	أَكْبَرُ	مِنْ	مَّقَتِكُمْ	أَنْفُسَكُمْ	إِذْ
بیشک	جن لوگوں نے کفر کیا	وہ پکار جائیں گے	البتہ اللہ کا بیزار ہونا	بہت بڑا	سے	تمہارا بیزار ہونا	اپنے میں	حب		

بیشک جن لوگوں نے کفر کیا وہ پکارے جائیں گے (انہیں پکار کر کہا جائیگا کہ اللہ کا بیزار ہونا تمہارے اپنے میں بیزار ہونے سے بہت بڑا ہے، جب

تُدْعُونَ إِلَى الْإِيمَانِ فَتَكْفُرُونَ ۝ قَالُوا رَبَّنَا آمَنَّا أَشْنَتَيْنِ وَآحِيَّتِنَا

تُدْعُونَ	إِلَى	الْإِيمَانِ	فَتَكْفُرُونَ	قَالُوا	رَبَّنَا	آمَنَّا	أَشْنَتَيْنِ	وَآحِيَّتِنَا
تم بلائے جاتے تھے	ایمان کی طرف	تو تم کفر کرتے تھے	وہ کہیں گے	اے ہمارے رب	تو نے ہمیں مردہ رکھا	دوبار	اور زندگی بخشی	ہمیں تو نے

نم ایمان کی طرف بلائے جاتے تھے تو تم کفر کرتے تھے۔ وہ کہیں گے اے ہمارے رب! تو نے ہمیں مردہ رکھا دوبار، اور ہمیں زندگی بخشی

أَشْنَتَيْنِ فَأَعْتَرَفْنَا بِذُنُوبِنَا فَهَلْ إِلَى خُرُوجٍ مِنْ سَبِيلٍ ۝ ذَلِكُمْ

أَشْنَتَيْنِ	فَأَعْتَرَفْنَا	بِذُنُوبِنَا	فَهَلْ	إِلَى	خُرُوجٍ	مِنْ	سَبِيلٍ	ذَلِكُمْ
دوبار	پس ہم نے اعتراف کر لیا	اپنے گناہوں کا	تو کیا	طرف	نکلنا	سے کوئی	سبیل	یہ تم (پر)

دوبار، پس ہم نے اپنے گناہوں کا اعتراف کر لیا، تو کیا (اب یہاں سے) نکلنے کی کوئی سبیل ہے؟ کہا جائے گا یہ تم پر

بِأَنَّهُ إِذَا دُعِيَ اللَّهُ وَحْدَهُ كَفَرْتُمْ ۚ وَإِنْ يُشْرَكَ بِهِ تُؤْمِنُوا ۚ فَالْحُكْمُ لِلَّهِ

بِأَنَّهُ	إِذَا	دُعِيَ	اللَّهُ	وَحْدَهُ	كَفَرْتُمْ	وَإِنْ	يُشْرَكَ	بِهِ	تُؤْمِنُوا	فَالْحُكْمُ	لِلَّهِ
اس لئے کہ جب	پکارا جاتا اللہ	واحد	تم کفر کرتے	اور اگر	اس کا شریک کیا جاتا	تم مان لیتے	پس حکم	اللہ کے لئے			

اس لئے (ہے)، کہ جب اللہ واحد کو پکارا جاتا تو تم کفر کرتے اور اگر کسی کو، اس کا شریک کیا جاتا تو تم مان لیتے، پس حکم اللہ کے لئے ہے

اَلْعَلَى الْكَبِيرِ ۝ هُوَ الَّذِي يُرِيكُمْ آيَاتِهِ وَيُنَزِّلُ لَكُمْ مِنَ السَّمَاءِ رِزْقًا

اَلْعَلَى	اَلْكَبِيرِ	هُوَ	الَّذِي	يُرِيكُمْ	آيَاتِهِ	وَيُنَزِّلُ	لَكُمْ	مِنَ السَّمَاءِ	رِزْقًا
بلند	بڑا	وہ	جو کہ	تہیں دکھاتا ہے	اپنی نشانیاں	اور اتارتا ہے	تمہارے لئے	آسمانوں سے	رزق

جو بلند، بڑا ہے۔ وہ جو تہیں اپنی نشانیاں دکھاتا ہے، اور تمہارے لئے آسمان سے رزق اتارتا ہے،

وَمَا يَتَذَكَّرُ إِلَّا مَنْ يُنِيبُ ۝ فَادْعُوا اللَّهَ مُخْلِصِينَ لَهُ الدِّينَ وَلَوْ

وَمَا	يَتَذَكَّرُ	إِلَّا	مَنْ	يُنِيبُ	فَادْعُوا اللَّهَ	مُخْلِصِينَ	لَهُ	الدِّينَ	وَلَوْ
اور نہیں	نہایت قبول کرتا	سوائے	جو	رجوع کرتا ہے	پس پکارو اللہ	خالص کرتے ہوئے	اس کے لئے	عبادت	خواہ

اور اس کے سوا کوئی نہایت قبول نہیں کرتا جو اللہ کی طرف، رجوع کرتا ہے پس تم اللہ کو پکارو، اسی کے لئے عبادت خالص کرتے ہوئے، خواہ

كِرْهَ الْكَافِرُونَ ۝ رَفِيعُ الدَّرَجَاتِ ذُو الْعَرْشِ يُلْقِي الرُّوحَ مِنْ أَمْرِهِ عَلَى مَنْ

كِرْهَ	اَلْكَافِرُونَ	رَفِيعُ	الدَّرَجَاتِ	ذُو الْعَرْشِ	يُلْقِي الرُّوحَ	مِنْ أَمْرِهِ	عَلَى مَنْ
بُرا مانیں	کافر (جمع)	بلند	درجے	عرش کا مالک	وہ ڈالتا ہے روح	اپنے حکم سے	جس پر

کافر بُرا مانیں۔ بلند درجوں والا، عرش کا مالک، وہ اپنے حکم سے روح (روحی، ڈالتا ہے) بھیجتا ہے، جس پر

يَشَاءُ مِنْ عِبَادِهِ لِيُنْذِرَ يَوْمَ التَّلَاقِ ۝ يَوْمَ هُمْ بَرْزُورٌ لَا يَخْفَى

يَشَاءُ	مِنْ عِبَادِهِ	لِيُنْذِرَ	يَوْمَ التَّلَاقِ	يَوْمَ	هُمْ	بَرْزُورٌ	لَا يَخْفَى
وہ چاہتا ہے	اپنے بندوں میں سے	تاکہ وہ ڈرائے	ملاقات (قیامت) کا دن	جس دن	وہ	ظاہر ہوں گے	نہ پوشیدہ ہوگی

اپنے بندوں میں سے چاہتا ہے تاکہ وہ قیامت کے دن سے ڈرائے۔ جس دن وہ ظاہر ہوں گے، نہ پوشیدہ ہوگی

عَلَى اللَّهِ مِنْهُمْ شَيْءٌ ط لِمَنِ الْمُلْكُ الْيَوْمَ لِلَّهِ الْوَاحِدِ الْقَهَّارِ ۝

عَلَى اللَّهِ	مِنْهُمْ	شَيْءٌ	لِمَنِ	الْمُلْكُ	الْيَوْمَ	لِلَّهِ	الْوَاحِدِ	الْقَهَّارِ
اللہ پر	ان سے	کوئی شے	کس کے لئے	بادشاہت	آج	اللہ کے لئے	واحد	زبردست قہر والا ہے

اللہ پر ان کی کوئی شے (نہ ہونگی) آج کس کے لئے بادشاہت ہے؟ (اعلان ہوگا) اللہ کے لئے جو واحد، زبردست قہر والا ہے

الْيَوْمَ تَجْزَى كُلُّ نَفْسٍ بِمَا كَسَبَتْ ط لَا ظُلْمَ الْيَوْمَ إِنَّ اللَّهَ سَرِيعُ الْحِسَابِ ۝

الْيَوْمَ	تَجْزَى	كُلُّ نَفْسٍ	بِمَا كَسَبَتْ	لَا ظُلْمَ	الْيَوْمَ	إِنَّ اللَّهَ	سَرِيعُ	الْحِسَابِ
آج	بدلہ دیا جائے گا	ہر شخص	وہ جو اس نے کمایا (اعمال)	نہیں ظلم	آج	بیشک اللہ	جلد	حساب لینے والا

آج ہر شخص کو اس کے اعمال کا بدلہ دیا جائے گا، آج کوئی ظلم نہ ہوگا، بیشک اللہ جلد حساب لینے والا ہے۔

وَأَنذَرَهُمْ يَوْمَ الْأَرْزَاقِ إِذِ الْقُلُوبُ لَدَى الْحَنَاجِرِ كَظِيمِينَ ۖ مَا لِلظَّالِمِينَ

وَأَنذَرَهُمْ يَوْمَ الْأَرْزَاقِ إِذِ الْقُلُوبُ لَدَى الْحَنَاجِرِ كَظِيمِينَ ۖ مَا لِلظَّالِمِينَ
اولا انہیں ڈرائیں قریب آنے والا روز قیامت، جب دل دھج، گلوں کے نزدیک غم سے بھرے ہوئے نہیں ظالموں کے لئے

اور انہیں قریب آنے والے روز قیامت سے ڈرائیں، جب دل غم سے بھرے گلوں کے نزدیک (کلیجہ منہ کو) آ رہے ہوں گے۔ ظالموں کے لئے نہیں

مِنْ حَسِيمٍ وَلَا شَفِيعٌ يُطَاعُ ۖ يَعْلَمُ خَائِنَةَ الْأَعْيُنِ وَمَا تُخْفِي الصُّدُورُ ۚ

مِنْ حَسِيمٍ وَلَا شَفِيعٌ يُطَاعُ ۖ يَعْلَمُ خَائِنَةَ الْأَعْيُنِ وَمَا تُخْفِي الصُّدُورُ ۚ
سے۔ کوئی دوست اور نہ کوئی سفارش کرنے والا جس کی بات مافی جائے۔ وہ جانتا ہے آنکھوں کی خیانت اور جو چھپاتے ہیں سینے (جمع)،

کوئی دوست، نہ کوئی سفارش کرنے والا جس کی بات مافی جائے۔ وہ جانتا ہے آنکھوں کی خیانت اور جو وہ سینوں میں چھپاتے ہیں۔

وَاللَّهُ يَقْضِي بِالْحَقِّ وَالَّذِينَ يَدْعُونَ مِنْ دُونِهِ لَا يَقْضُونَ بِشَيْءٍ ۚ

وَاللَّهُ يَقْضِي بِالْحَقِّ وَالَّذِينَ يَدْعُونَ مِنْ دُونِهِ لَا يَقْضُونَ بِشَيْءٍ ۚ
اور اللہ فیصلہ کرتا ہے حق کے ساتھ اور جو لوگ اس کے سوا پکارتے ہیں، وہ کچھ بھی فیصلہ نہیں کرتے، کچھ بھی

اور اللہ حق کے ساتھ فیصلہ کرتا ہے، اور جو لوگ اس کے سوا پکارتے ہیں، وہ کچھ بھی فیصلہ نہیں کرتے،

إِنَّ اللَّهَ هُوَ السَّمِيعُ الْبَصِيرُ ۚ أَوْ كَمْ يَسِيرُوا فِي الْأَرْضِ فَيَنْظُرُوا كَيْفَ

إِنَّ اللَّهَ هُوَ السَّمِيعُ الْبَصِيرُ ۚ أَوْ كَمْ يَسِيرُوا فِي الْأَرْضِ فَيَنْظُرُوا كَيْفَ
بیشک اللہ ہی سنے والا، دیکھنے والا ہے۔ کیا وہ زمین میں چلے پھرے نہیں؟ تو وہ دیکھتے کیا

بیشک اللہ ہی سنے والا، دیکھنے والا ہے۔ کیا وہ زمین میں چلے پھرے نہیں؟ تو وہ دیکھتے کیا

كَانَ عَاقِبَةُ الَّذِينَ كَانُوا مِنْ قَبْلِهِمْ ۖ كَانُوا هُمْ أَشَدَّ مِنْهُمْ قُوَّةً

كَانَ عَاقِبَةُ الَّذِينَ كَانُوا مِنْ قَبْلِهِمْ ۖ كَانُوا هُمْ أَشَدَّ مِنْهُمْ قُوَّةً
ہوا انجام ان لوگوں کا جو ان سے پہلے تھے، وہ قوت میں ان سے بہت زیادہ سخت تھے،

انجام ہوا ان لوگوں کا جو ان سے پہلے تھے، وہ قوت میں ان سے بہت زیادہ سخت تھے،

وَأَشَارًا فِي الْأَرْضِ فَأَخَذَهُمُ اللَّهُ بِذُنُوبِهِمْ ۖ وَمَا كَانَ لَهُمْ

وَأَشَارًا فِي الْأَرْضِ فَأَخَذَهُمُ اللَّهُ بِذُنُوبِهِمْ ۖ وَمَا كَانَ لَهُمْ
اور اشارہ زمین میں تو انہیں پکڑا اللہ ان کے گناہوں کے سبب اور انہیں ہے ان کے لئے

اور زمین میں اشارہ (نشانوں کے اعتبار سے بھی)، تو اللہ نے انہیں گناہوں کے سبب پکڑا، اور ان کے لئے نہیں ہے،

مِّنَ اللَّهِ مِنْ وَّاقٍ ۚ ذٰلِكَ بِاَنَّهُمْ كَانَتْ تَاتِيهِمْ رُسُلُهُمْ بِالْبَيِّنٰتِ

مِّنَ اللَّهِ	مِنْ وَّاقٍ	ذٰلِكَ	بِاَنَّهُمْ	كَانَتْ تَاتِيهِمْ	رُسُلُهُمْ	بِالْبَيِّنٰتِ
اللہ سے	سے۔ کوئی	بچانے والا	یہ	اس لئے کہ وہ	ان کے پاس آتے تھے	ان کے رسول

کوئی اللہ سے بچانے والا۔ اس لئے کہ ان کے پاس ان کے رسول کھلی نشانیاں لے کر آتے تھے،

فَكَفَرُوا فَآخَذَهُمُ اللَّهُ اِنَّهُ قَوِيٌّ شَدِيدُ الْعِقَابِ ۚ وَلَقَدْ اَرْسَلْنَا مُوسٰى

فَكَفَرُوا	فَاَخَذَهُمُ	اللَّهُ	اِنَّهُ	قَوِيٌّ	شَدِيدُ الْعِقَابِ	وَلَقَدْ اَرْسَلْنَا	مُوسٰى
تو انہوں نے کفر کیا	پس پکڑا انہیں	اللہ	بے شک وہ	قوی	سخت عذاب والا	اور تحقیق ہم نے بھیجا	موسیٰ

تو انہوں نے کفر کیا، پس انہیں اللہ نے پکڑا، بیشک وہ قوی سخت عذاب دینے والا ہے۔ اور تحقیق ہم نے موسیٰ کو بھیجا

بِاٰتِنَا وَسُلْطٰنٍ مُّبِيْنٍ ۚ اِلٰى فِرْعَوْنَ وَهَامَانَ وَقَارُونَ فَقَالُوْا سِحْرٌ

بِاٰتِنَا	وَسُلْطٰنٍ	مُبِيْنٍ	اِلٰى فِرْعَوْنَ	وَهَامَانَ	وَقَارُونَ	فَقَالُوْا	سِحْرٌ
اپنی نشانوں کے ساتھ	اور سند	روشن	فرعون کی طرف	اور ہامان	اور قارون	تو انہوں نے کہا	جادوگر

اپنی نشانوں اور روشن سند کے ساتھ فرعون، اور ہامان، اور قارون، کی طرف تو انہوں نے کہا (موسیٰؑ تو) جادوگر،

كَذٰبٌ ۚ فَلَمَّا جَآءَهُمْ بِالْحَقِّ مِنْ عِنْدِنَا قَالُوْا اقْتُلُوْا اَبْنَاءَ الَّذِيْنَ

كَذٰبٌ	فَلَمَّا	جَآءَهُمْ	بِالْحَقِّ	مِنْ عِنْدِنَا	قَالُوْا	اِقْتُلُوْا	اَبْنَاءَ الَّذِيْنَ
جھوٹا	پھر جب	وہ آئے انکے پاس	حق کے ساتھ	ہم سے (طرف) سے	انہوں نے کہا	تم قتل کر دو	ان کے بیٹے

جھوٹا ہے۔ پھر جب وہ ان کے پاس ہماری طرف سے حق کے ساتھ آئے، تو انہوں نے کہا ان کے بیٹوں کو قتل کر ڈالو جو

اٰمَنُوْا مَعَهُ وَاسْتَحْيُوْا نِسَاءَهُمْ وَمَا كَيْدُ الْكَافِرِيْنَ اِلَّا فِيْ ضَلٰلٍ ۚ

اٰمَنُوْا	مَعَهُ	وَاسْتَحْيُوْا	نِسَاءَهُمْ	وَمَا كَيْدُ	الْكَافِرِيْنَ	اِلَّا فِيْ	ضَلٰلٍ
ایمان لائے	اس کے ساتھ	اور زندہ رہنے دو	ان کی عورتیں (بیٹیاں) اور	اور نہیں داؤ	کافروں	سوائے	گمراہی میں

اس کے ساتھ ایمان لائے، اور ان کی بیٹیوں کو زندہ رہنے دو، اور کافروں کا داؤ گمراہی کے سوا (کچھ) نہیں۔

وَقَالَ فِرْعَوْنُ ذَرُوْنِيْٓ اَقْتُلْ مُوسٰى وَلْيَدْعُ رَبَّهُٗٓ اِنِّىْٓ اَخَافُ اَنْ يُبَدِّلَ

وَقَالَ	فِرْعَوْنُ	ذَرُوْنِيْٓ	اَقْتُلْ	مُوسٰى	وَلْيَدْعُ	رَبَّهُٗٓ	اِنِّىْٓ اَخَافُ	اَنْ يُبَدِّلَ
اور کہا	فرعون	مجھے چھوڑ دو	میں قتل کروں	موسیٰؑ	اور اسے پکارے دو	اپنا رب	بیشک میں ڈرتا ہوں	کہ وہ بدل دے

اور فرعون نے کہا مجھے چھوڑ دو، کہ میں موسیٰؑ کو قتل کر دوں اور اسے اپنے رب کو پکارنے دو، بیشک میں ڈرتا ہوں کہ وہ بدل دے گا

دِينَكُمْ أَوْ أَنْ يُظْهِرَ فِي الْأَرْضِ الْفَسَادَ ۖ وَقَالَ مُوسَىٰ إِنِّي عُذْتُ

دِينَكُمْ	أَوْ	أَنْ يُظْهِرَ	فِي الْأَرْضِ	الْفَسَادَ	وَقَالَ	مُوسَىٰ	إِنِّي	عُذْتُ
تمہارا دین	یا	یہ نہ ظاہر کر دے (بھیلا دے)	زمین میں	فساد	اور کہا	موسیٰ	بیشک میں	پناہ لے لی

تمہارا دین، یا زمین میں فساد پھیلائے گا - اور موسیٰ نے کہا، بیشک میں نے پناہ لے لی ہے

بِرَبِّي وَرَبِّكُمْ مِنْ كُلِّ مُتَكَبِّرٍ لَا يُؤْمِنُ بِيَوْمِ الْحِسَابِ ۖ وَقَالَ

بِرَبِّي	وَرَبِّكُمْ	مِنْ كُلِّ	مُتَكَبِّرٍ	لَا يُؤْمِنُ	بِيَوْمِ الْحِسَابِ	وَقَالَ
اپنے رب کی	اور تمہارے رب کی	سے	ہر	معزور	رجو، ایمان نہیں رکھتا	روزِ حساب پر

اپنے اور تمہارے رب کی، ہر معزور سے جو روزِ حساب پر ایمان نہیں رکھتا - اور کہا

رَجُلٌ مُؤْمِنٌ مِّنْ آلِ فِرْعَوْنَ يَكْتُمُ إِيمَانَهُ أَتَقْتُلُونَ رَجُلًا

رَجُلٌ	مُؤْمِنٌ	مِّنْ	آلِ فِرْعَوْنَ	يَكْتُمُ	إِيمَانَهُ	أَتَقْتُلُونَ	رَجُلًا
ایک مرد	مومن	سے	فرعون کے لوگ	وہ چھپاتے ہوئے تھا	اپنا ایمان	کیا تم قتل کرتے ہو	ایک آدمی

فرعون کے لوگوں میں سے ایک مومن مرد نے (جو) اپنا ایمان چھپائے ہوئے تھا، کیا تم ایک آدمی کو (محض اس بات پر) قتل کرتے ہو

أَنْ يَقُولَ رَبِّيَ اللَّهُ وَقَدْ جَاءَكُمْ بِالْبَيِّنَاتِ مِنْ رَبِّكُمْ وَإِنْ يَكُ كَاذِبًا

أَنْ يَقُولَ	رَبِّيَ اللَّهُ	وَقَدْ جَاءَكُمْ	بِالْبَيِّنَاتِ	مِنْ رَبِّكُمْ	وَإِنْ يَكُ	كَاذِبًا
کہ وہ کہتا ہے	میرا رب اللہ	اور وہ تمہارے پاس آیا ہے	کھلی نشانیوں کے ساتھ	تمہارے رب کی طرف سے	اور اگر وہ ہے	جھوٹا

کہ وہ کہتا ہے میرا رب اللہ ہے اور وہ تمہارے پاس آیا ہے اور اگر (بالفرض محال) وہ جھوٹا ہے

فَعَلَيْهِ كَذِبُهُ وَإِنْ يَكُ صَادِقًا يُصِيبْكُمْ بَعْضُ الَّذِي يَعِدُكُمْ إِنَّ اللَّهَ

فَعَلَيْهِ	كَذِبُهُ	وَإِنْ يَكُ	صَادِقًا	يُصِيبْكُمْ	بَعْضُ	الَّذِي	يَعِدُكُمْ	إِنَّ اللَّهَ
تو اس پر	اس کا جھوٹ	اور اگر وہ ہے	سچا	تمہیں پہنچے گا	کچھ	وہ جو	تم نے وعدہ کرتا ہے	بیشک اللہ

تو اس کے جھوٹ (کا وبال)، اسی پر ہوگا، اور اگر وہ سچا ہے تو وہ جو تم سے وعدہ کر رہا ہے اس کا کچھ (عذاب)، تم پر (ضرور) پہنچے گا، بیشک اللہ

لَا يَهْدِي مَنْ هُوَ مُسْرِفٌ كَذَّابٌ ۖ يَقَوْمُ لَكُمْ الْمُلْكُ الْيَوْمَ ظَاهِرِينَ

لَا يَهْدِي	مَنْ هُوَ	مُسْرِفٌ	كَذَّابٌ	يَقَوْمُ	لَكُمْ	الْمُلْكُ	الْيَوْمَ	ظَاهِرِينَ
ہدایت نہیں دیتا	جو ہو	حد سے گزرنے والا	سخت جھوٹا	اے میری قوم	تمہارے لئے	بادشاہت	آج	غالب

(اے)، ہدایت نہیں دیتا جو حد سے گزرنے والا، سخت جھوٹا۔ اے میری قوم آج بادشاہت تمہاری ہے، تم غالب ہو

فِي الْأَرْضِ فَمَنْ يَنْصُرُنَا مِنْ بَأْسِ اللَّهِ إِنْ جَاءَنَا قَالَ فِرْعَوْنُ مَا

فِي	الْأَرْضِ	فَمَنْ	يَنْصُرُنَا	مِنْ	بَأْسِ	اللَّهِ	إِنْ	جَاءَنَا	قَالَ	فِرْعَوْنُ	مَا
زمین میں		تو کون	ہماری مدد کرے گا	سے	اللہ کا عذاب		اگر وہ آجائے	کہا	فرعون	نہیں	

زمین میں، اگر اللہ کا عذاب ہم پر آجائے تو اس سے بچانے کے لئے کون ہماری مدد کرے گا؟ فرعون نے کہا، میں

أُرِيكُمْ إِلَّا مَا آدَى وَمَا أَهْدِيكُمْ إِلَّا سَبِيلَ الرَّشَادِ ۝۲۹ وَقَالَ الَّذِي

أُرِيكُمْ	إِلَّا	مَا	آدَى	وَمَا	أَهْدِيكُمْ	إِلَّا	سَبِيلَ	الرَّشَادِ	وَقَالَ	الَّذِي
میں دکھاتا رہتا	نہیں	مگر	جو میں دیکھتا ہوں	اور راہ نہیں دکھاتا	مگر	راہ	بھلائی	اور کہا	وہ شخص جو	

نہیں رائے نہیں دیتا مگر جو میں دیکھتا ہوں اور میں نہیں راہ نہیں دکھاتا مگر بھلائی کی راہ - اور اس شخص نے کہا جو

أَمَنْ يَقُومُ إِنِّي أَخَافُ عَلَيْكُمْ مِثْلَ يَوْمِ الْأَحْزَابِ ۝۳۰ مِثْلَ دَابِ

أَمَنْ	يَقُومُ	إِنِّي	أَخَافُ	عَلَيْكُمْ	مِثْلَ	يَوْمِ	الْأَحْزَابِ	مِثْلَ	دَابِ
ایمان لے آیا	اے میری قوم	میں ڈرتا ہوں	تم پر	مانند	میں	سالہ گروہوں کا دن	جیسے	حال	

ایمان لے آیا تھا، اے میری قوم! میں تم پر سالہ گروہوں کے دن کے مانند (غز ابنازل ہونے سے) ڈرتا ہوں، جیسے حال ہوا

قَوْمِ نُوحٍ وَعَادٍ وَشُودَ وَالَّذِينَ مِنْ بَعْدِهِمْ وَمَا اللَّهُ يُرِيدُ

قَوْمِ	نُوحٍ	وَعَادٍ	وَشُودَ	وَالَّذِينَ	مِنْ	بَعْدِهِمْ	وَمَا	اللَّهُ	يُرِيدُ
قوم نوح	اور عاد	اور ثمود	اور جو لوگ	ان کے بعد	اور انہیں	اللہ	چاہتا		

قوم نوح اور عاد اور ثمود کا اور جو ان کے بعد (ہوئے)، اور اللہ نہیں چاہتا

ظُلُمًا لِلْعِبَادِ ۝۳۱ وَيَقُومُ إِنِّي أَخَافُ عَلَيْكُمْ يَوْمَ التَّنَادِ ۝۳۲ يَوْمَ تَوَلَّوْنَ

ظُلُمًا	لِلْعِبَادِ	وَيَقُومُ	إِنِّي	أَخَافُ	عَلَيْكُمْ	يَوْمَ	التَّنَادِ	يَوْمَ	تَوَلَّوْنَ
کوئی ظلم	اپنے بندوں کے لئے	اور اے میری قوم	میں ڈرتا ہوں	تم پر	دن چرخ و پیکار	جس دن	تم پھر جاؤ گے	بھاگو گے	

اپنے بندوں کے لئے کوئی ظلم - اور اے میری قوم! میں تم پر چرخ و پیکار کے دن سے ڈرتا ہوں - جس دن تم بھاگو گے

مُدْبِرِينَ ۝ مَا لَكُمْ مِنَ اللَّهِ مِنْ عَاصِمٍ ۝ وَمَنْ يُضْلِلِ اللَّهُ فَمَا لَهُ

مُدْبِرِينَ	مَا	لَكُمْ	مِنَ	اللَّهِ	مِنْ	عَاصِمٍ	وَمَنْ	يُضْلِلِ	اللَّهُ	فَمَا	لَهُ
پیٹھ پھیر کر	نہیں تمہارے لئے	اللہ سے	کوئی	بچانے والا	اور جس کو	گمراہ کر دے	اللہ	تو نہیں اس کے لئے			

پیٹھ پھیر کر، تمہارے لئے اللہ سے بچانے والا کوئی نہ ہوگا، اور جس کو اللہ گمراہ کر دے گا اس کے لئے کوئی نہیں

مِنْ هَآءِ ۚ وَلَقَدْ جَاءَكُمْ يُوسُفُ مِنْ قَبْلُ بِالْبَيِّنَاتِ فَمَا زِلْتُمْ فِي شَكٍّ

مِنْ هَآءِ	وَلَقَدْ جَاءَكُمْ	يُوسُفُ	مِنْ قَبْلُ	بِالْبَيِّنَاتِ	فَمَا زِلْتُمْ	فِي شَكٍّ
کوئی ہدایت دینے والا	اور تحقیق آئے تمہارے پاس	یوسفؑ	اس سے قبل	(واضح دلائل کے ساتھ)	سو تم ہمیشہ رہے	شک میں

ہدایت دینے والا۔ اور تحقیق تمہارے پاس اس سے قبل یوسفؑ واضح دلائل کے ساتھ آئے، سو تم ہمیشہ شک میں رہے

مِمَّا جَاءَكُمْ بِهِ حَتَّىٰ إِذَا هَلَكَ قُلْتُمْ لَنَ يَبْعَثَ اللَّهُ مِنْ بَعْدِهِ رَسُولًا ۚ

مِمَّا جَاءَكُمْ	بِهِ حَتَّىٰ	إِذَا هَلَكَ	قُلْتُمْ	لَنَ يَبْعَثَ	اللَّهُ	مِنْ بَعْدِهِ	رَسُولًا
اس سے لے کر تمہارے پاس	اسکے ساتھ یہاں تک	جب	وہ فوت ہو گئے	تم نے کہا	اللہ	اس کے بعد	کوئی رسول

اس کے بارے میں، جس کے ساتھ وہ تمہارے پاس آئے، یہاں تک کہ جب وہ فوت ہو گئے تو تم نے کہا اس کے بعد اللہ ہرگز کوئی رسول نہ بھیجے گا

كَذَٰلِكَ يُضِلُّ اللَّهُ مَنِ هُوَ مُسْرِفٌ مُّرْتَابٌ ۖ ۝۳۱ ۚ الَّذِينَ يُجَادِلُونَ فِي آيَاتِ اللَّهِ

كَذَٰلِكَ	يُضِلُّ اللَّهُ	مَنِ هُوَ	مُسْرِفٌ	مُرْتَابٌ	الَّذِينَ	يُجَادِلُونَ	فِي آيَاتِ اللَّهِ
اسی طرح	گمراہ کرتا ہے اللہ	جو وہ	ہلکے گزرنے والا	شک میں رہنے والا	جو لوگ	جھگڑا کرتے ہیں	اللہ کی آیتیں

اسی طرح اللہ (اسے) گمراہ کرتا ہے جو حد سے گزرنے والا، شک میں رہنے والا ہو۔ جو لوگ اللہ کی آیتوں کے بارے میں جھگڑاتے ہیں

بَغِيرِ سُلْطٰنٍ أَتٰهُمْ ۖ كَبُرَ مَقْتًا عِنْدَ اللَّهِ وَعِنْدَ الَّذِينَ آمَنُوا ۚ

بَغِيرِ سُلْطٰنٍ	أَتٰهُمْ	كَبُرَ مَقْتًا	عِنْدَ اللَّهِ	وَعِنْدَ	الَّذِينَ	آمَنُوا
بغیر کسی دلیل	آئی ان کے پاس	سخت ناپسند	اللہ کے نزدیک	اور نزدیک	ان لوگوں کے جو	ایمان لائے

کسی دلیل کے بغیر جو ان کے پاس آئی ہو (انکی یہ کج بحثی) سخت ناپسند ہے، اللہ کے نزدیک اور ان کے نزدیک جو ایمان لائے

كَذَٰلِكَ يَظْبَعُ اللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ قَلْبٍ مُّتَكَبِّرٍ جَبَّارٌ ۖ ۝۳۲ ۚ وَقَالَ فِرْعَوْنُ يٰهَامُّ

كَذَٰلِكَ	يَظْبَعُ اللَّهُ	عَلَىٰ كُلِّ قَلْبٍ	مُتَكَبِّرٍ	جَبَّارٌ	وَقَالَ	فِرْعَوْنُ	يٰهَامُّ
اسی طرح	مہر لگا دیتا ہے اللہ	پیر	ہر دل	معزور	سرکش	اور کہا	فرعون

اسی طرح اللہ ہر معزور، سرکش کے دل پر مہر لگا دیتا ہے۔ اور فرعون نے کہا اے ہامان!

ابْنِ لِي صَرْحًا لَّعَلِّي أَبْلُغُ الْأَسْبَابَ ۖ ۝۳۳ ۚ أَسْبَابَ السَّمٰوٰتِ فَاطَّلِعَ إِلَىٰ إِلٰهِ مُوسٰى

ابْنِ لِي	صَرْحًا	لَّعَلِّي	أَبْلُغُ	الْأَسْبَابَ	أَسْبَابَ	السَّمٰوٰتِ	فَاطَّلِعَ	إِلَىٰ	إِلٰهِ	مُوسٰى
بنا دے تو میرے لئے	ایک بلند محل	شاید کہیں	پہنچ جاؤں	راستے	راستے	آسمانوں	پس چھاؤں	طرف کو	معبود	موسیٰؑ

میرے لئے ایک بلند عمارت بنا، شاید کہیں راستوں تک پہنچ جاؤں۔ آسمانوں کے راستے، پس میں موسیٰؑ کے معبود کو جھانک لوں

وَإِنِّي لَأَظُنُّهُ كَاذِبًا ۖ وَكَذَلِكَ زُيِّنَ لِفِرْعَوْنَ سُوءُ عَمَلِهِ وَصُدَّ

وَإِنِّي	لَأَظُنُّهُ	كَاذِبًا	وَكَذَلِكَ	زُيِّنَ	لِفِرْعَوْنَ	سُوءُ	عَمَلِهِ	وَصُدَّ
اور بیشک میں	اسے البتہ مان کرنا ہوں	جھوٹا	اور اسی طرح	آراستہ دکھائے	فرعون کو	اس کے بُرے عمل	اور وہ روک دیا گیا	

اور بیشک میں اسے البتہ جھوٹا مان کرنا ہوں، اور اسی طرح فرعون کو اس کے بُرے عمل آراستہ دکھائے گئے اور وہ روک دیا گیا

عَنِ السَّبِيلِ ۖ وَمَا كَيْدُ فِرْعَوْنَ إِلَّا فِي تَبَابٍ ۚ وَقَالَ الَّذِي آمَنَ يَوْمَ

عَنِ	السَّبِيلِ	وَمَا كَيْدُ	فِرْعَوْنَ	إِلَّا فِي	تَبَابٍ	وَقَالَ	الَّذِي آمَنَ	يَوْمَ
سے	سببِ راستہ	اور نہیں تدبیر	فرعون	مگر صرف	تباہی میں	اور کہا	وہ جو ایمان لے آیا تھا	اُسے میری قوم

سببِ راستہ سے، اور فرعون کی تدبیر صرف تباہی ہی تھی - اور جو شخص ایمان لے آیا تھا، اس نے کہا اے میری قوم!

اتَّبِعُونِ أَهْدِيكُمْ سَبِيلَ الرَّشَادِ ۚ يَقَوْمِ إِنَّمَا هِيَ الدُّنْيَا مَتَاعٌ

اتَّبِعُونِ	أَهْدِيكُمْ	سَبِيلَ	الرَّشَادِ	يَقَوْمِ	إِنَّمَا	هِيَ	الدُّنْيَا	مَتَاعٌ
تم میری پیروی کرو	میں تمہیں راہ دکھاؤں گا	راستہ	بھلائی	اے میری قوم	اسکے سوا نہیں	یہ	دنیا کی زندگی	دھوڑا، فائدہ

تم میری پیروی کرو، میں تمہیں بھلائی کا راستہ دکھا دوں گا۔ اے میری قوم! اس کے سوا نہیں کہ یہ دنیا کی زندگی تھوڑا سا فائدہ ہے،

وَإِنَّ الْآخِرَةَ هِيَ دَارُ الْقَرَارِ ۚ مَنْ عَمِلَ سَيِّئَةً فَلَا يُجْزَى إِلَّا مِثْلَهَا

وَإِنَّ	الْآخِرَةَ	هِيَ	دَارُ الْقَرَارِ	مَنْ	عَمِلَ	سَيِّئَةً	فَلَا يُجْزَى	إِلَّا	مِثْلَهَا
اور بیشک	آخرت	یہ	(ہمیشہ) رہنے کا گھر	جو	عمل کیا	برا	اسے بدلہ دیا جائیگا	مگر	اسی جیسا

اور آخرت بیشک ہمیشہ رہنے کا گھر ہے - جس شخص نے بُرا عمل کیا اسے اُس جیسا بدلہ دیا جائے گا،

وَمَنْ عَمِلَ صَالِحًا مِّنْ ذَكَرٍ أَوْ اُنْثَىٰ وَهُوَ مُؤْمِنٌ فَأُولَٰئِكَ يَدْخُلُونَ

وَمَنْ	عَمِلَ	صَالِحًا	مِّنْ	ذَكَرٍ	أَوْ اُنْثَىٰ	وَهُوَ مُؤْمِنٌ	فَأُولَٰئِكَ	يَدْخُلُونَ
اور جو جس	عمل کیا	اچھا	سے خواہ	مرد	یا عورت	اور (بشرطیکہ) وہ مومن	تو یہی لوگ	داخل ہوں گے

اور جس نے اچھا عمل کیا، خواہ مرد ہو یا عورت، بشرطیکہ وہ مومن ہو، تو یہی لوگ داخل ہوں گے

الْجَنَّةِ يُرْزَقُونَ فِيهَا بِغَيْرِ حِسَابٍ ۚ وَيَقَوْمٌ مَّا لِيَ اَدْعُوكُمْ إِلَى النَّجْوَىٰ

الْجَنَّةِ	يُرْزَقُونَ	فِيهَا	بِغَيْرِ	حِسَابٍ	وَيَقَوْمٌ	مَّا لِيَ	اَدْعُوكُمْ	إِلَى النَّجْوَىٰ
جنت	وہ رزق دیئے جائیں گے	اس میں	بے حساب	اور اے میری قوم	کیا ہوا مجھے	میں بلانا، میں نہیں	طرف	نجات

جنت میں، اس میں انہیں بے حساب رزق دیا جائے گا - اور اے میری قوم! مجھے کیا ہوا ہے کہ میں تمہیں نجات کی طرف بلانا ہوں!

التَّائِبِينَ

وَتَدْعُونَنِي إِلَى النَّارِ ۖ تَدْعُونَنِي لِأَكْفُرَ بِاللَّهِ وَأُشْرِكَ بِهِ مَا

وَتَدْعُونَنِي	إِلَى	النَّارِ	تَدْعُونَنِي	لِأَكْفُرَ	بِاللَّهِ	وَأُشْرِكَ	بِهِ	مَا
اور بلاتے ہو تم مجھے	طرف	آگ (جہنم)	تم بلاتے ہو مجھے	کہ میں انکار کروں	اللہ کا	اور میں شریک بھڑاؤں	اسکے ساتھ	جو

اور تم مجھے جہنم کی طرف بلاتے ہو۔ تم مجھے بلاتے ہو کہ میں اللہ کا انکار کروں اور اس کے ساتھ اُسے شریک بھڑاؤں

لَيْسَ لِي بِهِ عِلْمٌ وَأَنَا أَدْعُوكُمْ إِلَى الْعَزِيزِ الْغَفَّارِ ۖ لَا جَرَمَ أَنَا

لَيْسَ	لِي	بِهِ	عِلْمٌ	وَأَنَا	أَدْعُوكُمْ	إِلَى	الْعَزِيزِ	الْغَفَّارِ	لَا جَرَمَ	أَنَا
نہیں	مجھے	اس کا	کوئی علم	اور میں	بلاتا ہوں تمہیں	طرف	غالب	بخشنے والا	کوئی شک نہیں	یہ کہ

جی کا مجھے کوئی علم نہیں اور میں تمہیں غالب بخشنے والے (اللہ) کی طرف بلاتا ہوں۔ کوئی شک نہیں کہ

تَدْعُونَنِي إِلَيْهِ لَيْسَ لَهُ دَعْوَةٌ فِي الدُّنْيَا وَلَا فِي الْآخِرَةِ وَأَنْ مَرَدَّنَا

تَدْعُونَنِي	إِلَيْهِ	لَيْسَ	لَهُ	دَعْوَةٌ	فِي	الدُّنْيَا	وَلَا	فِي	الْآخِرَةِ	وَأَنْ	مَرَدَّنَا
تم بلاتے ہو مجھے	اس کی طرف	نہیں	اسکے لئے	مُبلانا	دنیا میں	اور نہ	آخرت میں	اور یہ کہ	پھر جانے نہیں		

تم مجھے جس کی طرف بلاتے ہو اس کا دنیا میں اور آخرت میں (کچھ بھی) نہیں اور یہ کہ ہمیں پھر جانا ہے

إِلَى اللَّهِ وَأَنَّ الْمُسْرِفِينَ هُمْ أَصْحَابُ النَّارِ ۖ فَسَتَذْكُرُونَ

إِلَى	اللَّهِ	وَأَنَّ	الْمُسْرِفِينَ	هُم	أَصْحَابُ	النَّارِ	فَسَتَذْكُرُونَ
اللہ کی طرف	اور یہ کہ	حد سے بڑھنے والے	وہ۔ وہی	آگ والے (جہنمی)	سو تم جلد یاد کرو گے		

اللہ کی طرف، اور یہ کہ حد سے بڑھ جانے والے ہی جہنمی ہیں۔ سو تم جلد یاد کرو گے

مَا أَقُولُ لَكُمْ وَأُفَوِّضُ أَمْرِي إِلَى اللَّهِ ۖ إِنَّ اللَّهَ بَصِيرٌ بِالْعِبَادِ ۖ

مَا	أَقُولُ	لَكُمْ	وَأُفَوِّضُ	أَمْرِي	إِلَى	اللَّهِ	إِنَّ	اللَّهَ	بَصِيرٌ	بِالْعِبَادِ
جو میں کہتا ہوں	تمہیں	اور میں سونپتا ہوں	اپنا کام	اللہ کو	بیشک اللہ	دیکھنے والا	بندوں کو			

جو میں تمہیں کہتا ہوں اور میں اپنا کام (معاذ اللہ کو سونپتا ہوں، بیشک اللہ بندوں کو دیکھنے والا ہے۔

فَوَقَّهٖ اللَّهُ سَيِّئَاتٍ مَا مَكَرُوا وَحَاقَ بِآلِ فِرْعَوْنَ سُوءُ الْعَذَابِ ۖ

فَوَقَّهٖ	اللَّهُ	سَيِّئَاتٍ	مَا مَكَرُوا	وَحَاقَ	بِآلِ	فِرْعَوْنَ	سُوءُ	الْعَذَابِ
سو اسے بچالیا	اللہ	برائیاں	داؤ جو وہ کرتے تھے	اور گھیر لیا	فرعون والوں کو	بُرا عذاب		

سو اللہ نے اسے بچا لیا (اُن، بُرے داؤ سے جو وہ کرتے تھے اور فرعون والوں کو بُرے عذاب نے گھیر لیا۔

النَّارُ يُعْرَضُونَ عَلَيْهَا غُدُوًّا وَعَشِيًّا ۖ وَيَوْمَ تَقُومُ السَّاعَةُ ۖ أَدْخِلُوا

النَّارُ	يُعْرَضُونَ	عَلَيْهَا	غُدُوًّا	وَعَشِيًّا	وَيَوْمَ	تَقُومُ	السَّاعَةُ	أَدْخِلُوا
آگ	وہ ظہر کئے جاتے ہیں	اس پر	صبح	اور شام	اور جس دن	قائم ہوگی	قیامت	داخل کرو تم

(جہنم کی) آگ جس پر وہ صبح و شام پیش کئے جاتے ہیں، اور جس دن قیامت قائم ہوگی، رکھ ہوگا، تم داخل کرو

أَلْ فِرْعَوْنَ أَشَدَّ الْعَذَابِ ۖ وَإِذْ يَتَحَايَوْنَ فِي النَّارِ فَيَقُولُ

أَلْ فِرْعَوْنَ	أَشَدَّ	الْعَذَابِ	وَإِذْ	يَتَحَايَوْنَ	فِي النَّارِ	فَيَقُولُ
فرعون والے	شدید ترین	عذاب	اور جب	وہ باہم جھگڑیں گے	آگ جہنم میں	تو کہیں گے

فرعون والوں کو شدید ترین عذاب میں - اور وہ جہنم میں باہم جھگڑیں گے تو کہیں گے

الضُّعَفَاءُ الَّذِينَ اسْتَكْبَرُوا إِنَّا كُنَّا لَكُمْ تَبَعًا ۖ فَهَلْ أَنْتُمْ مُّعْنُونَ

الضُّعَفَاءُ	الَّذِينَ	اسْتَكْبَرُوا	إِنَّا كُنَّا	لَكُمْ	تَبَعًا	فَهَلْ	أَنْتُمْ	مُّعْنُونَ
کمزور	ان لوگوں کو جو	وہ بڑے بنتے تھے	بیشک ہم تھے	تمہارے	تابع	تو کیا	تم	دور کردہ گے

کمزور ان لوگوں کو جو بڑے بنتے تھے، بیشک ہم (دنیا میں) تمہارے تابع تھے تو کیا اب، تم دور کردہ گے

عَنَّا نَصِيبًا مِّنَ النَّارِ ۖ قَالَ الَّذِينَ اسْتَكْبَرُوا إِنَّا كُلٌّ فِيهَا ۖ

عَنَّا	نَصِيبًا	مِّنَ	النَّارِ	قَالَ	الَّذِينَ	اسْتَكْبَرُوا	إِنَّا	كُلٌّ	فِيهَا
ہم سے	کچھ حصہ	سے	آگ	کہیں گے	وہ لوگ جو	بڑے بنتے تھے	بیشک ہم	سب	اس میں

ہم سے آگ کا کچھ حصہ؟ وہ لوگ جو بڑے بنتے تھے کہیں گے، بیشک ہم سب اس میں ہیں

إِنَّ اللَّهَ قَدْ حَكَمَ بَيْنَ الْعِبَادِ ۖ وَالَّذِينَ فِي النَّارِ يَخْزَنُهُ

إِنَّ اللَّهَ	قَدْ حَكَمَ	بَيْنَ	الْعِبَادِ	وَالَّذِينَ	فِي النَّارِ	يَخْزَنُهُ
بیشک اللہ	فیصلہ کر چکا ہے	بندوں کے درمیان	اور کہیں گے	وہ لوگ جو	آگ میں	نگہبان - داروغہ جمع ہو کر

بیشک اللہ بندوں کے درمیان فیصلہ کر چکا ہے - اور وہ لوگ جو آگ میں ہوں گے وہ کہیں گے داروغوں

جَهَنَّمَ ادْعُوا رَبَّكُمْ يُخَفِّفْ عَنَّا يَوْمًا مِّنَ الْعَذَابِ ۖ قَالُوا أَوْ

جَهَنَّمَ	ادْعُوا	رَبَّكُمْ	يُخَفِّفْ	عَنَّا	يَوْمًا	مِّنَ الْعَذَابِ	قَالُوا	أَوْ
جہنم	تم دعا کرو	اپنے رب سے	ہلکا کر دے	ہم سے	ایک دن	سے کا عذاب	وہ کہیں گے	کیا

جہنم (کے نگہبان فرشتوں) کو اپنے رب سے دعا کرو، ایک دن کا عذاب ہم سے ہلکا کر دے - وہ کہیں گے، کیا

لَمْ تَكُ تَأْتِيكُمْ رَسُولُكُمْ بِالْبَيِّنَاتِ قَالُوا بَلَىٰ قَالُوا فَادْعُوا وَمَا

لَمْ تَكُ	تَأْتِيكُمْ	رَسُولُكُمْ	بِالْبَيِّنَاتِ	قَالُوا	بَلَىٰ	قَالُوا	فَادْعُوا	وَمَا
نہیں تھے	تمہارے پاس آتے	تمہارے رسول	نشانیوں کے ساتھ	وہ کہیں گے	ہاں	وہ کہیں گے	تو تم پکارو	اور نہ

تمہارے پاس تمہارے رسول کھلی نشانیوں کے ساتھ نہیں آتے تھے؟ وہ کہیں گے ہاں! (کیوں نہیں، وہ کہیں گے تو تم پکارو، اور نہ ہوگی

دُعَاؤُ الْكَافِرِينَ إِلَّا فِي ضَلِيلٍ ۝۵۰ اِنَّا لَنَنْصُرُ رُسُلَنَا وَالَّذِينَ آمَنُوا

دُعَاؤُ	الْكَافِرِينَ	إِلَّا فِي	ضَلِيلٍ	۝۵۰	اِنَّا	لَنَنْصُرُ	رُسُلَنَا	وَالَّذِينَ	آمَنُوا
پکار	(جمع، کافر)	مگر	گمراہی میں (بے سود)	بیشک ہم	ضرور مدد کرتے ہیں	اپنے رسول (جمع)	اور جو لوگ	ایمان لائے	

کافروں کی پکار مگر بے سود - بیشک ہم ضرور مدد کرتے ہیں، میں اپنے رسولوں کی اور ان لوگوں کی جو ایمان لائے

فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَيَوْمَ يَقُومُ الْأَشْهَادُ ۝۵۱ يَوْمَ لَا يَنْفَعُ الظَّالِمِينَ

فِي	الْحَيَاةِ	الدُّنْيَا	وَيَوْمَ	يَقُومُ	الْأَشْهَادُ	۝۵۱	يَوْمَ	لَا يَنْفَعُ	الظَّالِمِينَ
میں	زندگی	دنیا	اور جس دن	کھڑے ہونگے	گواہی دینے والے	جس دن	نفع نہ دے گی	جمع ظالم	

دنیا کی زندگی میں اور (اس دن بھی) جس دن گواہی دینے والے کھڑے ہوں گے - جس دن ظالموں کو نفع نہ دے گی

مَعَذَرَتَهُمْ وَلَهُمُ اللَّعْنَةُ وَلَهُمْ سُوءُ الدَّارِ ۝۵۲ وَلَقَدْ آتَيْنَا مُوسَى الْهُدَى

مَعَذَرَتَهُمْ	وَلَهُمُ	اللَّعْنَةُ	وَلَهُمْ	سُوءُ	الدَّارِ	۝۵۲	وَلَقَدْ	آتَيْنَا	مُوسَى	الْهُدَى
ان کی عذر خواہی	اور ان کے لئے	لعنت	اور ان کے لئے	برا گھر (ٹھکانا)	اور تحقیق ہم نے دی	موسیٰؑ	ہدایت			

ان کی عذر خواہی، اور ان کے لئے لعنت (اللہ کی رحمت سے دوری) ہے اور ان کے لئے برا گھر ہے۔ اور تحقیق ہم نے موسیٰؑ کو ہدایت (توریت) دی

وَأَوْسَرْنَا بَنِي إِسْرَءِيلَ الْكِتَابَ ۝۵۳ هُدًى وَذِكْرَىٰ لِأُولِي الْأَلْبَابِ ۝۵۴

وَأَوْسَرْنَا	بَنِي	إِسْرَءِيلَ	الْكِتَابَ	۝۵۳	هُدًى	وَذِكْرَىٰ	لِأُولِي	الْأَلْبَابِ	۝۵۴
اور ہم نے وار بنایا	بنی اسرائیل	کتاب (توریت)	ہدایت	اور نصیحت	عقل مندوں کے لئے				

اور ہم نے بنی اسرائیل کو توریت کا وارث بنایا (جو) عقلمندوں کے لئے ہدایت اور نصیحت ہے۔

فَاصْبِرْ إِنَّ وَعْدَ اللَّهِ حَقٌّ وَاسْتَغْفِرْ لِذَنْبِكَ وَسَبِّحْ بِحَمْدِ رَبِّكَ

فَاصْبِرْ	إِنَّ	وَعْدَ	اللَّهِ	حَقٌّ	وَاسْتَغْفِرْ	لِذَنْبِكَ	وَسَبِّحْ	بِحَمْدِ	رَبِّكَ
پس آپ صبر کریں	بیشک	اللہ کا وعدہ	سچا	اور مغفرت طلب کریں	اپنے گناہوں کے لئے	اور پاکیزگی بیان کریں	اپنے پروردگار کی تعریف کے ساتھ		

پس آپ صبر کریں بیشک اللہ کا وعدہ سچا ہے، اور اپنے ذلّت کو (گناہوں کیلئے مغفرت طلب کریں، اور اپنے رب کی تعریف کے ساتھ پاکیزگی بیان کریں

بِالْعِشْيِ وَالْإِبْكَارِ ۝۵۵ إِنَّ الَّذِينَ يُجَادِلُونَ فِي آيَاتِ اللَّهِ بِغَيْرِ

بِالْعِشْيِ	وَالْإِبْكَارِ	إِنَّ	الَّذِينَ	يُجَادِلُونَ	فِي	آيَاتِ اللَّهِ	بِغَيْرِ
شام	اور صبح	بیشک	وہ لوگ جو	جھگڑتے ہیں	میں	اللہ کی آیات	بغیر
خام اور صبح - بیشک جو لوگ اللہ کی آیات میں جھگڑتے ہیں، میں بغیر							

سُلْطٰنٍ اَتٰهُمْ اِنْ فِيْ صُدُوْرِهِمْ اِلَّا كِبْرٌ مَا هُمْ بِبٰلِغِيْهِ

سُلْطٰنٍ	اَتٰهُمْ	اِنْ	فِيْ	صُدُوْرِهِمْ	اِلَّا	كِبْرٌ	مَا هُمْ	بِ	بٰلِغِيْهِ
کسی سند	ان کے پاس آئی ہو	نہیں	میں	ان کے سینے (دل)	سوائے	تکبر	ہیں وہ	اس تک پہنچنے والے	کسی سند کے
جوان کے پاس آئی ہو، ان کے دلوں میں تکبر (بڑائی کی ہوس) کے سوا کچھ نہیں، جس تک وہ کبھی پہنچنے والے نہیں۔									

فَاسْتَعِذْ بِاللّٰهِ اِنَّهُ هُوَ السَّمِيعُ الْبَصِيْرُ ۝۵۶ لَخَلَقَ السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ

فَاسْتَعِذْ	بِاللّٰهِ	اِنَّهُ	هُوَ السَّمِيعُ	الْبَصِيْرُ	لَخَلَقَ	السَّمٰوٰتِ	وَالْاَرْضِ
پس آپ پناہ چاہیں	اللہ کی	بیشک وہ	وہی سنتے والا	دیکھنے والا	یقیناً پیدا کرنا	آسمانوں	اور زمین
پس آپ اللہ کی پناہ چاہیں، بیشک وہی سنتے والا دیکھنے والا ہے۔ یقیناً آسمانوں کا اور زمین کا پیدا کرنا							

اَكْبَرُ مِنْ خَلْقِ النَّاسِ وَلٰكِنَّ اَكْثَرَ النَّاسِ لَا يَعْلَمُوْنَ ۝۵۷ وَمَا يَسْتَوِي

اَكْبَرُ	مِنْ	خَلْقِ النَّاسِ	وَلٰكِنَّ	اَكْثَرَ النَّاسِ	لَا يَعْلَمُوْنَ	وَمَا يَسْتَوِي
بہت بڑا	سے	لوگوں کو پیدا کرنا	اور لیکن	اکثر لوگ	جانتے دسمتھے نہیں	اور برابر نہیں
لوگوں کے پیدا کرنے سے بہت بڑا ہے، لیکن اکثر لوگ سمجھتے نہیں۔ اور برابر نہیں						

الْاَعْمٰی وَالْبَصِيْرُ ۝۵۸ اٰمَنُوْا وَعَمِلُوا الصّٰلِحٰتِ وَلَا الْمُسِيْءُ قَلِيْلًا

الْاَعْمٰی	وَالْبَصِيْرُ	اٰمَنُوْا	وَعَمِلُوا الصّٰلِحٰتِ	وَلَا الْمُسِيْءُ	قَلِيْلًا
نابینا	اور بینا	اور جو لوگ ایمان لائے	اور انہوں نے اچھے عمل کئے	اور نہ بدکار	بہت کم
نابینا اور بینا، اور دہم وہ جو ایمان لائے اور انہوں نے اچھے عمل کئے اور نہ وہ جو بدکار ہیں۔ بہت کم					

مَا تَتَذَكَّرُوْنَ ۝۵۹ اِنَّ السَّاعَةَ لَا تِيْءُ لَا رَيْبَ فِيْهَا وَلٰكِنَّ اَكْثَرَ

مَا تَتَذَكَّرُوْنَ	اِنَّ	السَّاعَةَ	لَا تِيْءُ	لَا رَيْبَ	فِيْهَا	وَلٰكِنَّ	اَكْثَرَ
جو تم غور و فکر کرتے ہو	بیشک	قیامت	ضرور آنے والی	نہیں شک	اس میں	اور لیکن	اکثر
تم غور و فکر کرتے ہو۔ بیشک قیامت ضرور آنے والی ہے، اس میں کوئی شک نہیں، لیکن اکثر							

النَّاسِ لَا يُؤْمِنُونَ ﴿٥٩﴾ وَقَالَ رَبُّكُمْ ادْعُونِي أَسْتَجِبْ لَكُمْ إِنَّ الَّذِينَ

النَّاسِ	لَا يُؤْمِنُونَ	وَقَالَ رَبُّكُمْ	ادْعُونِي	أَسْتَجِبْ	لَكُمْ	إِنَّ	الَّذِينَ
لوگ	ایمان نہیں لاتے	اور کہا	تم دعا کرو مجھ سے	میں قبول کروں گا	تمہاری	بیشک	جو لوگ

لوگ ایمان نہیں لاتے۔ اور تمہارے رب نے کہا تم مجھ سے دعا کرو، میں تمہاری دعا، قبول کروں گا، بیشک جو لوگ

يَسْتَكْبِرُونَ عَنْ عِبَادَتِي سَيَدْخُلُونَ جَهَنَّمَ دَٰخِرِينَ ﴿٦٠﴾ اللَّهُ الَّذِي جَعَلَ

يَسْتَكْبِرُونَ	عَنْ	عِبَادَتِي	سَيَدْخُلُونَ	جَهَنَّمَ	دَٰخِرِينَ	اللَّهُ	الَّذِي	جَعَلَ
تکبر کرتے ہیں	سے	میری عبادت	غریق وہ داخل ہونگے	جہنم	خوار ہو کر	اللہ	وہ جس نے	بنایا

میری عبادت سے تکبر کرتے ہیں غریق وہ داخل ہوں گے۔ اللہ وہ ہے جس نے بنایا

لَكُمْ اللَّيْلَ تَسْكُنُوا فِيهِ وَ النَّهَارَ مُبْصِرًا إِنَّ اللَّهَ لَذُو فَضْلٍ

لَكُمْ	اللَّيْلَ	تَسْكُنُوا	فِيهِ	وَالنَّهَارَ	مُبْصِرًا	إِنَّ	اللَّهَ	لَذُو	فَضْلٍ
تمہارے لئے	رات	تا کہ تم کو ن سونے	اس میں	اور دن	دکھانے کو	بیشک	اللہ	فضل والا	

تمہارے لئے رات تا کہ تم اس میں سون حاصل کرو اور دن دکھانے کو روشن بنایا، بیشک اللہ فضل والا ہے

عَلَى النَّاسِ وَلَٰكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ لَا يَشْكُرُونَ ﴿٦١﴾ ذَلِكُمُ اللَّهُ رَبُّكُمْ

عَلَى النَّاسِ	وَلَٰكِنَّ	أَكْثَرَ النَّاسِ	لَا يَشْكُرُونَ	ذَلِكُمُ	اللَّهُ	رَبُّكُمْ
لوگوں پر	اور لیکن	اکثر لوگ	شکر نہیں کرتے	یہ ہے	اللہ	تمہارا پروردگار

لوگوں پر، لیکن اکثر لوگ شکر نہیں کرتے۔ یہ ہے اللہ تمہارا پروردگار

خَالِقُ كُلِّ شَيْءٍ ۚ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ ۚ فَآتَىٰ تَوَفُّكُونَ ﴿٦٢﴾ كَذٰلِكَ يُؤَفِّكُ الَّذِينَ

خَالِقُ	كُلِّ شَيْءٍ	لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ	فَآتَىٰ	تَوَفُّكُونَ	كَذٰلِكَ	يُؤَفِّكُ	الَّذِينَ
پیدا کرنے والا	ہر شے	نہیں کوئی معبود	اس کے سوا	تو کہاں تم	اسی طرح	اٹھ پھرتے ہیں	وہ لوگ جو

ہر شے کا پیدا کرنے والا، اس کے سوا کوئی معبود نہیں، تو تم کہاں اٹھ پھرتے جاتے ہو؟ اسی طرح وہ لوگ اٹھ پھرتے ہیں جو

كَانُوا بِآيَاتِ اللَّهِ يَجْحَدُونَ ﴿٦٣﴾ اللَّهُ الَّذِي جَعَلَ لَكُمْ الْأَرْضَ قَرَارًا

كَانُوا	بِآيَاتِ اللَّهِ	يَجْحَدُونَ	اللَّهُ	الَّذِي	جَعَلَ	لَكُمْ	الْأَرْضَ	قَرَارًا
تھے	اللہ کی آیات سے	کا	وہ انکار کرتے	اللہ	وہ جس نے	اس کو بنایا	تمہارے لئے	زمین

اللہ کی آیات کا انکار کرتے ہیں۔ اللہ ہے، جس نے تمہارے لئے زمین کو قرار گاہ بنایا،

وَالسَّمَاءِ بِنَاءً وَصَوْرَكُمْ فَاحْسَنَ صُورَكُمْ وَرَزَقَكُمْ مِنَ الطَّيِّبَاتِ ط

وَالسَّمَاءِ	بِنَاءً	وَصَوْرَكُمْ	فَاحْسَنَ	صُورَكُمْ	وَرَزَقَكُمْ	مِنَ	الطَّيِّبَاتِ
اور آسمان	چھت	اور تمہیں صورت دی	تو بہت ہی حسین	تمہیں صورت دی	اور تمہیں رزق دیا	سے	پاکیزہ چیزیں

اور آسمان کو چھت (بنایا) اور تمہیں صورت دی تو بہت ہی حسین صورت دی اور تمہیں پاکیزہ چیزوں سے رزق دیا

ذِكْرُ اللَّهِ رَبِّكُمْ فَتَبَرَّكَ اللَّهُ رَبُّ الْعَالَمِينَ ۝۶۳ هُوَ الْحَيُّ لَا إِلَهَ

ذِكْرُ	اللَّهُ	رَبِّكُمْ	فَتَبَرَّكَ	اللَّهُ	رَبُّ	الْعَالَمِينَ	هُوَ	الْحَيُّ	لَا	إِلَهَ
یہ ہے	اللہ	تمہارا پروردگار	سو برکت والا	اللہ	پروردگار	سارے جہان	وہی	زندہ ہے	نہیں	کوئی معبود

یہ ہے اللہ تمہارا پروردگار، سو برکت والا ہے اللہ، سارے جہان کا پروردگار۔ وہی زندہ رہنے والا ہے، نہیں کوئی معبود

إِلَّا هُوَ فَادْعُوهُ مُخْلِصِينَ لَهُ الدِّينَ ۝۶۴ الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ ۝۶۵ قُلْ

إِلَّا	هُوَ	فَادْعُوهُ	مُخْلِصِينَ	لَهُ	الدِّينَ	الْحَمْدُ	لِلَّهِ	رَبِّ	الْعَالَمِينَ	قُلْ
سوائے	اس کے	پس تم پکارو اسے	خالص کر کے	اس کے لئے عبادت	تمام تعریفیں اللہ کے لئے	پروردگار	سارے جہان	آپ کے خدا ہیں		

اس کے سوا پس تم اس کے لئے عبادت خالص کر کے اُسی کو پکارو، تمام تعریفیں اللہ کے لئے ہیں سارے جہان کا پروردگار۔ آپ خدا ہیں

إِنِّي نَهَيْتُ أَنْ أَعْبُدَ الَّذِينَ تَدْعُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ لَمَّا جَاءَنِي

إِنِّي	نَهَيْتُ	أَنْ	أَعْبُدَ	الَّذِينَ	تَدْعُونَ	مِنْ	دُونِ	اللَّهِ	لَمَّا	جَاءَنِي
بیشک میں	مجھے منع کر دیا گیا ہے	کہ پرستش کروں میں	وہ جن کی	تم پلو جا کرتے ہو	اللہ کے سوا	جب	وہ میرے پاس آ گئیں			

بیشک مجھے منع کر دیا گیا ہے کہ میں ان کی پرستش کروں جن کی تم اللہ کے سوا پلو جا کرتے ہو، جب میرے پاس آ گئیں

الْبَيِّنَاتُ مِنْ رَبِّي نَوَّامِرْتُ أَنْ أُسْلِمَ لِرَبِّ الْعَالَمِينَ ۝۶۶ هُوَ الَّذِي

الْبَيِّنَاتُ	مِنْ	رَبِّي	نَوَّامِرْتُ	أَنْ	أُسْلِمَ	لِرَبِّ	الْعَالَمِينَ	هُوَ	الَّذِي
کھلی نشانیاں	میرے رب سے	اور مجھے حکم دیا گیا	کہ میں اپنی گردن جھکا دوں	پروردگار کے لئے	تمام جہان	وہ جس نے			

میرے رب (کی طرف) سے کھلی نشانیاں، اور مجھے حکم دیا گیا ہے کہ تمام جہانوں کے پروردگار کے لئے اپنی گردن جھکا دوں، وہ جس نے

خَلَقَكُمْ مِنْ تُرَابٍ ثُمَّ مِنْ نُطْفَةٍ ثُمَّ مِنْ عَلَقَةٍ ثُمَّ يُخْرِجُكُمْ

خَلَقَكُمْ	مِنْ	تُرَابٍ	ثُمَّ	مِنْ	نُطْفَةٍ	ثُمَّ	مِنْ	عَلَقَةٍ	ثُمَّ	يُخْرِجُكُمْ
پیدا کیا تمہیں	مٹی سے	پھر	نطفہ سے	پھر	لوتھڑے سے	پھر	تمہیں نکالتا ہے			

تمہیں مٹی سے پیدا کیا، پھر نطفہ سے، پھر لوتھڑے سے، پھر وہ تمہیں نکالتا ہے (ماں کے پیٹ سے)

طِفْلًا ثُمَّ لَتَبْلُغُوا أَشَدَّكُمْ ثُمَّ لَتَكُونُوا شُيُوخًا وَمِنْكُمْ مَن يُتَوَفَّى

طِفْلًا	ثُمَّ	لَتَبْلُغُوا	أَشَدَّكُمْ	ثُمَّ	لَتَكُونُوا	شُيُوخًا	وَمِنْكُمْ	مَن يُتَوَفَّى
بچہ سا	پھر	تاکہ تم بچپن	اپنی جوانی	پھر	تاکہ تم ہو جاؤ	بوڑھے	اور تم میں سے	جو فوت ہو جاتا ہے

بچہ سا پھر رہیں باقی رکھتا ہے تاکہ تم اپنی جوانی کو پہنچو، پھر زندہ رکھتا ہے تاکہ تم بوڑھے ہو جاؤ اور تم میں سے کوئی ہے جو فوت ہو جاتا ہے

مِنْ قَبْلُ وَلَتَبْلُغُوا أَجَلًا مُّسَمًّى وَلَعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ ﴿۶۷﴾ هُوَ الَّذِي يُحْيِي

مِنْ قَبْلُ	وَلَتَبْلُغُوا	أَجَلًا مُّسَمًّى	وَلَعَلَّكُمْ	تَعْقِلُونَ	هُوَ الَّذِي	يُحْيِي
اس سے قبل	اور تاکہ تم پہنچو	دنت مقررہ	اور تاکہ تم	سمجھو	وہی ہے جو	زندگی عطا کرتا ہے

اس سے قبل اور تاکہ تم سب (اپنے اپنے) دنت مقررہ کو پہنچو (مقصود یہ ہے) تاکہ تم سمجھو۔ وہی ہے جو زندگی عطا کرتا ہے

وَيُمِيتُ فَإِذَا قَضَىٰ أَمْرًا فَإِنَّمَا يَقُولُ لَهُ كُنْ فَيَكُونُ ﴿۶۸﴾ أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِينَ

وَيُمِيتُ	فَإِذَا	قَضَىٰ	أَمْرًا	فَإِنَّمَا	يَقُولُ لَهُ	كُنْ	فَيَكُونُ	أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِينَ
اور مارتا ہے	پھر جب	وہ فیصلہ کرتا	کسی امر	تو اسے سوا نہیں	وہ کہتا اسے	تو ہو جا	سودہ ہو جاتا ہے	کیا نہیں دیکھتے تم طرف

اور مارتا ہے، پھر جب وہ کسی امر کا فیصلہ کرتا ہے تو اس کے سوا نہیں کہ وہ اس کو کہتا ہے "ہو جا" سودہ ہو جاتا ہے۔ کیا تم نے ان لوگوں کو نہیں دیکھا جو

يُجَادِلُونَ فِي آيَاتِ اللَّهِ أَلَّا يَصْرَفُونَ ﴿۶۹﴾ الَّذِينَ كَذَّبُوا بِآلِكُتِبِ وَبِمَا

يُجَادِلُونَ	فِي آيَاتِ اللَّهِ	أَلَّا يَصْرَفُونَ	الَّذِينَ	كَذَّبُوا	بِآلِكُتِبِ	وَبِمَا
جھگڑتے ہیں	ہیں	اللہ کی آیات	کہاں	پھر سے جاتے ہیں	جن لوگوں نے	جھٹلایا کتاب کو اور اس کو جو

اللہ کی آیات میں جھگڑتے ہیں؟ وہ کہاں پھر سے جاتے (جھگڑتے) ہیں؟ جن لوگوں نے کتاب کو جھٹلایا اور اسے

أَرْسَلْنَا بِهِ رُسُلَنَا فَسَوْفَ يَعْلَمُونَ ﴿۷۰﴾ إِذِ الْأَغْلُلُ فِي أَعْنَاقِهِمْ وَ

أَرْسَلْنَا	بِهِ	رُسُلَنَا	فَسَوْفَ	يَعْلَمُونَ	إِذِ	الْأَغْلُلُ	فِي أَعْنَاقِهِمْ	وَ
ہم نے بھیجا	اس کے ساتھ	اپنے رسول	پس جلد	وہ جان لیں گے	جب	طوق (جمع)	ان کی گردنوں میں	اور

جس کے ساتھ ہم نے اپنے رسولوں کو بھیجا، پس وہ جلد جان لیں گے۔ جب ان کی گردنوں میں طوق اور

السَّلْسِلُ يُسْحَبُونَ ﴿۷۱﴾ فِي الْحَمِيمِ ثُمَّ فِي النَّارِ يُسْجَرُونَ ﴿۷۲﴾ ثُمَّ قِيلَ

السَّلْسِلُ	يُسْحَبُونَ	فِي الْحَمِيمِ	ثُمَّ	فِي النَّارِ	يُسْجَرُونَ	ثُمَّ	قِيلَ
زنجیریں	وہ گھیسٹے جائیں گے	کھولتے ہوئے پانی میں	پھر	آگ میں	دھبوند دیئے جائیں گے	پھر	کہا جائے گا

زنجیریں ہوں گی، وہ گھیسٹے جائیں گے۔ کھولتے ہوئے پانی میں پھر وہ آگ (جہنم) میں جھونک دیئے جائیں گے۔ پھر کہا جائے گا،

لَهُمْ اَيْنَ مَا كُنْتُمْ تُشْرِكُونَ ﴿۴۳﴾ مِنْ دُونِ اللّٰهِ قَالُوا ضَلُّوا عَنَّا بَلْ

لَهُمْ	اَيْنَ	مَا كُنْتُمْ	تُشْرِكُونَ	مِنْ دُونِ اللّٰهِ	قَالُوا	ضَلُّوا	عَنَّا	بَلْ
ان کو	کہاں	جن کو تم تھے	شریک کرتے	اللہ کے سوا	وہ کہیں گے	وہ گم ہو گئے	ہم سے	بلکہ

ان کو کہاں ہیں وہ جن کو تم اللہ کے سوا شریک کرتے تھے؟ وہ کہیں گے وہ تو ہم سے گم ہو گئے کہیں نظر نہیں آتے، بلکہ

لَمْ تَكُنْ تَدْعُوْا مِنْ قَبْلُ شَيْئًا كَذٰلِكَ يُضِلُّ اللّٰهُ الْكَافِرِيْنَ ﴿۴۴﴾ ذٰلِكُمْ

لَمْ	تَكُنْ	تَدْعُوْا	مِنْ قَبْلُ	شَيْئًا	كَذٰلِكَ	يُضِلُّ	اللّٰهُ	الْكَافِرِيْنَ	ذٰلِكُمْ
نہیں	پکارتے تھے ہم	اس سے قبل	کوئی چیز	اسی طرح	گمراہ کرتا ہے	اللہ	کافروں	یہ	یہ

ہم تو اس سے قبل کسی چیز کو پکارتے ہی نہ تھے، اسی طرح اللہ کافروں کو گمراہ کرتا ہے۔ یہ

بِمَا كُنْتُمْ تَفْرَحُوْنَ فِي الْاَرْضِ يَغْيِرُ الْحَقُّ وَبِمَا كُنْتُمْ تَفْرَحُوْنَ ﴿۴۵﴾

بِمَا	كُنْتُمْ تَفْرَحُوْنَ	فِي الْاَرْضِ	يَغْيِرُ الْحَقُّ	وَبِمَا	كُنْتُمْ	تَفْرَحُوْنَ
اس کا بدلہ جو	تم خوش ہوتے تھے	زمین میں	ناحق	اور بدلہ اس کا جو	تم تھے	اترا تے

اس کا بدلہ ہے جو تم زمین میں ناحق خوش ہوتے دھرتے تھے، اور بدلہ ہے اس کا جس پر تم اتراتے تھے۔

اُدْخُلُواْ اَبْوَابَ جَهَنَّمَ خٰلِدِيْنَ فِيْهَا فَبِئْسَ مَثْوٰى الْمُتَكَبِّرِيْنَ ﴿۴۶﴾

اُدْخُلُواْ	اَبْوَابَ	جَهَنَّمَ	خٰلِدِيْنَ	فِيْهَا	فَبِئْسَ	مَثْوٰى	الْمُتَكَبِّرِيْنَ
تم داخل ہو جاؤ	دروازے	جہنم	ہمیشہ رہنے کو	اس میں	سو برا	ٹھکانا	تکبر کرنے والوں کا۔

تم جہنم کے دروازوں میں داخل ہو جاؤ، ہمیشہ اس میں رہنے کو، سو برا بننے والوں کا بُرا ہے ٹھکانا۔

فَاَصْبِرْ اِنَّ وَعْدَ اللّٰهِ حَقٌّ ؕ فَاِمَّا نُرِيَنَّكَ بَعْضَ الَّذِيْ نَعِدُهُمْ اَوْ

فَاَصْبِرْ	اِنَّ	وَعْدَ اللّٰهِ	حَقٌّ ؕ	فَاِمَّا	نُرِيَنَّكَ	بَعْضَ	الَّذِيْ	نَعِدُهُمْ	اَوْ
پس آپ صبر کریں	بیشک	اللہ کا وعدہ	سچا	پس اگر	ہم آپ کو دکھادیں	بعض (کچھ حصہ)	وہ جو	ہم ان کے وعدہ کرتے ہیں	یا

پس آپ صبر کریں، بیشک اللہ کا وعدہ سچا ہے پس اگر ہم آپ کو اس (عذاب) کا کچھ حصہ دکھادیں جو ہم ان سے وعدہ کرتے ہیں یا (اس سے قبل)

نَتَوْفِيْكَ فَاِلَيْنَا يَرْجِعُوْنَ ﴿۴۷﴾ وَلَقَدْ اَرْسَلْنَا رُسُلًا مِنْ قَبْلِكَ مِنْهُمْ مَّنْ

نَتَوْفِيْكَ	فَاِلَيْنَا	يَرْجِعُوْنَ	وَلَقَدْ اَرْسَلْنَا	رُسُلًا	مِنْ قَبْلِكَ	مِنْهُمْ	مَّنْ
ہم آپ کو وفات دیدیں	پس ہماری طرف	وہ لوٹائے جائیں گے	اور تحقیق ہم نے بھیجے	بہت سے رسول	آپ سے پہلے	ان میں سے	جو جن

ہم آپ کو وفات دیدیں (بہر صورت)، وہ ہماری ہی طرف لوٹائے جائیں گے۔ اور تحقیق ہم نے آپ سے پہلے بہت سے رسول بھیجے ان میں سے کچھ ہیں جن کا

قَصَصْنَا عَلَيْكَ وَمِنْهُمْ مَّنْ لَّمْ نَقْصُصْ عَلَيْكَ وَمَا كَانَ لِرَسُولٍ

قَصَصْنَا	عَلَيْكَ	وَمِنْهُمْ	مَّنْ	لَّمْ	نَقْصُصْ	عَلَيْكَ	وَمَا	كَانَ	لِرَسُولٍ
-----------	----------	------------	-------	-------	----------	----------	-------	-------	-----------

ہم نے حال بیان کیا آپ سے کچھ ہیں، جس کا حال ہم نے آپ سے بیان نہیں کیا، اور کسی رسول کے لئے مفہور، نہ تھا

أَنْ يَأْتِيَ بِآيَةٍ إِلَّا بِإِذْنِ اللَّهِ فَإِذَا جَاءَ أَمْرُ اللَّهِ قُضِيَ بِالْحَقِّ وَ

أَنْ	يَأْتِيَ	بِآيَةٍ	إِلَّا	بِإِذْنِ	اللَّهِ	فَإِذَا	جَاءَ	أَمْرُ	اللَّهِ	قُضِيَ	بِالْحَقِّ	وَ
------	----------	---------	--------	----------	---------	---------	-------	--------	---------	--------	------------	----

کہ وہ کوئی نشانی اللہ کے حکم کے بغیر آئے، سو جب اللہ کا حکم آگیا، حق کے ساتھ فیصلہ کر دیا گیا، اور

خَسِرَ هُنَالِكَ الْمُبْطِلُونَ ۝۸۸ اللَّهُ الَّذِي جَعَلَ لَكُمْ الْأَنْعَامَ لِيَتَذَكَّبُوا

خَسِرَ	هُنَالِكَ	الْمُبْطِلُونَ	اللَّهُ	الَّذِي	جَعَلَ	لَكُمْ	الْأَنْعَامَ	لِيَتَذَكَّبُوا
--------	-----------	----------------	---------	---------	--------	--------	--------------	-----------------

اہل باطل اس وقت گمراہ رہ گئے۔ اللہ (ہی) ہے جس نے تمہارے لئے جو پائے بنائے تاکہ تم سوار ہو

مِنْهَا وَمِنْهَا تَأْكُلُونَ ۝۸۹ وَلَكُمْ فِيهَا مَنَافِعُ وَلِتَبْلُغُوا عَلَيْهَا حَاجَةً فِي صُدُورِكُمْ

مِنْهَا	وَمِنْهَا	تَأْكُلُونَ	وَلَكُمْ	فِيهَا	مَنَافِعُ	وَلِتَبْلُغُوا	عَلَيْهَا	حَاجَةً	فِي	صُدُورِكُمْ
---------	-----------	-------------	----------	--------	-----------	----------------	-----------	---------	-----	-------------

ان میں سے بعض پر، اور ان میں سے بعض کھاتے ہو، اور تمہارے لئے ان میں بہت فائدے اور تاکہ تم پہنچو ان پر حاجت تمہاری سینوں (دلوں) میں

وَعَلَيْهَا وَعَلَى الْفُلْكِ تُحْمَلُونَ ۝۹۰ وَيُرِيكُمْ آيَاتِهِ ۚ فَآيَ آيَاتِ اللَّهِ

وَعَلَيْهَا	وَعَلَى	الْفُلْكِ	تُحْمَلُونَ	وَيُرِيكُمْ	آيَاتِهِ	فَآيَ	آيَاتِ	اللَّهِ
-------------	---------	-----------	-------------	-------------	----------	-------	--------	---------

اور ان پر اور کشتیوں پر تم لے پھرتے ہو۔ اور وہ تمہیں اپنی نشانیاں دکھاتا ہے، تم اللہ کی کن کن نشانوں کا

تُنَكِّرُونَ ۝۹۱ أَفَلَمْ يَسِيرُوا فِي الْأَرْضِ فَيَنْظُرُوا كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ

تُنَكِّرُونَ	أَفَلَمْ	يَسِيرُوا	فِي	الْأَرْضِ	فَيَنْظُرُوا	كَيْفَ	كَانَ	عَاقِبَةُ
--------------	----------	-----------	-----	-----------	--------------	--------	-------	-----------

تم انکار کرو گے؟ پس کیا وہ زمین میں چلے پھرے نہیں؟ تو وہ دیکھتے کہ کیا ہوا انجام

الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ كَانُوا أَكْثَرُ مِنْهُمْ وَأَشَدَّ قُوَّةً وَأَثَارًا فِي الْأَرْضِ

الَّذِينَ	مِنْ قَبْلِهِمْ	كَانُوا	أَكْثَرَ مِنْهُمْ	وَأَشَدَّ	قُوَّةً	وَأَثَارًا	فِي الْأَرْضِ
ان لوگوں کا جو	ان سے قبل	وہ تھے	بہت زیادہ ان سے	اور بہت زیادہ	قوت	اور آثار	زمین میں

ان لوگوں کا جو ان سے قبل تھے، وہ تعداد اور قوت میں ان سے بہت زیادہ تھے، اور وہ زمین میں ان سے بڑھ چڑھ کر، آثار (چھوڑ گئے)

فَمَا أَغْنَىٰ عَنْهُمْ مَا كَانُوا يَكْسِبُونَ ﴿٨٢﴾ فَلَمَّا جَاءَتْهُمْ رُسُلُهُمْ بِالْبَيِّنَاتِ

فَمَا	أَغْنَىٰ	عَنْهُمْ	مَا كَانُوا يَكْسِبُونَ	فَلَمَّا	جَاءَتْهُمْ	رُسُلُهُمْ	بِالْبَيِّنَاتِ
سو نہ	وہ کام آیا	ان کے	جو	وہ کماتے (کرتے)	تھے	پھر جب	ان کے پاس آئے

سوجوہ کرتے تھے ان کے (پھر) کام نہ آیا۔ پھر جب ان کے پاس ان کے (رسول کھلی نشانیوں کے ساتھ آئے

فِرْحُوا بِمَا عِنْدَهُمْ مِنَ الْعِلْمِ وَحَاقَ بِهِمْ مَا كَانُوا بِهِ يَسْتَهْزِءُونَ ﴿٨٣﴾

فِرْحُوا	بِمَا	عِنْدَهُمْ	مِنَ الْعِلْمِ	وَحَاقَ	بِهِمْ	مَا كَانُوا	بِهِ يَسْتَهْزِءُونَ
خوش ہوئے	دورانے	نگراں	پر جو	ان کے پاس	علم سے	اور گھیر لیا	انہیں جو وہ تھے

تو وہ اس علم پر اترانے لگے جو ان کے پاس تھا اور انہیں اس (عذاب) نے گھیر لیا جس کا وہ مذاق اڑاتے تھے۔

فَلَمَّا رَأَوْا بَأْسَنَا قَالُوا آمَنَّا بِاللَّهِ وَحَدَّاهُ وَكَفَرْنَا بِمَا كُنَّا بِهِ

فَلَمَّا	رَأَوْا	بَأْسَنَا	قَالُوا	آمَنَّا	بِاللَّهِ	وَحَدَّاهُ	وَكَفَرْنَا	بِمَا كُنَّا	بِهِ
پھر جب	انہوں نے دیکھا	ہمارا عذاب	وہ کہنے لگے	ہم ایمان لائے	اللہ پر	وہ واحد	اور ہم منکر ہوئے	وہ جس	ہم تھے

پھر جب انہوں نے ہمارا عذاب دیکھا تو وہ کہنے لگے ہم اللہ واحد پر ایمان لائے اور ہم اس کے منکر ہوئے جس کو ہم اس کے ساتھ

مُشْرِكِينَ ﴿٨٤﴾ فَلَمْ يَكُ يَنْفَعُهُمْ إِيمَانُهُمْ لَمَّا رَأَوْا بَأْسَنَا سُنَّتَ اللَّهُ

مُشْرِكِينَ	فَلَمْ يَكُ	يَنْفَعُهُمْ	إِيمَانُهُمْ	لَمَّا رَأَوْا	بَأْسَنَا	سُنَّتَ	اللَّهُ
شریک کرتے	تو نہ ہوا	ان کو نفع دینا	ان کا ایمان	جب انہوں نے دیکھا	ہمارا عذاب	اللہ کا	دستور

شریک کرتے تھے۔ تو اب ایسا نہ ہوا کہ ان کا ایمان ان کو نفع دیتا جب انہوں نے ہمارا عذاب دیکھا، اللہ کا دستور ہے

الَّتِي قَدْ خَلَتْ فِي عِبَادِهِ وَخَسِرَ هُنَالِكَ الْكَافِرُونَ ﴿٨٥﴾

الَّتِي	قَدْ خَلَتْ	فِي عِبَادِهِ	وَخَسِرَ	هُنَالِكَ	الْكَافِرُونَ
وہ جو	گزرجکا ہے	اس کے بندوں میں	اور گھاٹے میں گئے	اس وقت	کافر (جمع)

جو اس کے بندوں میں گزر چکا (ہونا چلا آیا ہے)، اور اس وقت کافر گھاٹے میں رہ گئے۔

مَرْكُوعًا ۶۱

سُورَةُ حَمِّ السَّجْدَةِ مَكِّيَّةٌ : ۶۱

آيَاتُهَا ۵۴

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

اللہ کے نام سے جو نہایت رحم کرنے والا مہربان ہے

حَمَّ ۱ تَنْزِيلٌ مِّنَ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ ۱ كِتَابٌ فُصِّلَتْ آيَاتُهُ قُرْآنًا

حَمَّ	تَنْزِيلٌ	مِّنَ	الرَّحْمَنِ	الرَّحِيمِ	كِتَابٌ	فُصِّلَتْ	آيَاتُهُ	قُرْآنًا
حکم	نازل کیا ہوا	سے	نہایت رحم کرنے والا	مہربان	ایک کتاب	جدا جدا واضح کردی گئی اسکی آیتیں	قرآن	

حکم دیکلام، نازل کیا ہوا ہے، نہایت رحم کرنے والے مہربان (اللہ کی طرف) سے۔ یہ ایک کتاب ہے اس کی آیتیں واضح کردی گئی ہیں، قرآن

عَرَبِيًّا لِّقَوْمٍ يَعْلَمُونَ ۳ بَشِيرًا وَنَذِيرًا ۴ فَأَعْرَضَ أَكْثَرُهُمْ فَهُمْ

عَرَبِيًّا	لِّقَوْمٍ	يَعْلَمُونَ	بَشِيرًا	وَنَذِيرًا	فَأَعْرَضَ	أَكْثَرُهُمْ	فَهُمْ
عربی زبان میں	ان لوگوں کے لئے	دہ جانتے ہیں	خوشخبری دینے والا	اور ڈرسانے والا	سو منہ پھیر لیا	ان میں سے اکثر	پس وہ

عربی زبان میں ہے ان لوگوں کے لئے جو جانتے ہیں۔ خوشخبری دینے والا، اور ڈرسانے والا۔ سوان میں سے اکثر نے منہ پھیر لیا، پس وہ

لَا يَسْمَعُونَ ۵ وَقَالُوا قُلُوبُنَا فِي أَكِنَّةٍ مِّمَّا تَدْعُونَا إِلَيْهِ وَ

لَا	يَسْمَعُونَ	وَقَالُوا	قُلُوبُنَا	فِي أَكِنَّةٍ	مِّمَّا	تَدْعُونَا	إِلَيْهِ	وَ
وہ سنتے نہیں	اور انہوں نے کہا	ہمارے دل	پردوں میں	اس سے جو	تم بلاتے ہو ہمیں	اس کی طرف	اور	

سنتے نہیں۔ اور انہوں نے کہا اس بات سے جس کی طرف تم ہمیں بلاتے ہو ہمارے دل پردوں میں ہیں، اور

فِي أَذَانِنَا وَقُرْءٍ مِّنْ بَيْنِنَا وَبَيْنِكَ حِجَابٌ فَاَعْمَلْ إِنَّا عَمِلُونَ ۶

فِي أَذَانِنَا	وَقُرْءٍ	مِّنْ بَيْنِنَا	وَبَيْنِكَ	حِجَابٌ	فَاَعْمَلْ	إِنَّا	عَمِلُونَ
ہمارے کانوں میں	بوجھ۔ گرائی	اور ہمارے درمیان	اور تمہارا درمیان	ایک پردہ	سو تم کام کرو	بیشک ہم	کام کرتے ہیں

ہمارے کانوں میں گرائی ہے، اور ہمارے اور تمہارے درمیان ایک پردہ ہے، سو تم اپنا کام کرو، بیشک ہم اپنا کام کرتے ہیں۔

قُلْ إِنَّمَا أَنَا بَشَرٌ مِّثْلُكُمْ يُوحَىٰ إِلَيَّ أَنَّمَا إِلَهُكُمُ إِلَهُ وَاحِدٌ فَاسْتَقِيمُوا

قُلْ	إِنَّمَا	أَنَا	بَشَرٌ	مِّثْلُكُمْ	يُوحَىٰ	إِلَيَّ	أَنَّمَا	إِلَهُكُمُ	إِلَهُ	وَاحِدٌ	فَاسْتَقِيمُوا
فرمادیں	اے لوگو! میں	ایک بشر	تم جیسا	مجھ کی جاتی	میری طرف	یہ کہ	تمہارا معبود	معبود	یکتا	پس سیدھے رہو	

آپ فرمادیں، اس کے سوا نہیں کہ میں تم جیسا ایک بشر ہوں، میری طرف یوحی کی جاتی ہے کہ تمہارا معبود، معبود یکتا ہے، پس سیدھے رہو

إِلَيْهِ وَاسْتَغْفِرُوهُ وَوَيْلٌ لِلْمُشْرِكِينَ ۖ الَّذِينَ لَا يُؤْتُونَ الزَّكَاةَ

إِلَيْهِ	وَاسْتَغْفِرُوهُ	وَوَيْلٌ	لِلْمُشْرِكِينَ	الَّذِينَ	لَا يُؤْتُونَ	الزَّكَاةَ
اسکی طرف اس کے حضور، اور اس سے مغفرت مانگو، اور خرابی	مشرکوں کے لئے	وہ جو	نہیں دیتے	زکوٰۃ		

اس کے حضور اور اس سے مغفرت مانگو، اور خرابی ہے مشرکوں کے لئے۔ وہ جو زکوٰۃ نہیں دیتے

وَهُمْ بِالْآخِرَةِ هُمْ كَافِرُونَ ۚ إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ لَهُمْ أَجْرٌ

وَهُمْ	بِالْآخِرَةِ	هُمْ	كَافِرُونَ	إِنَّ	الَّذِينَ	آمَنُوا	وَعَمِلُوا	الصَّالِحَاتِ	لَهُمْ	أَجْرٌ
ادردہ	آخرت کا	وہ	منکر ہیں	بیشک	جو لوگ	ایمان لائے	اور انہوں نے عمل کئے اچھے	انکے لئے	اجر	

اور وہ آخرت کے منکر ہیں۔ بے شک جو لوگ ایمان لائے، اور انہوں نے اچھے عمل کئے، اُن کے لئے اجر ہے

غَيْرُ مَمْنُونٍ ۚ قُلْ أَيْسَرُ لَكُمْ تَكْفُرُونَ بِالَّذِي خَلَقَ الْأَرْضَ فِي يَوْمَيْنِ

غَيْرُ مَمْنُونٍ	قُلْ	أَيْسَرُ	لَكُمْ	تَكْفُرُونَ	بِالَّذِي	خَلَقَ	الْأَرْضَ	فِي	يَوْمَيْنِ
نغم نہ ہونے والا	فرمادیں	کیا تم	انکار کرتے ہو	اس کا جس نے	پیدا کیا	زمین	دو دنوں میں		

نغم نہ ہونے والا۔ آپ فرمادیں کیا تم اس کا انکار کرتے ہو جس نے زمین کو دو دنوں میں پیدا کیا

وَتَجْعَلُونَ لَهُ أَنْدَادًا ذَٰلِكَ رَبُّ الْعَالَمِينَ ۙ وَجَعَلَ فِيهَا رَوَاسِيَ مِنْ فَوْقِهَا

وَتَجْعَلُونَ	لَهُ	أَنْدَادًا	ذَٰلِكَ	رَبُّ	الْعَالَمِينَ	وَجَعَلَ	فِيهَا	رَوَاسِيَ	مِنْ	فَوْقِهَا
اور تم ٹھہراتے ہو	اس کے	شریک (جمع)	یہ	سارے جہانوں کا رب	اور اس نے بنائے	اس میں	پہاڑ (جمع)	اس کے اوپر		

اور تم اس کے شریک ٹھہراتے ہو، یہی ہے سارے جہانوں کا رب۔ اور اس نے اس (زمین) میں اس کے اوپر پہاڑ بنائے،

وَبَرَكَ فِيهَا وَقَدَّرَ فِيهَا أَقْوَاتَهَا فِي أَرْبَعَةِ أَيَّامٍ سَوَاءً لِّلسَّائِلِينَ ۖ

وَبَرَكَ	فِيهَا	وَقَدَّرَ	فِيهَا	أَقْوَاتَهَا	فِي	أَرْبَعَةِ	أَيَّامٍ	سَوَاءً	لِّلسَّائِلِينَ
ادبرکت رکھی	اس میں	اور مقرر کیں	اس میں	انکی خوراکیں	میں	چار دن (جمع)	کیساں	تمام سوال کرنے والوں کے لئے	

اور اس میں برکت رکھی، اور اس میں چار دنوں میں ان کی خوراکیں مقرر کیں، کیساں تمام سوال کرنے والوں کے لئے۔

ثُمَّ اسْتَوَىٰ إِلَى السَّمَاءِ وَهِيَ دُخَانٌ فَقَالَ لَهَا وَلِلْأَرْضِ ائْتِيَا طَوْعًا

ثُمَّ اسْتَوَىٰ	إِلَى السَّمَاءِ	وَهِيَ	دُخَانٌ	فَقَالَ	لَهَا	وَلِلْأَرْضِ	اِئْتِيَا	طَوْعًا
پھر اس نے توجہ فرمائی	آسمان کی طرف	اور وہ	ایک دھواں	تو اس نے کہا	اس سے	اور زمین سے	تم دونوں آؤ	خوشی سے

پھر اس نے آسمان کی طرف توجہ فرمائی، اور وہ ایک دھواں تھا، تو اس نے اس سے اور زمین سے کہا تم دونوں آؤ خوشی سے

أَوْ كَرِهًا قَالْتَا أَتَيْنَا طَائِعِينَ ۝ فَقَضَاهُنَّ سَبْعَ سَنَوتٍ فِي يَوْمَيْنِ

أَوْ كَرِهًا	قَالْتَا	أَتَيْنَا	طَائِعِينَ	فَقَضَاهُنَّ	سَبْعَ سَنَوتٍ	فِي يَوْمَيْنِ
یا	ناخوشی سے	ان دونوں نے کہا، ہم دونوں آئے (حاضر ہیں)	خوشی سے	پھر اس نے بنائے	سات آسمان	دو دنوں میں

یا ناخوشی سے ان دونوں نے کہا، ہم دونوں خوشی سے حاضر ہیں۔ پھر اس نے دو دنوں میں سات آسمان بنائے

وَأَوْحَىٰ فِي كُلِّ سَمَاءٍ أَمْرَهَا وَزَيَّنَّا السَّمَاءَ الدُّنْيَا بِبَصَائِبٍ ۝

وَأَوْحَىٰ	فِي كُلِّ سَمَاءٍ	أَمْرَهَا	وَزَيَّنَّا	السَّمَاءَ	الدُّنْيَا	بِبَصَائِبٍ
اور وحی کردی	میں	ہر آسمان	اس کا کام	اور ہم نے زینت دی	آسمان	دنیا

اور ہر آسمان میں اس کے کام کی وحی کردی، اور ہم نے آسمان دنیا کو ستاروں سے زینت دی،

وَحِفْظًا ۚ ذَٰلِكَ تَقْدِيرُ الْعَزِيزِ الْعَلِيمِ ۝ فَإِنْ أَعْرَضُوا فَقُلْ أَنْذَرْتُكُمْ

وَحِفْظًا	ذَٰلِكَ	تَقْدِيرُ	الْعَزِيزِ	الْعَلِيمِ	فَإِنْ	أَعْرَضُوا	فَقُلْ	أَنْذَرْتُكُمْ
اور حفاظت کے لئے	یہ	اندازہ (فیصلہ)	غالب	علم والا	پھر اگر	وہ منہ موڑ لیں	تو فرمادیں	میں ڈراتا ہوں تمہیں

اور حفاظت کے لئے (یعنی) یہ غالب، علم والا (اللہ کا) فیصلہ ہے۔ پھر اگر وہ منہ موڑ لیں تو آپ فرمادیں میں تمہیں ڈراتا ہوں،

صُعِقَةً مِّثْلَ صُعِقَةِ عَادٍ وَثَمُودَ ۝ إِذْ جَاءَهُمُ الرُّسُلُ مِنْ بَيْنِ أَيْدِيهِمْ

صُعِقَةً	مِثْلَ	صُعِقَةِ	عَادٍ وَثَمُودَ	إِذْ جَاءَهُمُ	الرُّسُلُ	مِنْ بَيْنِ أَيْدِيهِمْ
ایک چنگھاڑ	جیسی	چنگھاڑ	عاد اور ثمود	جب آئے ان کے پاس	رسول	ان کے آگے سے

ایک چنگھاڑ سے، جیسی چنگھاڑ سے عاد و ثمود پر عذاب آیا تھا، جب ان کے پاس رسول آئے، اُن کے آگے سے

وَمِنْ خَلْفِهِمْ أَلَّا تَعْبُدُوا إِلَّا اللَّهَ قَالُوا لَوْ شَاءَ رَبُّنَا لَأَنْزَلَ مَلَائِكَةً

وَمِنْ خَلْفِهِمْ	أَلَّا تَعْبُدُوا إِلَّا اللَّهَ	قَالُوا	لَوْ شَاءَ	رَبُّنَا	لَأَنْزَلَ	مَلَائِكَةً
اور ان کے پیچھے سے	کہ تم نہ عبادت کرو سوائے اللہ	انہوں نے جواب دیا	اگر چاہتا	ہمارا رب	تو ضرور اتارتا	فرشتے

اور اُن کے پیچھے سے کہ تم اللہ کے سوا کسی کی عبادت نہ کرو، تو انہوں نے جواب دیا کہ اگر ہمارا رب چاہتا تو ضرور فرشتے اتارتا

فَأَنَّا بِمَا أُرْسِلْتُمْ بِهِ كُفِرُونَ ۝ فَأَمَّا عَادُ فَاسْتَكْبَرُوا فِي الْأَرْضِ

فَأَنَّا	بِمَا	أُرْسِلْتُمْ	بِهِ	كُفِرُونَ	فَأَمَّا	عَادُ	فَاسْتَكْبَرُوا	فِي الْأَرْضِ
یہ	اس کے ساتھ	مُنکر ہیں	پھر جو	عاد	تو وہ مکر و غرور کرنے لگے	زمین ملک، میں		

یہ تم جس (پیغام) کے ساتھ بھیجے گئے ہو، ہم بیشک اس کے منکر ہیں۔ پھر جو عاد تھے وہ ملک میں غرور کرنے لگے،

يَغْيِرُ الْحَقَّ وَقَالُوا مَنْ أَشَدُّ مِنَّا قُوَّةً ط أَوَلَمْ يَرَوْا أَنَّ اللَّهَ الَّذِي

يَغْيِرُ الْحَقَّ	وَقَالُوا	مَنْ أَشَدُّ	مِنَّا	قُوَّةً	أَو	لَمْ يَرَوْا	أَنَّ اللَّهَ	الَّذِي
ناحق	اور وہ کہنے لگے	کون	بہت زیادہ	ہم سے	قوت	کیا	وہ نہیں دیکھتے	کہ اللہ

ناحق، اور وہ کہنے لگے ہم سے زیادہ قوت میں کون ہے؟ کیا وہ نہیں دیکھتے؟ کہ اللہ ہے جس نے

خَلَقَهُمْ هُوَ أَشَدُّ مِنْهُمْ قُوَّةً ط وَكَانُوا بِآيَاتِنَا يَجْحَدُونَ ۝۱۵ فَارْسَلْنَا

خَلَقَهُمْ	هُوَ	أَشَدُّ	مِنْهُمْ	قُوَّةً	وَكَانُوا	بِآيَاتِنَا	يَجْحَدُونَ	فَارْسَلْنَا
پیدا کیا انہیں	وہ	بہت زیادہ	ان سے	قوت	اور وہ تھے	ہماری آیتوں کا	انکار کرتے	پس ہم نے بھیجی

انہیں پیدا کیا ہے، وہ قوت میں ان سے بہت زیادہ ہے، اور وہ ہماری آیتوں کا انکار کرتے تھے۔ پس ہم نے بھیجی

عَلَيْهِمْ رِيحًا صَرْصَرًا فِي أَيَّامٍ نَجَسَاتٍ لِّنُذِيقَهُمْ عَذَابَ الْخِزْيِ

عَلَيْهِمْ	رِيحًا	صَرْصَرًا	فِي أَيَّامٍ	نَجَسَاتٍ	لِّنُذِيقَهُمْ	عَذَابَ	الْخِزْيِ
ان پر	ہوا	تند و تیز	دنوں میں	نخوست	تاکہ ہم چکھائیں انہیں	عذاب	رسوائی

ان پر نخوست کے دنوں میں تند و تیز ہوا، تاکہ ہم انہیں رسوائی کا عذاب چکھائیں،

فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا ط وَلِعَذَابُ الْآخِرَةِ أَخْزَى وَهُمْ لَا يُنصَرُونَ ۝۱۶ وَأَمَّا

فِي	الْحَيَاةِ الدُّنْيَا	وَلِعَذَابِ	الْآخِرَةِ	أَخْزَى	وَهُمْ	لَا يُنصَرُونَ	وَأَمَّا
میں	دنیا کی زندگی	اور البتہ عذاب	آخرت	زیادہ سوا کر نیوالا	اور وہ	مدد نہ کئے جائیں گے	اور رہے

دنیا کی زندگی میں، اور البتہ آخرت کا عذاب زیادہ رسوا کرنے والا ہے، اور نہ وہ مدد کئے جائیں گے۔ اور رہے

شَوْدُ فَهَدَّيْنَهُمْ فَاسْتَحَبُّوا الْعَنَى عَلَى الْهُدَى فَآخَذَتْهُمْ سَعِيقَةٌ

شَوْدُ	فَهَدَّيْنَهُمْ	فَاسْتَحَبُّوا	الْعَنَى	عَلَى الْهُدَى	فَآخَذَتْهُمْ	سَعِيقَةٌ
شود	سو ہم نے راستہ دکھایا انہیں	تو انہوں نے پسند کیا	اندھا رہنا	ہدایت پر	تو انہیں آپکڑا	چنگھاڑ

شود، سو ہم نے انہیں راستہ دکھایا تو انہوں نے ہدایت (کے مقابلے) پر اندھا رہنا پسند کیا، تو انہیں چنگھاڑ نے آپکڑا

الْعَذَابِ الْهُونِ بِمَا كَانُوا يَكْسِبُونَ ۝۱۷ وَنَجَّيْنَا الَّذِينَ آمَنُوا وَ

الْعَذَابِ	الْهُونِ	بِمَا	كَانُوا يَكْسِبُونَ	وَنَجَّيْنَا	الَّذِينَ آمَنُوا	وَ
عذاب	ذلت	اسکی سزائیں جو	وہ کماتے (کرتے تھے)	اور ہم نے بچا لیا	وہ لوگ جو	ایمان لائے

(یعنی، ذلت کے عذاب نے، اس کی سزا میں جو وہ کرتے تھے) - اور ہم نے ان لوگوں کو بچا لیا جو ایمان لائے اور

كَانُوا يَتَّقُونَ ۝۱۸ وَيَوْمَ يُحْشَرُ أَعْدَاءُ اللَّهِ إِلَى النَّارِ فَهُمْ يُوزَعُونَ ۝۱۹

كَانُوا يَتَّقُونَ	وَيَوْمَ	يُحْشَرُ	أَعْدَاءُ اللَّهِ	إِلَى النَّارِ	فَهُمْ	يُوزَعُونَ
وہ پرہیزگاری کرتے تھے	اور جس دن	جمع کئے جائیں گے	اللہ کے دشمن	جہنم کی طرف	تو وہ	گروہ گروہ کئے جائیں گے

وہ پرہیزگاری کرتے تھے۔ اور جس دن اللہ کے دشمن جہنم کی طرف جمع کئے جائیں گے، تو وہ گروہ گروہ (تقسیم) کر دیئے جائیں گے۔

حَتَّىٰ إِذَا مَا جَاءُوهَا شَهِدَ عَلَيْهِمْ سَمْعُهُمْ وَأَبْصَارُهُمْ وَجُلُودُهُمْ

حَتَّىٰ	إِذَا	مَا جَاءُوهَا	شَهِدَ	عَلَيْهِمْ	سَمْعُهُمْ	وَأَبْصَارُهُمْ	وَجُلُودُهُمْ
یہاں تک کہ	جب	وہ آئیگے اسکے پاس	گواہی دیں گے	ان پر	ان کے کان	اور ان کی آنکھیں	اور ان کی جلدیں (گوشت پوست)

یہاں تک کہ جب وہ اس کے پاس آئیں گے تو ان پر ان کے کان، اور ان کی آنکھیں، اور ان کے گوشت پوست گواہی دیں گے

بِمَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ۝۲۰ وَقَالُوا لِمَ لَمْ يَشْهَدَ تَمَّ عَلَيْنَا

بِمَا	كَانُوا يَعْمَلُونَ	وَقَالُوا	لِمَ لَمْ يَشْهَدَ	تَمَّ عَلَيْنَا
اس پر	جو وہ کرتے تھے	اور وہ کہیں گے	اپنی جلدوں (گوشت پوست)	کیوں

اس پر جو وہ کرتے تھے۔ اور وہ اپنے گوشت پوست سے کہیں گے، تم نے ہمارے خلاف گواہی کیوں دی؟

قَالُوا أَنْطَقَنَا اللَّهُ الَّذِي أَنْطَقَ كُلَّ شَيْءٍ وَهُوَ خَلَقَكُمْ أَوَّلَ مَرَّةٍ وَ

قَالُوا	أَنْطَقَنَا	اللَّهُ	الَّذِي أَنْطَقَ	كُلَّ شَيْءٍ	وَهُوَ	خَلَقَكُمْ	أَوَّلَ مَرَّةٍ
وہ جواب دیں گے	ہمیں گویائی دی	اللہ	وہ جس نے	گویا فرمایا	ہر شے	اور وہ۔ اس	تہیں پیدا کیا

وہ جواب دیں گے، ہمیں اس اللہ نے گویائی دی، جس نے ہر شے کو گویا فرمایا ہے اور اسی نے ہمیں پہلی بار پیدا کیا تھا، اور

إِلَيْهِ تَرْجِعُونَ ۝۲۱ وَمَا كُنْتُمْ تَسْتَرُونَ أَنْ يَشْهَدَ عَلَيْكُمْ سَمْعُكُمْ

إِلَيْهِ	تَرْجِعُونَ	وَمَا	كُنْتُمْ تَسْتَرُونَ	أَنْ يَشْهَدَ	عَلَيْكُمْ	سَمْعُكُمْ
اسی کی طرف	تم لوٹائے جاؤ گے	اور جو	تم چھپاتے تھے	کہ گواہی دیں گے	تم پر (تمہارے خلاف)	تمہارے کان

اسی کی طرف تم لوٹائے جاؤ گے۔ اور جو تم چھپاتے تھے کہ تمہارے خلاف گواہی دیں گے تمہارے کان

وَلَا أَبْصَارُكُمْ وَلَا جُلُودُكُمْ وَلَكِنْ ظَنَنْتُمْ أَنَّ اللَّهَ لَا يَعْلَمُ كَثِيرًا مِمَّا

وَلَا	أَبْصَارُكُمْ	وَلَا جُلُودُكُمْ	وَلَكِنْ	ظَنَنْتُمْ	أَنَّ اللَّهَ	لَا يَعْلَمُ	كَثِيرًا مِمَّا
اور نہ تمہاری آنکھیں	اور نہ تمہاری جلدیں (گوشت پوست)	اور لیکن	تم نے گمان کر لیا تھا	کہ اللہ	نہیں جانتا	بہت کچھ	اس کے

اور نہ تمہاری آنکھیں، اور نہ تمہارے گوشت پوست، بلکہ تم نے گمان کر لیا تھا کہ اللہ اس کے متعلق بہت کچھ نہیں جانتا۔ جو

تَعْمَلُونَ ۚ وَذِكْرُكُمْ أَتَى الَّذِي تَزُنُّونَ بِرَبِّكُمْ أَرْدَاكُمْ فَأَصْبَحْتُمْ

تَعْمَلُونَ	وَذِكْرُكُمْ	أَتَى	الَّذِي	تَزُنُّونَ	بِرَبِّكُمْ	أَرْدَاكُمْ	فَأَصْبَحْتُمْ
تم کرتے ہو	اور اس	تمہارا گمان	وہ جو	تمہیں گمان کیا تھا	اپنے پروردگار کے متعلق	ہلاک کیا تمہیں	سو تم ہو گئے

تم کرتے ہو - تمہارے اس گمان (خیالِ باطل) نے، جو تم نے اپنے رب کے متعلق کیا تھا تمہیں ہلاک کیا، سو تم ہو گئے

مِّنَ الْخَاسِرِينَ ۚ فَإِنْ يَصْبِرُوا فَالنَّارُ مَثْوًى لَّهُمْ ۚ وَإِنْ يَسْتَعِثُّوا

مِّنَ	الْخَاسِرِينَ	فَإِنْ	يَصْبِرُوا	فَالنَّارُ	مَثْوًى	لَّهُمْ	وَإِنْ	يَسْتَعِثُّوا
سے	خسارہ پانے والے	پھر اگر	وہ صبر کریں	تو جہنم	ٹھکانہ	ان کے لئے	اور اگر	وہ معافی چاہیں

خسارہ پانے والوں میں سے۔ پھر اگر وہ صبر کریں تو جہنم، جہنم ان کے لئے ٹھکانا ہے، اور اگر وہ (اب) معافی چاہیں،

فَمَا هُمْ مِنَ الْمُعْتَبِينَ ۚ وَتِيسُنَا لَهُمْ قُرْنَا فَرِيقًا لَّهُمْ مَا

فَمَا هُمْ	مِنَ	الْمُعْتَبِينَ	وَتِيسُنَا	لَهُمْ	قُرْنَا	فَرِيقًا	لَّهُمْ	مَا
تو نہ وہ	سے	معافی قبول کئے جانے والے	اور ہم نے مقرر کئے	ان کے لئے	کچھ ہم نشین	تو انہوں نے آراستہ کر دکھایا ان کے لئے	جو	

تو وہ معافی قبول کئے جانے والوں میں سے نہ ہوں گے۔ اور ہم نے ان کے کچھ ہم نشین مقرر کئے، تو انہوں نے ان کے لئے آراستہ کر دکھایا جو

بَيْنَ أَيْدِيهِمْ وَمَا خَلْفَهُمْ وَحَقَّ عَلَيْهِمُ الْقَوْلُ فِي أُمَمٍ قَدْ خَلَتْ

بَيْنَ	أَيْدِيهِمْ	وَمَا	خَلْفَهُمْ	وَحَقَّ	عَلَيْهِمْ	الْقَوْلُ	فِي	أُمَمٍ	قَدْ	خَلَتْ
اُن کے آگے	اور جو اُن کے پیچھے تھا	اور پورا ہو گیا	ان پر	قول	ان امتوں میں	جو گزر چکیں				

اُن کے آگے اور جو اُن کے پیچھے تھا اور اُن پر (عذاب کی وعید کا) قول پورا ہو گیا۔ ان امتوں میں جو گزر چکی ہیں،

مِنْ قَبْلِهِمْ مِنَ الْجِنَّ وَالْإِنْسِ إِنَّهُمْ كَانُوا خَاسِرِينَ ۚ وَقَالَ الَّذِينَ

مِنْ قَبْلِهِمْ	مِنَ الْجِنَّ	وَالْإِنْسِ	إِنَّهُمْ	كَانُوا	خَاسِرِينَ	وَقَالَ	الَّذِينَ
ان سے قبل	جنات میں سے۔ کی	اور انسان	بیشک وہ	خسارہ پانے والے تھے	اور کہا	ان لوگوں نے جو	

ان سے متعلق جنات اور انسانوں کی، بے شک وہ خسارہ پانے والے تھے - اور ان لوگوں نے کہا جنہوں نے

كَفَرُوا لَا تَسْمَعُوا لِهَذَا الْقُرْآنِ وَالْغَوَا فِيهِ لَعَلَّكُمْ تَعْلَبُونَ ۚ

كَفَرُوا	لَا تَسْمَعُوا	لِهَذَا الْقُرْآنِ	وَالْغَوَا	فِيهِ	لَعَلَّكُمْ	تَعْلَبُونَ
انہوں نے کفر کیا	تم مت سنو	اس قرآن کو	اور غل مچاؤ	اس میں	شاید کہ تم	تم غالب آ جاؤ

کفر کیا کافروں نے، کہ تم اس قرآن کو سنو ہی مت اور اگر دستانے لگیں، تو اس میں غل مچاؤ، شاید کہ تم غالب آ جاؤ۔

فَلَنذِيقَنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا عَذَابًا شَدِيدًا وَلَنَجْزِيَنَّهُمْ أَسْوَأَ الَّذِي كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿۲۷﴾

فَلَنذِيقَنَّ	الَّذِينَ	كَفَرُوا	عَذَابًا شَدِيدًا	وَلَنَجْزِيَنَّهُمْ	أَسْوَأَ	الَّذِي	كَانُوا يَعْمَلُونَ
پس ہم ضرور چکھائیں گے	ان لوگوں کو جنہوں نے کفر کیا (کافر)	سخت عذاب	اور ہم انہیں ضرور بدل دیں گے	بدترین	وہ جو	وہ کرتے تھے (اعمال)	

پس ہم کافروں کو ضرور سخت عذاب چکھائیں گے، اور البتہ ہم ان کے بدترین اعمال کا انہیں ضرور بدلہ دیں گے۔

ذَٰلِكَ جَزَاءُ أَعْدَاءِ اللَّهِ النَّارُ لَهُمْ فِيهَا دَارُ الْخُلْدِ جَزَاءُ بِمَا كَانُوا بِآيَاتِنَا

ذَٰلِكَ	جَزَاءُ	أَعْدَاءِ اللَّهِ	النَّارُ	لَهُمْ	فِيهَا	دَارُ الْخُلْدِ	جَزَاءُ	بِمَا	كَانُوا بِآيَاتِنَا
یہ	بدلہ	اللہ کے دشمن (جمع)	جہنم	انکے لئے	اس میں	ہمیشگی کا گھر	بدلہ	اس کا جو	وہ تھے ہماری آیتوں کا

یہ ہے اللہ کے دشمنوں کا بدلہ جہنم، اور ان کے لئے ہے اس میں ہمیشگی کا گھر، اس کا بدلہ جو وہ ہماری آیتوں کا

يَجْحَدُونَ ﴿۲۸﴾ وَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا رَبَّنَا أَرِنَا الَّذِينَ أَضَلْنَا مِنَ الْجِنَّ وَ

يَجْحَدُونَ	وَقَالَ	الَّذِينَ	كَفَرُوا	رَبَّنَا	أَرِنَا	الَّذِينَ	أَضَلْنَا	مِنَ الْجِنَّ	وَ
انکار کرتے	اور کہیں گے	وہ لوگ جنہوں نے کفر کیا (کافر)	اے ہمارے رب	ہمیں دکھا	وہ دونوں	جنہوں نے گمراہ کیا ہمیں	جنت میں سے	اور	

انکار کرتے تھے۔ اور کافر کہیں گے اے ہمارے رب! ہمیں وہ دونوں دکھا دے جنہوں نے ہمیں گمراہ کیا تھا جنت میں سے اور

الْإِنْسِ نَجْعَلُهُمَا تَحْتَ أَقْدَامِنَا لِيَكُونَا مِنَ الْأَسْفَلِينَ ﴿۲۹﴾ إِنَّ الَّذِينَ

الْإِنْسِ	نَجْعَلُهُمَا	تَحْتَ	أَقْدَامِنَا	لِيَكُونَا	مِنَ	الْأَسْفَلِينَ	إِنَّ	الَّذِينَ
انسانوں	ہم ان دونوں کو ڈالیں	تسلے	اپنے پاؤں	تاکہ وہ ہوں	سے	انتہائی ذیل (جمع)	بیشک	وہ جنہوں نے

انسانوں میں سے کہ ہم ان دونوں کو اپنے پاؤں تلے (روند) ڈالیں تاکہ وہ انتہائی ذیلیں ہیں سے ہوں۔ بے شک جن لوگوں نے

قَالُوا رَبَّنَا اللَّهُ ثُمَّ اسْتَقَامُوا تَتَنَزَّلُ عَلَيْهِمُ الْمَلَائِكَةُ أَلَّا تَخَافُوا وَلَا تَحْزَنُوا

قَالُوا	رَبَّنَا اللَّهُ	ثُمَّ	اسْتَقَامُوا	تَتَنَزَّلُ	عَلَيْهِمُ	الْمَلَائِكَةُ	أَلَّا تَخَافُوا	وَلَا تَحْزَنُوا
انہوں نے کہا	ہمارا رب اللہ	پھر	وہ ثابت قدم رہے	اُترتے ہیں	ان پر	فرشتے	کہ نہ تم خوف کھاؤ	اور نہ غمگین ہو

کہا ہمارا رب اللہ ہے، پھر اس پر ثابت قدم رہے، ان پر فرشتے اترتے ہیں کہ نہ تم خوف کھاؤ اور نہ تم غمگین ہو،

وَأَبَشِّرُوا بِالْجَنَّةِ الَّتِي كُنْتُمْ تُوعَدُونَ ﴿۳۰﴾ نَحْنُ أَوْلَىٰ بِكُمْ فِي الْحَيَاةِ

وَأَبَشِّرُوا	بِالْجَنَّةِ	الَّتِي	كُنْتُمْ تُوعَدُونَ	نَحْنُ	أَوْلَىٰ بِكُمْ	فِي الْحَيَاةِ
اور تم خوش ہو	جنت پر	وہ جو	تہیں وعدہ دیا جاتا تھا	ہم	تمہارے رفیق	زندگی میں

اور تم اس جنت پر خوش ہو جس کا تمہیں وعدہ دیا جاتا تھا۔ ہم تمہارے رفیق تھے زندگی میں

الدُّنْيَا وَفِي الْآخِرَةِ وَلكُمْ فِيهَا مَا تَشْتَهِيْ اَنْفُسُكُمْ وَلكُمْ فِيهَا مَا

الدُّنْيَا	وَفِي الْآخِرَةِ	وَلكُمْ فِيهَا	مَا تَشْتَهِيْ	اَنْفُسُكُمْ	وَلكُمْ فِيهَا	مَا
دنیا	اور آخرت میں	اور تمہارے لئے	اس میں جو چاہیں	تمہارے دل	اور تمہارے لئے	اس میں جو

دیا کی اور آخرت میں (جی، اور تمہارے لئے اس میں (موجود ہے) جو تمہارے دل چاہیں، اور تمہارے لئے اس میں (موجود ہے) جو

تَدْعُوْنَ ۝۳۱ نَزَلًا مِّنْ غَفْوَرٍ رَّحِيْمٍ ۝۳۲ وَمَنْ أَحْسَنُ قَوْلًا مِّمَّنْ دَعَا

تَدْعُوْنَ	نَزَلًا	مِّنْ	غَفْوَرٍ	رَّحِيْمٍ	وَمَنْ	أَحْسَنُ	قَوْلًا	مِّمَّنْ	دَعَا
تم مانگو گے	ضیافت	سے	بخشنے والا	مہربان	اور کس	بہترین	قول	اس سے جو	بلائے

تم مانگو گے۔ (یہ) ضیافت ہے بخشنے والے، مہربان اللہ کی طرف سے۔ اور اس سے بہترین کس کا قول؟ جو بلائے

إِلَى اللّٰهِ وَعَمِلَ صَالِحًا وَقَالَ اِنِّیْ مِنَ الْمُسْلِمِيْنَ ۝۳۳ وَلَا تَسْتَوِی

إِلَى اللَّهِ	وَعَمِلَ	صَالِحًا	وَقَالَ	إِنِّي	مِنَ	الْمُسْلِمِينَ	وَلَا تَسْتَوِي
لہ کی طرف	اور عمل کرے	اچھے	اور وہ کہے	بیشک میں	سے	مسلمانوں	اور برابر نہیں ہوتی

اللہ کی طرف، اور اچھے عمل کرے اور کہے بیشک میں مسلمانوں میں سے ہوں۔ اور برابر نہیں ہوتی

الْحَسَنَةُ وَلَا السَّيِّئَةُ ۝۳۴ اِدْفَعْ بِالَّتِیْ هِیْ اَحْسَنُ فَاِذَا الَّذِیْ بَيْنَكَ وَ

الْحَسَنَةُ	وَلَا السَّيِّئَةُ	ادْفَعْ	بِالَّتِي	هِيَ	أَحْسَنُ	فَإِذَا	الَّذِي	بَيْنَكَ	وَ
نیکی	اور نہ بُرائی	دور کر دیں آپ	اس سے جو وہ	بہترین	تو یکایک	وہ جو شخص	آپ کے درمیان	اور	

نیکی اور بُرائی، آپ (دُبرا لئی) اس (دندان سے) دور کریں جو بہترین ہو تو یکایک وہ شخص کہ آپ کے درمیان اور

بَيْنَهُ عَدَاوَةٌ كَاَنَّهُ وَلِیٌّ حَمِيْمٌ ۝۳۵ وَمَا یُلْقِیْهَا اِلَّا الَّذِیْنَ صَبَرُوْا ۝۳۶

بَيْنَهُ	عَدَاوَةٌ	كَأَنَّهُ	وَلِیٌّ	حَمِيْمٌ	وَمَا یُلْقِیْهَا	اِلَّا	الَّذِیْنَ	صَبَرُوْا
اس کے درمیان	عداوت	گویا کہ وہ	دوست	قزاقی (جگری)	اور نہیں ملتی یہ	مگر	وہ جنہوں نے	صبر کیا

اس کے درمیان عداوت تھی (ایسے ہو جائے گا) گویا وہ جگری دوست ہے۔ اور یہ (بات) نہیں ملتی مگر انہیں جنہوں نے صبر کیا

وَمَا یُلْقِیْهَا اِلَّا ذُوْ حَظٍّ عَظِيْمٍ ۝۳۷ وَاِمَّا یَنْزَغْنٰكَ مِنَ الشَّیْطٰنِ

وَمَا یُلْقِیْهَا	اِلَّا	ذُوْ حَظٍّ	عَظِيْمٍ	وَاِمَّا	یَنْزَغْنٰكَ	مِنَ	الشَّیْطٰنِ
اور نہیں	ملتی یہ	مگر	بڑے نصیب والے	اور اگر	تمہیں وسوسہ آئے	سے	شیطان

اور یہ نہیں ملتی مگر بڑے نصیب والے کو۔ اور اگر تمہیں شیطان کی طرف سے آئے

نَزَعٌ فَاسْتَعِذْ بِاللَّهِ إِنَّهُ هُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ ۝ وَمِنْ آيَاتِهِ اللَّيْلُ وَالنَّهَارُ

نَزَعٌ	فَاسْتَعِذْ	بِاللَّهِ	إِنَّهُ	هُوَ	السَّمِيعُ	الْعَلِيمُ	وَمِنْ	آيَاتِهِ	اللَّيْلُ	وَالنَّهَارُ
کوئی دوسرے	تو پناہ چاہیں	اللہ کی	بیشک وہ	وہی	سننے والا	جاننے والا	اور سے	اسکی نشانیوں	رات	اور دن

کوئی دوسرے تو اللہ کی پناہ چاہیں، بیشک وہ سننے والا، جاننے والا ہے۔ اور اس کی نشانیوں میں سے ہیں رات اور دن،

وَالشَّمْسُ وَالْقَمَرُ لَا تَسْجُدُوا لِلشَّمْسِ وَلَا لِلْقَمَرِ وَاسْجُدُوا لِلَّهِ

وَالشَّمْسُ	وَالْقَمَرُ	لَا تَسْجُدُوا	لِلشَّمْسِ	وَلَا	لِلْقَمَرِ	وَاسْجُدُوا	لِلَّهِ
اور سورج	اور چاند	تم نہ سجدہ کرو	سورج کو	اور نہ	چاند کو	اور تم سجدہ کرو	اللہ کو

اور سورج اور چاند، تم نہ سورج کو سجدہ کرو، نہ چاند کو، اور تم اللہ کو سجدہ کرو،

الَّذِي خَلَقَهُنَّ إِن كُنتُمْ إِيَّاهُ تَعْبُدُونَ ۝ فَإِنْ اسْتَكْبَرُوا

الَّذِي	خَلَقَهُنَّ	إِنْ	كُنتُمْ	إِيَّاهُ	تَعْبُدُونَ	فَإِنْ	اسْتَكْبَرُوا
وہ جس نے	پیدا کیا انہیں	اگر	تم ہو	صرف اس کی	عبادت کرتے	پس اگر وہ	تکبر کریں

وہ جس نے ان (سب) کو پیدا کیا، اگر تم صرف اس کی عبادت کرتے ہو۔ پس اگر وہ تکبر کریں (تو اس سے کیا فرق پڑتا ہے)

فَالَّذِينَ عِنْدَ رَبِّكَ يُسَبِّحُونَ لَهُ بِاللَّيْلِ وَالنَّهَارِ وَهُمْ لَا يَسْأَوْنَ ۝

فَالَّذِينَ	عِنْدَ رَبِّكَ	يُسَبِّحُونَ	لَهُ	بِاللَّيْلِ	وَالنَّهَارِ	وَهُمْ	لَا يَسْأَوْنَ
سو وہ جو	آپ کے رب کے نزدیک	وہ تسبیح کرتے ہیں	اسکی	رات	اور دن	اور وہ	نہیں اکتاتے

سو وہ (فرشتے) جو آپ کے رب کے نزدیک ہیں وہ رات دن اس کی تسبیح کرتے ہیں، اور وہ اکتانے نہیں۔

وَمِنْ آيَاتِهِ أَنَّكَ تَرَى الْأَرْضَ خَاشِعَةً فَإِذَا أَنْزَلْنَا عَلَيْهَا الْمَاءَ

وَمِنْ	آيَاتِهِ	أَنَّكَ	تَرَى	الْأَرْضَ	خَاشِعَةً	فَإِذَا	أَنْزَلْنَا	عَلَيْهَا	الْمَاءَ
اور	اسکی نشانیوں میں سے	کہ تو	تو دیکھتا ہے	زمین	دبی ہوئی (سنان)	پھر جب	ہم نے اتارا	اس پر	پانی

اور اس کی نشانیوں میں سے ہے کہ تو زمین کو سنان دیکھتا ہے، پھر جب ہم نے اس پر پانی اتارا

اهْتَزَّتْ وَرَبَّتْ إِنَّ الَّذِي أَحْيَاهَا لَمَنَّحِي الْمَوْتِ إِنَّهُ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ۝

اهْتَزَّتْ	وَرَبَّتْ	إِنَّ	الَّذِي	أَحْيَاهَا	لَمَنَّحِي	الْمَوْتِ	إِنَّهُ	عَلَى	كُلِّ	شَيْءٍ	قَدِيرٌ
وہ اہلہانے لگتی ہے	اور بھولتی ہے	بیشک	وہ جس نے	اس کو زندہ کیا	البتہ زندہ کرنے والا	مردوں کو	بیشک وہ	ہر شے پر	قدرت رکھنے والا		

تو وہ اہلہانے لگتی ہے اور بھولتی ہے، بیشک وہ جس نے اس کو زندہ کیا، البتہ وہ مردوں کو زندہ کرنے والا ہے، بیشک وہ ہر شے پر قدرت رکھنے والا ہے

إِنَّ الَّذِينَ يُجَادُونَ فِي آيَاتِنَا لَا يَخْفَوْنَ عَلَيْنَا ۚ أَفَمَنْ يُلْقَىٰ فِي النَّارِ خَيْرٌ

إِنَّ	الَّذِينَ	يُجَادُونَ	فِي آيَاتِنَا	لَا يَخْفَوْنَ	عَلَيْنَا	أَفَمَنْ	يُلْقَىٰ	فِي النَّارِ	خَيْرٌ
بیشک	جو لوگ	کج روی کرتے ہیں	ہماری آیات میں	دہ پوشیدہ نہیں	ہم پر	تو کیا جو	ڈالا جائے	آگ میں	بہتر

بیشک جو لوگ ہماری آیات میں کج روی کرتے ہیں وہ ہم پر (ہم سے) پوشیدہ نہیں، تو کیا جو شخص آگ میں ڈالا جائے بہتر ہے

أَمْ مَنْ يَأْتِيَ آمِنًا يَوْمَ الْقِيَامَةِ ۖ أَعْمَلُوا مَا شِئْتُمْ ۚ إِنَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ ۝

أَمْ مَنْ	يَأْتِي	آمِنًا	يَوْمَ الْقِيَامَةِ	أَعْمَلُوا	مَا شِئْتُمْ	إِنَّهُ	بِمَا تَعْمَلُونَ	بَصِيرٌ
یا جو	آئے	امان کے ساتھ	روزِ قیامت	تم کرو	جو تم چاہو	بیشک وہ	جو تم کرتے ہو	دیکھنے والا

یا جو روز قیامت امان کے ساتھ آئے؟ تم جو چاہو کرو، بیشک تم جو کچھ کرتے ہو وہ دیکھنے والا ہے۔

إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا بِالذِّكْرِ لَمَّا جَاءَهُمْ وَإِنَّهُ لَكِتَابٌ عَزِيزٌ ۝ لَا يَأْتِيهِ

إِنَّ	الَّذِينَ	كَفَرُوا	بِالذِّكْرِ	لَمَّا	جَاءَهُمْ	وَإِنَّهُ	لَكِتَابٌ	عَزِيزٌ	لَا يَأْتِيهِ
بیشک	وہ جنہوں نے	انکار کیا	ذکر قرآن کا	جب	وہ آیا ان کے پاس	اور بیشک یہ	البتہ کتاب ہے	گرا نمی قدر	اس کے پاس نہیں آتا

بیشک جن لوگوں نے قرآن کا انکار کیا جب وہ ان کے پاس آیا وہ اپنا انجام دیکھ لیں گے، بیشک یہ گرا نمی قدر ہے۔ اس کے پاس نہیں آتا

الْبَاطِلُ مِنْ بَيْنِ يَدَيْهِ وَلَا مِنْ خَلْفِهِ ۖ تَنْزِيلٌ مِّنْ حَكِيمٍ حَنِيدٍ ۝

الْبَاطِلُ	مِنْ بَيْنِ يَدَيْهِ	وَلَا	مِنْ خَلْفِهِ	تَنْزِيلٌ	مِنْ	حَكِيمٍ	حَمِيدٍ
باطل	اس کے سامنے سے	اور نہ	اس کے پیچھے سے	نازل کیا گیا	سے	حکمت والے	منزا و الحمد

باطل اس کے سامنے سے اور نہ اس کے پیچھے سے (قرآن) نازل کیا گیا۔ حکمت والے سزاوار حمد (اللہ کی طرف) سے۔

مَا يُقَالُ لَكَ إِلَّا مَا قَدْ قِيلَ لِلرُّسُلِ مِن قَبْلِكَ ۚ إِنَّ رَبَّكَ لَذُو مَغْفِرَةٍ

مَا يُقَالُ	لَكَ	إِلَّا	مَا قَدْ قِيلَ	لِلرُّسُلِ	مِنْ قَبْلِكَ	إِنَّ	رَبَّكَ	لَذُو مَغْفِرَةٍ
نہیں کہا جاتا	آپ کو	سوائے	جو کہا جا چکا ہے	رسولوں کو	آپ سے قبل	بیشک	آپ کا رب	بڑی مغفرت والا

آپ کو اس کے سوا نہیں کہا جاتا جو آپ سے پہلے رسولوں کو کہا جا چکا ہے، بیشک آپ کا رب بڑی مغفرت والا،

وَذُو عِقَابٍ أَلِيمٍ ۝ وَلَوْ جَعَلْنَاهُ قُرْآنًا أَعْجَمِيًّا لَقَالُوا لَوْلَا فِصْلَتْ آيَاتُهُ

وَذُو عِقَابٍ	أَلِيمٍ	وَلَوْ جَعَلْنَاهُ	قُرْآنًا	أَعْجَمِيًّا	لَقَالُوا	لَوْلَا	فِصْلَتْ	آيَاتُهُ
اور سزا دینے والا	دردناک	اور اگر ہم بناتے اسے	قرآن کو	عجمی زبان کا،	تو وہ کہتے	کیوں	نہ صاف بیان کی گئیں	اسکی آیتیں

اور دردناک سزا دینے والا ہے۔ اور اگر ہم قرآن کو عجمی زبان کا بناتے تو وہ کہتے اس کی آیتیں کیوں نہ صاف صاف بیان کی گئیں؟

ءَآعَجِبْنِي وَعَرَبِيٌّ قُلْ هُوَ الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا هٰدِيْ وَّشِفَاءٌ ط وَالَّذِيْنَ

ءَآعَجِبْنِي	وَعَرَبِيٌّ	قُلْ	هُوَ	الَّذِيْنَ	اٰمَنُوْا	هٰدِيْ	وَّشِفَاءٌ	وَالَّذِيْنَ
کیا عجیبی	اور عربی (رسول)	فرمادیں	وہ۔ یہ	ان لوگوں کے لئے جو	ایمان لائے	ہدایت	اور شفاء	اور جو لوگ

کیا کتاب عجیبی اور رسول عربی؟ آپ فرمادیں جو ایمان لائے یہ ان لوگوں کے لئے ہدایت اور شفاء ہے، اور جو لوگ

لَا يُؤْمِنُوْنَ فِيْ اٰذَانِهِمْ وَقُرْ وَهُوَ عَلَيْهِمْ عَسٰى ط اُولٰٓئِكَ يُنَادُوْنَ

لَا يُؤْمِنُوْنَ	فِيْ اٰذَانِهِمْ	وَقُرْ	وَهُوَ	عَلَيْهِمْ	عَسٰى	اُولٰٓئِكَ	يُنَادُوْنَ
ایمان نہیں لائے	ان کے کانوں میں	گمراہی	اور وہ۔ یہ	ان پر	اندھاپن	یہ لوگ	پکارے جاتے ہیں

ایمان نہیں لائے ان کے کانوں میں گمراہی ہے اور یہ ان کے لئے اندھاپن ہے، (گویا) یہ لوگ پکارے جاتے ہیں

مِنْ مَّكَانٍ بَعِيْدٍ ۚ وَلَقَدْ اٰتَيْنَا مُوسٰى الْكِتٰبَ فَاخْتَلَفَ فِيْهِ ط وَلَوْ

مِنْ	مَّكَانٍ	بَعِيْدٍ	وَلَقَدْ اٰتَيْنَا	مُوسٰى	الْكِتٰبَ	فَاخْتَلَفَ	فِيْهِ	ط	وَلَوْ
سے	کسی جگہ	دُور	اور تحقیق ہم نے دی	موسیٰؑ	کتاب	تو اختلاف کیا گیا	اس میں		اور اگر

کسی دُور جگہ سے۔ اور تحقیق ہم نے موسیٰؑ کو کتاب دی تو اس میں اختلاف کیا گیا اور اگر

لَا كَلِمَةٌ سَبَقَتْ مِنْ رَبِّكَ لَقَضٰى بَيْنَهُمْ ط وَاِنَّهُمْ لَفِيْ شَكٍّ مِّنْهُ

لَا كَلِمَةٌ	سَبَقَتْ	مِنْ رَبِّكَ	لَقَضٰى	بَيْنَهُمْ	ط	وَاِنَّهُمْ	لَفِيْ	شَكٍّ	مِّنْهُ
نہ ہوتی ایک بات	پہلے ٹھہر چکی	آپ کے رب کی طرف سے	تو فیصلہ ہو چکا ہوتا	ان کے درمیان	اور بیشک وہ	ضرور شک میں	اس سے		

آپ کے رب کی طرف سے ایک بات پہلے نہ ٹھہر چکی ہوتی تو ان کے درمیان فیصلہ ہو چکا ہوتا، اور بیشک وہ ضرور اس سے

مُرِيْبٍ ۝۴۵ مَنْ عَمِلَ صَالِحًا فَلِنَفْسِهِ وَمَنْ اَسَآءَ فَعَلَيْهَا ط

مُرِيْبٍ	مَنْ	عَمِلَ	صَالِحًا	فَلِنَفْسِهِ	وَمَنْ	اَسَآءَ	فَعَلَيْهَا
ترددیں ڈالنے والے شک میں	جو۔ جس	عمل کئے	اچھے	تو اپنی ذات کے لئے	اور جس	برائی کی	تو اس پر (اس کا وبال)

ترددیں ڈالنے والے شک میں ہیں۔ جس نے اچھے عمل کئے تو اپنی ذات کے لئے رکھے، اور جس نے بُرائی کی اس کا وبال اسی پر ہوگا،

وَمَا رَبُّكَ بِظَلّٰمٍ لِّلْعَبِيْدِ ۝۴۶

وَمَا	رَبُّكَ	بِظَلّٰمٍ	لِّلْعَبِيْدِ
اور نہیں	آپ کا رب	مطلق ظلم کرنے والا	اپنے بندوں پر

اور آپ کا رب اپنے بندوں پر مطلق ظلم کرنے والا نہیں۔



إِلَيْهِ يُرَدُّ عِلْمُ السَّاعَةِ وَمَا تَخْرُجُ مِنْ ثَرَاتٍ مِنْ أَكْثَامِهَا

إِلَيْهِ	يُرَدُّ	عِلْمُ السَّاعَةِ	وَمَا تَخْرُجُ	مِنْ	ثَرَاتٍ	مِنْ	أَكْثَامِهَا
اس کی طرف	لوٹایا (حوالے کیا) جاتا	قیامت کا علم	اور نہیں نکلتا	کوئی	پھل (جمع)	سے	اس کے علاقوں (گاہوں)

قیامت کا علم اسی کے حوالے کیا جاتا ہے، اور کوئی پھل اپنے گاہوں سے نہیں نکلتا

وَمَا تَحِيلُ مِنْ أَنْثَى وَلَا تَضَعُ إِلَّا بِعِلْمِهِ وَيَوْمَ يُنَادِيهِمْ أَيْنَ شُرَكَائِيَ قَالُوا

وَمَا تَحِيلُ	مِنْ أَنْثَى	وَلَا تَضَعُ	إِلَّا بِعِلْمِهِ	وَيَوْمَ	يُنَادِيهِمْ	أَيْنَ	شُرَكَائِيَ	قَالُوا
اور نہیں حاملہ ہوتی ہے	کوئی عورت	اور نہ بچھتی ہے	مگر اس کے علم میں	اور جس دن	وہ پکارے گا انہیں	کہاں	میرے شریک	وہ کہیں گے

اور کوئی عورت (مادہ) حاملہ نہیں ہوتی، اور وہ بچہ نہیں بنی مگر (بزرگوار) اس کے علم میں ہوتا ہے۔ اور جس دن وہ انہیں پکارے گا کہاں ہیں میرے شریک؟ وہ کہیں گے

اذْذِكْ مَا مَنَّا مِنْ شَيْهٍ ۚ وَضَلَّ عَنْهُمْ مَا كَانُوا يَدْعُونَ مِنْ قَبْلُ وَظُنُّوا

اَذٰلِكَ	مَا مَنَّا	مِنْ شَهِيدٍ	وَضَلَّ	عَنْهُمْ	مَا كَانُوا	يَدْعُونَ	مِنْ قَبْلُ	وَضَنُّوا
اطلاع دینے کے لئے	انہیں ہم سے	کوئی شاہد	اور کھو گیا	ان سے	جو وہ پکارتے تھے	اس سے قبل	اور انہیں سمجھ لیا	

ہم نے تجھے اطلاع دیدی کہ ہم میں سے کوئی (میں) شاہد (گواہ) نہیں۔ اور وہ جسے اس کے قبل (اللہ کے سوا) پکارتے تھے ان سے کھو گیا، اور انہوں نے سمجھ لیا

مَا لَهُمْ مِنْ مَّحِصٍ ۚ لَا يَسْمُرُ الْإِنْسَانُ مِنْ دُعَاءِ الْخَيْرِ وَإِنْ مَسَّهُ الشَّرُّ

مَا لَهُمْ	مِنْ مَّحِصٍ	لَا يَسْمُرُ	الْإِنْسَانُ	مِنْ دُعَاءِ الْخَيْرِ	وَإِنْ	مَسَّهُ	الشَّرُّ
انہیں ان کے لئے	کوئی بچاؤ (خلاصی)	نہیں تھکتا	انسان	سے	بھلائی مانگنے	اور اگر	اسے گھٹائے

کہ (اب) ان کے لئے کوئی خلاصی نہیں۔ انسان بھلائی مانگنے سے نہیں تھکتا، اور اگر اسے کوئی بُرائی لگ جائے

فَيُؤْسُ قَنُوطٌ ۚ وَلَئِنْ أَذَقْنَاهُ رَحْمَةً مِّنَّا مِنْ بَعْدِ ضَرَاءٍ مَسَّتْهُ لَيَقُولَنَّ

فَيُؤْسُ	قَنُوطٌ	وَلَئِنْ	أَذَقْنَاهُ	رَحْمَةً	مِّنَّا	مِنْ بَعْدِ	ضَرَاءٍ	مَسَّتْهُ	لَيَقُولَنَّ
تو مایوس ہو جاتا ہے	ناامید	اور البتہ اگر	ہم چکھائیں اسے	رحمت	اپنی طرف	کے بعد	کسی تکلیف	جو اس کو پہنچی	تو وہ ضرور کہے گا

تو وہ ناامید ہو کر مایوس ہو جاتا ہے۔ اور البتہ اگر اسے کوئی تکلیف پہنچنے کے بعد ہم اپنی طرف سے اپنی رحمت کا مزہ چکھائیں تو وہ ضرور کہے گا

هَذَا إِلِيَّ ۚ وَمَا أَظُنُّ السَّاعَةَ قَائِمَةً وَلَئِنْ رُجِعْتُ إِلَىٰ رَبِّي إِنَّ لِي عِنْدَهُ

هَذَا إِلِيَّ	وَمَا أَظُنُّ	السَّاعَةَ	قَائِمَةً	وَلَئِنْ	رُجِعْتُ	إِلَىٰ رَبِّي	إِنَّ لِي	عِنْدَهُ
یہ میرے لئے ہے	اور میں خیال نہیں رکھتا	قیامت	قائم ہونے والی	اور البتہ اگر	مجھے لوٹایا گیا	اپنے رب کی طرف	بیشک	میرے لئے

یہ میرے لئے ہے، اور میں خیال نہیں رکھتا کہ قیامت قائم ہونے والی ہے، اور اگر مجھے اپنے رب کی طرف لوٹایا گیا تو بیشک اس کے پاس میرے لئے

لَلْحَسَنِ فَلَنُنَبِّئَنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا بِمَا عَمِلُوا وَلَنُذِيقَهُمْ مِنْ عَذَابٍ

لَلْحَسَنِ	فَلَنُنَبِّئَنَّ	الَّذِينَ كَفَرُوا	بِمَا عَمِلُوا	وَلَنُذِيقَهُمْ	مِنْ عَذَابٍ
البتہ بھلائی	پس ہم ضرور آگاہ کر دیں گے	جن لوگوں نے کفر کیا رکھا	اس جو انہوں نے کیا (اعمال)	اور البتہ ہم ضرور چکھائیں گے انہیں	ایک عذاب
البتہ بھلائی ہے، پس ہم کافروں کو ان کے اعمال سے ضرور آگاہ کر دیں گے، اور البتہ ہم انہیں ضرور چکھائیں گے ایک عذاب					

غَلِيظٌ ۝ وَإِذَا أُنْعَمْنَا عَلَى الْإِنْسَانِ أَعْرَضَ وَنَا بِجَانِبِهِ وَإِذَا مَسَّهُ الشَّرُّ

غَلِيظٌ	وَإِذَا	أُنْعَمْنَا	عَلَى الْإِنْسَانِ	أَعْرَضَ	وَنَا	بِجَانِبِهِ	وَإِذَا	مَسَّهُ	الشَّرُّ
سخت	اور جب	ہم انعام کرتے ہیں	انسان پر	وہ منہ موڑ لیتا ہے	اور بدل لیتا	اپنا پہلو	اور جب	آگے اسے	برائی

سخت۔ اور جب ہم انسان پر انعام کرتے ہیں تو وہ منہ موڑ لیتا ہے، اور اپنا پہلو بدل لیتا ہے، اور جب اسے دُرا، بُرائی لگے

فَذُوْ دُعَاءٍ عَرِيضٍ ۝ قُلْ أَرَأَيْتُمْ إِنْ كَانَ مِنْ عِنْدِ اللَّهِ ثُمَّ كَفَرْتُمْ بِهِ

فَذُوْ دُعَاءٍ	عَرِيضٍ	قُلْ	أَرَأَيْتُمْ	إِنْ كَانَ	مِنْ عِنْدِ اللَّهِ	ثُمَّ	كَفَرْتُمْ	بِهِ
تو دعاؤں والا	رہی، چوڑی	اے فرمادیں	کیا تم نے دیکھا	اگر ہو	سے اللہ کے پاس	پھر	تم نے کفر کیا	اس سے

تو یہی چوڑی دعاؤں والا (دین جاتا ہے)۔ آپ فرمادیں کیا تم نے دیکھا (یہ تو بتلاؤ، اگر یہ قرآن) اللہ کے پاس سے ہو، پھر تم نے اس سے کفر کیا

مَنْ أَضَلُّ مِمَّنْ هُوَ فِي شِقَاقٍ بَعِيدٍ ۝ سَنُرِيهِمْ آيَاتِنَا فِي الْأَفَاقِ وَفِي أَنْفُسِهِمْ

مَنْ	أَضَلُّ	مِمَّنْ	هُوَ فِي	شِقَاقٍ	بَعِيدٍ	سَنُرِيهِمْ	آيَاتِنَا فِي	الْأَفَاقِ	وَفِي	أَنْفُسِهِمْ
کون	بڑا گمراہ	اس سے جو	وہ	میں ضد	دور دراز	ہم جلد دکھا دیں گے انہیں	ایات	اطراف عالم میں	اور	ان کی ذات میں

تو اس سے بڑا گمراہ کون جو دور دراز کی ضد میں ہو، ہم جلد اپنی آیات انہیں اطراف عالم میں اور خود ان کی ذات میں دکھا دیں گے

حَتَّىٰ يَتَّبِعِنَ لَهُمْ أَنَّهُ الْحَقُّ أَوَّلَمَ يَكْفِ بِرَبِّكَ أَنَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ شَهِيدٌ ۝

حَتَّىٰ	يَتَّبِعِنَ	لَهُمْ	أَنَّهُ	الْحَقُّ	أَوَّلَمَ	يَكْفِ	بِرَبِّكَ	أَنَّهُ	عَلَىٰ	كُلِّ شَيْءٍ	شَهِيدٌ
یہاں تک	ظاہر ہو جائے	انکے لئے	کہ وہ	حق	کیا کافی نہیں	آپ کے رب کے لئے	کہ وہ	پر کا	ہر شے	شاہد	

یہاں تک کہ ان پر ظاہر ہو جائے گا کہ وہ (قرآن) حق ہے، کیا آپ کے رب کے لئے کافی نہیں کہ وہ ہر شے کا شاہد ہے۔

أَلَا إِنَّهُمْ فِي مَرِيَةٍ مِّنْ لِّقَاءِ رَبِّهِمْ أَلَا إِنَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ مُّحِيطٌ ۝

أَلَا	إِنَّهُمْ	فِي مَرِيَةٍ	مِّنْ لِّقَاءِ	رَبِّهِمْ	أَلَا	إِنَّهُ	بِكُلِّ شَيْءٍ	مُحِيطٌ
خوب یاد رکھو	بیشک وہ	شک میں	ملاقات سے	پناہ	یاد رکھو	بیشک وہ	ہر شے پر	احاطہ کئے ہوئے

خوب یاد رکھو! بیشک وہ اپنے رب کی ملاقات (رُوبرو حاضری) سے شک میں ہیں، یاد رکھو! بیشک وہ ہر شے کا احاطہ کئے ہوئے ہے۔

رُكُوعَاتُهَا ۵

۴۲ = سُورَةُ الشُّورَىٰ مَكِّيَّةٌ = ۶۲

آيَاتُهَا ۵۳

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

اللہ کے نام سے جو نہایت رحم کرنے والا مہربان ہے۔

حَمَّ ۱ عَسَقَ ۲ كَذَلِكَ يُوحَىٰ إِلَيْكَ وَإِلَى الَّذِينَ مِنْ قَبْلِكَ اللَّهُ الْعَزِيزُ

حَمَّ	عَسَقَ	كَذَلِكَ	يُوحَىٰ	إِلَيْكَ	وَإِلَى	الَّذِينَ	مِنْ قَبْلِكَ	اللَّهُ	الْعَزِيزُ
حا۔ میم۔	عین۔ سین۔ قاف۔	اسی طرح	وحی فرماتا ہے	آپ کی طرف	اور طرف	وہ جو	آپ سے پہلے	اللہ	غالب
حا۔ میم۔	عین۔ سین۔ قاف۔	اسی طرح	آپ کی طرف	اور آپ کے	پہلوں کی طرف	اللہ وحی فرماتا ہے،	غالب		

الْحَكِيمُ ۳ لَهُ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ وَهُوَ الْعَلِيُّ الْعَظِيمُ ۴ تَكَادُ السَّمَوَاتُ

الْحَكِيمُ	لَهُ	مَا فِي	السَّمَوَاتِ	وَمَا فِي	الْأَرْضِ	وَهُوَ	الْعَلِيُّ	الْعَظِيمُ	تَكَادُ	السَّمَوَاتُ
حکمت والا	اسی لئے	جو	آسمانوں میں	اور جو	زمین میں	اور وہ	بلند	عظمت والا	تقریباً	آسمانوں (جمع)
حکمت والا۔	اسی کے لئے ہے	جو آسمانوں میں	اور زمین میں ہے	اور وہ	بلند، عظمت والا ہے۔	تقریباً ہے کہ	آسمان			

يَتَفَطَّرْنَ مِنْ فَوْقَهُنَّ وَالْمَلَائِكَةُ يَسْبُحُونَ بِحَمْدِ رَبِّهِمْ وَيَسْتَغْفِرُونَ لِمَنْ

يَتَفَطَّرْنَ	مِنْ فَوْقَهُنَّ	وَالْمَلَائِكَةُ	يَسْبُحُونَ	بِحَمْدِ رَبِّهِمْ	وَيَسْتَغْفِرُونَ	لِمَنْ
پھٹ پڑیں	ان کے اوپر سے	اور فرشتے	تسبیح کرتے ہیں	اپنے رب کی تعریف کے ساتھ	اور وہ مغفرت طلب کرتے ہیں	اس کے لئے جو
ان کے اوپر سے پھٹ پڑیں۔	اور فرشتے اپنے رب کی تعریف کے ساتھ تسبیح کرتے ہیں،	اور ان کے لئے مغفرت طلب کرتے ہیں جو				

فِي الْأَرْضِ إِلَّا أَنَّ اللَّهَ هُوَ الْغَفُورُ الرَّحِيمُ ۵ وَالَّذِينَ اتَّخَذُوا مِنْ دُونِهِ

فِي الْأَرْضِ	إِلَّا أَنَّ اللَّهَ	هُوَ	الْغَفُورُ	الرَّحِيمُ	وَالَّذِينَ	اتَّخَذُوا	مِنْ دُونِهِ
زمین میں	یاد رکھو! بیشک اللہ	وہ۔ وہی	بخشنے والا	مہربان	اور جو لوگ	ٹھہراتے ہیں	اس کے سوا
زمین میں ہیں،	یاد رکھو! بیشک اللہ ہی بخشنے والا،	مہربان ہے۔	اور جو لوگ ٹھہراتے ہیں	اللہ کے سوا (دوسروں کو)			

أَوْلِيَائِ اللَّهِ حَفِظَ عَلَيْهِمْ وَمَا أَنْتَ عَلَيْهِمْ بِوَكِيلٍ ۶ وَكَذَلِكَ أَوْحَيْنَا إِلَيْكَ

أَوْلِيَائِ اللَّهِ	حَفِظَ	عَلَيْهِمْ	وَمَا أَنْتَ	عَلَيْهِمْ	بِوَكِيلٍ	وَكَذَلِكَ	أَوْحَيْنَا	إِلَيْكَ
رفیق	اللہ	دیکھنے والا۔ ان پر انہیں دیکھ رہا ہے	اور آپ نہیں	ان پر	ذمہ دار	اور اسی طرح	ہم نے وحی کیا	آپ کی طرف
رفیق	اللہ انہیں دیکھ رہا ہے،	آپ ان پر	ذمہ دار نہیں۔	اور اسی طرح ہم نے آپ کی طرف وحی کیا				

قُرْآنًا عَرَبِيًّا لِّتُنْذِرَ أُمَّ الْقُرَىٰ وَمَنْ حَوْلَهَا وَتُنْذِرَ يَوْمَ الْجُمُعِ لِأَرَبٍ

قُرْآنًا عَرَبِيًّا لِّتُنْذِرَ أُمَّ الْقُرَىٰ وَمَنْ حَوْلَهَا وَتُنْذِرَ يَوْمَ الْجُمُعِ لِأَرَبٍ
قرآن عربی زبان میں تاکہ آپ ڈرائیں اہل مکہ کو اور انہیں جو اس کے ارد گرد ہیں، اور آپ ڈرائیں جمعہ ہونے کا دن، کوئی شک نہیں

فِيهِ فَرِيقٌ فِي الْجَنَّةِ وَفَرِيقٌ فِي السَّعِيرِ ۝ وَلَوْ شَاءَ اللَّهُ لَجَعَلَهُمْ أُمَّةً وَاحِدَةً

فِيهِ فَرِيقٌ فِي الْجَنَّةِ وَفَرِيقٌ فِي السَّعِيرِ ۝ وَلَوْ شَاءَ اللَّهُ لَجَعَلَهُمْ أُمَّةً وَاحِدَةً
اس میں ایک فریق جنت میں ہوگا، اور ایک فریق دوزخ میں۔ اور اگر اللہ چاہتا تو ضرور بنا دیتا انہیں ایک امت

اس میں ایک فریق جنت میں ہوگا، اور ایک فریق دوزخ میں۔ اور اگر اللہ چاہتا تو ضرور بنا دیتا انہیں ایک امت بنا دیتا

وَلَكِنْ يَدْخُلُ مَنْ يَشَاءُ فِي رَحْمَتِهِ وَالظَّالِمُونَ مَا لَهُمْ مِنْ وَلِيٍّ وَلَا نَصِيرٍ ۝

وَلَكِنْ يَدْخُلُ مَنْ يَشَاءُ فِي رَحْمَتِهِ وَالظَّالِمُونَ مَا لَهُمْ مِنْ وَلِيٍّ وَلَا نَصِيرٍ ۝
اور لیکن وہ داخل کرتا ہے جسے چاہتا ہے اپنی رحمت میں اور ظالم جمع، انہیں انکے لئے کوئی کارساز اور نہ مددگار

اور لیکن وہ جسے چاہتا ہے اپنی رحمت میں داخل کرتا ہے اور ظالموں کے لئے نہ کوئی کارساز ہے، اور نہ مددگار۔

أَمْ اتَّخَذُوا مِنْ دُونِهِ أَوْلِيَاءَ فَإِنَّهُ هُوَ الْوَلِيُّ وَهُوَ يُحْيِي الْمَوْتَىٰ وَهُوَ عَلَىٰ كُلِّ

أَمْ اتَّخَذُوا مِنْ دُونِهِ أَوْلِيَاءَ فَإِنَّهُ هُوَ الْوَلِيُّ وَهُوَ يُحْيِي الْمَوْتَىٰ وَهُوَ عَلَىٰ كُلِّ
کیا انہوں نے اللہ کے سوا کارساز ٹھہرائے ہیں؟ پس اللہ ہی کارساز ہے، وہی مردوں کو زندہ کرتا ہے، اور وہی

شَيْءٍ قَدِيرٌ ۝ وَمَا اخْتَلَفْتُمْ فِيهِ مِنْ شَيْءٍ فَحُكْمُهُ إِلَى اللَّهِ ذَلِكُمُ اللَّهُ رَبِّي

شَيْءٍ قَدِيرٌ ۝ وَمَا اخْتَلَفْتُمْ فِيهِ مِنْ شَيْءٍ فَحُكْمُهُ إِلَى اللَّهِ ذَلِكُمُ اللَّهُ رَبِّي
چیز قدرت رکھنے والا اور جو جس اختلاف کرتے ہو تم اس میں کسی چیز تو اس کا فیصلہ اللہ کے پاس ہے، وہی ہے اللہ میرا رب

برہن پر قدرت رکھنے والا ہے۔ اور جس بات میں تم اختلاف کرتے ہو تو اس کا فیصلہ اللہ کے پاس ہے، وہی ہے اللہ میرا رب

عَلَيْهِ تَوَكَّلْتُ وَإِلَيْهِ أُنِيبُ ۝ فَاطِرُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ جَعَلَ لَكُمْ مِنْ أَنْفُسِكُمْ

عَلَيْهِ تَوَكَّلْتُ وَإِلَيْهِ أُنِيبُ ۝ فَاطِرُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ جَعَلَ لَكُمْ مِنْ أَنْفُسِكُمْ
اس پر بھروسہ کیا میں نے اور اس کی طرف میں رجوع کرتا ہوں۔ پیدا کرنے والا آسمانوں اور زمین اس نے بنائے تمہارے لئے تمہاری ذات جنسی ہے

اس پر میں نے بھروسہ کیا، اور اسی کی طرف میں رجوع کرتا ہوں۔ آسمانوں اور زمین کا پیدا کرنے والا، اس نے تمہاری جنسی ہے تمہارے لئے بنائے

أَنزَوَاجًا وَمِنَ الْأَنْعَامِ أَزْوَاجًا يَذُرُّكُمْ فِيهِ لَيْسَ كَمِثْلِهِ شَيْءٌ وَهُوَ

أَنزَوَاجًا	وَمِنَ	الْأَنْعَامِ	أَزْوَاجًا	يَذُرُّكُمْ	فِيهِ	لَيْسَ	كَمِثْلِهِ	شَيْءٌ	وَهُوَ
جوڑے	اور سے	کے	جو پایوں	جوڑے	وہ پھیلاتا ہے	تھیں	اس دنیا میں	نہیں	اس کی مثل

جوڑے اور جو پایوں کے جوڑے، وہ تھیں اس دنیا میں پھیلاتا ہے۔ اس کے مثل کوئی شے نہیں اور وہ

السَّمِيعُ الْبَصِيرُ ۝ لَهُ مَقَالِيدُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ يَبْسُطُ الرِّزْقَ لِمَن

السَّمِيعُ	الْبَصِيرُ	لَهُ	مَقَالِيدُ	السَّمَوَاتِ	وَالْأَرْضِ	يَبْسُطُ	الرِّزْقَ	لِمَن
سننے والا	دیکھنے والا	اکھی	لئے پاس	کُنیاں	آسمانوں	اور زمین	وہ فراخ کرتا ہے	رزق

سننے والا، دیکھنے والا ہے اسی کے پاس ہیں آسمانوں اور زمین کی کُنیاں، وہ رزق فراخ کرتا ہے جس کے لئے

يَشَاءُ وَيَقْدِرُ إِنَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ ۝ شَرَعَ لَكُم مِّنَ الدِّينِ مَا وَصَّى بِهِ

يَشَاءُ	وَيَقْدِرُ	إِنَّهُ	بِكُلِّ شَيْءٍ	عَلِيمٌ	شَرَعَ	لَكُمْ	مِّنَ الدِّينِ	مَا وَصَّى بِهِ
وہ چاہتا ہے	اور تعین کرتا ہے	بیشک	وہ	ہر شے کو	جانتے والا	انہی مقرر کیا	تمہارے لئے	مہی دین

وہ چاہتا ہے اور جس پر چاہے، تعین کرتا ہے، بیشک وہ ہر شے کو جاننے والا ہے۔ اس نے تمہارے لئے دین مقرر کیا ہے جس کے قائم کرنے کا اس نے حکم دیا تھا

نُوحًا وَالَّذِي أَوْحَيْنَا إِلَيْكَ وَمَا وَصَّيْنَا بِهِ إِبْرَاهِيمَ وَمُوسَى وَعِيسَى

نُوحًا	وَالَّذِي	أَوْحَيْنَا	إِلَيْكَ	وَمَا وَصَّيْنَا بِهِ	إِبْرَاهِيمَ	وَمُوسَى	وَعِيسَى
نوحؑ	اور وہ جس	انہی وحی کی	آپ کی طرف کو	اور جس کا حکم دیا ہم نے	اس کا	ابراہیمؑ	اور موسیٰؑ

نوحؑ کو اور جس کی ہم نے آپ کی طرف وحی کی، اور جس کا حکم ہم نے ابراہیمؑ، اور موسیٰؑ، اور عیسیٰؑ کو دیا تھا

أَن أَقِيمُوا الدِّينَ وَلَا تَتَفَرَّقُوا فِيهِ كَبُرَ عَلَى الْمُشْرِكِينَ مَا تَدْعُوهُمْ إِلَيْهِ ط اللَّهُ

أَن أَقِيمُوا	الدِّينَ	وَلَا تَتَفَرَّقُوا	فِيهِ	كَبُرَ	عَلَى الْمُشْرِكِينَ	مَا تَدْعُوهُمْ	إِلَيْهِ ط	اللَّهُ
کہ تم قائم کرو	دین	اور تفرق نہ ڈالو	اس میں	گمراہ	مشرکوں پر	جس کی طرف آپ اپنی بلائیں	اس کی طرف	اللہ

کہ تم دین قائم کرو، اور اس میں تفرق نہ ڈالو، آپ جس کی طرف انہیں بلائیں، وہ مشرکوں پر گمراہ گزرتی ہے، اللہ

يُحِبُّ إِلَيْهِ مَن يَشَاءُ وَيَهْدِي إِلَيْهِ مَن يُنِيبُ ۝ وَمَا تَفَرَّقُوا إِلَّا مِّنْ بَعْدِ

يُحِبُّ	إِلَيْهِ	مَن يَشَاءُ	وَيَهْدِي	إِلَيْهِ	مَن يُنِيبُ	وَمَا تَفَرَّقُوا	إِلَّا	مِّنْ بَعْدِ
چُن لیتا ہے	اپنی طرف	جسے وہ چاہتا ہے	اور ہدایت دیتا ہے	اس کی طرف	جو رجوع کرتا ہے	اور انہوں نے تفرق نہ ڈالا	مگر	اس کے بعد

اپنی طرف (اپنے قُرب کے لئے)، جس کو چاہتا ہے چُن لیتا ہے۔ اور جو اس کی طرف رجوع کرتا ہے اسے اپنی طرف ہدایت دیتا۔ اور انہوں نے تفرق نہ ڈالا مگر اس کے بعد

مَا جَاءَهُمُ الْعِلْمُ بَعِيًّا بَيْنَهُمْ وَلَوْلَا كَلِمَةٌ سَبَقَتْ مِنْ رَبِّكَ إِلَىٰ أَجَلٍ مُّسَمًّى

مَا جَاءَهُمُ	الْعِلْمُ	بَعِيًّا	بَيْنَهُمْ	وَلَوْلَا	كَلِمَةٌ	سَبَقَتْ	مِنْ رَبِّكَ	إِلَىٰ	أَجَلٍ مُّسَمًّى
کرا گیا آپ کے پاس	علم	ضد	آپس کی	اور اگر نہ	فیصلہ	گزر چکا ہوتا	آپ کے رب کی طرف سے	تک	ایک مدت مقررہ

کہ ان کے پاس علم (دینی) آگیا، آپس کی ضد کی وجہ سے، اور اگر آپ کے رب کی طرف سے ایک مدت مقررہ تک مہلت دینے کا فیصلہ نہ کر چکا ہوتا

لَفَضِي بَيْنَهُمْ وَإِنَّ الَّذِينَ أُورِثُوا الْكِتَابَ مِنْ بَعْدِهِمْ لَفِي شَكٍّ مِنْهُ

لَفَضِي	بَيْنَهُمْ	وَإِنَّ	الَّذِينَ	أُورِثُوا	الْكِتَابَ	مِنْ بَعْدِهِمْ	لَفِي شَكٍّ	مِنْهُ
توفیق نہ دیا جاتا	ان کے درمیان	اور بیشک	جو لوگ	کتاب کے وارث بنائے گئے	ان کے بعد	البتہ وہ شک میں	اس سے	

توان کے درمیان فیصلہ نہ دیا جاتا، اور بیشک جو لوگ ان کے بعد کتاب کے وارث بنائے گئے البتہ وہ اس سے

مُرِيبٌ ۱۳ فَلِذَلِكَ فَادُّعُ ۚ وَاسْتَقِمْ كَمَا أُمِرْتَ وَلَا تَتَّبِعْ أَهْوَاءَهُمْ وَقُلْ

مُرِيبٌ	فَلِذَلِكَ	فَادُّعُ ۚ	وَاسْتَقِمْ	كَمَا أُمِرْتَ	وَلَا تَتَّبِعْ	أَهْوَاءَهُمْ	وَقُلْ
تردد میں ڈالنے والے	پس اسی کے لئے	آپ بلائیں	اور قائم رہیں	جیسا کہ میں نے حکم دیا ہے	اور اپنے چلیں	ان کی خواہشات	اور کہیں

تردد میں ڈالنے والے شک میں ہیں۔ پس آپ اسی کے لئے بلائیں اور اس پر قائم رہیں جیسا کہ میں نے آپ کو حکم دیا ہے اور آپ انکی خواہشات پر زمینیں اور کہیں

أَمَنْتُ بِمَا أَنْزَلَ اللَّهُ مِنْ كِتَابٍ وَأُمرْتُ لِأَعْدِلَ بَيْنَكُمُ اللَّهُ رَبُّنَا وَرَبُّكُمْ

أَمَنْتُ	بِمَا	أَنْزَلَ	اللَّهُ	مِنْ كِتَابٍ	وَأُمرْتُ	لِأَعْدِلَ	بَيْنَكُمُ	اللَّهُ	رَبُّنَا	وَرَبُّكُمْ
میں ایمان لے آیا	اس پر جو	نازل کی اللہ نے	سے ہر کتاب	اور مجھے حکم دیا گیا	کہ میں انصاف کروں	تہا درمیان	اللہ	ہمارا رب	اور تمہارا رب	

میں ایمان لے آیا ہر کتاب پر جو اللہ نے نازل کی اور مجھے حکم دیا گیا ہے کہ میں تمہا درمیان انصاف کروں، اللہ ہمارا بھی رب ہے اور تمہارا بھی رب ہے۔

لَنَا أَعْمَالُنَا وَلَكُمْ أَعْمَالُكُمْ لَا حِجَّةَ بَيْنَنَا وَبَيْنَكُمُ اللَّهُ يَجْمَعُ بَيْنَنَا وَإِلَيْهِ

لَنَا	أَعْمَالُنَا	وَلَكُمْ	أَعْمَالُكُمْ	لَا حِجَّةَ	بَيْنَنَا	وَبَيْنَكُمُ	اللَّهُ	يَجْمَعُ	بَيْنَنَا	وَإِلَيْهِ
ہمارے لئے	ہمارے اعمال	اور تمہارے لئے	تمہارے اعمال	کوئی حجت	دھجکا نہیں ہمارے درمیان	اور تمہا درمیان	اللہ	جمع کریگا	ہمارے درمیان	ہمارے اور اسی کی طرف

ہمارے لئے ہمارے اعمال اور تمہارے لئے تمہارے اعمال، ہمارے اور تمہارے درمیان کوئی جھگڑا نہیں، اللہ ہمیں جمع کرے گا، اور اسی کی طرف

الْمَصِيرُ ۱۵ وَالَّذِينَ يُحَاجُّونَ فِي اللَّهِ مِنْ بَعْدِ مَا اسْتَجِيبَ لَهُ حُجَّتُهُمْ

الْمَصِيرُ	وَالَّذِينَ	يُحَاجُّونَ	فِي اللَّهِ	مِنْ بَعْدِ	مَا اسْتَجِيبَ	لَهُ	حُجَّتُهُمْ
بازگشت (لوٹنا)	اور جو لوگ	جھگڑا کرتے ہیں	اللہ کے پاس سے	اس کے بعد	کہ قبول کر لیا گیا	اس کے لئے	ان کی حجت

بازگشت ہے۔ اور جو لوگ اللہ کے پاس سے جھگڑا کرتے ہیں اس کے بعد کہ اس کو قبول کر لیا گیا، ان کی حجت (جھگڑا)

دَاحِضَةً عِنْدَ رَبِّهِمْ وَعَلَيْهِمْ غَضَبٌ وَلَهُمْ عَذَابٌ شَدِيدٌ ۱۹ اَلَّذِی

دَاحِضَةً	عِنْدَ	رَبِّهِمْ	وَعَلَيْهِمْ	غَضَبٌ	وَلَهُمْ	عَذَابٌ	شَدِيدٌ	اَلَّذِی
لغو	ہاں	ان کا رب	اور ان پر	غضب	اور ان کے لئے	عذاب	سخت	اللہ

ان کے رب کے ہاں لغو ہے (بے ثبات) اور ان پر غضب ہے ، اور ان کے لئے سخت عذاب ہے ۔ اللہ ہے جس نے

اَنْزَلَ الْكِتَابَ بِالْحَقِّ وَالْمِيزَانَ وَمَا يُدْرِیْكَ لَعَلَّ السَّاعَةَ قَرِیْبٌ ۲۰

اَنْزَلَ	اَلْكِتَابَ	بِالْحَقِّ	وَالْمِيزَانَ	وَمَا	یُدْرِیْكَ	لَعَلَّ	السَّاعَةَ	قَرِیْبٌ
نازل کی	کتاب	حق کے ساتھ	اور میزان	اور کیا	تجھے خبر	شاید	قیامت	قرب

کتاب حق کے ساتھ نازل کی ، اور میزان (دھی) اور تجھے کیا خبر شاید قیامت قریب ہو ۔

یَسْتَعْجِلُ بِهَا الَّذِیْنَ لَا یُؤْمِنُوْنَ بِهَا وَالَّذِیْنَ اٰمَنُوا مُشْفِقُوْنَ مِنْهَا وَیَعْلَمُوْنَ

یَسْتَعْجِلُ	بِهَا	الَّذِیْنَ	لَا یُؤْمِنُوْنَ	بِهَا	وَالَّذِیْنَ	اٰمَنُوا	مُشْفِقُوْنَ	مِنْهَا	وَیَعْلَمُوْنَ
دہ جلدی مچاتے ہیں	اسکی	وہ لوگ جو	ایمان نہیں رکھتے	اس پر	اور جو لوگ	ایمان لائے	وہ ڈرتے ہیں	اس سے	اور وہ جانتے ہیں

اس کی وہ لوگ جلدی مچاتے ہیں جو اس پر ایمان نہیں رکھتے ۔ اور جو لوگ ایمان لائے وہ اس سے ڈرتے ہیں ، اور وہ جانتے ہیں

اَنَّهُا الْحَقُّ اَلَا اِنَّ الَّذِیْنَ یُمَادُّوْنَ فِی السَّاعَةِ لَفِی ضَلٰلٍ بَعِیْدٍ ۲۱ اَللّٰهُ

اَنَّهُا	الْحَقُّ	اَلَا	اِنَّ الَّذِیْنَ	یُمَادُّوْنَ	فِی السَّاعَةِ	لَفِی	ضَلٰلٍ	بَعِیْدٍ	اَللّٰهُ
کہ یہ	حق	یاد رکھو	بیشک جو لوگ	قیامت کے بارے میں	بھگوتے ہیں	البتہ گمراہی میں	دور	اللہ	

کہ یہ حق ہے ، یاد رکھو! بیشک جو لوگ قیامت کے بارے میں بھگوتے ہیں وہ دور (دُور) گمراہی میں ہیں ۔ اللہ

لَطِیْفٌ بِعِبَادِهِ یَرْزُقُ مَنْ یَّشَآءُ وَهُوَ الْقَوِیُّ الْعَزِیْزُ ۲۲ مَنْ كَانَ یُرِیْدُ حَرْثَ

لَطِیْفٌ	بِعِبَادِهِ	یَرْزُقُ	مَنْ یَّشَآءُ	وَهُوَ	الْقَوِیُّ	الْعَزِیْزُ	مَنْ	كَانَ	یُرِیْدُ	حَرْثَ
مہربان	اپنے بندوں پر	وہ رزق دیتا ہے	جس کو چاہے	اور وہ	قوی	غالب	جو شخص	چاہتا ہے	کھیتی	

اپنے بندوں پر مہربان ہے ، وہ جسے چاہتا ہے رزق دیتا ہے اور وہ قوی ، غالب ہے ۔ جو شخص چاہتا ہے کھیتی

اَلْاٰخِرَةِ نَزِدْ لَهُ فِی حَرْثِهِ ۲۳ وَمَنْ كَانَ یُرِیْدُ حَرْثَ الدُّنْیَا نُؤْتِهِ مِنْهَا وَمَا لَهُ

اَلْاٰخِرَةِ	نَزِدْ لَهُ	فِی حَرْثِهِ	وَمَنْ	كَانَ	یُرِیْدُ	حَرْثَ الدُّنْیَا	نُؤْتِهِ	مِنْهَا	وَمَا لَهُ
آخرت	ہم اضافہ کرتے ہیں اس کے لئے	کھیتی میں اس کی	اور جو	چاہتا ہے	دنیا کی کھیتی	ہم اسے دیتے ہیں	اس میں سے	اور اس کے لئے	

آخرت کی ، ہم اس کی کھیتی میں اس کے لئے اضافہ کرتے ہیں ، اور جو دنیا کی کھیتی چاہتا ہے ہم اسے اس میں سے کچھ دیتے ہیں اور اس کے لئے نہیں

فِي الْآخِرَةِ مِنْ نَصِيبٍ ۝۱۰ أَمْ لَهُمْ شُرَكَاءُ أَشْرَعُوا لَهُمْ مِنَ الدِّينِ مَا لَمْ

فِي الْآخِرَةِ	مِنْ نَصِيبٍ	أَمْ لَهُمْ	شُرَكَاءُ	أَشْرَعُوا	لَهُمْ	مِنْ	الدِّينِ	مَا لَمْ
آخرت میں	کوئی حصہ	کیا ان کے لئے	کچھ شریک (جمع)	انہوں نے مقرر کیا	ان کے لئے	سے	ایسا دین	جو جس نہیں

آخرت میں کوئی حصہ۔ کیا ان کے کچھ شریک ہیں جنہوں نے ان کے لئے ایسا دین مقرر کیا ہے، جس کی

يَاذَنْ بِهِ اللَّهُ ۖ وَلَوْلَا كَلِمَةُ الْفَصْلِ لَفُضِلَ بَيْنَهُمْ ۖ وَإِنَّ الظَّالِمِينَ لَهُمْ عَذَابٌ

يَاذَنْ	بِهِ	اللَّهُ	وَلَوْلَا	كَلِمَةُ	الْفَصْلِ	لَفُضِلَ	بَيْنَهُمْ	وَإِنَّ	الظَّالِمِينَ	لَهُمْ	عَذَابٌ
اجازت دی	اس کی	اللہ	اور اگر نہ	ایک قول فیصل	توفیق ہو جاتا	ان کے درمیان	اور بیشک	ظالموں	ان کے لئے	عذاب	

اللہ نے اجازت نہیں دی، اور اگر ایک قول فیصل نہ ہوتا تو ان کے درمیان (نہیں) فیصلہ ہو جاتا، اور بیشک ظالموں کے لئے عذاب ہے

أَلَيْمٌ ۝۱۱ تَرَى الظَّالِمِينَ مُشْفِقِينَ مِمَّا كَسَبُوا وَهُوَ وَاقِعٌ بِهِمْ ۖ وَالَّذِينَ آمَنُوا

أَلَيْمٌ	تَرَى	الظَّالِمِينَ	مُشْفِقِينَ	مِمَّا كَسَبُوا	وَهُوَ	وَاقِعٌ	بِهِمْ	وَالَّذِينَ	آمَنُوا
دردناک	تم دیکھو گے	ظالموں	ڈرتے ہوں گے	اس جو انہوں نے کیا اعمال	اور وہ	واقع ہو گا	ان پر	اور جو لوگ	ایمان لائے

دردناک۔ تم ظالموں کو دیکھو گے وہ اپنے اعمال (کے وبال) سے ڈرتے ہوں گے، اور وہ ان پر واقع ہونے والا ہے، اور جو لوگ ایمان لائے

وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ فِي رَوْضَةٍ لَهُمْ مَّا يَشَاءُونَ ۖ وَعِنْدَ رَبِّمُ ذَٰلِكَ هُوَ

وَعَمِلُوا	الصَّالِحَاتِ	فِي	رَوْضَةٍ	لَهُمْ	مَّا يَشَاءُونَ	وَعِنْدَ	رَبِّمُ	ذَٰلِكَ	هُوَ
اور انہوں نے عمل کئے	اچھے	میں	باغات	جنہوں	ان کے لئے	جو وہ چاہیں گے	ان کے رب کے ہاں	یہ	وہ یہی

اور انہوں نے اچھے عمل کئے، وہ جنہوں کے باغات میں ہوں گے، وہ جو چاہیں گے ان کے رب کے ہاں (ملے گا) یہی ہے

الْفَضْلُ الْكَبِيرُ ۝۱۲ ذَٰلِكَ الَّذِي يُبَشِّرُ اللَّهُ عِبَادَهُ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ

الْفَضْلُ	الْكَبِيرُ	ذَٰلِكَ	الَّذِي	يُبَشِّرُ	اللَّهُ	عِبَادَهُ	الَّذِينَ	آمَنُوا	وَعَمِلُوا	الصَّالِحَاتِ
فضل	بڑا	یہی	وہ جس	اللہ بشارت دیتا ہے	اپنے بندے	وہ جو ایمان لائے	اور انہوں نے اچھے عمل کئے			

بڑا فضل۔ یہی ہے وہ جس کی اللہ اپنے ان بندوں کو بشارت دیتا ہے جو ایمان لائے اور انہوں نے اچھے عمل کئے

قُلْ لَا أَسْأَلُكُمْ عَلَيْهِ أَجْرًا إِلَّا الْمَوَدَّةَ فِي الْقُرْبَىٰ ۖ وَمَنْ يَقْتَرِفْ حَسَنَةً

قُلْ	لَا أَسْأَلُكُمْ	عَلَيْهِ	أَجْرًا	إِلَّا	الْمَوَدَّةَ	فِي	الْقُرْبَىٰ	وَمَنْ	يَقْتَرِفْ	حَسَنَةً
فرمادیں	میں تم سے نہیں مانگتا	اس پر	کوئی اجر	سوائے	محبت	قرابتداری میں	کی	اور جو	کماٹے گا	کوئی نیکی

آپ فرمادیں میں تم سے قرابت کی محبت کے سوا اس پر کوئی اجر نہیں مانگتا، اور جو شخص کوئی نیکی کماٹے گا (درے گا)

لَزِدْ لَهُ فِيهَا حَسَنًا إِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ شَكُورٌ ۲۳) أَمْ يَقُولُونَ افْتَرَى عَلَى اللَّهِ

لَزِدْ لَهُ	فِيهَا	حَسَنًا	إِنَّ اللَّهَ	غَفُورٌ	شَكُورٌ	أَمْ	يَقُولُونَ	افْتَرَى	عَلَى اللَّهِ
ہم بڑھا دیگے اس میں	خوبی	بیشک اللہ	بخشنے والا	قدر دان	کیا	وہ کہتے ہیں	اس نے باندھا	اللہ پر	

ہم اس کے لئے اس میں خوبی بڑھا دیں گے، بیشک اللہ بخشنے والا قدر دان ہے۔ کیا وہ کہتے ہیں کہ اس نے اللہ پر باندھا ہے

كَذِبًا فَإِنْ يَشَاءُ اللَّهُ يَخْتِمْ عَلَى قَلْبِكَ وَيَمْحُ اللَّهُ الْبَاطِلَ وَيُحِقُّ الْحَقَّ

كَذِبًا	فَإِنْ	يَشَاءُ اللَّهُ	يَخْتِمْ	عَلَى قَلْبِكَ	وَيَمْحُ اللَّهُ	الْبَاطِلَ	وَيُحِقُّ	الْحَقَّ
جھوٹ	سواگر	چاہتا اللہ	وہ مہر لگا دیتا	تمہارے دل پر	اور مٹاتا ہے	اللہ	باطل	اثریت کرتا ہے

جھوٹ، سواگر اللہ چاہتا تو وہ تمہارے دل پر مہر لگا دیتا، اور اللہ باطل کو مٹاتا ہے، اور حق کو ثابت کرتا ہے

بِكَلِمَةٍ إِنَّهُ عَلِيمٌ بِذَاتِ الصُّدُورِ ۲۴) وَهُوَ الَّذِي يَقْبَلُ التَّوْبَةَ عَنْ عِبَادِهِ

بِكَلِمَةٍ	إِنَّهُ	عَلِيمٌ	بِذَاتِ الصُّدُورِ	وَهُوَ	الَّذِي يَقْبَلُ	التَّوْبَةَ	عَنْ عِبَادِهِ
اپنے کلمات سے	بیشک وہ	جاننے والا	دلوں کی باتوں کو	اور وہی	جو قبول فرماتا ہے	توبہ	اپنے بندوں سے

اپنے کلمات سے، بیشک وہ دلوں کی باتوں کو جاننے والا ہے۔ اور وہی ہے جو اپنے بندوں سے توبہ قبول فرماتا ہے

وَيَعْفُوا عَنِ السَّيِّئَاتِ وَيَعْلَمُ مَا تَفْعَلُونَ ۲۵) وَيَسْتَجِيبُ الَّذِينَ آمَنُوا وَ

وَيَعْفُوا	عَنِ السَّيِّئَاتِ	وَيَعْلَمُ	مَا تَفْعَلُونَ	وَيَسْتَجِيبُ	الَّذِينَ آمَنُوا	وَ
اور معاف کر دیتا ہے	سے کو	برائیاں	اور وہ جانتا ہے	جو تم کرتے ہو	اور قبول کرتا ہے	وہ جو

اور برائیوں کو معاف کر دیتا ہے، اور وہ جانتا ہے جو تم کرتے ہو۔ اور وہ ان کی دعاؤں کو قبول کرتا ہے جو ایمان لائے اور

عَمِلُوا الصَّالِحَاتِ وَيَزِيدُهُمْ مِنْ فَضْلِهِ ۲۶) وَالْكَافِرُونَ لَهُمْ عَذَابٌ شَدِيدٌ ۲۷)

عَمِلُوا	الصَّالِحَاتِ	وَيَزِيدُهُمْ	مِنْ فَضْلِهِ	وَالْكَافِرُونَ	لَهُمْ	عَذَابٌ	شَدِيدٌ
انہوں نے عمل کئے	اچھے	اور ان کو زیادہ دیتا ہے	اپنے فضل سے	اور کافروں	ان کے لئے	عذاب	سخت

انہوں نے اچھے عمل کئے، اور وہ ان کو اپنے فضل سے اور زیادہ دیتا ہے، اور کافروں کے لئے سخت عذاب ہے۔

وَلَوْ بَسَطَ اللَّهُ الرِّزْقَ لِعِبَادِهِ لَبَغَوْا فِي الْأَرْضِ وَلَكِنْ يُنْزِلُ بِقَدَرِ مَا يَشَاءُ

وَلَوْ	بَسَطَ اللَّهُ	الرِّزْقَ	لِعِبَادِهِ	لَبَغَوْا	فِي الْأَرْضِ	وَلَكِنْ	يُنْزِلُ	بِقَدَرِ	مَا يَشَاءُ
اور اگر	کھادہ کر دیتا اللہ	رزق	اپنے بندوں کے لئے	تو وہ سرکش نہ	زمین میں	اور لیکن	وہ اتار دیتا ہے	انداز سے	جتنی وہ چاہتا ہے

اور اگر اللہ اپنے بندوں کے لئے رزق کھادہ کر دیتا، تو وہ زمین میں سرکش نہ کرتے لیکن وہ انداز سے جس قدر چاہتا ہے اتار دیتا ہے

إِنَّهُ بِعِبَادِهِ خَبِيرٌ بَصِيرٌ ۝۲۵ وَهُوَ الَّذِي يُنْزِلُ الْغَيْثَ مِنْ بَعْدِ مَا قَنَطُوا

إِنَّهُ	بِعِبَادِهِ	خَبِيرٌ	بَصِيرٌ	وَهُوَ	الَّذِي	يُنْزِلُ	الْغَيْثَ	مِنْ	بَعْدِ	مَا	قَنَطُوا
بیشک وہ	اپنے بندوں سے	باخبر	دیکھنے والا	اور وہی	وہ جو	نازل فرماتا ہے	بارش	بعد	جب وہ مایوس ہو گئے		

بیشک وہ اپنے بندوں کی ضرورتوں سے باخبر ہے دیکھنے والا۔ اور اس کے بعد جب وہ ناامید ہو گئے تو وہی ہے جو بارش نازل فرماتا ہے،

وَيَنْشُرُ رَحْمَتَهُ ۖ وَهُوَ الْوَلِيُّ الْحَمِيدُ ۝۲۶ وَمِنْ آيَاتِهِ خَلْقُ السَّمَوَاتِ

وَيَنْشُرُ	رَحْمَتَهُ	وَهُوَ	الْوَلِيُّ	الْحَمِيدُ	وَمِنْ	آيَاتِهِ	خَلْقُ	السَّمَوَاتِ
اور پھیلاتا ہے	اپنی رحمت	اور وہی	کارساز	ستودہ صفات	اور سے	اس کی نشانیاں	پیدا کرنا	آسمانوں

اور اپنی رحمت پھیلاتا ہے، اور وہی ہے کارساز، ستودہ صفات۔ اور اس کی نشانیاں میں سے ہے پیدا کرنا آسمانوں کا

وَالْأَرْضِ وَمَا بَتْ فِيهِمَا مِنْ دَابَّةٍ ۖ وَهُوَ عَلَىٰ جَمْعِهِمْ إِذْ يَشَاءُ قَدِيرٌ ۝۲۷

وَالْأَرْضِ	وَمَا	بَتْ	فِيهِمَا	مِنْ	دَابَّةٍ	وَهُوَ	عَلَىٰ	جَمْعِهِمْ	إِذْ	يَشَاءُ	قَدِيرٌ
اور زمین	اور جو	اچھلے	ان کے درمیان	جو پائے	اور وہ	ان کے جمع کرنے پر	جب وہ چاہے	قدرت رکھنے والا			

اور زمین کا، اور جو اس نے ان کے درمیان جو پائے پھیلائے، اور وہ جب چاہے ان کے جمع کرنے پر قدرت رکھتا ہے۔

وَمَا أَصَابَكُمْ مِنْ مُصِيبَةٍ فَبِمَا كَسَبَتْ أَيْدِيكُمْ وَيَعْفُوا عَنْ كَثِيرٍ ۝۲۸

وَمَا	أَصَابَكُمْ	مِنْ	مُصِيبَةٍ	فَبِمَا	كَسَبَتْ	أَيْدِيكُمْ	وَيَعْفُوا	عَنْ	كَثِيرٍ
اور جو پہنچی تمہیں	کوئی مصیبت	تو اس کے سبب جو	کرایا	تمہارے ہاتھوں	اور وہ معاف فرماتا ہے	بہت سے			

اور تمہیں جو کوئی مصیبت پہنچی تو وہ اس کے سبب پہنچی جو تمہارے ہاتھوں نے کمایا رکھا، اور وہ بہت دگنہ معاف دہی، کر دیتا ہے۔

وَمَا أَنْتُمْ بِمُعْجِزِينَ فِي الْأَرْضِ ۖ وَمَا لَكُمْ مِنْ دُونِ اللَّهِ مِنْ وَلِيٍّ وَ

وَمَا	أَنْتُمْ	بِمُعْجِزِينَ	فِي	الْأَرْضِ	وَمَا	لَكُمْ	مِنْ	دُونِ	اللَّهِ	مِنْ	وَلِيٍّ	وَ
اور نہیں	تم	عاجز کرنے والے	زمین میں	اور نہیں تمہارے لئے	اللہ کے سوا	کوئی کارساز	اور					

اور تم زمین میں اللہ تعالیٰ کو، عاجز کرنے والے نہیں ہو، اور اللہ کے سوا تمہارے لئے نہ کوئی کارساز ہے اور

لَا نَصِيرٌ ۝۲۹ وَمِنْ آيَاتِهِ الْجَوَارِ فِي الْبَحْرِ كَالْأَعْلَامِ ۝۳۰ إِنَّ يَسْأَلُ يُسْكَنُ الرِّيِّ

لَا	نَصِيرٌ	وَمِنْ	آيَاتِهِ	الْجَوَارِ	فِي	الْبَحْرِ	كَالْأَعْلَامِ	إِنَّ	يَسْأَلُ	يُسْكَنُ	الرِّيِّ
نہ کوئی مددگار	اور اس کی نشانوں سے	جہاز	سمندریں	پہاڑوں جیسے	اگر وہ چاہے	وہ ٹھہرا دے	ہوا				

نہ کوئی مددگار۔ اور اس کی نشانوں میں سے سمندریں پہاڑوں جیسے جہاز ہیں۔ اگر وہ چاہے تو ہوا کو ٹھہرا دے

فَيُظْلَلْنَ رَوَاكِدَ عَلَى ظَهْرِهِ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَاتٍ لِّكُلِّ صَبَّارٍ شَكُورٍ ۝۳۳

فَيُظْلَلْنَ	رَوَاكِدَ	عَلَى ظَهْرِهِ	إِنَّ فِي ذَلِكَ	لَآيَاتٍ	لِّكُلِّ صَبَّارٍ	شَكُورٍ	۝۳۳
تو وہ رہ جائیں	کھڑے ہوئے	اس کی پیٹھ (سطح) پر	بیشک اس میں	البتہ نشانیاں	ہر صبر کرنے والے کیلئے	شکر کرنے والے	یا

تو اس کی سطح پر وہ کھڑے ہوئے رہ جائیں، بیشک اس میں نشانیاں ہیں ہر صبر کرنے والے، شکر کرنے والے کے لئے - یا

يُوبِقَهُنَّ بِمَا كَسَبُوا وَيَعْفُ عَنْ كَثِيرٍ ۝ وَيَعْلَمَ الَّذِينَ يُجَادِلُونَ فِي آيَاتِنَا

يُوبِقَهُنَّ	بِمَا كَسَبُوا	وَيَعْفُ	عَنْ كَثِيرٍ	وَيَعْلَمَ	الَّذِينَ	يُجَادِلُونَ	فِي آيَاتِنَا
وہ انہیں ہلاک کر دے	ان کے اعمال کے سبب	اور دیا، مٹا کر دے	بہتوں کو	اور جان لیں	وہ لوگ جو	جھگڑتے ہیں	ہماری آیات میں

وہ انہیں ان کے اعمال کے سبب ہلاک کر دے یا بہتوں کو معاف کر دے - اور جان لیں وہ لوگ جو ہماری آیات میں جھگڑتے ہیں،

مَا لَهُمْ مِنْ مَّحِصٍ ۝۳۴ فَمَا أُوتِيْتُمْ مِنْ شَيْءٍ فَمَتَّاعٌ الْحَيٰوةِ الدُّنْيَا وَمَا عِنْدَ اللّٰهِ

مَا لَهُمْ	مِنْ مَّحِصٍ	فَمَا أُوتِيْتُمْ	مِنْ شَيْءٍ	فَمَتَّاعٌ	الْحَيٰوةِ الدُّنْيَا	وَمَا	عِنْدَ اللّٰهِ
نہیں ان کے لئے	کوئی خلاصی	پس جو کچھ دی گئی تھیں	کوئی شے	تو فائدہ	دنیاوی زندگی	اور جو	اللہ کے پاس

کہ ان کے لئے کوئی خلاصی دجائے قرار نہیں پس تھیں جو کچھ کوئی شے دی گئی ہے تو وہ دنیاوی زندگی کا دنیا پائیدار فائدہ ہے، اور جو اللہ کے پاس ہے

خَيْرٌ وَّآبَقَىٰ لِلَّذِينَ آمَنُوا وَعَلَىٰ رَبِّهِمْ يَتَوَكَّلُونَ ۝۳۵ وَالَّذِينَ يَحْتَسِبُونَ

خَيْرٌ	وَّآبَقَىٰ	لِلَّذِينَ	آمَنُوا	وَعَلَىٰ رَبِّهِمْ	يَتَوَكَّلُونَ	وَالَّذِينَ	يَحْتَسِبُونَ
بہتر	اور ہمیشہ باقی رہنے والا	ان لوگوں کے لئے جو ایمان لائے	اور اپنے رب پر ردہ	وہ بھروسہ کرتے ہیں	اور جو لوگ	وہ بچتے ہیں	

وہ بہتر اور ہمیشہ باقی رہنے والا ہے، ان لوگوں کے لئے جو ایمان لائے اور اپنے رب پر بھروسہ رکھتے ہیں - اور جو لوگ بچتے ہیں

كَبِيرٍ إِلَّا تَمِ وَأَلْفَا حَشَ وَإِذَا مَا غَضِبُوا هُمْ يَغْفِرُونَ ۝۳۶ وَالَّذِينَ اسْتَجَابُوا

كَبِيرٍ إِلَّا تَمِ	وَأَلْفَا حَشَ	وَإِذَا مَا	غَضِبُوا هُمْ	يَغْفِرُونَ	وَالَّذِينَ	اسْتَجَابُوا
کبیرہ (بڑے) گناہ	اور بے حیائیاں	اور جب	وہ غصے میں ہوتے ہیں	وہ معاف کر دیتے ہیں	اور جن لوگوں نے	قبول کیا

بڑے گناہوں سے اور بے حیائیوں سے اور جب وہ غصے میں ہوتے تو معاف کر دیتے ہیں - اور جن لوگوں نے قبول کیا

لِرَبِّهِمْ وَأَقَامُوا الصَّلَاةَ وَأَمْرُهُمْ شُورَىٰ بَيْنَهُمْ وَمِمَّا رَزَقْنَاهُمْ يُنفِقُونَ ۝۳۷

لِرَبِّهِمْ	وَأَقَامُوا	الصَّلَاةَ	وَأَمْرُهُمْ	شُورَىٰ	بَيْنَهُمْ	وَمِمَّا	رَزَقْنَاهُمْ	يُنْفِقُونَ
اپنے رب کا فرمان،	اور انہوں نے قائم کی	نماز	اور ان کا کام	مشورہ	باہم	اور اس جو	ہم نے عطا کیا انہیں	وہ خرچ کرتے ہیں

اپنے رب کا فرمان اور انہوں نے نماز قائم کی، اور ان کا کام مشورہ (پر مبنی ہوتا ہے) اور جو ہم نے انہیں دیا اس میں وہ خرچ کرتے ہیں

وَالَّذِينَ إِذَا أَصَابَهُمُ الْبَغْيُ هُمْ يَنْتَصِرُونَ ﴿۳۹﴾ وَجَزَاءُ سَيِّئَةٍ سَيِّئَةٌ مِّثْلُهَا

وَالَّذِينَ	إِذَا	أَصَابَهُمُ	الْبَغْيُ	هُمْ	يَنْتَصِرُونَ	وَجَزَاءُ	سَيِّئَةٍ	سَيِّئَةٌ	مِثْلُهَا
اور جو لوگ	جب	انہیں پہنچے	کوئی ظلم و تعدی	وہ	بدلہ لیتے ہیں	اور بدلہ	برائی	برائی	اس جیسی

اور جو لوگ (ایسے ہیں کہ) جب ان پر کوئی ظلم و تعدی پہنچے تو وہ بدلہ لیتے ہیں۔ اور بُرائی کا بدلہ اُسی جیسی بُرائی ہے

فَمَنْ عَفَا وَأَصْلَحَ فَأَجْرُهُ عَلَى اللَّهِ إِنَّهُ لَا يُحِبُّ الظَّالِمِينَ ﴿۴۰﴾ وَلَمَنْ أَنْتَصَرَ

فَمَنْ	عَفَا	وَأَصْلَحَ	فَأَجْرُهُ	عَلَى اللَّهِ	إِنَّهُ	لَا يُحِبُّ	الظَّالِمِينَ	وَلَمَنْ	أَنْتَصَرَ
سو جس	معا کر دیا	اور اصلاح کر دی	تو اس کا اجر	اللہ پر زنتے	بیشک	دوست نہیں رکھتا	(جمع) ظالم	اور البتہ	جس نے بدلہ لیا

سو جس نے معاف کر دیا اور اصلاح (درستی) کر دی تو اس کا اجر اللہ کے ذمے ہے، بیشک وہ ظالموں کو دوست نہیں رکھتا۔ اور البتہ جس نے بدلہ لیا

بَعْدَ ظُلْمِهِ فَأُولَٰئِكَ مَا عَلَيْهِمْ مِنْ سَبِيلٍ ﴿۴۱﴾ إِنَّمَا السَّبِيلُ عَلَى الَّذِينَ

بَعْدَ ظُلْمِهِ	فَأُولَٰئِكَ	مَا عَلَيْهِمْ	مِنْ سَبِيلٍ	إِنَّمَا	السَّبِيلُ	عَلَى	الَّذِينَ
اپنے اور ظلم کے بعد	سو یہ لوگ	نہیں ان پر	کوئی راہ	اس کے سوا نہیں	راہ (الزام)	پر	وہ لوگ جو

اپنے اور ظلم کے بعد سو یہ لوگ ہیں جن پر کوئی راہ (الزام) نہیں۔ اس کے سوا نہیں کہ الزام اُن پر ہے جو

يُظْلِمُونَ النَّاسَ وَيَبْغُونَ فِي الْأَرْضِ بِغَيْرِ الْحَقِّ أُولَٰئِكَ لَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿۴۲﴾

يُظْلِمُونَ	النَّاسَ	وَيَبْغُونَ	فِي الْأَرْضِ	بِغَيْرِ الْحَقِّ	أُولَٰئِكَ	لَهُمْ	عَذَابٌ أَلِيمٌ
وہ ظلم کرتے ہیں	لوگ	اور وہ فساد کرتے ہیں	زمین میں	ناحق	یہی لوگ	ان کے لئے	دردناک عذاب

لوگوں پر ظلم کرتے ہیں، اور زمین میں ناحق فساد پچاتے ہیں، یہی لوگ ہیں جن کے لئے دردناک عذاب ہے۔

وَلَمَنْ صَبَرَ وَغَفَرَ إِنَّ ذَٰلِكَ لَمِنْ عَزْمِ الْأُمُورِ ﴿۴۳﴾ وَمَنْ يُضْلِلِ اللَّهُ فَمَا لَهُ

وَلَمَنْ	صَبَرَ	وَغَفَرَ	إِنَّ	ذَٰلِكَ	لَمِنْ	عَزْمِ الْأُمُورِ	وَمَنْ	يُضْلِلِ	اللَّهُ	فَمَا لَهُ
اور البتہ جس	صبر کیا	اور معاف کر دیا	بیشک	یہ	البتہ	سے بڑی ہمت کے کام	اور جس کو	گمراہ کر دے	اللہ	تو نہیں کچھ لئے

اور البتہ جس نے صبر کیا اور معاف کر دیا تو بیشک یہ بڑی ہمت کے کاموں میں سے ہے۔ اور جس کو اللہ گمراہ کر دے تو اس کے لئے نہیں

مِنْ وَّلِيٍّ مِّنْ بَعْدِهِ وَتَرَى الظَّالِمِينَ لَمَّا رَأَوُا الْعَذَابَ يَقُولُونَ هَلْ

مِنْ وَّلِيٍّ	مِّنْ بَعْدِهِ	وَتَرَى	الظَّالِمِينَ	لَمَّا	رَأَوُا	الْعَذَابَ	يَقُولُونَ	هَلْ
کوئی کارساز	اس کے بعد	اور تم دیکھو گے	(جمع) ظالم	جب	وہ دیکھیں گے	عذاب	وہ کہیں گے	کیا

اس کے بعد کوئی کارساز، اور تم ظالموں کو دیکھو گے کہ جب وہ عذاب دیکھیں گے (تو) وہ کہیں گے کیا

إِلَى مَرَدٍّ مِّن سَبِيلٍ ۖ وَتَرَاهُمْ يُعْرَضُونَ عَلَيْهَا خَشِيعِينَ مِنَ الدَّلِّ يَنْظُرُونَ

إِلَى مَرَدٍّ مِّن سَبِيلٍ	وَتَرَاهُمْ يُعْرَضُونَ	عَلَيْهَا	خَشِيعِينَ	مِن الدَّلِّ	يَنْظُرُونَ
طرف کا لوٹنا	اور تو دیکھے گا انہیں	پیش کئے جائیں گے	اس (دفرخ) پر	عاجزی کرتے ہوئے	وہ دیکھتے ہوئے

لوٹنے کی کوئی راہ ہے؟ اور تو دیکھے گا جب وہ عاجزی کرتے ہوئے ذلت سے دفرخ پر پیش کئے جائیں گے تو وہ دیکھتے ہوں گے

مِنْ طَرَفٍ خَفِيٍّ ۖ وَقَالَ الَّذِينَ آمَنُوا إِنَّ الْخَسِرِينَ الَّذِينَ خَسِرُوا أَنفُسَهُمْ

مِنْ طَرَفٍ خَفِيٍّ	وَقَالَ الَّذِينَ آمَنُوا	إِنَّ الْخَسِرِينَ	الَّذِينَ خَسِرُوا	أَنفُسَهُمْ
سے	گوشتہ چشم پر مشر (خیمہ کشا)	اور کہیں گے	جو ایمان لائے (مومن)	بیشک

خسارہ پانے والے وہ جنہوں نے خسارے میں ڈالا اپنے آپ کو

وَأَهْلِيهِمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ ۖ أَلَّا إِنَّ الظَّالِمِينَ فِي عَذَابٍ مُّقِيمٍ ۖ وَمَا كَانَ لَهُمْ

وَأَهْلِيهِمْ	يَوْمَ الْقِيَامَةِ	أَلَّا إِنَّ	الظَّالِمِينَ	فِي عَذَابٍ مُّقِيمٍ	وَمَا كَانَ لَهُمْ
اور اپنے متعلقین	روزِ قیامت	خوب یاد رکھو	بیشک (جمع ظالم)	میں	ہمیشہ رہنے والا عذاب

اور اپنے متعلقین کو روزِ قیامت، خوب یاد رکھو! ظالم بیشک ہمیشہ رہنے والے عذاب میں ہوں گے۔ اور ان کے لئے نہیں ہیں

مِّنْ أَوْلِيَاءٍ يَنْصُرُونَهُمْ مِّن دُونِ اللَّهِ ۖ وَمَنْ يُضِلِلِ اللَّهُ فَمَا لَهُ مِن سَبِيلٍ ۖ

مِّنْ أَوْلِيَاءٍ	يَنْصُرُونَهُمْ	مِّن دُونِ اللَّهِ	وَمَنْ يُضِلِلِ اللَّهُ	فَمَا لَهُ	مِن سَبِيلٍ
کوئی کارساز	وہ مدد دیں انہیں	اللہ کے سوا	اور جس	گمراہ کر دے اللہ	تو نہیں کیسے لئے

کوئی کارساز جو انہیں اللہ کے سوا مدد دیں، اور جس کو اللہ گمراہ کر دے اس کے لئے رہایت کا کوئی راستہ نہیں۔

إِسْتَجِيبُوا لِرَبِّكُم مِّن قَبْلِ أَنْ يَأْتِيَ يَوْمٌ لَا مَرَدَّ لَهُ مِنَ اللَّهِ مَا لَكُم مِّنْ

إِسْتَجِيبُوا	لِرَبِّكُم	مِّن قَبْلِ	أَنْ يَأْتِيَ	يَوْمٌ لَا مَرَدَّ	لَهُ مِنَ اللَّهِ	مَا لَكُم مِّنْ
تم قبول کرو	اپنے رب کا (فرمان)	اس سے قبل	کہ آئے	وہ دن	بھرنے والا نہیں	اس کے لئے اللہ سے

تم اپنے رب کا فرمان اس سے قبل قبول کرو کہ وہ دن آئے جس کو اللہ کی جانب سے کوئی پھیرنے والا نہیں، تمہارے لئے نہیں

مَلَجًا يَوْمَ مِيزٍ ۖ وَمَا لَكُم مِّن تَكْوِيلٍ ۖ فَإِنْ أَعْرَضُوا فَمَا أَرْسَلْنَاكَ عَلَيْهِمْ

مَلَجًا	يَوْمَ مِيزٍ	وَمَا لَكُم مِّن	تَكْوِيلٍ	فَإِنْ أَعْرَضُوا	فَمَا أَرْسَلْنَاكَ	عَلَيْهِمْ
کوئی پناہ	اس دن	اور نہیں تمہارے لئے	کوئی	انکار (روک ٹوک کر نبیالا)	پھر اگر	وہ منہ پھیر لیں

اس دن کوئی پناہ، اور تمہارے لئے کوئی روک ٹوک کرنے والا نہیں۔ پھر اگر وہ منہ پھیر لیں تو ہم نے آپ کو ان پر نہیں بھیجا

حَفِیْظًا اِنْ عَلَیْكَ اِلَّا الْبَلْغُ ط وَاِنَّا اِذَا اَذَقْنَا الْاِنْسَانَ مِنْا رَحْمَةً

حَفِیْظًا	اِنْ	عَلَیْكَ	اِلَّا	الْبَلْغُ	وَاِنَّا	اِذَا	اَذَقْنَا	الْاِنْسَانَ	مِنْا	رَحْمَةً
نگہبان	نہیں	آپ پر۔ ذمے	سوا	پہنچانا	اور بیشک	جب	چکھاتے ہیں ہم	انسان	اپنی طرف سے	رحمت

نگہبان، آپ کے ذمے (پیغام) پہنچانے کے سوا نہیں، اور بیشک جب ہم انسان کو اپنی طرف سے رحمت (دکھانہ) چکھاتے ہیں

فِرَحَ بِهَا ؕ وَاِنْ تُصِیْبُهُمْ سَيِّئَةٌ سَبَّأَتْ اِیْدِیْہُمْ فَاِنَّ الْاِنْسَانَ كَفُوْرٌ ﴿۳۸﴾

فِرَحَ	بِهَا	وَ اِنْ	تُصِیْبُهُمْ	سَبَّأَتْ	اِیْدِیْہُمْ	فَاِنَّ	الْاِنْسَانَ	كَفُوْرٌ
خوش ہو جاتا ہے اس سے	اور اگر	پہنچے انہیں	کوئی بُرائی	اس کے بدلے	آگے بھیجا	ان کے ہاتھوں	تو بیشک انسان	بڑا ناشکر

تو وہ اس سے خوش ہو جاتا ہے، اور اگر انہیں اس کے بدلے کوئی بُرائی پہنچے جو ان کے ہاتھوں نے آگے بھیجا، تو بیشک انسان بڑا ناشکر ہے۔

لِلّٰهِ مُلْكُ السَّمٰوٰتِ وَ الْاَرْضِ یَخْلُقُ مَا یَشَآءُ ط یَهَبُ لِمَنْ یَّشَآءُ اِنَّا نَا وَ یَهَبُ

لِلّٰهِ	مُلْكُ	السَّمٰوٰتِ	وَ الْاَرْضِ	یَخْلُقُ	مَا یَشَآءُ	یَهَبُ	لِمَنْ یَّشَآءُ	اِنَّا نَا	وَ یَهَبُ
اللہ کے لئے	بادشاہت	آسمانوں	اور زمین	وہ پیدا کرتا ہے	جو وہ چاہتا ہے	وہ عطا کرتا ہے	جو اس لئے وہ چاہتا ہے	بیٹیاں	اور عطا کرتا ہے

اللہ کے لئے ہے آسمانوں اور زمین کی بادشاہت، جو وہ چاہتا ہے پیدا کرتا ہے، وہ عطا کرتا ہے جس کو وہ چاہتا ہے بیٹیاں، اور وہ عطا کرتا ہے

لِمَنْ یَّشَآءُ الذُّكُوْرُ ﴿۳۹﴾ اَوْ یُزَوِّجُہُمْ ذُکْرًا وَاِنَّا نَا وَ یَجْعَلُ مَنْ یَّشَآءُ عَقِیْمًا

لِمَنْ یَّشَآءُ	الذُّکُوْرُ	اَوْ	یُزَوِّجُہُمْ	ذُکْرًا	وَ اِنَّا نَا	وَ یَجْعَلُ	مَنْ یَّشَآءُ	عَقِیْمًا
جس کے لئے وہ چاہتا ہے	بیٹے	یا	جمع کر دیتا ہے انہیں	بیٹے	اور بیٹیاں	اور کر دیتا ہے	جس کو وہ چاہتا ہے	بانجھ

جس کو وہ چاہتا ہے بیٹے۔ یا انہیں جمع کر دیتا (جوڑے دیتا ہے) بیٹے اور بیٹیاں، اور جس کو وہ چاہتا ہے بانجھ (بے اولاد) کر دیتا ہے

اِنَّہٗ عَلِیْمٌ قَدِیْرٌ ﴿۴۰﴾ وَاَمَّا كَانَ لِبَشَرٍ اَنْ یُّکَلِّمَہُ اللّٰهُ اِلَّا وَحِیًا اَوْ مِنْ وَّرَآئِ

اِنَّہٗ	عَلِیْمٌ	قَدِیْرٌ	وَ اَمَّا كَانَ	لِبَشَرٍ	اَنْ یُّکَلِّمَہُ	اللّٰهُ	اِلَّا وَحِیًا	اَوْ	مِنْ وَّرَآئِ
بیشک وہ	جاننے والا	قدرت رکھنے والا ہے	اور نہیں ہے	کسی بشر کو	کہ اس کے کلام کرے	اللہ	مگر وحی سے	یا	پیچھے سے

بیشک وہ جاننے والا قدرت رکھنے والا ہے۔ اور کسی بشر کو (مجال) نہیں کہ اللہ اس سے کلام کرے مگر وحی (اشارے) سے یا

حِجَابٍ اَوْ یُرْسِلَ رَسُوْلًا فِیْوَحِیْ بِاٰذِیْنِہٖ مَا یَشَآءُ ط اِنَّہٗ عَلِیٌّ حَکِیْمٌ ﴿۴۱﴾ وَ

حِجَابٍ	اَوْ یُرْسِلَ	رَسُوْلًا	فِیْوَحِیْ	بِاٰذِیْنِہٖ	مَا یَشَآءُ	اِنَّہٗ	عَلِیٌّ	حَکِیْمٌ	وَ
ایک پردہ	یا وہ بھیجے	کوئی فرشتہ	پس وہ وحی کرے	اس کے حکم سے	جو وہ چاہے	بیشک وہ	بلند تر	حکمت والا	اور

پردے کے پیچھے یا وہ کوئی فرشتہ بھیجے، پس وہ اس کے حکم سے جو اللہ چاہے وہ وحی کرے (پیغام پہنچا دے) بیشک وہ بلند تر حکمت والا ہے۔ اور

كَذٰلِكَ اَوْحَيْنَا اِلَيْكَ رُوحًا مِّنْ اَمْرِنَا مَا كُنْتَ تَدْرِى مَا الْكِتٰبُ وَلَا الْاِيْمَانُ

كَذٰلِكَ	اَوْحَيْنَا	اِلَيْكَ	رُوحًا	مِّنْ اَمْرِنَا	مَا كُنْتَ تَدْرِى	مَا الْكِتٰبُ	وَلَا الْاِيْمَانُ
اسی طرح	ہم نے وحی کیا	تہا ری طرف	قرآن	اپنے حکم سے	تم نہ جانتے تھے	کیا ہے کتاب	اور نہ ایمان

اسی طرح ہم نے آپ کی طرف اپنے حکم سے قرآن کو وحی کیا، آپ نہ جانتے تھے کتاب کیا ہے؟ اور نہ ایمان کی تفصیل،

وَلٰكِنْ جَعَلْنٰهُ نُوْرًا نَّهْدٰى بِهِ مَن نَّشَآءُ مِنْ عِبَادِنَا وَاِنَّكَ لَتَهْدٰى

وَلٰكِنْ	جَعَلْنٰهُ	نُوْرًا	نَهْدٰى	بِهِ	مَنْ نَّشَآءُ	مِنْ عِبَادِنَا	وَ اِنَّكَ	لَتَهْدٰى
اور لیکن	ہم نے بنا دیا اسے	نور	ہم ہدایت دیتے ہیں اس سے	جس کو ہم چاہتے ہیں	اپنے بندوں میں سے	اور بیشک تم	ضرور رہنمائی کرتے ہو	

لیکن ہم نے اسے نور بنا دیا، اس سے ہم اپنے بندوں میں سے جس کو چاہتے ہیں ہدایت دیتے ہیں، اور بیشک آپ ضرور رہنمائی کرتے ہیں،

اِلٰى صِرَاطٍ مُّسْتَقِيْمٍ ۝۵۱ صِرَاطِ اللّٰهِ الَّذِیْ لَهٗ مَا فِی السَّمٰوٰتِ وَ

اِلٰى	صِرَاطٍ	مُّسْتَقِيْمٍ	صِرَاطِ اللّٰهِ	الَّذِیْ لَهٗ	مَا فِی السَّمٰوٰتِ وَ
طرف	راستہ	سیدھا	راستہ اللہ کا	وہ جس کے لئے	جو کچھ آسمانوں میں

سیدھے راستے کی طرف (یعنی اللہ کا راستہ، اسی کے لئے ہے جو کچھ آسمانوں میں ہے، اور

مَا فِی الْاَرْضِ ۝۵۲ اِلَّا اِلٰی اللّٰهِ تَصِيْرُ الْاُمُوْر ۝۵۳

مَا	فِی الْاَرْضِ	اِلَّا	اِلٰی اللّٰهِ	تَصِيْرُ	الْاُمُوْر
جو کچھ	زمین میں	یاد رکھیں	اللہ کی طرف	بازگشت	تمام کام

جو کچھ زمین میں ہے، یاد رکھیں! تمام کاموں کی بازگشت اللہ کی طرف ہے۔

رُكُوْعَاتُهَا

سُوْرَةُ الزُّخْرِفِ مَكِّيَّةٌ = ۶۳

اٰیَاتُهَا ۸۹

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

اللہ کے نام سے جو نہایت رحم کرنے والا، مہربان ہے۔

حَمْدٌ ۝۱ وَالْكِتٰبُ الْمُبِيْنُ ۝۲ اِنَّا جَعَلْنٰهُ قُرْءٰنًا عَرَبِيًّا لَّعَلَّكُمْ تَعْقِلُوْنَ ۝۳

حَمْدٌ	وَالْكِتٰبُ	الْمُبِيْنُ	اِنَّا	جَعَلْنٰهُ	قُرْءٰنًا	عَرَبِيًّا	لَّعَلَّكُمْ	تَعْقِلُوْنَ
حکم	قسم ہے کتاب	واضح	بیشک ہم	ہم نے اسے بنایا	قرآن	عربی زبان	تا کہ تم	سمجھو

حائیم۔ قسم ہے واضح کتاب کی۔ بیشک ہم نے اسے بنایا عربی زبان میں قرآن، تا کہ تم سمجھو۔

وَاللَّهُ فِي أُمِّ الْكِتَابِ لَدَيْنَا لَعَلِّي حَكِيمٌ ۝۴۰ أَفَنَضْرِبُ عَنْكُمُ الذِّكْرَ صَفْحًا

وَاللَّهُ	فِي	أُمِّ الْكِتَابِ	لَدَيْنَا	لَعَلِّي	حَكِيمٌ	أَفَنَضْرِبُ	عَنْكُمُ	الذِّكْرَ	صَفْحًا
اور بیشک وہ	میں	اصل کتاب (لوہِ محفوظ)	ہمارے پاس	بلند مرتبہ	با حکمت	کیا ہم ہٹالیں	تم سے	نصیحت	اعراض کر کے

اور بیشک وہ (قرآن) ہمارے پاس لوہِ محفوظ میں ہے، بلند مرتبہ، با حکمت - کیا ہم یہ نصیحت تم سے اعراض کر کے اس لئے ہٹالیں

أَنْ كُنْتُمْ قَوْمًا مُّسْرِفِينَ ۝۴۱ وَكَمْ أَرْسَلْنَا مِنْ نَّبِيِّ فِي الْأَوَّلِينَ ۝۴۲ وَمَا يَأْتِيكُمْ

أَنْ	كُنْتُمْ	قَوْمًا	مُّسْرِفِينَ	وَكَمْ	أَرْسَلْنَا	مِنْ	نَّبِيِّ	فِي	الْأَوَّلِينَ	وَمَا	يَأْتِيكُمْ
کہ	تم ہو	لوگ	حد سے گزرنے والے	اور بہت	بھیجے ہم نے	نبی	پہلے لوگوں میں	اور نہیں آیا ان کے پاس			

کہ تم حد سے گزرنے والے لوگ ہو۔ اور ہم نے پہلے لوگوں میں بہت سے نبی بھیجے - اور ان کے پاس نہیں آیا

مِنْ نَّبِيِّ إِلَّا كَانُوا بِهِ يَسْتَهْزِءُونَ ۝۴۳ فَاهْلَكْنَا أَشَدَّ مِنْهُمْ بَطْشًا وَمَضَىٰ

مِنْ	نَّبِيِّ	إِلَّا	كَانُوا	بِهِ	يَسْتَهْزِءُونَ	فَاهْلَكْنَا	أَشَدَّ	مِنْهُمْ	بَطْشًا	وَمَضَىٰ
کوئی نبی	مگر	وہ تھے	اس سے	ٹھٹھا کرتے	پس ہم نے ہلاک کیا	سخت	ان سے	پکڑ	اور گزر چکی	

کوئی نبی، مگر وہ اس سے ٹھٹھا کرتے تھے، پس ہم نے ان (اہل مکہ) سے زیادہ سخت پکڑ والے لوگوں کو ہلاک کیا ہے اور گزر چکی ہے

مَثَلُ الْأَوَّلِينَ ۝۴۴ وَلَئِنْ سَأَلْتُمْ مَنْ خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ لَيَقُولُنَّ

مَثَلُ	الْأَوَّلِينَ	وَلَئِنْ	سَأَلْتُمْ	مَنْ	خَلَقَ	السَّمَوَاتِ	وَالْأَرْضَ	لَيَقُولُنَّ
مثال (حالت)	پہلے	اور اگر	تم ان سے پوچھو	کس	پیدا کیا	آسمانوں کو	اور زمین	تو وہ ضرور کہیں گے

پہلے لوگوں کی حالت - اور اگر تم ان سے پوچھو کسی نے آسمانوں کو اور زمین کو پیدا کیا؟ تو وہ ضرور کہیں گے

خَلَقَهُنَّ الْعَزِيزُ الْعَلِيمُ ۝۴۵ الَّذِي جَعَلَ لَكُمُ الْأَرْضَ مَهْدًا وَجَعَلَ لَكُمْ فِيهَا

خَلَقَهُنَّ	الْعَزِيزُ	الْعَلِيمُ	الَّذِي	جَعَلَ	لَكُمْ	الْأَرْضَ	مَهْدًا	وَجَعَلَ	لَكُمْ	فِيهَا
انہیں پیدا کیا	غالب	علم والا	وہ جس	بنایا	تمہارے لئے	زمین	فرش	اور بنائے	تمہارے لئے	اس میں

”انہیں پیدا کیا ہے غالب، علم والا، اللہ نے“۔ وہ جس نے تمہارے لئے زمین کو فرش بنایا، اور تمہارے لئے اس میں بنائے

سُبُلًا لَّعَلَّكُمْ تَهْتَدُونَ ۝۴۶ وَالَّذِي نَزَّلَ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً بِقَدَرٍ فَأَنشَرْنَا بِهِ

سُبُلًا	لَّعَلَّكُمْ	تَهْتَدُونَ	وَالَّذِي	نَزَّلَ	مِنَ	السَّمَاءِ	مَاءً	بِقَدَرٍ	فَأَنشَرْنَا	بِهِ
راستے۔ جمع سبیل	تا کہ تم	تم راہ پاؤ	اور وہ جس	اتارا	آسمان سے	پانی	ایک اندازہ سے	پھر زندہ کیا ہم نے	اس سے	

راستے، تاکہ تم راہ پاؤ۔ اور وہ اللہ جس نے ایک اندازہ سے ساتھ آسمانوں سے پانی اتارا، پھر ہم نے اس سے زندہ کیا

بَلَدَةً مَّيِّتًا ۚ كَذٰلِكَ تَخْرُجُوْنَ ۝۱۱ وَالَّذِيْ خَلَقَ الْاَنْزَوَاجَ كُلَّهَا وَجَعَلَ لَكُمْ

بَلَدَةً مَّيِّتًا	كَذٰلِكَ	تَخْرُجُوْنَ	وَالَّذِيْ	خَلَقَ	الْاَنْزَوَاجَ	كُلَّهَا	وَجَعَلَ	لَكُمْ
شہر مردہ	اسی طرح	تم نکالے جاؤ گے	اور وہ جس	پیدا کئے	جوڑے	ان سب کے	اور بنائے	تمہارے لئے

مردہ شہر کو، اسی طرح تم (قبروں سے) نکالے جاؤ گے۔ وہ جس نے ان سب کے جوڑے بنائے، اور تمہارے لئے بنائیں

مِّنَ الْفُلْكِ وَالْاَنْعَامِ مَا تَرْكَبُوْنَ ۝۱۲ لِّتَسْتَوُوْا عَلٰی ظُهُورِهِۦ ثُمَّ تَذْكُرُوْا

مِّنَ الْفُلْكِ	وَالْأَنْعَامِ	مَا	تَرْكَبُونَ	لِّتَسْتَوُوا	عَلَى ظُهُورِهِ	ثُمَّ	تَذْكُرُوا
کشتیاں	اور جو پائے	جس	تم سوار ہوتے ہو	تا کہ تم ٹھیک بیٹھو	ان کی پیٹھوں پر	پھر	تم یاد کرو

کشتیاں اور چومائے، جن پر تم سوار ہوتے ہو۔ تا کہ تم ان کی پیٹھوں پر ٹھیک طور سے بیٹھو، پھر تم یاد کرو

نِعْمَةً رَّبِّكُمْ اِذَا اسْتَوَيْتُمْ عَلَيْهِ وَتَقُوْلُوْا الَّذِيْ سَخَّرْنَا هٰذَا وَ

نِعْمَةً	رَّبِّكُمْ	اِذَا	اسْتَوَيْتُمْ	عَلَيْهِ	وَتَقُوْلُوْا	الَّذِيْ	سَخَّرْنَا	هٰذَا وَ
نعمت	اپنا رب	جب	تم ٹھیک بیٹھ جاؤ	اس پر	اور تم کہو	پاک ہے	وہ ذات جس	منخر کیا تمہارے لئے

اپنے رب کی نعمت کو، جب تم اس پر ٹھیک بیٹھ جاؤ، اور تم کہو پاک ہے وہ ذات جس نے اسے ہمارے لئے مسخر (تابع فرمان) کیا اور

مَا كُنَّا لَهٗ مُقَرَّنَيْنِ ۝۱۳ وَاِنَّا اِلٰی رَبِّنَا لَمُنْقَلِبُوْنَ ۝۱۴ وَجَعَلُوْا لَهٗ مِنْ عِبَادِهٖ

مَا كُنَّا	لَهٗ	مُقَرَّنَيْنِ	وَاِنَّا	اِلٰی	رَبِّنَا	لَمُنْقَلِبُوْنَ	وَجَعَلُوْا	لَهٗ	مِنْ عِبَادِهٖ
نہ تھے	ہم اس کو	قابو میں لانے والے	اور بیشک ہم	طرف	اپنا رب	مزدروٹ کر جانے والے	اور انہوں نے بنایا	اس کے لئے	اس کے بندوں میں سے

ہم اس کو قابو میں لانے والے دیکھو اور بیشک ہم اپنے رب کی طرف مزدروٹ کر جانے والے ہیں۔ اور انہوں نے اس کے بندوں میں سے اس کے لئے بنالیا ہے

جُزْءًا ۙ اِنَّ الْاِنْسَانَ لَكَفُوْرٌ مُّبِيْنٌ ۝۱۵ اَمِ اتَّخَذَ مِمَّا يَخْلُقُ بَدْنًا وَّاَصْفٰكُمْ

جُزْءًا	اِنَّ	الْاِنْسَانَ	لَكَفُوْرٌ	مُبِيْنٌ	اَمِ اتَّخَذَ	مِمَّا يَخْلُقُ	بَدْنًا	وَّاَصْفٰكُمْ
جزوہ (خفت جگر)	بیشک	انسان	ناشکر	صریح	کیا اس نے بنائیں	اسی جو اس نے پیدا کیا (خلق)	بیٹیاں	اور تمہیں مخصوص کیا

جزوہ (خفت جگر) بیشک انسان صریح ناشکر ہے۔ کیا اس نے اپنی مخلوق میں سے (اپنے لئے) بیٹیاں بنائیں؟ اور تمہیں مخصوص کیا (نوازا)

بِالْبَنِيْنَ ۝۱۶ وَاِذَا بُشِّرَ اَحَدُهُمْ بِمَا ضَرَبَ لِلرَّحْمٰنِ مَثَلًا ظَلَّ وَجْهُهُ مُسْوَدًّا ۙ وَهُوَ

بِالْبَنِيْنَ	وَاِذَا	بُشِّرَ	اَحَدُهُمْ	بِمَا	ضَرَبَ	لِلرَّحْمٰنِ	مَثَلًا	ظَلَّ	وَجْهُهُ	مُسْوَدًّا ۙ	وَهُوَ
بیٹوں کے ساتھ	اور جب	خوشخبری دی جائے	ان میں سے ایک	اس کی جو	اٹل بیان کی	رحمن (اللہ) کے لئے	مثال	ہو جاتا	اس کا چہرہ	سیاہ	اور وہ

بیٹوں کے ساتھ؟ اور جب ان میں سے کسی ایک کو اس (بیٹی) کی خوشخبری دی جائے جس کی مثال اس (اللہ) کے دی تو اس کا چہرہ سیاہ ہو جاتا ہے، اور وہ

كَظِيمٌ ۱۵) أَوْ مَنْ يُنْشِئُ فِي الْحِلْيَةِ وَهُوَ فِي الْخِصَامِ غَيْرُ مُبِينٍ ۱۸) وَجَعَلُوا

كَظِيمٌ	أَوْ	مَنْ	يُنْشِئُ	فِي	الْحِلْيَةِ	وَهُوَ	فِي	الْخِصَامِ	غَيْرٌ	مُبِينٌ	وَجَعَلُوا
بُرازِ غم	کیا	جو	پرورش پائے	زیور میں	اور وہ	تھکڑے (بحث مباحثہ) میں	غیر واضح	اور انہوں نے ٹھہرایا			

بُرازِ غم ہو جاتا ہے۔ کیا وہ جو زیور میں پرورش پائے اور وہ بحث مباحثہ میں غمزہ واضح ہو (اسے اللہ کی یہی کہتے ہیں)۔ اور انہوں نے ٹھہرایا

الْمَلِئِكَةِ الَّذِينَ هُمْ عِبَادُ الرَّحْمَنِ إِنَّا كُنَّا أَشْهَدُ وَآخَلَقْنَاهُمْ سَتَكْتُبُ شَهَادَتَهُمُ

الْمَلِئِكَةِ	الَّذِينَ	هُمْ	عِبَادُ الرَّحْمَنِ	إِنَّا	أَشْهَدُ	وَآخَلَقْنَاهُمْ	سَتَكْتُبُ	شَهَادَتَهُمْ
فرشتے	وہ جو	وہ	بندے (اللہ کے)	عورتیں	کیا تم موجود تھے	ان کی پیدائش	ابھی کھل چکا تھا	ان کی گواہی (دھوئی)

فرشتوں کو عورتیں، جو اللہ کے بندے ہیں، کیا تم ان کی پیدائش رکے دنت) موجود تھے؟ ان کا یہ دعویٰ ابھی کھل چکا تھا

وَيَسْأَلُونَ ۱۹) وَقَالُوا لَوْ شَاءَ الرَّحْمَنُ مَا عَبَدْنَاهُمْ مَا لَهُمْ بِذَلِكَ مِنْ عِلْمٍ

وَيَسْأَلُونَ	وَقَالُوا	لَوْ شَاءَ	الرَّحْمَنُ	مَا عَبَدْنَاهُمْ	مَا لَهُمْ	بِذَلِكَ	مِنْ عِلْمٍ
اور ان پوچھا جائے گا	اور وہ کہتے ہیں	اگر چاہتا	رحمن (اللہ)	ہم نہ عباد کرتے ان کی	انہیں نہیں	اس کا	کچھ علم

اور (قیامت دن) ان پوچھا جائے گا۔ اور وہ کہتے ہیں اگر اللہ چاہتا ہم ان کی عبادت نہ کرتے، انہیں اس کا کچھ علم نہیں

إِنْ هُمْ إِلَّا يَخْرُصُونَ ۲۰) أَمْ آتَيْنَاهُمْ كِتَابًا مِنْ قَبْلِهِ فَهُمْ بِهِ مُسْتَسْكُونَ ۲۱)

إِنْ	هُمْ	إِلَّا	يَخْرُصُونَ	أَمْ	آتَيْنَاهُمْ	كِتَابًا	مِنْ قَبْلِهِ	فَهُمْ بِهِ	مُسْتَمْسِكُونَ
نہیں	وہ	مگر صرف	اٹکل دوڑاتے ہیں	کیا	ہم نے دی انہیں	کوئی کتاب	اس سے قبل	سو وہ اس کو	تھامے ہوئے ہیں

وہ تو صرف اٹکل دوڑاتے ہیں۔ کیا ہم نے اس سے قبل انہیں کوئی کتاب دی ہے جن کو وہ تھامے ہوئے ہیں (اس سے استدلال کرتے ہیں)۔

بَلْ قَالُوا إِنَّا وَجَدْنَا آبَاءَنَا عَلَىٰ أُمَّةٍ وَإِنَّا عَلَىٰ آثَرِهِمْ مُهْتَدُونَ ۲۲) وَكَذَلِكَ

بَلْ	قَالُوا	إِنَّا وَجَدْنَا	آبَاءَنَا	عَلَى أُمَّةٍ	وَإِنَّا	عَلَىٰ آثَرِهِمْ	مُهْتَدُونَ	وَكَذَلِكَ
بلکہ	وہ کہتے ہیں	ہم نے پایا	اپنے باپ دادا	ایک طریقہ پر	اور بیشک ہم	ان کے نقش قدم پر	راہ پانے والے (چل رہے ہیں)	اور اسی طرح

بلکہ وہ کہتے ہیں کہ ہم نے اپنے باپ دادا کو ایک طریقہ پر پایا، اور بیشک ہم ان کے نقش قدم پر چل رہے ہیں۔ اور اسی طرح

مَا أَرْسَلْنَا مِنْ قَبْلِكَ فِي قَرْيَةٍ مِّنْ نَّذِيرٍ إِلَّا قَالَ مُتْرَفُوهَا إِنَّا وَجَدْنَا

مَا أَرْسَلْنَا	مِنْ قَبْلِكَ	فِي قَرْيَةٍ	مِّنْ نَّذِيرٍ	إِلَّا	قَالَ	مُتْرَفُوهَا	إِنَّا وَجَدْنَا
نہیں بھیجا ہم نے	اس سے پہلے	کسی بستی میں	کوئی ڈر سننے والا	مگر	کہا	اس کے خوشحال	بیشک ہم نے پایا

ہم نے آپ سے پہلے کسی بستی میں کوئی ڈر سننے والا نہیں بھیجا، مگر اس کے خوشحال لوگوں نے کہا، بیشک ہم نے پایا ہے

اَبَاءَنَا عَلٰی اُمَّةٍ وَّ اِنَّا عَلٰی اَثَرِهِمْ مُّقْتَدُونَ ﴿۳۳﴾ قُلْ اَوْ لَوْ جِئْتُكُمْ بِاَهْدٰی

اَبَاءَنَا عَلٰی اُمَّةٍ وَّ اِنَّا عَلٰی اَثَرِهِمْ مُّقْتَدُونَ قُلْ اَوْ لَوْ جِئْتُكُمْ بِاَهْدٰی
اپنے باپ دادا ایک طریقہ پر اور بیشک ہم ان کے نقش قدم پر پیروی کرتے ہیں (نبی نے کہا کیا اس صورت میں بھی) اگرچہ میں بہتر راہ بتلانے والا (دین حق) لایا ہوں

مِمَّا وَجَدْتُمْ عَلَیْهِ اَبَاءُكُمْ قَالُوْا اِنَّا بِمَا اُرْسِلْتُمْ بِهِ كٰفِرُوْنَ ﴿۳۴﴾ فَانْتَقَمْنَا مِنْهُمْ

مِمَّا وَجَدْتُمْ عَلَیْهِ اَبَاءُكُمْ قَالُوْا اِنَّا بِمَا اُرْسِلْتُمْ بِهِ كٰفِرُوْنَ ﴿۳۴﴾ فَانْتَقَمْنَا مِنْهُمْ
اس سے جس تم نے پایا اس پر اپنے باپ دادا وہ بولے بیشک ہم اس پر جس کے ساتھ تم بھیجے گئے انکار کرنے والے تو ہم نے بدلہ لیا ان سے جس پر تم نے اپنے باپ دادا کو پایا؟ وہ بولے بیشک ہم اس کا انکار کرنے والے ہیں جس کے ساتھ تم بھیجے گئے تو ہم نے ان سے بدلہ لیا

فَاَنْظُرْ كَيْفَ كَانَ عٰقِبَةُ الْمُكْذِبِیْنَ ﴿۳۵﴾ وَاِذْ قَالَ اِبْرٰهِيْمُ لِاَبِيْهِ وَقَوْمِهٖ

فَاَنْظُرْ كَيْفَ كَانَ عٰقِبَةُ الْمُكْذِبِیْنَ ﴿۳۵﴾ وَاِذْ قَالَ اِبْرٰهِيْمُ لِاَبِيْهِ وَقَوْمِهٖ
سو دیکھو کہ جس نے والوں کا کیا انجام ہوا؟ اور (یاد کرو) جب ابراہیم نے اپنے باپ اور اپنی قوم کو کہا
سو دیکھو کہ جھٹلانے والوں کا کیا انجام ہوا؟ اور (یاد کرو) جب ابراہیم نے اپنے باپ اور اپنی قوم کو کہا

اِنِّیْۤ اِبْرَءٌۭ مِّمَّا تَعْبُدُوْنَ ﴿۳۶﴾ اِلَّا الَّذِیْ فَطَرَنِیْۤ اِنَّہٗ سَیِّدِیْنَ ﴿۳۷﴾ وَجَعَلَهَا

اِنِّیْۤ اِبْرَءٌۭ مِّمَّا تَعْبُدُوْنَ ﴿۳۶﴾ اِلَّا الَّذِیْ فَطَرَنِیْۤ اِنَّہٗ سَیِّدِیْنَ ﴿۳۷﴾ وَجَعَلَهَا
بیشک میں اس سے بیزار ہوں جس کی تم پرستش کرتے ہو مگر وہ جس نے مجھے پیدا کیا تو بیشک وہ جلد مجھے ہدایت دے گا اور اس نے اس کو کیا
بے شک میں اس سے بیزار ہوں جس کی تم پرستش کرتے ہو مگر وہ جس نے مجھے پیدا کیا تو بیشک وہ جلد مجھے ہدایت دے گا اور اس نے اس کو کیا

کَلِمَةًۢ بَاقِیَةًۢ فِیۡ عِقْبِہٖ نَعْلَمُۢمُ یَرْجِعُوْنَ ﴿۳۸﴾ بَلْ مَتَّعْتُ هٰۤؤُلَآءِ وَاَبَآءُہُمْ حَتّٰی

کَلِمَةًۢ بَاقِیَةًۢ فِیۡ عِقْبِہٖ نَعْلَمُۢمُ یَرْجِعُوْنَ ﴿۳۸﴾ بَلْ مَتَّعْتُ هٰۤؤُلَآءِ وَاَبَآءُہُمْ حَتّٰی
بات باقی رہنے والی اپنی نسل میں تاکہ وہ رجوع کرتے رہیں بلکہ میں نے ان کو اور ان کے باپ دادا یہاں تک کہ
اپنی نسل میں باقی رہنے والی بات تاکہ وہ رجوع کرتے رہیں بلکہ میں نے ان کو اور ان کے باپ دادا کو سامانِ زلیلت دیا یہاں تک کہ

جَآءَہُمْ الْحَقُّ وَرَسُوْلٌۭ مُّبِیْنٌ ﴿۳۹﴾ وَ لَمَّا جَآءَہُمْ الْحَقُّ قَالُوْا هٰذَا سِحْرٌ وَّ اِنَّا

جَآءَہُمْ الْحَقُّ وَرَسُوْلٌۭ مُّبِیْنٌ ﴿۳۹﴾ وَ لَمَّا جَآءَہُمْ الْحَقُّ قَالُوْا هٰذَا سِحْرٌ وَّ اِنَّا
آگیا ان کے پاس حق (قرآن) اور رسول صاف بیان کرنے والا اور جب آگیا ان کے پاس حق وہ کہنے لگے یہ جادو اور بیشک ہم
ان کے پاس قرآن آگیا اور صاف صاف بیان کرنے والا رسول اور جب ان کے پاس حق آیا تو وہ کہنے لگے یہ جادو ہے اور بیشک ہم

بِهِ كَفَرُونَ ﴿٣١﴾ وَقَالُوا لَوْلَا نُزِّلَ هَذَا الْقُرْآنُ عَلَى رَجُلٍ مِّنَ الْقَرْيَتَيْنِ عَظِيمٍ ﴿٣٢﴾

بِهِ	كَفَرُونَ	وَقَالُوا	لَوْلَا	نُزِّلَ	هَذَا الْقُرْآنُ	عَلَى رَجُلٍ	مِّنَ الْقَرْيَتَيْنِ	عَظِيمٍ
اس کے	انکار کرنے والے	اور وہ بولے	کیوں نہ آتا دیکھا	یہ قرآن	کسی آدمی پر	سے	دو بستیوں	بڑے ۔

اس کے انکار کرنے والے ہیں۔ اور وہ بولے یہ قرآن رکھ و طائف کی، دو بستیوں میں سے کسی بڑے آدمی پر کیوں نہ نازل کیا گیا؟

أَهُمْ يَقْسِمُونَ رَحْمَتَ رَبِّكَ نَحْنُ قَسَمْنَا بَيْنَهُمْ مَّعِيشَتَهُمْ فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا

أَهُمْ	يَقْسِمُونَ	رَحْمَتَ رَبِّكَ	نَحْنُ	قَسَمْنَا	بَيْنَهُمْ	مَّعِيشَتَهُمْ	فِي	الْحَيَاةِ الدُّنْيَا
کیا وہ	تقسیم کرتے ہیں	رحمت	تمہارا رب	ہم	ان کے درمیان	ان کی روزی	میں	دنیا کی زندگی

کیا وہ تمہارے رب کی رحمت تقسیم کرتے ہیں، اور ہم نے ان کے درمیان ان کی روزی دنیا کی زندگی میں تقسیم کی ہے،

وَرَفَعْنَا بَعْضَهُمْ فَوْقَ بَعْضٍ دَرَجَاتٍ لِّيَتَّخِذَ بَعْضُهُم بَعْضًا سُلْخًا وَرَحْمَتُ رَبِّكَ

وَرَفَعْنَا	بَعْضَهُمْ	فَوْقَ بَعْضٍ	دَرَجَاتٍ	لِّيَتَّخِذَ	بَعْضُهُمْ	بَعْضًا	سُلْخًا	وَرَحْمَتُ رَبِّكَ
اور ہم نے بلند کئے	ان میں سے بعض	بعض	درجے	تاکہ بنائے	ان میں سے بعض	دوسرے کو	خدمتگار	اور تمہارے رب کی رحمت

اور ہم نے ان میں سے ایک کے درجے دوسرے پر بلند کئے ہیں تاکہ ان میں سے ایک دوسرے کو خدمتگار بنائے، اور تمہارے رب کی رحمت

خَيْرٌ مِّمَّا يَجْمَعُونَ ﴿٣٣﴾ وَلَوْلَا أَن يَكُونَ النَّاسُ أُمَّةً وَاحِدَةً لَّجَعَلْنَا لِمَن يَكْفُرُ

خَيْرٌ	مِّمَّا	يَجْمَعُونَ	وَلَوْلَا	أَن يَكُونَ	النَّاسُ	أُمَّةً وَاحِدَةً	لَّجَعَلْنَا	لِمَن يَكْفُرُ
بہتر	اس سے جو	وہ جمع کرتے ہیں	اور اگر دیکھنا ہوتا	کہ ہو جائیں گے	تمام لوگ	ایک امت (طریقہ)	تو ہم بناتے	ان کے لئے جو کفر کرتے ہیں

اس سے بہتر ہے جو وہ جمع کرتے ہیں۔ اور اگر احتمال نہ ہوتا کہ تمام لوگ ایک طریقہ پر ہو جائیں گے تو ہم بناتے ان کے لئے جو کفر کرتے ہیں

بِالرَّحْمَنِ لِيُوقِتَهُمْ سَفَافًا مِّنْ فَضْلِهِ وَمَعَارِجَ عَلَيْهَا يَظْهَرُونَ ﴿٣٤﴾ وَلِيُوقِتَهُمْ أَبْوَابًا

بِالرَّحْمَنِ	لِيُوقِتَهُمْ	سَفَافًا	مِّنْ فَضْلِهِ	وَمَعَارِجَ	عَلَيْهَا	يَظْهَرُونَ	وَلِيُوقِتَهُمْ	أَبْوَابًا
رحمن اللہ کا	ان کے گھروں کے لئے	چھت	چاندی سے کی	اور سیڑھیاں	جن پر	وہ چڑھتے	اور ان کے گھروں کے لئے	دروازے

اللہ کا ان کے گھروں کے لئے چاندی کی چھت، اور سیڑھیاں، جن پر وہ چڑھتے، اور ان کے گھروں کے دروازے

وَسُورًا عَلَيْهَا يُتَنَزَّلُ وَزُخْرُفًا وَإِنَّ كُلَّ ذَلِكِ لَمَّا مَتَاعُ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا ط

وَسُورًا	عَلَيْهَا	يُتَنَزَّلُ	وَزُخْرُفًا	وَإِنَّ	كُلَّ ذَلِكِ	لَمَّا	مَتَاعُ	الْحَيَاةِ الدُّنْيَا ط
اور تخت	جن پر	وہ نیکہ لگاتے	اور آرائش کرتے	اور نہیں	یہ سب	مگر	پونجی	دنیا کی زندگی

اور تخت جن پر وہ نیکہ لگاتے، اور خوب آرائش کرتے، اور یہ سب (کچھ) نہیں، مگر دنیا کی زندگی کی پونجی

وَالْآخِرَةُ عِنْدَ رَبِّكَ لِلْمُتَّقِينَ ۝ وَمَنْ يَعْشُ عَنْ ذِكْرِ الرَّحْمَنِ نُقِيضْ

وَالْآخِرَةُ	عِنْدَ رَبِّكَ	لِلْمُتَّقِينَ	وَمَنْ يَعْشُ	عَنْ	ذِكْرِ الرَّحْمَنِ	نُقِيضْ
اور آخرت	تمہارے	رب کے نزدیک	پر ہیزگاروں کے لئے	اور جو	شب کوئی کرے	سے ہم مقرر مسئلہ کرتے ہیں

اور تمہارے رب کے نزدیک آخرت پر ہیزگاروں کے لئے ہے۔ اور جو کوئی اللہ کی یاد سے شب کوئی (غفلت) کرے، ہم مسئلہ کر دیتے ہیں

لَهُ شَيْطَانًا فَهُوَ لَهُ قَرِينٌ ۝ وَإِنَّهُمْ لَيَصُدُّوْنَ عَنْ السَّبِيلِ وَيَحْسَبُوْنَ

لَهُ	شَيْطَانًا	فَهُوَ لَهُ	قَرِينٌ	وَإِنَّهُمْ	لَيَصُدُّوْنَ	عَنِ السَّبِيلِ	وَيَحْسَبُوْنَ
اس کے لئے	ایک شیطان	تو وہ	اس کا	ساتھی	اور بیشک وہ	البتہ وہ روکتے ہیں انہیں	راستہ سے اور وہ گمان کرتے ہیں

اس کے لئے ایک شیطان تو وہ اس کا ساتھی ہو جاتا ہے۔ اور بیشک وہ انہیں (اللہ کے) راستے سے روکتے ہیں، اور وہ گمان کرتے ہیں

أَنْتُمْ مُّقْتَدُونَ ۝ حَتَّىٰ إِذَا جَاءَنَا قَالَ لَيْتَ بَيْنِي وَبَيْنَكَ بَعْدَ الْمَشْرِقَيْنِ

أَنْتُمْ	مُّقْتَدُونَ	حَتَّىٰ	إِذَا جَاءَنَا	قَالَ	لَيْتَ	بَيْنِي	وَبَيْنَكَ	بَعْدَ	الْمَشْرِقَيْنِ
کہ وہ	ہدایت یافتہ	یہاں تک	جب	وہ آئیں گے ہمارے پاس	وہ کہے گا	اے کاش	میرے درمیان	اور تیرے درمیان	دوری مشرق و مغرب

کہ وہ ہدایت یافتہ ہیں۔ یہاں تک کہ جب وہ ہمارے پاس آئیں گے تو وہ اپنے شیطان (ساتھی) کے ساتھ اے کاش! میرے اور تیرے درمیان مشرق و مغرب کی دوری ہوگی

فَبِئْسَ الْقَرِينُ ۝ وَلَنْ يَنْفَعَكُمُ الْيَوْمَ إِذْ ظَلَمْتُمْ أَنْتُمْ فِي الْعَذَابِ مُشْتَرِكُونَ ۝

فَبِئْسَ	الْقَرِينُ	وَلَنْ يَنْفَعَكُمُ	الْيَوْمَ	إِذْ ظَلَمْتُمْ	أَنْتُمْ	فِي الْعَذَابِ	مُشْتَرِكُونَ
تو بُرا	ساتھی	اور ہرگز نفع نہ دے گا تمہیں	آج	جب ظلم کیا تم نے	یہ کہ تم	عذاب میں	مشترک ہو

تو بُرا ساتھی ہے۔ اور جب تم نے ظلم کیا تو آج تمہیں یہ ہرگز نفع نہ دے گا کہ تم عذاب میں مشترک ہو۔

أَفَأَنْتَ سَمِعَ الصُّمَّ أَوْ تَهْدِي الْغَعَىٰ وَمَنْ كَانَ فِي ضَلَالٍ مُّبِينٍ ۝ فَإِمَّا نَذْهَبَنَّ بِكَ

أَفَأَنْتَ	سَمِعَ الصُّمَّ	أَوْ تَهْدِي الْغَعَىٰ	وَمَنْ كَانَ	فِي	ضَلَالٍ مُّبِينٍ	فَأِمَّا	نَذْهَبَنَّ	بِكَ
تو کیا آپ	سُنائیں گے	بہروں	یا راہ دکھائیں گے	اندھوں	اور جو ہو	میں	صریح گمراہی	پھر اگر لے جائیں آپ کو

تو کیا آپ بہروں کو سنائیں گے؟ یا اندھوں کو راہ دکھائیں گے؟ اور اس کو جو صریح گمراہی میں ہو۔ پھر اگر ہم آپ کو (دنیا سے) لے جائیں

فَأِنَّا مِنْهُمْ مُنْتَقِمُونَ ۝ أَوْ لِرَبِّكَ الَّذِي وَعَدْنَاهُمْ فَإِنَّا عَلَيْهِمْ مُّقْتَدِرُونَ ۝

فَأِنَّا	مِنْهُمْ	مُنْتَقِمُونَ	أَوْ لِرَبِّكَ	الَّذِي	وَعَدْنَاهُمْ	فَأِنَّا	عَلَيْهِمْ	مُّقْتَدِرُونَ
تو بیشک ہم	ان سے	انتقام لینے والے	یا ہم دکھا دیں تمہیں	وہ جو	ہم نے وعدہ کیا ان	تو بیشک ہم	ان پر	قدر رکھنے والے (قادر) ہیں

تو بیشک ہم (پھر بھی) ان سے انتقام لینے والے ہیں۔ یا اگر ہم آپ کو دکھا دیں وہ جو ہم نے ان سے وعدہ کیا ہے (جب بھی) ہم ان پر قادر ہیں۔

فَاسْتَمْسِكْ بِالَّذِي أُوحِيَ إِلَيْكَ إِنَّكَ عَلَى صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ ۝ وَإِنَّهُ لَذِكْرٌ

فَاسْتَمْسِكْ	بِالَّذِي	أُوحِيَ	إِلَيْكَ	إِنَّكَ	عَلَى	صِرَاطٍ	مُسْتَقِيمٍ	وَإِنَّهُ	لَذِكْرٌ
پس آپ مضبوطی سے تھام لیں	وہ جو	وحی کیا گیا	آپ کی طرف	بیشک آپ پر	راستہ	سیدھا	اور بیشک یہ	نصیحت	ذناہم

پس آپ وہ مضبوطی سے تھام لیں جو آپ کی طرف وحی کیا گیا ہے، بیشک آپ سیدھے راستہ پر ہیں۔ اور بیشک یہ (قرآن) ایک نصیحت نامہ ہے

لَكَ وَلِقَوْمِكَ ۖ وَسَوْفَ تُسْأَلُونَ ۝ وَسَأَلَ مَنْ أَرْسَلْنَا مِنْ قَبْلِكَ مِنْ رُسُلِنَا

لَكَ	وَلِقَوْمِكَ	وَسَوْفَ	تُسْأَلُونَ	وَسَأَلَ	مَنْ	أَرْسَلْنَا	مِنْ قَبْلِكَ	مِنْ رُسُلِنَا
آپ کے لئے	اور آپ کی قوم کے لئے	اور عنقریب	تم سے پوچھا جائے گا	جو	ہم نے بھیجے	آپ سے پہلے	ہمارے رسولوں میں	آپ کے لئے

آپ کے لئے اور آپ کی قوم کے لئے۔ اور عنقریب تم سے پوچھا جائے گا۔ آپ ہمارے اُن رسولوں سے پوچھ لیں جو ہم نے آپ سے پہلے بھیجے

أَجَعَلْنَا مِنْ دُونِ الرَّحْمَنِ إِلَهًا يُعْبَدُونَ ۝ وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا مُوسَىٰ بِآيَاتِنَا

أَجَعَلْنَا	مِنْ	دُونِ الرَّحْمَنِ	إِلَهًا	يُعْبَدُونَ	وَلَقَدْ	أَرْسَلْنَا	مُوسَىٰ	بِآيَاتِنَا
کیا ہم نے مقرر کئے	سے	رحمن (اللہ) کے سوا	کوئی معبود	اُن کی عبادت کی جائے	اور تحقیق ہم نے بھیجا	موسیٰ	اپنی نشانیوں کے ساتھ	آپ کے لئے

کیا ہم نے اللہ کے سوا کوئی معبود مقرر کئے تھے جن کی عبادت کی جائے۔ اور تحقیق ہم نے موسیٰ کو اپنی نشانیوں کے ساتھ بھیجا

إِلَىٰ فِرْعَوْنَ وَمَلَئِهِ فَقَالَ إِنِّي رَسُولُ رَبِّ الْعَالَمِينَ ۝ فَلَمَّا جَاءَهُمْ بِآيَاتِنَا

إِلَىٰ	فِرْعَوْنَ	وَمَلَئِهِ	فَقَالَ	إِنِّي رَسُولُ	رَبِّ الْعَالَمِينَ	فَلَمَّا	جَاءَهُمْ	بِآيَاتِنَا
طرف	فرعون	اور اس کے سردار	تو اس نے کہا	بیشک میں رسول	تمام جہانوں کا پروردگار	پھر جب	وہ آیا	ہماری نشانیوں کے ساتھ

فرعون اور اس کے سرداروں کی طرف، تو اس نے کہا بیشک میں تمام جہانوں کے پروردگار کا رسول ہوں۔ پھر جب وہ ہماری نشانیوں کے ساتھ ان کے پاس آیا

إِذَا هُمْ مِنْهَا يَضْحَكُونَ ۝ وَمَا نُرِيهِمْ مِنْ آيَةٍ إِلَّا هِيَ أَكْبَرُ مِنْ أُخْتِهَا ۖ وَ

إِذَا	هُمْ	مِنْهَا	يَضْحَكُونَ	وَمَا نُرِيهِمْ	مِنْ آيَةٍ	إِلَّا هِيَ	أَكْبَرُ	مِنْ أُخْتِهَا ۖ وَ
ناگہاں	وہ	اس سے (ان نشانیوں پر) ہنسنے لگے	اور ہم انہیں دکھاتے تھے	کوئی نشانی	مگر وہ	بڑی	سے	اسکی بہن (دوسری نشانی) اور

تو ناگہاں وہ ان نشانیوں پر ہنسنے لگے۔ اور ہم انہیں کوئی نشانی نہیں دکھاتے تھے، مگر وہ پہلی نشانی سے بڑی ہوتی، اور

أَخَذْنَاهُمْ بِالْعَذَابِ لَعَلَّهُمْ يَرْجِعُونَ ۝ وَقَالُوا يَا أَيُّهَ السَّحَرِ ادْعُ لَنَا رَبَّكَ

أَخَذْنَاهُمْ	بِالْعَذَابِ	لَعَلَّهُمْ	يَرْجِعُونَ	وَقَالُوا	يَا أَيُّهَ	السَّحَرِ	ادْعُ	لَنَا رَبَّكَ
ہم نے گرفتار کیا انہیں	عذاب میں	تاکہ وہ	وہ رجوع کریں	اور انہوں نے کہا	اے	جادوگر	دعا کر	ہم کے لئے اپنا رب

ہم نے انہیں عذاب میں گرفتار کیا تاکہ وہ (حق کی طرف) رجوع کریں۔ اور انہوں نے کہا اے جادوگر! ہمارے لئے اپنے رب سے دعا کر

بِمَا عَاهَدَ عِنْدَكَ إِنَّا لَمُهْتَدُونَ ﴿٣٩﴾ فَلَمَّا كَشَفْنَا عَنْهُمْ الْعَذَابَ إِذَا هُمْ يَنْكُثُونَ ﴿٤٠﴾

بِمَا عَاهَدَ	عِنْدَكَ	إِنَّا	لَمُهْتَدُونَ	فَلَمَّا	كَشَفْنَا	عَنْهُمْ	الْعَذَابَ	إِذَا هُمْ	يَنْكُثُونَ
اس عہد کے سبب جو تیرے پاس ہے	بیشک ہم	البتہ ہدایت پانے والے	پھر جب ہم نے ان سے عذاب ہٹا دیا	ان سے	عذاب	ناگہاں وہ	عہد توڑ گئے		

اس عہد کے سبب جو تیرے پاس ہے، بیشک ہم ہدایت پانے والے ہیں (ہدایت پالیں گے)۔ پھر جب ہم نے ان سے عذاب ہٹا دیا تو ناگہاں وہ عہد توڑ گئے۔

وَنَادَىٰ فِرْعَوْنُ فِي قَوْمِهِ قَالَ يٰقَوْمِ أَلَيْسَ لِي مُلْكُ مِصْرَ وَهَذِهِ الْأَنْهَارُ تَجْرِي

وَنَادَىٰ	فِرْعَوْنُ	فِي	قَوْمِهِ	قَالَ	يٰقَوْمِ	أَلَيْسَ لِي	مُلْكُ	مِصْرَ	وَهَذِهِ	الْأَنْهَارُ	تَجْرِي
اور پکارا	فرعون	میں	اپنی قوم	اے میری قوم	کیا نہیں میرے لئے	مصر کی بادشاہت	اور یہ	نہیں	جاری ہیں		

اور فرعون نے اپنی قوم میں پکارا (منادی کی)، اس نے کہا اے میری قوم! کیا مصر کی بادشاہت میری نہیں؟ اور یہ نہریں جاری ہیں۔

مِنْ تَحْتِي أَفَلَا تُبْصِرُونَ ﴿٤١﴾ أَمْ أَنَا خَيْرٌ مِّنْ هَٰذَا الَّذِي هُوَ مِثْلُكَ لَا يَكَادُ

مِنْ تَحْتِي	أَفَلَا	تُبْصِرُونَ	أَمْ أَنَا	خَيْرٌ	مِّنْ هَٰذَا	الَّذِي	هُوَ	مِثْلُكَ	لَا يَكَادُ
میرے نیچے سے	تو کیا نہیں	دیکھتے تم	کیا۔ بلکہ میں	بہتر	اس سے	وہ جو	وہ	کم قدر	اور وہ معلوم نہیں کرتا

میرے (محلّات کے) نیچے سے، تو کیا تم نہیں دیکھتے؟ بلکہ میں اس سے بہتر ہوں جو کم قدر ہے، اور وہ معلوم نہیں ہوتا۔

يُبَيِّنُ ﴿٤٢﴾ فَلَوْلَا أَلْقَىٰ عَلَيْهِ آسُورَةٌ مِّنْ ذَهَبٍ أَوْ جَاءَ مَعَهُ الْمَلٰٓئِكَةُ

يُبَيِّنُ	فَلَوْلَا	أَلْقَىٰ	عَلَيْهِ	آسُورَةٌ	مِّنْ ذَهَبٍ	أَوْ جَاءَ	مَعَهُ	الْمَلٰٓئِكَةُ
صاف گفتگو کرتا	تو کیوں نہ	ڈالے گئے	اس پر	لنگن	سونے کے	یا آئے	اس کے ساتھ	فرشتے

صاف گفتگو کرتا۔ تو اس پر سونے کے لنگن کیوں نہ ڈالے گئے؟ یا اس کے ساتھ فرشتے (کیوں نہ) آئے۔

مُقْتَرِنِينَ ﴿٤٣﴾ فَاسْتَخَفَّ قَوْمَهُ فَأَطَاعُوهُ ۖ إِنَّهُمْ كَانُوا قَوْمًا فَٰسِقِينَ ﴿٤٤﴾ فَلَمَّا

مُقْتَرِنِينَ	فَاسْتَخَفَّ	قَوْمَهُ	فَأَطَاعُوهُ	إِنَّهُمْ	كَانُوا	قَوْمًا	فَٰسِقِينَ	فَلَمَّا
پرا باندھ کر	پس اس نے بے عقل کر دیا	اپنی قوم	تو انہوں نے اس کی اطاعت کی	بیشک وہ	تھے	لوگ	نافرمان	پھر جب

پرا باندھ کر۔ پس اس نے اپنی قوم کو بے عقل کر دیا، تو انہوں نے اس کی اطاعت کی، بیشک وہ نافرمان لوگ تھے۔ پھر جب

أَسْفُونَا ۖ إِنَّتُمْ مِّنْهُمْ ۖ فَأَغْرَقْنَاهُمْ ۖ فَاجْمَعِينَ ﴿٤٥﴾ فَجَعَلْنَاهُمْ سَلَفًا وَمَثَلًا لِّلْآخِرِينَ ﴿٤٦﴾

أَسْفُونَا	إِنَّتُمْ	مِّنْهُمْ	فَأَغْرَقْنَاهُمْ	فَاجْمَعِينَ	فَجَعَلْنَاهُمْ	سَلَفًا	وَمَثَلًا	لِّلْآخِرِينَ
انہوں نے غصہ دلایا ہمیں	ہم خاتم لیا	اس سے	پس ہم نے غرق کر دیا انہیں	سب	تو ہم نے کر دیا انہیں	پیش رو (گئے گورے)	اور مثال (داستان)	بعد میں آنے والے

انہوں نے ہمیں غصہ دلایا تو ہم نے ان سے انتقام لیا اور ان سب کو ہم نے غرق کر دیا۔ تو ہم نے انہیں گئے گورے کر دیا، اور بعد میں انہیں لوگ لئے ایک داستان۔

وَلَمَّا ضُرِبَ ابْنُ مَرْيَمَ مَثَلًا إِذَا قَوْمُكَ مِنْهُ يَصِدُّونَ ۝ وَقَالُوا ءَالِهَتُنَا خَيْرٌ

وَلَمَّا	ضُرِبَ	ابْنُ مَرْيَمَ	مَثَلًا	إِذَا	قَوْمُكَ	مِنْهُ	يَصِدُّونَ	وَقَالُوا	ءَالِهَتُنَا	خَيْرٌ
اور جب	بیان کی گئی	عیسیٰ ابن مریم	مثال	یسا کہ	تمہاری قوم	اس سے (خوشی سے) چلانے لگتے ہیں	اور وہ بولے	کیا تمہارے معبود	بہتر	ہیں؟

اور جب عیسیٰؑ کی مثال بیان کی گئی تو یہ ایک تمہاری قوم اس خوشی کے مارے چلانے لگی۔ وہ بولے کیا ہمارے معبود بہتر ہیں؟

أَمْ هُوَ مَا ضَرَبُوهُ لَكَ إِلَّا جَدَلًا بَلْ هُمْ قَوْمٌ خَصِمُونَ ۝ إِنَّ هُوَ إِلَّا عَبْدٌ أَنْعَمْنَا

أَمْ	هُوَ	مَا ضَرَبُوهُ	لَكَ	إِلَّا جَدَلًا	بَلْ هُمْ	قَوْمٌ	خَصِمُونَ	إِنَّ هُوَ	إِلَّا عَبْدٌ	أَنْعَمْنَا
یا	وہ	انہیں یہ بیان کرتے اسکو تمہارے لئے	مگر صرف جھگڑنے کو	بلکہ وہ	لوگ	جھگڑالو	نہیں وہ عیسیٰؑ	صرف	ایک بندہ	ہم نے انعام کیا

یاد رہے (عیسیٰ ابن مریمؑ)؟ وہ اس کو تمہارے لئے صرف جھگڑنے کو بیان کرتے ہیں، بلکہ وہ تو ہیں ہی جھگڑالو۔ عیسیٰؑ صرف ایک بندے ہیں، ہم نے انعام کیا

عَلَيْهِ وَجَعَلْنَاهُ مَثَلًا لِّبَنِي إِسْرَءِيلَ ۝ وَلَوْ نَشَاءُ جَعَلْنَا مِنْكُمْ مَلَائِكَةً

عَلَيْهِ	وَجَعَلْنَاهُ	مَثَلًا	لِّبَنِي إِسْرَءِيلَ	وَلَوْ نَشَاءُ	جَعَلْنَا	مِنْكُمْ	مَلَائِكَةً
اس پر	اور ہم نے بنایا اس کو	ایک مثال	بنی اسرائیل کے لئے	اور اگر ہم چاہتے	البتہ ہم کرتے	تم میں سے	فرشتے

ان پر اور ہم نے انہیں بنی اسرائیل کے لئے ایک مثال بنایا۔ اور اگر ہم چاہتے تو تم میں سے فرشتے پیدا کرتے

فِي الْأَرْضِ يُخْلِفُونَ ۝ وَإِنَّهُ لَعِلْمٌ لِّلسَّاعَةِ فَلَا تَمْتَرُنَّ بِهَا وَاتَّبِعُون هَذَا

فِي الْأَرْضِ	يُخْلِفُونَ	وَإِنَّهُ	لَعِلْمٌ	لِّلسَّاعَةِ	فَلَا تَمْتَرُنَّ	بِهَا	وَاتَّبِعُون	هَذَا
زمین میں	وہ تمہارے جانشین ہوتے	اور بیشک وہ	ایک نشانی	قیامت کی	تو ہرگز شک نہ کرو تم	اس میں	اور میری پیروی کرو	یہ

زمین میں وہ تمہارے جانشین ہوتے۔ اور بیشک وہ قیامت کی ایک نشانی ہیں، تو غم نہ کرو، اس میں شک نہ کرو، اور میری پیروی کرو، یہ

صِرَاطٌ مُسْتَقِيمٌ ۝ وَلَا يَصِدُّكُمْ الشَّيْطَانُ إِنَّهُ لَكُمْ عَدُوٌّ مُّبِينٌ ۝ وَلَمَّا جَاءَ عِيسَىٰ

صِرَاطٌ	مُسْتَقِيمٌ	وَلَا يَصِدُّكُمْ	الشَّيْطَانُ	إِنَّهُ	لَكُمْ	عَدُوٌّ مُّبِينٌ	وَلَمَّا جَاءَ	عِيسَىٰ
راستہ	سیدھا	اور روک نہ دے تمہیں	شیطان	بیشک وہ	تمہارے لئے	دشمن کھلا	اور جب آئے	عیسیٰؑ

سیدھا راستہ ہے۔ اور شیطان تمہیں روک نہ دے، بیشک وہ تمہارے لئے کھلا دشمن ہے۔ اور جب عیسیٰؑ آئے

بِالْبَيِّنَاتِ قَالَ قَدْ جِئْتُكُمْ بِالْحِكْمَةِ وَلِأُبَيِّنَ لَكُمْ بَعْضَ الَّذِي تَخْتَلِفُونَ فِيهِ ۝

بِالْبَيِّنَاتِ	قَالَ	قَدْ جِئْتُكُمْ	بِالْحِكْمَةِ	وَلِأُبَيِّنَ	لَكُمْ	بَعْضَ	الَّذِي	تَخْتَلِفُونَ	فِيهِ
کھلی نشانیوں کے ساتھ	اس نے کہا	تحقیق میں آیا ہوں تمہارے پاس	حکمت کے ساتھ	اور اس کے بیان کروں	تمہارے لئے	بعض	وہ جو کہ	تم اختلاف کرتے ہو	اس میں

کھلی نشانیوں کے ساتھ، تو انہوں نے کہا تحقیق میں تمہارے پاس حکمت کے ساتھ آیا ہوں اور اس کے میں تمہارے لئے وہ بعض باتیں بیان کروں جن میں تم اختلاف کرتے ہو

فَاتَّقُوا اللَّهَ وَأَطِيعُوا ۝۱۳ إِنَّ اللَّهَ هُوَ رَبِّي وَرَبُّكُمْ فَأَعْبُدُوا هَذَا صِرَاطٌ

فَاتَّقُوا اللَّهَ	وَأَطِيعُوا	إِنَّ اللَّهَ	هُوَ رَبِّي	وَرَبُّكُمْ	فَأَعْبُدُوا	هَذَا	صِرَاطٌ
سو ڈرو اللہ سے	اور میری اطاعت کرو	بیشک اللہ	وہ	میرا رب	اور تمہارا رب	سو تم اس کی عبادت کرو	یہ راستہ

سو تم اللہ سے ڈرو اور میری اطاعت کرو۔ بیشک اللہ ہی ہے میرا رب اور تمہارا رب، سو تم اس کی عبادت کرو، یہ راستہ ہے

مُسْتَقِيمٌ ۝۱۴ فَاخْتَلَفَ الْأَحْزَابُ مِنْ بَيْنِهِمْ فَوَيْلٌ لِلَّذِينَ ظَلَمُوا مِنْ عَذَابٍ

مُسْتَقِيمٌ	فَاخْتَلَفَ	الْأَحْزَابُ	مِنْ بَيْنِهِمْ	فَوَيْلٌ	لِلَّذِينَ	ظَلَمُوا	مِنْ عَذَابٍ
سیدھا	پھر اختلاف ڈال لیا	گروہ (جمع)	آپس میں	سو خرابی	ان لوگوں کے لئے	جنہوں نے ظلم کیا	عذاب

سیدھا۔ پھر گروہوں نے آپس میں اختلاف ڈال لیا، سو ان لوگوں کے لئے خرابی ہے جنہوں نے ظلم کیا، عذاب سے

يَوْمِ الْيَوْمِ ۝۱۵ هَلْ يَنْظُرُونَ إِلَّا السَّاعَةَ أَنْ تَأْتِيَهُمْ بَغْتَةً وَهُمْ لَا يَشْعُرُونَ ۝۱۶

يَوْمِ الْيَوْمِ	هَلْ	يَنْظُرُونَ	إِلَّا	السَّاعَةَ	أَنْ	تَأْتِيَهُمْ	بَغْتَةً	وَهُمْ	لَا يَشْعُرُونَ
دن دکھ دینے والا	کیا	وہ انتظار کرتے ہیں	صرف	قیامت	کہ	وہ ان پر جانے	اجانک	اور وہ	شعور نہ رکھتے ہوں

دکھ دینے والے دن کے۔ کیا وہ صرف قیامت کا انتظار کرتے ہیں کہ وہ ان پر اچانک آجائے اور وہ شعور (خبر بھی) نہ رکھتے ہوں۔

الْأَخْلَاءُ يَوْمَئِذٍ بَعْضُهُمْ لِبَعْضٍ عَدُوٌّ إِلَّا الْمُتَّقِينَ ۝۱۷ يِعْبَادُ الْأَخْوَفِ عَلَيْكُمْ

الْأَخْلَاءُ	يَوْمَئِذٍ	بَعْضُهُمْ	لِبَعْضٍ	عَدُوٌّ	إِلَّا	الْمُتَّقِينَ	يِعْبَادُ	الْأَخْوَفِ	عَلَيْكُمْ
تمام دوست	اس دن	ان کے بعض (دوسرے)	بعض سے (ایک)	دشمن	سوا	پرہیزگاروں	اے میرے بندو!	کوئی خوف نہیں	تم پر

پرہیزگاروں کے سوا اس دن تمام دوست ایک دوسرے کے دشمن ہوں گے۔ اے میرے بندو! تم پر کوئی خوف نہیں

الْيَوْمِ وَلَا أَنْتُمْ تَحْزَنُونَ ۝۱۸ الَّذِينَ آمَنُوا بِالْآيَاتِ وَكَانُوا مُسْلِمِينَ ۝۱۹ ادْخُلُوا

الْيَوْمِ	وَلَا أَنْتُمْ	تَحْزَنُونَ	الَّذِينَ آمَنُوا	بِالْآيَاتِ	وَكَانُوا	مُسْلِمِينَ	ادْخُلُوا
آج	اور نہ تم	غمگین ہو گے	جو لوگ ایمان لائے	ہماری آیات پر	اور وہ تھے	(جمع) مسلم	تم داخل ہو جاؤ

آج کے دن اور نہ تم غمگین ہو گے۔ جو لوگ ہماری آیات پر ایمان لائے اور وہ مسلم (ذرا نبردار) تھے۔ تم داخل ہو جاؤ

الْجَنَّةِ أَنْتُمْ وَأَزْوَاجُكُمْ تُحْبَرُونَ ۝۲۰ يُطَافُ عَلَيْكُمْ بِصَحَافٍ مِنْ ذَهَبٍ وَأَكْوَابٍ

الْجَنَّةِ	أَنْتُمْ	وَأَزْوَاجُكُمْ	تُحْبَرُونَ	يُطَافُ	عَلَيْكُمْ	بِصَحَافٍ	مِنْ ذَهَبٍ	وَأَكْوَابٍ
جنت	تم	اور تمہاری بیویاں	تم خوش بخت کئے جاؤ گے	لئے پھریں گے	ان پر	رکابیاں	سونے کی	اور آنکھوں سے

تم اور تمہاری بیویاں جنت میں، تم خوش بخت کئے جاؤ گے۔ ان پر سونے کی رکابیاں اور آنکھوں سے لئے پھریں گے،

وَفِيهَا مَا تَشْتَهِيهِ الْإِنْفُسُ وَتَلَذُّ الْأَعْيُنُ وَأَنْتُمْ فِيهَا خَالِدُونَ ﴿٤١﴾ وَتِلْكَ

وَفِيهَا	مَا تَشْتَهِيهِ	الْإِنْفُسُ	وَتَلَذُّ	الْأَعْيُنُ	وَأَنْتُمْ	فِيهَا	خَالِدُونَ	وَتِلْكَ
اور اس میں	وہ جو چاہیں گے	جی (جمع)	اور لذت ہوگی	آنکھوں	اور تم	اس میں	ہمیشہ رہو گے	اور یہ

اور اس میں (موجود ہوگا) ہر ان کے، جی چاہیں گے اور آنکھوں کی لذت (ہوگی) اور تم اس میں ہمیشہ رہو گے۔ اور یہ

الْجَنَّةُ الَّتِي أَوْزَنْتُمْوهَا بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿٤٢﴾ لَكُمْ فِيهَا فَاكِهَةٌ كَثِيرَةٌ

الْجَنَّةُ	الَّتِي	أَوْزَنْتُمْوهَا	بِمَا	كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ	لَكُمْ	فِيهَا	فَاكِهَةٌ	كَثِيرَةٌ
جنت	وہ جس	تم وارنٹ بنائے تھے اس کے	اس کے بدلے	جو تم کرتے تھے	تمہارے لئے	اس میں	میوے	بہت

وہ جنت ہے جس کے تم وارث بنائے گئے ہو ان اعمال کے بدلے جو تم کرتے تھے۔ تمہارے لئے اس میں بہت میوے ہیں،

مِنْهَا تَأْكُلُونَ ﴿٤٣﴾ إِنَّ الْمُجْرِمِينَ فِي عَذَابٍ جَهَنَّمَ خَالِدُونَ ﴿٤٤﴾ لَا يَفْتَرُونَ عَنْهُمْ

مِنْهَا	تَأْكُلُونَ	إِنَّ	الْمُجْرِمِينَ	فِي	عَذَابٍ	جَهَنَّمَ	خَالِدُونَ	لَا يَفْتَرُونَ	عَنْهُمْ
اس سے	تم کھاتے ہو	بیشک	مجرم (جمع)	ہیں	عذاب	جہنم	ہمیشہ رہیں گے	ہلکا نہ کیا جائے گا	ان سے

ان میں سے تم کھاتے ہو۔ بے شک مجرم جہنم کے عذاب میں ہمیشہ رہیں گے۔ ان سے ہلکا نہ کیا جائے گا،

وَهُمْ فِيهِ مُبْلِسُونَ ﴿٤٥﴾ وَمَا ظَلَمْنَاهُمْ وَلَكِنْ كَانُوا هُمُ الظَّالِمِينَ ﴿٤٦﴾ وَنَادُوا يٰمَلِكُ

وَهُمْ فِيهِ	مُبْلِسُونَ	وَمَا ظَلَمْنَاهُمْ	وَلَكِنْ	كَانُوا	هُمُ	الظَّالِمِينَ	وَنَادُوا	يٰمَلِكُ
اور وہ اس میں	ناامید پڑے رہیں گے	اور ہم نے ان پر ظلم نہیں کیا ان پر	اور لیکن (بلکہ)	وہ تھے	وہ	ظالم (جمع)	اور وہ پکاریں گے	اے مالک

اور وہ اس میں ناامید پڑے رہیں گے۔ اور ہم نے ان پر ظلم نہیں کیا، بلکہ وہی ظالم تھے۔ اور وہ پکاریں گے اے مالک! (داروغہ جہنم)

لِيَقْضِ عَلَيْنَا رَبُّكَ قَالَ إِنَّكُمْ مَكِثُونَ ﴿٤٧﴾ لَقَدْ جِئْتُمْ بِالْحَقِّ وَلَكِنْ أَكْثَرَكُمْ

لِيَقْضِ عَلَيْنَا رَبُّكَ قَالَ إِنَّكُمْ مَكِثُونَ لَقَدْ جِئْتُمْ بِالْحَقِّ وَلَكِنَّ أَكْثَرَكُمْ
چھا ہو کہ موت کا فیصلہ کر دے تیرا رب وہ کہے گا بیشک تم ہمیشہ رہنے والے تحقیق ہم آئے تمہارے پاس حق کے ساتھ لیکن تم میں سے اکثر

اچھا ہو کہ تیرا رب ہماری موت کا فیصلہ کر دے، وہ کہے گا بیشک تم (اسی حال میں) ہمیشہ رہنے والے ہو تحقیق تم تمہارے پاس حق کے ساتھ آئے، لیکن تم میں سے اکثر

لِلْحَقِّ كَرِهُونَ ﴿٤٨﴾ أَمْ أَبْرَمُوا أَمْرًا فَإِنَّا مُبْرِمُونَ ﴿٤٩﴾ أَمْ يَحْسَبُونَ أَنَّا لَا نَسْمَعُ

لِلْحَقِّ	كَرِهُونَ	أَمْ	أَبْرَمُوا	أَمْرًا	فَإِنَّا	مُبْرِمُونَ	أَمْ يَحْسَبُونَ	أَنَّا	لَا نَسْمَعُ
حق سے کد	ناپسند کرنے والے	کیا	انہوں نے ٹھہرائی	کوئی بات	تو بیشک ہم	ٹھہرانے والے	کیا وہ گمان کرتے ہیں	کہ ہم	ہم نہیں سنتے

حق کو ناپسند کرنے والے تھے۔ کیا انہوں نے کوئی بات ٹھہرائی ہے تو بیشک ہم بھی ٹھہرانے والے ہیں۔ کیا وہ گمان کرتے ہیں کہ ہم نہیں سنتے

سِرَّهُمْ وَنَجْوَاهُمْ مُبْلًى ۝۸۰ وَرُسُلَنَا لَدَيْهِمْ يَكْتُبُونَ ۝۸۱ قُلْ إِنْ كَانَ لِلرَّحْمَنِ وَلَدٌ فَأَنَا

سِرَّهُمْ وَنَجْوَاهُمْ مُبْلًى ۝۸۰ وَرُسُلَنَا لَدَيْهِمْ يَكْتُبُونَ ۝۸۱ قُلْ إِنْ كَانَ لِلرَّحْمَنِ وَلَدٌ فَأَنَا

ان کی پوشیدہ باتوں اور ان کی سرگوشیوں کو ہاں کہیں نہیں، ہمارے فرشتے ان کے پاس لکھتے ہیں۔ اگر فرما دیں اگر اللہ کا کوئی بیٹا ہوتا تو میں

ان کی پوشیدہ باتوں اور ان کی سرگوشیوں کو ہاں کہیں نہیں، ہمارے فرشتے ان کے پاس لکھتے ہیں۔ اگر فرما دیں اگر اللہ کا کوئی بیٹا ہوتا تو میں

أَوَّلُ الْعَبْدِينَ ۝۸۱ سُبْحَنَ رَبِّ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ رَبِّ الْعَرْشِ عَمَّا يَصِفُونَ

أَوَّلُ الْعَبْدِينَ ۝۸۱ سُبْحَنَ رَبِّ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ رَبِّ الْعَرْشِ عَمَّا يَصِفُونَ

پہلا عبارت کرنے والا پاک ہے آسمانوں کا رب اور زمین عرش کا رب اسے جو وہ بیان کرتے ہیں

(اس کا) پہلا عبادت کرنے والا پہلا۔ آسمانوں اور زمین کا رب، عرش کا رب، اس سے پاک ہے جو وہ بیان کرتے ہیں۔

فَذَرَّهُمْ يُخَوِّضُوا وَيَلْعَبُوا حَتَّىٰ يُلْقُوا يَوْمَهُمُ الَّذِي يُوْعَدُونَ ۝۸۲ وَهُوَ

فَذَرَّهُمْ يُخَوِّضُوا وَيَلْعَبُوا حَتَّىٰ يُلْقُوا يَوْمَهُمُ الَّذِي يُوْعَدُونَ ۝۸۲ وَهُوَ

پس چھوڑ دیں ان کو کہ وہ بہوے باتیں کریں اور کھیلیں یہاں تک کہ وہ پالیں اس دن کو وہ جس ان کو وعدہ کیا جاتا ہے اور وہ

یہاں تک کہ وہ پالیں اس دن کو وہ جس ان کو وعدہ کیا جاتا ہے اور وہ

الَّذِي فِي السَّمَاءِ إِلَهٌُ وَفِي الْأَرْضِ إِلَهٌُ ۝۸۳ وَهُوَ الْحَكِيمُ الْعَلِيمُ ۝۸۴ وَتَبَرَّكَ

الَّذِي فِي السَّمَاءِ إِلَهٌُ وَفِي الْأَرْضِ إِلَهٌُ ۝۸۳ وَهُوَ الْحَكِيمُ الْعَلِيمُ ۝۸۴ وَتَبَرَّكَ

وہ جو آسمانوں میں معبود اور زمین میں معبود ہے، اور وہی حکمت والا، علم والا ہے۔ اور بڑی برکت والا

جو آسمانوں میں معبود ہے اور زمین میں معبود ہے، اور وہی حکمت والا، علم والا ہے۔ اور بڑی برکت والا

الَّذِي لَهُ مُلْكُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا وَعِنْدَهُ عِلْمُ السَّاعَةِ وَإِلَيْهِ

الَّذِي لَهُ مُلْكُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا وَعِنْدَهُ عِلْمُ السَّاعَةِ وَإِلَيْهِ

وہ جو اس کے لئے بادشاہت آسمانوں اور زمین اور جو ان دونوں کے درمیان ہے، اور اس کے پاس ہے قیامت کا علم، اور اسی کی طرف

اور جس کے لئے بادشاہت آسمانوں کی اور زمین کی، اور جو ان دونوں کے درمیان ہے، اور اس کے پاس ہے قیامت کا علم، اور اسی کی طرف

تُرْجَعُونَ ۝۸۵ وَلَا يَمْلِكُ الَّذِينَ يَدْعُونَ مِنْ دُونِهِ الشَّفَاعَةَ إِلَّا مَنْ شَهِدَ

تُرْجَعُونَ ۝۸۵ وَلَا يَمْلِكُ الَّذِينَ يَدْعُونَ مِنْ دُونِهِ الشَّفَاعَةَ إِلَّا مَنْ شَهِدَ

تم لوٹ کر جاؤ گے اور اختیار نہیں رکھتے وہ جن کو وہ پکارتے ہیں اس کے سوا شفاعت سوائے جس نے گواہی دی

تم لوٹ کر جاؤ گے۔ اور وہ جن کو اللہ کے سوا پکارتے ہیں، وہ شفاعت کا اختیار نہیں رکھتے، سوائے اس کے جس نے گواہی دی

بِالْحَقِّ وَهُمْ يَعْلَمُونَ ﴿۸۷﴾ وَلَئِنْ سَأَلْتَهُمْ مَنْ خَلَقَهُمْ لَيَقُولُنَّ اللَّهُ فَأَنَّى يُؤْفَكُونَ ﴿۸۸﴾

حق کی	اور وہ	جانتے ہیں	اور اگر	آپ ان سے پوچھیں	کس نے	پیدا کیا انہیں	تو وہ ضرور کہیں گے	اللہ	تو کدھر	وہ اُلٹے پھر جائیں
-------	--------	-----------	---------	-----------------	-------	----------------	--------------------	------	---------	--------------------

حق کی اور وہ جانتے ہیں۔ اور اگر آپ ان سے پوچھیں انہیں کس نے پیدا کیا؟ تو وہ ضرور کہیں گے "اللہ" تو وہ کدھر اُلٹے پھرے جاتے ہیں؟

وَقِيلَ لِرَبِّ إِنْ هَؤُلَاءِ قَوْمٌ لَا يُؤْمِنُونَ ﴿۸۹﴾ فَاصْفَحْ عَنْهُمْ وَقُلْ سَلَامٌ فَسَوْفَ يَعْلَمُونَ ﴿۹۰﴾

وَقِيلَ	لِرَبِّ	إِنْ	هَؤُلَاءِ	قَوْمٌ	لَا يُؤْمِنُونَ	فَاصْفَحْ	عَنْهُمْ	وَقُلْ	سَلَامٌ	فَسَوْفَ	يَعْلَمُونَ
تم اس	کہنے کی	اے میرے رب	بیشک	یہ	لوگ	ایمان نہیں لائیں گے	تو آپ نہ پھریں	ان سے	اور کہیں	سلام	پس جلد انہیں معلوم ہو جائے گا

تم ہے (رسول کے یہ) کہنے کی اے میرے رب! یہ لوگ ایمان نہیں لائیں گے۔ تو آپ ان سے نہ پھریں، اور سلام کہیں پس جلد وہ (انجام) جان لیں گے

رُكُوْعَاتُهَا ۳

سُورَةُ الدُّخَانِ مَكِّيَّةٌ ۶۲

آيَاتُهَا ۵۹

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

اللہ کے نام سے جو نہایت رحم کرنے والا، مہربان ہے

حَمْدٌ ۱ وَالْكِتَابِ الْبَيِّنِ ۲ إِنَّا أَنْزَلْنَاهُ فِي لَيْلَةٍ مُبَارَكَةٍ إِنَّا كُنَّا مُنْذِرِينَ ۳ فِيهَا

حَمْدٌ	وَالْكِتَابِ	الْبَيِّنِ	إِنَّا أَنْزَلْنَاهُ	فِي	لَيْلَةٍ مُبَارَكَةٍ	إِنَّا كُنَّا	مُنْذِرِينَ	فِيهَا
حَمْد	تم کتاب	واضح	بیشک ہم نے نازل کیا اسے	میں	ایک مبارک رات	بیشک ہم ہیں	ڈرانے والے	اس میں

عزیم۔ تم ہے واضح کتاب کی۔ بیشک ہم نے اسے ایک مبارک رات (لیلۃ القدر) میں نازل کیا، بیشک ہم ہی ڈرانے والے ہیں۔ اس (رات) میں

يُفَرِّقُ كُلُّ أَمْرٍ حَكِيمٍ ۴ أَمْرًا مِنْ عِنْدِنَا إِنَّا كُنَّا مُرْسِلِينَ ۵ رَحْمَةً

يُفَرِّقُ	كُلُّ أَمْرٍ	حَكِيمٍ	أَمْرًا	مِنْ عِنْدِنَا	إِنَّا كُنَّا	مُرْسِلِينَ	رَحْمَةً
فیصل کیا جاتا ہے	ہر امر	حکمت والا	حکم ہو کر	ہمارے پاس سے	بیشک ہم ہیں	بھیجنے والے	رحمت

ہمارے پاس سے حکم ہو کر ہر حکمت والا امر فیصل کیا جاتا ہے۔ بیشک ہم ہی (رسول) بھیجنے والے ہیں۔ رحمت

مَنْ رَبِّكَ إِنَّهُ هُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ ۶ رَبِّ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا ۷

مَنْ	رَبِّكَ	إِنَّهُ هُوَ	السَّمِيعُ	الْعَلِيمُ	رَبِّ السَّمَوَاتِ	وَالْأَرْضِ	وَمَا بَيْنَهُمَا
سے	تمہارا رب	بیشک وہی	سننے والا	جاننے والا	رب ہے آسمانوں	اور زمین	اور جو ان دونوں کے درمیان

آپ کے رب کی طرف سے، بیشک وہی سننے والا جاننے والا ہے۔ رب ہے آسمانوں کا اور زمین کا اور جو ان کے درمیان ہے

۸ اِنْ كُنْتُمْ مُوقِنِينَ ۙ لَا اِلَهَ اِلَّا هُوَ يُحْيِي وَيُمِيتُ رَبُّكُمْ وَرَبُّ الْاَوَّلِينَ

اِنْ كُنْتُمْ	مُوقِنِينَ	لَا اِلَهَ	اِلَّا هُوَ	يُحْيِي وَيُمِيتُ	رَبُّكُمْ	وَرَبُّ	اَبَائِكُمْ	الْاَوَّلِينَ
اگر تم ہو	یقین کرنے والے	ہیں	کوئی معبود اس کے سوا	وہ جاننے والا ہے اور جان نکالنے والا ہے	تمہارا رب	اور رب	تمہارا باپ دادا	پہلے

اگر تم یقین کرنے والے ہو۔ اس کے سوا کوئی معبود نہیں، وہی جان ڈالتا ہے، وہی جان نکالتا ہے، اور وہی رب ہے تمہارا، اور تمہارا پہلے باپ دادا کا۔

بَلْ هُمْ فِي شَكٍّ يَلْعَبُونَ ۙ فَارْتَقِبْ يَوْمَ تَأْتِي السَّمَاءُ بِدُخَانٍ مُّبِينٍ ۙ يَغْشَى

بَلْ هُمْ	فِي شَكٍّ	يَلْعَبُونَ	فَارْتَقِبْ	يَوْمَ	تَأْتِي السَّمَاءُ	بِدُخَانٍ	مُبِينٍ	يَغْشَى
بلکہ وہ	شک میں	کھیلتے ہیں	تو تم انتظار کرو	اس دن	آسمان لائے	دھواں	ظاہر	وہ ڈھانپ لے گا

بلکہ وہ شک میں پڑے کھیلتے ہیں۔ تو تم اس دن کا انتظار کرو کہ آسمان ظاہر دھواں لائے گا، اور ڈھانپ لے گا دھواں چھائے گا۔

النَّاسُ هَذَا عَذَابٌ أَلِيمٌ ۙ رَبَّنَا اكْشِفْ عَنَّا الْعَذَابَ إِنَّا مُؤْمِنُونَ ۙ اِنِّى لَهَمُ

النَّاسُ	هَذَا	عَذَابٌ أَلِيمٌ	رَبَّنَا	اكْشِفْ	عَنَّا	الْعَذَابَ	إِنَّا	مُؤْمِنُونَ	اِنِّى	لَهَمُ
لوگوں	یہ	عذاب دردناک	اے ہمارا رب	کھول دو	ہم سے	عذاب	بیشک ہم	ایمان لائے ہیں	کہاں	ان کو

لوگوں پر یہ ہے دردناک عذاب۔ داب وہ کہیں گے، اے ہمارے رب! ہم سے عذاب دور کر دے بیشک ہم ایمان لے آئیں گے۔ ان کو کہاں

الذِّكْرَىٰ وَقَدْ جَاءَهُمْ رَسُولٌ مُّبِينٌ ۙ ثُمَّ تَوَلَّوْا عَنْهُ وَقَالُوا مُعَلَّمٌ مَّجْنُونٌ ۙ

الذِّكْرَىٰ	وَقَدْ جَاءَهُمْ	رَسُولٌ مُّبِينٌ	ثُمَّ	تَوَلَّوْا	عَنْهُ	وَقَالُوا	مُعَلَّمٌ	مَّجْنُونٌ
نفسیت	اور تحقیق آچکا ان کے پاس	رسول کھول کھول کر بیان کرنے والا	پھر	وہ پھر گئے	اس کے	اور کہنے لگے	سکھایا ہوا	دیوانہ

نفسیت ہوگی؟ ان کے پاس تو کھول کھول کر بیان کر رہا رسول آچکا ہے۔ پھر وہ اس کے پھر گئے اور کہنے لگے (یہ تو کسی کا) سکھایا ہوا دیوانہ ہے۔

إِنَّا كَاشِفُو الْعَذَابِ قَلِيلًا إِنَّكُمْ عَائِدُونَ ۙ يَوْمَ نَبْطِشُ الْبَطْشَةَ الْكُبْرَىٰ ۙ

إِنَّا	كَاشِفُو	الْعَذَابِ	قَلِيلًا	إِنَّكُمْ	عَائِدُونَ	يَوْمَ	نَبْطِشُ	الْبَطْشَةَ	الْكُبْرَىٰ
بیشک ہم	کھولنے والے	عذاب	تھوڑا	تم بیشک	دہل حالت پر لوٹاؤ گے	جس دن	ہم پکڑیں گے	پکڑ	بڑی سختی،

بیشک ہم تھوڑا عذاب کھولنے والے ہیں، مگر تم بیشک پھر اصل حالت پر لوٹ آئے والے ہو، جس دن ہم سخت پکڑ پکڑیں گے۔

إِنَّا مُنْتَقِمُونَ ۙ وَلَقَدْ فَتَنَّا قَبْلَهُمْ قَوْمَ فِرْعَوْنَ وَجَاءَهُمْ رَسُولٌ كَرِيمٌ ۙ

إِنَّا	مُنْتَقِمُونَ	وَلَقَدْ فَتَنَّا	قَبْلَهُمْ	قَوْمَ فِرْعَوْنَ	وَجَاءَهُمْ	رَسُولٌ	كَرِيمٌ
بیشک ہم	انتقام لینے والے	اور ہم آزمائے گئے ہیں	ان سے قبل	قوم فرعون	اور آیا ان کے پاس	ایک رسول	کریم (عالی قدر)

بیشک ہم انتقام لینے والے ہیں۔ اور ہم ان سے قبل قوم فرعون کو آزمائے گئے ہیں، اور ان کے پاس ایک عالی قدر رسول آیا۔

أَنْ أَدُّوْا إِلَىٰ عِبَادَةِ اللَّهِ إِيَّايَ لَكُمْ رَسُولٌ أَمِينٌ ۚ ۱۸ وَأَنْ لَا تَعْلُوا عَلَى اللَّهِ إِيَّايَ

اَنْ اَدُوْا اِلَیَّ عِبَادَہ اللہ اِیَّایَ لَکُمْ رَسُوْلٌ اَمِیْنٌ ۚ ۱۸ وَاَنْ لَا تَعْلُوْا عَلَی اللہ اِیَّایَ

کہ سپرد کردو میرے بندوں کو سپرد کردو، بیشک میں تمہارے لئے ایک رسول امین ہوں۔ اور یہ کہ تم اللہ کے مقابل سرکشی نہ کرو، بے شک میں

اَتِیْکُمْ بِسُلْطٰنٍ مُّبِیْنٍ ۚ ۱۹ وَاِلَیَّ عُدْتُ رَبِّیْ وَرَبِّکُمْ اَنْ تَرْجُمُوْهُ ۚ ۲۰ وَاِنْ

اَتِیْکُمْ بِسُلْطٰنٍ مُّبِیْنٍ ۚ ۱۹ وَاِلَیَّ عُدْتُ رَبِّیْ وَرَبِّکُمْ اَنْ تَرْجُمُوْهُ ۚ ۲۰ وَاِنْ

آیا ہوں تمہارے پاس واضح دلیل کے ساتھ آیا ہوں۔ اور بیشک میں پناہ پاتا ہوں اپنے رب کی اور تمہارا رب کہ تم مجھے سنگسار نہ کرو۔ اور اگر

لَمْ تُؤْمِنُوْا لِیَ فَاَعْتَزْلُوْا ۚ ۲۱ فَاَعَارَبْتُمْ اَنْ هُوَ لَا یُجْرِمُوْنَ ۚ ۲۲ فَاَسْرِ بِعِبَادِیْ

لَمْ تُؤْمِنُوْا لِیَ فَاَعْتَزْلُوْا ۚ ۲۱ فَاَعَارَبْتُمْ اَنْ هُوَ لَا یُجْرِمُوْنَ ۚ ۲۲ فَاَسْرِ بِعِبَادِیْ

تم مجھ پر ایمان نہیں لاتے تم میرے ایک کنارے ہو جاؤ۔ تو اس نے دعا کی کہ یہ مجرم لوگ ہیں اور خدا الہی ہوا، تو تم میرے بندوں کو لے جاؤ

لَیْلًا اِنَّکُمْ مُّتَّبِعُوْنَ ۚ ۲۳ وَاتْرَکِ الْبَحْرَ رَهْوًا اِنَّہُمْ جُنْدٌ مُّغْرَقُوْنَ ۚ ۲۴ کَمْ تَرَّکُوْا

لَیْلًا اِنَّکُمْ مُّتَّبِعُوْنَ ۚ ۲۳ وَاتْرَکِ الْبَحْرَ رَهْوًا اِنَّہُمْ جُنْدٌ مُّغْرَقُوْنَ ۚ ۲۴ کَمْ تَرَّکُوْا

رات میں بیشک تم بچھائے جاؤ گے (غائب ہوگا) اور چھوڑ جاؤ دریا ٹھہرا ہوا بیشک وہ ایک لشکر ڈوبنے والے وہ کتنے رہیں پھوڑ گئے

مِنْ جَنَّتٍ وَغِیُوْنٍ ۚ ۲۵ وَزُرُوْءٍ وَمَقَامٍ کَرِیْمٍ ۚ ۲۶ وَنَعْمَةٍ کَانُوْا فِیْہَا فٰکِہِیْنَ ۚ ۲۷

مِنْ جَنَّتٍ وَغِیُوْنٍ ۚ ۲۵ وَزُرُوْءٍ وَمَقَامٍ کَرِیْمٍ ۚ ۲۶ وَنَعْمَةٍ کَانُوْا فِیْہَا فٰکِہِیْنَ ۚ ۲۷

باغات، اور چٹے، اور کھیتیاں، اور نفیس مکان، اور نعمتیں، جن میں وہ مزے اڑاتے تھے۔

کَذٰلِکَ وَاَوْرَثْنٰہَا قَوْمًا اٰخَرِیْنَ ۚ ۲۸ فَمَا بَکَتْ عَلَیْہُمْ السَّمَاءُ وَالْاَرْضُ وَمَا کَانُوْا

کَذٰلِکَ وَاَوْرَثْنٰہَا قَوْمًا اٰخَرِیْنَ ۚ ۲۸ فَمَا بَکَتْ عَلَیْہُمْ السَّمَاءُ وَالْاَرْضُ وَمَا کَانُوْا

اسی طرح (ہوا)، اور ہم نے دوسری قوم کو ان کا وارث بنایا۔ سو ان پر آسمان اور زمین نہ روئے اور وہ نہ ہوئے ڈھیل دیئے گئے

مُنْظَرِينَ ۲۹) وَلَقَدْ نَجَّيْنَا بَنِي إِسْرَءِيلَ مِنَ الْعَذَابِ أَلَيْسَ ۳۰) مِنْ فِرْعَوْنَ

مُنْظَرِينَ	وَلَقَدْ نَجَّيْنَا	بَنِي إِسْرَءِيلَ	مِنْ	الْعَذَابِ أَلَيْسَ	مِنْ	فِرْعَوْنَ
ڈھیل دیئے گئے	اور تحقیق ہم نے نجات دی	بنی اسرائیل	سے	عذاب ذلت والا	سے	فرعون

(انہیں ڈھیل نہ دی گئی، اور تحقیق ہم نے بنی اسرائیل کو ذلت والے عذاب سے نجات دی، یعنی، فرعون سے

إِنَّهُ كَانَ عَلِيًّا مِنَ الْمُسْرِفِينَ ۳۱) وَلَقَدْ أَخْتَرْنَاهُمْ عَلَىٰ عِلْمٍ عَلَىٰ الْعَالَمِينَ ۳۲) وَ

إِنَّهُ كَانَ	عَلِيًّا	مِنَ الْمُسْرِفِينَ	وَلَقَدْ أَخْتَرْنَاهُمْ	عَلَىٰ عِلْمٍ	عَلَىٰ الْعَالَمِينَ	وَ
بیشک وہ تھا	سرکش	مفسر سے بڑھ جانے والوں میں سے	اور البتہ ہم نے انہیں پسند کیا۔	دانستہ	تمام جہان والوں پر	اور

بیشک وہ مفسر سے بڑھ جانے والوں میں سے سرکش تھا۔ اور البتہ ہم نے انہیں تمام جہان والوں پر دانستہ پسند کیا۔ اور

أَتَيْنَهُمْ مِنَ الْآيَاتِ مَا فِيهِ بَلَاءٌ مُبِينٌ ۳۳) إِنْ هَؤُلَاءِ لَيَقُولُونَ ۳۴) إِنْ هِيَ إِلَّا

أَتَيْنَهُمْ	مِنَ الْآيَاتِ	مَا فِيهِ	بَلَاءٌ	مُبِينٌ	إِنْ هَؤُلَاءِ	لَيَقُولُونَ	إِنْ هِيَ إِلَّا
ہم نے انہیں دیں	نشانیوں	وہ جن میں	آزمائش	کھلی	بیشک	یہ لوگ	البتہ کہتے ہیں

ہم نے انہیں کھلی نشانیاں دیں، جن میں کھلی آزمائش تھی۔ یہ لوگ کہتے ہیں، یہ تو صرف

مَوْتُنَا الْأُولَىٰ وَمَا نَحْنُ بِمُتَشَرِّينَ ۳۵) فَاتُوا يَا بَابِئِنَّا إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ ۳۶)

مَوْتُنَا	الْأُولَىٰ	وَمَا نَحْنُ	بِمُتَشَرِّينَ	فَاتُوا	يَا بَابِئِنَّا	إِنْ كُنْتُمْ	صَادِقِينَ
ہمارا مرنا	پہلی ایک ہی بار	اور ہم نہیں	دوبارہ اٹھائے جانے والے	تو لے آؤ	ہمارے باپ دادا	اگر تم ہو	سچے

ہمارا مرنا ایک ہی بار ہے اور ہم دوبارہ اٹھائے جانے والے نہیں۔ اگر تم سچے ہو تو ہمارے باپ دادا کو لے آؤ۔

أَهُمْ خَيْرٌ أَمْ قَوْمُ تُبَّعٍ ۳۷) وَالَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ أَهْلَكْنَاهُمْ إِنَّهُمْ كَانُوا مُجْرِمِينَ ۳۸)

أَهُمْ	خَيْرٌ	أَمْ قَوْمُ تُبَّعٍ	وَالَّذِينَ	مِنْ قَبْلِهِمْ	أَهْلَكْنَاهُمْ	إِنَّهُمْ	كَانُوا مُجْرِمِينَ
کیا وہ	بہتر	یا	توہم تبع	اور جو لوگ	ان سے قبل	ہم نے ہلاک کیا انہیں	بیشک وہ تھے مجرم (جمع)

کیا وہ بہتر تھے یا تبع کی قوم؟ اور جو لوگ ان سے قبل تھے؟ ہم نے انہیں ہلاک کیا، بے شک وہ مجرم لوگ تھے۔

وَمَا خَلَقْنَا السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ وَمَا بَيْنَهُمَا لِعِبَادٍ ۳۹) مَا خَلَقْنَاهُمَا إِلَّا بِالْحَقِّ

وَمَا خَلَقْنَا	السَّمَوَاتِ	وَالْأَرْضَ	وَمَا بَيْنَهُمَا	لِعِبَادٍ	مَا خَلَقْنَاهُمَا	إِلَّا بِالْحَقِّ
اور ہم نے پیدا کیا	آسمانوں	اور زمین	اور جو ان کے درمیان ہے	کھلتے ہوئے	ہم نے نہیں پیدا کیا انہیں	مگر حق (مطلق طور پر)

اور ہم نے آسمانوں اور زمین کو اور جو ان کے درمیان ہے کھلتے ہوئے (یعنی کھل کود) نہیں پیدا کیا۔ ہم نے انہیں نہیں پیدا کیا، مگر ٹھیک طور پر۔

وَلَكِنَّ أَكْثَرَهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ۝۳۹ إِنَّ يَوْمَ الْفَصْلِ مِيقَاتُهُمْ أَجْمَعِينَ ۝۴۰ يَوْمَ لَا يُغْنِي

وَلَكِنَّ	أَكْثَرَهُمْ	لَا يَعْلَمُونَ	إِنَّ	يَوْمَ الْفَصْلِ	مِيقَاتُهُمْ	أَجْمَعِينَ	يَوْمَ	لَا يُغْنِي
اور لیکن	ان میں سے اکثر	نہیں جانتے	بیشک	نہیلہ کا دن	ان سب کا وقت مقرر	سب	جس دن	نہ کام آئے گا

لیکن ان میں سے اکثر نہیں جانتے۔ بیشک نہیلہ کا دن (روز قیامت) ان سب کا وقت مقرر (میعاد) ہے۔ جس دن کام نہ آئے گا

مَوْلَىٰ عَنْ مَوْلَىٰ شَيْئًا وَلَا هُمْ يُنْصَرُونَ ۝۴۱ إِلَّا مَنْ رَحِمَ اللَّهُ إِنَّهُ هُوَ الْعَزِيزُ

مَوْلَىٰ	عَنْ مَوْلَىٰ	شَيْئًا	وَلَا هُمْ	يُنْصَرُونَ	إِلَّا مَنْ	رَحِمَ اللَّهُ	إِنَّهُ	هُوَ الْعَزِيزُ
کوئی ساتھی	کسی ساتھی کے	کچھ	اور نہ وہ	مدد کئے جائیں گے	مگر	جس	رحم کیا اللہ نے	بیشک وہ

کوئی ساتھی کچھ بھی کسی ساتھی کے اور نہ وہ مدد کئے جائیں گے۔ مگر جس پر اللہ نے رحم کیا، بیشک وہی غالب،

الرَّحِيمُ ۝۴۲ إِنَّ شَجَرَتَ الزَّقْوِمِ طَعَامُ الْآثِيمِ ۝۴۳ كَالْهَيْلِ يَغْلِي فِي الْبُطُونِ ۝۴۴

الرَّحِيمُ	إِنَّ	شَجَرَتَ الزَّقْوِمِ	طَعَامُ الْآثِيمِ	كَالْهَيْلِ	يَغْلِي	فِي الْبُطُونِ
رحم کرنے والا	بیشک	درخت تھوہر	کھانا گنہگاروں کا	گھلے ہوئے تانبے کی طرح	کھولتا ہے	پیٹوں میں

رحم کرنے والا ہے۔ بیشک تھوہر کا درخت گنہگاروں کا کھانا ہے۔ (وہ) پیٹوں میں گھلے ہوئے تانبے کی طرح کھوتے رہے گا۔

كَغَلِي الْحَمِيمِ ۝۴۵ خُذُوهُ فَاعْتَلُوهُ إِلَىٰ سَوَاءِ الْجَحِيمِ ۝۴۶ ثُمَّ صَبُّوا فَوْقَ رَأْسِهِ

كَغَلِي	الْحَمِيمِ	خُذُوهُ	فَاعْتَلُوهُ	إِلَىٰ	سَوَاءِ الْجَحِيمِ	ثُمَّ صَبُّوا	فَوْقَ	رَأْسِهِ
جیسے کھوتا ہوا	گرم پانی	تم پکڑ لو اسے	پھر کھینچو اسے	تک	نیچوں نیچ جہنم	پھر ڈالو	پر۔ اوپر	اس کا سر

جیسے کھوتا ہوا گرم پانی۔ اسے پکڑ لو، پھر اسے جہنم کے نیچوں نیچ تک کھینچو۔ پھر اس کے سر کے اوپر ڈالو

مِنْ عَذَابِ الْحَمِيمِ ۝۴۷ ذُقْ إِنَّكَ أَنْتَ الْعَزِيزُ الْكَرِيمُ ۝۴۸ إِنَّ هَذَا مَا كُنْتُمْ بِهِ

مِنْ	عَذَابِ الْحَمِيمِ	ذُقْ	إِنَّكَ أَنْتَ	الْعَزِيزُ الْكَرِيمُ	إِنَّ هَذَا	مَا كُنْتُمْ بِهِ
سے	عذاب کھوتا ہوا پانی	کچھ	بیشک تو	تو	زور آور	عزت والا

کھولتے ہوئے پانی کے عذاب سے۔ جگہ بیشک تو (اپنے زعم میں) زور آور، عزت والا ہے۔ بیشک یہ ہے وہ جس میں تم

تَمْتَرُونَ ۝۴۹ إِنَّ الْمَتَّقِينَ فِي مَقَامٍ أَمِينٍ ۝۵۰ فِي جَنَّتٍ وَعَيُونٍ ۝۵۱ يَلْبَسُونَ

تَمْتَرُونَ	إِنَّ	الْمَتَّقِينَ	فِي	مَقَامٍ أَمِينٍ	فِي	جَنَّتٍ	وَعَيُونٍ	يَلْبَسُونَ
ٹھک کرتے	بیشک	متقی (جمع)	میں	امن کا مقام	میں	باغات	اور چشمے	پہنے ہوئے

ٹھک کرتے تھے۔ بے شک متقی امن کے مقام میں ہوں گے۔ باغات اور چشموں میں۔ پہنے ہوئے

مِنْ سُنْدُسٍ وَإِسْتَبْرَقٍ مُّتَقَبِّلِينَ ۝۵۳ كَذَلِكَ وَزَوَّجْنَاهُمْ بِحُورٍ عِينٍ ۝۵۴ يَدْعُونَ

مِنْ	سُنْدُسٍ	وَإِسْتَبْرَقٍ	مُّتَقَبِّلِينَ	كَذَلِكَ	وَزَوَّجْنَاهُمْ	بِحُورٍ عِينٍ	يَدْعُونَ
سے۔	باریک ریشم	اور دبیز ریشم	ایک دوسرے کے آٹنے	اسی طرح	اور ہم جوڑنا دینگے انکے	خوب رو بڑی بڑی نکھول والیاں	وہ مانگیں گے

باریک اور دبیز ریشم کے کپڑے ایک دوسرے کے آٹنے سانسے۔ اسی طرح ہم خوب رو بڑی بڑی آنکھوں والیوں ان کو جوڑے بنادیں گے۔ وہ مانگیں گے

فِيهَا بِكُلِّ فَاكِهَةٍ اَمْنِيْنٌ ۝۵۵ لَا يَذُوقُوْنَ فِيهَا الْمَوْتَ اِلَّا الْمَوْتَةَ الْاُولٰٓئِ وَ

فِيهَا	بِكُلِّ فَاكِهَةٍ	اَمْنِيْنٌ	لَا يَذُوقُوْنَ	فِيهَا	الْمَوْتَ	اِلَّا الْمَوْتَةَ الْاُولٰٓئِ	وَ
اس میں	ہر قسم کا میوہ	اطمینان سے	وہ نہ چکھیں گے	وہاں	موت	سوائے پہلی موت	اور

اس میں اطمینان سے ہر قسم کا میوہ۔ وہ پہلی موت کے سوا دہاں (پھر) موت کا ذائقہ نہ چکھیں گے، اور

وَقَدْ عَذَابَ الْجَحِيْمِ ۝۵۶ فَضَلًا مِّنْ رَّبِّكَ ذٰلِكَ هُوَ الْفَوْزُ الْعَظِيْمُ ۝۵۷ فَاِنَّمَا يُسَّرُّدُهُ

وَقَدْ	عَذَابَ الْجَحِيْمِ	فَضَلًا	مِّنْ رَّبِّكَ	ذٰلِكَ	هُوَ الْفَوْزُ الْعَظِيْمُ	فَاِنَّمَا يُسَّرُّدُهُ
اس	اللہ نے جہنم کا عذاب	فضل سے	سے۔	کے	تمہارا رب یہ	یہی ہے بڑی کامیابی۔ اس کے سوا نہیں کہ ہم نے اس (قرآن) کو آسان کر دیا ہے

اللہ نے انہیں جہنم کے عذاب سے بچا لیا۔ تمہارا رب کیے فضل سے، یہی ہے بڑی کامیابی۔ اس کے سوا نہیں کہ ہم نے اس (قرآن) کو آسان کر دیا ہے

بِلِسَانِكَ لَعَلَّهُمْ يَتَذَكَّرُوْنَ ۝۵۸ فَارْتَقِبْ اِنَّهُمْ مُّرْتَقِبُوْنَ ۝۵۹

بِلِسَانِكَ	لَعَلَّهُمْ	يَتَذَكَّرُوْنَ	فَارْتَقِبْ	اِنَّهُمْ	مُرْتَقِبُوْنَ
آپ کی زبان پر	تاکہ وہ	نصیحت پکڑیں	پس آپ انتظار کریں	بیشک وہ	انتظار میں ہیں

آپ کی زبان میں تاکہ وہ نصیحت پکڑیں۔ پس آپ انتظار کریں، بے شک وہ بھی منتظر ہیں۔

رُكُوْعَاتُهَا ۳

سُورَةُ الْجَاثِيَةِ مَكِّيَّةٌ = ۶۵

اَيَاتُهَا ۳۷

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

اللہ کے نام سے جو نہایت رحم کرنے والا، مہربان ہے

۱ تَنْزِيلُ الْكِتَابِ مِنَ اللّٰهِ الْعَزِيْزِ الْحَكِيْمِ ۝۲ اِنَّ فِي السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ

۱	تَنْزِيلُ الْكِتَابِ	مِنَ اللّٰهِ	الْعَزِيْزِ	الْحَكِيْمِ	اِنَّ	فِي السَّمٰوٰتِ	وَالْاَرْضِ
حکم	نازل کی ہوئی کتاب	اللہ کی طرف سے	غالب	حکمت والا	بیشک	آسمانوں میں	اور زمین

حاکم۔ یہ نازل کی ہوئی کتاب ہے، غالب حکمت والے اللہ کی طرف سے۔ بے شک آسمانوں اور زمین میں

لَايَتٍ لِّلْمُؤْمِنِينَ ۝ وَفِي خَلْقِكُمْ وَمَا يَبُتُّ مِنْ دَآئِبَةٍ آيَةٌ لِّقَوْمٍ يُوقِنُونَ ۝

لَايَتٍ	لِّلْمُؤْمِنِينَ	وَ	فِي خَلْقِكُمْ	وَمَا يَبُتُّ	مِنْ دَآئِبَةٍ	آيَةٌ	لِّقَوْمٍ يُوقِنُونَ
البتہ نشانیاں	اہل ایمان کے لئے	اور	تمہاری پیدائش میں	اور جو	وہ پھیلتا رہے	نشانیاں	یقین کرنے والے لوگوں کے لئے

البتہ اہل ایمان کے لئے نشانیاں ہیں۔ اور تمہاری پیدائش میں اور جو جانور وہ پھیلتا رہے، ان میں یقین کرنے والے لوگوں کے لئے نشانیاں ہیں۔

وَ اٰخِثَافِ الَّيْلِ وَ النَّهَارِ وَمَا اَنْزَلَ اللّٰهُ مِنَ السَّمَاءِ مِنْ رِزْقٍ فَاَحْيَا بِهِ

وَ اٰخِثَافِ	الَّيْلِ	وَ النَّهَارِ	وَمَا اَنْزَلَ	اللّٰهُ	مِنَ السَّمَاءِ	مِنْ رِزْقٍ	فَاَحْيَا	بِهِ
اور تبدیلی	رات	اور دن	اور جو	اللہ نے اتارا	آسمان سے	رزق	پھر زندہ کیا	اس سے

اور رات دن کی تبدیلی میں، اور اس رزق میں جو اللہ نے آسمان سے اتارا، پھر اس سے زندہ کیا،

الْاَرْضَ بَعْدَ مَوْتِهَا وَ تَصْرِيفِ الرِّيحِ آيَةٌ لِّقَوْمٍ يَعْقِلُونَ ۝ تِلْكَ آيَةُ اللّٰهِ

الْاَرْضَ	بَعْدَ مَوْتِهَا	وَ تَصْرِيفِ	الرِّيحِ	آيَةٌ	لِّقَوْمٍ يَعْقِلُونَ	تِلْكَ	آيَةُ اللّٰهِ
زمین	اس کے مرنے (خشک ہونے) کے بعد	اور گردش	ہوائیں	نشانیاں	عقل سلیم والوں کے لئے	یہ	اللہ کے احکام

زمین کو اس خشک ہونے کے بعد اور ہواؤں کی گردش میں عقل سلیم والوں کے لئے نشانیاں ہیں۔ یہ اللہ کے احکام ہیں

نَتْلُوْهَا عَلَیْكَ بِالْحَقِّ فَبِأَيِّ حَدِيثٍ بَعْدَ اللّٰهِ وَ آيَتِهِ يُؤْمِنُونَ ۝ وَ يَلِّ

نَتْلُوْهَا	عَلَیْكَ	بِالْحَقِّ	فَبِأَيِّ	حَدِيثٍ	بَعْدَ اللّٰهِ	وَ آيَتِهِ	يُؤْمِنُونَ	وَ يَلِّ
ہم وہ پڑھتے ہیں	آپ پر	حق کے ساتھ	پس کس	بات	اللہ کے بعد	اور اس کی آیات	وہ ایمان لائیں گے	خرابی

ہم آپ پر حق کے ساتھ (ٹھیک ٹھیک) پڑھتے ہیں، پس اللہ کے بعد اور اس کی آیات کے بعد وہ کس بات پر ایمان لائیں گے؟ خرابی ہے

لِّكُلِّ اَقَاكٍ اٰثِمٍ ۝ يَسْمَعُ آيَاتِ اللّٰهِ تَتْلٰی عَلَیْهِ ثُمَّ يُصِرُّ مُسْتَكْبِرًا كَاَن لَّمْ يَسْمَعْهَا

لِّكُلِّ اَقَاكٍ	اٰثِمٍ	يَسْمَعُ	آيَاتِ اللّٰهِ	تَتْلٰی عَلَیْهِ	ثُمَّ يُصِرُّ	مُسْتَكْبِرًا	كَأَن لَّمْ يَسْمَعْهَا
ہر چھوٹے بڑے والے کے لئے	گنہگار	وہ سنتا ہے	اللہ کی آیات	پڑھی جاتی ہیں اس کے	پھر اڑا رہتا ہے	مکبر کرتا ہوا	گویا کہ اس نے نہیں سنا اسے

ہر چھوٹے بڑے والے گنہگار کے لئے۔ وہ اللہ کی آیات کو سنتا ہے جو اس پر پڑھی جاتی ہیں، پھر مکبر کرتا ہوا اڑا رہتا ہے گویا کہ اس نے نہیں سنا ہی نہیں

فَبَشِّرْهُ بِعَذَابٍ اَلِيْمٍ ۝ وَاِذَا عَلِمَ مِنْ اٰیَاتِنَا شَيْئًا اتَّخَذَ هٰزُواً اُولٰٓئِكَ لَهُمْ

فَبَشِّرْهُ	بِعَذَابٍ اَلِيْمٍ	وَاِذَا عَلِمَ	مِنْ اٰیَاتِنَا	شَيْئًا	اَتَّخَذَ	هٰزُواً	اُولٰٓئِكَ لَهُمْ
پس اسے خوشخبری دو	دردناک عذاب کی	اور جب وہ	ہماری آیات میں سے	کسی شے	وہ اس کو بگڑتا ہے	ہنسی مذاق	یہی لوگ ان کے لئے

پس اسے دردناک عذاب کی خوشخبری دو۔ اور جب وہ ہماری آیات میں سے کسی شے پر واقف ہو تو وہ اس کو بگڑتا رہتا ہے، ہنسی مذاق، یہی لوگ ہیں جن کے لئے

عَذَابٌ مُّهِينٌ ۙ مِنْ ذُرِّيَّتِهِمْ جَهَنَّمَ ۚ وَلَا يَغْنَىٰ عَنْهُمْ مَا كَسَبُوا شَيْئًا وَلَا مَا اتَّخَذُوا

عَذَابٌ مُّهِينٌ	مِنْ ذُرِّيَّتِهِمْ	جَهَنَّمَ	وَلَا يَغْنَىٰ عَنْهُمْ	مَا كَسَبُوا	شَيْئًا	وَلَا مَا اتَّخَذُوا
عذاب رسوا کرنے والا	ان کے دوسری طرف (آگے)	جہنم	اور نہ کام آئے گا ان کے	جو انہوں نے کمایا	کچھ	اور نہ جو انہوں نے ٹھہرایا

رسوا کرنے والا عذاب۔ ان کے آگے جہنم ہے، اور ان کے کچھ کام نہ آئے گا جو انہوں نے کمایا اور نہ وہ جن کو انہوں نے

مِنْ دُونِ اللَّهِ أَوْلِيَاءَ ۚ وَلَهُمْ عَذَابٌ عَظِيمٌ ۙ هَذَا هُدًى ۙ وَالَّذِينَ كَفَرُوا

مِنْ دُونِ اللَّهِ	أَوْلِيَاءَ	وَلَهُمْ	عَذَابٌ عَظِيمٌ	هَذَا هُدًى	وَالَّذِينَ كَفَرُوا
اللہ کے سوا	کلاساز	اور ان کے لئے	بڑا عذاب	یہ (قرآن، ہدایت)	اور جن لوگوں نے کفر کیا (نہ مانا)

اللہ کے سوا کلاساز ٹھہرایا، اور ان کے لئے بڑا عذاب ہے۔ یہ قرآن (سراسر) ہدایت ہے، اور جن لوگوں نے کفر کیا

بَايَتَ رَبِّهِمْ لَهُمْ عَذَابٌ مِّن رَّجْزٍ أَلِيمٌ ۙ اللَّهُ الَّذِي سَخَّرَ لَكُمُ الْبَحْرَ لَتَجْرَىٰ

بَايَتَ رَبِّهِمْ	لَهُمْ	عَذَابٌ مِّن	رَّجْزٍ أَلِيمٌ	اللَّهُ الَّذِي	سَخَّرَ لَكُمُ	الْبَحْرَ لَتَجْرَىٰ
آیات کو	اپنا رب	انکے لئے	ایک عذاب	سے	دردناک عذاب	اللہ وہ جس نے سمندر کو

اپنے رب کی آیات کا، ان کے لئے دردناک عذاب میں سے ایک بڑا عذاب ہوگا۔ اللہ وہ ہے جس نے تمہارے لئے دریا کو مسخر کیا تاکہ چلیں

الْفَلَكَ فِيهِ بِأَمْرِهِ وَلِتَبْتَغُوا مِنْ فَضْلِهِ ۚ وَلَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ ۙ وَسَخَّرَ لَكُم مَّا

الْفَلَكَ فِيهِ	بِأَمْرِهِ	وَلِتَبْتَغُوا	مِنْ فَضْلِهِ	وَلَعَلَّكُمْ	تَشْكُرُونَ	وَسَخَّرَ لَكُم مَّا
کشتیاں	اس میں	اس کے حکم سے	اور تاکہ تم تلاش کرو	اس کے فضل سے	اور تاکہ تم	شکر کرو

اس میں اس کے حکم سے کشتیاں، اور تاکہ اس کے فضل سے (روزی، تلاش کرو، اور تاکہ تم شکر کرو۔ اور اس نے تمہارے لئے مسخر کیا جو

فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ جَمِيعًا مِّنْهُ ۚ إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَآيَاتٍ لِّقَوْمٍ يَّتَفَكَّرُونَ ۙ

فِي السَّمَوَاتِ	وَمَا فِي الْأَرْضِ	جَمِيعًا مِّنْهُ	إِنَّ فِي ذَٰلِكَ	لَآيَاتٍ	لِّقَوْمٍ	يَّتَفَكَّرُونَ
آسمانوں میں	اور جو	زمین میں	سب	اپنے حکم سے	نشانی	ان لوگوں کے لئے

آسمانوں میں اور زمین میں ہے سب کو اپنے حکم سے، بے شک اس میں غور و فکر کرنے والے لوگوں کے لئے نشانیاں ہیں۔

قُلْ لِلَّذِينَ آمَنُوا يَغْفِرُوا لِلَّذِينَ لَا يَرْجُونَ أَيَّامَ اللَّهِ لِيَجْزِيَ قَوْمًا

قُلْ	لِلَّذِينَ آمَنُوا	يَغْفِرُوا	لِلَّذِينَ لَا يَرْجُونَ	أَيَّامَ اللَّهِ	لِيَجْزِيَ	قَوْمًا
فرمادیں	ان لوگوں کو جو	ایمان لائے	وہ درگزر رکھیں	ان لوگوں سے جو	امید نہیں رکھتے	اللہ کے ایام

تاکہ وہ بدلہ دے ان لوگوں کو آپ ان لوگوں کو جو ایمان لائے (مومنوں کو) فرمادیں وہ ان لوگوں کو درگزر کریں، جو رجوا، اعمال، اللہ کے کی ایام کی امید رکھتے تاکہ اللہ ان لوگوں کو بدلہ دے

بِمَا كَانُوا يَكْسِبُونَ ۱۳ مَنْ عَمِلَ صَالِحًا فَلِنَفْسِهِ وَمَنْ أَسَاءَ فَعَلَيْهَا ثُمَّ

بِمَا	كَانُوا يَكْسِبُونَ	مَنْ	عَمِلَ صَالِحًا	فَلِنَفْسِهِ	وَمَنْ	أَسَاءَ	فَعَلَيْهَا	ثُمَّ
اس کا جو	وہ کماتے تھے (اعمال)	جس	عمل کیا نیک	تو اپنی ذات کے لئے	اور جس	بُرا کیا	تو اس پر	پھر

ان کے اعمال کا۔ جس نے نیک عمل کیا اپنی ذات کے لئے (دیکھا، اور جس نے بُرا کیا تو اس کا وبال، اسی پر رہوگا، پھر

إِلَىٰ رَبِّكُمْ تُرْجَعُونَ ۱۴ وَلَقَدْ آتَيْنَا بَنِي إِسْرَءِيلَ الْكِتَابَ وَالْحُكْمَ وَالنُّبُوَّةَ

إِلَىٰ رَبِّكُمْ	تُرْجَعُونَ	وَلَقَدْ آتَيْنَا	بَنِي إِسْرَءِيلَ	الْكِتَابَ	وَالْحُكْمَ	وَالنُّبُوَّةَ
تم اپنے رب کی طرف	تم لوٹنے جاؤ گے	اور تحقیق ہم نے دی	بنی اسرائیل	کتاب	اور حکومت	اور نبوت

تم اپنے رب کی طرف لوٹائے جاؤ گے۔ اور تحقیق ہم نے بنی اسرائیل کو کتاب (توریت) اور حکومت اور نبوت دی

وَرَزَقْنَاهُمْ مِنَ الطَّيِّبَاتِ وَفَضَّلْنَاهُمْ عَلَى الْعَالَمِينَ ۱۵ وَآتَيْنَاهُمْ بَيِّنَاتٍ مِنَ الْأَمْرِ

وَرَزَقْنَاهُمْ	مِنَ الطَّيِّبَاتِ	وَفَضَّلْنَاهُمْ	عَلَى الْعَالَمِينَ	وَآتَيْنَاهُمْ	بَيِّنَاتٍ	مِنَ الْأَمْرِ
اور ہم نے عطا کی انہیں	پاکیزہ چیزیں	اور ہم نے فضیلت دی انہیں	جہاں والوں پر	اور ہم نے انہیں دیں	واضح نشانیاں	امر (دین کے بارے میں)

اور ہم نے انہیں پاکیزہ چیزیں عطا کیں، اور ہم نے انہیں جہاں والوں پر فضیلت دی۔ اور ہم نے انہیں دین کے بارے میں واضح نشانیاں دی

فَمَا اخْتَلَفُوا إِلَّا مِنْ بَعْدِ مَا جَاءَهُمُ الْعِلْمُ بَغْيًا بَيْنَهُمْ إِنَّ رَبَّكَ يَقْضِي بَيْنَهُمْ

فَمَا اخْتَلَفُوا	إِلَّا مِنْ بَعْدِ	مَا جَاءَهُمُ	الْعِلْمُ	بَغْيًا	بَيْنَهُمْ	إِنَّ رَبَّكَ	يَقْضِي	بَيْنَهُمْ
تو انہوں نے اختلاف کیا	مگر	اس کے بعد	جب لگیا ان کے پاس علم	ضد آپس کی	بیشک تمہارا رب	فیصلہ کرے گا	ان کے درمیان	

تو انہوں نے اختلاف نہ کیا مگر اس کے بعد جبکہ ان کے پاس علم آگیا آپس کی ضد کی وجہ سے، بیشک تمہارا رب ان کے درمیان فیصلہ فرمائے گا

يَوْمَ الْقِيَمَةِ فِيمَا كَانُوا فِيهِ يَخْتَلِفُونَ ۱۶ ثُمَّ جَعَلْنَاكَ عَلَىٰ شَرِيعَةٍ مِنَ الْأَمْرِ

يَوْمَ الْقِيَمَةِ	فِيمَا كَانُوا فِيهِ	يَخْتَلِفُونَ	ثُمَّ	جَعَلْنَاكَ	عَلَىٰ شَرِيعَةٍ	مِنَ الْأَمْرِ
قیامت کے دن	اس میں	وہ تھے	اس میں	اختلاف کرتے	پھر	بنے کر دیا آپ کو شریعت (خاص طریقہ) دین سے۔ کے

قیامت کے دن جس میں وہ اختلاف کرتے تھے۔ پھر ہم نے آپ کو دین کے ایک خاص طریقہ پر کر دیا

فَاتَّبِعْهَا وَلَا تَتَّبِعْ أَهْوَاءَ الَّذِينَ لَا يَعْلَمُونَ ۱۷ إِنَّهُمْ لَن يَغْنَوْا عَنْكَ مِنَ اللَّهِ

فَاتَّبِعْهَا	وَلَا تَتَّبِعْ	أَهْوَاءَ	الَّذِينَ لَا يَعْلَمُونَ	إِنَّهُمْ	لَن يَغْنَوْا	عَنْكَ مِنَ اللَّهِ
تو آپ اس کی پیروی کریں	اور نہ پیروی کریں	خواہشات	ان لوگوں کی جو علم نہیں رکھتے	بیشک وہ	ہرگز کام نہ آئیں گے	آپ کے اللہ سے سامنے

تو آپ اس کی پیروی کریں، اور جو لوگ علم نہیں رکھتے ان کی خواہشات کی پیروی نہ کریں۔ بیشک وہ اللہ کے سامنے آپ کے کام نہ آئیں گے

شَيْئًا وَإِنَّ الظَّالِمِينَ بَعْضُهُمْ أَوْلِيَاءُ بَعْضٍ وَاللَّهُ وَلِيُّ الْمُتَّقِينَ ١٩ هَذَا

شَيْئًا	وَإِنَّ	الظَّالِمِينَ	بَعْضُهُمْ	أَوْلِيَاءُ	بَعْضٍ	وَاللَّهُ	وَلِيُّ	الْمُتَّقِينَ	هَذَا
کچھ	اور بیشک	ظالم جمع،	ان میں بعض ایک،	رفیق جمع،	بعض دوسرے،	اور اللہ	رفیق	پرہیزگاروں	یہ

کچھ بھی اور بیشک ظالم ایک دوسرے کے رفیق ہیں، اور اللہ پرہیزگاروں کا رفیق ہے۔ یہ

بَصَائِرُ لِلنَّاسِ وَهُدًى وَرَحْمَةٌ لِّقَوْمٍ يُوقِنُونَ ٢٠ أَمَّ حَسِبَ الَّذِينَ

بَصَائِرُ	لِلنَّاسِ	وَهُدًى	وَرَحْمَةٌ	لِّقَوْمٍ	يُوقِنُونَ	أَمَّ	حَسِبَ	الَّذِينَ
دانائی کی باتیں	لوگوں کے لئے	اور ہدایت	اور رحمت	یقین رکھنے والے لوگوں کے لئے	کیا گمان کرتے ہیں	وہ جنہوں نے		

لوگوں کے لئے دانائی کی باتیں ہیں، اور ہدایت و رحمت یقین رکھنے والے لوگوں کے لئے۔ کیا وہ لوگ یہ گمان کرتے ہیں جنہوں نے

اجْتَرَحُوا السَّيِّئَاتِ أَنْ تَجْعَلَهُمْ كَالَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ سَوَاءً

اجْتَرَحُوا	السَّيِّئَاتِ	أَنْ	تَجْعَلَهُمْ	كَالَّذِينَ	آمَنُوا	وَعَمِلُوا	الصَّالِحَاتِ	سَوَاءً
کما تیں (کیں)	برائیاں	کہ ہم کر دیں گے انہیں	ان لوگوں کی طرح جو ایمان لائے	اور انہوں نے عمل کئے	اچھے	برابر		

برائیاں کیں کہ ہم انہیں ان لوگوں کی طرح کر دیں گے جو ایمان لائے اور انہوں نے اچھے عمل کئے تاکہ برابر رہو جائے،

فَحْيَاهُمْ وَمَمَاتُهُمْ سَاءَ مَا يَحْكُمُونَ ٢١ وَخَلَقَ اللَّهُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ

فَحْيَاهُمْ	وَمَمَاتُهُمْ	سَاءَ	مَا	يَحْكُمُونَ	وَخَلَقَ	اللَّهُ	السَّمَوَاتِ	وَالْأَرْضَ
ان کا جینا	اور ان کا مرنا	برا	جو وہ حکم لگاتے ہیں	اور پیدا کیا	اللہ	آسمانوں	اور	زمین

اُن کا جینا اور مرنا، برا ہے جو وہ حکم لگاتے ہیں۔ اور اللہ نے آسمانوں کو اور زمین کو پیدا کیا

بِالْحَقِّ وَلَيُجْزَى كُلُّ نَفْسٍ بِمَا كَسَبَتْ وَهُمْ لَا يُظْلَمُونَ ٢٢ أَفَرَأَيْتَ مَنْ اتَّخَذَ

بِالْحَقِّ	وَلَيُجْزَى	كُلُّ	نَفْسٍ	بِمَا	كَسَبَتْ	وَهُمْ	لَا	يُظْلَمُونَ	أَفَرَأَيْتَ	مَنْ	اتَّخَذَ
حق (حکمت) کے ساتھ	اور تاکہ بدلہ دیا جائے	ہر شخص	اس کا	جو اس کا یا اعمال	اور وہ	ظلم نہ کئے جائیں گے	کیا تم نے دیکھا	جو جس	بنایا		

حکمت کے ساتھ، اور تاکہ ہر شخص کو، اس کے اعمال کا بدلہ دیا جائے اور ان پر ظلم نہ کیا جائے گا۔ کیا تم نے اس شخص کو دیکھا جس نے بنایا

إِلَهِهُ هُوَ وَآصَلَهُ اللَّهُ عَلَىٰ عِلْمٍ وَخَتَمَ عَلَىٰ سَمْعِهِ وَقَلْبِهِ وَجَعَلَ عَلَىٰ بَصَرِهِ

إِلَهِهُ	هُوَ	وَآصَلَهُ	اللَّهُ	عَلَىٰ	عِلْمٍ	وَخَتَمَ	عَلَىٰ	سَمْعِهِ	وَقَلْبِهِ	وَجَعَلَ	عَلَىٰ	بَصَرِهِ
اپنا معبود	اپنی خواہش	اور گمراہ کر دیا	اللہ	علم پر۔	باجود	اور اس پر لگا دی	اس نے کان	اور اس کی دل	اور کر دیا ڈال دیا،	ان کی آنکھ پر		

اپنی خواہشوں کو اپنا معبود اور اللہ نے علم کے باوجود اسے گمراہ کر دیا، اور اس پر لگا دی اس کے کان اور اس کی دل پر اور ڈال دیا اس کی آنکھ پر

خَشَوْهُ فَمَنْ يَهْدِيهِ مِنْ بَعْدِ اللَّهِ أَفَلَا تَذَكَّرُونَ ﴿۱۳﴾ وَقَالُوا مَا هِيَ إِلَّا

خَشَوْهُ	فَمَنْ	يَهْدِيهِ	مِنْ	بَعْدِ	اللَّهِ	أَفَلَا	تَذَكَّرُونَ	وَقَالُوا	مَا	هِيَ	إِلَّا
پروردہ	تو کون	اسے ہدایت دے گا	اللہ کے بعد	تو کیا تم غور نہیں کرتے؟	اور انہوں نے کہا	نہیں یہ	صرف				

پروردہ، تو اللہ کے بعد اُسے کون ہدایت دے گا، تو کیا تم غور نہیں کرتے؟ اور انہوں نے کہا یہ لاور کچھ نہیں صرف

حَيَاتِنَا الدُّنْيَا نَمُوتُ وَنَحْيَا وَمَا يُهْلِكُنَا إِلَّا الدَّهْرُ وَمَا لَهُمْ بِذَلِكَ مِنْ

حَيَاتِنَا	الدُّنْيَا	نَمُوتُ	وَنَحْيَا	وَمَا	يُهْلِكُنَا	إِلَّا	الدَّهْرُ	وَمَا	لَهُمْ	بِذَلِكَ	مِنْ
ہماری زندگی	دنیا	ہم مرتے ہیں	اور ہم جیتے ہیں	اور ہمیں ہلاک کرتا ہے	مگر صرف	زمانہ	اور ہمیں	انہیں	اس کا	سے کوئی	

ہماری دنیا کی زندگی ہے، ہم مرتے ہیں اور ہم جیتے ہیں، اور ہمیں صرف زمانہ ہلاک کر دیتا ہے، اور انہیں اس کا کوئی

عِلْمٌ إِنْ هُمْ إِلَّا يَظُنُّونَ ﴿۱۴﴾ وَإِذَا تَتْلَى عَلَيْهِمْ آيَاتُنَا بَيِّنَاتٍ مَّا كَانَ حُجَّتَهُمْ

عِلْمٌ	إِنْ	هُمْ	إِلَّا	يَظُنُّونَ	وَإِذَا	تَتْلَى	عَلَيْهِمْ	آيَاتُنَا	بَيِّنَاتٍ	مَّا	كَانَ	حُجَّتَهُمْ
علم	نہیں	وہ	مگر صرف	انکل دواتے ہیں	اور جب	پڑھی جاتی ہیں ان پر	ہماری آیات	واضح	نہیں ہوتی	ان کی	حجت	

علم نہیں، وہ صرف انکل دوڑا لے رہے ہیں۔ اور جب ان پر ہماری واضح آیات پڑھی جاتی ہیں تو ان کی حجت ردیل، نہیں ہوتی

إِلَّا أَنْ قَالُوا اتَّبُوا بِآيَاتِنَا إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ ﴿۱۵﴾ قُلِ اللَّهُ يُحْيِيكُمْ ثُمَّ يُمِيتُكُمْ

إِلَّا	أَنْ	قَالُوا	اتَّبُوا	بِآيَاتِنَا	إِنْ	كُنْتُمْ	صَادِقِينَ	قُلِ	اللَّهُ	يُحْيِيكُمْ	ثُمَّ	يُمِيتُكُمْ
سوا یہ کہ	وہ کہتے ہیں	تم لے آؤ	ہمارے باپ دادا کو	اور اگر تم ہو	سچے	فرمادیں	اللہ تمہیں زندہ کر دیتا ہے	وہ پھر تمہیں موت دے گا				

اس کے سوا کہ وہ کہتے ہیں ہمارے باپ دادا کو لے آؤ، اگر تم سچے ہو۔ آپ فرمادیں اللہ دسی، تمہیں زندہ کر دیتا ہے (وہی) پھر تمہیں موت دے گا

ثُمَّ يَجْعَلُكُمْ إِلَى يَوْمِ الْقِيَامَةِ لِأَرْبَبٍ فِيهِ وَلَكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ ﴿۱۶﴾

ثُمَّ	يَجْعَلُكُمْ	إِلَى	يَوْمِ	الْقِيَامَةِ	لِأَرْبَبٍ	فِيهِ	وَلَكِنَّ	أَكْثَرَ	النَّاسِ	لَا	يَعْلَمُونَ
وہ پھر تمہیں جمع کرے گا	طرف	قیامت کا دن	کوئی شک نہیں	اس میں	اور لیکن	اکثر لوگ	جاننے نہیں				

پھر وہی (تمہیں قیامت کے دن جمع کرے گا، جس میں کوئی شک نہیں، لیکن اکثر لوگ جانتے نہیں۔)

وَلِلَّهِ مُلْكُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَيَوْمَ تَقُومُ السَّاعَةُ يُومِذِ يَخْسِرُ الْمُبْطِلُونَ ﴿۱۷﴾

وَلِلَّهِ	مُلْكُ	السَّمَوَاتِ	وَالْأَرْضِ	وَيَوْمَ	تَقُومُ	السَّاعَةُ	يَوْمِذِ	يَخْسِرُ	الْمُبْطِلُونَ
اور اللہ کے لئے	بادشاہت	آسمانوں	اور زمین	اور جس دن	قائم ہوگی	قیامت	اس دن	خسارہ پائیں گے	باطل پرست

اور اللہ (ہی) کے لئے ہے بادشاہت آسمانوں کی اور زمین کی، اور جس دن قیامت قائم دیا، ہوگی اس دن باطل پرست خسارہ پائیں گے

وَتَرَىٰ كُلَّ أُمَّةٍ جَانِثَةٍ ۖ كُلُّ أُمَّةٍ تُدْعَىٰ إِلَىٰ كِتَابِهَا ۖ الْيَوْمَ تُجْزَوْنَ مَا

وَتَرَىٰ	كُلَّ أُمَّةٍ	جَانِثَةٍ	كُلُّ أُمَّةٍ	تُدْعَىٰ	إِلَىٰ كِتَابِهَا	الْيَوْمَ	تُجْزَوْنَ	مَا
اور تم دیکھو گے	ہر امت	گھٹنوں بل کرے ہوئے	ہر	امت	پکارا جائے گی	اپنی کتاب نامہ اعمال کا	آج	تمہیں بدل دیا جائے گا

اور تم ہر امت کو گھٹنوں کے بل کرے ہوئے دیکھو گے، ہر امت اپنے نامہ اعمال کا طرف پکاری جائے گی، آج تمہیں بدل دیا جائے گا اس کا جو

كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿٣٨﴾ هَذَا كِتَابُنَا يَنْطِقُ عَلَيْكُمْ بِالْحَقِّ ۖ إِنَّا كُنَّا نَسْتَنسِخُ مَا

كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ	هَذَا كِتَابُنَا	يَنْطِقُ	عَلَيْكُمْ	بِالْحَقِّ	إِنَّا كُنَّا	نَسْتَنسِخُ مَا
تم کرتے تھے	یہ ہماری کتاب (تحریر)	بولتی ہے	تم پر (تمہارے متعلق)	حق کے ساتھ	بیشک ہم	لکھاتے تھے

تم کرتے تھے - یہ ہماری تحریر ہے جو تمہارے متعلق حق کے ساتھ بولتی ہے، بے شک ہم لکھاتے تھے جو

كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿٣٩﴾ فَأَمَّا الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ فَيُدْخِلُهُمْ رَبُّهُمْ فِي رَحْمَتِهِ

كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ	فَأَمَّا الَّذِينَ	آمَنُوا	وَعَمِلُوا	الصَّالِحَاتِ	فَيُدْخِلُهُمْ	رَبُّهُمْ	فِي رَحْمَتِهِ
تم کرتے تھے	پس جو لوگ	ایمان لائے	اور انہوں نے عمل نیک	تو وہ داخل کر دیا انہیں	ان کا رب	اپنی رحمت میں	

تم کرتے تھے۔ پس جو لوگ ایمان لائے اور انہوں نے نیک عمل کئے تو انہیں ان کا رب اپنی رحمت میں داخل کرے گا

ذَٰلِكَ هُوَ الْفَوْزُ الْمُبِينُ ﴿٤٠﴾ وَأَمَّا الَّذِينَ كَفَرُوا أَفَلَمْ تَكُنْ آيَتِي تَتْلَىٰ عَلَيْكُمْ

ذَٰلِكَ	هُوَ	الْفَوْزُ	الْمُبِينُ	وَأَمَّا الَّذِينَ	كَفَرُوا	أَفَلَمْ تَكُنْ	آيَتِي	تَتْلَىٰ	عَلَيْكُمْ
یہ	وہ (یہی)	کامیابی	کھلی	اور وہ لوگ جنہوں نے	کفر کیا	سو کیا نہ تھیں	میری آیات	پڑھتی جا رہی	تم پر

یہی ہے کھلی کامیابی - اور وہ لوگ جنہوں نے کفر کیا (انہیں کہا جائے گا) سو کیا تم پر میری آیات نہ پڑھی جاتی تھیں؟

فَاسْتَكْبَرْتُمْ وَكُنْتُمْ قَوْمًا مُّجْرِمِينَ ﴿٤١﴾ وَإِذَا قِيلَ إِنَّ وَعْدَ اللَّهِ حَقٌّ وَالسَّاعَةُ

فَاسْتَكْبَرْتُمْ	وَكُنْتُمْ	قَوْمًا	مُّجْرِمِينَ	وَإِذَا قِيلَ	إِنَّ	وَعْدَ اللَّهِ	حَقٌّ	وَالسَّاعَةُ
تو تم نے تکبر کیا	اور تم تھے	لوگ	مجرم (مجمع)	اور جب	کہا جاتا تھا کہ	اللہ کا وعدہ	سچ	اور قیامت

تو تم نے تکبر کیا اور تم مجرم لوگ تھے - اور جب تم سے کہا جاتا تھا کہ بے شک اللہ کا وعدہ سچ ہے اور قیامت

لَا رَيْبَ فِيهَا قُلْتُمْ مَا نَدْرِي مَا السَّاعَةُ ۖ إِنَّ نَظْنَ إِلَّا ظَنًّا وَمَا نَحْنُ

لَا رَيْبَ	فِيهَا	قُلْتُمْ	مَا نَدْرِي	مَا السَّاعَةُ	إِنَّ نَظْنَ	إِلَّا ظَنًّا	وَمَا نَحْنُ
کوئی شک نہیں	اس میں	تم نے کہا	ہم نہیں جانتے	کیا ہے قیامت	نہیں ہم گمان کرنے	مگر صرف توہم جیسا	اور ہم

کوئی شک نہیں، تو تم نے کہا ہم نہیں جانتے قیامت کیا ہے! (ہاں، ہم صرف ایک توہم گمان کرتے تھے، اور ہم نہیں ہیں

بُسْتِيقَيْنِ ۳۲) وَبَدَا لَهُمْ سَيَّاتٌ مَاعَمِلُوا وَحَاقَ بِهِمْ مَا كَانُوا بِهِ

بُسْتِيقَيْنِ	وَبَدَا	لَهُمْ	سَيَّاتٌ	مَاعَمِلُوا	وَحَاقَ	بِهِمْ	مَا كَانُوا	بِهِ
یقین کرنے والے	اور کھل گئیں	ان پر	برائیاں	جو انہوں نے کیا اعمال،	اور گھیر لیا	انہیں	جس کا وہ تھے	اس کا

یقین کرنے والے۔ اور ان پر ان کے اعمال کی برائیاں کھل گئیں اور انہیں اس (عذاب) نے گھیر لیا جس کا

يَسْتَهْزِءُونَ ۳۳) وَقِيلَ الْيَوْمَ نَنسِكُمْ كَمَا نَسِيتُمْ لِقَاءَ يَوْمِكُمْ هَذَا وَ

يَسْتَهْزِءُونَ	وَقِيلَ	الْيَوْمَ	نَنسِكُمْ	كَمَا	نَسِيتُمْ	لِقَاءَ	يَوْمِكُمْ	هَذَا وَ
وہ مذاق اڑاتے	اور کہا جائے گا	آج	ہم نے بھلا دیا تمہیں	جیسے	تم نے بھلا دیا	میں	اپنے دن	اس اور

وہ مذاق اڑاتے تھے۔ اور کہا جائے گا آج، ہم نے تمہیں بھلا دیا ہے جیسے تم نے اپنے اس دن کے ملنے کو بھلا دیا تھا، اور

مَاؤَكُمْ النَّارُ وَمَالَكُمْ مِنْ نَصْرِينَ ۳۴) ذِكْرُكُمْ بِأَنَّهُمْ أَخَذْتُمْ آيَاتِ اللَّهِ

مَاؤَكُمْ	النَّارُ	وَمَالَكُمْ	مِنْ	نَصْرِينَ	ذِكْرُكُمْ	بِأَنَّهُمْ	أَخَذْتُمْ	آيَاتِ اللَّهِ
تمہارا ٹھکانا	جہنم	اور نہیں تمہارے لئے	کوئی مددگار (جمع)	یہ	اس لئے کہ تم	تم نے بنایا	اللہ کی آیات	

تمہارا ٹھکانا جہنم ہے، اور تمہارا کوئی مددگار نہیں۔ یہ اس لئے ہے کہ تم نے بنایا تھا اللہ کی آیات کو

هَزُوا وَغَرَّتْكُمْ الْحَيَاةُ الدُّنْيَا فَالْيَوْمَ لَا يَخْرَجُونَ مِنْهَا وَلَا هُمْ

هَزُوا	وَوَغَرَّتْكُمْ	الْحَيَاةُ	الدُّنْيَا	فَالْيَوْمَ	لَا يَخْرَجُونَ	مِنْهَا	وَلَا هُمْ
ایک مذاق	اور غریب دیا تمہیں	دنیا کی زندگی	سو آج	وہ نہ نکالے جائیں گے	اُس سے	اور نہ انہیں	

ایک مذاق، اور تمہیں دنیا کی زندگی سے غریب دے رکھا تھا، سو آج وہ اس سے نہ نکالے جائیں گے اور نہ انہیں

يُسْتَعْتَبُونَ ۳۵) فَلِلَّهِ الْحَمْدُ رَبِّ السَّمَوَاتِ وَرَبِّ الْأَرْضِ رَبِّ الْعَالَمِينَ ۳۶)

يُسْتَعْتَبُونَ	فَلِلَّهِ	الْحَمْدُ	رَبِّ السَّمَوَاتِ	وَرَبِّ الْأَرْضِ	رَبِّ الْعَالَمِينَ
رضامندی حاصل کرنے کا موقع دیا جائے گا	پس اللہ کے لئے	تمام تعریفیں	آسمانوں کا رب	اور زمین کا رب	تمام جہانوں کا رب

اللہ کی، رضامندی حاصل کرنے کا موقع دیا جائے گا۔ پس تمام تعریفیں اللہ کے لئے ہیں جو رب ہے آسمانوں کا اور رب ہے زمین کا اور رب تمام جہانوں کا۔

وَلَهُ الْكِبْرِيَاءُ فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَهُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ۳۷)

وَلَهُ	الْكِبْرِيَاءُ	فِي السَّمَوَاتِ	وَالْأَرْضِ	وَهُوَ	الْعَزِيزُ	الْحَكِيمُ
اور اس کے لئے	کبریائی	آسمانوں میں	اور زمین میں	اور وہ	غالب	حکمت والا

اور اس کے لئے ہے کبریائی (بڑائی)، آسمانوں میں اور زمین میں، اور وہ غالب، حکمت والا ہے۔